ARQUITECTURA

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

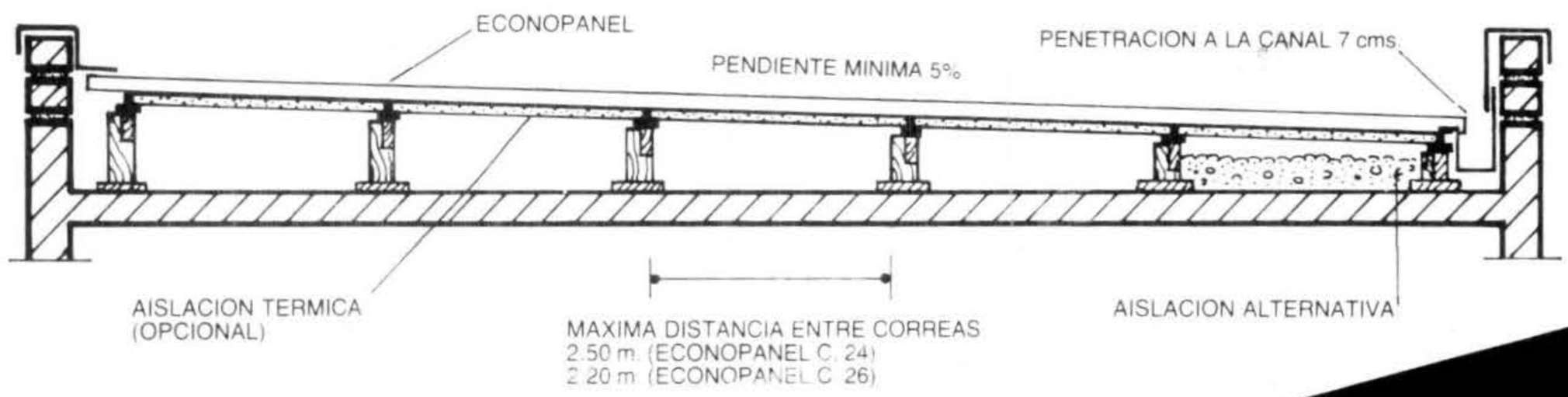
MONTEVIDEO

VRVGVAY

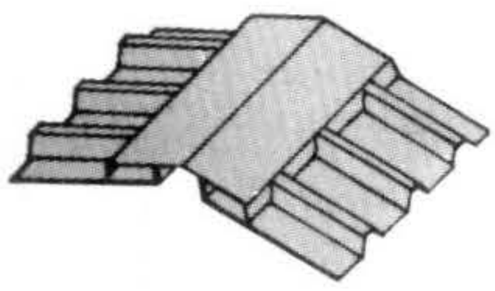
ARMCO URUGUAYA S.A.

Av. de las Instrucciones 2703 - Tels. 22 48 04 - 05 - 15

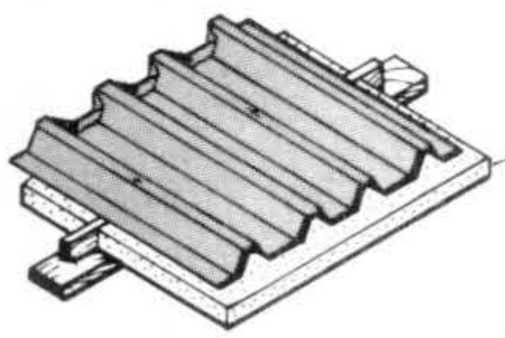
CORTE SOBRETECHO



DETALLE CUMBRERA

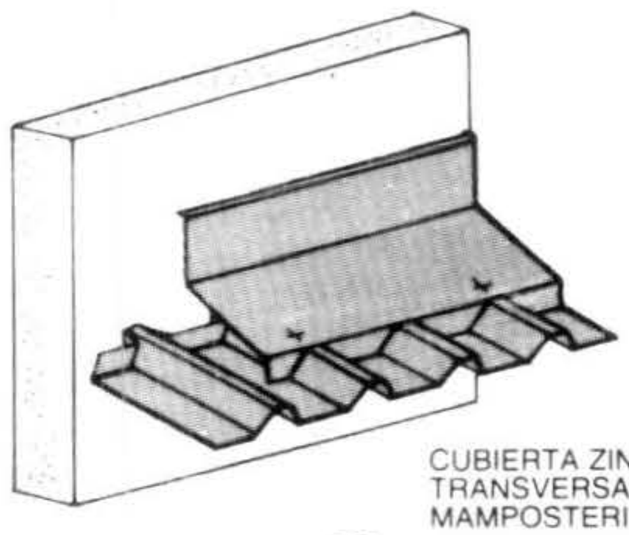


RECORTE HOJALATERIA

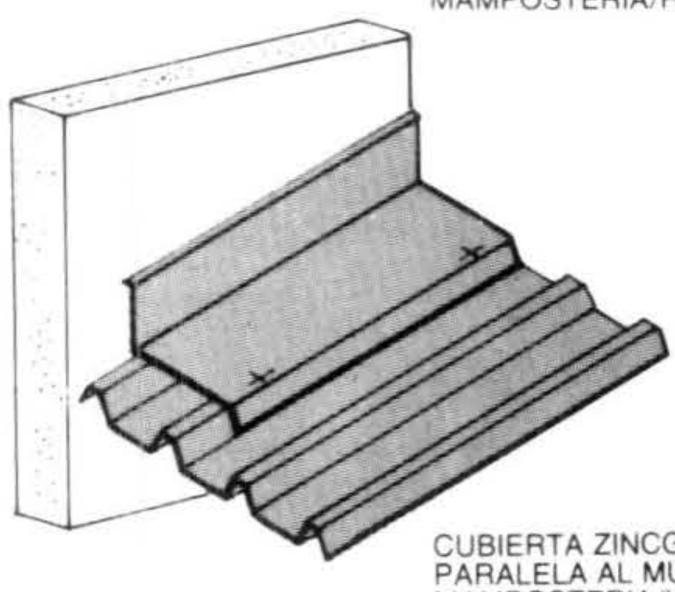


BASTA DE PROBLEMAS CON LA IMPERMEABILIZACION!!!

UNIONES MURO - CUBIERTA

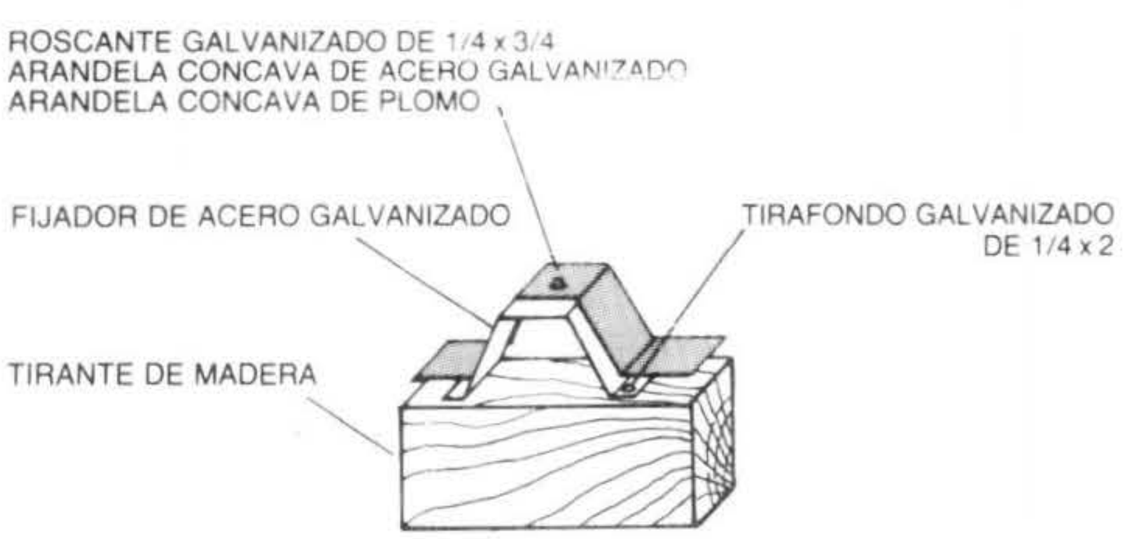


CUBIERTA ZINCGRIP
TRANSVERSAL AL MURO
MAMPOSTERIA/HORMIGON



CUBIERTA ZINCGRIP
PARALELA AL MURO
MAMPOSTERIA/HORMIGON

FIJACION DE TIRANTERIA



SOBRETECHOS ARMCO CON CHAPA ECONOPANEL

INDESTRUCTIBLES!!!

SENSACION REAL DE LEÑOS,
vivas llamas y cenizas
de gran belleza decorativa.

Good Fire

es BUEN FUEGO...
y MEJOR CALOR!

Representante
exclusivo en Uruguay:

LTDA. **LEÑOGAR**

Cno. Carrasco 4680 esq. Hipólito Yrigoyen
Tel.: 58 34 42 • 58 54 44 – Parque Malvín Alto.

LIGU S.A. D.L. 223.628/87

lo mejor
del
invierno...

disfrutar
el calor
Good Fire

ESTUFAS Good Fire
SIN CHIMENEA

- **NO NECESITA TIRAJE**
  Su plaqueta cerámica, asi como los travesaños especiales, al obtener incandecencia, más los leños colocados en ángulo correcto, incineran casi el total del monóxido de carbono provocado por la combustión.*
- **COLOCACION RAPIDA,** en todo tipo de ambiente.
- **ECONOMICAS,** una vez apagada, mantienen el calor por más de 3 horas.
- **DECORATIVAS,** sobrio diseño que armoniza con todos los estilos.
- **SEGURAS,** equipadas con válvula de seguridad.
- **VARIEDAD DE MODELOS,** en mármol, símil piedra y cobre.

* Es aconsejable mantener ventilado moderadamente el ambiente.

LO MAS NUEVO EN CALEFACCION...

A GAS Y SUPERGAS

La UNICA estufa de leños cerámicos refractarios de duración eterna.

Good Fire

CONSTRUCCION "Good Fire" se realiza con materiales refractarios de alta alúmina y aditamentos especiales que facilitan su dilatación, mantienen el calor e impiden el resquebrajamiento de los leños.

COMBUSTION La zona de combustión lleva filamentos incandecentes y minerales amalgamados, que al encenderse dan la sensación real de brasas, realzando la belleza del conjunto con llamas que emergen de los leños.

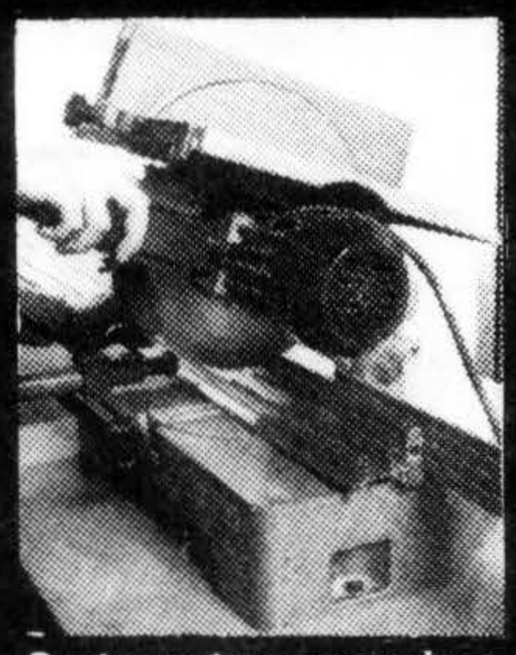
CALORIAS La expansión se produce por ondas circulantes concéntricas, que van disipándose a medida que se extienden, y otras sucesivamente ocupan su lugar, caldeando el ambiente. Este proceso evita el choque térmico y no permiten la condensación de vapor de agua en paredes o ventanas.

Las estufas "Good Fire" y los elementos utilizados en su fabricación, son de primera calidad, y están aprobados por las más extrictas normas.

SISTEMAS MacAl

Sistematización de procesos constructivos de carpintería de aluminio.

Calidad garantizada.
Bajo costo de producción.
Peso reducido.
Stock permanente.
Simplicidad de armado.



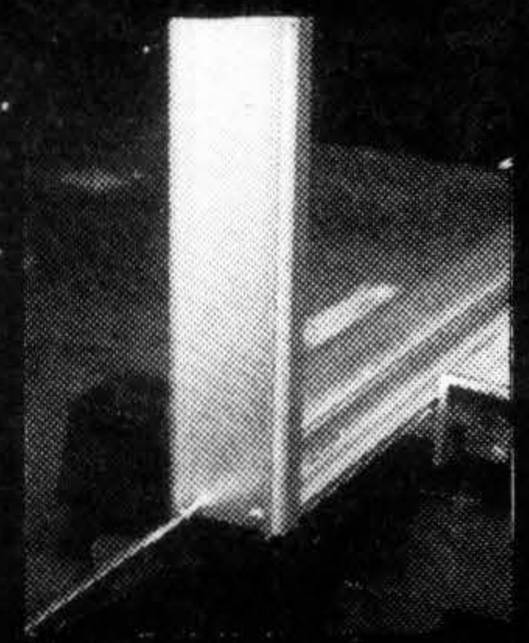
Corte recto con equipo convencional.

Cuando Ud. decide por SISTEMAS MacAl compra perfiles y accesorios, recibiendo además:

- **Prensa manual.**
- **Matriz de mecanizado.**
- **Planos de armado.**
- **Asistencia técnica.**
- **Y como siempre:**

CALIDAD Y SERVICIO ALCAN

Mecanizado rápido y sencillo en prensa manual.



Uniones sin equipo ni mano de obra especializados.

Alcan Aluminio del Uruguay S.A.

Ventas y Administración:
Ramón Márquez 3222. Tels.: 20 14 35 - 28 15 01 - 20 27 67

Ventas Directas:
Charrúa 2013. Tels.: 4 20 07 - 4 32 70

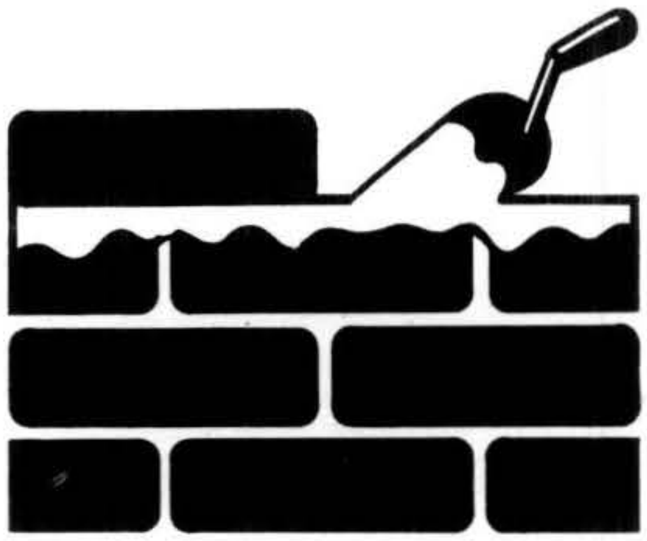
ALCAN

CEMENTO PARA ALBAÑILERIA

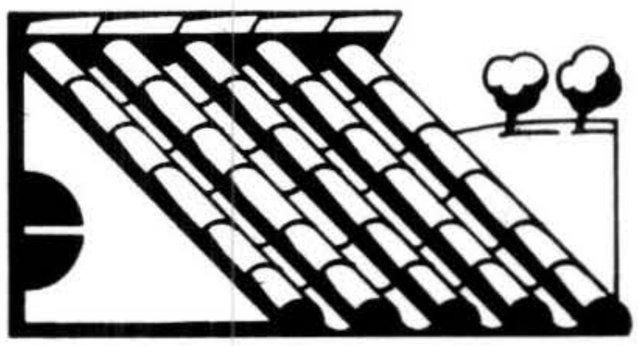
ARTICOR

Articor es el cemento para albañilería
que reemplaza la mezcla de cal y cemento
utilizada en los morteros habituales.
La calidad de **Articor** es invariable y constante
como resultado de los rigurosos controles
de fabricación a que se somete.

Con solo utilizar
Articor, arena y agua
se consigue un mortero perfecto
para ser utilizado de inmediato
sin necesidad de empastes previos
ni agregados posteriores.



ELEVACION DE MUROS DE LADRILLOS, BLOQUES Y TICHOLOS.



COLOCACION DE TEJAS

REVOQUES GRUESOS EXTERIORES E INTERIORES.

COLOCACION DE PISOS (BALDOSAS, PARQUETS, ETC.)

VENTAJAS. AHORRO EN DINERO Y TIEMPO

- *Calidad uniforme*
- *Menos materiales en obra*
- *Mayor rendimiento por bolsa*
- *Mayor tiempo de almacenamiento*
- *Rapidez en su preparación*
- *Mejores terminaciones (sin manchas)*
- *No cuartea ni fisura*
- *No ataca los elementos metálicos*
- *Mayor resistencia a la humedad*
- *Buena terminación superficial con un solo revoque*
- *No es necesario adicionar cemento portland.*

ARTICOR

Es un producto de **Cía. Uruguaya de Cemento Portland S.A.** Rincón 487 - Piso 3 - Tel. 95 01 19.

M. PEREZ E HIJOS LTDA.

IMPORTADORES

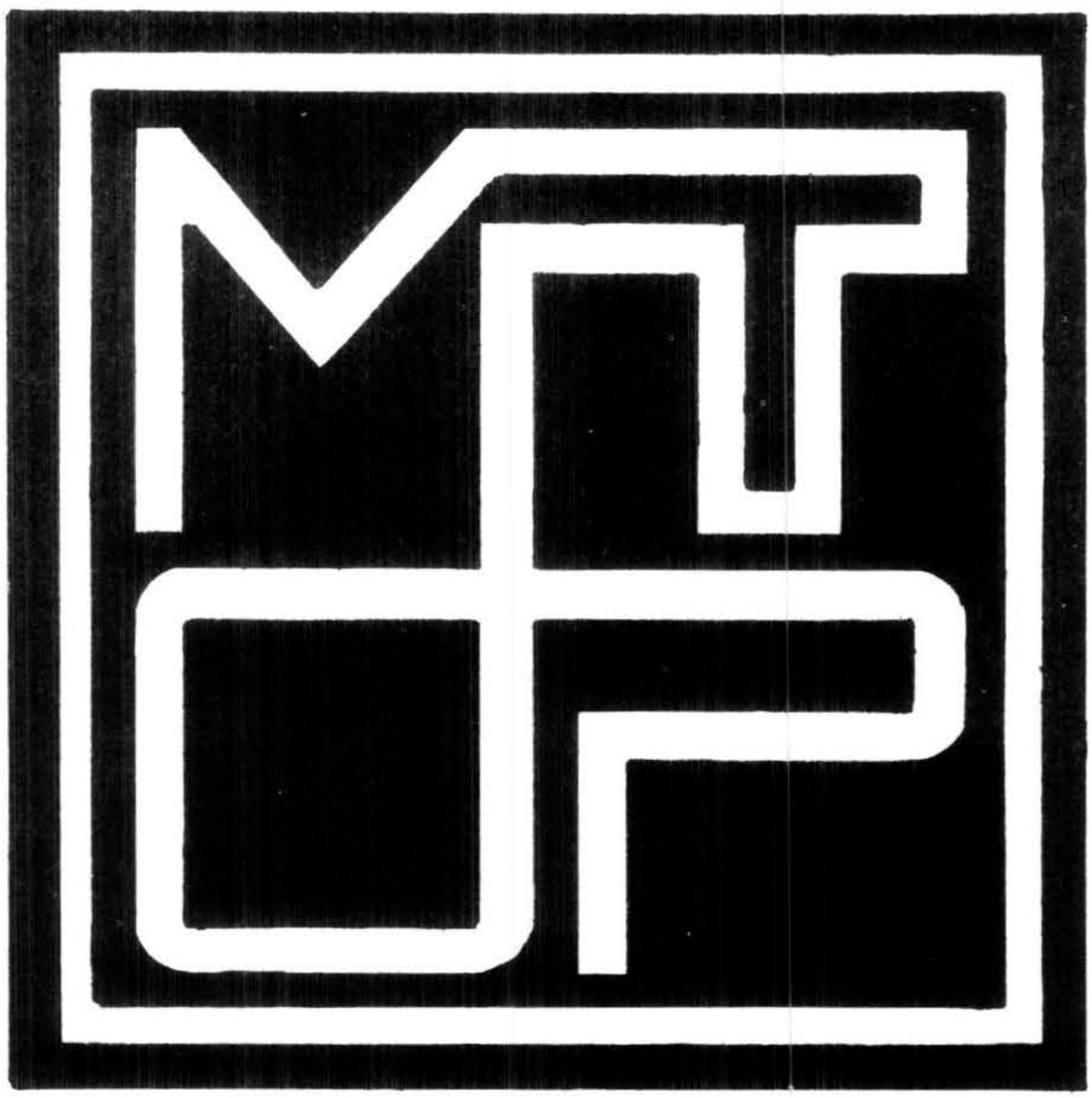
LOS GRANDES PROYECTOS SON NUESTRO METIER

Cristales Halle a Pots de Boussois - Francia
Cristales cromáticos: Ambre, Bleu Clair, Bleu Saphir, Rosaline, Topaze, Vert Fougere, Vert Cedre, Parme, Quartz Rose, Orange, Blanc Diamant et Rouge.

MONTEVIDEO: YI 1833. Tel. 98.37.13/91.31.50/91.71.74
PUNTA DEL ESTE: AVDA. FRANCIA Y CHIBERTA
PARADA 3 — TEL. 8.57.58

TLX VIPEREZ 22088 UY

LA OBRA PUBLICA CONTRIBUYE AL DESARROLLO del PAIS



CARAPE-dir.Public MTOP
Col. HORST

OBRAS POR CONVENIO

1985 : 106 · MONTO N$ 443 : 898 . 735 . 90

1986 : 113 · MONTO N$ 512 : 034 . 576 . 00

REJILLAS DE ACERO DE GRAN RESISTENCIA

Carga distribuida		Carga concentrada	
Distancia entre apoyos	Carga por m^2	Distancia entre apoyos	Carga por plancha
2 m 00	250 kg/m^2	2 m 00	86 kg
1 m 50	350 kg/m^2	1 m 50	110 kg
1 m 20	700 kg/m^2	1 m 20	138 kg
1 m 00	1200 kg/m^2	1 m 00	160 kg

Pisos y Entrepisos

MODULARES PARA AMPLIAR Talleres - Comercios y Oficinas

INCOMBUSTIBLES - SIN OBRAS NI ESCOMBROS - DESARMABLES
Y TRASLADABLES - ENTREGA INMEDIATA

TABLA DE RESISTENCIA (Flecha 1/300 de luz libre)			
MODELO	DISTANCIA entre apoyos	CARGA distribuida/m^2	CARGA concentrada / plancha
15.55.165.61	2.40 m	200 K	67 K
	2.00 m	400 K	120 K
	1.50 m	1.000 K	300 K
15.80.190.61	2.40 m	350 K	120 K
	2.00 m	600 K	200 K
	1.50 m	1.500 K	470 K

LAS PLANCHAS SE ABULONAN ENTRE SI, CADA 25 cms.

ENTREPISOS PREFABRICADOS CON PLANCHAS ANTIDESLIZANTES. TAMBIEN BANDEJAS PORTACABLES

SISTEMA UNICO PATENTADO PRONTO METAL

Más lugar en el espacio.
San Martín 3370. Tels. 23.53.30 - 20.48.95 - 28.25.21 - 29.53.44

La diferencia es...

CERRADURA DE SEGURIDAD

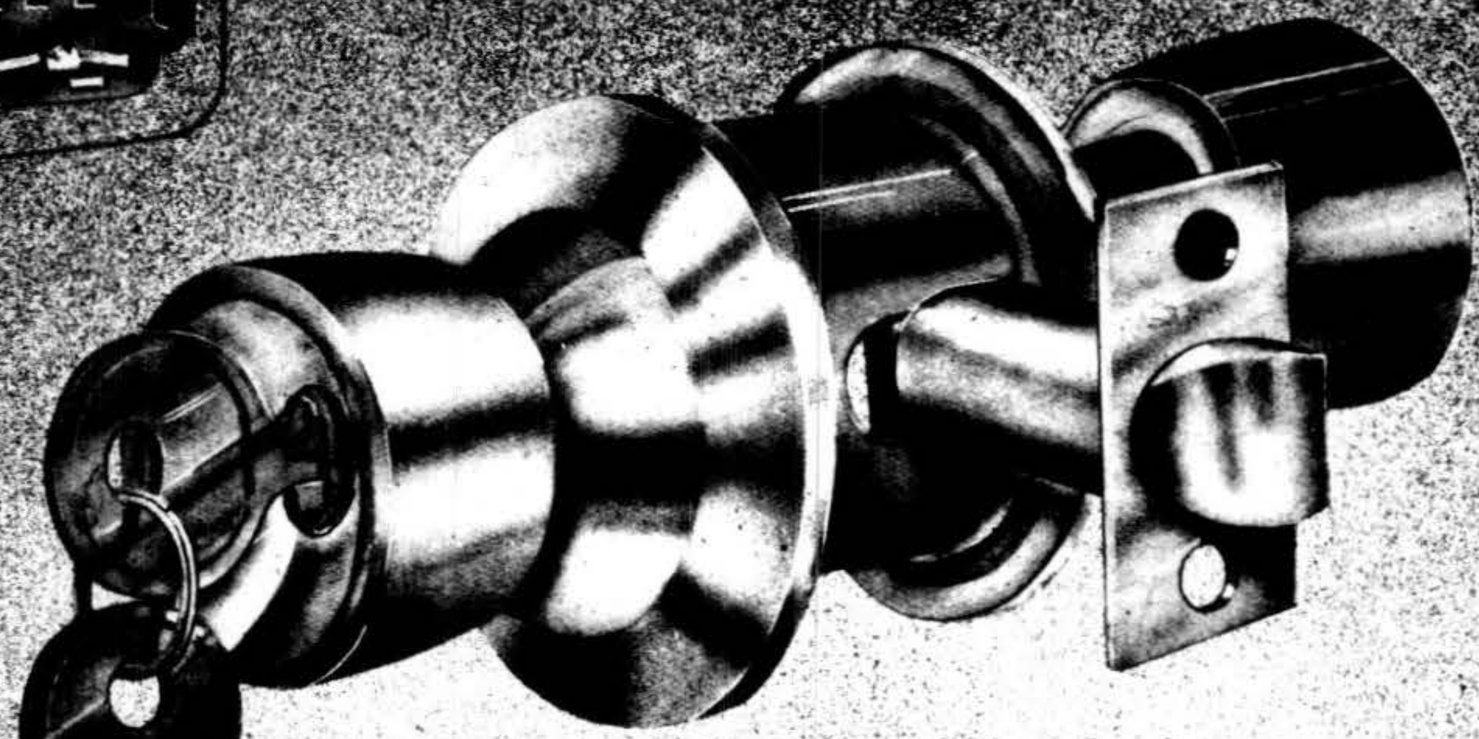
Modelo 410

- Pasadores con pernos giratorios Anti-robo
- Frente de Bronce Niquelado con proceso Anti-corrosivo
- 6 Placas de combinación asimetrica en bronce
- 2 millones de combinaciones diferentes
- 3 llaves de seguridad.

STAR®

- Porque desde 1941 nos especializamos en una amplia gama de **cerraduras y herrajes** con diferentes modelos para puertas exteriores e interiores, para placards, ficheros y todo tipo de muebles.
- **Porque somos pioneros desde 1965 en el desarrollo y fabricación de cerraduras de seguridad** con una tecnología de avanzada reconocida nacional e internacionalmente.
- Porque todos nuestros artículos tienen garantía, repuestos y service permanente.

POR ESO... ANTES DE DECIDIR SU SEGURIDAD PIENSE EN **STAR**



CERRADURA DE "POMO"

Serie 2.000

- Sistema exclusivo de llave y cilindro tipo "Yale" (más seguridad)

Fabricado por:

SZOLNO HNOS. & CIA. S.A.

GRAL. ANTONIO DIAZ 4515 - TELFS.: 39 52 67 - 38 61 06

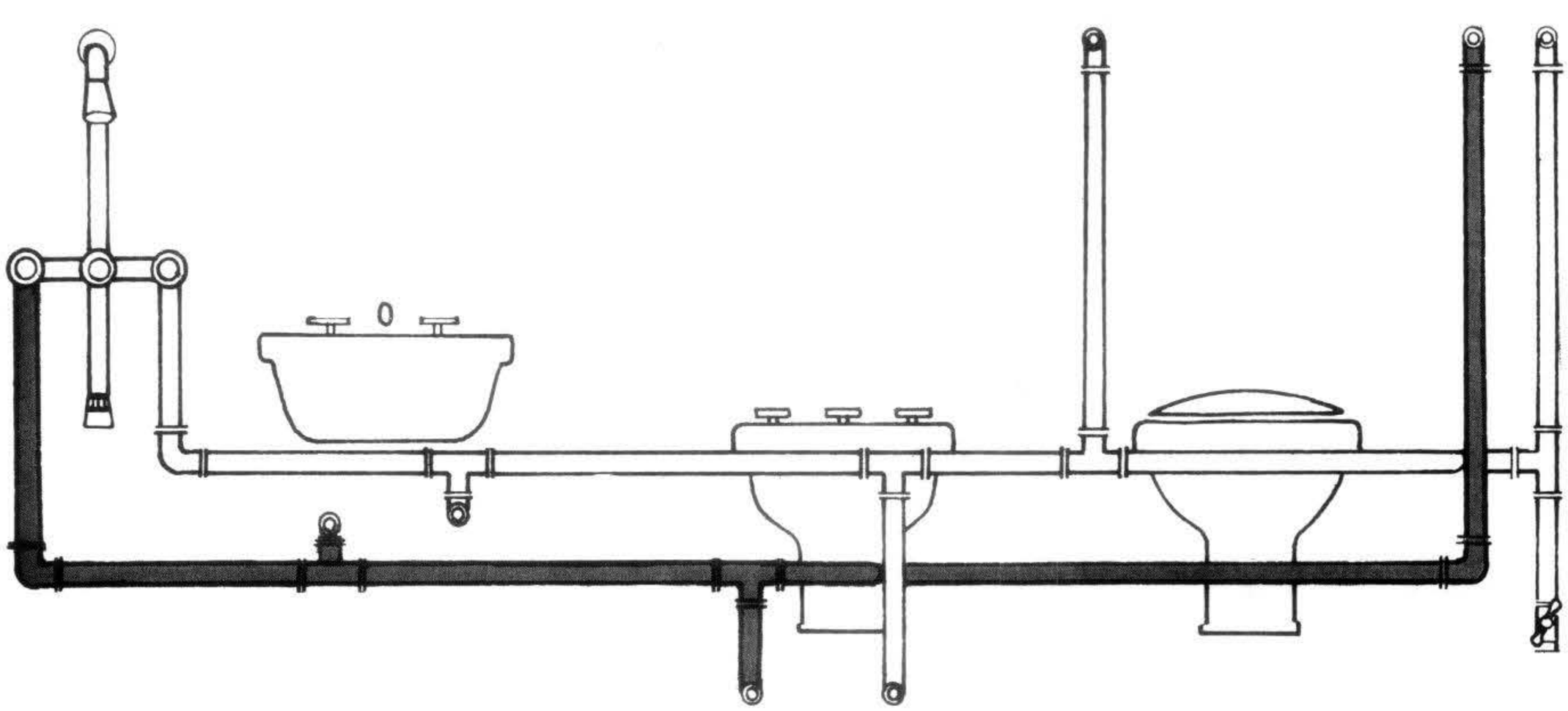
Distribuidor exclusivo:

MANSOR S.A.

ING. LUIS P. PONCE 1507 - TELEFONO: 78 65 40

Señor **ARQUITECTO**

* CAÑERIAS HECHAS A LA MEDIDA "ESTANDARIZADAS"
* EN CAÑOS GALVANIZADOS O PVC.
* SEGUN LOS PLANOS SANITARIOS
* **DE TODO EN ARTICULOS SANITARIOS**



BAÑOS, COCINAS, TANQUES DE AGUA, ETC.

* MEDIDAS EXACTAS
* CORTES Y ROSCAS PERFECTAS "CONICAS"
* DESVIOS Y ROSCAS CORRIDAS EN EL PROPIO CAÑO
* CURVADOS DIRECTOS EN EL CAÑO 1/2" - 3/4" - 1" - 1. 1/4" - 1. 1/2" - 2"
* PRECIOS CON MATERIAL O SOLO EL TRABAJO REALIZADO
* ESTUDIE ESTA ECONOMIA DE MANO DE OBRA Y MAQUINA
* CURVAS EN CAÑO HASTA 2" TODO TIPO DE CURVAS.

INFORMESE

SAID S.A.
ARTICULOS SANITARIOS

CAÑOS A LA MEDIDA

ROSCAMOS EN EL ACTO

Dr. LUIS A. DE HERRERA 3885 Tel.: 20 43 34

ANCAP

Normas UNIT 20 BS 12 ASTM C/150
Capacidad de
producción anual: 510.000 toneladas
Fábricas en Minas y Paysandú
Planta de distribución en Montevideo

Cemento Portland

Una presencia CONCRETA en el desarrollo del País

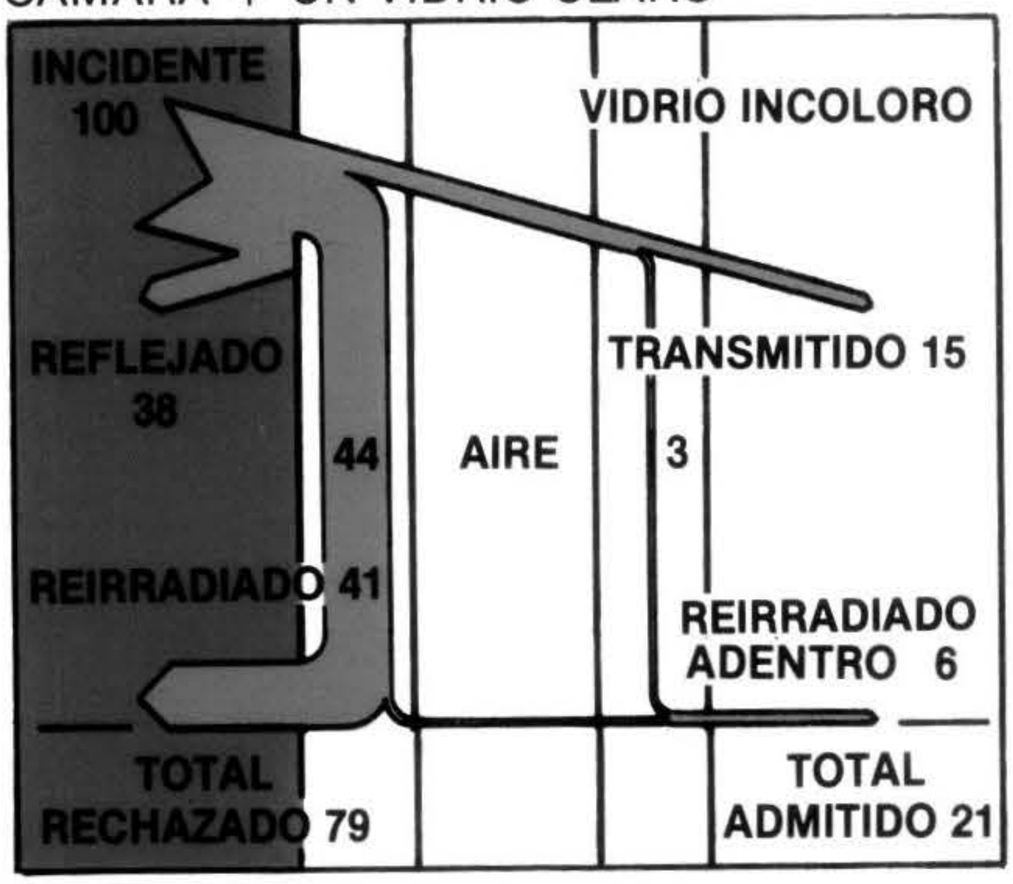
ASFALKOTE

PENNSYLVANIA

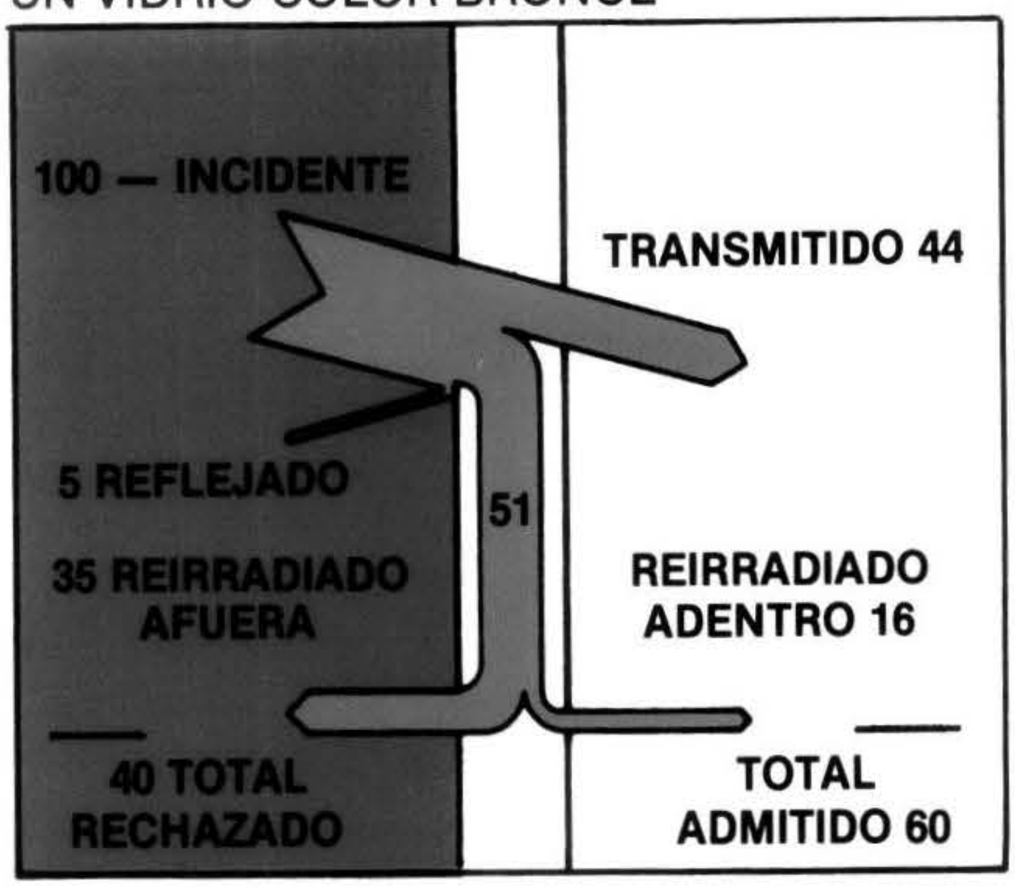
una solución para cada necesidad

PROPIEDADES TERMICAS

UN VIDRIO COLOR BRONCE + CAMARA + UN VIDRIO CLARO



UN VIDRIO COLOR BRONCE



La radiación solar es disipada por transmisión, reflexión y absorción. La parte irradiada hacia afuera de la energía absorbida está calculada sobre la base de exposición normal del vidrio.

TIPO DE VIDRIO ●	LUZ TRANSMITIDA	ENERGIA SOLAR TRANSMITIDA	COEFICIENTE DE SOMBRA
1 **VIDRIO O CRISTAL INCOLORO**			
A — VIDRIO SIMPLE	0.82 - 0.89	0.75 - 0.85	0.87 - 0.98
B — DOBLE VIDRIO	0.72 - 0.77	0.64 - 0.74	0.73 - 0.85
2 **VIDRIOS QUE ABSORBEN CALOR**			
A — VIDRIO SIMPLE	0.18 - 0.78	0.44 - 0.68	0.51 - 0.78
B — DOBLE VIDRIO	0.16 - 0.68	0.31 - 0.56	0.36 - 0.64
3 **VIDRIOS REFLEJANTES**			
A — VIDRIO SIMPLE	0.13 - 0.38	0.18 - 0.52	0.21 - 0.60
B — DOBLE VIDRIO	0.11 - 0.47	0.12 - 0.43	0.14 - 0.14

●**Se refiere a valores promedios.**

OPCIONES:
a) Simple: formado por 2 vidrios y una cámara de aire.
b) Doble: formado por 3 vidrios y dos cámaras de aire.
c) Espesor de las cámaras: los espesores de las cámaras pueden ser de 6 y 12 mm.
d) Espesor de los cristales: de 3, 4, 5, 6, 8 y 10 mm.
e) Colores: puede suministrarse en cristal de color gris, bronce o azul.
f) Fantasía: puede suministrarse en vidrio fantasía.

NOTA:
a) Dimensiones mínimas de fabricación: 0.40 × 0.40
b) Dimensiones máximas para cámara de 6 mm en 3 mm: 0.80 × 1.00
c) Idem anterior para los demás espesores: 1.50 × 2.10
d) Dimensiones máximas para cámara de 12 mm en 3 mm: 1.20 × 1.50
e) Idem anterior para los demás espesores: 1.50 × 2.10

IMPORTANTE: Dado que este vidrio ocupa mayor espacio que los acristalamientos utilizados habitualmente se debe preveer un perfil adecuado a dicho espesor, en caso de usar perfil de aluminio o similares.

Por mayor información sobre este producto consultar a nuestro Departamento Técnico.

VICRY S.A.
DR. PANTALEON PEREZ 5019
TELEFONOS: 58 - 1970, 58 - 5960, 58 - 6523, 58 - 8775

GRECO-MARTE D.L. N° 230.907/87

VICRY S.A.

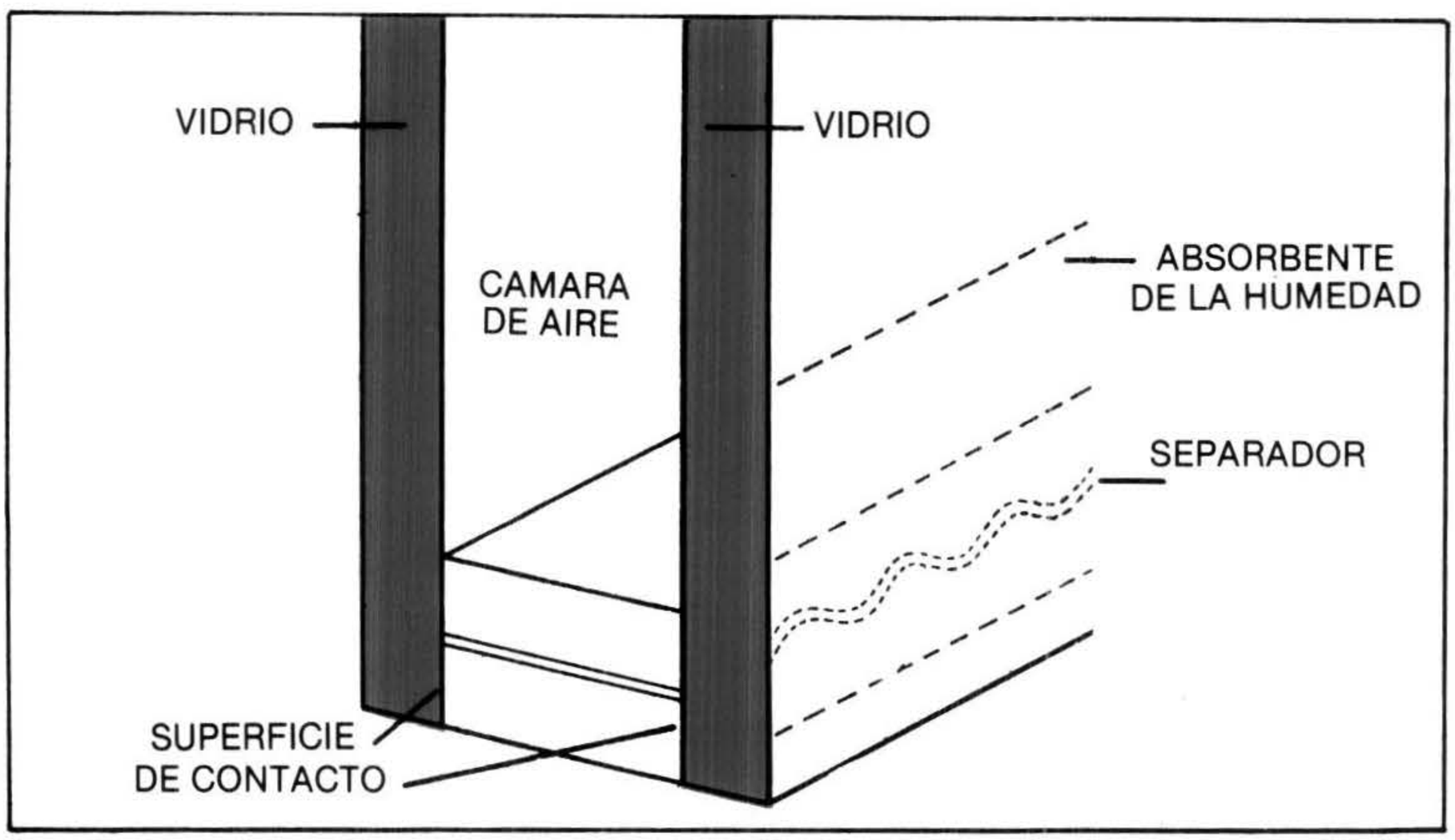
FABRICA DE VIDRIOS Y CRISTALES

IMPORTACION - EXPORTACION

DIVISION VIPRO®

VIDRIO AISLANTE O DOBLE CAMARA

DEFINICION: Es un conjunto formado por dos o más vidrios separados entre sí por una junta plástica siliconada, en cuyo interior lleva una sustancia que absorbe la humedad del aire contenido en las cámaras formadas por los vidrios. La estanqueidad del conjunto queda garantizada por esta junta plástica, especialmente resistente a los agentes atmosféricos que impide totalmente la penetración de la humedad en el interior del volumen.



CAMPO DE EMPLEO:

a) Dadas sus excelentes características de aislamiento térmico, se utiliza en todos los casos en que sea necesaria la luz imágenes, combinada con una reducción en el consumo de energía para el mantenimiento de una temperatura confortable en el interior de los edificios. Es utilizado en fachadas de edificios de viviendas, hospitales, escuelas, clubes deportivos, instalaciones comerciales, etc. También es usado en vitrinas y stands refrigerados donde son expuestos al público productos alimenticios.

b) Por sus cualidades acústicas, ya que su cámara de aire lo hace totalmente aislante, es empleado fundamentalmente en estudios de grabación, emisoras de televisión y radio, cabinas de transmisión, cabinas telefónicas, etc.

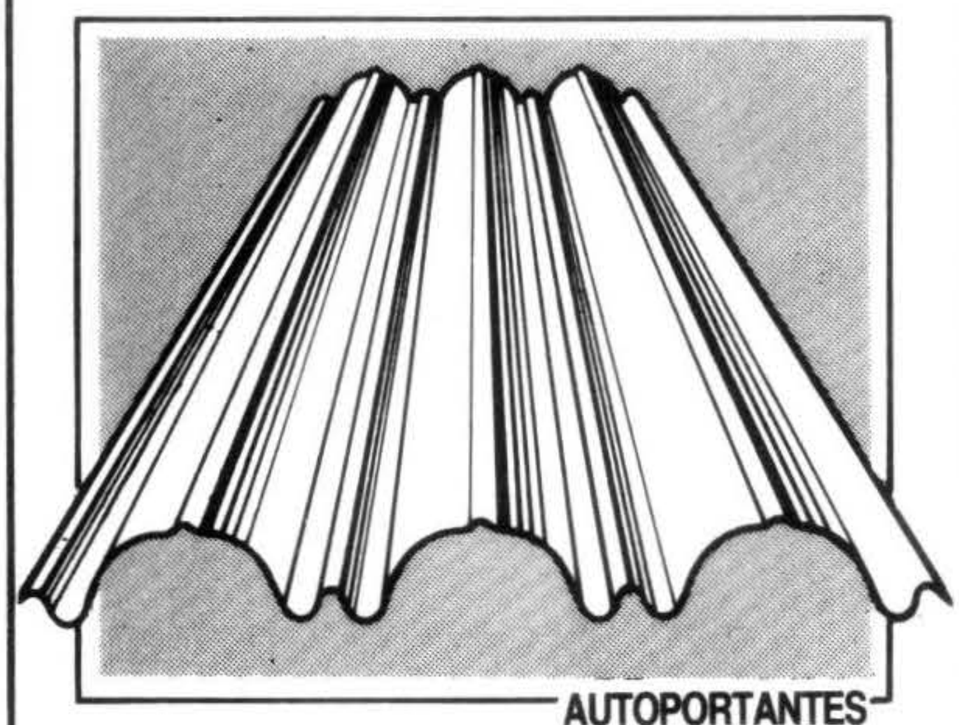
PROPIEDADES ACUSTICAS

Los datos indicados en el recuadro, representan una reducción del sonido en un área 100% vidriada:

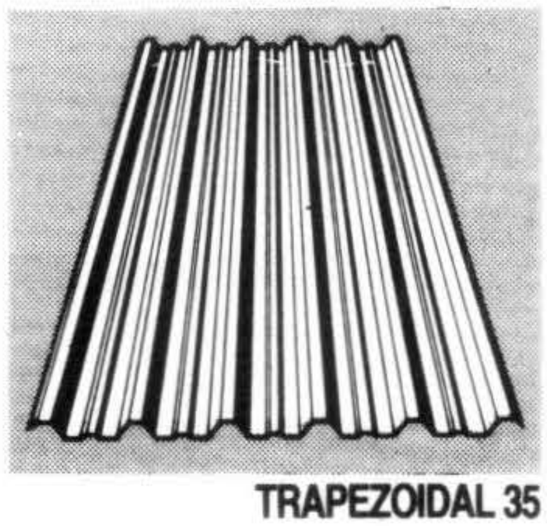
TIPO DE UNIDAD				ATENUACION DE SONIDO dB					
	CAMARA		FRECUENCIA	CENTRO DE FRECUENCIAS EN OCTAVO DE BANDA (Hz)					
VIDRIO	DE AIRE	VIDRIO	MEDIA 3/8	125	250	500	1.000	2.000	4.000
4	—	—	25	20	23	26	29	29	28
4	6/12	4	28	4	23	30	33	33	30
6	6/12	6	29	27	25	31	34	27	36
6	6/12	10	31	28	25	32	34	34	38

PONGASE A CUBIERTO

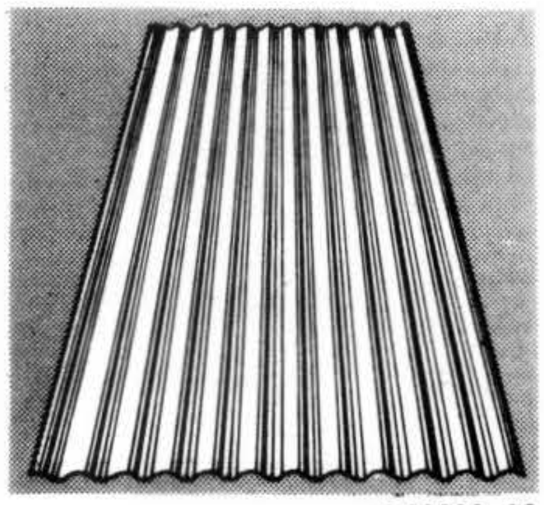
TECHANDO CON CHAPAS DE ACERO GALVANIZADO O ALUZINC DE PERFIL CONTINUO



AUTOPORTANTES



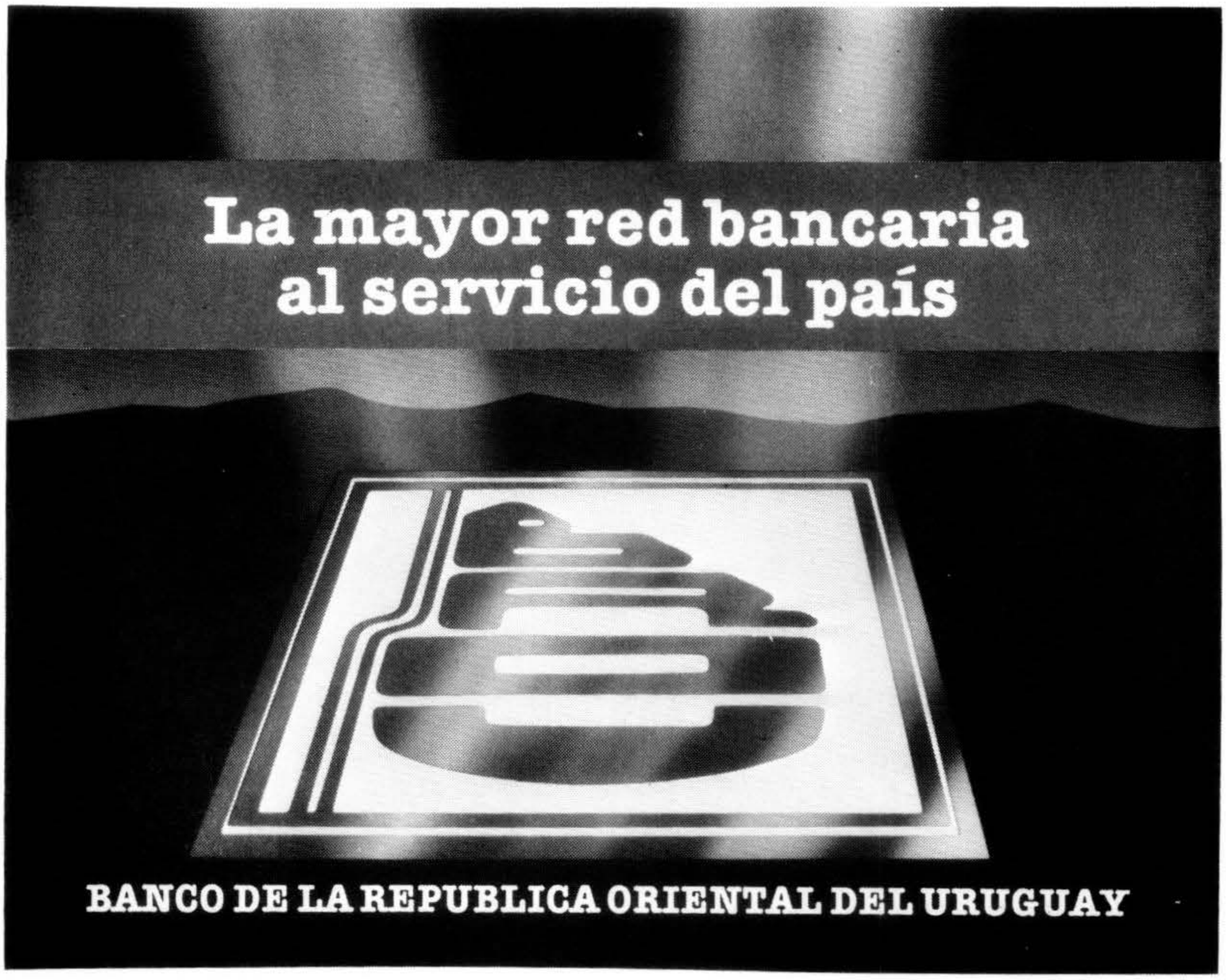
TRAPEZOIDAL 35



CANAL 18

Para uso Industrial, Comercial, rural, gimnasios, etc.
También cumbreras en el mismo material, clavos, tornillos de anclaje
y demás componentes en materiales galvanizados totalmente garantidos.
Stock permanente y entrega inmediata. **AHORRE TIEMPO Y DINERO**
PIDA INFORMACION EN NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO

Becam s.a. **ADMINISTRACION Y VENTAS:** CERRO LARGO 920, MONTEVIDEO
TELEFONOS: 90 06 70 - 91 77 59 - 98 07 24. **PLANTA INDUSTRIAL:** BESNES IRIGOYEN 4516 c/CORONEL RAIZ (PEÑAROL)
TELEFONOS: 30 02 42 - 30 11 91 TELEX: BECAMUY 6326



Hermida & Tognola

Brignoni está presente en la renovación de la ciudad

Brignoni esta presente en las obras de remodelación de la rambla.
La ciudad crece, se transforma sin perder sus caracteristicas mas tradicionales.
Y es precisamente en la rambla, nitido perfil montevideano, donde pueden admirarse los monoliticos **Brignoni**, que contribuyen al embellecimiento del paisaje costero.
Y que son el sello de calidad inconfundible, que esta en patios exteriores, jardines, parques, plazas, etc.
Porque los pisos y las paredes del pais, son siempre de **Brignoni**.

PISOS Y AZULEJOS BRIGNONI
Arenal Grande 1828.
Tels: 40 10 67 - 40 71 91/92

DUPERIAL URUGUAY S.A.I.C. Rbla. Baltasar Brum 3764 Tels.: 39 25 21 / 25 Montevideo, Uruguay

Sr.Asociado:

Este boletín fue entregado el martes 6 de mayo a la empresa de distribución de impresos "Red de Distribución S.R.L." de Rondeau 1493, quien se comprometió a enviarlo en las siguientes 24 horas, a un costo de N$33.- + IVA por unidad (valor normal en plaza).

Con fecha 13 de mayo, fue devuelto a SAU. A consecuencia de esa situación de incumplimiento, el Boletín llega a Ud. con una demora que desde un principio tratamos de evitar.-

Arq. José Botti
Secretario Ejecutivo

Eternit

Fibrocemento Eternit
un producto nacional para la mejor construcción

/ MARCA DE PRESTIGIO MUNDIAL / GARANTIA DE CALIDAD

Eternit

Fábrica, Administración y Ventas
Danubio 5122 esq. Gral. E. Garzón
Tel. 39 22 21 / 24

Solicite asesoramiento o la visita de un Promotor.

PUBLICIDAD ORIENTAL

1912 - 1987

75 AÑOS

Desde 1912
estamos trabajando
para que
todos los uruguayos
tengan su vivienda propia.

DPTO. DE PRENSA Y RR PP

1987
año internacional de la vivienda
para las personas sin hogar.

8 de Junio de 1912
NACIONALIZACION DEL
BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY
El Banco de la familia

Impermeabilizante Blanco Acrílico.

Revestimiento formulado a base de copolímeros acrílicos que una vez secos, forman una membrana impermeable.

- Mayor duración a la intemperie, mantiene su elasticidad inicial prácticamente inalterable con el tiempo por su agregado de filtros solares.
- No contiene cargas inertes.
- Muy fácil aplicación.
  Debido a su consistencia cremosa permite lograr altos espesores en pocas manos.

Impermeabilizante Acrílico Bituminoso.

Emulsión asfáltica modificada con copolímeros acrílicos que le confieren excelente resistencia a la intemperie.
Debido a esta modificación acrílica el producto es muy superior a los impermeabilizantes asfálticos comunes.

- Mayor duración en intemperie.
- Superior estabilidad en el envase. No asienta.
- Más fácil aplicación por ser cremoso. Fluye mejor y no necesita agitación previa.

Para aumentar la duración a la intemperie se recomienda aplicar encima Pintura Aluminio Asfáltico.

INCA

Garantía de Calidad

Para su construcción exija una garantía de acero

- En control de calidad y eficiencia
- En seguridad de entrega y peso
- En agilidad del despacho

Garantías que INLASA le ofrece. La planta de laminación de acero más moderna de Uruguay (única apta para laminación de alambrón para la industria de trefilación), produce toda clase de hierro redondo para la construcción.
El más amplio stock de plaza le asegura la puntualidad de las entregas a medida que sus necesidades lo requieran.

INLASA
El acero de Uruguay
Barros Arana 5431 Tels.: 58 38 72

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

Integrante de:
Unión Internacional de Arquitectos (U.I.A.)
Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos (F.P.A.A.)
Confederación Iberoamericana de Asociaciones Nacionales de Arquitectos (C.I.A.N.A.)
Agrupación Universitaria del Uruguay (A.U.D.U.)

ARQUITECTURA

Nº 257

INDICE

1987

Sociedad de Arquitectos del Uruguay

Avda. Gral. Rondeau 1546 esq. Paysandú
Casilla de Correo 176
Montevideo, Uruguay

COMISION DIRECTIVA, Período 1986-87

Comité Ejecutivo:
Presidente: Arq. Nery González
Vice Presidente 1º: Arq. Conrado Pintos
Vice Presidente 2º: Arq. Jaime Igorra
Secretario General: Arq. Ulises Torrado
Tesorero: Arq. Héctor Rezzano
Secretario de Actas: Arq. Andrés Ridao
Secretario Administrativo: Arq. Alejandro Baptista

Consejo Deliberativo:
Arqtos.: Edgar Baruzze, Nelson Beiroa, José Botti, Susana Cora, Carlos Debellis, José L. Livni, Omar Novo, Marcelo Payssé, Mirna Sierra, Arturo Silva, Elena Svirsky, Alberto Valenti, José Vidal Fernández, Roberto Villarmarzo.

Suplentes: Arquitectos F. Giordano, E. Ramos, R. Muttoni, S. Somoza, A. Seoane, E. Dieste, M. Petroni, R. García Miranda, C. Amchite, F. Bonilla, J. García Mantegazza, W. González, R. Bascans, A. Villaamil, M. Chao, J. Sancho, M. Rodríguez de Morón, D. Richero, R. Guguich, J. Tuset.

Secretaria Ejecutiva: Arq. Diana Spatakis.

COMISION DE PUBLICACIONES:
Arquitectos: Alejandro Baptista
Fernando Giordano
Ulises Torrado
José Luis Sancho
COORDINADOR:
Arq. Alejandro Baptista
DISEÑO Y DIAGRAMACION:
Arq. Ulises Torrado

PROMOCION PUBLICITARIA: GONZALEZ ROSSO LTDA.
D.L.
SAU - Rondeau 1546, Tel. 90 02 59. CASILLA DE CORREO 176.
MONTEVIDEO, URUGUAY.
Se permite la reproducción parcial o total, indicando procedencia.
OCTUBRE 1987

1 — **III CONGRESO NACIONAL DE ARQUITECTOS**
LA CIUDAD. SITUACION URBANA EN EL URUGUAY
— Documento Final 14
— Discurso de cierre. Arq. N. González 17
— Documentos
Cultura y Habitat. R. Cetrullo 19

2 — **MADRID PROYECTO MADRID**
AYUNTAMIENTO DE MADRID
Area de urbanismo e infraestructuras 22

3 — **CONCURSOS**
SODRE. Complejo de salas de espectáculos
8 DE OCTUBRE. Complejo habitacional
Preguntas a jurados y asesores 101

4 — **DOCUMENTOS DE LA ARQUITECTURA NACIONAL**
Arq. E. Leborgne 103

5 — **CONDENSACION EN LOS EDIFICIOS**
Arq. R. Musso 110

III congreso nacional de arquitectos

la ciudad

situación urbana en el uruguay

PRESIDENTE:
ARQ. NERY GONZALEZ
VICEPRESIDENTE:
ARQ. JAIME IGORRA
SECRETARIO GENERAL:
ARQ. ULISES TORRADO

OCTUBRE 1986 MONTEVIDEO URUGUAY

DOCUMENTO FINAL

CONTENIDO

1. **LA REALIDAD URBANA**

1.1. Evolución del sistema urbano en el territorio.
1.2. Condiciones económicas de la urbanización.
1.3. Las políticas aplicadas.
1.4. La arquitectura de la ciudad y los procesos de transformación.
1.4.1. Consideraciones generales.
1.4.2 Los agentes y su papel en los procesos de transformación.

2. **PAUTAS PARA UNA POLITICA URBANA**
2.1. Objetivos y metas para un planeamiento del territorio.
2.2. Marco económico para la acción.
2.3. Propuestas para políticas de gestión urbana.
2.3.1. A nivel nacional.
2.3.2. A nivel departamental y local.
2.3.3. Para el área metropolitana.
2.3.4. Participación de la población.
2.3.5. Propuestas sectoriales.
2.4. Recomendaciones y consideraciones para la actuación sobre la ciudad existente.
2.4.1. Recomendaciones generales.
2.4.2. Consideraciones particulares.
2.4.3. Aspectos instrumentales.
2.5. Resoluciones generales.

. LA REALIDAD URBANA

.1. *Evolución del sistema urbano en el territorio*

Desde el punto de vista físico, a pesar de la pequeña xtensión, el territorio nacional no constituye un medio omogéneo, sino existen una serie de diversidades que on reflejos de diversidades y disparidades socio-conómico-culturales ciertamente muy complejas.

stas a su vez se reflejan sustancialmente en dese-uilibrios dentro del sistema urbano con una macro-efalía montevideana, un conjunto de centros menores una carencia notoria de áreas dispersas no servidas.

Factores estructurales profundos (formas de tenen-ia de la tierra y sistemas de producción extensivas, atifundios, minifundios, etc.), determinan una expul-ión permanente de población del medio rural.

En el período dictatorial la política económica neo-sas capitalistas desplazando la producción familiar al no poder acceder a la tecnología exigida. La pobla-ción rural siguió disminuyendo tanto por la expulsión de los pequeños y medianos productores, como por el éxodo de trabajadores, causados por la creciente extensificación de la ganadería tradicional y por la tecnificación en los rubros capitalistas para la expor-tación.

En los últimos años, el acelerado cierre de plantas industriales en el interior, paralelo a la política errá-tica para el agro, ha provocado la pérdida de fuentes de trabajo básicas para los centros poblados, contri-buyendo a deprimir el sistema económico y urbano, incrementando la tasa migratoria.

Como consecuencia de las políticas aplicadas y de la incidencia de las situaciones particulares de los países limítrofes, la población ha tendido a concen-trarse en los centros poblados del vértica NO del área teriza con el Brasil. Esta concentración, lejos de sig-nificar factores de desarrollo equilibrado y sostenido, demuestra más bien lo contrario: un proceso que se agota rápidamente dejando secuelas negativas y sin generar ningún factor dinamizante que pueda contri-buir a la mejoría de la calidad de vida de las ciuda-des y pueblos.

La dinámica negativa de la población rural, su éxodo hacia los centros poblados han provocado ten-siones e injusticias sociales. La proliferación de can-tegriles y tugurios urbanos, por un lado y el desarraigo social-cultural de la población rural, por el otro, difi-cultan la integración social que se agrava por la caren-cia de fuentes de trabajo: subocupación o desocupación disfrazada; mal empleo de la fuerza pro-ductiva en funciones urbanas marginales, de poca crea-tividad y por ende de poca o nada incidencia en el desarrollo.

Si analizamos las causas que han motivado la aparición y desarrollo de nuestro sistema urbano, nos encontramos en todos y cada de los casos con un fuerte sustrato económico caracterizado por: la utilización de las riquezas generadas por los distintos agentes en la construcción urbana: la relación inicial entre el agro y el exterior donde surge el desequilibrio entre Montevideo y el resto del país; la inicial apropiación privada del suelo urbano y rural que genera poseedores y desposeídos; los permanentes desplazamientos migratorios; las acciones, traducidas a legislación, de los distintos grupos del contexto social para obtener partes más significativas del ingreso nacional, y la dependencia comercial y financiera de los centros de poder con conformación imperialista.

Sobre estas condicionantes, relacionadas entre sí por el libre juego del mercado (regulado en una época por proteccionismos ahora desaparecidos), se arma la estructura económica nacional. Sobre ésta y reactuando continuamente sobre ella, favoreciéndola, reflejándola, discutiéndola, se entreteje la superestructura cultural y política, los sentimientos e idiosincrasias colectivos que en última instancia irán conformando los espacios propios de cada ciudad.

La situación actual consecuente de los últimos 15 años determina los siguientes rasgos involutivos en la trama urbana: progresiva desocupación y subocupación en el total de la producción y consecuente reducción drástica de las capacidades adquisitivas de la población. Como consecuencia, deterioro de las posibilidades de vida, despoblamiento de la campaña, intensificación de los asentamientos marginales y de los tugurios, deterioro social y aumento delictivo, emigración permanente de los elementos más calificados.

Simultáneamente a la deuda externa, cuyo servicio abruma las posibilidades de desarrollo del país, se estima que los capitales uruguayos en el exterior equivalen a la mitad de esa deuda. Existe un parque de viviendas sin uso, en tanto hay ciudades del interior vacías. Hay áreas urbanas con servicios, pero imposibles de acceder por sus pobladores debido a sus bajos niveles de ingreso. Un alto capital inmobiliario balneario queda subutilizado. En tanto surgen tentativas parciales de soluciones; se traban por la acelerada suba de los precios de la tierra urbana y los materiales de construcción incentivadas por esas mismas tentativas. Crece la desconexión entre las potencialidades productivas del país, las formas de producción y el desigual reparto del producto social.

1.3. *Las políticas aplicadas*

En cuanto a la gestión urbana en el país, hay una concentración de las decisiones en los poderes centrales, que impiden la participación activa, democrática y cotidiana de toda la población involucrada a nivel local.

En la toma de decisiones se verifica falta de coordinación e intercambio de información entre los distintos organismos de gobierno; resultando planes y acciones sectoriales con un alto grado de ineficacia en los resultados.

Han predominado en los últimos 20 años, políticas de efecto socialmente polarizador, traducidas en una redistribución negativa del ingreso, en una pérdida de calidad de vida de la población y aumento de los niveles de segregación social-espacial urbana.

1.4. *La arquitectura de la ciudad y los procesos de transformación*

1.4.1. *Consideraciones generales*

El fundamento de una metodología de acción sobre la ciudad debe partir del reconocimiento de la ciudad existente en el proceso de cambio. Esto implica un conocimiento riguroso de la realidad en todos sus aspectos.

La relación permanencia-cambio está en la base de los procesos de transformación urbana. La valorización de lo existente como instrumento para intervenir en los procesos de cambio reconoce la necesidad de atender los aspectos culturales, los valores económicos, la realidad social y el punto de vista físico.

En el análisis de la realidad urbana es discernible la importancia, que sin ser exclusiva, han tenido y tienen las ideas urbanas. La cultura arquitectónica ha marcado el desarrollo de la ciudad.

Este enfoque cultural deberá conjugar además múltiples aspectos políticos, económico-financieros, sociales, tecnológicos, entre otros, a los efectos de una conceptualización integral del fenómeno. En este sentido se señala la necesidad de canalizar la reflexión arquitectónico-urbana hacia la construcción de una teoría independiente que responda en objetivos y métodos a nuestra situación nacional y regional concreta.

Los sucesivos desarrollos no lineales de la ciudad, fueron y son diferentes. Las diferencias responden no sólo a la época histórica de realización y a las ideas urbanas y arquitectónicas entonces vigentes, sino además a profundas razones económicas y sociales.

Existen sin embargo, elementos estructurales a nivel global, que van desde elementos de la geografía y de la trama circulatoria, hasta la escala del espacio urbano y su arbolado, son distintivos también de ciertos res en la morfología general.

La calidad de vida en las ciudades reconoce, además, la higiene ambiental considerada en el más amplio sentido, fundamentalmente en el contralor adecuado de todos los procesos contaminantes.

En general, el equipamiento urbano registra un importante deterioro y se nota una particular despreocupación en su implementación en las áreas más nuevas, en particular en las áreas no privilegiadas de nuestros centros urbanos, y en muchas de las intervenciones de construcción de vivienda, tanto públicas como de financiación estatal.

1.4.2. *Los agentes y su papel en los proceso de transformación*

a) La inversión pública ha sido un importante agente en materia de vivienda por su obvia incidencia en la formación de la ciudad.

La intervención directa a través de la producción de grandes conjuntos, canalizadores de migraciones internas de impacto, no sólo se erigieron alejados y en zonas carentes de servicios, sino también que por su tamaño y tratamiento ignoran al contexto urbano preexistente y los modos de vida de sus ocupantes.

Los créditos estatales a la acción privada han conducido a construcciones y localizaciones regidas por la oferta y la demanda, o por reglamentaciones del BHU que determinaban zonas para la implantación de los edificios según su categoría, sin tener en cuenta otras consideraciones.

También en la obra pública, por ejemplo, de infraestructura urbana, en particular de vialidad y saneamiento, se ha operado sin considerar los valores particulares de las zonas en que incidieron.

La inversión privada, particularmente en los centros urbanos de la costa, ha provocado inserciones con discontinuidades y pérdida de los valores paisajísticos y ambientales preexistentes.

b) Las teorías urbanísticas aceptadas en las diferentes épocas han tenido su expresión en la normativa, así como han influido sobre las políticas financieras y la obra pública.

En cuanto a las normativas urbanas que rigen actualmente, referidas a distintos tópicos que hacen la ciudad, se implementan aisladamente, sin tenerse en cuenta mutuamente, ni evaluarse sus resultados, siendo a veces contradictorias con sus objetivos.

Pero al mismo tiempo, se establecen con enorme generalidad respecto a su aplicación territorial, desconociendo la riqueza y potencialidad ambiental, geográfica, arquitectónica, social de los distintos barrios.

c) Las coyunturas socio-económicas y políticas han tenido y tienen gran incidencia en las transformaciones de la ciudad.

Es notorio el papel relevante que tienen las transformaciones internas de la ciudad, dado el débil crecimiento por causa del escaso incremento poblacional.

Los procesos de migraciones internas han acentuado el desequilibrio entre zonas según los niveles de ingreso, con la segregación social y espacial consiguiente y las evidentes diferencias de calidad ambiental y arquitectónica. Esta segregación ha sido acentuada por la acción municipal desequilibrada, tanto en equipamientos y servicios, así como por la incidencia de ciertas obras públicas, o su previsión luego no realizada, así como por ciertas normativas.

El deterioro del medio físico, la ausencia de servicios de infraestructura y otros, es causa de una bajísima calidad de vida en amplias áreas de la ciudad. Por otro lado, el deterioro en las áreas centrales ha comprometido seriamente el patrimonio urbano.

2. PAUTAS PARA UNA POLITICA URBANA

2.1. *Objetivos y metas para un planeamiento del territorio*

Se entiende necesario que el país amplíe la gestión democrática y eficaz de sus recursos, para lo cual se propone el siguiente marco conceptual.

1. El futuro del país deberá apoyarse en cambios estructurales profundos que posibiliten la planificación socio-económica-territorial basada sobre una política independiente. Habrá que lograr una justa distribución de la tierra, procurando la radicación de los productores en su área, fundamentando su arraigo y su integración ecológica mediante sistemas productivos más solidarios y participativos, a los efectos de poder sacar el máximo provecho de nuestros recursos naturales.

2. El respeto hacia los valores culturales regionales debe ser el concepto clave de una política de desarrollo equilibrado de las distintas zonas de nuestro territorio, con características agroeconómicas y potencialidades distintas y que son completamentarias entre sí para un proyecto de un país independiente.

3. Partiendo de las características agroeconómicas regionales y una adecuada estructura territorial, es posible desarrollar una gradual jerarquización o categorización de los centros poblados que asegure una cobertura plena de nuestro territorio, incentivar la capacidad creadora mediante la oferta de calidad de vida a nivel urbano; y fomentar la práctica comunitaria y solidaria, condiciones imprescindibles para encarar acciones de desarrollo.

4. En ese sentido, se deberán considerar medidas que tiendan a fijar a la población cerca de su punto de origen; y promover el desarrollo de centros urbanos convenientemente distribuidos por el territorio, partiendo de la utilización plena de la infraestructura existente, al más alto nivel técnico posible, a fin de mejorar la calidad de los servicios próximos a la población dispersa en el medio rural, o aglomerada en centros de categoría inferior.

5. Es una necesidad realizar una planificación regional integrada en la planificación general, con la participación activa de los grupos sociales locales, en las instancias propias de tomas de decisiones, fomentando la gestión directa de los recursos locales, impulsando las actividades económicas formales e informales existentes.

6. La gestión del territorio deberá ser encarada dentro de los niveles de competencia del gobierno nacional y los gobiernos departamentales, desarrollando las autonomías municipales y locales, coordinando las acciones sectoriales y descentralizando los procesos de decisión.

7. Sólo mediante una gestión participativa a nivel popular y regional es factible quebrar el excesivo centralismo en las tomas de decisiones de localización de inversiones en favor del desarrollo más equilibrado del territorio y por ende del sistema urbano que le de expresión identificadora. También, en aras de la lucha liberadora contra la dependencia, será necesario reorientar nuestro sistema educativo y de comunicación social, encauzándose hacia una labor participativa, democrática e integradora.

8. Es comprensible que estas acciones que entrañan cambios concertados en todos los aspectos de nuestro territorio, no pueden ser abordados por una sola disciplina. Se reafirma el papel del Arquitecto en la tarea interdisciplinaria de la planificación territorial. Nuestro compromiso como arquitectos-planificadores será fundamental en el desarrollo del territorio mediante un sistema urbano equilibradamente localizado.

La Universidad y en particular la Facultad de Arquitectura tendrá un papel a cumplir en la formación, investigación y participación en los procesos de gestión del territorio.

2.2. *Marco económico para acción urbana*

En la medida en que se busque actuar sobre el espacio urbano, conservándolo, ordenándolo o modificándolo, habrá de preverse el desenvolvimiento de los factores económicos específicos que permitan cumplir las acciones:

1. La intensificación nacional y democrática de la producción nacional, su comercialización en mercados y con relaciones de intercambio adecuados, en forma de proporcionar los elementos físicos y monetarios que permitan actuar armónicamente sobre los espacios urbanos.

2. La explotación de los recursos y de todas las actividades que impulsen una radicación industrial y de servicios anexos en las ciudades del interior, contra el centralismo montevideano.

3. El control de los precios de la tierra urbana y rural que elimine los márgenes de beneficios privados contrapuestos al interés social.

4. El equilibrado reparto del ingreso nacional en forma de que el crecimiento del poder adquisitivo de la población permita eliminar los espacios deteriorados de las ciudades y de los núcleos poblados menores.

5. A la vez de atender los requerimientos de los grupos marginados, evitar las crecientes presiones sobre la capital por el reordenamiento territorial mediante la creación de fuentes de trabajo en el interior vacío y los centros urbanos más directamente ligados al agro.

6. Las medidas que permitan recuperar la soberanía nacional minimizando el asfixiante peso de la deuda externa y buscando que permitan el real desarrollo del mercado interno y el real fortalecimiento de las estructuras económicas, culturales y políticas.

Se propone en consecuencia, y como base las estrategias que hagan viables las posibilidades de acción técnicas sobre la ciudad y sobre el territorio, el propiciar e impulsar una planificación de las potencialidades económicas y culturales del país planteada con profundo sentido nacional y democrático y participativo, en la cual los arquitectos tienen una serie específica de tareas a cumplir.

2.3. *Propuestas para políticas de gestión urbana*

2.3.1. A nivel nacional

Se reafirma lo aprobado en el II Congreso, en cuanto a la organización institucional del tema:

"...Se deberá crear un organismo político con jerarquía ministerial que conduzca al sector, visualice en su totalidad la problemática de la vivienda, defina las líneas de actuación con criterios sociales, controle y coordine el desarrollo urbano y territorial y promueva la elaboración de planes a nivel departamental.

Dentro del mismo se institucionalizará la participación de los usuarios, trabajadores, técnicos y empresarios a través de sus asociaciones y gremios representativos, así como de los organismos de enseñanza.

Dicho organismo deberá coordinar a todos los involucrados con la vivienda, los servicios y el desarrollo urbano. Diseñará la política en su conjunto y le competerá tanto la ampliación como el mantenimiento y uso del stock existente y en especial la política de arrendamientos. Asimismo, fijará los criterios de adjudicación de las viviendas a construir. Deberán reverse las reglamentaciones particulares de todos los organismos involucrados, coordinándolos orgánicamente...".

En lo que tiene que ver específicamente con la acción sobre el territorio, se considera que el gobierno nacional deberá:

— Asumir la tarea de la formulación de metas globales e instrumentos, coordinar las propuestas nacionales (en el marco continental y subregional) así como coordinar en lo interno, las acciones regionales y municipales.

— Brindar asesoramiento técnico a las administraciones locales que lo requieran, respetando las autonomías municipales y locales.

— Considerar en forma urgente una ley de Urbanismo para lo que resulta un antecedente ineludible el proyecto del Am. Terra del año 1973.

miento territorial, que incluirá la delimitación de las atribuiones y responsabilidades de los organismos de gobierno: nacional, departamental y local delimitando las competencias sectoriales y regulando los niveles de coordinación necesarios.

— Promover la creación de normas de preservación ambiental para posibilitar el debido amparo del ciudadano contra diversas formas de agresión por degradación del medio ambiente a nivel de los centros urbanos y de todo el país (Código Ambiental).

— Asegurar la aplicación y vigencia real de las normas constitucionales, Art. 231 y 232 (de expropiaciones) importantísimas para los fines del planeamiento.

— Legislar a partir del Art. 278 de la Constitución en el sentido de aumentar las posibilidades de participación de la población a instancias de la descentralización administrativa.

2.3.2. *A nivel departamental y local*

Se reivindica la competencia municipal en la planificación y gestión del territorio.

Las Intendencias instrumentarán los mecanismos para asumir esta responsabilidad, así como también las medidas que posibiliten la planificación y gestión a nivel local, esta descentralización no sólo es imprescindible para democratizar la gestión, sino un requisito para su eficacia.

Se establecerán mecanismos flexibles de coordinación (según distintas situaciones y problemas), tendientes a aclarar los problemas de escala regional.

Estos distintos niveles de planeamiento y gestión tendrán una fluida interacción como forma de compatibilizar los requerimientos y propuestas locales con las acciones globales.

Los planes de ocupación del territorio se explicitarán de tal forma que asegurando la coherencia del conjunto, reafirme el tratamiento particularizado de las distintas partes.

Los planes incluirán planes de obra y recursos, ordenanzas y otros instrumentos, que contarán con la sanción legislativa nacional o municipal que corresponda.

Los planes, en función de la dinámica urbana, deberán asumir un carácter abierto y en proceso continuo de realimentación.

2.3.3. *Para el área metropolitana se propone:*

— Reafirmar y desarrollar la experiencia del convenio de las Intendencias de Montevideo, San José y Canelones, para conformar un único ámbito flexible para la coordinación de la planificación y gestión del área metropolitana.

— Atribuir las potestades necesarias y dotarlo de los recursos correspondientes, para lo que resulta imprescindible la voluntad política de hacerlo efectivo.

— Descentralizar y desconcentrar servicios municipales de acuerdo a una propuesta global.

— Realizar un plan para el área metropolitana tendiente a definir, consolidar y rehabilitar las áreas caracterizadas de la ciudad, estableciendo su normativa específica y proyectos particulares. El mismo preverá un crecimiento racional, así como la afirmación de los centros secundarios.

2.3.4. *Se propone para esta planificación la participación de la población para lo que se deberá:*

— Implementar mecanismos eficaces de participación popular, que reconozcan las organizaciones sociales representativas generadas por la propia población.

— Instrumentar la participación popular en todas las etapas: información, diagnóstico, proyecto, ejecución y evaluación, como única forma de lograr una gestión democrática y eficaz del territorio, así como también en sus distintos niveles: nacional, municipal y local.

2.3.5. *Propuestas sectoriales*

1. **VIVIENDA**

Regulamiento del stock existente en general y en

y Censos, así como del registro de la propiedad inmobiliaria previsto por la ley.

Desarrollo del mecanismo de renovación, rehabilitación y mejoramiento del stock de vivienda, tendientes a su plena utilización.

Integrar estas aspiraciones con los planes de desarrollo urbano y de rehabilitación de áreas deterioradas contemplando a la población afincada.

Desarrollar planes de emergencia para solucionar los problemas de habitación, entendido en su aceptación más amplia, priorizando las familias de menores recursos (en particular, asentamientos precarios y áreas deterioradas del casco urbano).

Desarrollo de tipologías adecuadas a asentamientos de transición urbano-rural.

2. SERVICIOS A LA POBLACION

Implementar mecanismos que aseguren el acceso de la totalidad de la población a los diversos servicios urbanos existentes (salud, educación, esparcimiento, espacios públicos, etc.). A lo que puede contribuir una política de transporte con criterio social, de fijación de precios diferenciales, etc.

Impulsar una política de desarrollo de estos servicios privilegiando su implantación en las zonas con mayores carencias.

3. PRODUCCION Y TRABAJO

Fomento y estímulo a la reactivación y creación de actividades productivas, que tiendan al pleno empleo y mejoren los niveles de ingreso de la población, especialmente en las zonas del interior del país que presentan mayores carencias.

Apoyo a las iniciativas de pequeña escala que contribuyan a la obtención del objetivo antes señalado.

4. INFRAESTRUCTURA FISICA

Asegurar, a través de programas de desarrollo urbano de áreas subutilizadas, complementando con una política tributaria adecuada: las posibilidades de utilización óptima de la infraestructura existente.

Asegurar soluciones adecuadas para los servicios básicos, a la totalidad de la población afincada en las áreas suburbanas y rurales por la vía de la extensión racional de las redes o por la adopción de otras soluciones técnicamente satisfactorias.

En particular, la red vial y los sistemas de transporte colectivo (carretero y ferroviario), asegurarán el acceso de todos los habitantes a las oportunidades de empleo y a los servicios existentes en el territorio.

Se mantendrán las vías férreas, que para muchas localidades constituyen el único medio de comunicación.

Por último, se expresa la oposición con las políticas de privatización y restricción de uso de bienes, servicios y espacios libres de la ciudad por considerar que con ello se los somete al interés particular en contraposición con los intereses generales. Deberán recuperarse para el uso social asimismo, las áreas afectadas al uso privado o de organismos estatales, en particular las modificadas durante el período dictatorial.

2.4. *Recomendaciones y consideraciones para la actuación sobre la ciudad existente*

Ante la perspectiva de un limitado crecimiento poblacional, y por otro lado ante la capacidad del área urbanizada para atender, en el mediano plazo y en lo fundamental, los cambios cualitativos y cuantitativos, se enfatiza la necesidad de afirmar la estructura existente de la ciudad, en su marco geográfico, red vial jerarquizada, centro, espacios verdes, centros de actividad especializados, áreas barriales caracterizadas y sus centros, elementos de la morfología general, entre otros.

2.4.1. *Recomendaciones generales*

Basándose en estos lineamientos y el desarrollo de los capítulos anteriores, se recomienda:

1. Desarrollar políticas de acción particularizadas y coordinadas en las distintas áreas de la ciudad: en

En consecuencia, es necesario que se diferencien zonas que por su interés ambiental, históricos, arquitectónico, social, merezcan ser fundamentalmente "conservados", así como aquellas zonas con potencialidades de cambios parciales o totales en su rol en la ciudad, diferentes a su vez, de aquellas que, por su grado de deterioro físico y social, o que por su falta de caracterización representan una realidad urbana a ser transformada fundamentalmente a través de la acción municipal y el estímulo a la acción de los habitantes.

2. Mantener las diferentes actividades dentro de la ciudad, salvo los casos en que aquéllas afecten insolublemente otras coexistentes.

La industria, en general, debe ser tomada como elemento positivo en la conformación de la ciudad y como tal debe ser adecuadamente integrada en diferentes zonas.

3. Afirmar el carácter del centro de la ciudad como lugar que expresa espacialmente la totalidad de nuestra comunidad rural, fortaleciéndolo a través de la localización de actividades centralizadas, jerarquizadas y con afincamiento de población permanente.

4. Actuar prioritariamente a través de la construcción y el mejoramiento de la vivienda existente y de los equipamientos, en las áreas del casco de la ciudad que sufren procesos de deterioro.

5. Desarrollar políticas de equipamiento y mejoramiento acordes a las características de las áreas suburbanas consolidadas y políticas de consolidación y caracterización urbana en las áreas suburbanas poco consolidadas con potencialidad de reforzar su rol en la ciudad.

6. Desarrollar acciones a nivel de las áreas periféricas que atiendan a sus problemas más urgentes, en tanto se definan sus reales potencialidades de urbanización.

7. Actuar en las áreas centrales tugurizadas para lograr el mejoramiento de la calidad de vida y la interrelación social de sus habitantes, procurando simultáneamente la revalorización del patrimonio urbano arquitectónico en que se insertan.

8. Actuar en los asentamientos precarios, reconociendo que, a pesar de su carácter espontáneo, poseen una trama de relaciones sociales y una lógica funcional, trasuntados en una estructuración física, que deben ser tomadas en cuenta.

9. Promover la formulación de una legislación precisa de protección de los espacios, los hechos construidos, los vegetales, que forman parte de la memoria colectiva y del acervo social, cuando sea necesario, también de su entorno.

10. Proteger e incrementar adecuadamente las áreas verdes y espacios abiertos, en particular en las franjas costeras, que constituyen un valioso patrimonio.

2.4.2. *Consideraciones particulares*

Además, se deberá considerar particularmente:

1. Las acciones del plan nacional de viviendas como forma de incidir en el mejoramiento de las áreas deterioradas, así como en la calificación de las áreas desvalorizadas y también en la consolidación de áreas no consolidadas, la inserción de múltiples cooperativas y fondos sociales resulta un ejemplo claro a seguir.

2. La acción de la obra pública, estatal, municipal, convenios, financiación de programas gestionados por grupos organizados, se utilizará como forma de mejorar y estimular la actuación de los habitantes en sus barrios, reafirmando sus rasgos particulares y sus centros, a través de intervenciones cualitativamente destacadas.

3. El acondicionamiento de los espacios públicos, plazas, calles, espacios libres, etc., en su tratamiento, equipamiento, forestación, acordes con los rasgos particularizados preexistentes o propuestos para cada zona, se atenderá por áreas. Es necesario evaluar el impacto ambiental de la obra pública por su particular significación.

Es fundamental que la acción municipal, estatal de los agentes privados, y de las políticas crediticias tiendan a revertir los procesos de segregación económica, funcional y de vaciamiento del centro, buscando crear una ciudad más "democrática" en la que los habitantes de los distintos barrios tengan equilibrado acceso a los servicios, infraestructura y equipamiento urbano.

4. Que los trazados viales no deben privar sobre las calidades espaciales de las construcciones, de los vegetales y de otros hechos físicos que son la memoria colectiva. En amplias zonas es imprescindible recuperar para el peatón la trama circulatoria.

Al mismo tiempo existen ya áreas de congestionamiento de tránsito para las cuales se requieren intervenciones adecuadas. El transporte urbano hace en forma importante la calidad de vida en la ciudad. Su situación actual presenta conocidas carencias que deben ser profundamente revisadas.

5. El mejoramiento en las áreas existentes de los equipamientos urbanos, no descuidando su inclusión en futuros proyectos, con un diseño adecuado a las características particulares del área en que se insertan.

Estos equipamientos deben ser diseñados y dispuestos teniendo en cuenta las posibilidades diferenciales de acceso de niños, ancianos y discapacitados. En este sentido se apoyará la reglamentación específica y la promoción de acciones para lograr la integración y la mayor autonomía de éstos.

Se deben utilizar los equipamientos urbanos, los pavimentos, los elementos de señalización e iluminación, la estatuaria, etc., como calificadores de los espacios de la ciudad, ampliando sus posibilidades de uso.

Recurriendo a la localización de equipamientos colectivos jerarquizados en las áreas hasta ahora no privilegiadas de la ciudad, como forma de contener los procesos segregativos existentes.

Debe crearse una normativa y formas de acción que controlen eficazmente la presencia de la publicidad comercial, acordes con las imágenes particularizadas de la ciudad.

2.4.3. *Aspectos instrumentales*

Es urgente para lograr estos fines, una total revisión de la normativa existente, particularizando sus aplicaciones según las características específicas de las distintas áreas, como forma de afirmar sus valores y orientar su cambio en forma coherente.

Las reglamentaciones de altura, de afectaciones de ensanche y servidumbre, de localización funcional, de ocupación del suelo, de conjuntos habitacionales, deben ser revisadas y adecuadas a una nueva forma de acción particularizada, en este sentido se puede citar el encuadre urbano propuesto para los concursos de terreno, proyecto y precio.

Es necesario que frente a los cambios de normativa y a la voluntad política concreta de aplicarla sobre determinadas áreas de la ciudad, estas sean, antes de ser concretadas, ampliamente divulgadas, de forma que la población y los técnicos puedan aportar su posición sobre las mismas e incidir en su definitiva formulación. En este sentido se llama la atención sobre la existencia de un proyecto de la I.M.M. sobre La Aguada y de estudios de modificación a los planes de erradicación de cantegriles.

En suma, se procurará que las acciones estatales, municipales y las políticas crediticias tiendan a revertir los procesos de segregación social, buscando una ciudad más democrática, con una permanente y auténtica acción de la población en todas sus instancias.

2.5. *Resoluciones generales*

Se recomienda difundir las conclusiones y propuestas de este Congreso en todos sus ámbitos posibles y en particular a la opinión pública.

Convocar autoridades, partidos políticos y organizaciones sociales para la discusión y viabilización de las soluciones planteadas.

Apoyar las iniciativas y escasas concreciones que en nuestro medio manifiestan una orientación acorde a los criterios emanados de este Congreso.

Coordinar y promover mecanismos e instancias de discusión con la Facultad de Arquitectura, apuntado a: la definición de un marco teórico común, instrumentar seminarios, cursos de postgrado, revisión del plan de estudio, etc.; en la dirección de una actualización del marco teórico colectivo, para lo que resulta imprescindible los aportes internacionales y la búsqueda de una cultura arquitectónica-urbanística independiente.

Montevideo, 27 de noviembre de 1986.

EQUIPO DE REDACCION: Edgar Baruzze (Relator Coordinador, Tema III); Jorge Di Paula (Tema II); Hugo Gilmet (Tema I); Roberto Villarmarzo (Relator Coordinador, Tema I).

GRUPO DE ASESORIA Y APOYO: Cristina Andreasen (Tema I); Martha Kohen (Tema II); Luis Livni (Tema I); Benjamín Nahoum (Tema II); Cristina Pastro (Tema II); Jorge Patrone (Tema I); Anahí Ricca (Tema I); Gonzalo Rodríguez Orozco (TEma II); Juan Carlos Vanini (Tema II); Elinor Wibmer (Tema I); Cheung Koon Yim (Tema I).

(Nombrados por el Plenario General del Congreso, 29/11/86).

DISCURSO DE CLAUSURA DEL III CONGRESO NACIONAL DE ARQUITECTOS PRONUNCIADO POR EL PRESIDENTE DE S.A.U., ARQUITECTO NERY GONZALEZ.

Al culminar el III Congreso se impone hacer público nuestro reconocimiento hacia todos aquellos que contribuyeron a su realización y para quienes sin estar aquí, son referencia obligada de nuestra reflexión.

En primer lugar a sus auspiciantes, la Facultad de Arquitectura, la Intendencia Municipal de Montevideo y el Ministerio de Educación y Cultura; el resultado del trabajo del Congreso está a disposición de ustedes y la posibilidad de llevar a la práctica sus propuestas y confirmar sus análisis, dependerá en grado importante de la consideración que puedan dispensarle.

En segundo lugar, para los técnicos de otras disciplinas que tanto han aportado y con quienes hemos hecho una experiencia de integración concreta, de fuerte efecto demostrativo. Aspiramos a que esa experiencia se consolide y profundice, abriendo para ello en la Universidad los cauces —hoy insuficientes e inexistentes— que la hagan posible.

En tercer lugar, a los institutos de investigación y grupos de estudio que han reconocido el ámbito del Congreso como lugar adecuado para el debate de la cuestión urbana y han enriquecido ese debate con su aporte.

En cuarto lugar —y en el lugar no va valor— a las organizaciones sociales que han dinamizado la práctica urbana con su presencia, sus reclamos, sus propuestas y sus realizaciones. A FUCVAM, MOVIDE, MOVEMO y demás organizaciones sociales de base territorial, con un especial reconocimiento para el aporte del cooperativismo de vivienda que con recursos escasos dio a la ciudad tal vez tantos valores como los que comprometió la inversión formal y solvente en igual período.

Y el reconocimiento también para las organizaciones de gestión vecinal, para esa primera red relacional de construcción más o menos espontánea e informal, cuya potencialidad de gestión ha sido hasta

ahora sub-utilizada, subestimada o simplemente desconocida, aunque sea tan notable su influencia sobre las formas cotidianas de convivencia.

Un reconocimiento para los directos constructores de la ciudad, para los que la hacen con sus manos; para los trabajadores uruguayos; y también para administradores y técnicos preocupados por el bien común; y para los ciudadanos en fin, que de la ciudad aquí se trata. Y con el permiso de los compañeros del interior, para esta ciudad que hemos revisto con los colegas extranjeros y que cada día valoramos más.

En estos días hemos concentrado el trabajo de más de 400 congresistas, con el apoyo de casi cincuenta trabajos; los resultados de evaluación más inmediata ya han sido conocidos. Pero hay mucho más que eso. Queremos rescatar de todo lo actuado, la potencialidad de esa reflexión colectiva que el gremio ha generado. No sabemos en qué medida hemos sacado partido de esa oportunidad excepcional: somos concientes de las limitaciones organizativas que han impedido el real aprovechamiento de los aportes presentados, de las limitaciones de una cultura arquitectónica congelada durante años y cuyo grado de dependencia de modelos exteriores distinguimos menos que otras dependencias más notorias; somos concientes de las dificultades de comunicación, del bloqueo que nos imponen la carga ideológica y el discurso de prestigio, el rechazo por la retórica de los demás y el cultivo de la propia, la tentación de entender todo con esquemas y poner a los esquemas —y no a la realidad— como prueba de verdad, el hacer resúmenes finales de treinta páginas, etc.

En algo de eso pudimos haber caído, pero creo que estuvimos más cerca de la humildad y del sentido común y que eso es una buena garantía para confiar en que dentro de unos años, veremos el III Congreso como hoy todos ven al II: como un aporte serio y responsable, hecho en el justo momento en que se imponía su necesidad.

Creo que hay detrás de todo esto, un replanteo radical de los términos tradicionales en que se definía la actividad del arquitecto, replanteo alimentado tanto por la reflexión sobre los problemas de nuestra propia práctica como por el cambio que a nivel técnico se ha dado en las últimas décadas y al que no somos ajenos.

Y ese enfoque renovado, donde el arquitecto es parte de un proceso colectivo de construcción del escenario de vida de la comunidad, donde cada acción puntual —esta casa, esa escuela, esa plaza— sólo cobra valor en un contexto mayor, abre nuevas dimensiones, nuevos compromisos aún no resueltos.

Este arquitecto que quiere ser de comunidad y no siempre puede, se enfrenta a una ampliación de su horizonte, a un contacto con otras disciplinas, a nuevas tensiones, a renovados procedimientos de gestión... y debe asumir la dimensión política que esa apertura implica. Atendiendo a lo discutido, está visto que aquí los acuerdos son cosas de futuro...

Podemos tentar no obstante como conclusión provisoria, un cierto nivel de acuerdo en el reconocimiento de la práctica urbana —del proceso de construcción de la ciudad— como parte de la práctica social global, como parte condicionada, sobredeterminada e interrelacionada como se quiera, pero como parte interactuante de la forma en que se materializa en una circunstancia histórica concreta una determinada formación económico-social.

En concreto, nadie podrá esperar cambios sustanciales de las formas de apropiación y uso de la ciudad sin cambios en el nivel político. Pero el contenido, la legitimación y la viabilidad misma de esos cambios no son ajenos al proceso en que se generan y a la forma cambiante en que se relacionan clases, sectores, grupos e individuos, en el plano económico, social, ideológico... y también en el plano de la práctica urbana, que tiene una realidad propia y que no es mero reflejo o excepción, aunque hoy sea excepcional ver reclamos por el derecho a la ciudad, por el uso y goce no selectivo de bienes y servicios comunes (excepcional, pero no menos importante que la reivindicación del trabajo, el salario, la educación, la salud y la vivienda).

no convertimos, mal que nos pese, en soldados tranquilos de la especulación y la tecno-burocracia estatal. El proceso de reconstrucción de la ciudad es un buen ejemplo de cómo evitar el fatalismo historicista y reaccionar con dignidad —y a veces con buenos resultados— en el plano técnico y gremial, para rescatar valores que están del lado de la gente, porque la calidad ambiental, el respeto por los modos de vida, la puesta en valor del patrimonio urbano y la promoción de formas participativas de gestión, no son elementos que motiven fuertemente —salvo excepciones— al capital financiero.

Hemos reiterado el carácter provisorio de las conclusiones y la necesidad de abrir a partir de ahora, vías de análisis sistemático que la Facultad seguramente acogerá.

Algunas de sus líneas principales deben ser enfatizadas porque son elementos vertebrales del análisis realizado:

— la necesidad de un enfoque global del sistema urbano a escala nacional, de sus elementos y relaciones, dando un nuevo encuadre legal e institucional a su práctica;

— la reconstrucción democrática del espacio urbano, revirtiendo los procesos de segregación, dando prioridad a los problemas de los sectores de menores ingresos y generando niveles mejorados de convivencia; regenerando y recalificando el tejido urbano existente, ajustando la normativa y coordinando el plan general y los proyectos concretos;

— la necesidad de implementar un modelo alternativo de gestión que redefina roles y competencias de los órganos existentes, mejore los niveles de coordinación y promueva un proceso de descentralización con transferencia real de poder de decisión, tan cerca como se pueda de aquellos a quienes esa política va dirigida. Y eso pasa por afirmar y perfeccionar las formas de representación y la relación elector-elegido, hacer clara y legible la gestión de la administración y asegurar una plena y libre información, base de toda participación efectiva.

Esa política renovada de gestión urbana que imponen las necesidades crecientes, las demandas crecientes, la ineficiencia del aparato estatal y la crisis de los modelos tradicionales y que puede generar un campo de acuerdo para una real afirmación y desarrollo del proceso democrático, puede encontrar —va a encontrar— bloqueos y oposiciones:

— por la inercia del aparato tecno-burocrático;

— por la tentación clientelística que acecha a todo aparato que cuenta con cierto margen de discrecionalidad para la asignación de bienes y servicios;

—por la tendencia hegemónica de los actores, en tanto privilegien el avance de grupos o sectores políticos por encima del interés general;

— por el temor al cambio, por el recelo, la descalificación de la discrepancia, la desvalorización de los esfuerzos por lograr coincidencias o acuerdos concretos y la desconfianza en que podamos avanzar tanto como la gente quiera y según la gente quiera.

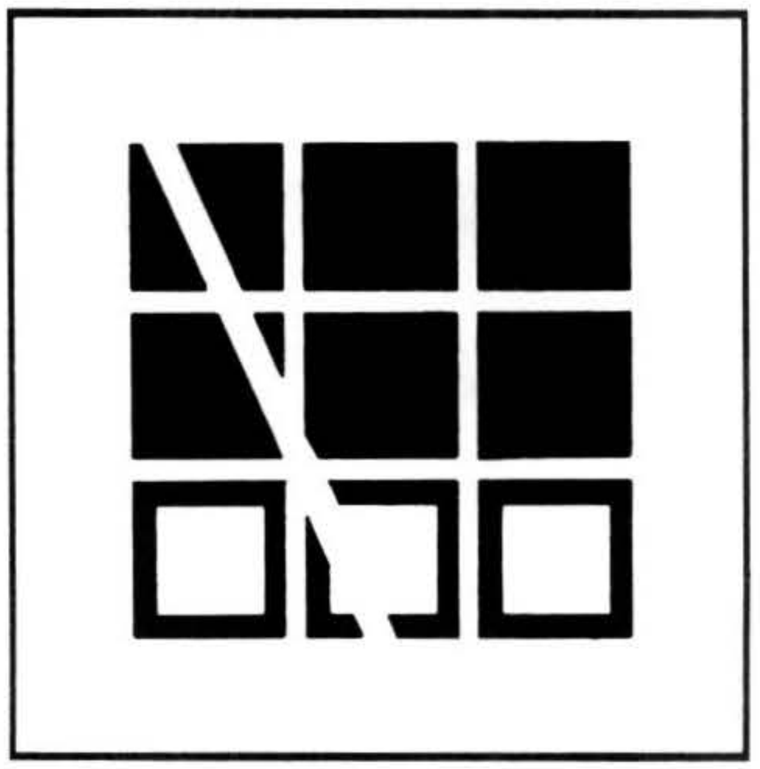
Conviene tenerlos presente, para prevenir frustraciones.

En 1930, cuando Cravotto presentó a la Municipalidad su propuesta de Plan Regulador para Montevideo, en su prefacio decía: "un futuro grandioso se abre ante nosotros". Estaban viendo el Estadio, la Ramblá, el Palacio Legislativo, el Salvo; pronto harían el Clínicas; tenían ya hecho la mitad del pavimento de hormigón que hoy tenemos..., tenían sus razones.

Hoy diríamos con más prudencia: "un futuro difícil se abre ante nosotros", pero lo estamos construyendo ya y no es un hombre o un equipo presentando un Plan; *es un gremio entero el que asume un compromiso con la ciudad, con el país y con su gente.*

Señores congresales, invitados, amigos, como ocurre siempre lo importante empieza mañana. El III CONGRESO ha terminado. GRACIAS A TODOS.

Montevideo, 29 de octubre de 1986.



TRABAJOS PRESENTADOS AL III CONGRESO

1. TENDENCIAS SOCIALES Y ALTERNATIVAS POLITICAS EN LA GESTION DEL TERRITORIO. Dr. A. J. Portillo
2. PERCEPCION AMBIENTAL. TEA (Uruguay): Psic. I. V. Ackermann, Arq. I. Viana, Arq. Y. Ackermann.
3. INSTALACION DE NUEVOS ASENTAMIENTOS COLONICOS. C. E. Amorín, Arq. M. T. Petroni
4. MODELO DE ANALISIS Y GESTION URBANA. LA CIUDAD COMO RELACION DIALECTICA ENTRE PERMANENCIA Y CAMBIO. Cátedra de Teoría: Arq. J. Crespi, Arq. A. Perdomo.
5. GESTION URBANA Y PARTICIPACION. Arq. Cristina Pastro.
6. DE LAS INSTALACIONES VEGETALES. Arq. Roberto Elzaudia.
7. PLANIFICACION Y PARTICIPACION POPULAR. Arq. Walter Domingo.
8. CALIDAD DE VIDA EN LAS CIUDADES. INTEGRACION SIN BARRERAS ARQUITECTONICAS. Arq. E. Alvarez, Arq. S. Cora, Arq. J. Galíndez, Arq. C. Leiffler, Arq. M. Ubiría.
9. EL DESARROLLO URBANO COMO CONSECUENCIA Y CAUSA DEL PROCESO ECONOMICO. Arq. C. Andreasen.
10. INCIDENCIA DEL PLAN NACIONAL DE VIVIENDA. Arq. Y. Boronat, Arq. M. Risso.
11. EL PROCESO DE CONSTRUCCION DE LA CIUDAD. SUBTEMA A). Arq. E. Celi Franzero.
12. "PROPUESTA A LA CIUDAD". Taller de Investigaciones Urbanas y Regionales.
13. LA LECTURA SOCIO CULTURAL DE LA CIUDAD. PROPUESTA PARA SU ANALISIS. Taller Herrán: Arq. N. Abreu, Arq. O. Acone, Arq. J. Aicardi, Arq. Cheung Koon Yim, Bach. C. Bruno.
14. PROYECTO DE DESARROLLO DEL HABITAT EVOLUTIVO. Arq. G. García Miranda, Arq. D. Méndez, Arq. M. Valdez, Bach. Gonzalo Moreal.
15. PROPUESTA PARA LA PARTICIPACION. Arq. M. Montañez, Arq. María Queijo, Arq. C. Fernández Aguerre. Incluye 10 minutos de audiovisual.
16. APROXIMACION A LOS ELEMENTOS DE ANALISIS URBANO. Arq. Mariella Russi, Arq. R. García Miranda.
17. CULTURA Y HABITAT. Ricardo Cetrullo.
18. INFORME SOBRE AREAS CARACTERIZADAS. Elaborado por convenio entre SAU y la I.M.M. (Arq. Inda, Arq. Livni, Arq. Queijó y Arq. Giordano por SAU y técnicos de la Oficina del Plan Regulador de la Intendencia)
19. RENTA URBANA Y ESPACIO CONSTRUIDO. Arq. J. L. Parodi, Facultad de

20. PONENCIA TALLER VANINI. Facultad de Arquitectura.
21. ORDENANZA DE EMERGENCIA PARA LOS CONCURSOS LICITACION: "PROYECTO, PRECIO Y TERRENO". Arq. Livni, Arq. Inda.
22. "INICIATIVA Y DESARROLLO LOCAL". Taller de Estudios Ambientales.
23. "AIGUA: EVALUACION DE UNA EXPERIENCIA". Taller de Estudios Ambientales.
24. EL ESTUDIO DE LA CIUDAD CONSTRUIDA. Arq. Oscar Bragos (Argentina).
25. IMAGENES DE UNA UNIDAD URBANA. Arq. Crespi, Arq. Angela Perdomo. Incluye 25 minutos de audiovisual.
26. SEMINARIO: METODOLOGIA DEL PLANEAMIENTO TERRITORIAL CON REFERENCIA AL AREA MALDONADO-PUNTA DEL ESTE, julio-agosto 1984. Comisión Delegada Departamental de Maldonado.
27. PLANEAMIENTO TERRITORIAL EN EL INTERIOR DEL PAIS. Comisión Delegada Departamental de Maldonado.
28. EL PAPEL DE LAS ORGANIZACIONES SOCIALES URBANAS EN LA GESTION DEMOCRATICA DE LA CIUDAD. Arq. Jorge Di Paula.
29. "CONTRIBUCION AL DEBATE SOBRE LA DISCIPLINA URBANISTICA". UNA EXPERIENCIA ACADEMICA. Arq. Isabel Martínez de San Vicente, Arq. Esteban Kearney, Arq. Ricardo Kingsland, Arq. María Cristina Tamburrini, Arq. Eduardo Chajchir, Arq. José Meucci.
30. "LA MANZANA DEL TIPO EDIFICADO EN TRANSFORMACION EN EL CENTRO DE SANTIAGO Y LAS CONSTANTES DE LA CIUDAD HISPANOAMERICANA". Arq. José Rosas Vera (Chile).
31. SURGIMIENTO DEL MOVIMIENTO Y SU EVOLUCION HISTORICA. PROGRAMA HABITACIONAL DE EMERGENCIA B.H.U.-I.M.M.-MO.VI.DE.
32. EL ESTUDIO DEL PROCESO DE CONSTRUCCION DE LA CIUDAD. Una experiencia académica. Cátedra de Análisis Urbanístico. Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño (Argentina). Arq. Graciela Baglione, Arq. Oscar Bragos, Arq. Liliana Fajardo, Arq. Alberto Martín Ledesma.
33. RESTAURACION Y RECICLAJE CON PARTICIPACION COMUNITARIA (Argentina). Centro de Arquitectos de Rosario, CAR
34. SISTEMA URBANO NACIONAL: EVOLUCION A TRAVES DE LOS CENSOS DE POBLACION (AÑOS: 1985, 1975, 1965). Arq. Mario Lombardi, Arq. Carlos Altesor.
35. "POLITICAS SOCIALES, PARTICIPACION CIUDADANA Y ACCION MUNICIPAL". Dr. Horacio Martorelli.
36. MEDIO AMBIENTE Y CIUDAD. Notas para el ordenamiento integrado del espacio urbano. Ing. Adolfo Cutinella.
37. REFLEXIONES SOBRE LA CIUDAD Y EL CAMBIO SOCIAL. Sociólogo Danilo Veiga.
38. UNA APROXIMACION AL ESTUDIO DEL AREA PERIFERICA DE LA CIUDAD DE MONTEVIDEO. Lic. Ema Vico, Prof. Mónica Canaveris, Bach. Susana Cardozo, Maestra Mercedes Chanquet, Prof. Ana Domínguez, Dr. Alvaro López, Maestra Hielde Machado, Ing. Daniel Panario, Prof. Carlos Peña, Bach. Silvia Umpiérrez.
39. PARTICIPACION DE URUGUAY EN EL CONGRESO LATINOAMERICANO DE AREAS METROPOLITANAS. Ecología y medio ambiente, octubre 1986. Instituto Nacional de Preservación del Medio Ambiente. Coordinadora: Arq. Dora Alvarez.
40. LA PROBLEMATICA URBANA. EL ARQUITECTO, LA CIUDAD Y LA SALUD. Arq. Susana Cora, Arq. Omar Olaizola, Arq. Sara Rybak.
41. "EL PROBLEMA DE LOS SIN TECHO: DIAGNOSTICO, ALTERNATIVAS Y EXPERIENCIA URUGUAYA. COVIP.
42. EL ROL DE LOS GOBIERNOS LOCALES. Ponencias presentadas al Seminario Internacional realizado en Montevideo el 16 y 17 de octubre de 1986.
43. LA CIUDAD SIN BARRERAS COMO LUGAR DE VIDA. Arq. Clotilde Amengual, Arq. Adriana Apollonio.
44. TRANSPORTE AUTOMOTOR: UN SERVICIO PARA TODOS. Arq. Adriana Apollonio, Arq. Rosa L. Connio, Arq. María N. G. de Balmaceda, Arq. Beatriz L. Saldham.
45. PONENCIA DEL GRUDEPAC. Arq. Bascans, Arq. Benech,Prof. Bausero, Arq. Cravotto, Arq. Lorente Mourelle, Ing. Eladio Dieste, Arq. Sprechman, Arq. Arana.
46. LA INTERVENCION EN LAS AREAS METROPOLITANAS. EL CASO ROSARIO. NECESIDAD DE UNA REVALORIZACION DE LOS CONTENIDOS URBANISTICOS. Arq. María Bielsa, Arq. Ricardo Kingsland, Arq. Mirta Soijet.
47. LEGISLACION SOBRE USOS DEL SUELO. NECESIDAD DE UN INSTRUMENTO ALTERNATIVO. Arq. María Bielsa, Arq. Oscar Bragos, Arq. Silvia Docola, Arq. Héctor Floriani, Arq. Horacio Torrent, Arq. Isabel Martínez, Arq. Alicia Mateos, Arq. Ana Rogotti, Arq. Paula Sosa.
48. EL CONCEPTO DE NORMATIVA PARTICULARIZADA Y SUS POSIBILIDADES DE APLICACION AL CASO RODARIO. Arq. Isabel Martínez de San Vicente, Arq. Héctor Floriani.
49. "RENOVACION DE LA CIUDAD Y LA VIVIENDA: LA EXPERIENCIA SUECA". Material aportado por la Arq. M. Kupferschmidt.
50. QUE ES EL AMBIENTE. Fundamentos epistemológicos para un enfoque sistémico. Prof. Daniel Vidart.

III CONGRESO NACIONAL DE ARQUITECTOS

DOCUMENTOS

CULTURA Y HABITAT

Hacia una arquitectura al servicio de la humanización

En primer lugar quisiera enfatizar la significación positiva que atribuyo al hecho mismo de la convocatoria a otras disciplinas para la preparación del Congreso sobre el tema: La ciudad: situación urbana del Uruguay (inicialmente, vivienda, ciudad, territorio). No es usual que una profesión sea conciente de la interrelación que liga a todas las profesiones en virtud de la complejidad del "hombre en sociedad", inabarcable desde un ángulo parcial.

Esta convocatoria plantea para los no arquitectos un doble problema: romper las barreras de la propia profesión para abrirse a la problemática de aquélla a la que intenta dar un aporte, y conocer las expectativas de los profesionales que convocan, en relación a la propia disciplina.

Con respecto a mi contribución desde las ciencias sociales, fue muy importante para ambos aspectos, la reunión del 22 de noviembre de 1985, en que los diversos talleres de la Facultad de Arquitectura expusieron sus idesa sobre el tema del Congreso..

Me pareció percibir en los expositores, más allá de las diferencias, una inquietud común: la vivienda y la organización territorial trascienden los aspectos técnicos de la profesión y dicen relación con el hombre, su cultura, la organización de su vida comunitaria en un territorio determinado. Pero esta percepción es todavía muy general con respecto a los posibles aportes de las ciencias sociales. Sobre la base de esa expectativa global, deben hacerse precisiones ulteriores, teniendo en cuenta las dos grandes corrientes de las ciencias sociales, cada una de ellas con posibles aportes específicos.

Una primera corriente que podríamos llamar empírico-positivista en su método y funcionalista en su cuadro de referencia teórico, la más habitual en los medios académicos, puede hacer contribuciones válidas en el área del "acondicionamiento del territorio" en que se integran los elementos productivos, comerciales y habitacionales, en unidades territoriales amplias. Puede contribuir también desde los estudios demográficos: desplazamiento de la población, estudio de las migraciones internas, etc. El estancamiento demográfico del país, por ejemplo, revelado en el último censo, es altamente significativo y permite hacer previsiones sobre la necesidad de vivienda, tal como lo señaló oportunamente en el debate, el Arq. Juan Pablo Terra.

Pero me temo que éstos y otros aportes de las ciencias sociales desde esta perspectiva son como *exteriores* al problema de la vivienda en cuanto a expresión (o no) del hombre que vive en ella, o de la ciudad que expresa o no a la comunidad que la constituye.

Me sitúo, entonces, en la otra corriente que no pretende asumir en las ciencias sociales la metodología de las ciencias naturales y que concibe la organización social no como un todo a cuyo correcto funcionamiento deben contribuir las partes, sino más bien como una realidad dinámica, desarrollándose en la historia y *abriendo posibilidades o impidiendo*, la realización del hombre que la constituye.

Esta segunda corriente va a plantear problemas más profundos aunque, como se verá, menos "prácticos" a la relación arquitectura-ciencias sociales. Digo más profundos, en el sen-

tido de más intrínsecos a la profesión misma. Esto lo iremos analizando a medida que avancemos, pero desde ya podemos precisar como fundamental en este tema la relación hombre-comunidad/habitat-ciudad.

Veo aquí un primer problema que afecta a la profesión de arquiecto y la de una particular riqueza de contenido: en la medida en que el arquitecto comienza a preocuparse por los aspectos humanos de su producto, sale de un tipo de racionalidad científico-técnica, y entra en otra racionalidad en que lo *cualitativo* tiene prioridad, y por tanto, no puede ser abarcable por las ciencias sociales que hacen de lo *cuantitativo* el criterio máximo de validación y verificación. Creo que la profesión de arquitecto tiene justamente esa riqueza específica que es a su vez su dificultad: cabalga simultáneamente sobre dos racionalidades, está sometido a las leyes físicas (de la resistencia de materiales, por ejemplo), pero, a la vez, está acondicionando un espacio para un hombre concreto que habitará en él, y se sentirá o no expresado en ese espacio. Este sentirse o no expresado en el espacio nos aproxima a la noción de "modo de ser" del hombre, que es, por otra parte, producto de la organización social y que, a su vez, busca expresarse en las diversas manifestaciones de la vida, entre las cuales, el habitat. Podemos avanzar, entonces, en nuestro tema, mediante una formulación más precisa de esa doble racionalidad que desafía al arquitecto, a través de la relación cultura/habitat-ciudad. El habitat resume en sí la tecnología de la construcción propiamente dicha, y lo humano (o inhumano) del espacio construido o del territorio acondicionado, o sea, el espacio expresando la cultura del hombre.

Entiendo aquí, de un modo general, por cultura, no los productos de la misma: arte, música, etc., sino todo el mundo de representaciones de la propia existencia, del destino del hombre, de la sociedad global, de las relaciones cotidianas de convivencia, de las normas y valores que rigen de hecho las conductas.(1)

En las sociedades primitivas suele haber una correlación estrecha entre cultura y habitat. Este expresa, en sus materiales y en su organización interna del espacio, la adaptación al medio geográfico, el mundo de las creencias, la concepción de las relaciones sociales globales y de la unidad básica de la familia. Y el poblado va a expresar en su propia estructura física, la concepción y la organización social y política (poder) del grupo humano en cuestión. En sociedades con escasa división del trabajo y fuerte concentración del poder, encontraremos viviendas circulares, todas iguales, con un espacio central reservado para el hombre, y todas las viviendas en círculo en torno a la vivienda del jefe que ocupa el lugar central del poblado como expresión simbólica del poder de una comunidad indiferenciada, centrado en su persona. Se da aquí una adecuación perfecta entre habitat-cultura y organización comunitaria.

Al tomar este caso extremo de sociedad indiferenciada, lo hago para resaltar el contraste con la situación actual en nuestro país.

Podemos decir que, en su gran mayoría, el hombre actual (particularmente en los sectores populares; centro de nuestro interés) no incide en la elaboración de su habitat, sino que otros piensan por él la organización del espacio en que ha de vivir individualmente (vivienda) y colectivamente (barrio, ciudad). No sólo "se vive como se puede", según el conocido título de un libro sobre un barrio marginal, sino, por sobre todo, se vive *donde* se puede. Y esto no sólo por obvias razones económicas.

Mi hipótesis es que, además, algo ha pasado en el mundo de la cultura que dificulta lograr que el habitat se adecue a ella y la exprese, aún cuando eso fuera económicamente viable. Dicho de una manera más exacta: la vivienda y el barrio si algo expresan, es la distorsión que se ha operado en la cultura de los sectores populares especialmente, aunque eso sea cierto en su medida, de todas las clases sociales.

No pretendo aquí hacer una historia que, sin duda, los arquitectos la han hecho objeto de estudio, sino señalar algunos aspectos que explican la complejidad de nuestro problema.

La división del trabajo, que asumimos como un hecho incuestionable, no es algo tan inocente como parece. En efecto, de la posibilidad de superar la igualdad de tareas propia de las sociedades agrícolas de mera subsistencia, es decir, de la posibilidad de que no todos hagan lo mismo, no se sigue el *tipo de división del trabajo tal como históricamente se ha realizado*. Particularmente importante es la división del trabajo manual e intelectual que no responde sólo a las diferentes capacidades de los individuos, como ingenuamente asumimos, sino a hechos más fundamentales que dicen relación con la organización económica de la producción.

Este capítulo del origen de la actual división del trabajo, merece un tratamiento mucho más detenido. En la imposibilidad de hacerlo aquí, señalo simplemente a título de ejemplo la "ingenuidad" con que la cultura griega asumía como un hecho "natural" la existencia de esclavos y hombres libres, los unos capaces de tomar decisiones, los otros despojados de tal capacidad.

Sin entrar en mayores disquisiciones, ¿no parece evidente la relación de esa "natural" división de trabajo, con nuestra actual división en productores de bienes materiales (en las condiciones concretas en que lo realizan) y las profesiones liberales, productores de bienes simbólicos? También ella, en una visión "ingenua" parece fundarse en la *naturaleza* de las cosas: hombres sólo capaces de manipular la materia, y hombres capaces de manejarse en el mundo de las artes, de las ciencias, del pensamiento, etc., sin que nos preguntemos a qué intereses sirve tal división de tareas, y por qué, la sociedad *libera* (profesiones *liberales*) a los segundos del trabajo oneroso de los primeros.

Si menciono este hecho es porque me parece crucial para el tema que nos ocupa. En efecto, *tal* división del trabajo, aparentemente natural, revela una alteración fundamental en el mundo de las relaciones entre los hombres. La igualdad primitiva por defecto previa a la división del trabajo, deja lugar a un tipo de relaciones en forma de bisagra, que une dos polos asimétricos, con una dominación de unos sobre otros, aunque más no sea la dominación que da el "saber" profesional sobre la ignorancia.

Tal distorsión en el mundo de las relaciones no deja intacto el mundo de la cultura, sino que

del hombre se ve impedida por ese tipo de relación que, aunque convertida en "natural", no lo es: es sólo un producto social, que se fue generando en el devenir histórico.

Se opera entonces en el decurso de esa evolución secular lo que algunos autores llaman "enajenación de la realidad" o una suerte de esquizofrenia, o sea, una sustitución de la conciencia de las representaciones de la realidad, por símbolos que en alguna forma la enmascaran y la legitiman. El hombre deshumanizado, para sobrevivir, tiene que ocultarse a sí mismo la realidad de su propia pérdida, cualesquiera sean los mecanismos por los cuales se llega a ese ocultamiento.

Todo esto, decía antes, aporta una particular complejidad al problema que nos ocupa. Porque, ¿qué significa relacionar habitat con la cultura de quien lo habita, cuando la cultura *real* (no la *potencial*) es expresión de la deshumanización del hombre? Adecuar el habitat a la cultura, es, en este caso, ratificar esa deshumanización.

Por otra parte, tampoco parece adecuado que frente a este hecho, el técnico ofrezca las soluciones espaciales que *él* cree humanas. No serían entendidas por los propios usuarios y generarían un mal uso de la vivienda por gente que no estaba preparada para vivir en ellas, dando pie a juicios sobre la irrecuperabilidad de los sectores populares: "se les puso piso de madera y lo utilizan para hacer asado...". Por lo cual: "esa gente vive como animales; cualquier vivienda va a ser mejor que un rancho de lata".

Entre esos dos extremos se abre una tercera alternativa: ni ratificación de la cultura deshumanizada, ni despegue del proyecto del técnico con respecto a ella, tal que no pueda ser asumido por el usuario en su *estado actual*.

Vemos aquí al técnico enfrentando un problema que va más allá de lo previsto por el curriculum académico. Una vez que abre el ámbito de sus preocupaciones al *hecho humano*, invade el ejercicio de su profesión toda la complejidad de una racionalidad distinta: el hombre en sociedad y en la historia, no el hombre abstracto, sino en su desconcertante concreción, como miembro de una clase social, con una subcultura de clase diferente a la propia y distorsionada (deshumanizada) por factores que han ido operando históricamente en detrimento del hombre.

Ignorar esto es hacer de la arquitectura un ejercicio idealista (en el sentido filosófico del término), al servicio de un hombre, abstracto, ahistórico, y, como tal, inexistente. Es hacer de la ciudad un muestrario de la capacidad creadora de los arquitectos en competencia entre sí, pero no la expresión de un pueblo que busca su identidad y la refleja en ese elemento tan fundamental de su vida que es el habitat.

Pero, a su vez, asumir lo dicho anteriormente, sitúa al arquitecto frente a opciones fundamentales que nada tienen que ver con lo específicamente técnico, opciones que generalmente se hacen implícitamente pero que es bueno, a esta altura, explicitar.

¿Qué posición toma él con respecto a la situación real del hombre, al hecho de las clases sociales y sus articulaciones, a la existencia de culturas de clase que son totalidades cuyos mundos de representaciones, estilos de vida, gustos estéticos, se yuxtaponen dentro de una

(1) "El concepto de cultura denota un padrón de significados, trasmitidos históricamente, incorporado en símbolos, un sistema de concepciones heredadas, expresadas en formas simbólicas, por medio de las cuales los hombres se comunican, perpetúan y desarrollan sus conocimientos y sus actividades en relación a la vida". Clifford Geertz: "A inter-

mente, tan grande es la distancia cultural que los separa?(2)

¿Qué posición toma el técnico en un tema como el que ocupa este Congreso, frente a las carencias habitacionales de la mayoría de la población, aquélla que, justamente, sufre las consecuencias de la presente organización de la sociedad?

¿Será a través de un "prototipo" imaginado de usuario que da origen a conjuntos habitacionales impersonales? O a través de un trabajo conjunto de técnicos y grupos de usuarios reales?

¿Qué piensa el técnico con respecto al futuro del hombre y de la sociedad

Todas estas preguntas y muchas otras posibles, suelen ser formuladas en otro ámbito de la vida del técnico: el ámbito político, pensando al margen y como ajeno al ejercicio de la profesión. Estas reflexiones tienden —entre otras cosas— a redescubrir la dimensión política (en su sentido más profundo) de la profesión, para superar la esquizofrenia entre una actividad profesional al servicio de la producción de la sociedad, y una actividad política en los tiempos libres, tendiente, tal vez, a la transformación de la misma.

En definitiva, la pregunta clave que resume lo que vinimos diciendo sería: ¿en qué medida el técnico decide que desde *su profesión* va a ser un factor de humanización en un aspecto específico: el habitat puesto en relación con la cultura, particularmente la de los sectores populares?

Pero esta decisión no es sólo una declaración de buenas intenciones, sino que tiene secuencias en dos ámbitos de prácticas fundamentales: 1) Su incidencia en las políticas habitacionales que beneficien a las mayorías más necesitadas de vivienda. 2) El ámbito epistemológico, su modo de aproximarse a la realidad: a la actitud espontánea de decidirse los proyectos en la cabeza del técnico. ¿Habrá que recordar aquí la incidencia que puede tener en el futuro profesional la elaboración, en los talleres, de proyectos globales sobre áreas de la ciudad que, a priori se sabe, nunca se habrán de realizar? Allí vuela la imaginación y creatividad del estudiante, sin escatimar recursos que nunca van a ser necesarios, por definición, deberá sustituirse en esta perspectiva, una actitud de apertura a la realidad cultural del futuro usuario, la realidad cultural *actual* y sus potencialidades de transformación.

En un ejemplo se verá mejor lo que esto significa. Una parte considerable de los pobladores de Montevideo vive en fincas colectivas, llámese pensiones, inquilinatos, conventillos, etc., en condiciones insalubres e inhumanas: una familia por pieza, a veces sin ventana, baño común, si lo hay, etc. A nadie se le escapa que la cultura generada por tal inhumanidad del habitat, ha de ser una cultura profundamente deshumanizada. Si se le quita el romanticismo ficticio con que el canto popular ha revestido esas realidades, sólo encontramos allí deterioro de todas las dimensiones del hombre, mezclado, es cierto, con solidaridades cotidianas, pero también, con conflictos relacionales desproporcionados con las causas que los originan, en función de dosis de agresividad muy elevadas.

---

(2) No negamos aquí que en la génesis de esos estilos haya habido influencias mutuas entre clases sociales. Tomamos, más bien, esos gustos y estilos como algo ya constituido.

Quien tenga contacto con ese medio sabe lo que significa la lucha por la apropiación del espacio "común", las formas en que se van consagrando informalmente esos espacios apropiados.

En este contexto, una recuperación de un conventillo no puede consistir, sin más, en la ratificación de las tendencias expresadas por los usuarios. Esta sería una falsa manera de concebir la fidelidad del técnico a la cultura del usuario. Pero, a la vez, tampoco puede plasmar en el espacio sus propias convicciones y priorizar las soluciones comunitarias que están más allá de las posibilidaes *actuales* de comprensión de los usuarios. (Por ejemplo, la creación de espacios comunes para servicios tales como cocina). Pero si es cierto que la cultura no es estática y si la humanización es posible, cabe entonces la posibilidad de un proceso de los vecinos, que asuman la problemática de la situación y abra espacios a realizaciones posibles, asumidas y determinadas por el grupo en proceso.

Claro que se dirá que tales procesos llevan mucho tiempo, lo cual parece incompatible con la urgencia del problema. Pero, honestamente, ¿cuál es, en realidad, la alternativa "rápida" para la solución del problema?

Se dirá también, asumiendo los criterios "socialmente establecidos", que no es ésta tarea del técnico-arquitecto, sino del asistente social. "A cada uno lo suyo", se dirá. Y sin embargo, la experiencia dice que la solución de los llamados equipos interdisciplinarios no es tal, a menos que se cumplan una serie de condiciones que no son ni obvias ni aparecen espontáneamente, sino que hay que construirlas a través de penosas transformaciones personales.

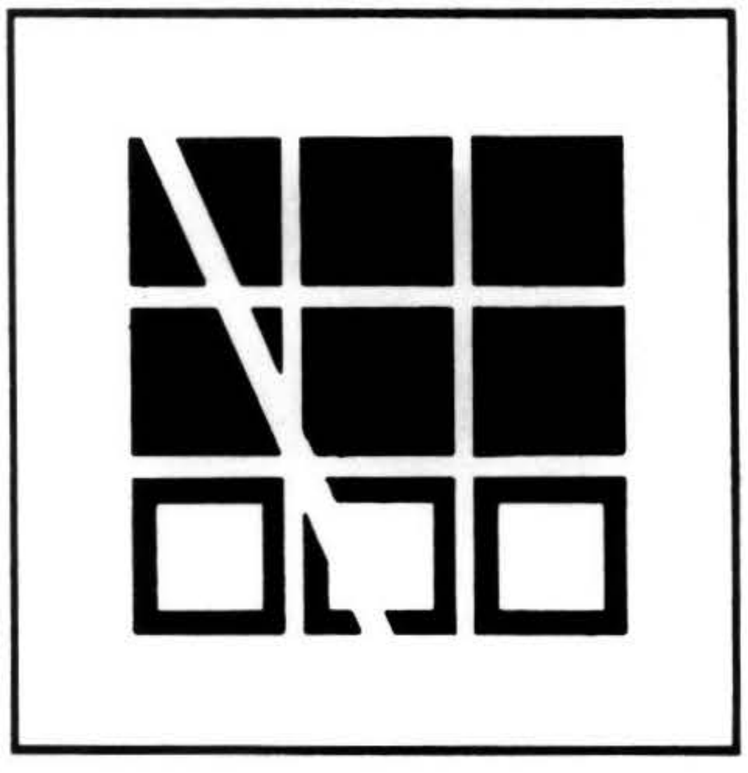
En efecto, no es por el hecho de poner juntos a un arquitecto con un asistente social y un psicólogo social, que se va a tener un equipo interdisciplinario. De cada una de las profesiones que se juntan —esas u otras— se puede decir que ha sido pensada y estructurada dentro de la misma racionalidad científica que las hace aproximar al "cliente" como un *objeto*, y a las otras profesiones, como a un *extraño*. En mi experiencia personal he podido constatar que si cada una de las profesiones no modifica su modo de aproximarse a la realidad, en este caso, la realidad humana, desprofesionalizando su visión específica y ampliándola para abarcar la totalidad del *sujeto* en cuestión (descodificándolo), es imposible un diálogo interdisciplinario, dado que cada uno queda prisionero de su punto de vista que es, no lo olvidemos, vista desde un punto, el específico de cada profesión.

Claro está que estamos tocando aquí un aspecto de un problema muy complejo que se ha dado en llamar "la reformulación de las profesiones" y en el cual no nos podemos detener dentro de los límites de este trabajo.

Volviendo a nuestro ejemplo, la incidencia del arquitecto en la solución del problema del habitat en el caso mencionado de reciclaje de conventillos, inquilinatos, etc., o de construcciones nuevas le exige la apertura a la comprensión de una problemática humana más amplia que la del "techo", y sobre todo, a una racionalidad que le permita pensar la realidad humana en proceso y no estática, particularmente la realidad de la cultura.

No es del caso entrar aquí en los aspectos metodológicos de esta acción reformulada del arquitecto. Me he limitado a señalar uno de los múltiples problemas relevantes a la temática de este Congreso. Dejo abiertas las preguntas de cómo incidiría este tipo de ejercicio de la profesión en la reelaboración de un curriculum académico que capacite a los futuros profesionales para pensar y ser agentes activos en la creación de una ciudad simplemente humana, en que quienes la habitan, se sientan "como en su casa".

Ricardo Cetrulo

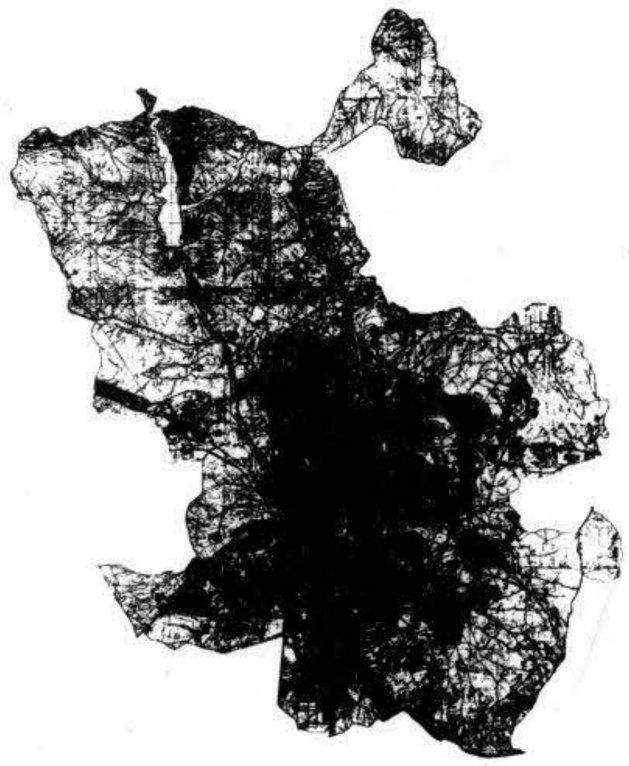


MADRID PROYECTO MADRID

AYUNTAMIENTO DE MADRID 1983 - 1987

MADRID PROYECTO - MADRID

1983-1987



AYUNTAMIENTO DE MADRID
AREA DE URBANISMO E INFRAESTRUCTURAS

MATERIAL EXTRACTADO DEL LIBRO HOMONIMO

ARQUITECTURA Y CIUDAD

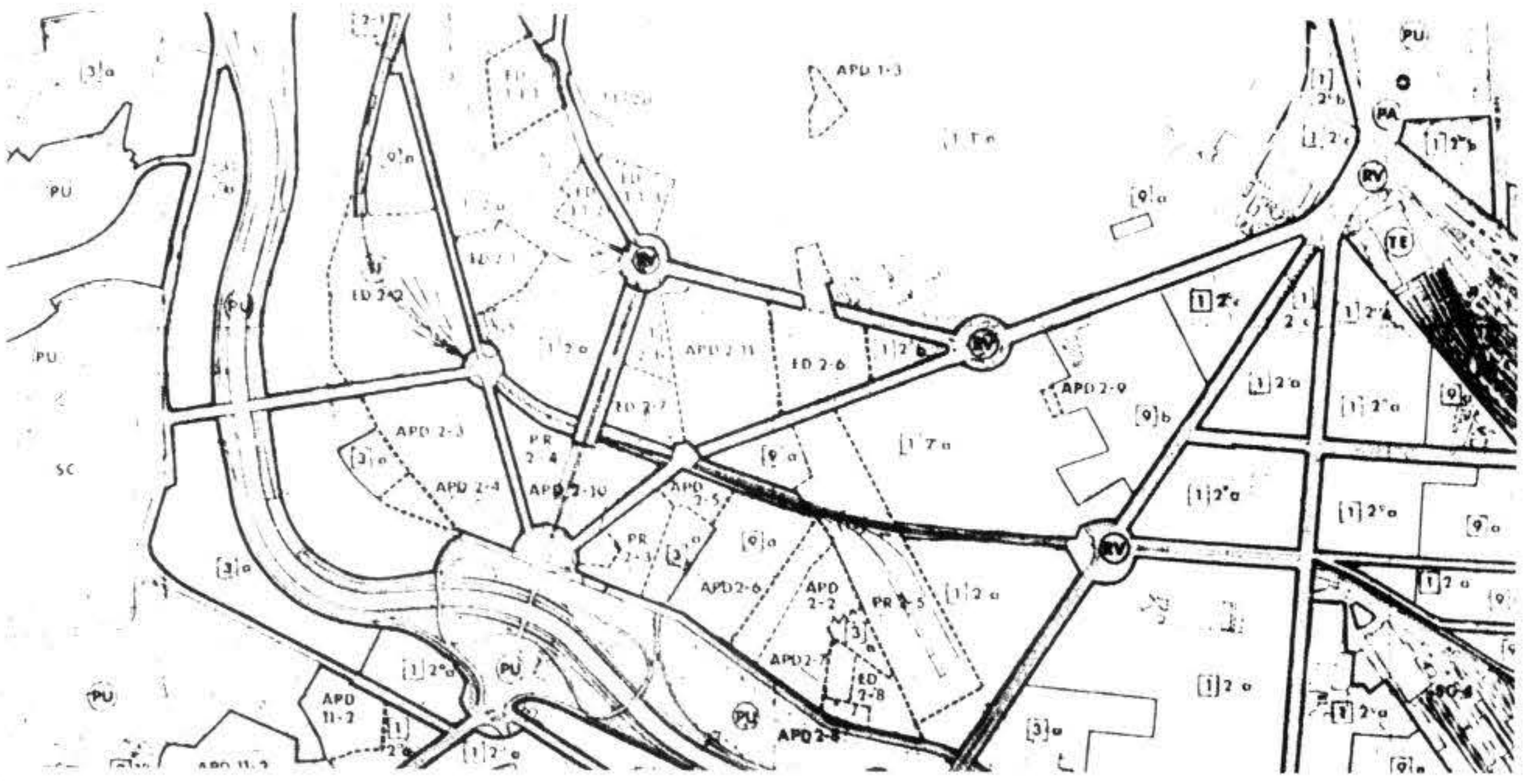
El momento actual del debate urbanístico parece ir profundizando hacia el reconocimiento para el planeamiento de un papel sustancialmente ligado al análisis físico de la ciudad y al esclarecimiento de las relaciones entre arquitectura y ciudad.

Desde las publicaciones del Laboratorio de Urbanismo de Barcelona, la reflexión sobre el proceso de revisión del Plan General del Area Metropolitana de Madrid, la celebración del *I Seminario sobre innovaciones culturales y metodológicas en el Planeamiento Urbanístico*, pasando por la formulación del estado de la cuestión urbana por Fernando Terán en el ciclo de *Teoría e Intervención en la Ciudad: balance de un período*, o la definición de Manuel Solá Morales de "Urbanismo Urbano", así como las aportaciones doctrinales de Bernardo Secchi *(Urbanística y Casabella)* o los posicionamientos teóricos de "UR" o más recientemente de "Geometrías", todo nos encaminaba a valorar el planeamiento en su condición de marco flexible e inductor de un entendimiento diverso, complejo, histórico en definitiva, de la ciudad que exige la intervención constructiva concreta en el marco de la valoración del lugar.

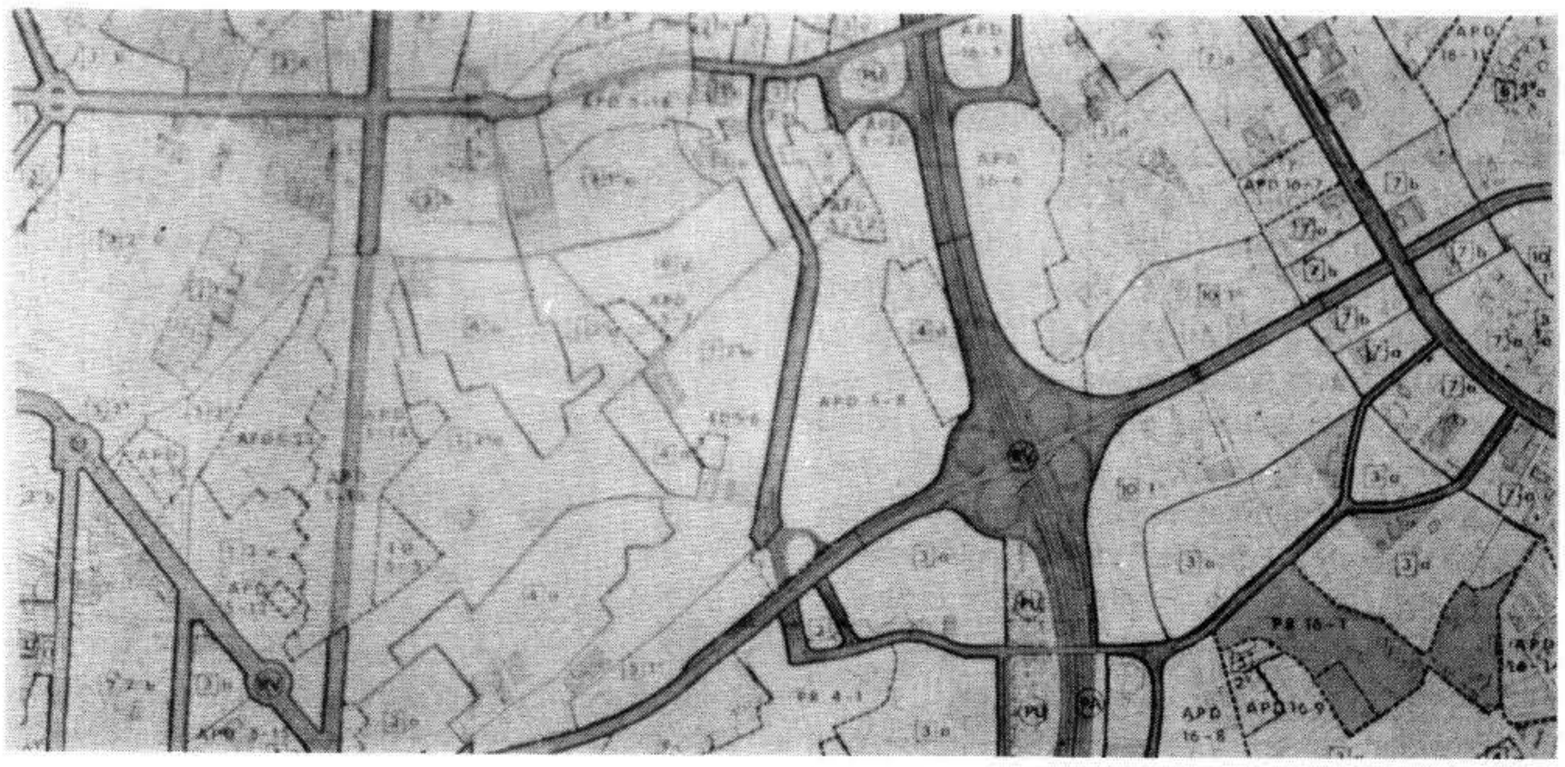
Todas estas orientaciones han sido formuladas con gran atractivo teórico y van esclareciendo el panorama definidor del papel del urbanismo y de los urbanistas en la formación de la ciudad. Sin embargo, es justo reconocer que los planteamientos prácticos concretos en las diferentes ciudades cuya historia urbanística reciente está presidida (por mayor o menor énfasis, con matices diferenciales o no, con la aquiescencia de la nueva Academia de su aparición en los "papeles" o no) por el "espíritu de la forma", no está, por reciente, suficientemente debatida.

Las relaciones entre Arquitectura y Ciudad, entre Plan y Proyecto en esta línea de pensamiento, se centran aún hoy, bien en la formulación de Planes impregnados de la comprensión de la forma particular de la ciudad que regulan, bien en la elaboración de proyectos urbanos igualmente sintetizadores con mayor o menos extensión y fortuna de la específica condición del área donde se desarrollan.

Las aportaciones metodológicas que es sensato ir deduciendo de la experiencia práctica, no han aflorado suficientemente en el sentido de la relación fluida y continua entre planeamiento general o Plan General e intervención física.



Plan General de Madrid. - Plano de Calificación y Regulación del Suelo (CRS)



ractivas) entre las diferentes escalas de inversión en la ciudad, la valoración teórica de las relaciones espaciales complejas entre lo construido y lo no construido, el carácter y sentido de los trazados viarios tanto en su condición funcional como en su condición artística, el significado de la permanencia y la transformación en la ciudad histórica, son otros tantos aspectos que es preciso analizar no con el objeto de deducir de ellos reglas o normas de carácter científico o pseudocientífico, sino con la intención de conferir a nuestras intervenciones el valor que hoy por hoy como urbanistas y arquitectos no es posible aportar a nuestras ciudades: el valor de la experiencia compartida en el tratamiento complejo del espacio de la ciudad.

Me interesa en esta extensa aproximación a la experiencia concreta madrileña destacar algu-

En primer lugar, la posibilidad (difícil y nada inmediata, pero cierta) de deducir de la reflexión de globalidad contenida en el Plan Urbanístico la forma última de la ciudad. Y ello en dos aspectos igualmente importantes. Por un lado, el de la efectiva construcción de la ciudad, esto es, el de la puesta en práctica de los mecanismos presupuestarios y de gestión para hacer realidad construida lo planeado. Por otro lado, en el aspecto de la orientación a la forma de las arquitecturas (de su ocupación del espacio, no en igual medida de sus planteamientos de lenguaje) desde reflexiones espaciales supraobjetuales.

En segundo lugar, la importancia de las escalas intermedias de intervención como unidades operativas de "abarcabilidad integral" de las

teamientos instrumentales o metodológicos diseñados para ello.

En tercer lugar, la extensión y disposición de las acciones concretas de diseño impregnadas la mayoría de ellas del carácter de lo sorpresivo, lo emblemático, lo contradictorio, en algunos casos de lo descontextualizado, próximos en algunos ejemplos a la visión de la ciudad trágica, apuntes en otros casos de la ciudad cómica, memoria y profecía, exposición y andamiaje. No hay recato en destacar en este sentido la influencia (más, desafortunadamente, en las intuiciones que en la letra) de Colin Rowe y Fred Koetter.

Discurrir de arriba a abajo, pararse a meditar en la importancia de lo intermedio, individualizar la arquitectura sin adscribirse a planteamientos estilísticos homogéneos, establecer relaciones, a veces sólidas, en ocasiones endebles, entre unas escalas y otras, puede parecer en su conjunto chocante o disperso, pero no deja de ser una valiosísima experiencia de la que sin duda puedan deducirse actitudes generalizables si somos capaces de establecer una cierta comprensión popular de este método de trabajo.

La breve explicación de la experiencia madrileña que se vierte en las letras que siguen participa de la mezcla de convicción y escepticismo que impregnan las que ya van escritas y camina desde las determinaciones formales e instrumentales de Planeamiento General hasta los objetos arquitectónicos que constituyen gran parte del contenido de este libro.

El Plan General de Ordenación Urbana. Una aproximación a la Definición de los Elementos de Ciudad

El tamaño de Madrid y la extensión y profundidad con que se tratan sus problemas urbanísticos desde el Plan General de Ordenación Urbana de 1985, permite que se hagan de este documento diversas lecturas.

Me interesa iniciar aquella reflexión que analice el Plan General desde sus componentes básicos de definición de la forma de la ciudad, de tal manera que podamos hacer el seguimiento de los mecanismos de aproximación a la arquitectura concreta tanto del espacio ocupado como del espacio libre, esto es, el espacio de la ciudad.

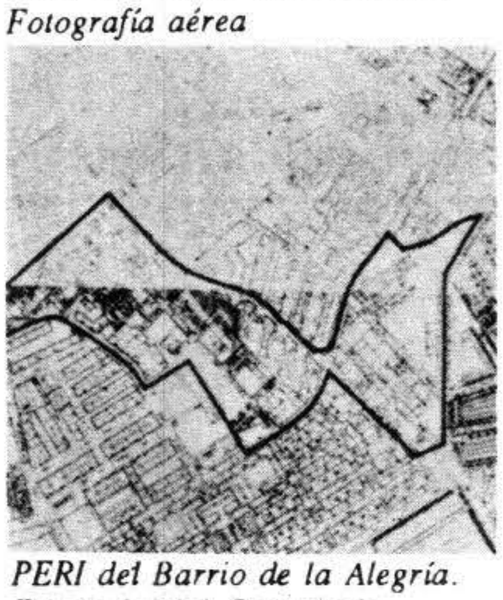
La propia organización documental del Plan General supone un reflejo del modo de entendimiento con que el instrumento de ordenación, planeamiento y programación aborda la construcción de la ciudad.

Tres son los tipos de planos fundamentales con que se maneja el Plan General:

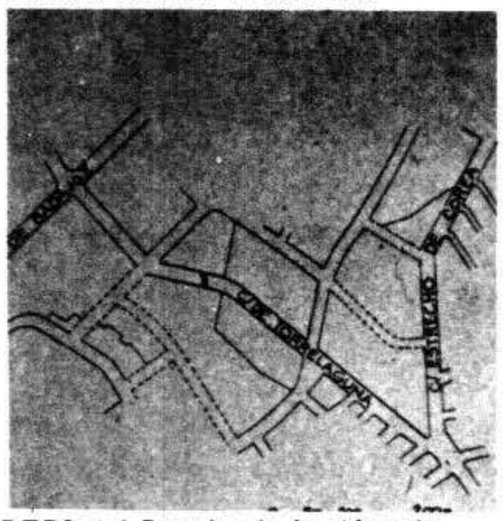
A) El plano de Calificación y Regulación del Suelo (CRS), que supone sustancialmente una división del territorio municipal en las diferentes áreas que van a estar sujetas a determinaciones de control de la intervención y de impulsión de la propia intervención. Este plano aborda el conocimiento de la ciudad desde la identificación de varios tipos de suelos donde los tratamientos positivos del Plan se diversifican, huyendo con ello de la división homogeneizadora de la calificación de "zoning" que sobrevolaba sobre la verdadera lógica de transformación de los ámbitos de la ciudad con resultados en muchos casos de inoperancia en la plasmación física de los objetivos perseguidos por la propia zonificación.

Esta comprensión de las lógicas históricas de

PERI del Barrio de la Alegría. Fotografía aérea



PERI del Barrio de la Alegría. Estado inicial. Parcelario



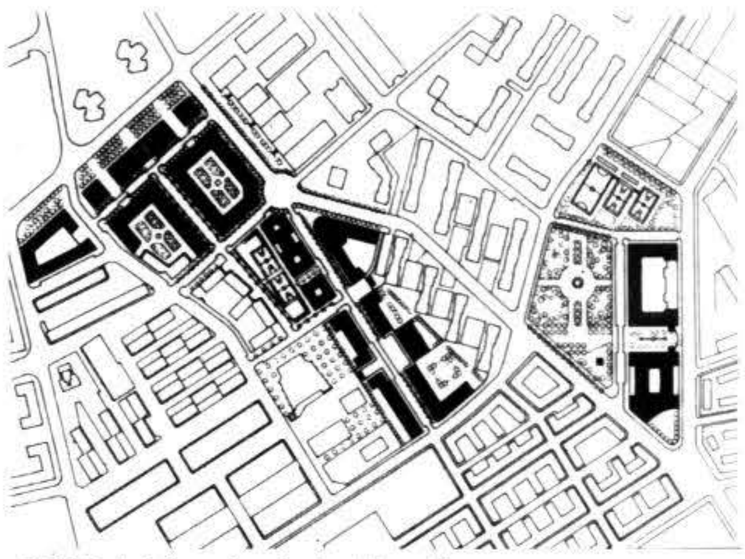
PERI del Barrio de la Alegría. Ficha de instrucciones de planeamiento

PERI del Barrio de la Alegría. Ficha de instrucciones de planeamiento

vos de continuidad o quiebra en el propio devenir de la formación de los diferentes tipos de suelo, lleva a la identificación simplificada de, por un lado, ámbitos urbanos bien consolidados por la edificación, bien no construidos en los que la intención del Plan es su radical transformación morfológica o su definitiva construcción generalmente completadora de la trabazón urbana.

En el documento urbanístico estos dos tipos de ámbitos han sido definidos instrumentalmente como **suelos finalistas y suelos remitidos**. Esta definición hace referencia a los diferentes grados de aproximación con los que el documento general se aproxima a tratamiento de espacio urbano. En los suelos finalistas la determinación de la voluntad urbanística se realiza mediante la fijación de alineaciones a la escala 1:2000 y la remisión para el control de la intervención a normas urbanísticas y ordedar a esta expresión todos los significados que encierra.

Por el contrario, en las áreas remitidas (aquellas sujetas a la redacción de planes de escala intermedia desarrollo del Plan General) donde el instrumento general pone el énfasis para la consecución de sus objetivos conceptuales básicos. Estos objetivos básicos son, en la orientación que ahora interesa, el de la interconexión espacial de las diferentes partes de la ciudad de tal manera que en su conjunto la percepción de la ciudad sea un fluir continuo de elementos de ciudad.



PERI del Barrio de la Alegría. Plano de ordenación

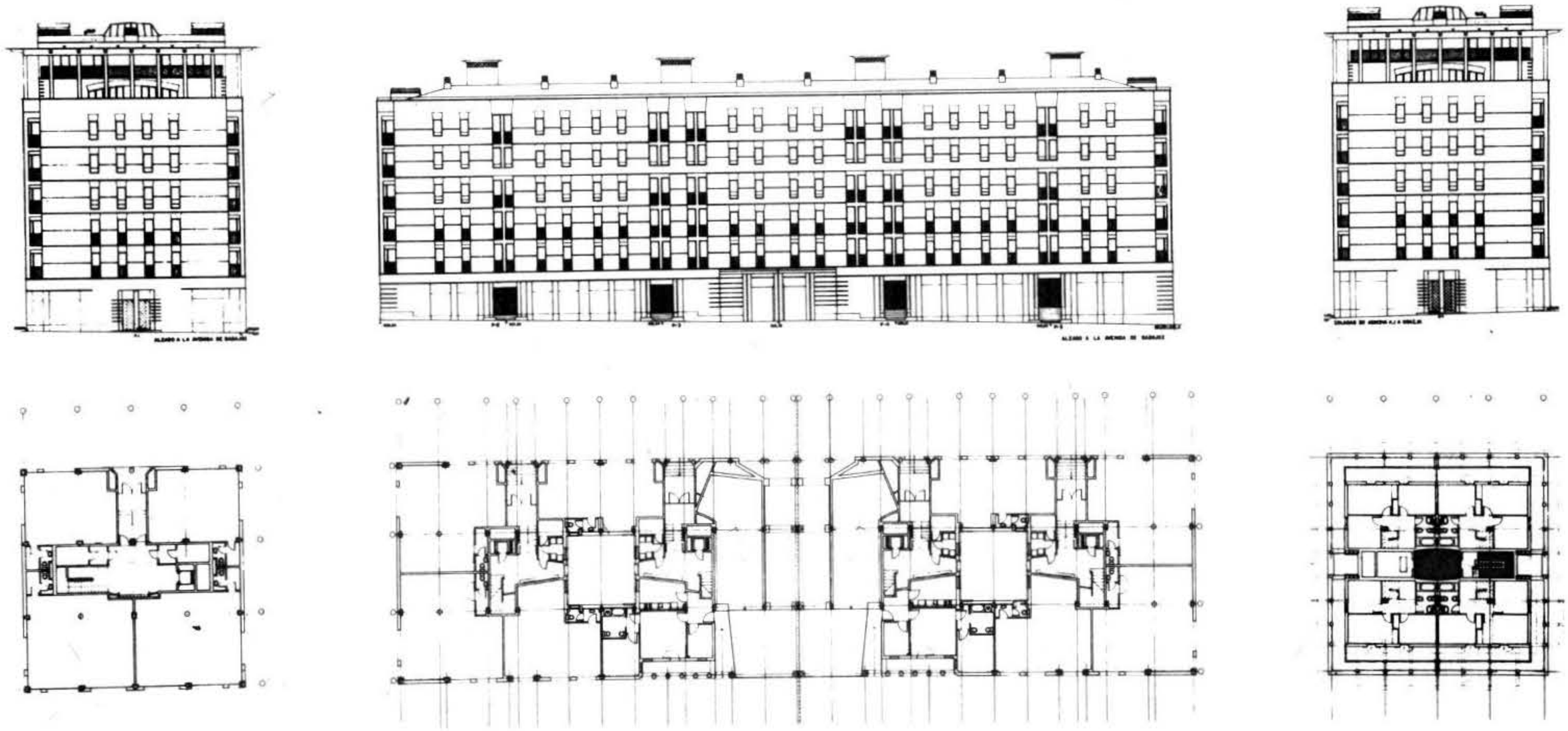
Elementos de ciudad cuya complejidad y diversidad puede ser grande, pero que están básicamente sustentados sobre el viario, el espacio público, y el continuo edificado. Estos elementos se configuran así como los definidores de la voluntad de trazado del Plan General, constituyendo esta voluntad de trazado una recuperación de actuación sobre la ciudad desde el reconocimiento de su existencia histórica y de manejo de los instrumentos formales clásicos para definir su crecimiento y transformación.

Las áreas remitidas a planeamiento posterior son, pues, no sólo los ámbitos donde se produce la verdadera acción transformadora del Plan, sino también de los ámbitos donde con mayor claridad puede seguirse el proceso de aproximación paulatina a la forma última de la ciudad, a la arquitectura que, así, deviene naturalmente en un diseño de una reflexión desde la forma de la ciudad en su conjunto.

Esta reflexión general sobre la forma de la ciudad y sobre sus componentes básicos de trazado puede reconocerse con claridad en el plano de imagen final de la ciudad que recoge el documento en su estado inicial y que fue dibujado en 1983. En este plano se identifica el valor dado, desde la imagen de la ciudad, a las interconexiones viarias y a la rotundidad de los trazados geométricos. Este plano que no tiene un carácter normativo permite conocer la orientación que impregna a los documentos normativos de instrumentar mecanismos complejos fundamentalmente dirigidos a la definición del espacio.

Desde las grandes escalas de comprensión territorial del ámbito municipal, las áreas de oportunidad identificadas bien por su condición de vacíos urbanos, bien por la voluntad de su transformación morfológica y tipológica, se encadenan y complementan creando un "todo" construido que viene inspirado por la voluntad de diseño urbano.

El Plan General, que contiene, sin duda, elementos técnicos para su formulación de corte metodológicamente clásico (análisis de déficit



PERI del Barrio de la Alegría *Planta y alzado de viviendas en la avenida de Badajoz*

decididamente por impulsar un determinado entendimiento formal de la ciudad. El equilibrio, sin embargo, entre forma y contenido urbanístico tradicional, se mantiene en muy difícil encuentro de compaginación de demandas conceptuales que se vierten en los elementos normativos gráficos o no del Plan y que constituyen la seña identificatoria más clara del Plan General de Madrid.

Este equilibrio presente en el Plan ha tendido a perderse posiblemente en Planes posteriores de otras ciudades españolas, volcando la importancia del documento hacia los aspectos formales o de trazado y renunciando a la utilización de la calificación o la programación, por ejemplo, como instrumentos de transformación urbana.

La voluntad formalizadora queda en el Plan General de Madrid arropada por una reflexión de orden global sobre el funcionamiento actual de la ciudad y por una voluntad de modificación, en determinado sentido (en una valoración ideológica), de dicho funcionamiento.

Aun así, es evidente que en el marco del equilibrio entre función y forma, esta última aparece como voluntad expresa del Plan enfatizando la idea de su interrelación con la función en su sentido de depender de ella de manera simultánea a su posibilidad de conformarla.

La inducción a la forma de la ciudad desde el documento de globalidad se detecta en un análisis simultáneo de sus determinaciones de trazado general y de sus recomendaciones para los planes de escala intermedia. No se trata sólo de hacer pervivir la presencia de los grandes trazados a la manera de la forma interior como superestructura urbanística hacia la que la ciudad en su transformación histórica "tiende" aunque posiblemente no alcanza nunca, sino de integrar trazado y capacidad de ejecución para ver definitivamente construido lo proyectado.

El triple contenido de cada uno de los trazados o voluntades formales de construcción, deviniendo de su incarnación en el conjunto urbanístico (contenido de funcionalidad urbana) por un lado, explicitando una forma concreta (contenido de comprensión histórica de conclusión o modificación de tendencias tipo morfológicas) en segundo lugar, y de interiorización de los mecanismos de actuación (contenido de pragmatismo ejecutor) por último, inducen a valorar **con la forma**, con el reflejo último y evidente de lo perseguido, otros importantísimos factores que **desde la forma** fundamentan la viabilidad práctica del Plan.

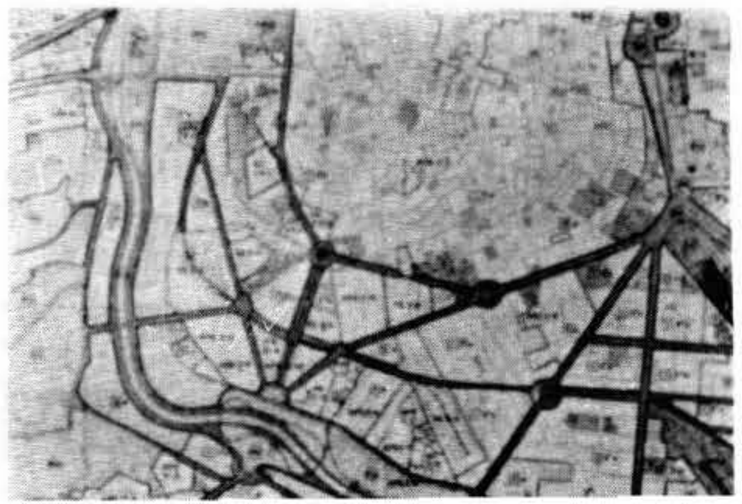
Uno de estos factores es el que, bajo el método que aquí seguimos de evaluación de la documentación gráfica del Plan, se analiza a continuación.

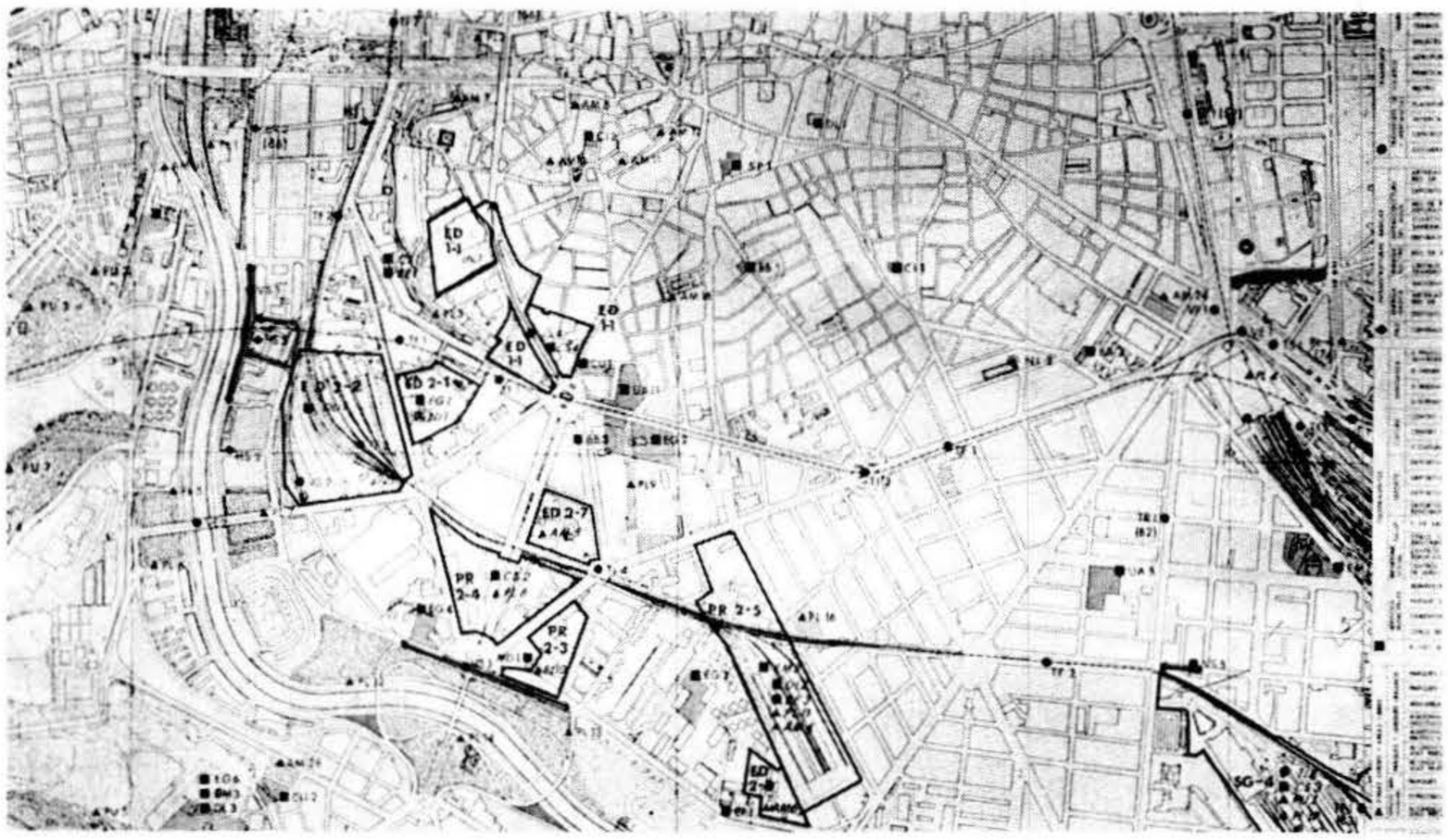
B) El plano de Régimen y Gestión del Suelo (RGS) es el instrumento del Plan que señala las condiciones de la operatividad de los planteamientos de ordenación recogidos en el plano de calificación y regulación. Desde su óptica de aproximación a la forma de la ciudad, el plano de régimen y gestión del suelo presenta una particularidad básica que no es otra que la de estar referido indisolublemente al plano CRS, abriendo a su vez la llave de la intervención constructiva concreta que se recoge en el tercero de los planos, el de Inventario de Acciones.

De esta manera el plano RGS es, junto al programa de redacción de planeamiento remitido a la programación económica, uno de los instrumentos de concreción de la posibilidad de hacer realidad la forma de la ciudad pensada, esto es, uno de los elementos básicos de programación de la acción arquitectónica, puesto que fundamenta jurídica, temporal y económicamente la disponibilidad de suelo para la intervención constructiva.

C) El plano de Inventario de Acciones (INA) señala con meticulosidad cuáles son las intervenciones que son precisas en razón de las necesidades infraestructurales de la ciudad o para superar los déficit de equipamientos. Como es lógico, el Inventario de Acciones deviene del plano de calificación y regulación del suelo y se hace posible en virtud de las gestiones urbanísticas que se explicitan en el régimen y gestión del suelo. Este inventario de acciones permite conocer en su conjunto las necesidades constructivas dimanadas del propio Plan y elaborar así una "estrategia de ejecución del Plan", que depende tanto de este conocimiento general, cuanto de la programación de la obtención del suelo, de la capacidad económica municipal y supramunicipal o de la oportunidad política de abordar una u otras acciones. En este sentido el reflejo que el INA tiene en el Programa de actuación del Plan se aleja de una voluntad comprensiva y sistemática de la coordinación de acciones e induce exclusivamente el reconocimiento de una "racionalidad subyacente" que permite ser abordada diferencialmente en razón de las realidades cambiantes o de los acontecimientos concretos, políticos o económicos, que el devenir del tiempo va en cada momento concretando. Esta actitud flexible pero encarrilada en una actitud general permite fundamentalmente hacer realidad la ejecución del Plan y en definitiva la real construcción de la ciudad. "Esta estrategia encuentra su sentido en la constatación y entendimiento de los procesos de distinta índole que se producen en la ciudad... Lo importante es que cada determinación individualizada quede identificada con la propuesta que se ha formulado desde la ordenación, no diluyéndose en una genérica formulación de "una" calle, "un" parque, etc. (E. Leira)".

Plan General de Madrid. Plano de Régimen y Gestión del Suelo (RGS)





Plan General de Madrid. -Plano de Inventario de Acciones (INA)

En su conjunto, como se ve, el Plan General está diseñado para producir una continuidad fluida y programada entre reflexión de globalidad (con la introducción en ella de los "imputs" urbanísticos clásicos, demográficos, de valoración de usos pormenorizados, de fijación de estándares de equipamiento, de "vocaciones" urbanas, etc.), aproximación a los trazados urbanísticos, ejecución jurídico-urbanística y efectiva construcción de la ciudad. Esta continuidad desde las estrategias globales a la arquitectura tiene sus puntos de referencia sustantivos, a mi juicio, en dos elementos catalizadores de la acción.

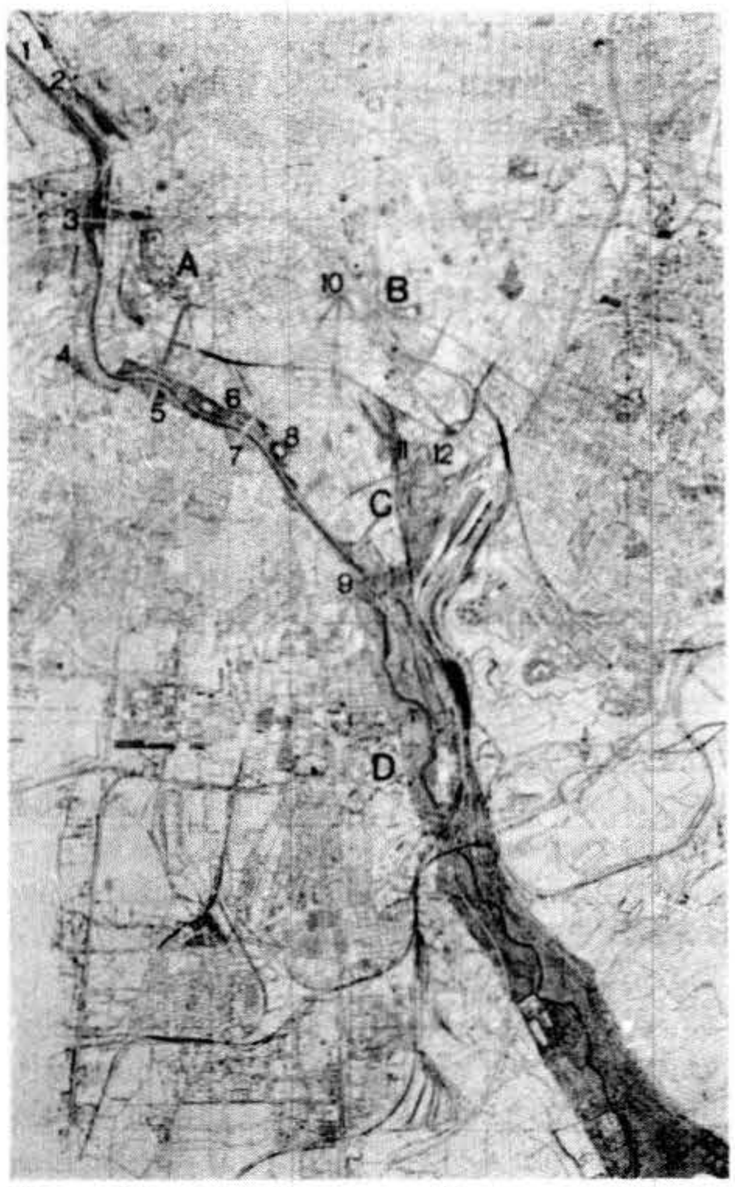
A) Por un lado los elementos estructurantes definidos desde el propio Plan y entendidos como acciones ejemplificadoras de los contenidos urbanos profundos de las determinales del Plan. Estas acciones estructurantes se presentan como un "adelanto" o plasmación inmediata del entendimiento formal de la ciudad pensada por el Plan. Tienen en este sentido a la vez un carácter didáctico y un valor de resumen.

Las acciones estructurantes configuran igualmente por su magnitud y rotundidad algunos aspectos espaciales básicos de articulación de la ciudad. Su condición es por lo tanto de auténtica acción de estructura (de sostén urbano de acciones posteriores) a la vez que de resumen o ejemplo de toda la vocación formal del Plan. Sin embargo, es importante señalar que las acciones estructurantes no se desgajan de esa continuidad fluida de construcción de la ciudad, sino que antes bien sirven de rumbo a la correcta puesta en práctica de la cadena de acciones. Su valor fundamental en el orden del entendimiento de la orientación formalizadora que el Plan contiene estriba en su condición de ser acciones pensadas desde la óptica general de la ciudad, trascendiendo por tanto una visión parcialmente territorializada o sectorial. Las grandes ideas del Plan se sustancian en las acciones estructurantes que en este sentido cobran un valor de elemento conceptual ajeno a la valoración exclusivamente madrileña y que efectivamente ha sido retomada en numerosos planes urbanísticos españoles de la generación de los 80 o del "urbanismo urbano": Así, por ejemplo, la valoración de la ciudad y el río, la ciudad y el ferrocarril, la malla viaria isótropa versus la red viaria jerarquizada, la organización tangencial del tráfico o finalmente el valor de las continuidades espaciales clásicas en el diseño de los ensanches venciendo la especificidad funcional y espacial de los polígonos.

Una breve descripción de algunas de estas acciones estructurantes en su estado actual de ejecución hará más fácil su comprensión general.

Así debemos valorar en la acción del Parque Lineal del Manzanares fundamentalmente dos elementos conceptuales que en el desarrollo del Plan van a aparecer con reiteración.

Por un lado la actuación en zonas de transición morfológica, en este caso bien patente, no sólo por la discontinuidad producida por el propio elemento natural río, sino también por resaltar topográficamente una zona de fractura en los crecimientos sucesivos de la ciudad en el área. La voluntad de "relleno" o de "unión" de unas áreas con otra puede detectarse incluso con el diseño no necesariamente de tejido residencial sino también con los ejes, trazados e identificación de elementos simbólicos de los



Parque Lineal del Manzanares. Zona general de inter-

espacios no edificados (pero sí construidos) de los parques y los espacios libres.

Por otro lado, en la valoración del equilibrio ambiental urbano, propiciando en el sur de la ciudad, desarticulada, desequipada y reflejo de la auténtica periferia de la ciudad del capital, la existencia de elementos arquitectónicos cargados de "intención urbana" bien por su carácter monumental, bien por su voluntad de articulación y remate de los espacios frontera o "tierra de nadie" de la ciudad desarticulada de la periferia.

La reordenación del esquema de cierre de la malla nordeste con la construcción de la Vía de la Ilustración, y el eje Sinesio Delgado, es paradigma de la voluntad de diversificación del tráfico hacia redes viarias menos jerarquizadas, en donde la coexistencia ordenada del vehículo y el viandante produzca una interconexión y ambigüedad mayor en la utilización del espacio público reflejo a su vez de una vocación de complejidad en el entendimiento del funcionamiento de la ciudad. De igual forma la actuación de la malla viaria del noroeste, cuyo proyecto central es la Vía de la Ilustración, recoge otra voluntad manifiesta de nuestra reciente doctrina urbanística cual no es otra que la intervención en la periferia con los elementos que conforman nuestra percepción de la ciudad central.

En la Vía de la Ilustración la intención del diseño no se encuentra sólo en la corrección de la sección de la vía o en su posibilidad de discurrir adecuadamente en su papel de servir de referencia espacial ordenadora de una estructura urbana precisamente sin puntos de referencia.

B) El segundo aspecto catalizador de la acción es el del correcto funcionamiento de los instrumentos de ejecución del Plan. Aspecto este de indudable dificultad, de falta de brillantez en sus resultados visibles si se quiere, pero sin el cual no es posible hacer fluida la cadena desde el deseo de ciudad a la decisión de su construcción.

La coordinación entre programa temporal de formulación del planeamiento remitido, mecanismos de adquisición de suelo y programación económica para abordar la obra pública, es el cimiento que garantiza la estabilidad del edificio que se diseña desde el Plan General y que se construye en su ejecución física.

Nada de lo hasta aquí comentado y de lo que más adelante comentaré tendría la impregnación de ser utilizable para una efectiva valoración de la experiencia de construcción del espacio de la ciudad sin la habilitación de los mecanismos jurídico-administrativos para hacer posible la intervención.

Esto que es tan obvio y evidente (no puede haber reflexión sobre la construcción de la ciudad, si no se puede intervenir sobre la ciudad por falta de los elementos básicos, esto es, el suelo y el presupuesto), sin embargo tiende sorprendentemente a olvidarse.

No voy a realizar en este momento una explicación pormenorizada de los mecanismos que hemos diseñado y popuesto en funcionamiento para garantizar el que hoy podamos hablar de construcción de la ciudad, pero sí conviene insistir sobre la idea básica de la dependencia entre voluntad de formalización y mecanismos de ver satisfecha dicha voluntad (contenido de pragmatismo ejecutor).

La valoración en el Plan General, y como se verá también en el planeamiento y desarrollo

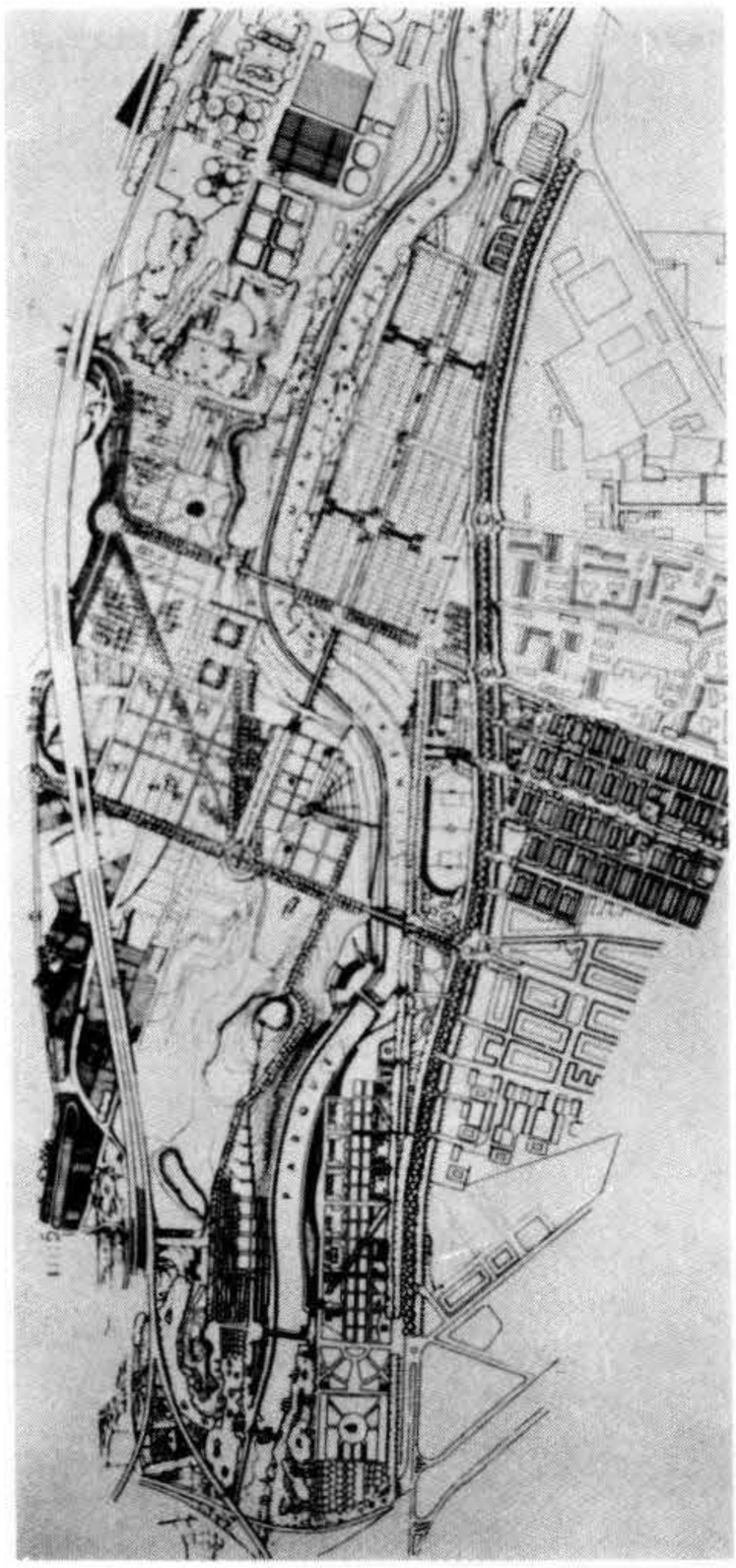
ver ejecutado, en los plazos señalados, lo planeado.

Esta es sin duda una opción radical de planeamiento cuando está adoptada desde el convencimiento de su veracidad. Es evidente que en la historia del urbanismo todo Plan ha sido formulado con la voluntad de verse ejecutado. Sin embargo, el discurso del planificador ha tendido en innumerables ocasiones a discurrir por un camino paralelo e impermeable al de las verdaderas decisiones de transformación. Convicción subjetiva de lo deseable para la ciudad, cuando no displicente distanciamiento ilustrado, han impregnado actitudes de planeamiento que no han interiorizado los componentes jurídicos, sociales, económicos y políticos de las acciones de construcción y transformación de la ciudad.

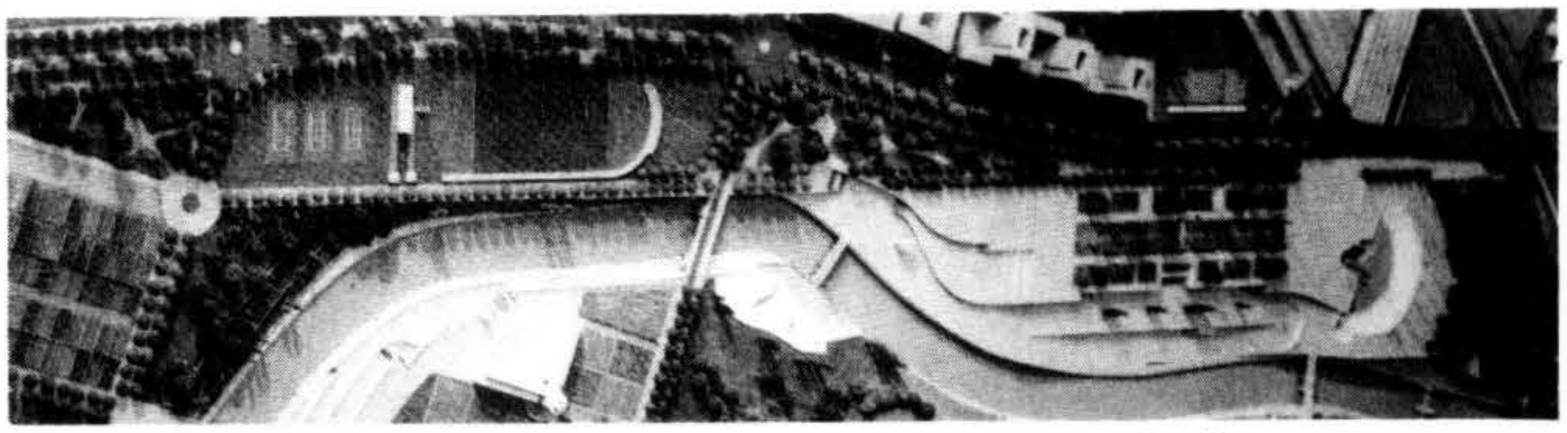
Una actitud del planeamiento que, como la desarrollada en Madrid, incluya en la decisión de acabado físico de la ciudad los factores de ejecutabilidad de lo planeado condiciona sin duda la misma formalización.

Aún con ello, el gran debate, que de nuevo aparece en el Guadiana de la historia urbanística, es el de la posibilidad real de mantener hasta sus últimas consecuencias la tensión precisa desde la formalización de globalidad hasta la efectiva construcción de la ciudad.

Es muy posible que las voces defensoras de la flexibilidad en los imperativos normativos de los planes tengan gran parte de razón al señalar la imposibilidad, consustancial con el carácter cultural e histórico de la formación de la ciudad, de prestigiar con rigidez los atributos de las ciudades.



Plan Especial del Parque Lineal del Manzanares Sur. *Planta general*



Plan Especial del Parque Lineal del Manzanares Sur. Bulevar del Camino de Perales

Sin embargo, en mi opinión, flexibilidad y concertación no deben ser sinónimos de desregulación sino actitudes de la propia gestión de lo planeado. La profundización teórica sobre cuál es el tipo de instrumento jurídico-urbanístico que puede introducir los señalados conceptos de flexibilidad y concertación en el planeamiento, puede realizarse con mayor rigurosidad desde el conocimiento de los mecanismos de concatenación que desde la reflexión territorial global que conducen a la construcción de la ciudad y que son el eje director básico de la experiencia madrileña y en lo concreto de este libro.

Quizás algunas claves de este debate se encuentran en el papel de las escalas intermedias de planeamiento.

Algunas aportaciones a la Dialéctica Plan-Proyecto

Hay en el desarrollo de la cadena que discurre interactivamente (de abajo arriba y de arriba abajo), como queda dicho, un eslabón de especial significado para la definición de la forma que se derive de la voluntad pública de intervención. Ese eslabón no es otro que los referidos planes de "escala intermedia".

Algunas observaciones son relevantes para entender la actividad municipal madrileña de ejecución del Plan General, esto es, de configuración física de la idea de ciudad que se contiene en el Plan General.

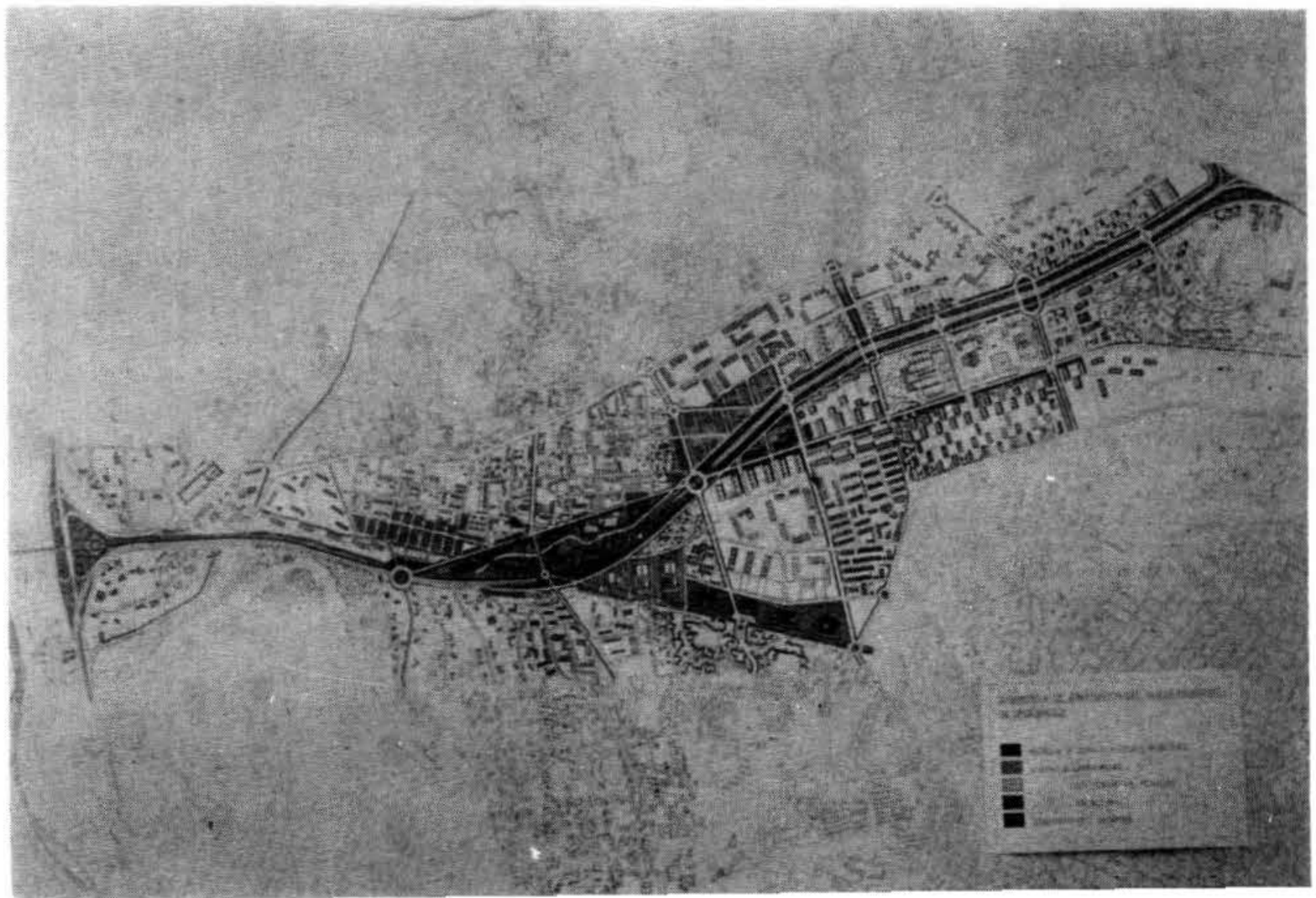
En primer lugar el papel de los planes de escala intermedia como catalizadores simples y **controlables** de los factores diversos que concluyen con la actuación constructiva en la ciudad. Si bien es cierto que en la doctrina urbanística reciente se percibe un indudable desencanto ante la posibilidad efectiva de control del proceso general de crecimiento y transformación de la ciudad desde su escala global, no es menos cierto que la mensurabilidad de Planes dirigidos a la consecución de objetivos finalmente formales, abre un campo de actuación en donde el pesimismo de la inabarcabilidad global no puede producirse sin que ello suponga expresa renuncia a la actuación en la ciudad.

Las escalas intermedias se configuran por su capacidad de definición de objetivos concretos de transformación urbana y, en virtud de ello, por su facilidad de ser integradas en los procesos ordinarios de gestión urbanística y de formulación presupuestaria.

Es, sin embargo, fundamental señalar que, en mi opinión, el lugar diferenciador de la experiencia madrileña se encuentra fundamentalmente en la posibilidad de referir a una escala superior de detección y definición de los objetivos urbanos perseguidos por las escalas intermedias. En la posibilidad, en definitiva, de integrar dentro de estrategias generales fórmulas operativas de ampliación de estas estrategias.

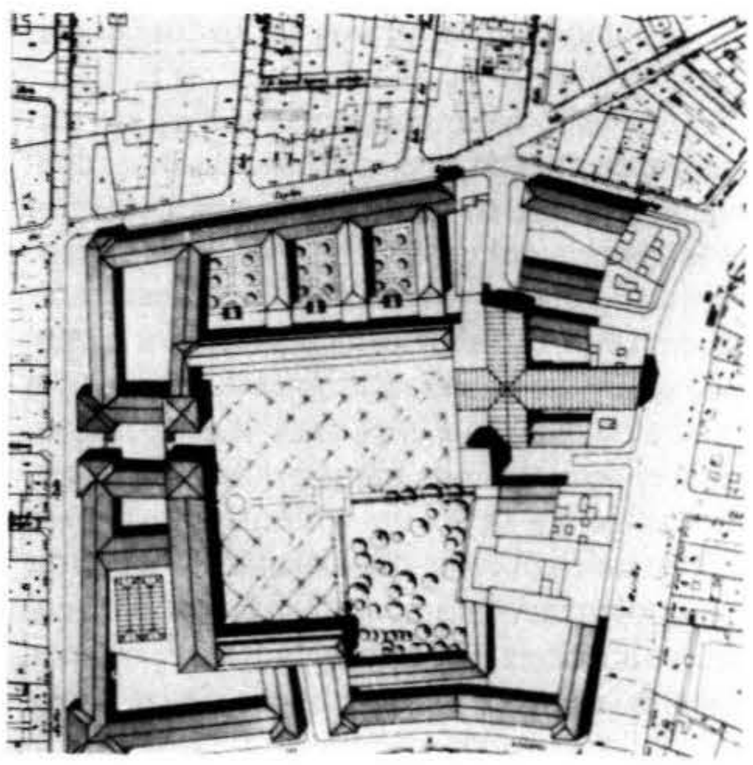
Es muy posiblemente en esta escala donde flexibilidad y concertación sean elementos fácilmente integrables. Tanto en lo que deviene desde las determinaciones del Plan de escala superior, exigiendo con ello determinadas incertidumbres sopesadas en el Plan General (quizá el punto más criticable de nuestro Plan General de 1985), como en lo referente a la fijación rígida de determinados parámetros para la arqui-

Vía de la Ilustración. Planta general del proyecto



La Remonta. Estado inicial

La Remonta. Estado actual



La Remonta. Plano de ordenación

tectura, simultaneadas con el señalamiento de numerosas posibilidades complementarias a aquellos parámetros.

Los Planes de escala intermedia que se recogen en este libro y que abren a su vez la coherencia para la presentación de las arquitecturas concretas, permiten conocer las particularidades metodológicas y conceptuales que han sido señaladas. Además de ello, Planes como el de la Remonta, San Francisco el Grande, Playa Victoria, Príncipe de Vergara, Oeste del Polideportivo de Orcasitas, etc., aun siendo diversos, participan de un componente presente en todos y que podríamos definir como de "intuición de la forma de la ciudad".

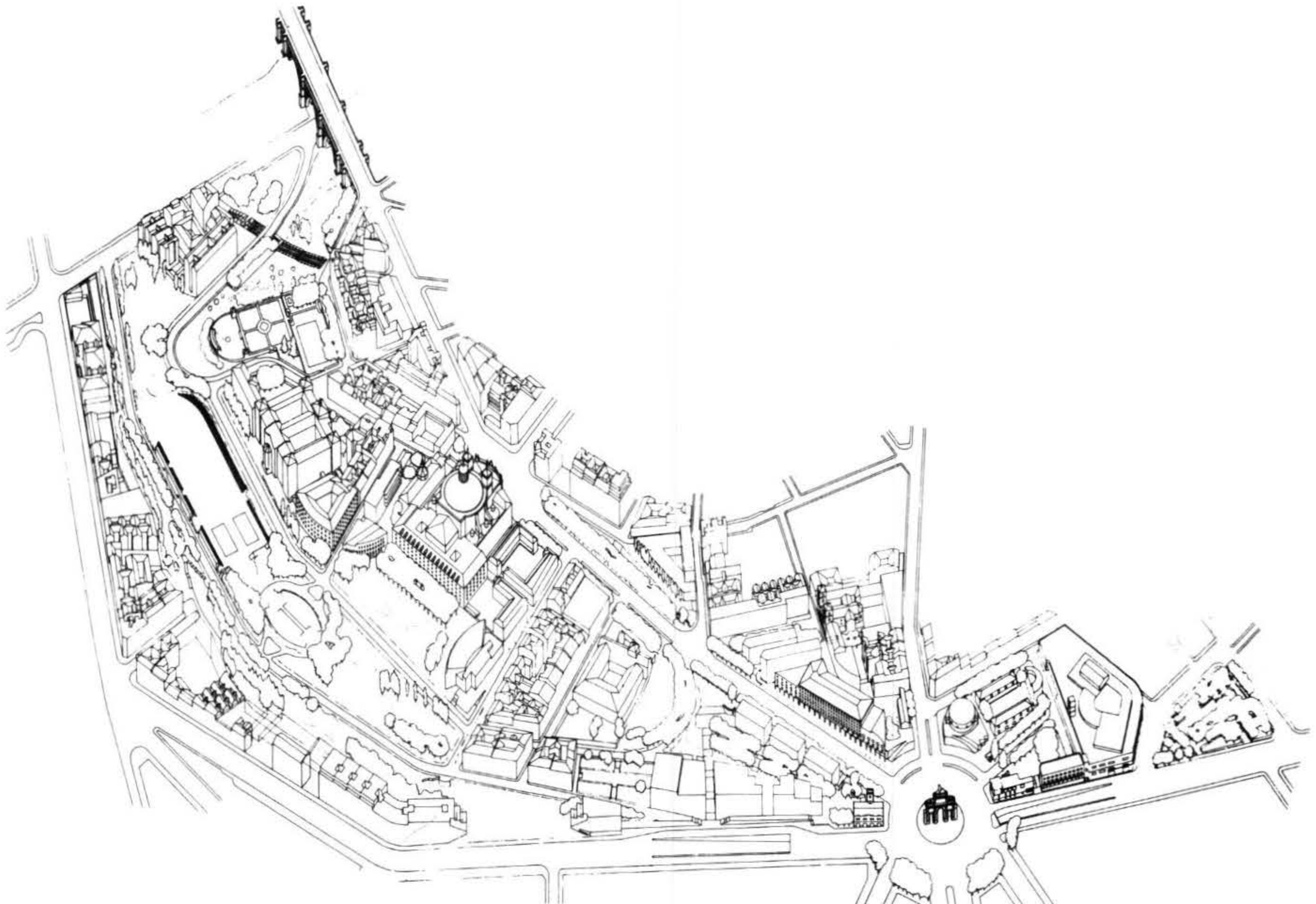
Analicémoslo muy brevemente.

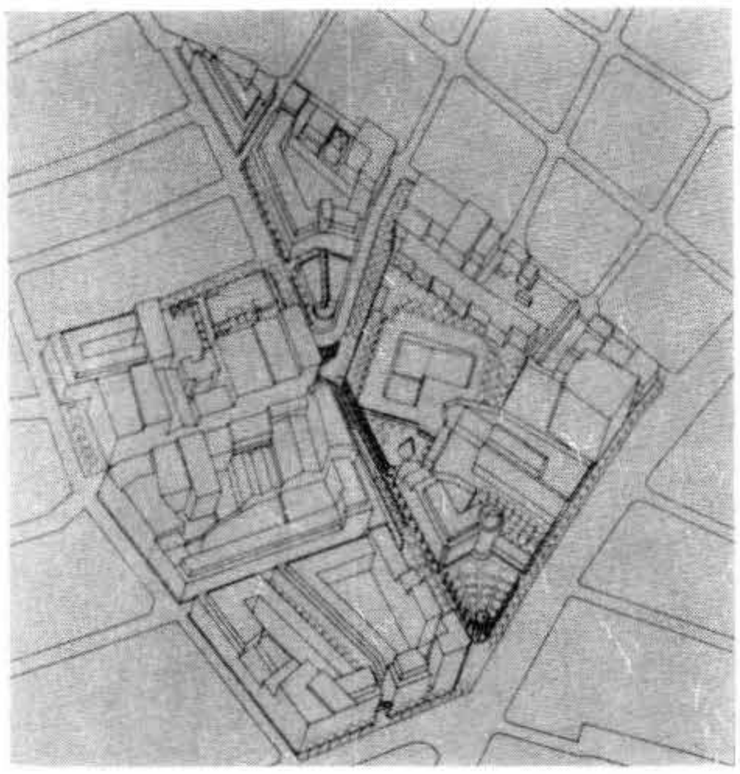
El Plan de la Remonta organiza sobre un continuo densamente edificado de una periferia ya espacialmente centrada en la ciudad como es el barrio de Tetuán, la rotundidad geométrica de un espacio libre, de una plaza, que sirve como referencia en negativo al magma residencial circundante. La tradición espacial de las plazas mayores españolas aparece en esta operación justamente con la valoración fundamental en el proyecto de construcción del espacio no construido. La arquitectura en esta operación aparece en función de la conformación del espacio público, delimitándolo y dándole sentido urbano.

La relación en la Remonta entre planeamiento intermedio y arquitectura se resuelve naturalmente por el fuerte contenido geográfico de la idea central de la intervención que deviene de una reflexión general sobre la necesidad de espacios libres con fuertes cargas de referencias simbólicas en una estructura urbana homogénea y de baja calidad emblemática.

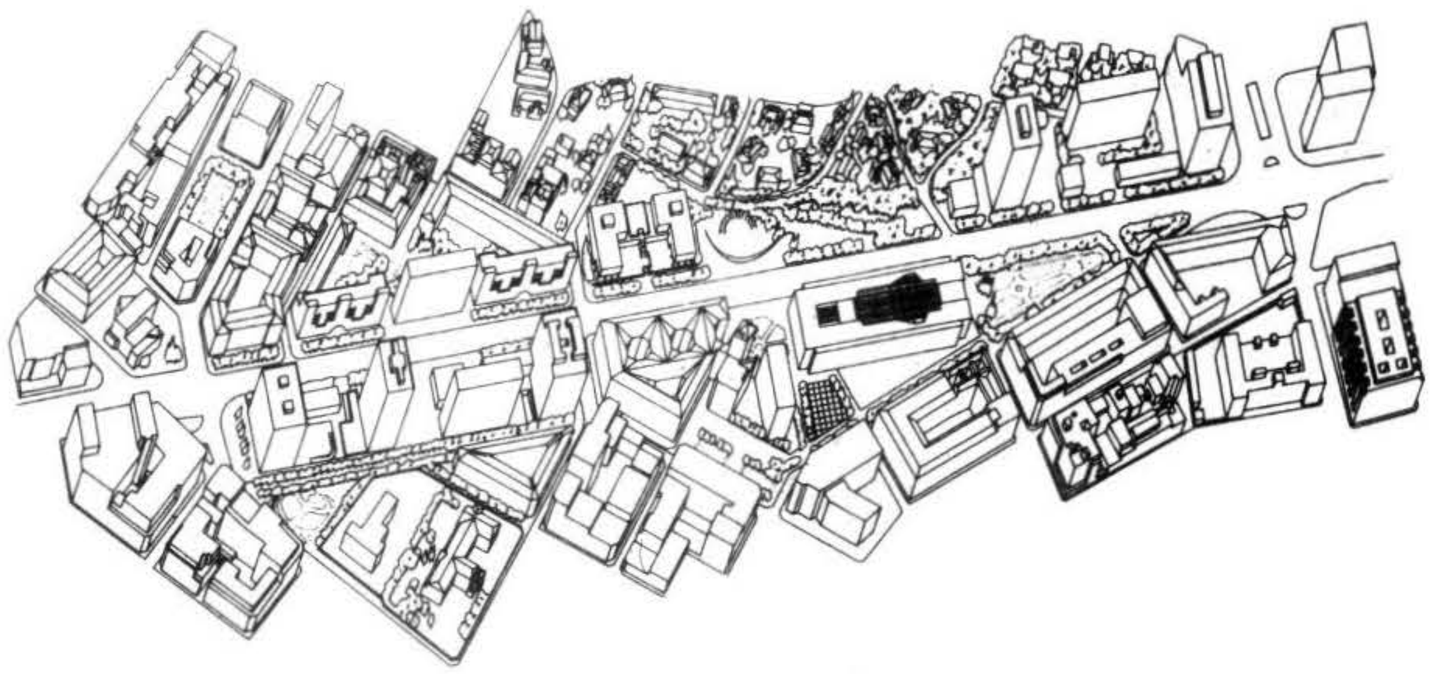
Por el contrario en San Francisco el Grande, la ordenación de conjunto confía los resultados de la coherencia con que se resuelve el relleno de un espacio central desarticulado por una expropiación facilitadora de una operación de rotura de la trama urbana preexistente mediante la construcción de una vía de San Francisco, a dos elementos básicos: la continuidad viaria y el fuerte impacto de la traza de los edificios diseñados, en los que cada uno de ellos establece una relación con el espacio en que se ubica y con el resto de edificios nuevos (aquí sí considerados como objetos). La existencia de rela-

San Francisco el Grande. Axonometría del Proyecto





PERI Playa Victoria. Axonometría del proyecto



Príncipe de Vergara. Axonometría del proyecto

ciones visuales y sutiles referencias al conjunto hacen de San Francisco el Grande una operación donde la inicialmente aparente importancia del objeto arquitectónico individualizado va perdiendo contenido para abrir un sugestivo campo de investigación formal sobre el sistema de intervención de la ciudad, diferenciable de la inmediata (y formalmente práctica) extensión de la manzana cerrada.

En Playa Victoria, la fuerte topografía y la complejidad producida por la sucesión de actuaciones en el tiempo exigen una ordenación donde de nuevo el espacio aparece como positivo y donde la arquitectura no se vierte ya exclusivamente sobre los edificios (en el sentido volumétrico de la intervención arquitectónica) sino sobre algunos elementos de fuerte impregnación de su condición de urbanos, como puede ser el muro de contención para salvar desniveles.

En Príncipe de Vergara la actuación viene a reconvertir una ordenación inicial que con motivo de la apertura de la calle produjo una discontinuidad muy acentuada entre una estructura morfológica de área periférica de ensanche anárquico y un ámbito de viviendas unifamiliares con interesantes trazados viarios.

PERI Playa Victoria. Muro de contención

Entre estas dos zonas, ambas muy claramente diferenciables morfológicamente, se situó un mal entonado canto a los flecos formales del Movimiento Moderno, parcialmente ejecutado.

En esta Ordenación, además del carácter estructurante de dos fuertes equipamientos públicos (la Junta Municipal del Distrito de Chamartín y el Auditorio Nacional de Música), se utiliza (lo que no es muy frecuente entre los ejemplos madrileños recientes) un diseño de bloque con alineación al vial y encerrando un importante patio de manzana con claras reminiscencias de algunos conocidos "Hofs". Esta utilización eléctica, entre el bloque aislado y la estructura unifamiliar, del bloque alargadoy adaptable a la estructura viaria, permite resolver adecuadamente la difícil integración de estructuras formales tan dispares.

En el caso del Plan Parcial al norte del Polideportivo de Orcasitas, la extensión de la ciudad, el ensanche periférico se plantea con la confianza en la capacidad de la rotundidad de la manzana cerrada de generar un espacio ciudadano, con la existencia de los elementos que configuran la ciudad tradicional: la calle corredor, el bulevar, la sección de la calle conformada por edificación-acera-calzada-edificación con una resultante continuamente rectangular, etc.

Otros ejemplos podría haber traído a colación. Con independencia de que con posterioridad se realiza un análisis más extenso de estas ordenaciones de escala intermedia, me ha parecido oportuno comparar planes cuyos elementos sustanciales se basan en planteamientos tan diversos (un espacio geométrico rotundo, la sutil relación entre arquitecturas, la utilización de elementos no edificados pero sí volumétricos de ciudad, el bloque lineal o la importancia de la unidad residencial en manzana cerrada) y que sin embargo contienen en sí mismos tantos criterios devinientes de la ordenación general como aproximaciones a las arquitecturas concretas.

Los planes de escala intermedia se configuran de esta manera como rótulas operativas entre las estrategias generales y la arquitectura concreta.

Ahora bien, esta consideración de rótula operativa no dejaría de ser más que un deseo teórico si no contuviese, como ya queda dicho, **simultánea y coordinadamente** con la intuición de la forma, el diseño de los instrumentos jurídicos y presupuestarios que puedan hacerla efectiva, esto es, realidad construida. Pasaríamos así de la mera "intuición de la forma" a la "intuición racional de la forma".

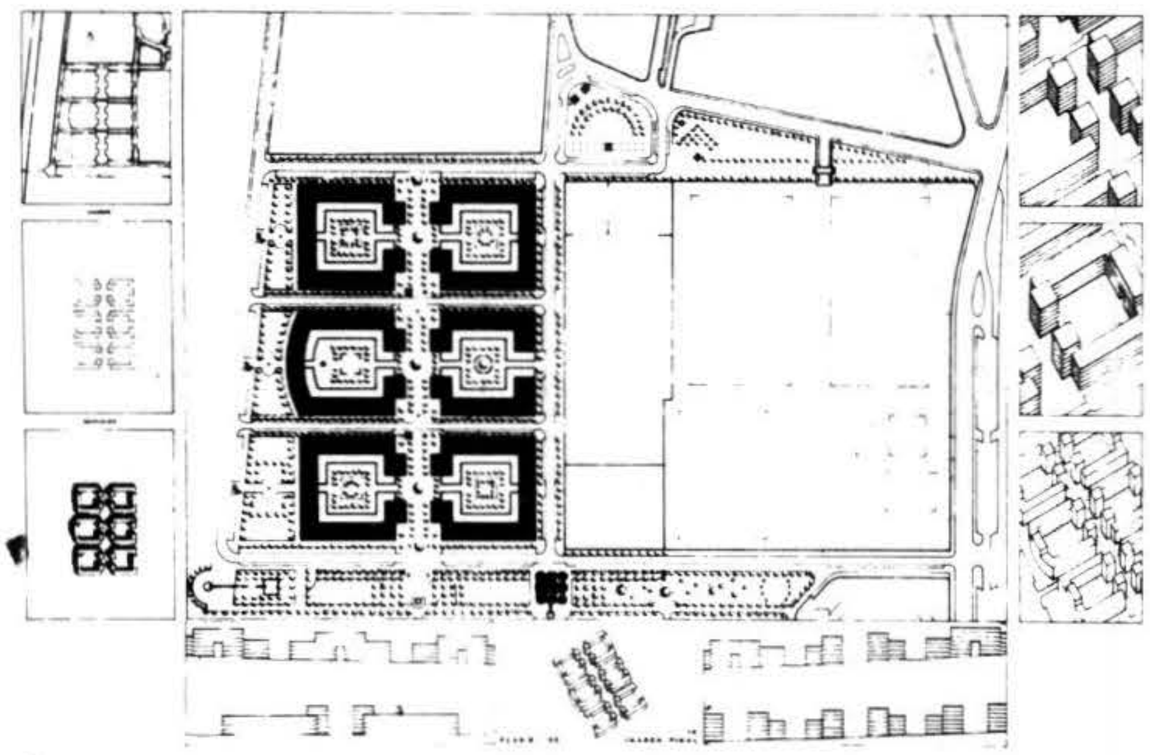
En esta "intuición racional de la forma" o "intuición razonable de la forma" si se quiere, los planes que aquí se presentan conceden una especial importancia, como se ha visto, a la relación dialéctica entre espacio construido y espacio libre. Esta valoración encadena adecuadamente la reflexión descendente desde el Plan General hasta la arquitectura que justifica, en mi opinión, la actividad urbanística madrileña de los últimos años y que intenta reflejarse en este libro.

El diseño urbano, considerado como disciplina de proyectación diferente del planeamiento general y de la arquitectura concreta, engarza adecuadamente tanto con uno como con otra en la configuración de la relación entre espacio edificado y espacio no edificado.

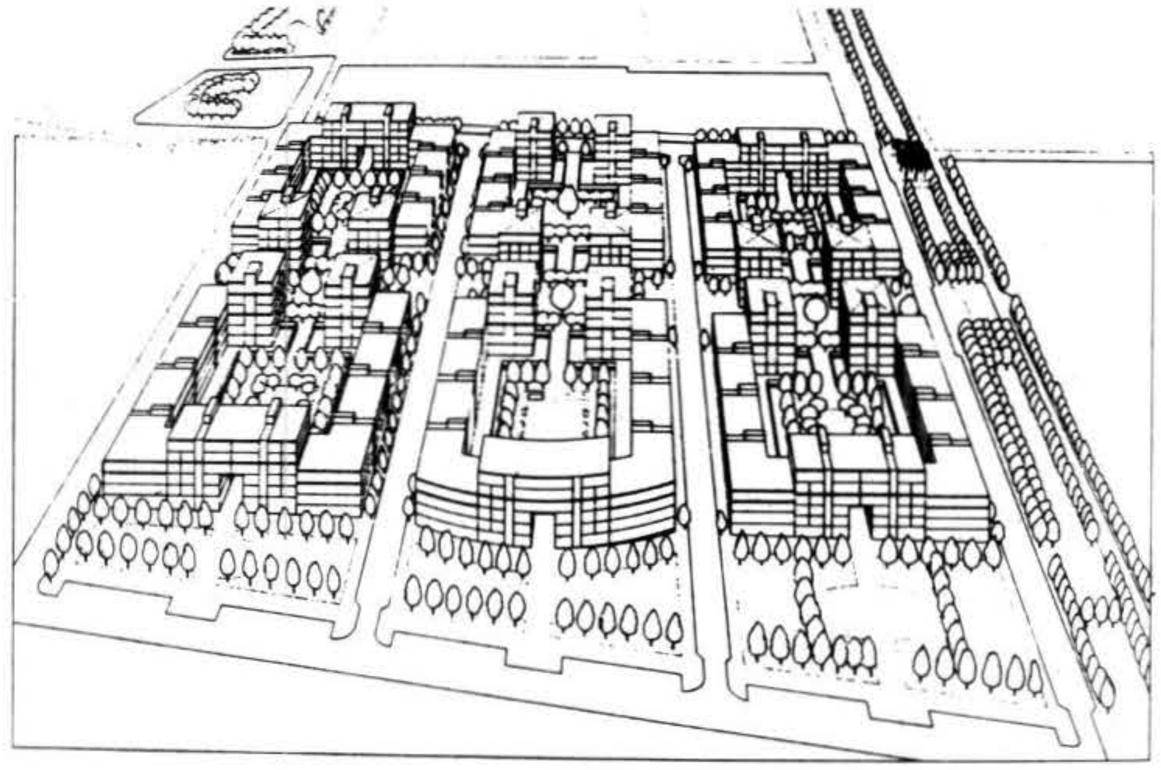
Príncipe de Vergara. Fotografía aérea

Con el planeamiento general por cuanto que, como queda dicho, las grandes acciones de trazado o de estructura basan su rotundidad en la presencia palmaria del espacio no construido, fijando, por tanto, su atención y volcando su énfasis en la configuración del espacio público y en la equilibrada relación de los espacios públicos en el conjunto de la ciudad.

Con la arquitectura concreta ya que ésta viene predeterminada por su incardinación en el universo de los espacios públicos tratados no como residuos de lo edificado sino con un carácter positivo en su diseño. La identificación de la crítica arquitectónica del contextualismo supera en esta valoración el carácter meramente estilístico de dicho concepto y abre la posibilidad de análisis en la lógica de lo estrictamente arquitectónico, que puede, sin embargo, acentuar el papel de ocupación de suelo, e incluso compositivo de las arquitecturas en función de su relación con el espacio que la circunda.



Plan Parcial al Norte del Polideportivo de Orcasitas. Plano de ordenación



Plan Lineal al Norte del Polideportivo de Orcasitas. Perspectiva aérea de la ordenación

La comprensión de Madrid como ciudad espacialmente desagregada y la constatación con ello de la inadecuación y feldad del espacio urbano resultante, nos sitúa con toda claridad en la posición de los que pretenden sustentar la verdadera transformación urbana de Madrid en la interconexión y concatenación general de la ciudad ya sean calles, plazas, continuos edificados o simple urbanización primaria. No otra cosa estaba reflejando la expresión ya popular de "suturar Madrid", de restañar sus heridas de anticiudad.

El Plan General viene precisamente a detectar estas heridas de anticiudad y a confiar en el planeamiento intermedio los instrumentos para su arreglo.

Sin duda con esta valoración para el diseño de la conjunción entre espacio construido y espacio no construido podremos entender más exactamente el papel concreto de los proyectos que aquí se presentan.

Encuentro con algunos objetos arquitectónicos

La acción instrumentada por los planes de escala intermedia nos sitúa claramente alejados de la tentación formalmente homogeneizadora y, sin embargo, la particular "comprensión de lugar" que contienen permiten encontrar en las arquitecturas influencias de orden distinto al de la propia resolución del problema arquitectónico.

La experiencia madrileña no está dirigida desde una intención de descubrimiento e imposición de un determinado estilo arquitectónico. Ni la desorientación estilística del momento ni la riqueza de acontecimientos de la ciudad permitirían adoptar una acción uniforme de estilo. En cualquier caso, algunas claves del momento arquitectónico madrileño que se reflejan en los proyectos que se presentan en esta panorámica de la actividad municipal de los últimos años, son analizadas más adelante.

Interesa en este punto hacer referencia a aquellas concrecionés de la arquitectura tanto de los espacios construidos como de los espacios públicos que reflejen esa concatenación perseguida de relaciones entre la voluntad de formalización del planeamiento intermedio y la propia arquitectura. E interesa selañar ya que esa concatenación no hace referencia a la relación inflexible de causa a efecto o bien de aparición en el planteamiento general de "formas embrionarias" que van adquiriendo "rostro definido" paulatinamente hasta su "nacimiento" como arquitectura.

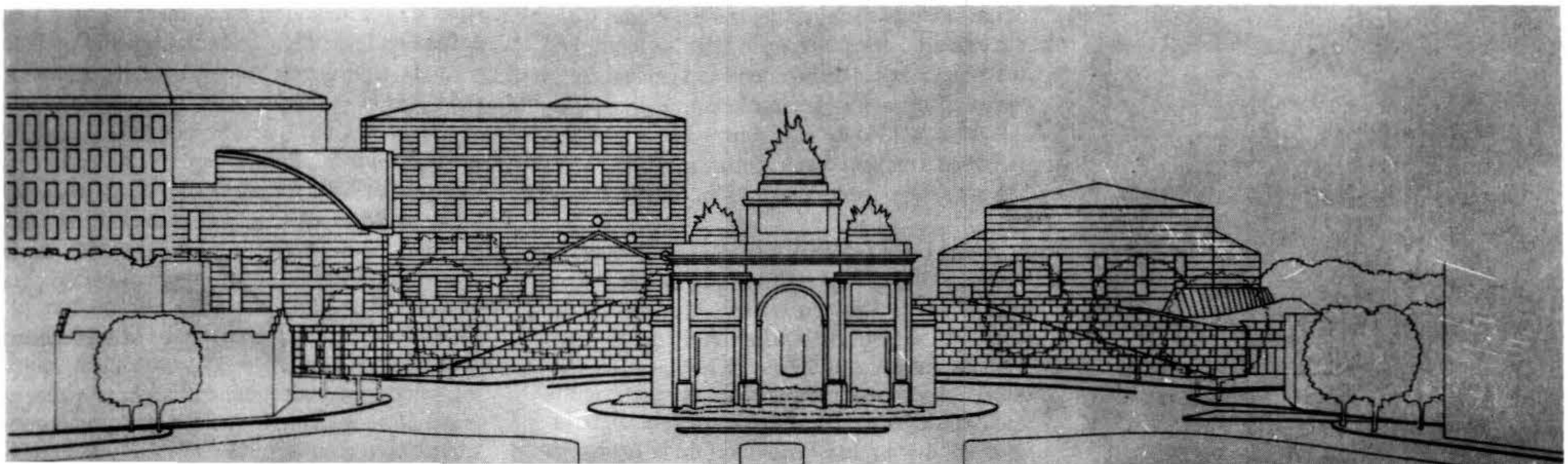
La concatenación, el encadenamiento entre escalas superiores, intermedias y concretas se articula básicamente en función de tres elementos que interrelacionan e impregnan la totalidad del proceso complejo de construcción de la ciudad.

A) En primer lugar, y ha quedado ya suficientemente señalado, **la valoración positiva en el diseño del espacio público**. La presencia de esta actitud es quizá la más calificadora de la experiencia madrileña y no sólo (c.q.d.) en la preocupación por la intervención arquitectónica en el espacio público, sino en la condición básica del proceso de diseño de cualquier escala de intervención en la ciudad.

No obstante, esta preocupación ha tenido también su reflejo más obvio, que es el de la intervención arquitectónicaen el propio espacio público existente. Han sido estas intervenciones tanto acciones de adecentamiento y mejora de la funcionalidad como acciones simbólicas de esta valoración enfática del espacio de la colectividad, del espacio público. Cuando la actuación se ha realizado además en el marco de referencia de la memoria histórica colectiva, la arquitectura del espacio público ha patentizado su condición mágica y en consecuencia ha pasado a formar parte de la leyenda de la ciudad. El ejemplo más concluyente es sin duda la Puerta del Sol.

De igual forma ha constituido una intención arquitectónica expresa la de reproducir, en la mejor interpretación del contenido produndo del Plan General, aquellos elementos que garantizan la percepción de nuestro arquetipo de ciudad europea. Algunos ejemplos han sido ya traídos a colación y muchos más podrán analizarse en estas páginas. Quizá quepa hacer mención aquí a la reanudada actividad de **construcción de calles** en su sentido más complejo, no sólo, por tanto, como canales de conexión viaria, sino como lugar de acontecimientos urbanos. La preocupación por la sección de la calle ha sido manifiesta en numerosos ejemplos que de nuevo remiten en lo concreto a la más **históricamente ortodoxa** reflexión sobre la ciudad. Algunas de estas calles pueden llegar a ser elementos memorables, dignos de ser recordados con emo-

Alzado Puerta de Toledo en el Proyecto de San Francisco el Grande. Es importante observar la relación entre nueva arquitectura, arquitectura existente (Puerta de Toledo, edificio de ICONA) y espacio público



ción, reflejo de nuestra comprensión espacial como hombres urbanos. Esta condición, esperamos, por ejemplo, de la nueva Avenida de la Ilustración.

B) En segundo lugar, ha sido una constante más trasmitida como consecuencia de la sustancia profunda de la orientación cotidiana de la actividad, en todas las escalas, de la Gerencia Municipal de Urbanismo, que explicitada como directriz concreta, la del **entendimiento de la arquitectura como parte integrante de la ciudad**.

Integración en la ciudad que, de nuevo hay que señalarlo, no supone descubrir su obvia condición de parte numérica de un todo compuesto por la adición simple de elementos, sino, antes bien, entendida como descubrimiento de cada objeto arquitectónico de muchas de las referencias con que podemos describir a la ciudad en su contemplación global. ¿No tiene en este sentido un cierto carácter nostálgico el nuevo Planetario anclado etérea y altivamente en un jardín que permite reconocer en su solución topográfica la preexistencia en el paraje de las máquinas de propulsión de la ciudad, de los vestidos necesarios para su crecimiento, de los escombros que patentizan su vitalidad?

El entendimiento de la arquitectura como parte integrante de la ciudad puede entenderse igualmente en su aceptación positiva y algunos ejemplos podemos encontrar de ello. La arquitectura, así, es valorada por su tamaño y por su capacidad de reproducir en su seno experiencias de orden urbano como una parte de la ciudad ejecutada en un determinado momento de coincidencia en el tiempo e integrando en ella elementos de la ciudad.

Unir dos calles separadas por una vaguada natural con una plataforma que por un lado explicita el reconocimiento de la propia concavidad geográfica y que simultáneamente sirve de soporte a la aparición de edificios y de espacios públicos entre ellos, no es sino construir la ciudad desde la lógica de producción de la propia arquitectura unitaria.

Analizar desde esta perspectiva el Centro de la Vaguada es, más allá del estilo, un buen ejemplo de lo que espero haber sabido ir insinuando en lo que va escrito.

C) En tercer lugar, es detectable, y así ha sido propuesto a muchos proyectistas, la **introducción contundente de la valoración del espacio público en la propia metodología de proyectación arquitectónica**.

No se trata ya de valorar el espacio público como generador y a la vez resultante del espacio construido a la manera en que he descrito los planeamientos de escala intermedia. Se trata de que cada edificio (fundamentalmente en nuestra experiencia, el equipamiento público) contemple en su desarrollo proyectual la posibilidad de ser penetrado por el espacio público y a la vez de abarcar el espacio público.

Las relaciones espaciales complejas que una intervención como la comentada procede en la pieza arquitectónica y la ambigüedad positiva en la interpretación que genera, son parte de ese discurso de la "comprensión del lugar" que complementa y concluye en lo real la "comprensión del lugar" de las escalas intermedias. No es tanto una integración del "genius loci" en su condición ornamental como una recuperación de los elementos de la cultura urbana en su sentido espacial.

Potenciar una alineación, inducir la comprensión del final de una estructura morfológica, permitir el paso del espacio público a través de un edificio, ordenar con el volumen arquitectónico lo desordenado, con elementos de esta comprensión del lugar y de esta interiorización de la relación público-privado que, en mi opinión, pueden detectarse con claridad en el Polideportivo del Triángulo de Oro, en Tetuán.

En definitiva la arquitectura, bajo esta orientación, se presenta ya con la necesidad de abordar su ejecución última y concreta interiorizando las exigencias del lugar que en muchas ocasiones vienen definidas (y no se olvida, posibilitadas) por la "intuición racional de la forma" de la escala intermedia.

Es ésta una orientación sin duda ecléctica, no tanto en su condición estilística, sino en su voluntad de responder de forma compleja y no homogénea a una voluntad global de transformación de la ciudad. Quizá sea este eclecticismo programático el elemento caracterizador básico, y eso sí, consciente, de la experiencia urbana madrileña reciente que se describe en este libro.

Coincido con Manuel Solá Morales en exigir de la actividad urbanística y de la ciudad ese "derecho a la diferencia de los ciudadanos a la significación cualitativa de los espacios urbanos, a la heterogeneidad funcional y tipológica de las zonas, a la irregularidad de las arquitecturas y de los usos" y es éste el sentido profundo del eclecticismo urbanístico madrileño.

Algunos apuntes finales

Quizás a estas alturas convenga dejar algunas cosas claras, aunque la formulación de la claridad peque de elemental. El Plan y el Proyecto no son instrumentos antagónicos. A los efectos de la transformación de la realidad urbana, antes bien al contrario, plan y proyecto son instrumentos complementarios.

Plan y proyectos son eslabones igualmente importantes de una cadena que empezando por la formulación de la voluntad de transformación concluye en la construcción de la ciudad.

Y es importante a estos efectos constatar la general falta de relación entre la formulación de los deseos y la oportunidad de las decisiones. Indudablemente, hablar de formulaciones de la ciudad deseada y de decisiones de intervención física en ella es hablar, en la generalidad, de la efectiva construcción de la ciudad en nuestra sociedad, de dos planos de actuación sin relación entre ellos.

Pero, ¿estamos todavía en la posibilidad de concluir plasmando en la realidad construida nuestro deseo de ciudad? Si este deseo no surge de la voluntad totalizadora, si utopía y tradición son usadas mesurada y simultáneamente en

Puerta del Sol

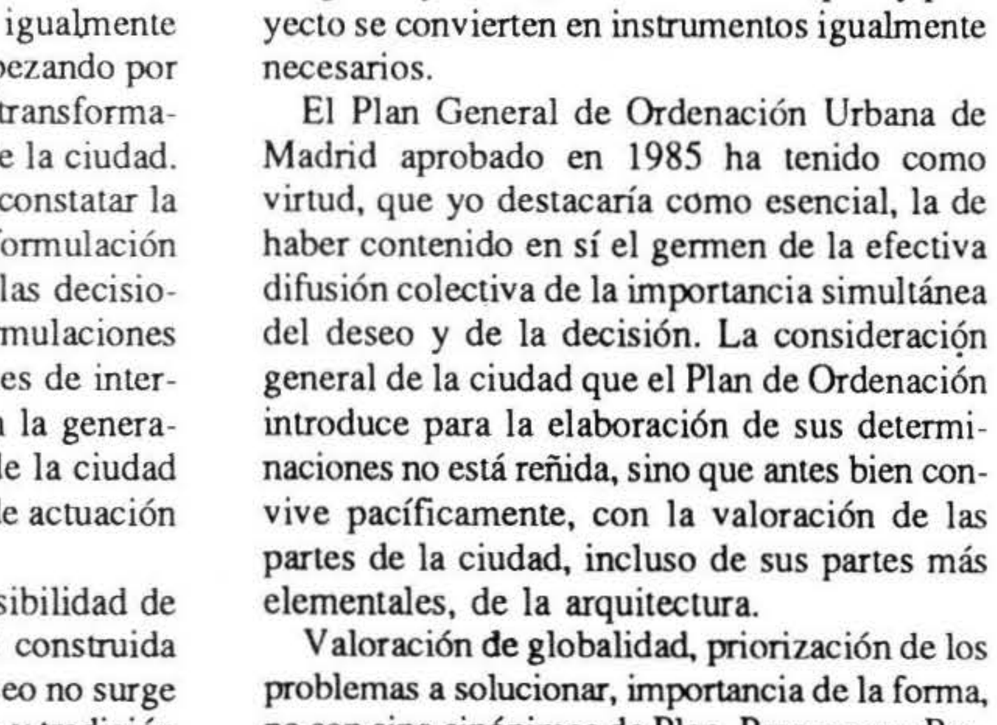
nuestra ciudad pensada, hay sin duda instrumentos de **programación** que pueden hacer efectiva la voluntad de transformación urbana. No se trata exclusivamente de actividades burocráticas u organizativas, sino de la difusión popular del valor conjunto y ambiguo de la utopía y la tradición en la ciudad.

La actividad política, cada vez más ciudadana en nuestra organización social, debe y puede recuperar el valor de la reflexión sobre la importancia de la forma de la ciudad.

Como señala Colin Rowe, "la tarea consiste en salvar la ciudad (y por tanto a la democracia) mediante amplias infusiones de metáfora, de pensamiento analógico y de ambigüedad, y ante un cientifismo prevalente y un laisser-aller conspicuo, es posible que tales actividades puedan aportar la auténtica supervivienda a través del diseño", y es en esta tarea de la salvación de la ciudad, de esta tarea **política**, donde las lógicas del deseo y de la decisión pueden integrarse y donde, en consecuencia, plan y proyecto se convierten en instrumentos igualmente necesarios.

El Plan General de Ordenación Urbana de Madrid aprobado en 1985 ha tenido como virtud, que yo destacaría como esencial, la de haber contenido en sí el germen de la efectiva difusión colectiva de la importancia simultánea del deseo y de la decisión. La consideración general de la ciudad que el Plan de Ordenación introduce para la elaboración de sus determinaciones no está reñida, sino que antes bien convive pacíficamente, con la valoración de las partes de la ciudad, incluso de sus partes más elementales, de la arquitectura.

Valoración de globalidad, priorización de los problemas a solucionar, importancia de la forma, no son sino sinónimos de Plan, Programa y Proyecto. La equilibrada concatenación de las tres



Centro Cívico de la Vaguada

Vía de la Ilustración. Perspectiva aérea del proyecto

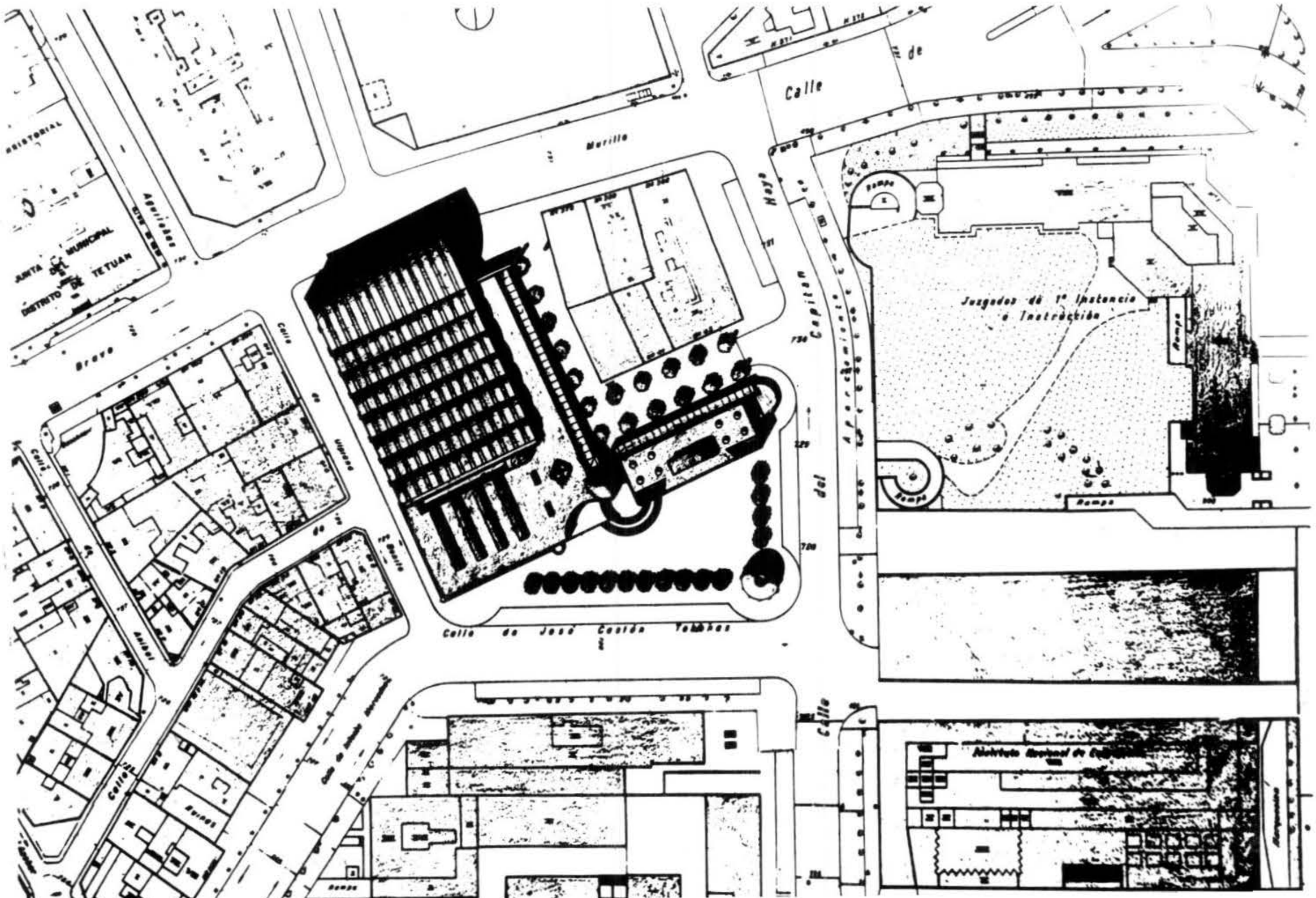
P nos permiten hoy analizar los primeros resultados de la ejecución del Plan General.

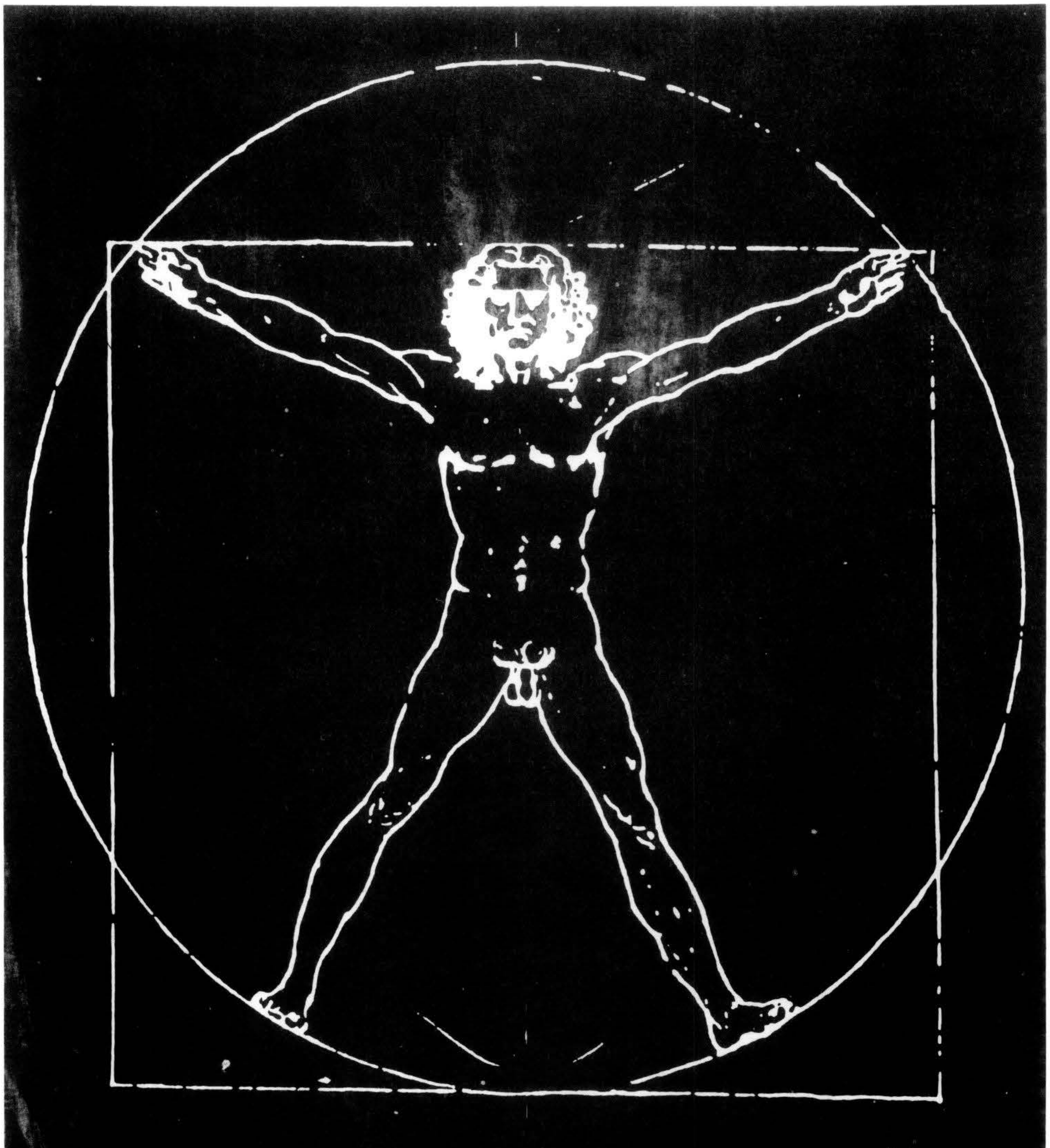
El libro que hemos dado a la luz tiene su valor fundamental, a mi juicio, en la posibilidad de analizar con todos los datos sobre la mesa, la existencia de una multiplicidad de relaciones entre reflexión de globalidad, planeamiento de escala intermedia e intervención arquitectónica.

La posibilidad de profundizar en el conocimiento de estas relaciones, la detección de sus matices y fórmulas de ser llevadas a la práctica concreta, es sin duda de mayor riqueza conceptual, y me atrevería a decir que histórica, que el simple análisis individual de los proyectos. El número elevado de los mismos, su condición de encontrarse todos ellos construyéndose o acabados, el devenir de planes con próximos desarrollos y el incardinarse, a su vez, en estrategias generales, me parece de la máxima importancia para el futuro de Madrid. A que ese futuro se inscriba dentro de la razón y de los deseos colectivos debe encaminarse el debate que deben generar.

Enrique Bardají Alvarez
Arquitecto
Gerente Municipal de Urbanismo

Polideportivo del Triángulo de Oro. Planta de situación





CONCURSOS

COMPLEJO HABITACIONAL
8 DE OCTUBRE

1er. PREMIO

ARQS. BERNARDO CARRIQUIRY - JUAN FALKENSTEIN - ANGEL NOGUEIRA - GUSTAVO SCHEPS - NATALIO TUZMAN

OBJETIVOS

— Recuperar un área segregada y marginalizada del tejido urbano circundante;

— Matizar el impacto de la nueva estructura urbano-arquitectónica sobre su entorno, a través de una integración enriquecedora y dinamizadora de lo existente;

— Lograr que el diseño del conjunto, sencillo y riguroso, sea permeable y establezca múltiples y variados espacios y usos, internos y externos, que faciliten las relaciones sociales y vecinales;

— Proponer una imagen arquitectónica significativa a través de una calidad espacial que permita la identificación de los habitantes con su barrio, y formas de vida diversas y apropiadas a las necesidades y aspiraciones de los futuros residentes.

CARACTERISTICAS DE LA ESTRUCTURA URBANA

Tejidos

Reconocemos la presencia de tres tejidos urbanos caracterizados:

1. Al oeste de 8 de Octubrer encontramos una estructura de amanzanamiento tradicional consolidada, con fuerte presencia del tipo de la casa-patio.

2. Al norte del predio, la calle Gerardo Grasso estructura un pequeño sector (dos manzanas) caracterizado por su escala "doméstica". La calle Presidente Berro es hoy el límite de dicho sector.

3. Al este de Av. Italia se configura a modo de cuña, un sector residencial fuertemente caracterizado por la presencia del Parque de los Aliados.

El predio está ubicado en una manzana cuyas características la diferencian de los tres tejidos antedichos. Pese a su heterogeneidad funcional y formal reconocemos la dirección perpendicular a 8 de Octubre (pantalla sobre A. Miranda, y aún más el edificio de la Médica Uruguaya) como elemento particular de la misma. La permeabilidad interna de la manzana, es una característica importante y estimulante para proponer un uso diferente de su interior.

Límites

El predio enfrenta tres calles muy diferentes, y un límite catastral con características excepcionales para la zona.

1. 8 de Octubre presenta un fuerte carácter urbano con su denso tránsito vehicular y colectivo, y una actividad comercial que paulatinamente se extiende de Garibaldi hacia esta zona.

2. Presidente Berro tiene una altura media y baja (acotada por ordenanza) y produce, pese al tránsito importante, una escala barrial muy característica.

3. Avda. Italia propone en ese tramo una imagen abierta y arbolada, que sugiere la proximidad del Parque. Aparecen puntualmente torres.

4. El predio se integra en una manzana cuyas parcelas con particularmente amplias. Los grandes jardines interiores definen un espacio verde con una potencialidad de uso del interior de la manzana diferente a la tradicional y sumamente flexible.

PROPUESTA

Consideraciones generales

El proyecto responde a los objetivos generales definidos en el programa, integrándose a la problemática urbana descrita anteriormente. La nueva estructura propuesta aparece como un fragmento urbano identificable, a la vez que responde a las diversas situaciones del entorno. En efecto, éstas se combinan con una idea tipomorfológica que permite una lectura unitaria de la nueva intervención. Las calles son confirmadas por medio de un alineamiento riguroso. En el interior se propone un espacio abierto y continuo potencializando así una posible futura integración de la manzana. El carácter unitario del conjunto se vertebra en planta baja con un recorrito peatonal que relaciona todas las situaciones espaciales y de uso inferiores y exteriores. Las estructuras tipológicas de base son dos: la torre (repetición vertical) y la tira (repetición longitudinal).

1. 8 de Octubre.

— Edificio netamente urbano, con fuerte influencia de la avenida (tránsito y carácter);

— Se retoma la altura del edificio lindero y de la Médica Uruguaya, manteniendo la continuidad de fachadas de la avenida.

— Atendiendo a la disparidad de ambos frentes, se proponen viviendas mono/orientadas. La estructura interna del edificio y su formalización resuelven esta situación particular;

— La actividad comercial se concreta exclusivamente en esta planta baja;

— El acceso al espacio interior se articula a través de los comercios con una terraza que permite dominar el conjunto, y a la vez promueve diversas actividades de carácter público. Este espacio, así como la plazuela central, admiten reformulaciones de usos futuros a definir por los propios habitantes;

— Se retoman: la altura de techos, las proporciones y la alineación de las torres de Av. Italia, definiendo así la unidad virtual del conjunto.

2. Presidente Berro:

— Se confirma la calle con un edificio bajo cuya estructura tipológica está fuertemente vinculada al suelo, con unidades pasantes frente-fondo.

— Es el único sector en el que se incluyen viviendas en planta baja (discapacitados);

— En el remate superior se ubican viviendas dúplex que reducen el desarrollo de escaleras e introducen una escala intermedia en la fachada.

— La calle Grasso se remata en una plaza de fuerte carácter urbano definida por los accesos a las torres centrales, y la presencia de los locales de uso colectivo (biblioteca, salas, talleres, acceso al SUM, etc.) promoviendo así la interrelación con los habitantes de la zona.

— Este remate "funcional" se concreta espacialmene en la interrupción del edificio de Berro (que define el acceso a la plazuela pública) y la presencia de las dos torres centrales que retoman la altura de la Médica Uruguaya (suerte de telón de fondo de todo este sector) reformulando la direccional de su implantación en la manzana.

3. Avenida Italia:

— La implantación puntual de dos torres sobre Av. Italia acompaña el carácter abierto de la misma y enmarca el acceso al recorrido interior del conjunto. El diseño de los edificios retoma la dirección de la estructura general a la vez que acompaña el alineamiento de la avenida a través de la superposición de las dos direcciones en su definición tipológica.

— Su tratamiento se ha realizado, al igual que en las torres centrales, ubicando balcones en los niveles inferiores (de mayor vinculación con el suelo) y cuerpos salientes cerrados en los pisos superiores.

Consideraciones particulares

— FOS proyectado: 29%.

— Los movimientos de tierra han sido minimizados, respetando los niveles naturales y concentrando las excavaciones bajo la plazuela.

— El espacio libre con suelo natural es un 77% del espacio libre total, lo que permite una abundante forestación del predio. En las zonas con suelo artificial se proponen árboles de pequeño porte en maceteros (plazuela) y jardineras (explanada sobre el SUM).

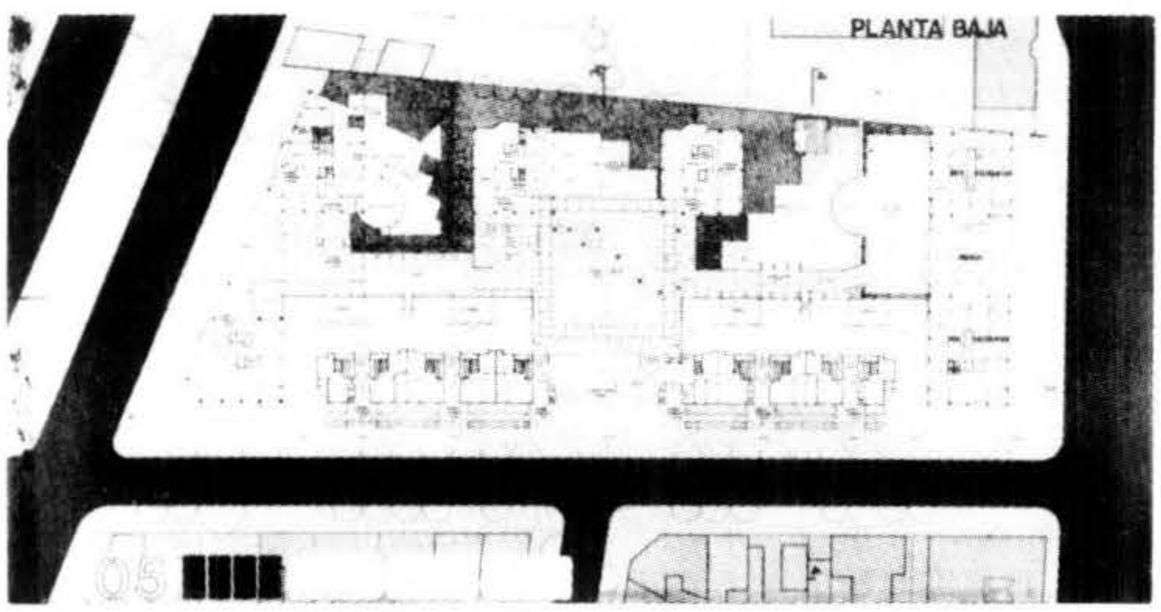
— Las viviendas se abren hacia las tres orientaciones que aseguran un buen asoleamiento todo el año (estereográficas 1, 2 y 4). Hacia la orientación S.O. (estereográfica 3), se abren espacios de servicio (cocinas, baños), ningún estar, y el 4,7% de dormitorios (25 en 527), tratándose siempre de un tercer o cuarto dormitorio que además posee una ventana de ángulo).

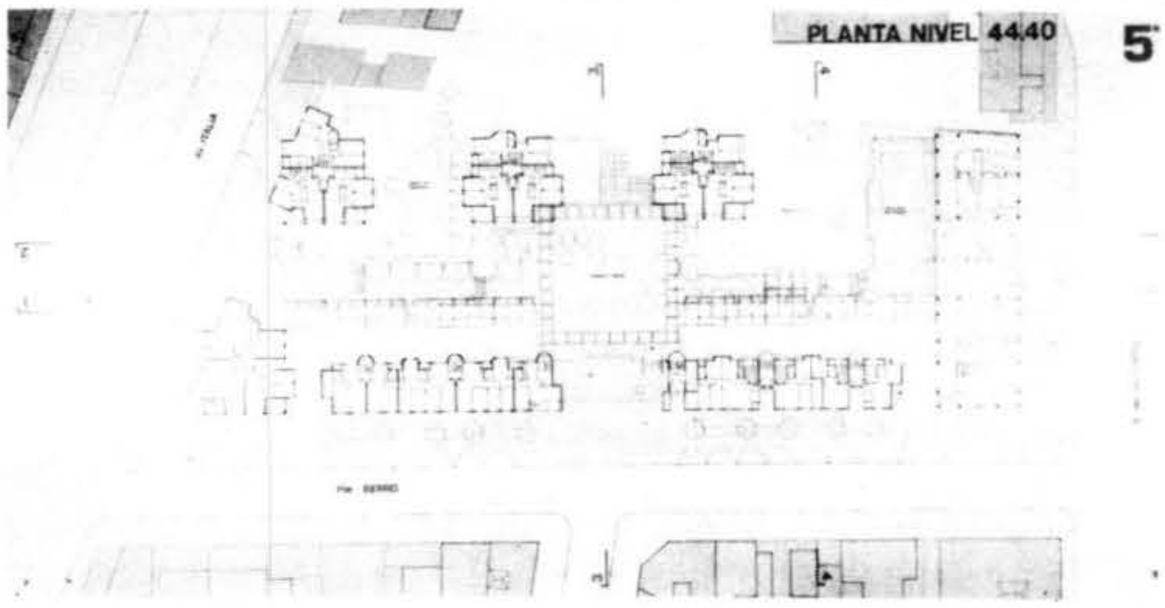
— La guardería ha sido ubicada en un sector particularmente tranquilo y de buen asoleamiento (estereográfica 7) reforzando un polo de actividades infantiles existente sobre Av. Italia.

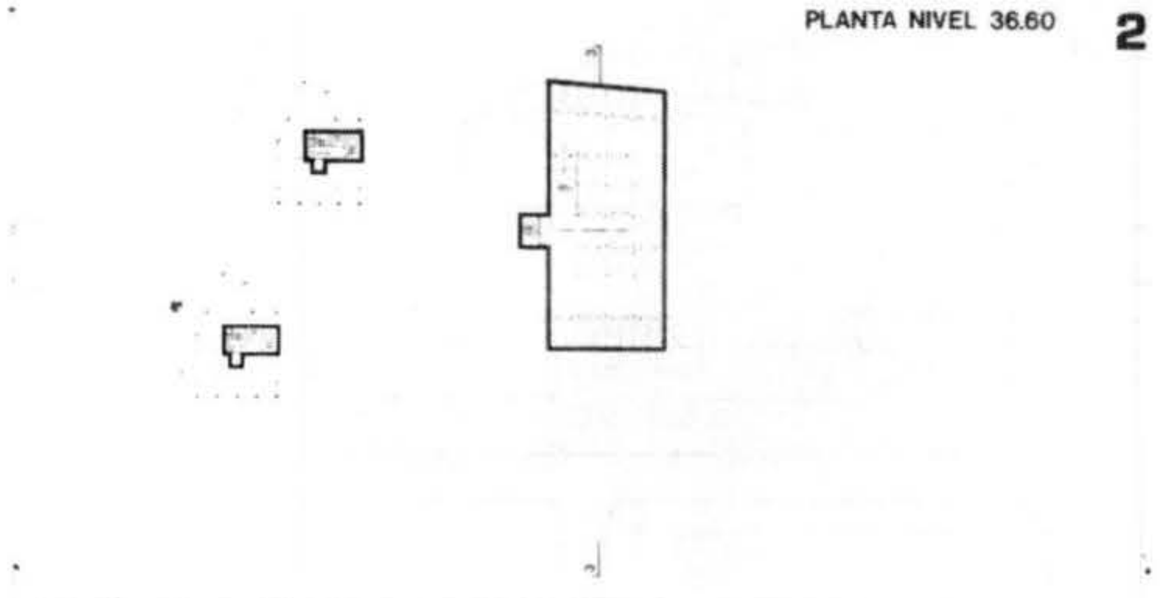
— Vehículos: acceso por Berro, generando un circuito único y muy claro que no se intercepta en ningún caso con caminos peatonales. Descubiertos: 38 autos (40 menos el 5%), ubicados en la zona en que arroja sombra el edificio sobre Berro. Una pérgola con enredaderas matiza la vista de los autos. Cubiertos: 60 autos concentrados en dos subsuelos bajo la plazuela. Accesos: en todos los casos se han previsto claras vinculaciones con los reccorridos peatonales del conjunto.

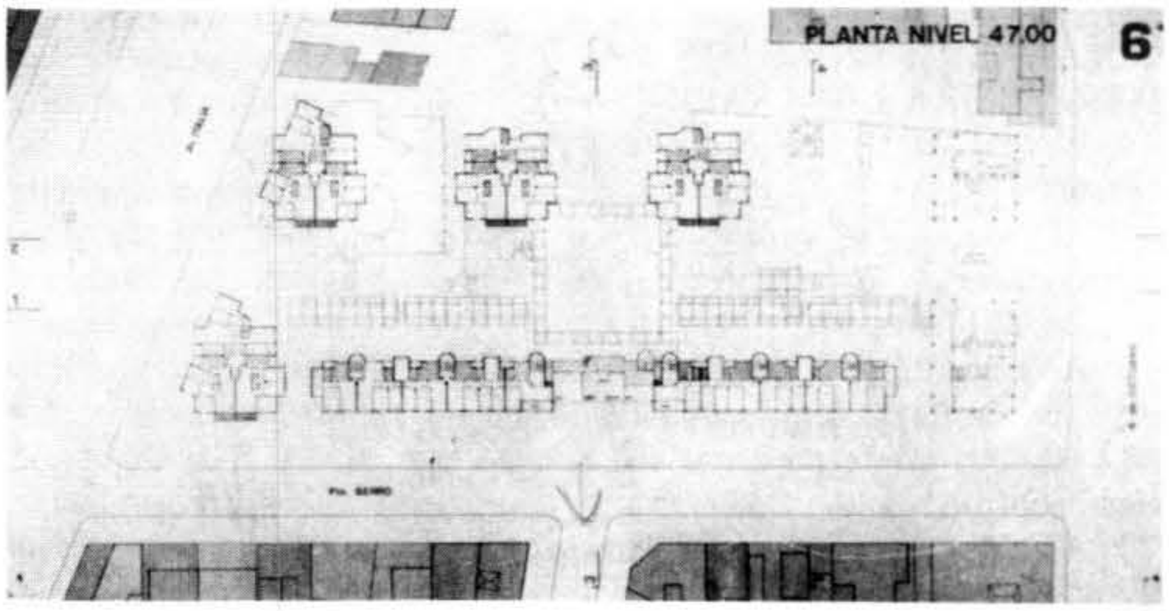
— Sistema constructivo: tradicional, con estructura portante de hormigón armado.

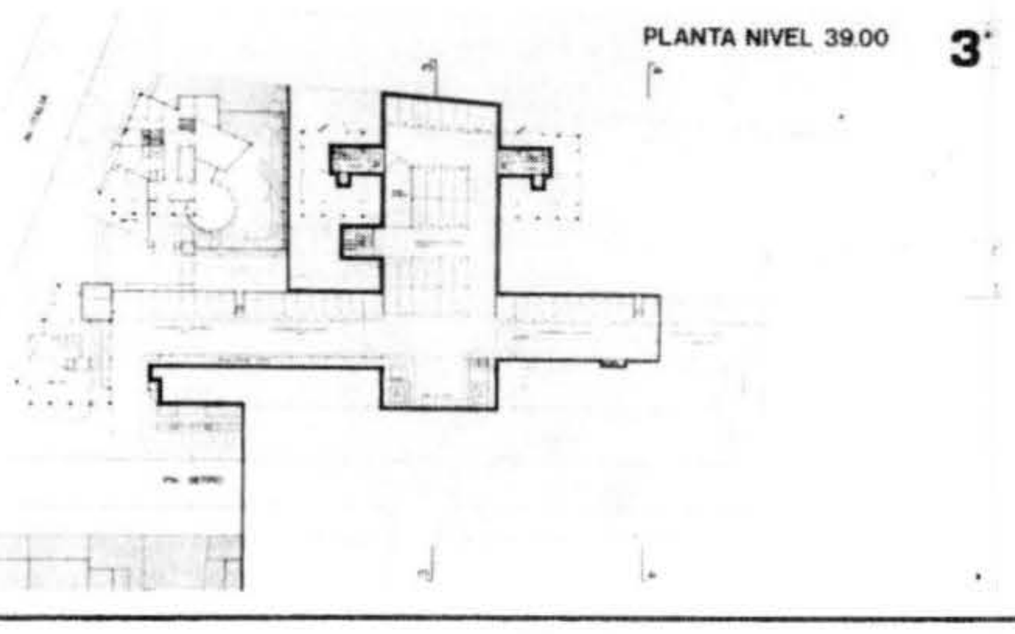
— Etapabilidad: el proyecto ofrece la posibilidad que su ejecución pueda realizarse por diferentes empresas. Los agrupamientos de vivienda resultan razonablemente equilibrados: 8 de Octubre, 66 viviendas; Av. Italia, 60 viviendas; plazuela, 42 viviendas; Berro, 42 viviendas.

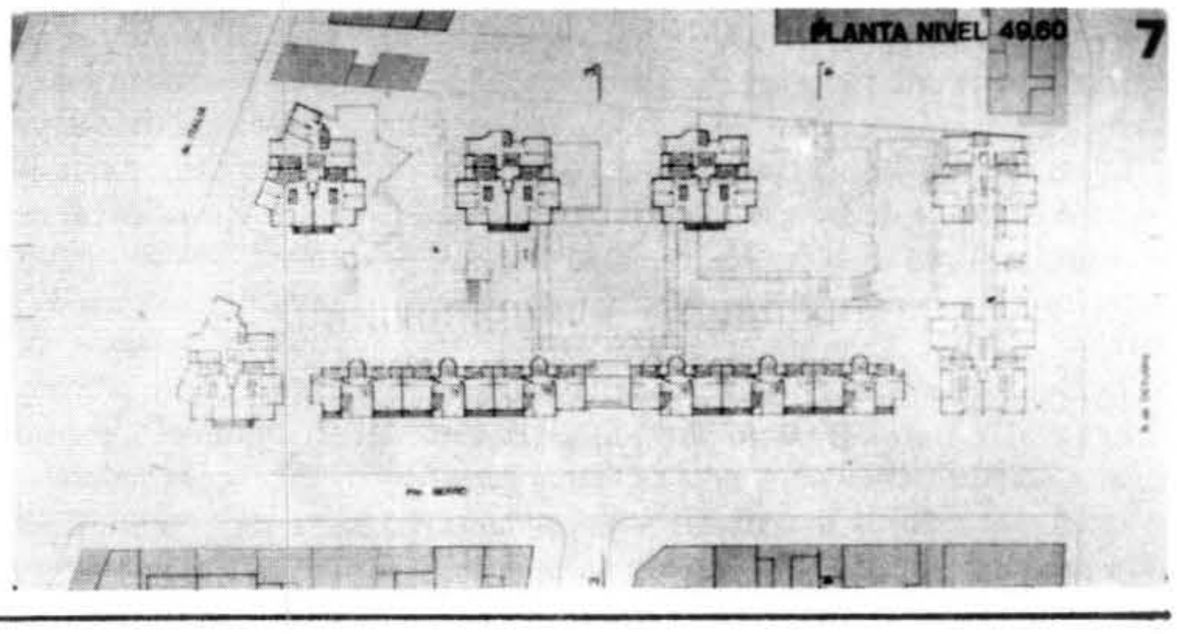

PLANTA BAJA

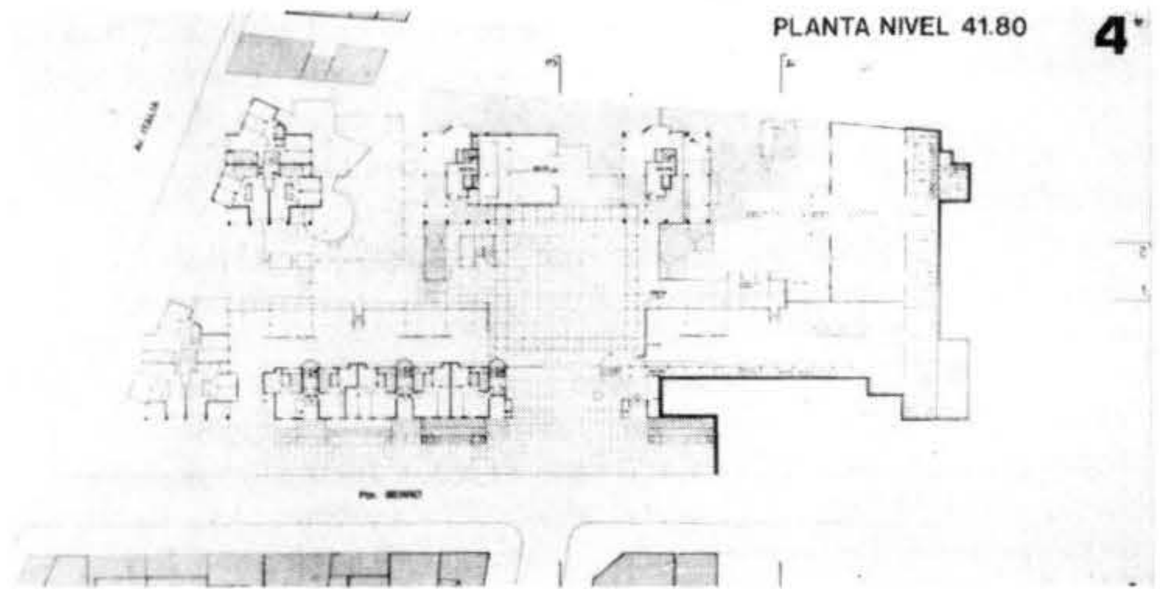

PLANTA NIVEL 44.40
5

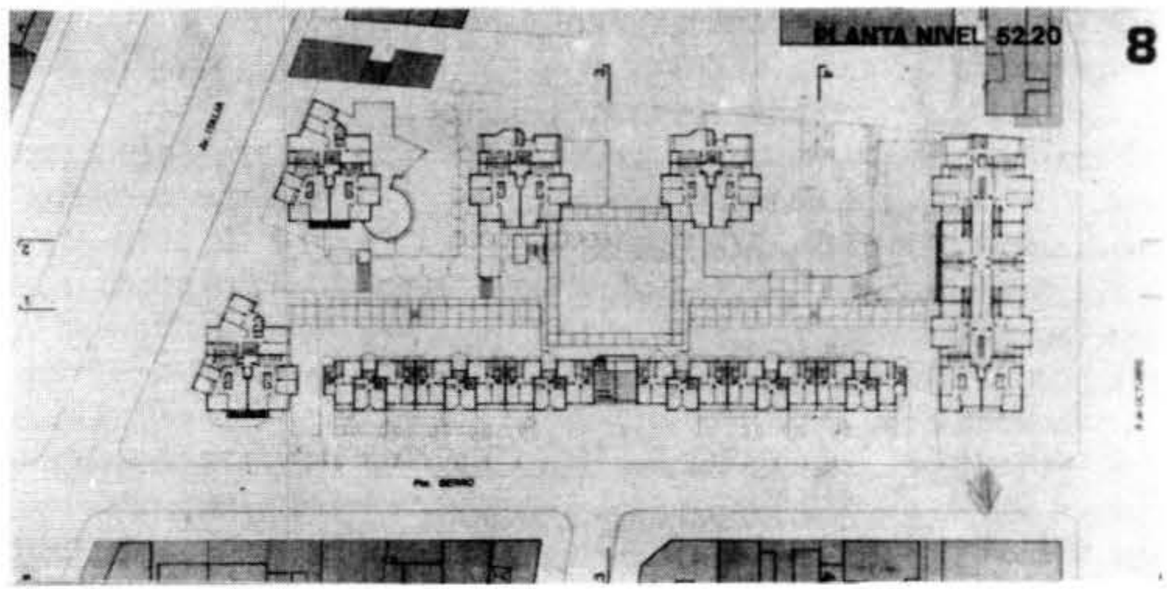

PLANTA NIVEL 36.60
2


PLANTA NIVEL 47.00
6

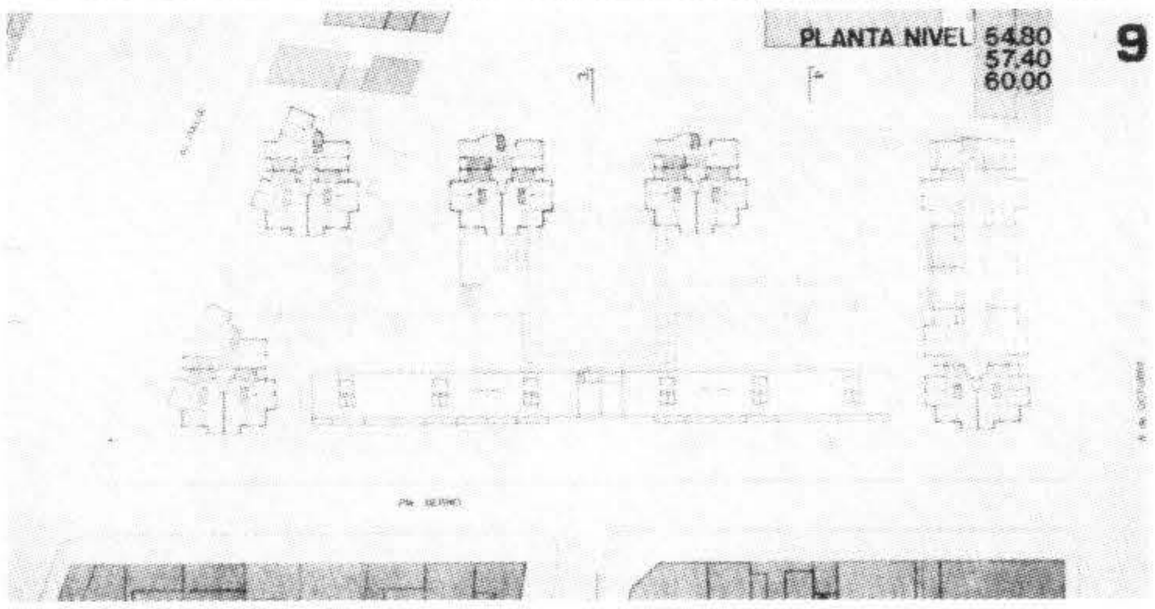

PLANTA NIVEL 39.00
3


PLANTA NIVEL 49.60
7

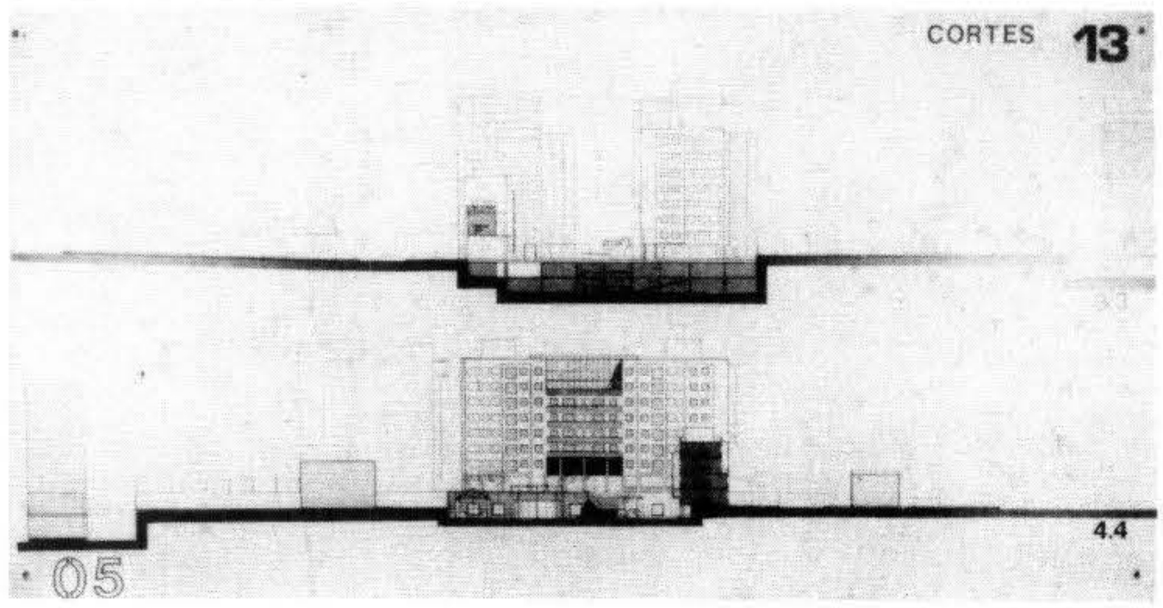

PLANTA NIVEL 41.80
4


PLANTA NIVEL 52.20
8

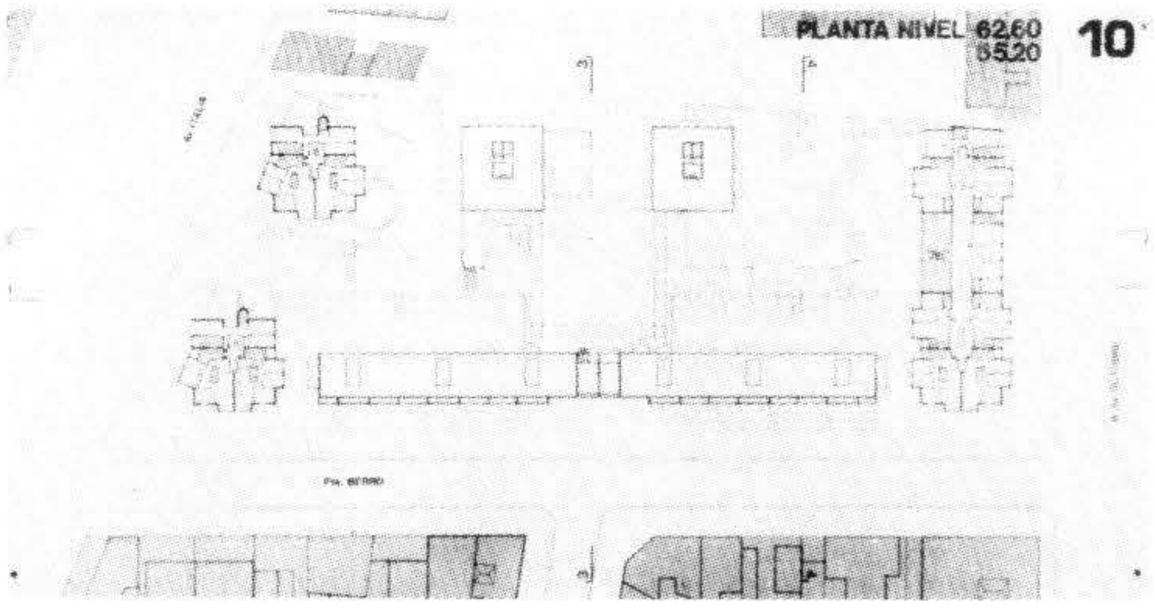
PLANTA NIVEL 54.80 / 57.40 / 60.00 **9**



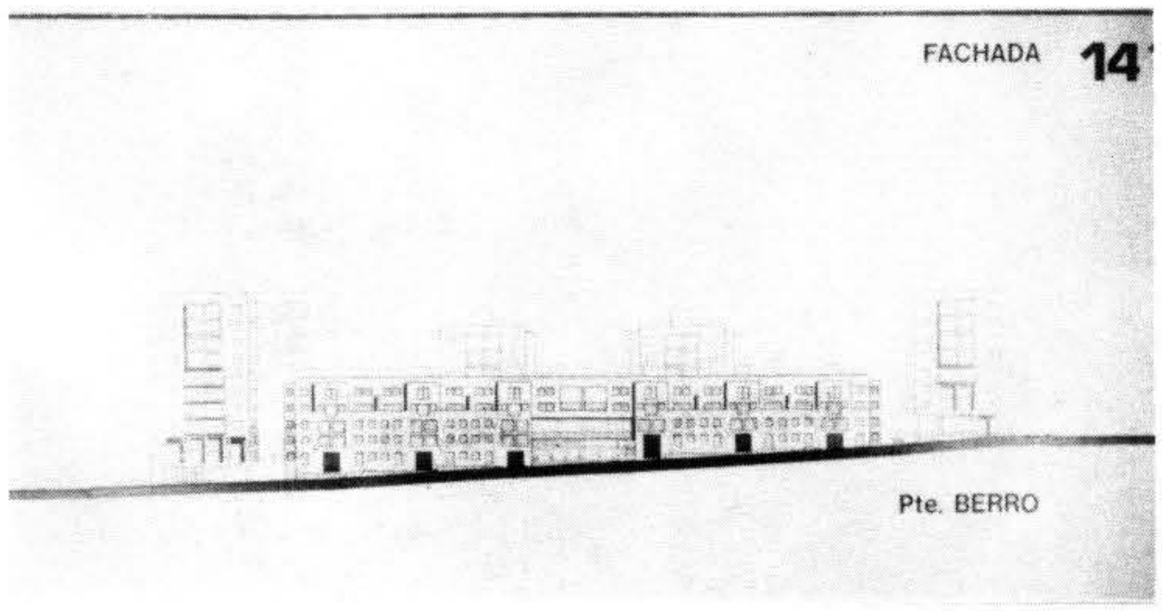
CORTES **13**



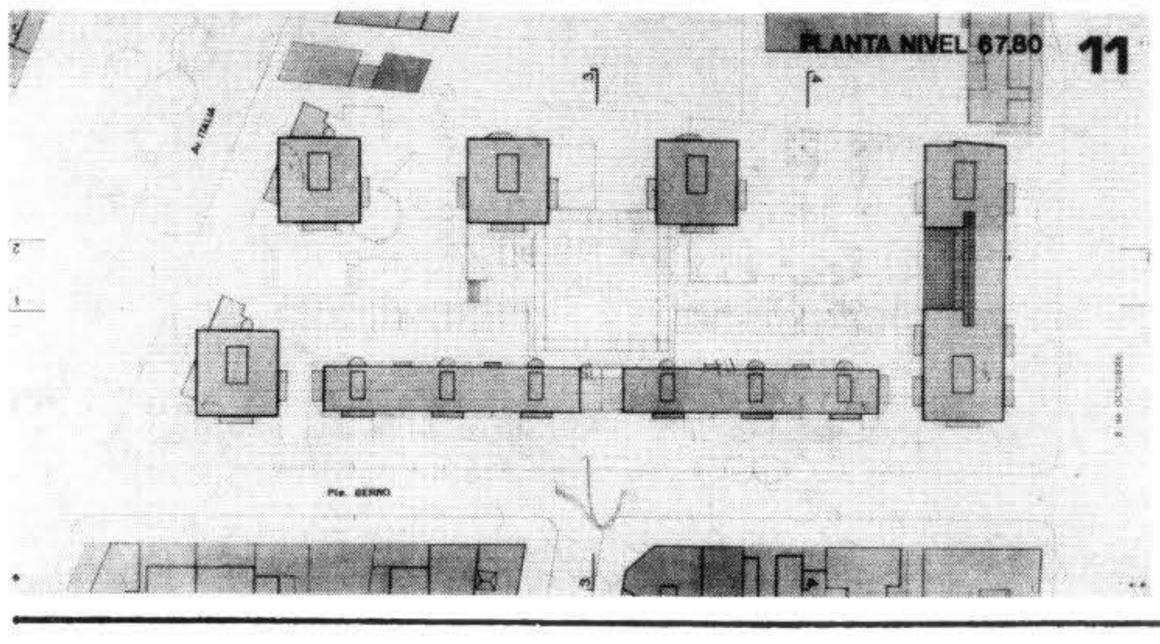
PLANTA NIVEL 62.60 / 65.20 **10**



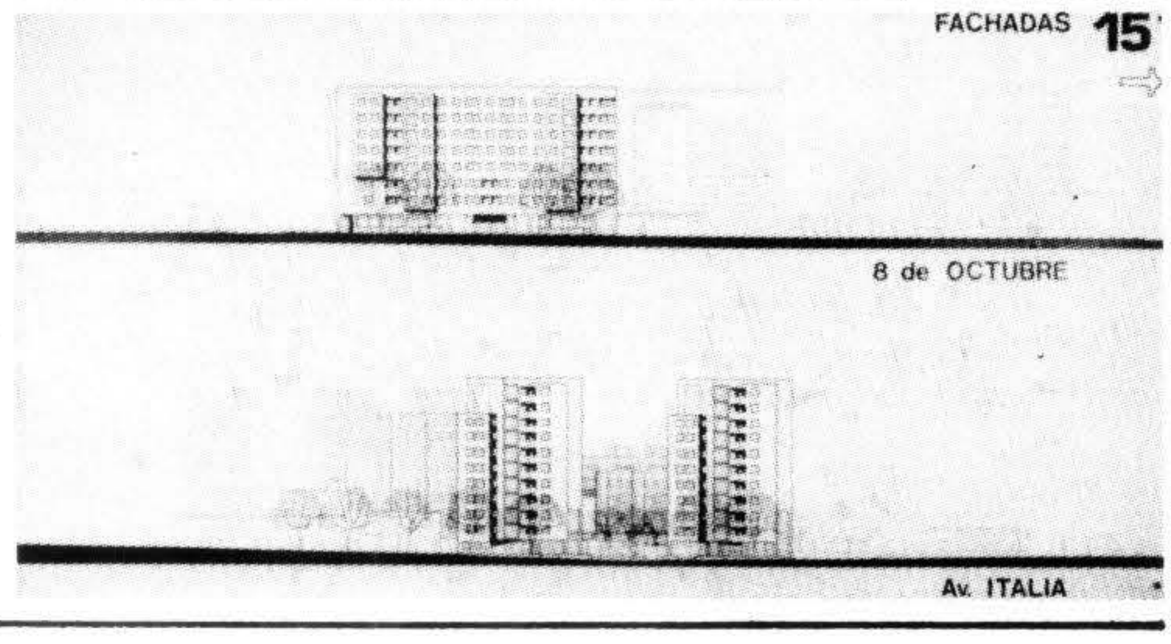
FACHADA **14**



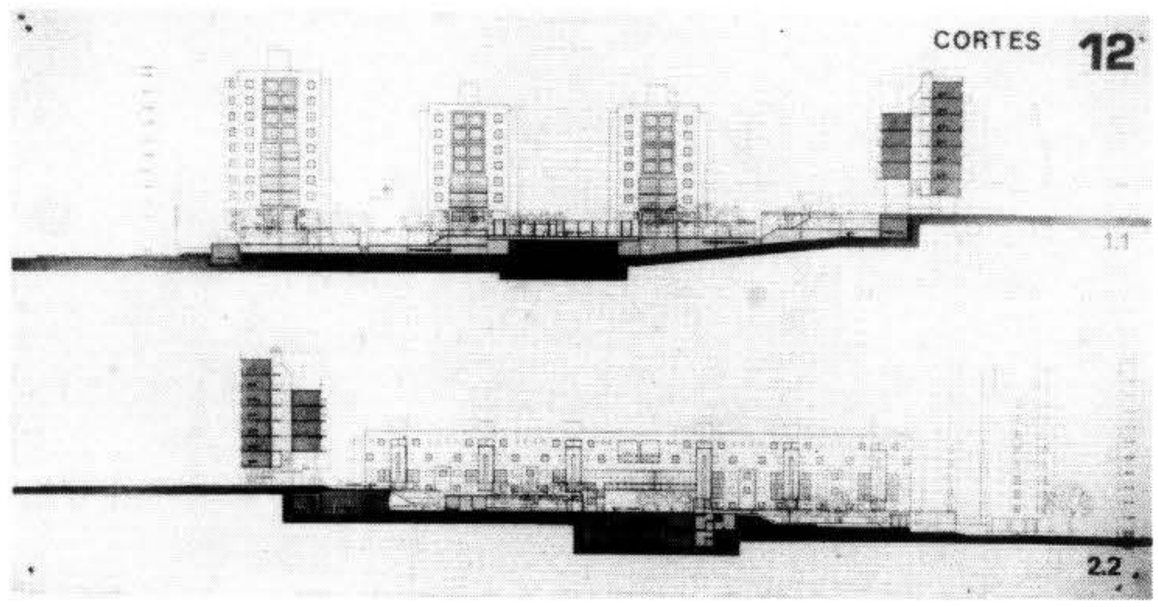
PLANTA NIVEL 67.80 **11**



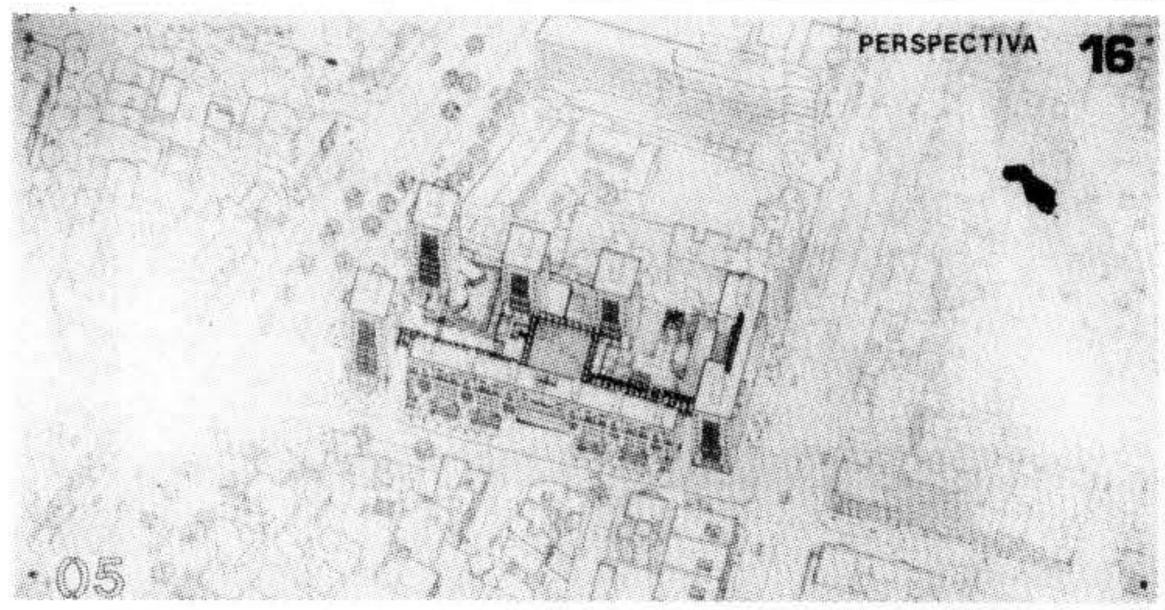
FACHADAS **15**

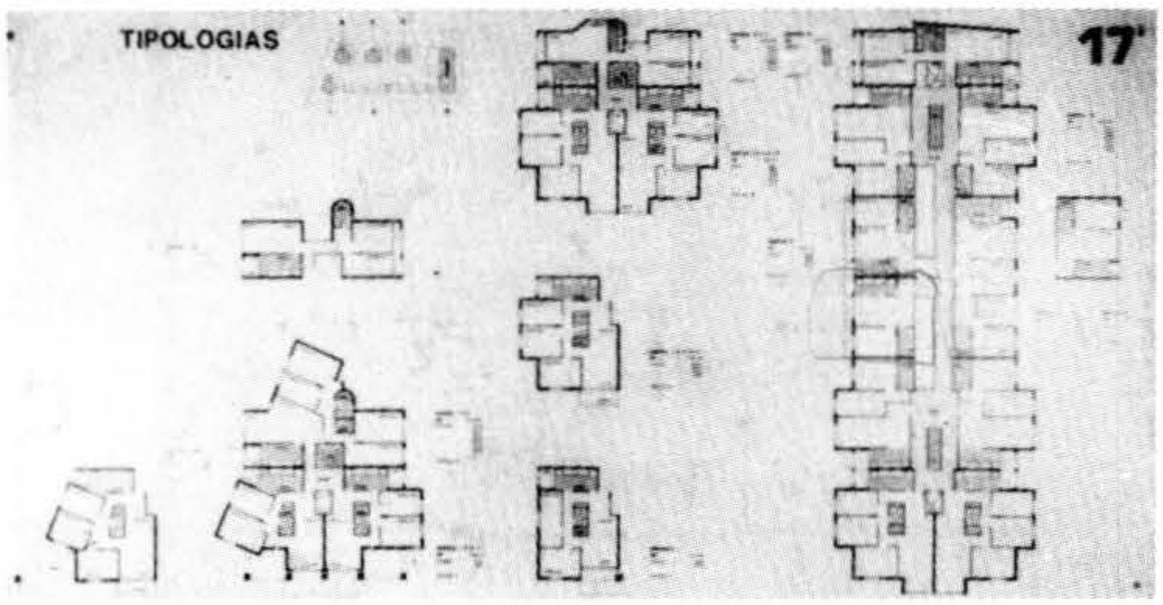


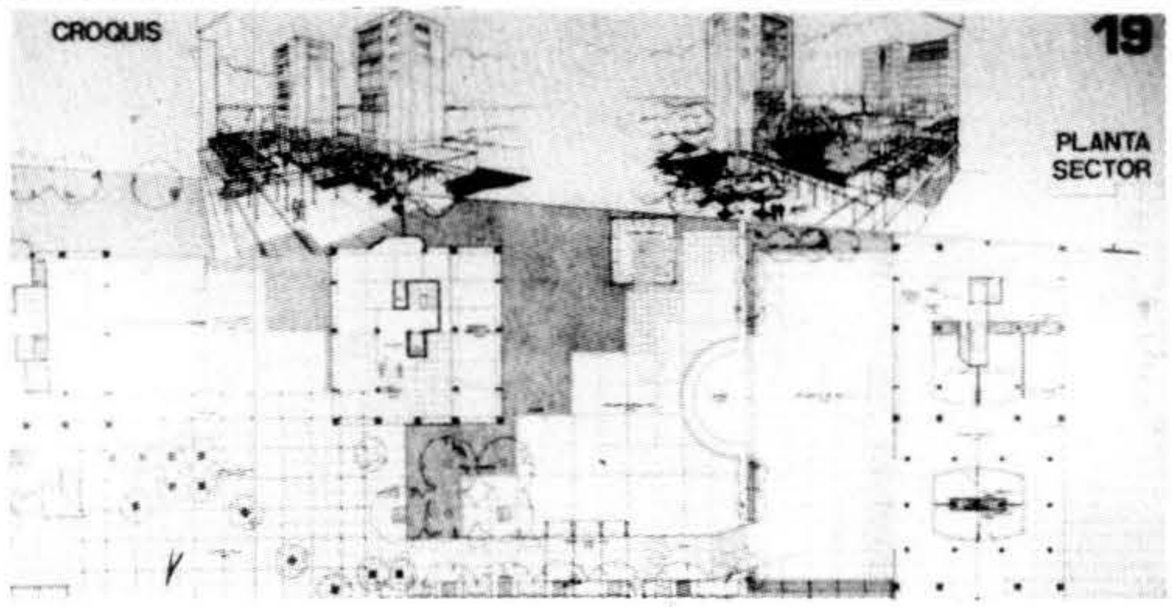
CORTES **12**

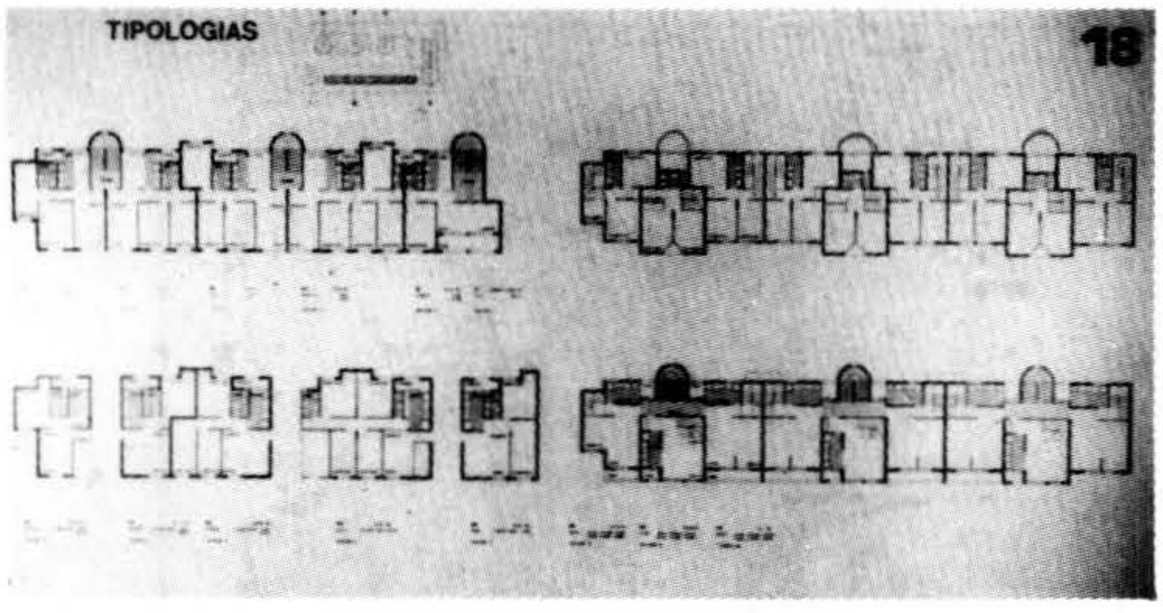


PERSPECTIVA **16**



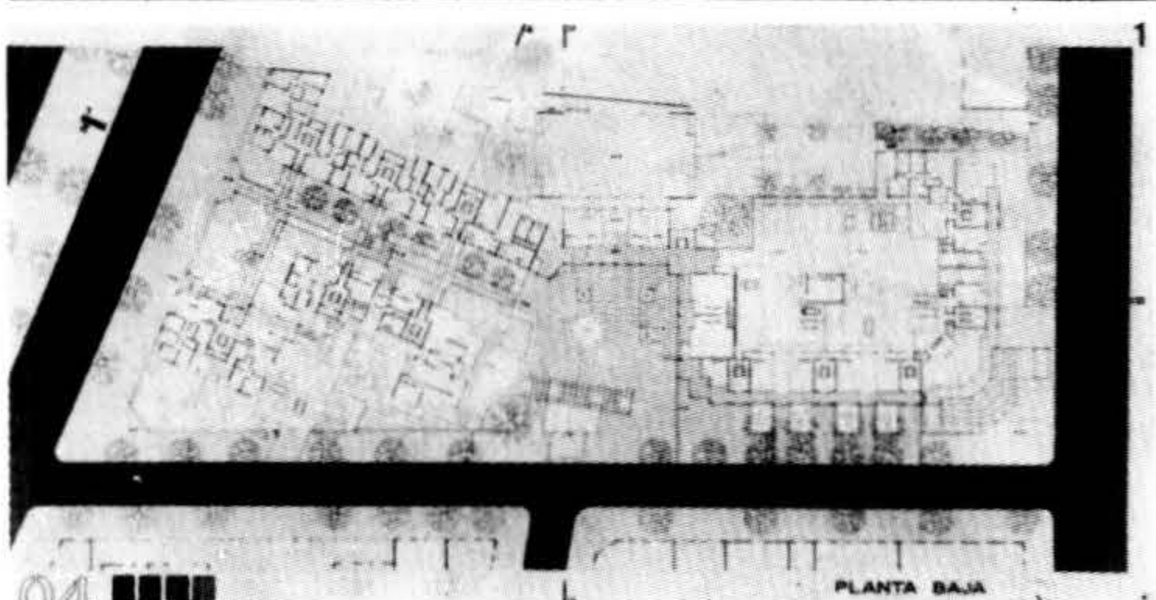


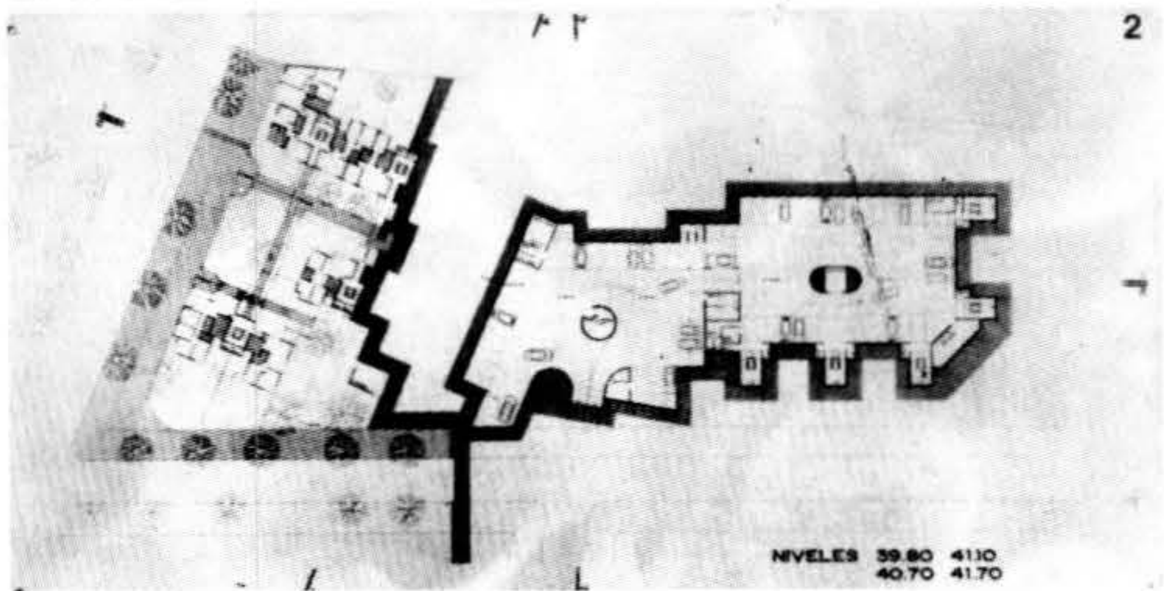




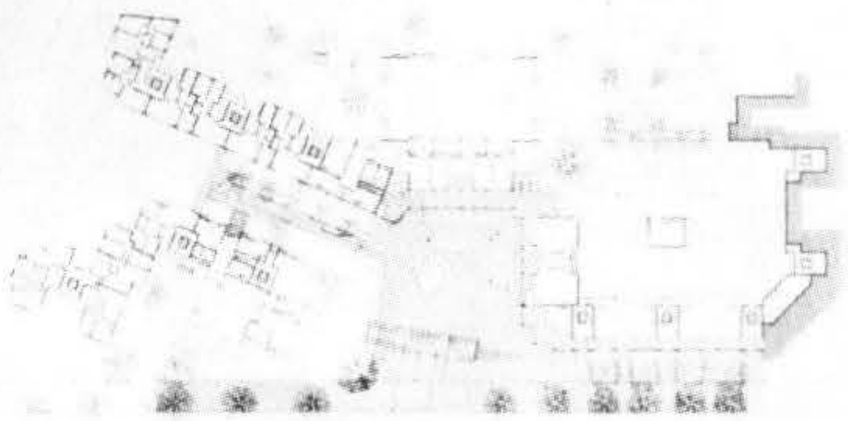
2º PREMIO

ARQS. MARIANO ARANA - MARTA CECILIO - JACK COURIEL - ANA GRAVINA - ALVARO MEDERO - MARIO SPALLANZANI

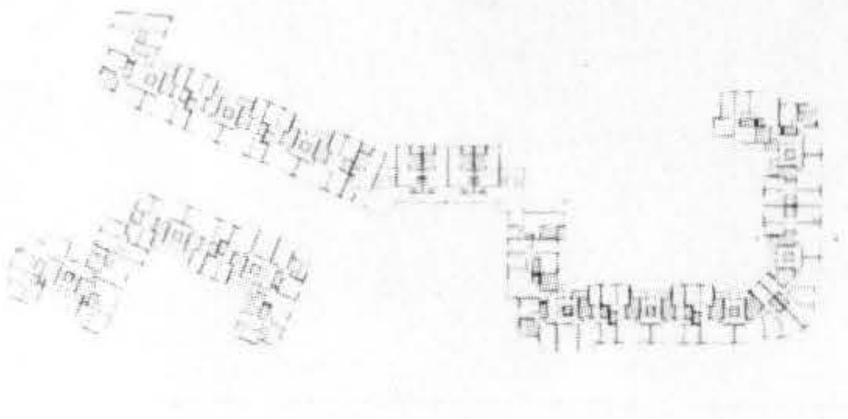




1



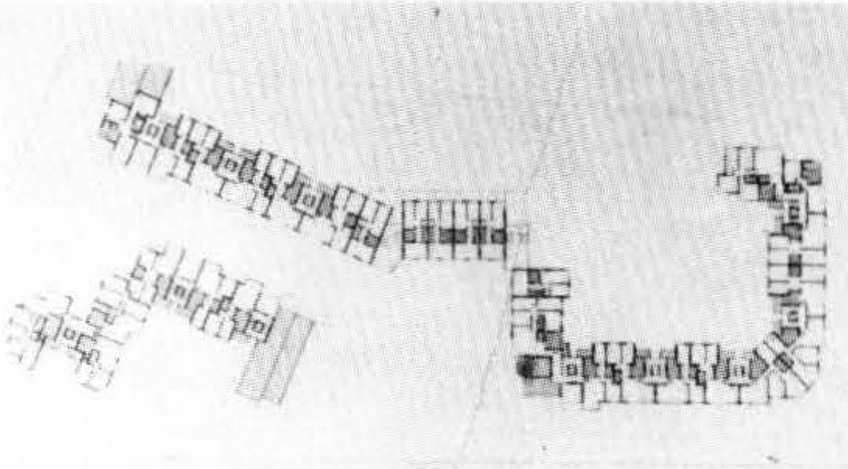
2



NIVEL 52.80 54.10

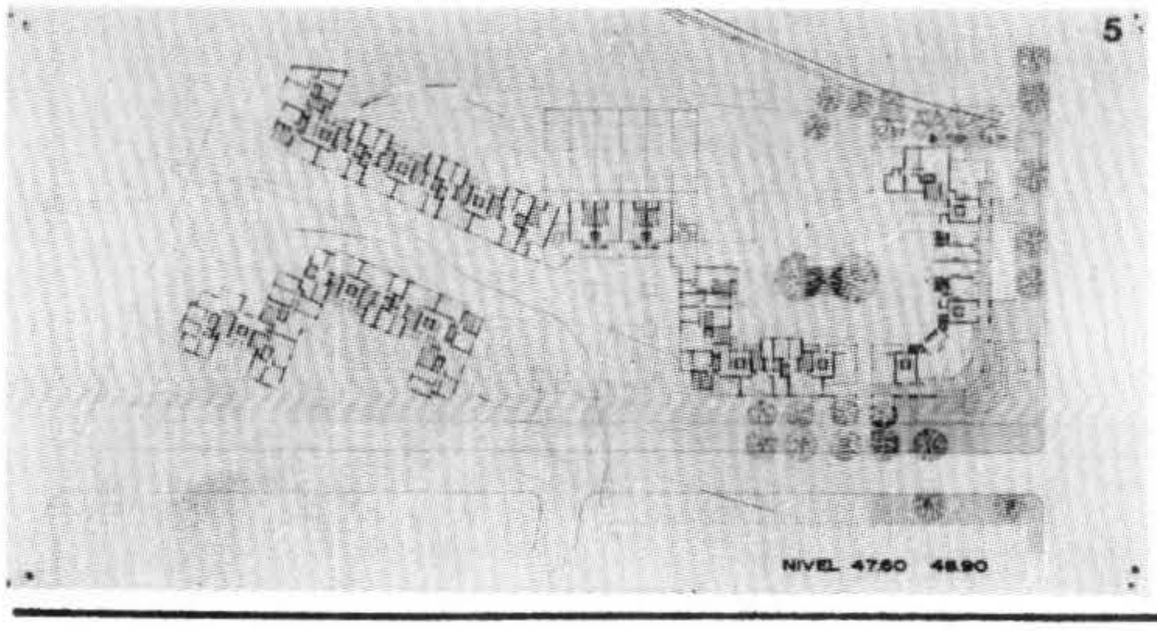
3

4



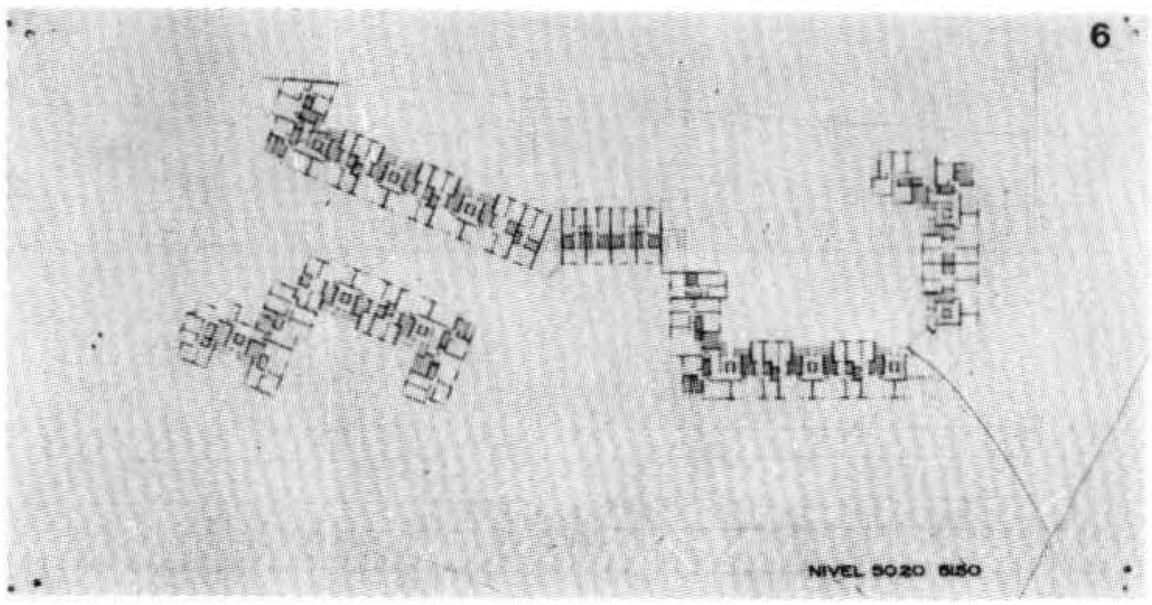
NIVEL 55.40 56.70

5



NIVEL 47.60 48.90

6



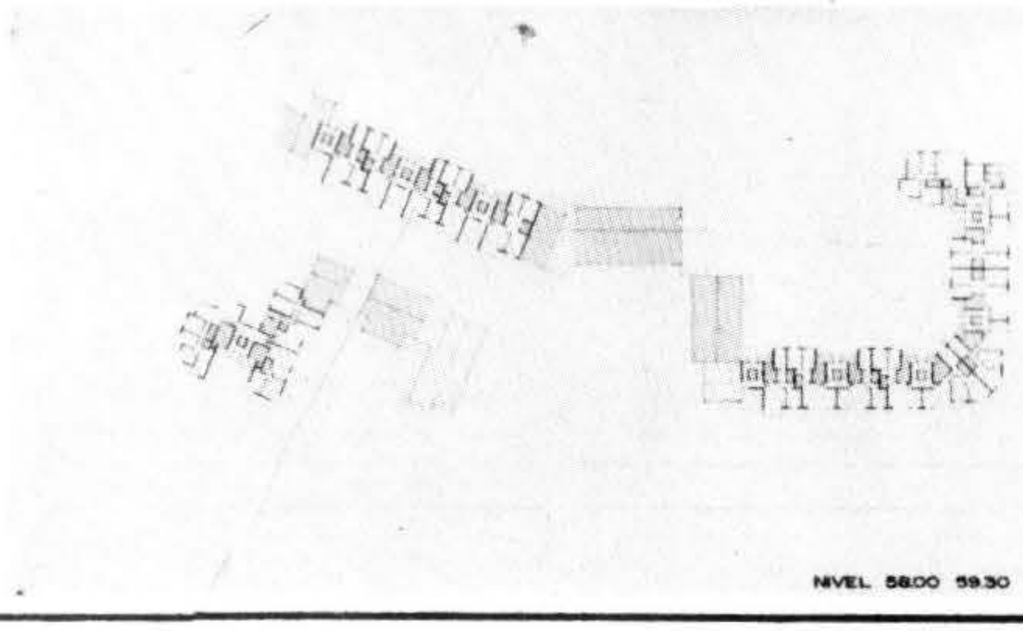
NIVEL 50.20 51.50

7

8

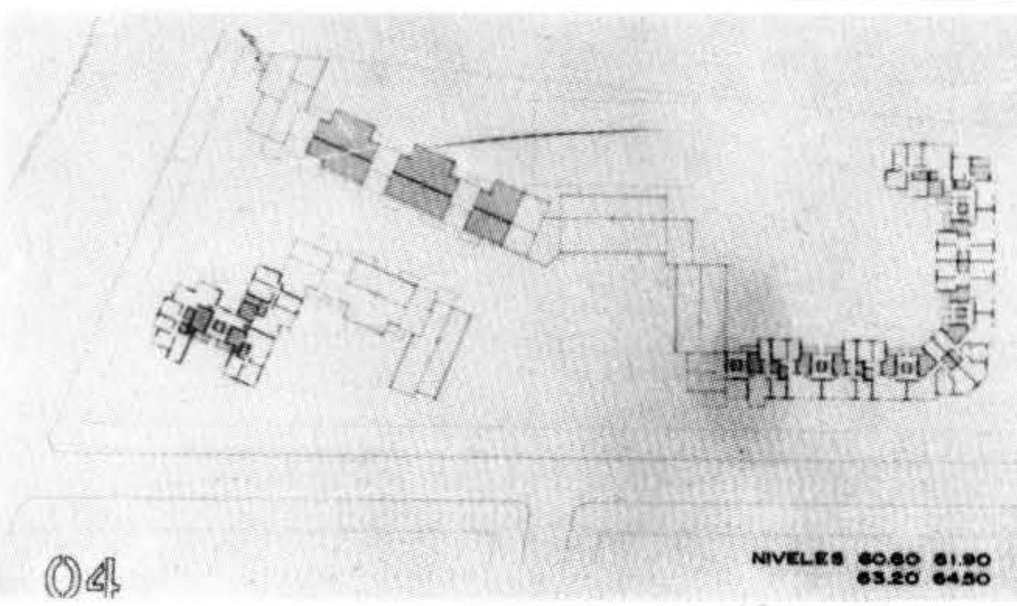
NIVEL 58.00 59.30

9

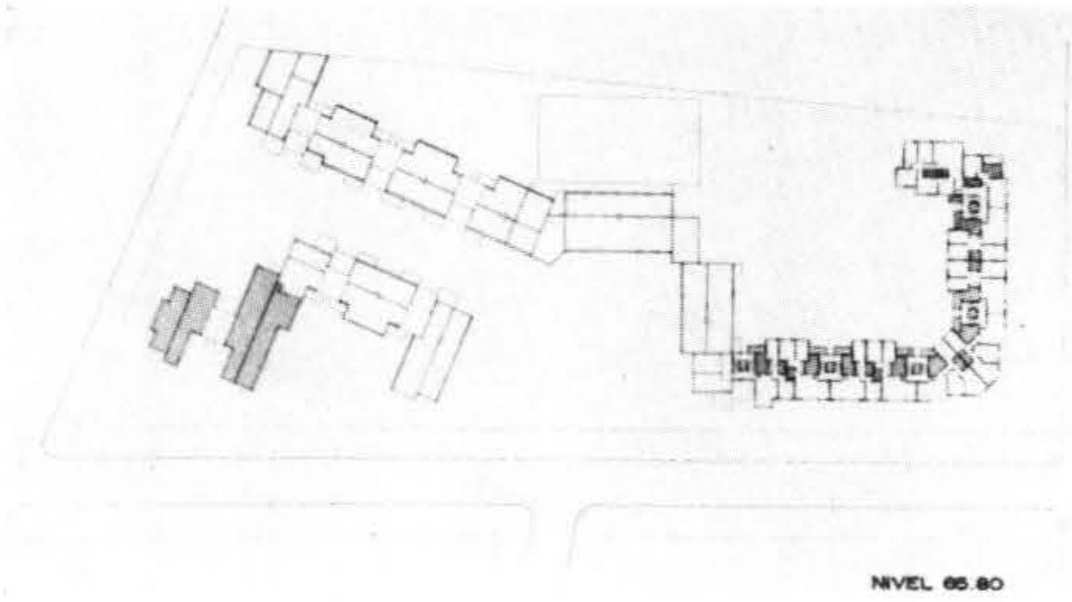


NIVELES 60.60 61.90
63.20 64.50

10

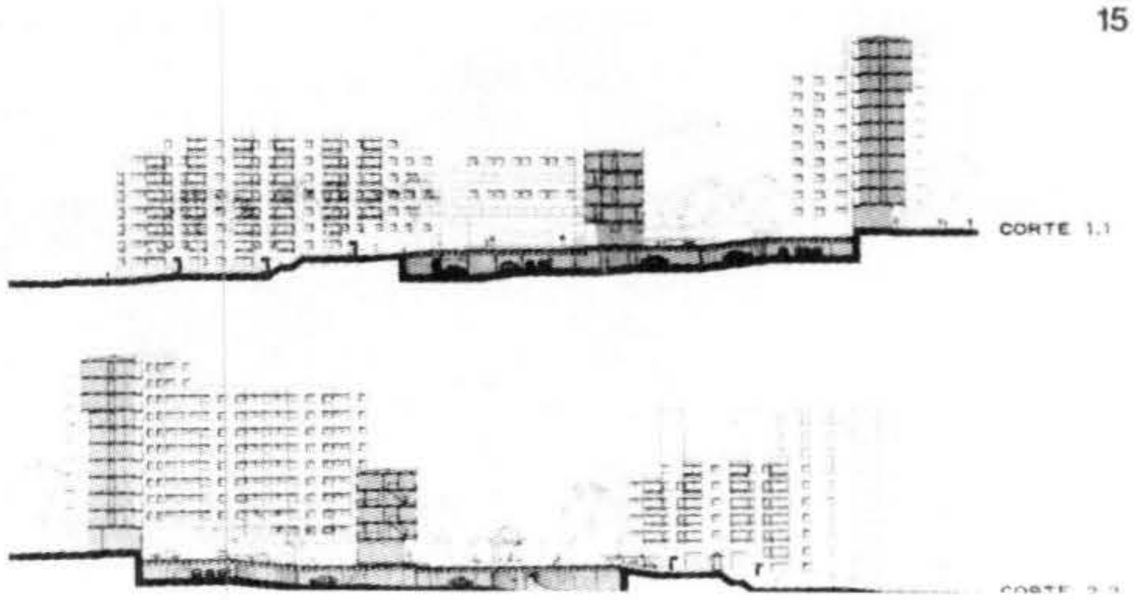


11



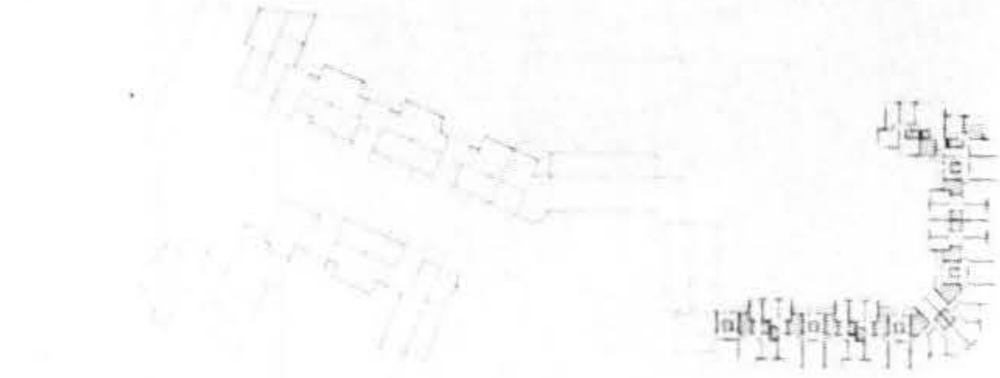
NIVEL 66.80

15



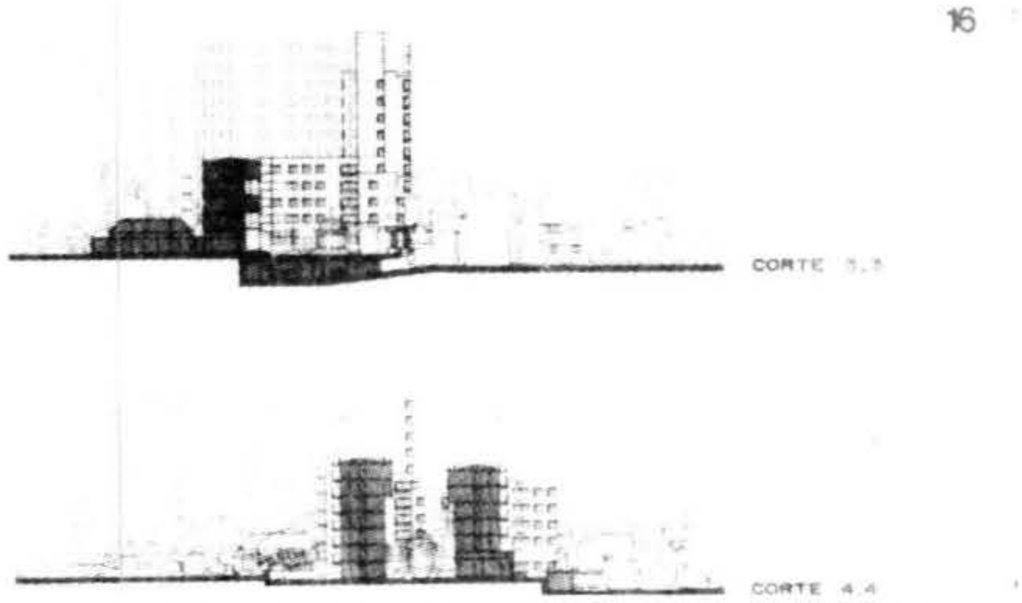
CORTE 1.1

12



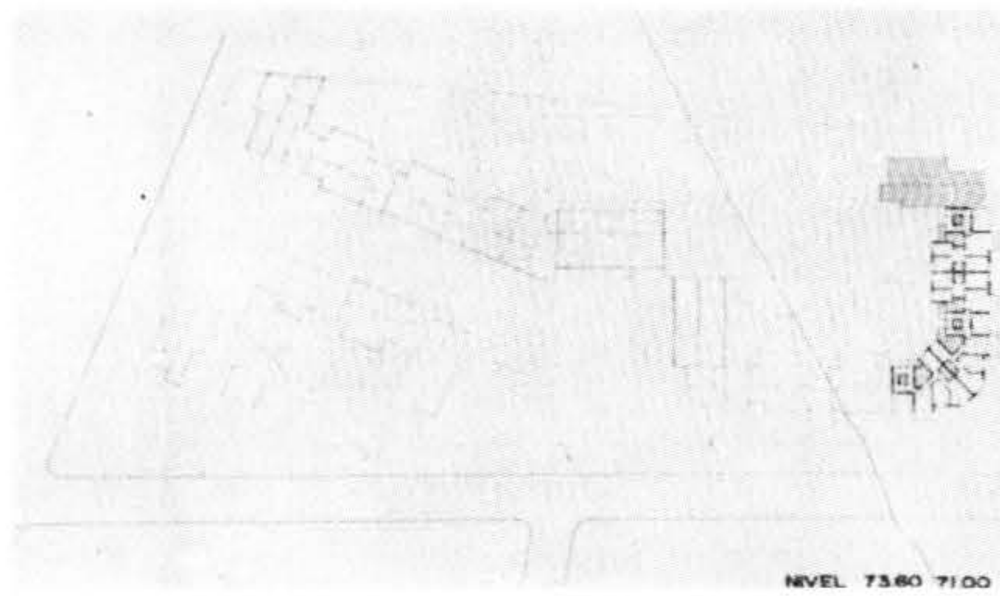
NIVEL 68.40

16



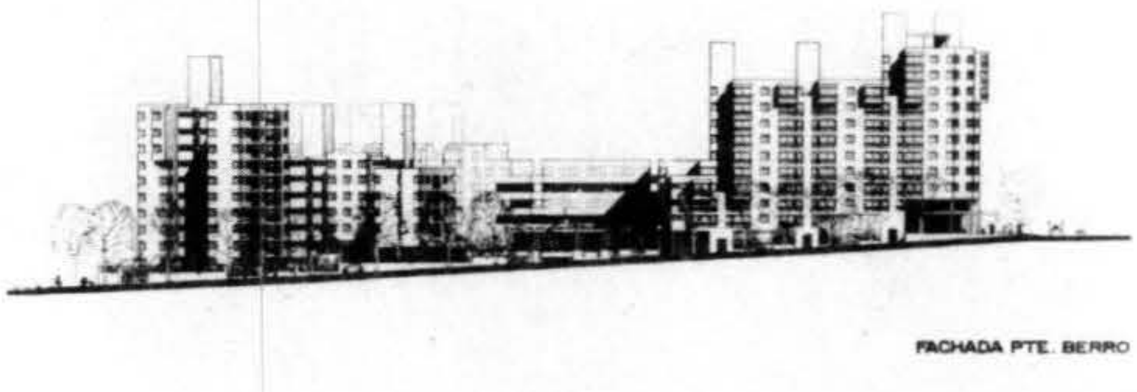
CORTE 4.4

13



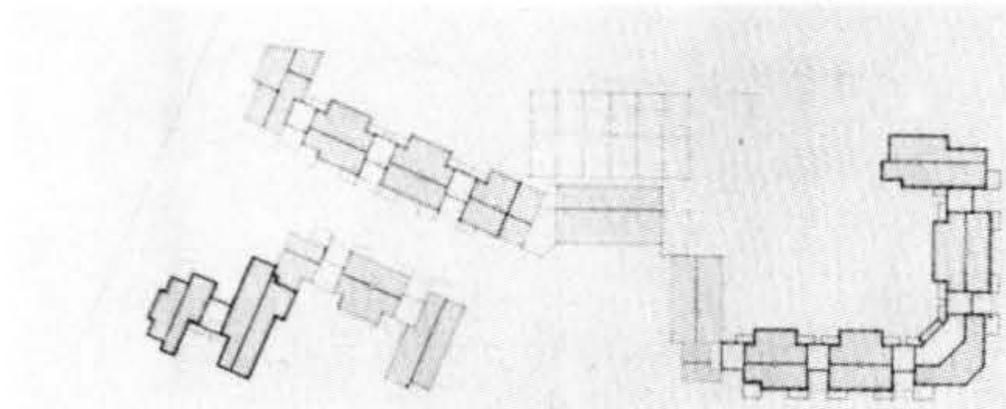
NIVEL 73.60 71.00

17



FACHADA PTE. BERRO

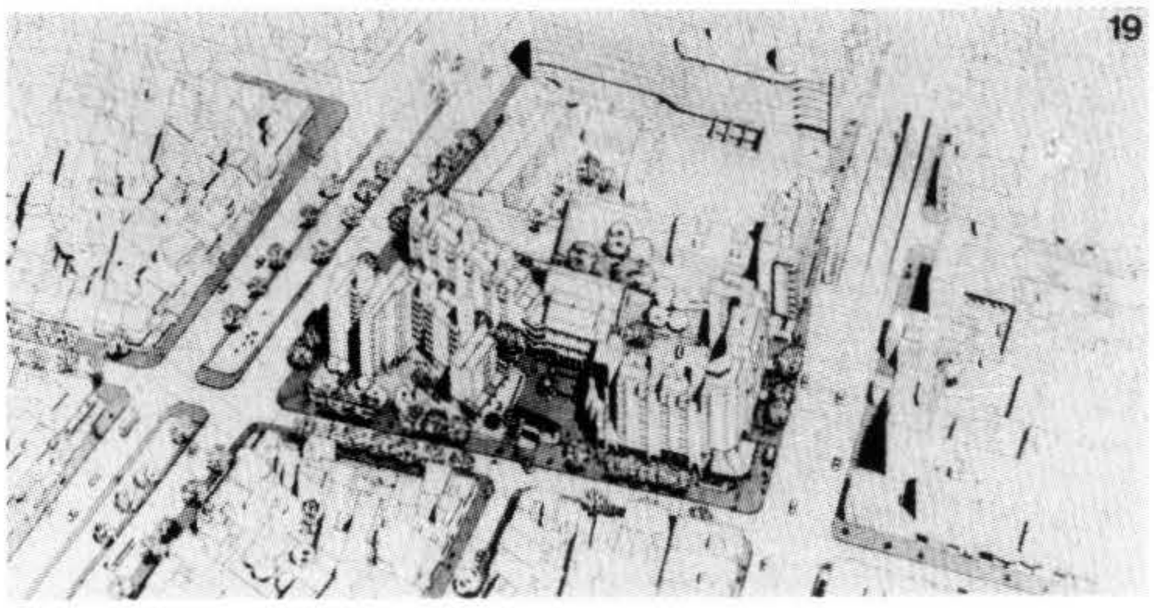
14

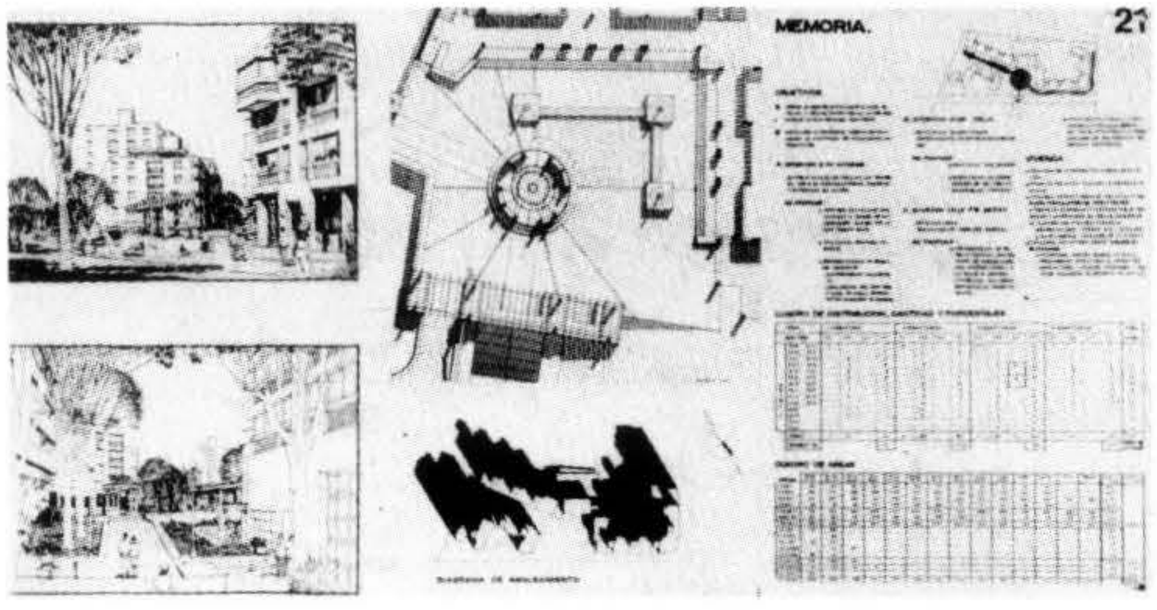


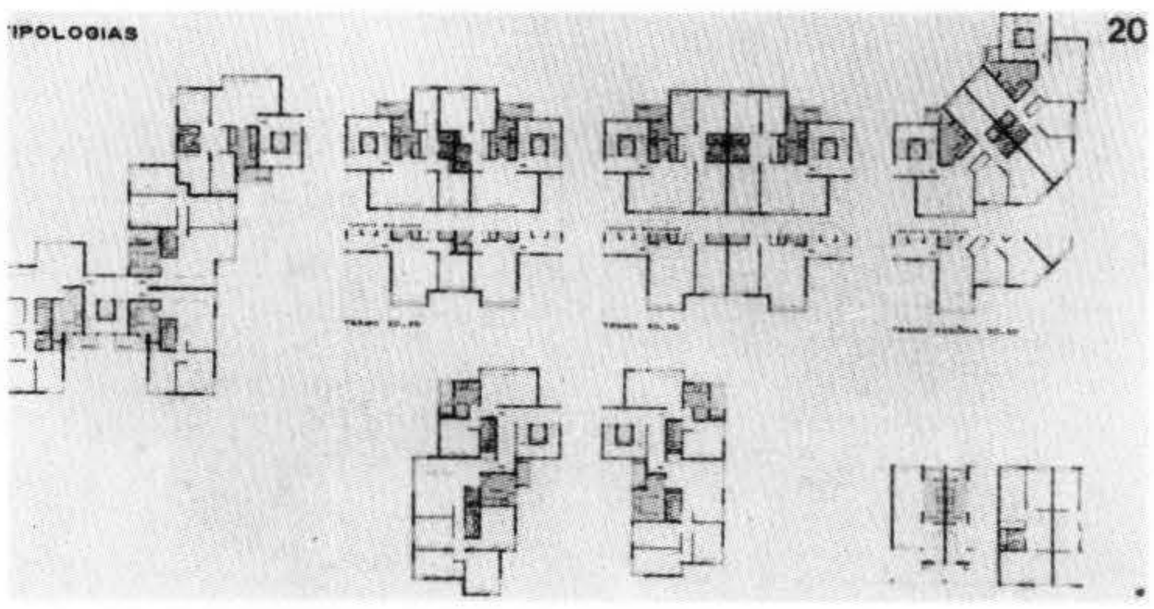
PLANTA DE TECHOS

18

FACHADA 8 DE OCTUBRE

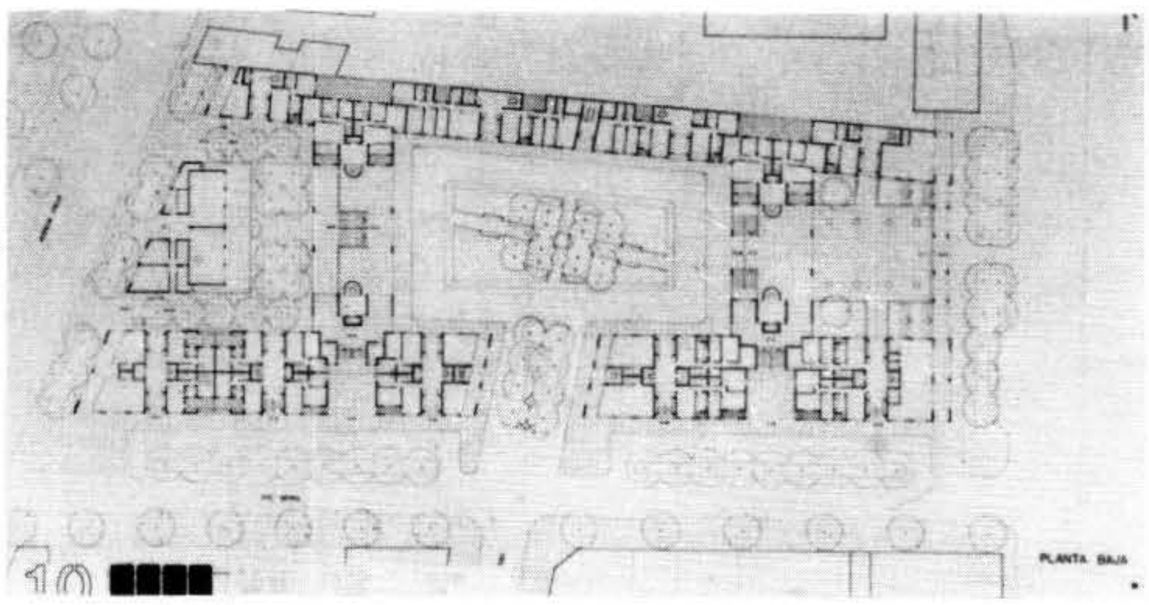


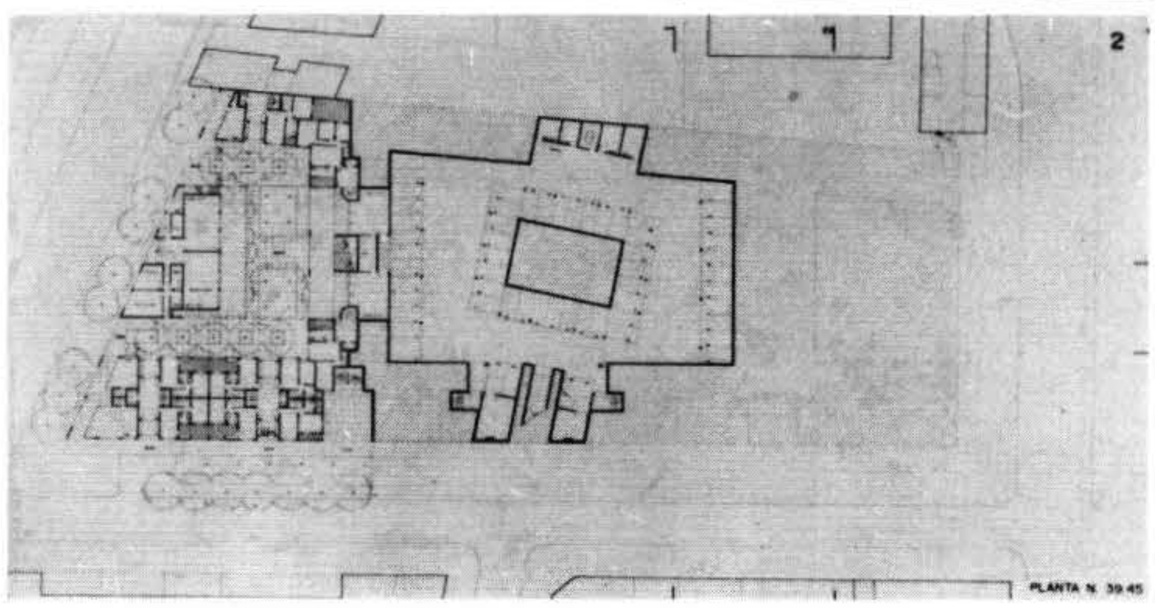


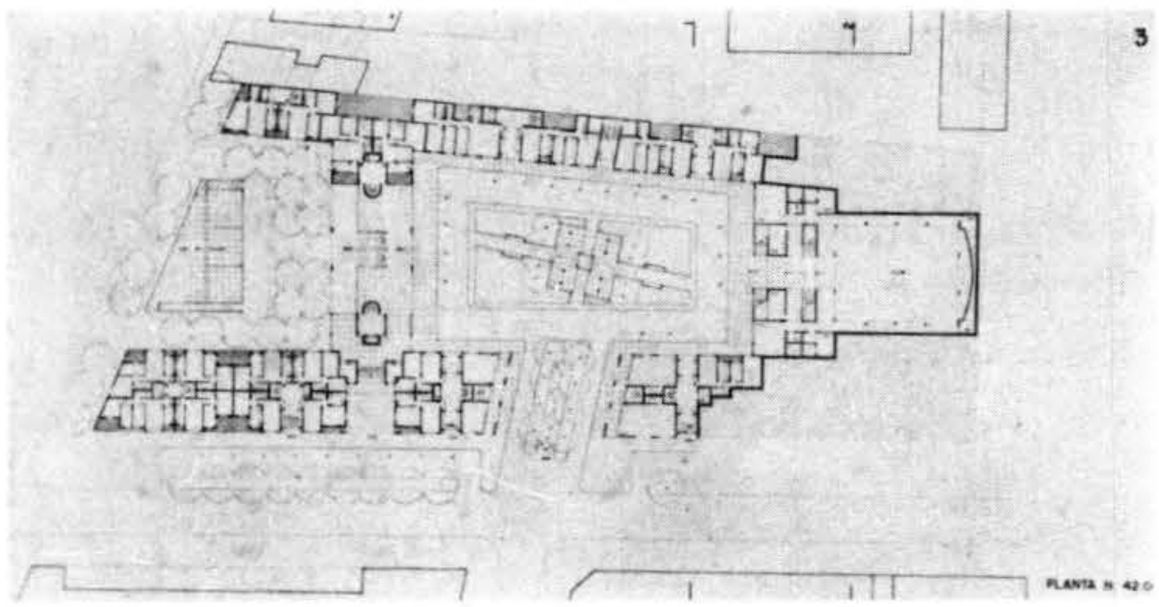


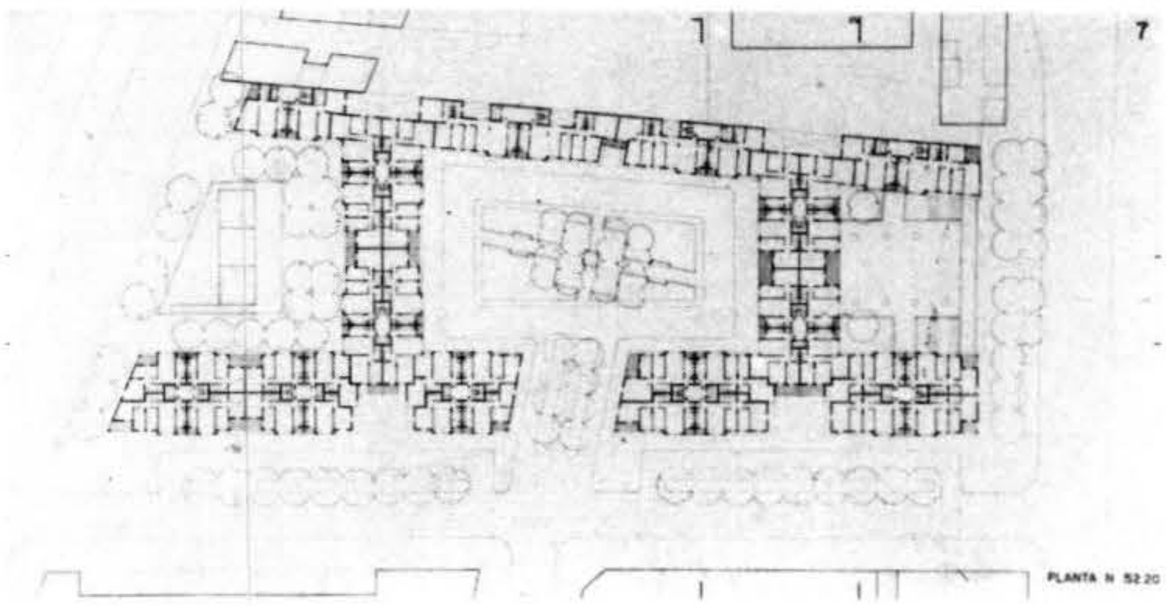
3er. PREMIO

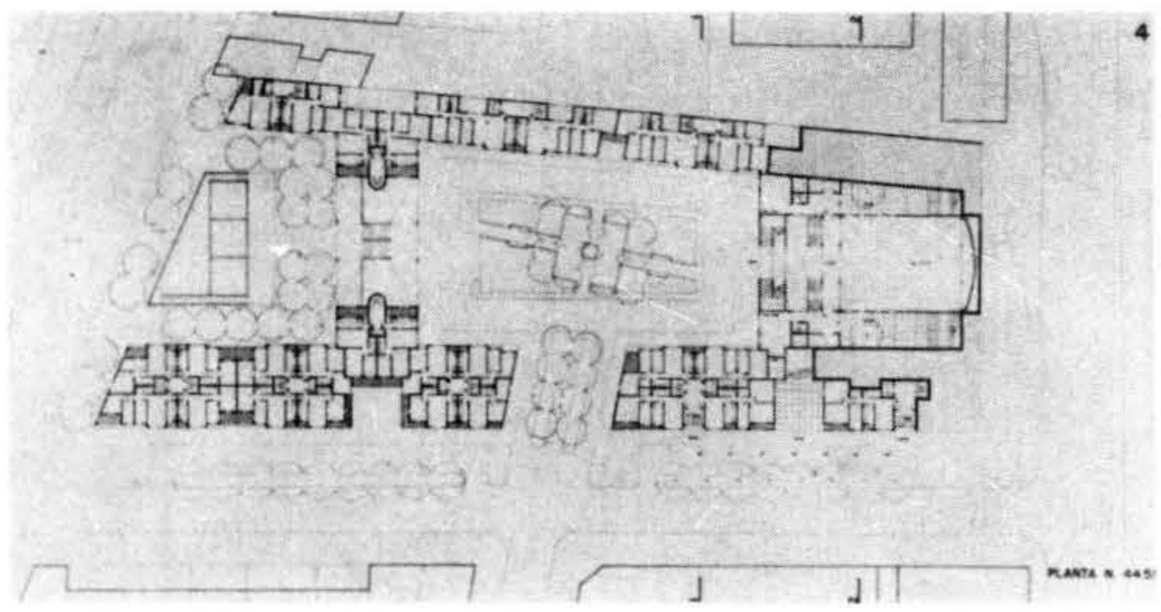
ARQS. ENRIQUE BENECH - THOMAS SPECHMANN - ARTURO VILLAAMIL - ASOC. JUAN BASTARRICA-RUBEN OTERO-JORGE TUSET

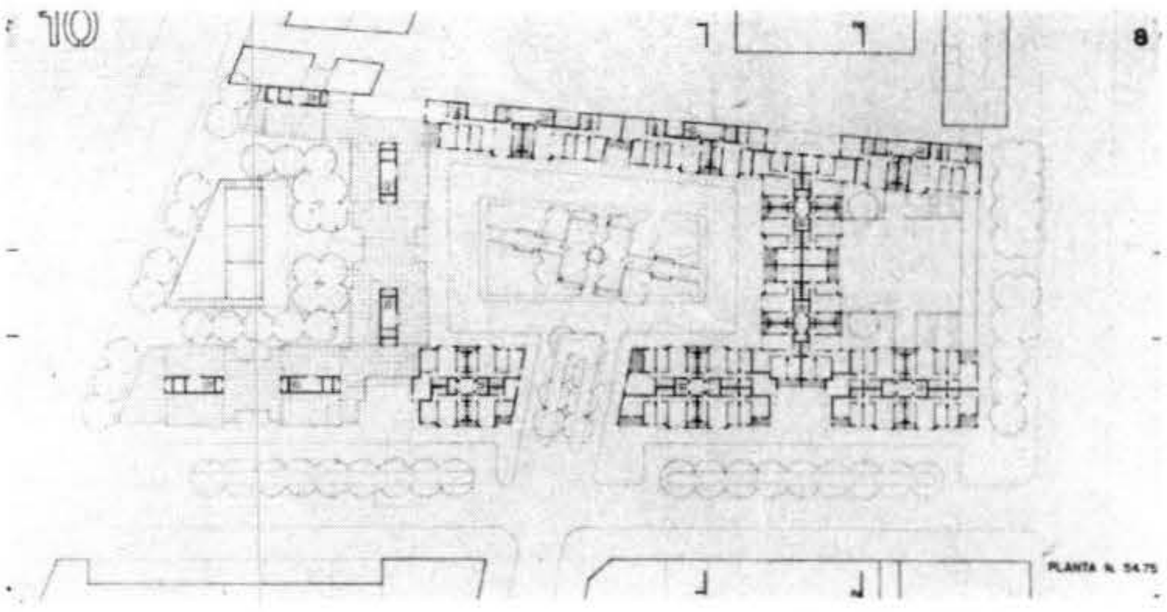


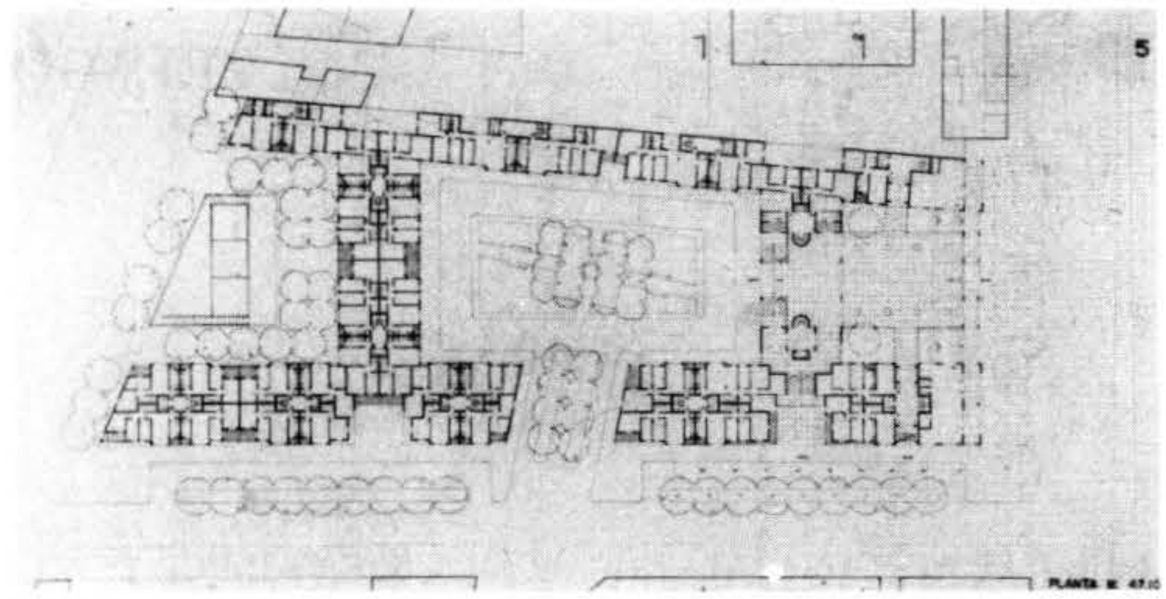


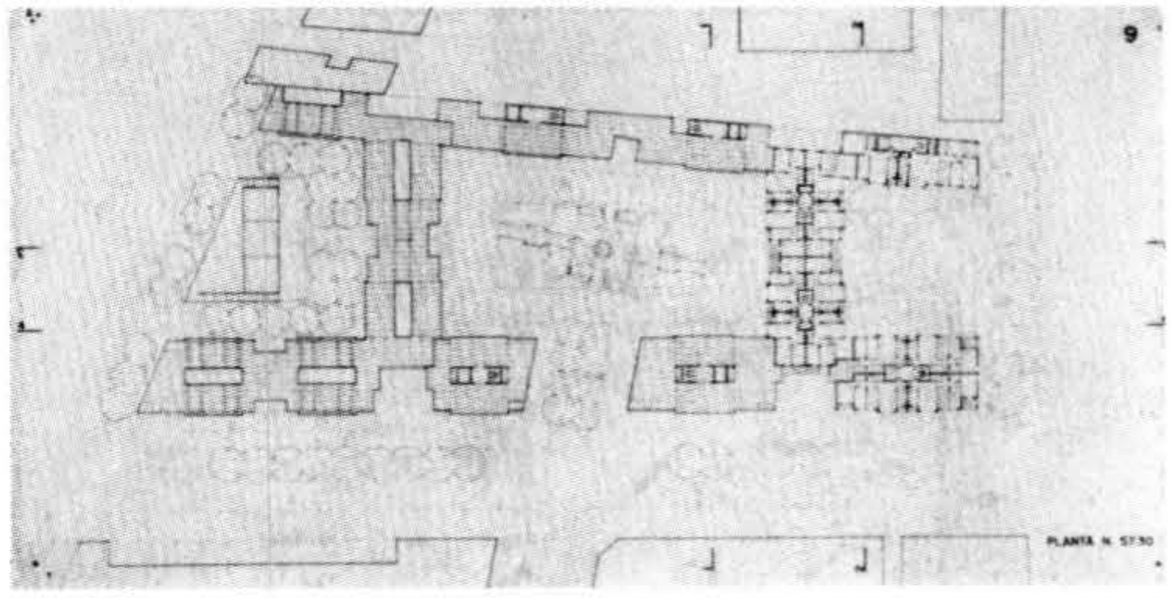

3
PLANTA N. 42.0

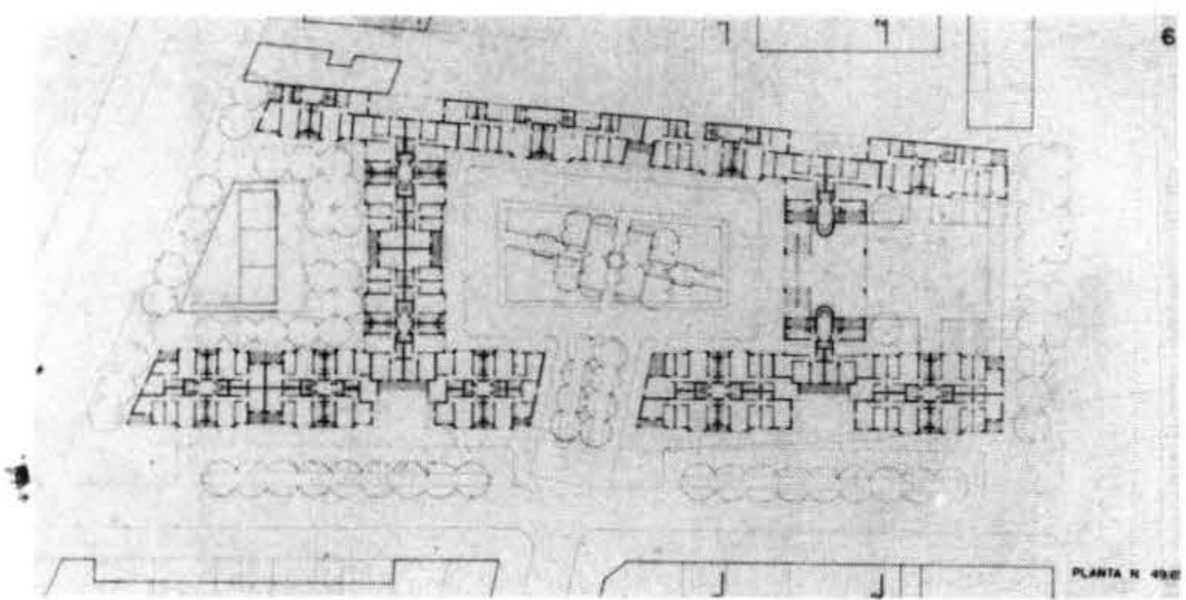

7
PLANTA N. 52.20

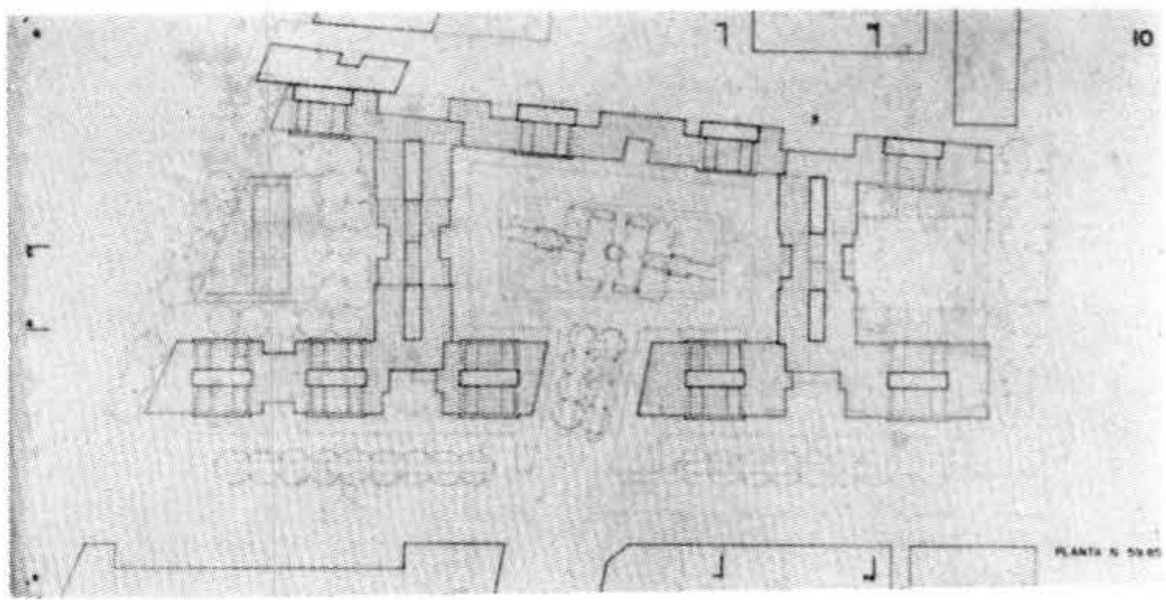

4
PLANTA N. 44.5

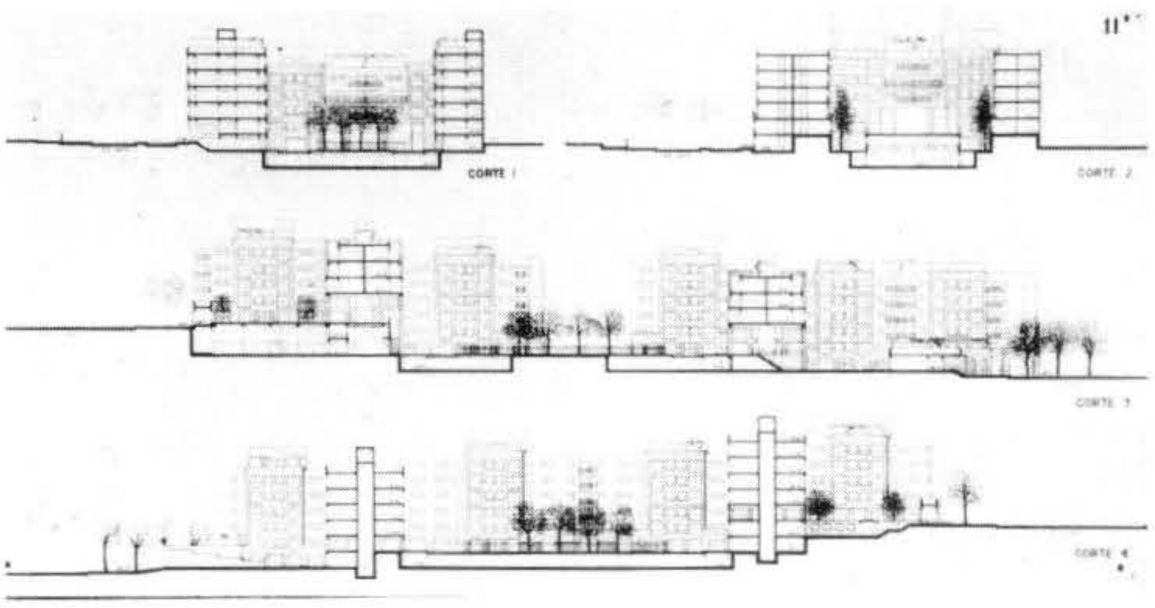

8
PLANTA N. 54.75

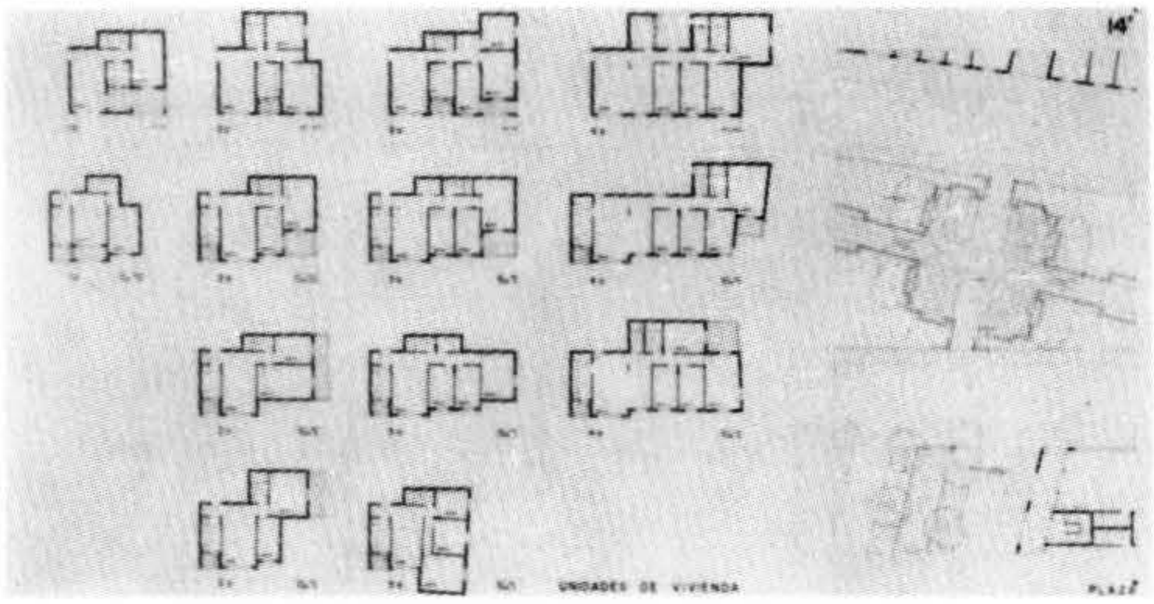

5
PLANTA N. 47.10

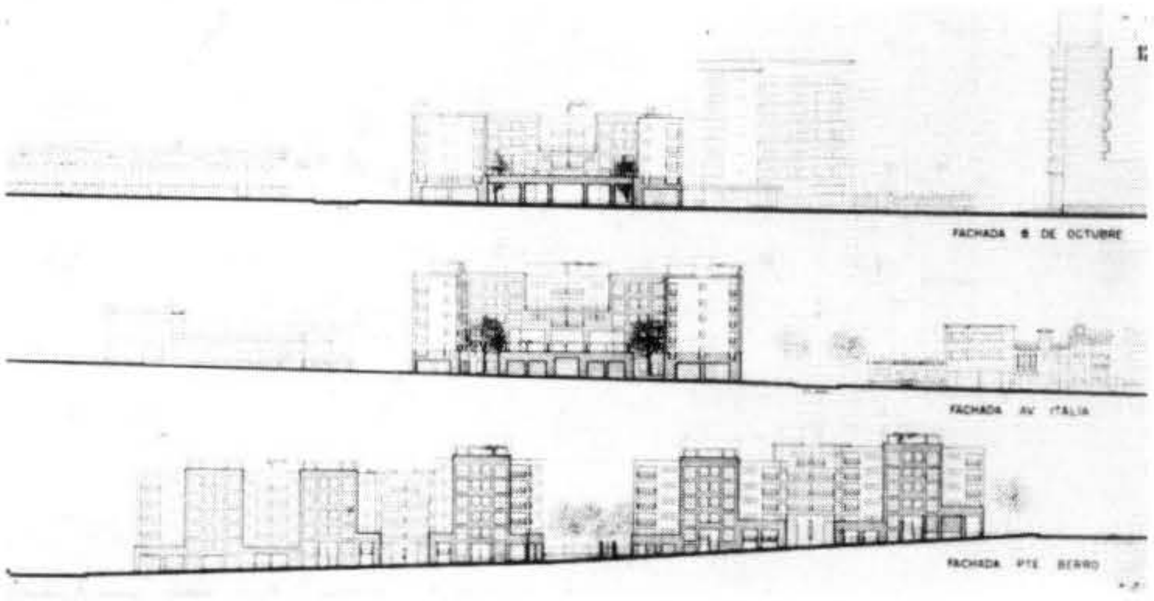

9
PLANTA N. 57.50

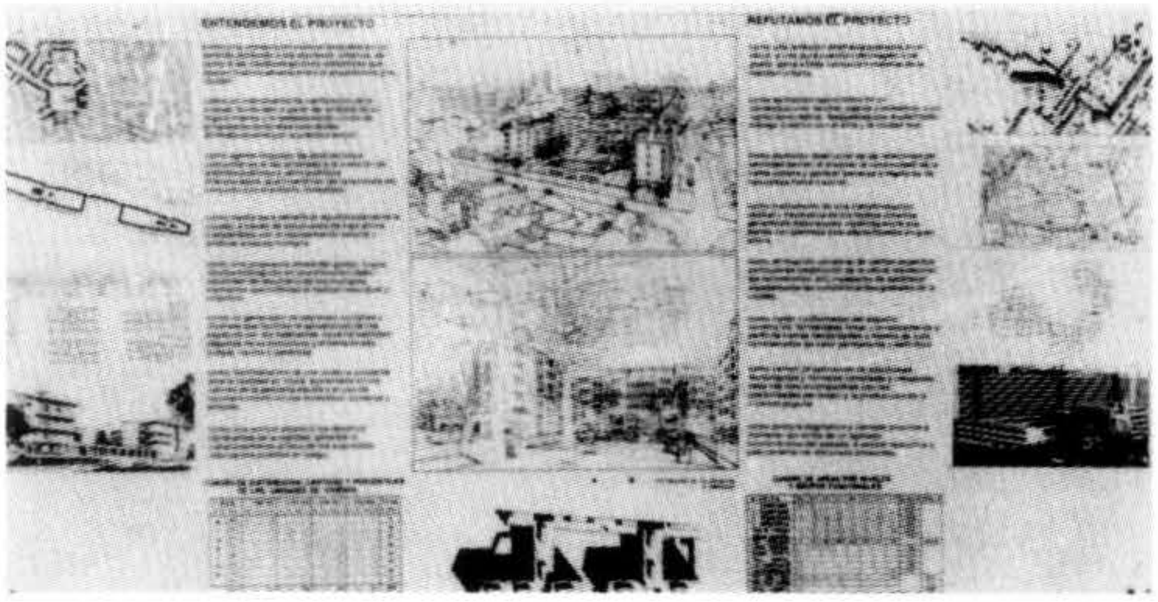

6
PLANTA N. 49.0

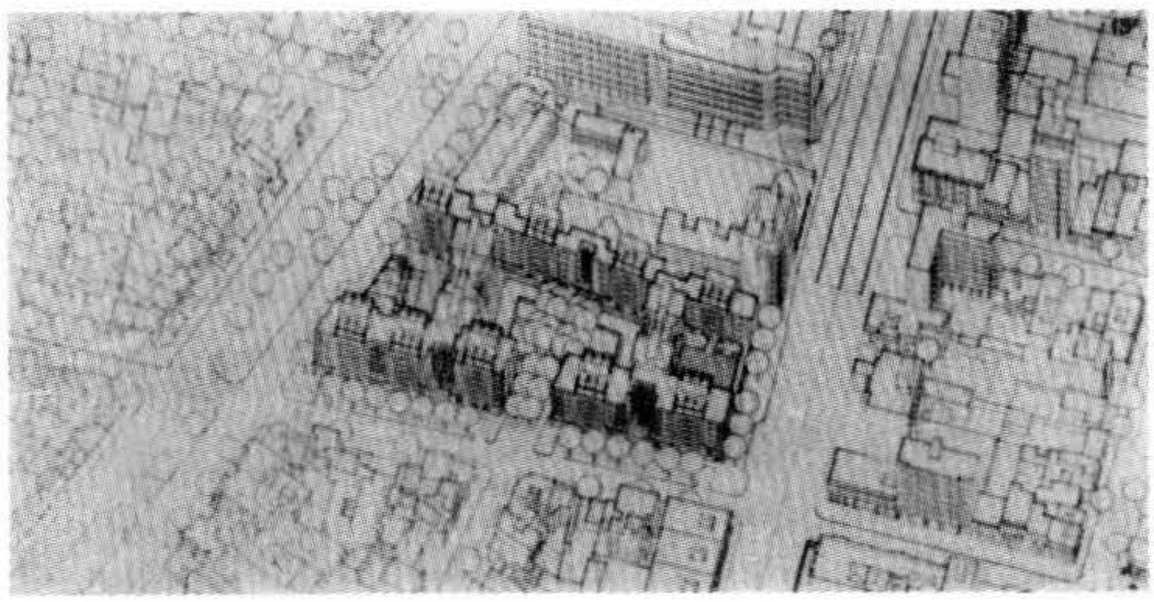

10
PLANTA N. 59.05





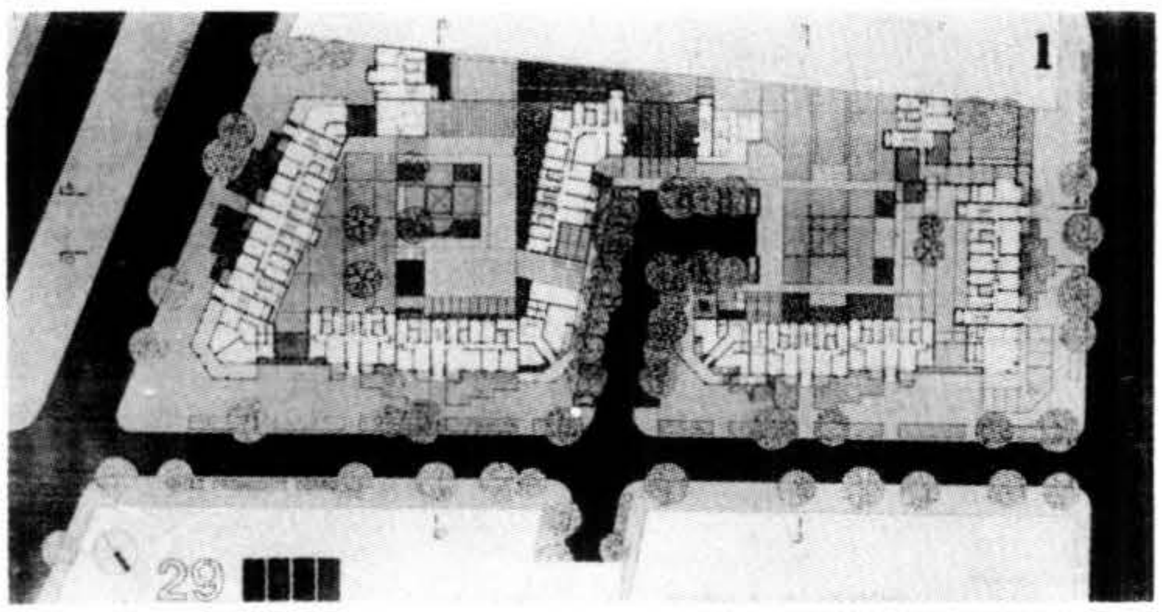


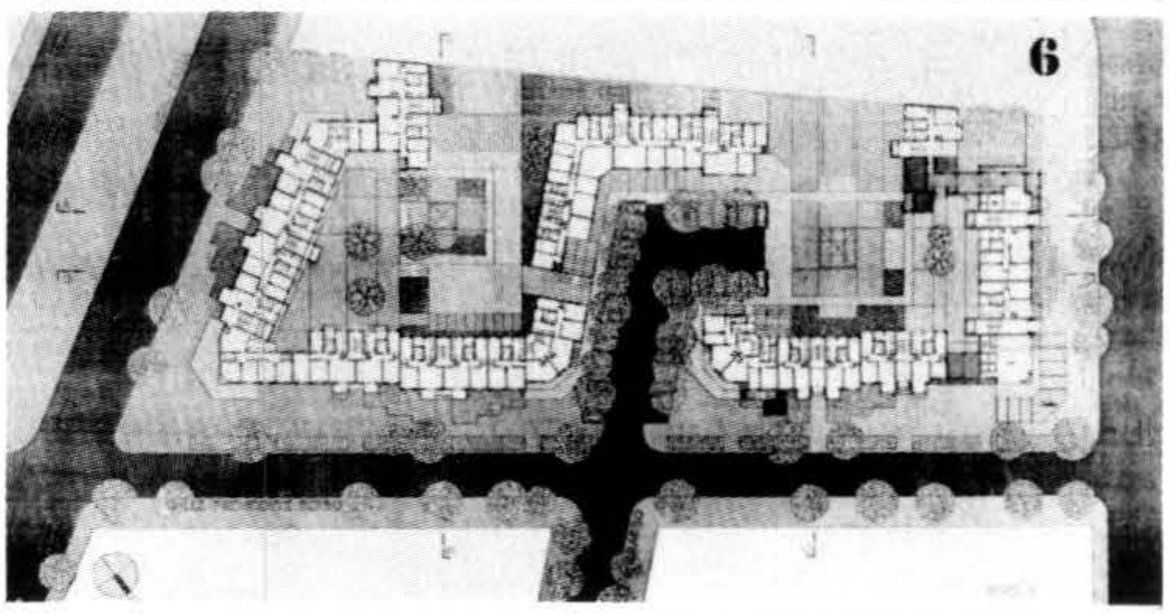


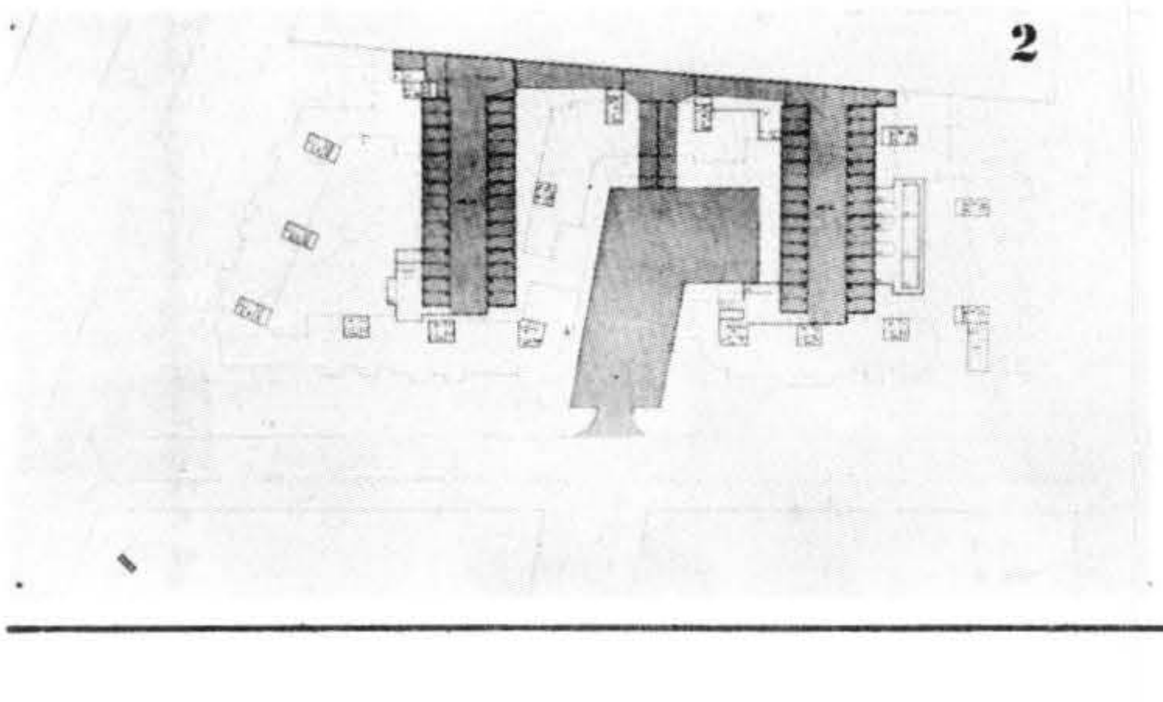


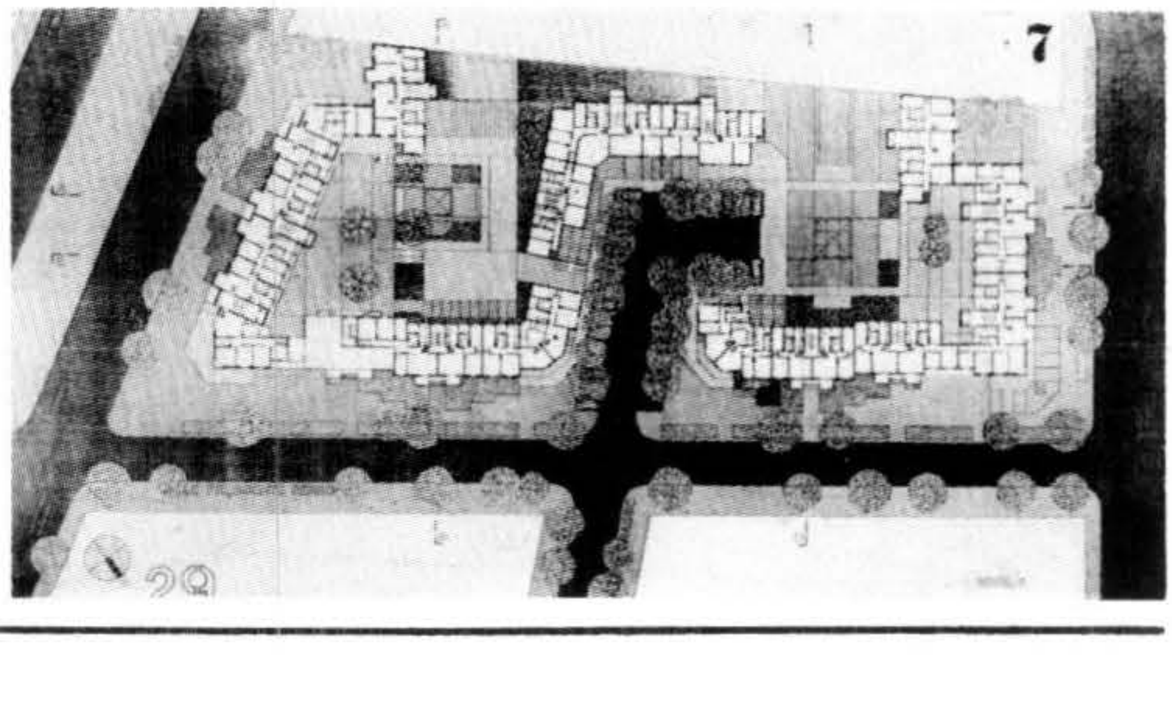
PRIMERA MENCION

ARQS. IVAN ARCOS - CESAR BARAÑANO - JULIO FERSTER - GONZALO RODRIGUEZ OROZCO


1
29

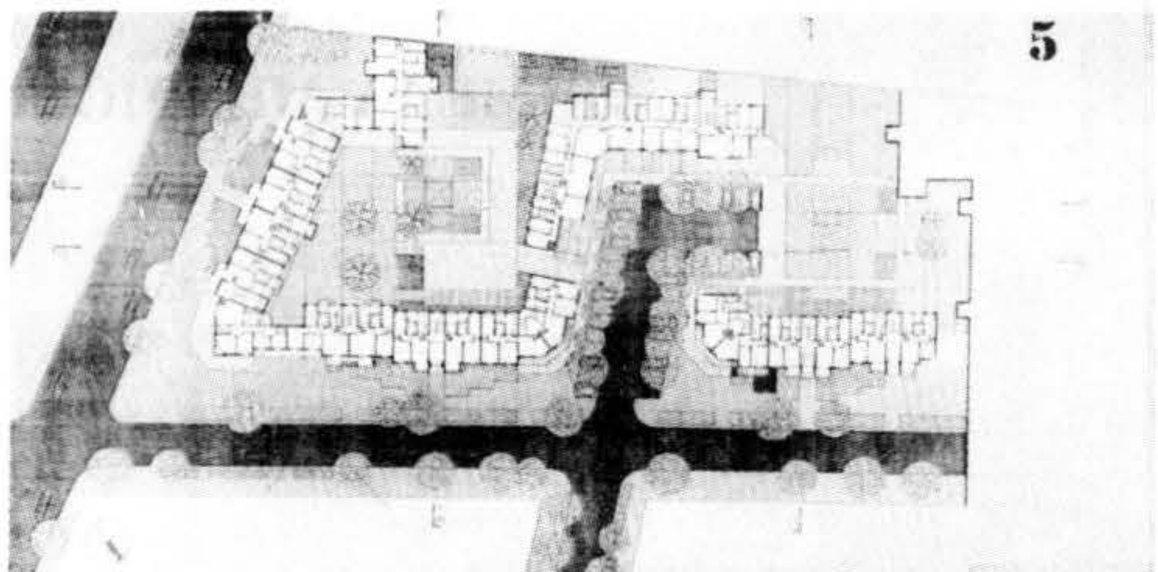

6

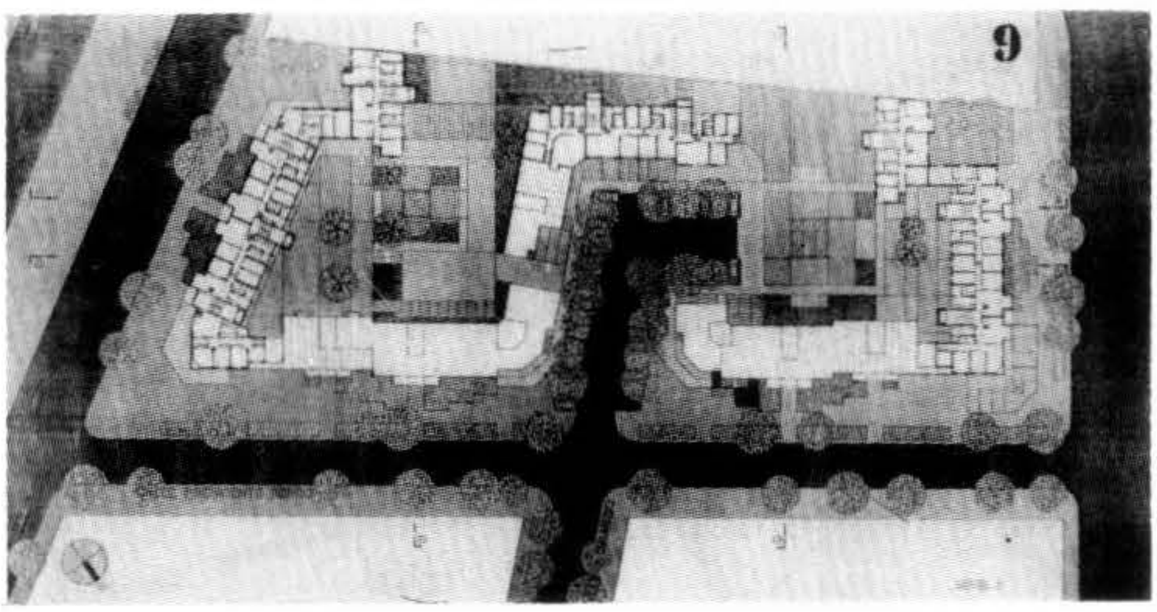

2

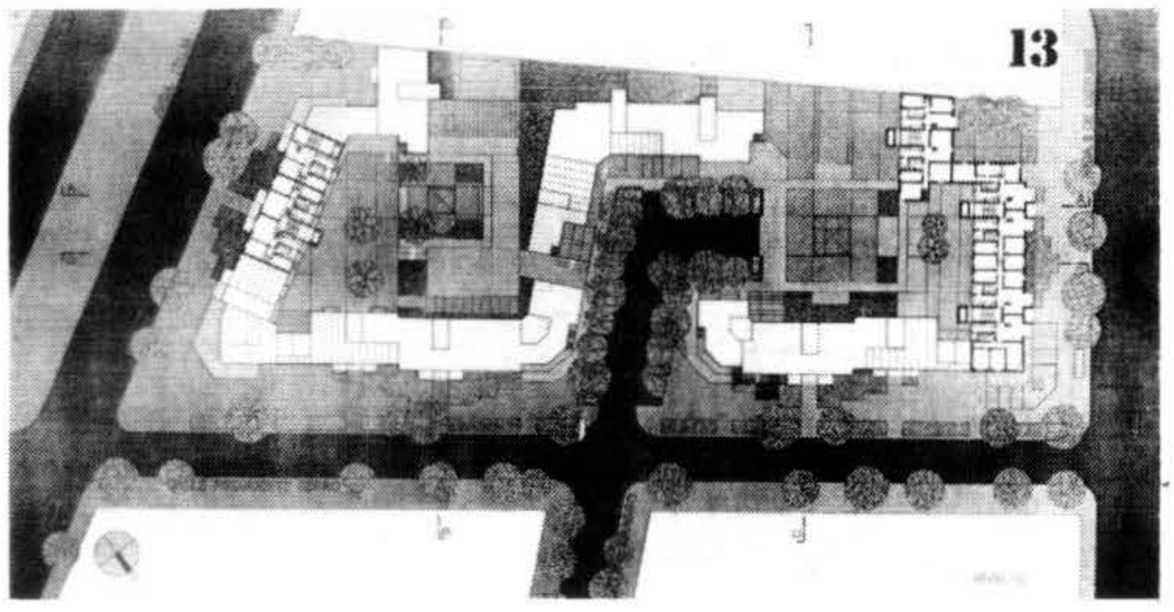

7
29

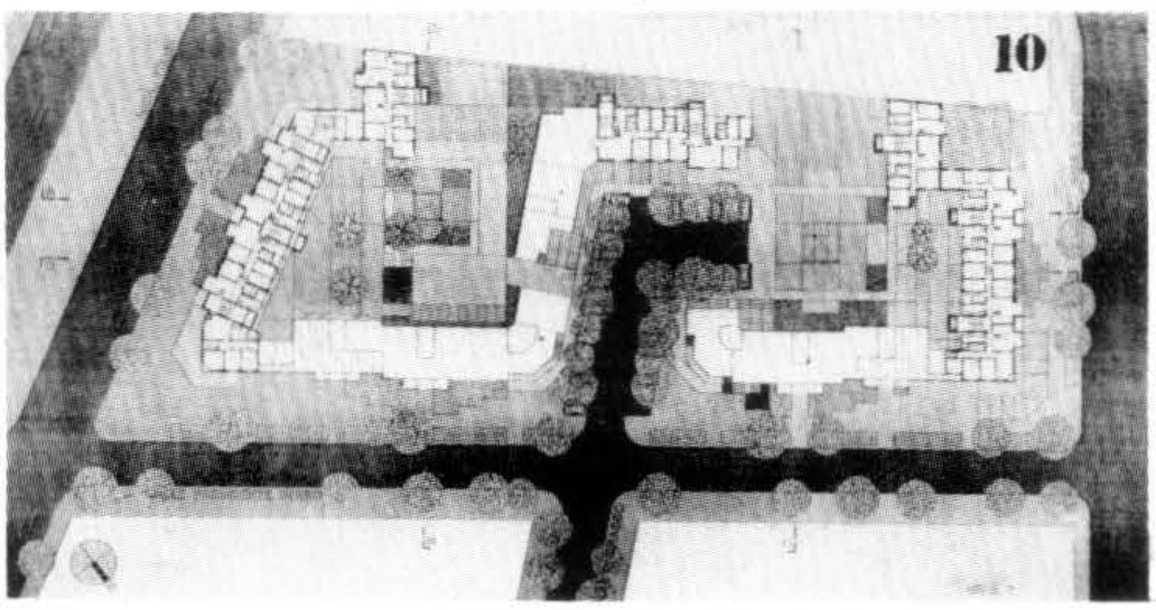
4

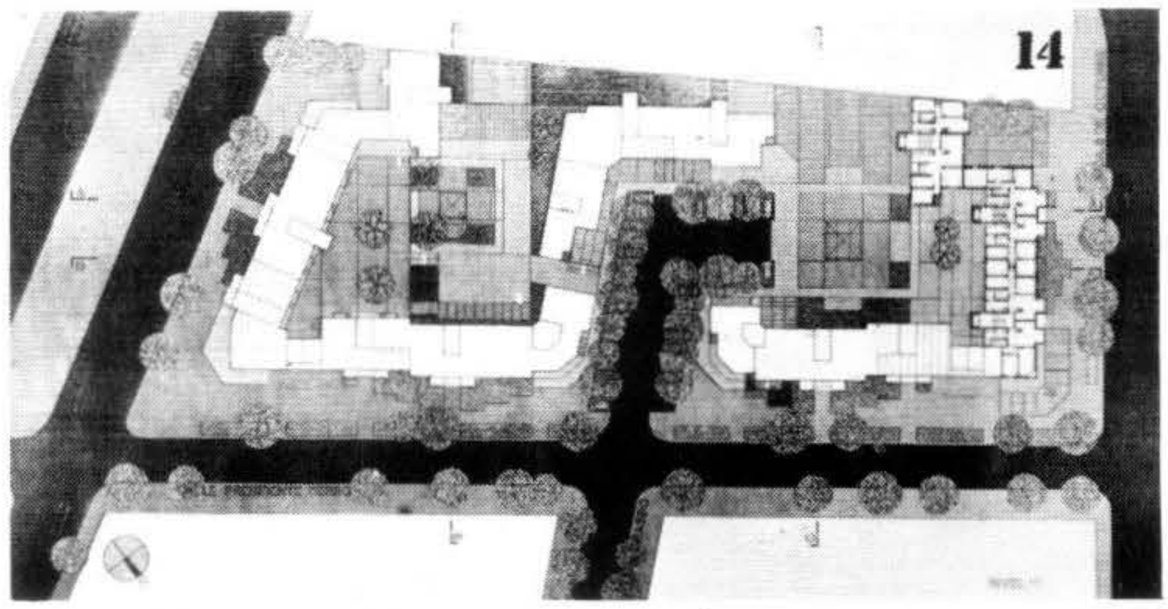
8

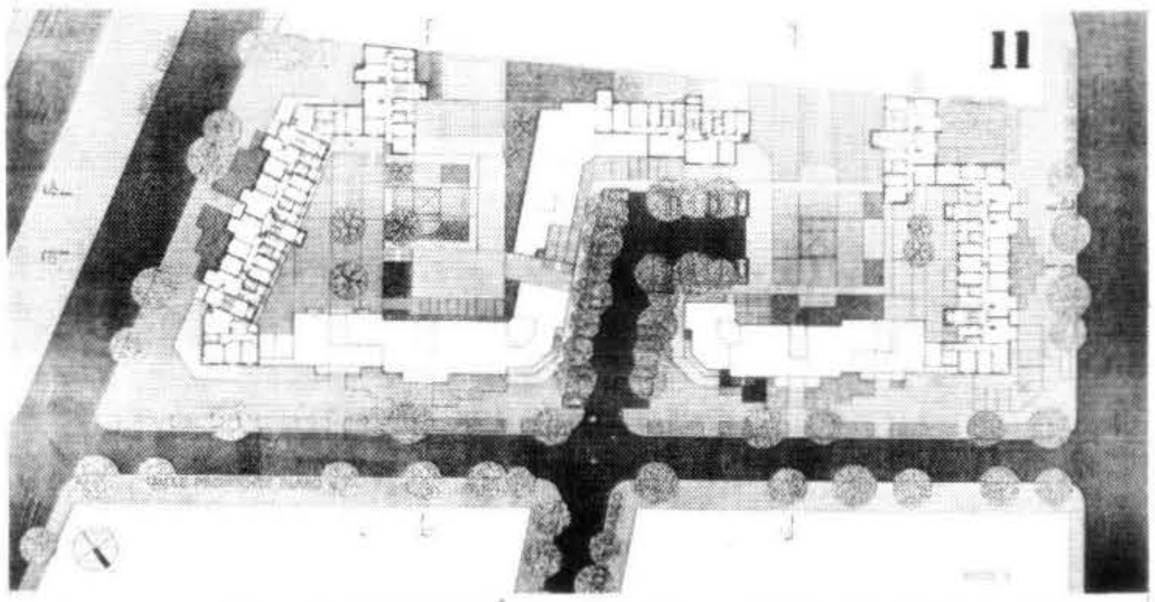

5

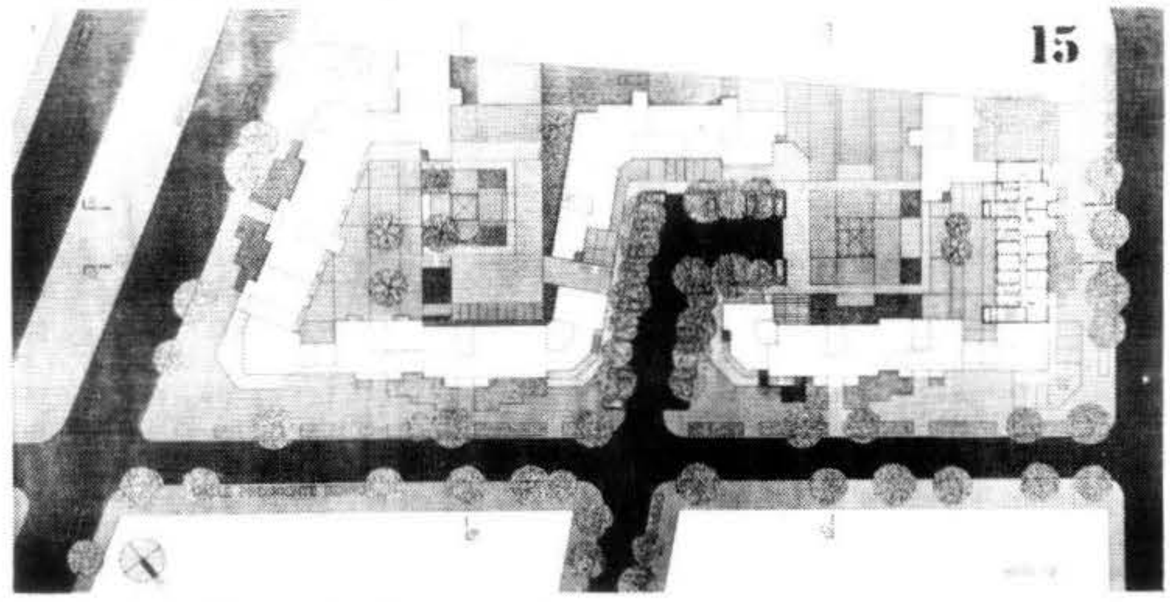

9

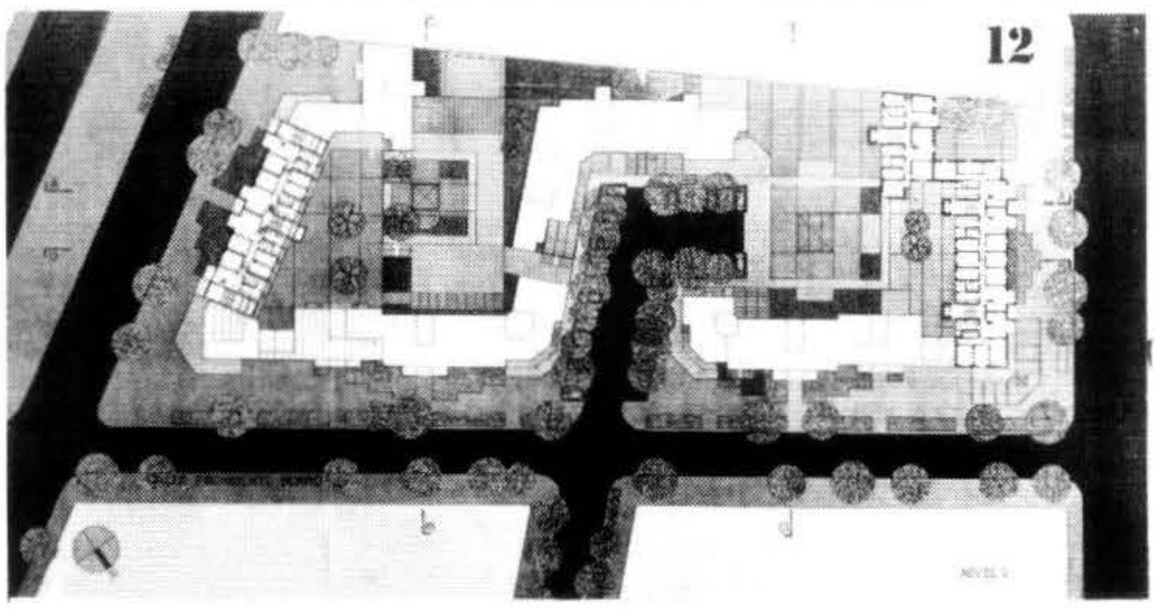

13

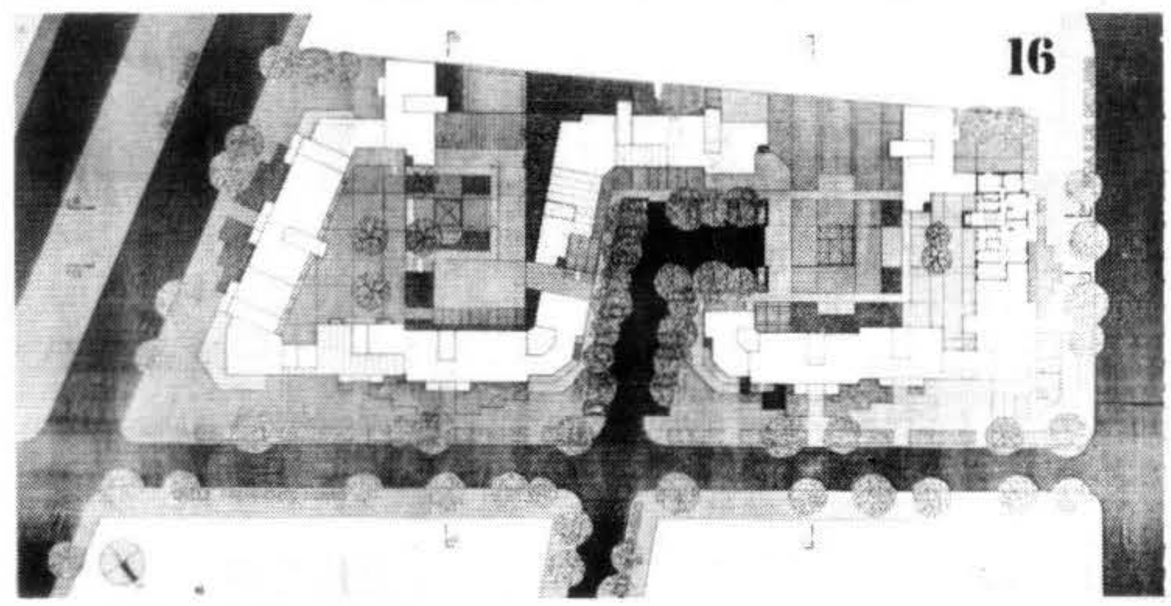

10

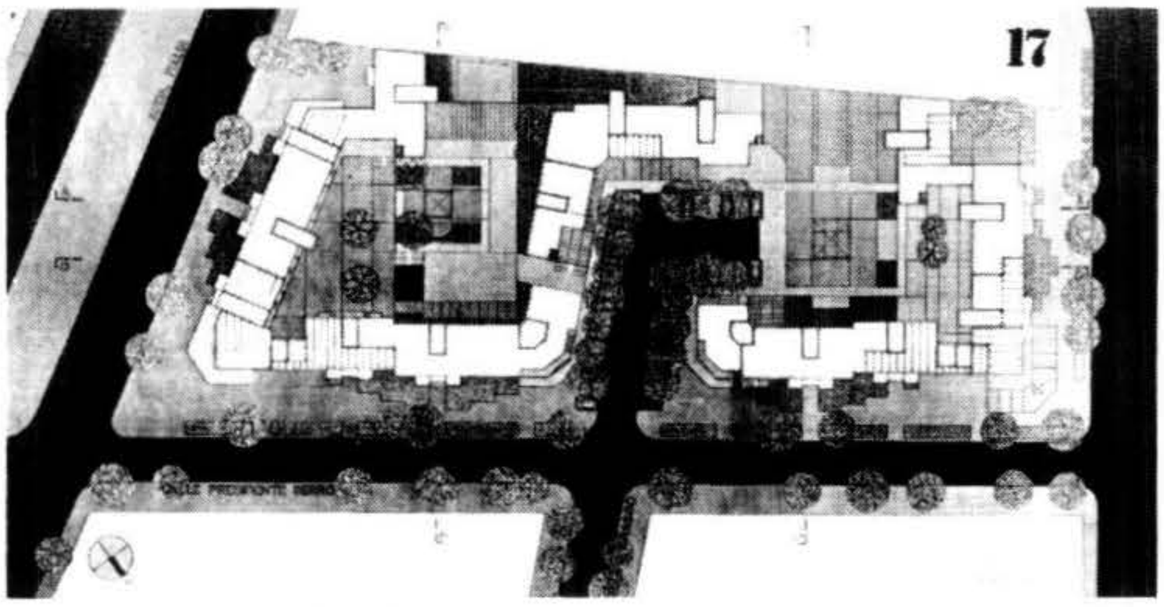

14

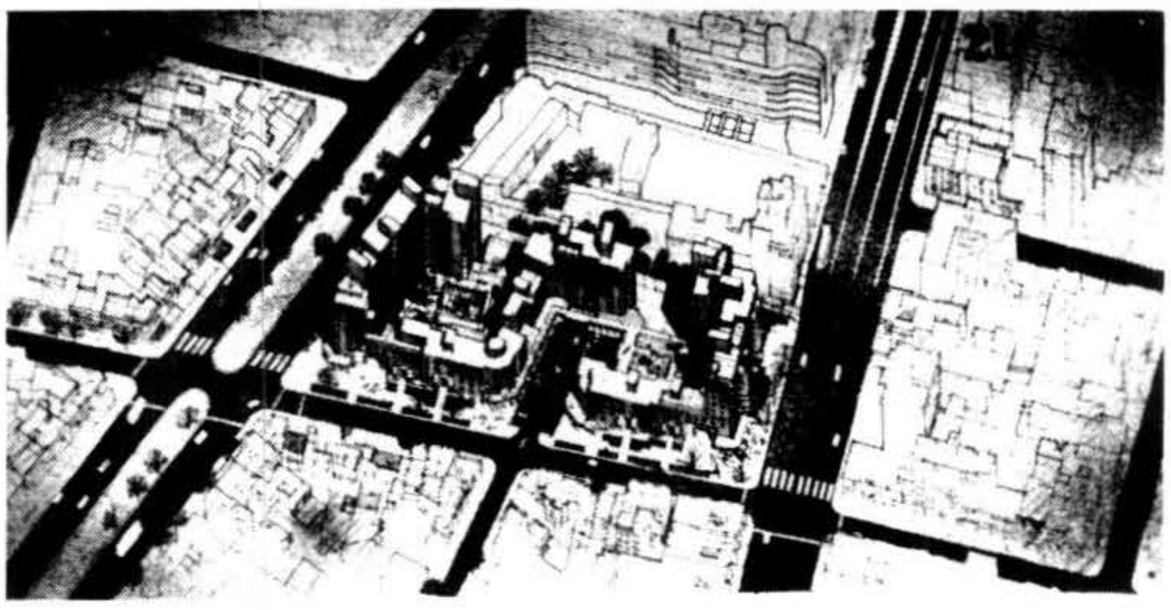

11

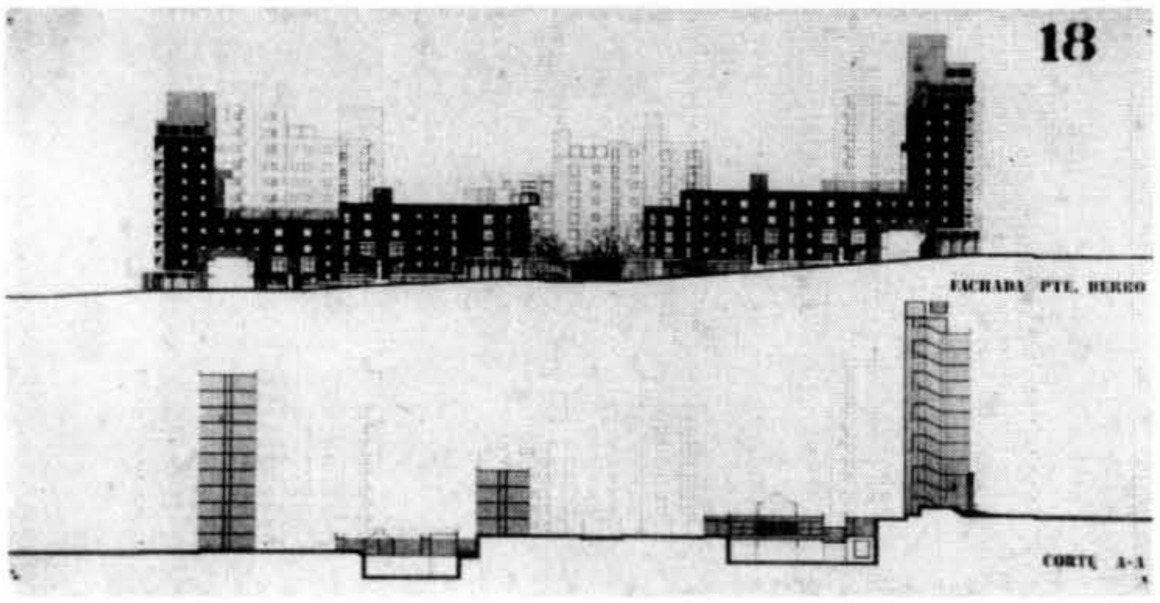

15

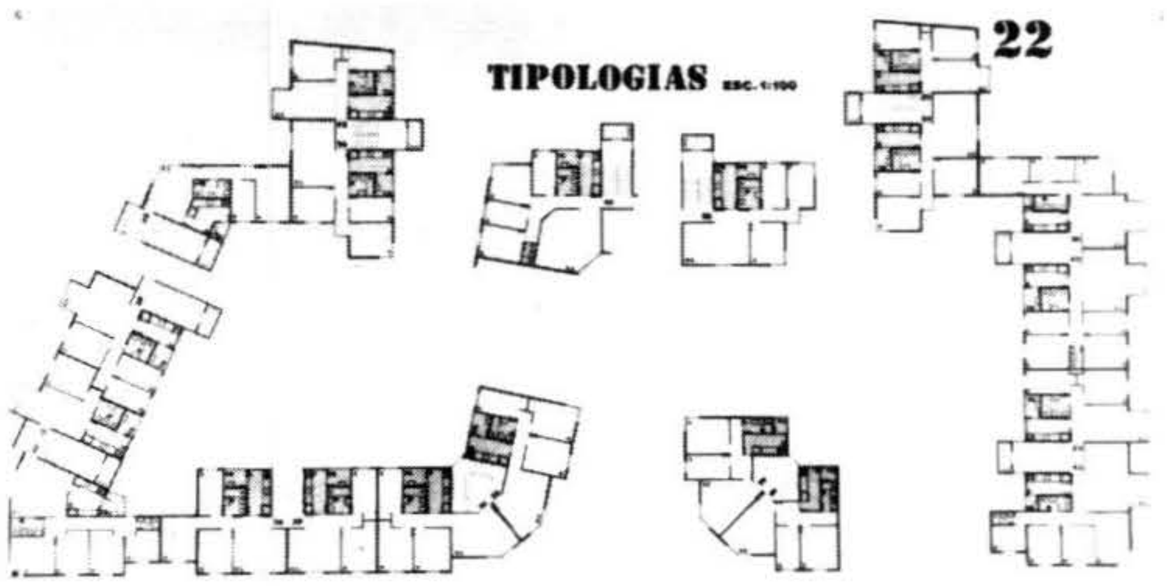

12

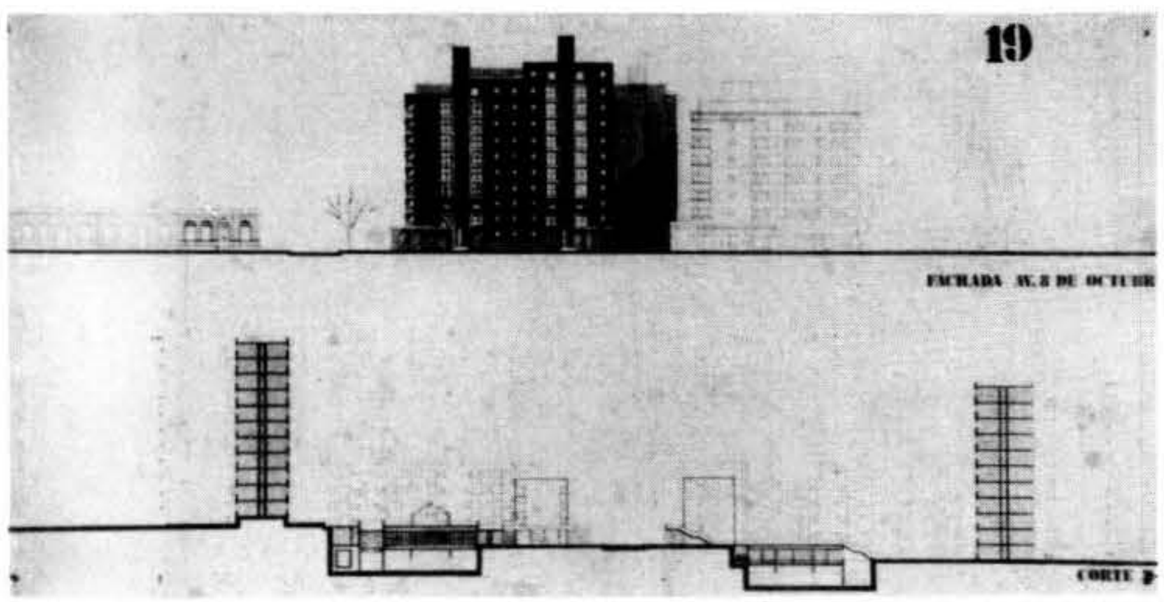

16

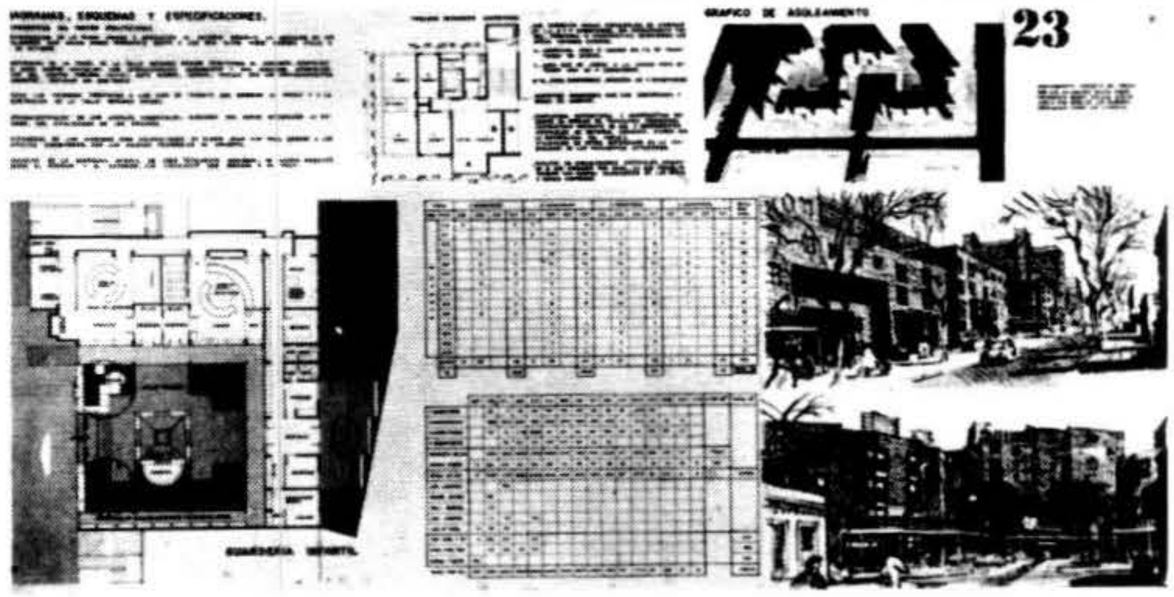

17


21


18
FACHADA PTE. BERRIO
CORTE A-A


TIPOLOGIAS
22

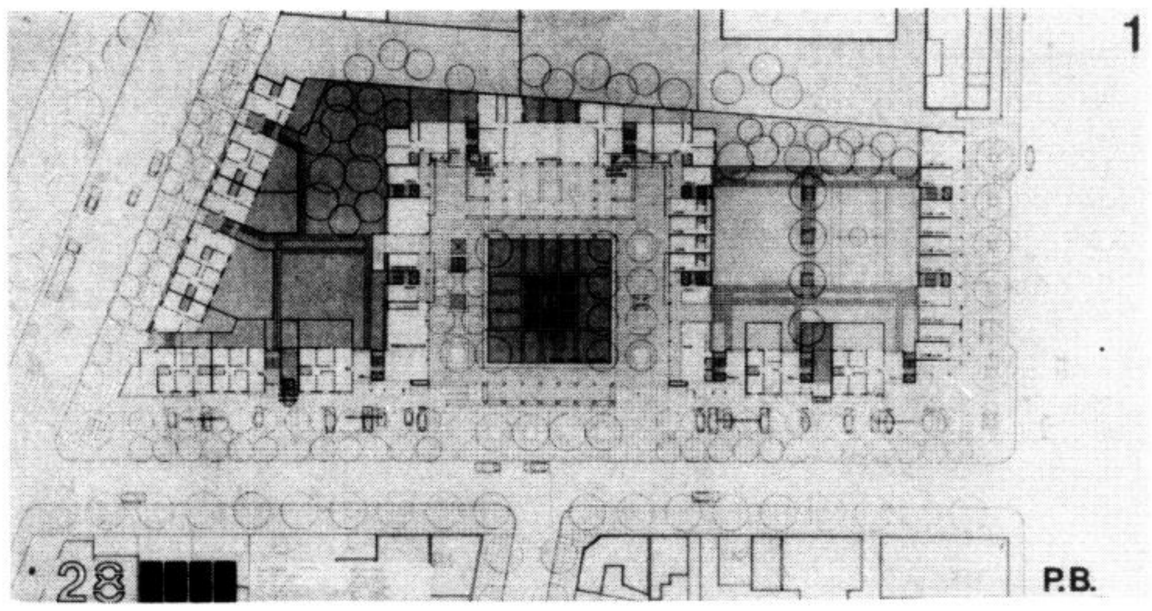

19
FACHADA W.8 DE OCTUBR
CORTE B

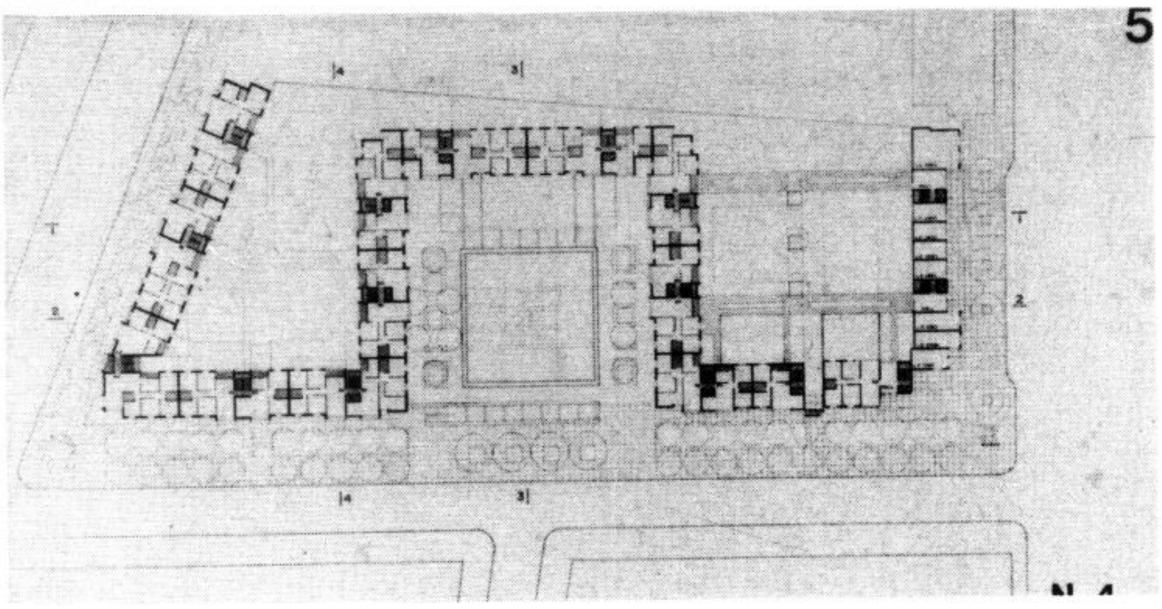

23

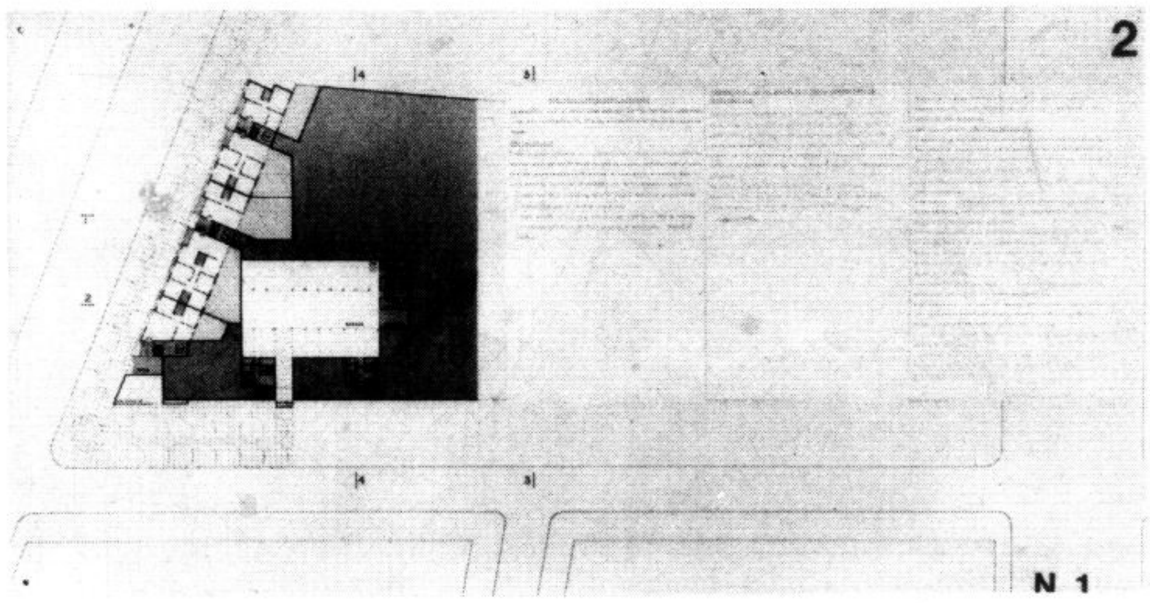
20
FACHADA W. ITALIA

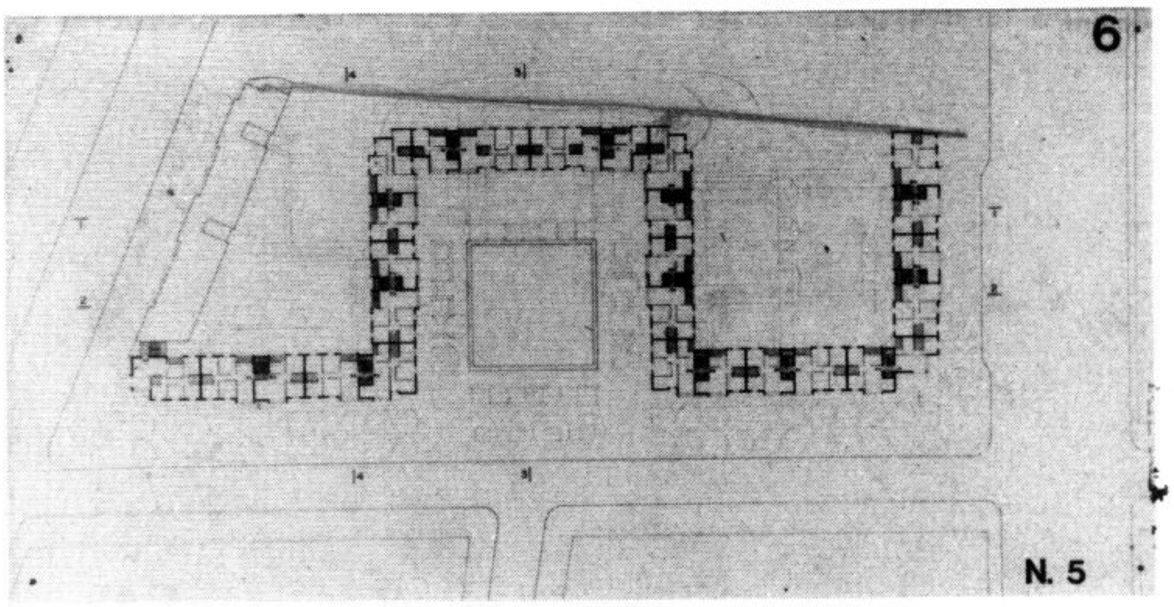
2ª MENCION

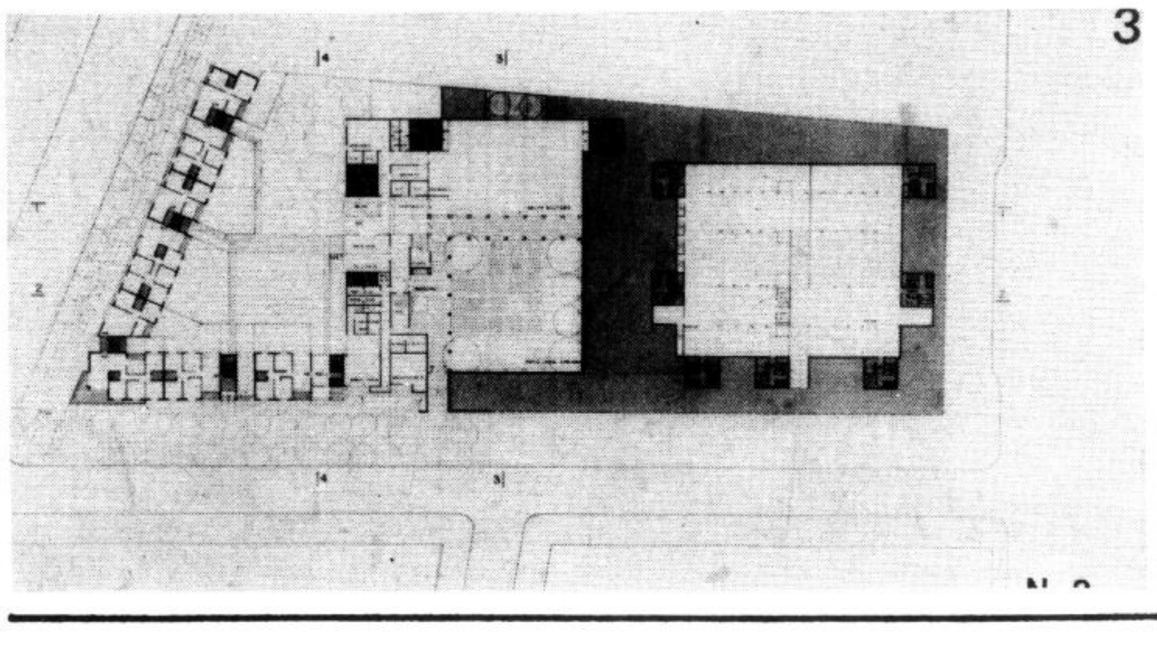
ARQS. ARIEL CAGNOLI - LUIS LIVNI - CONRADO PINTOS - ARTURO SILVA - ALBERTO VALENTI

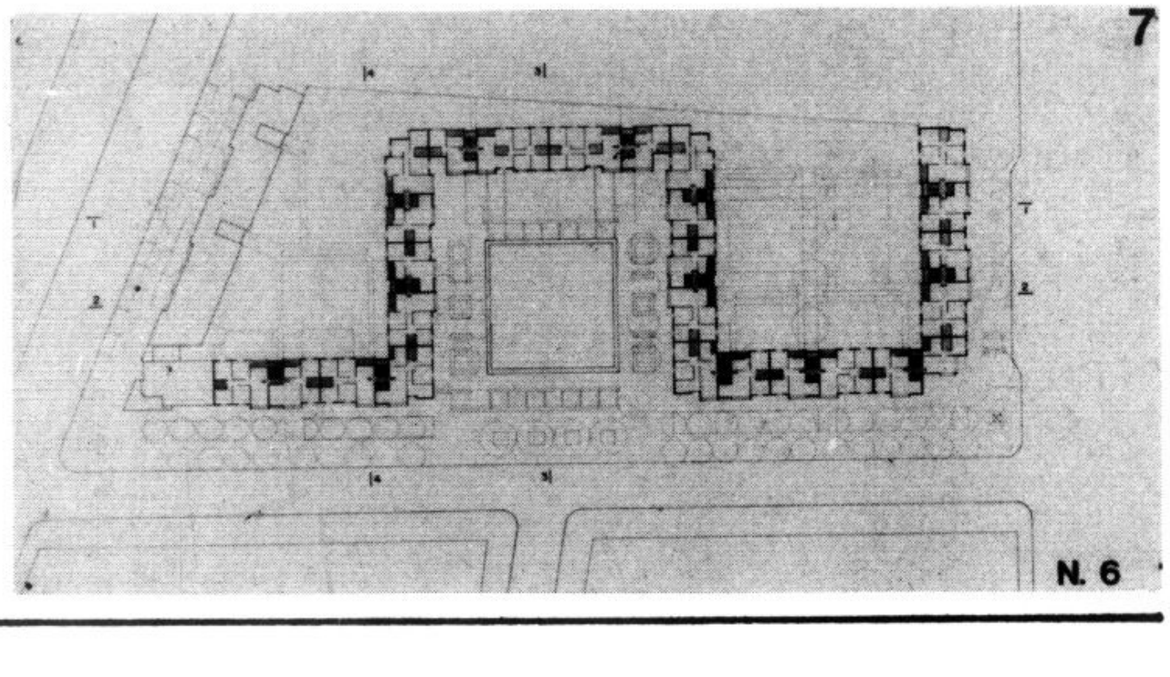


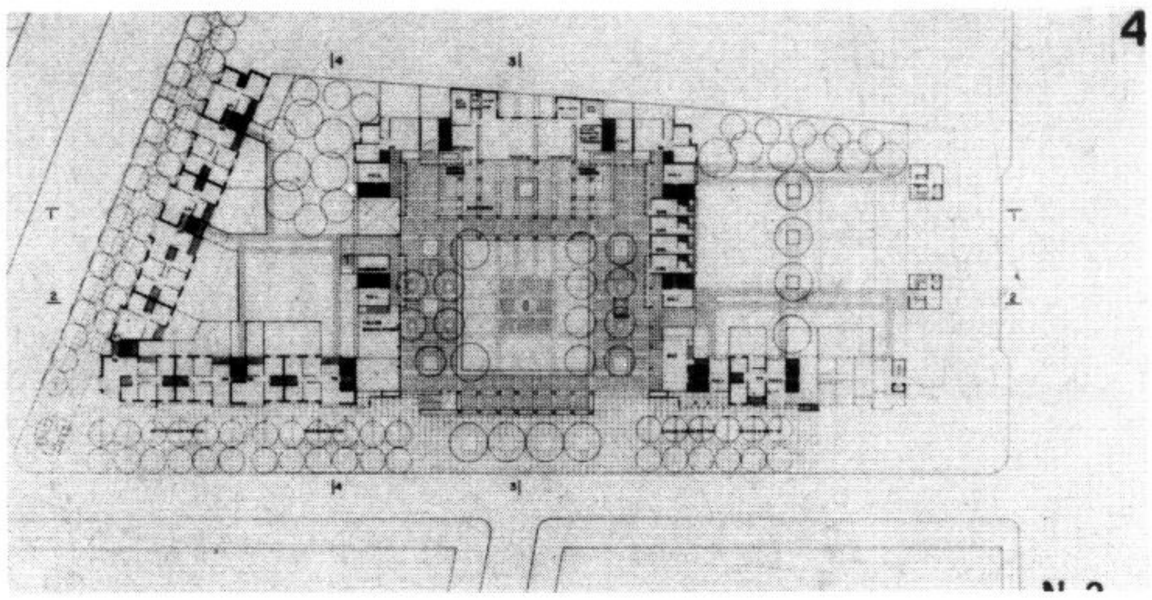


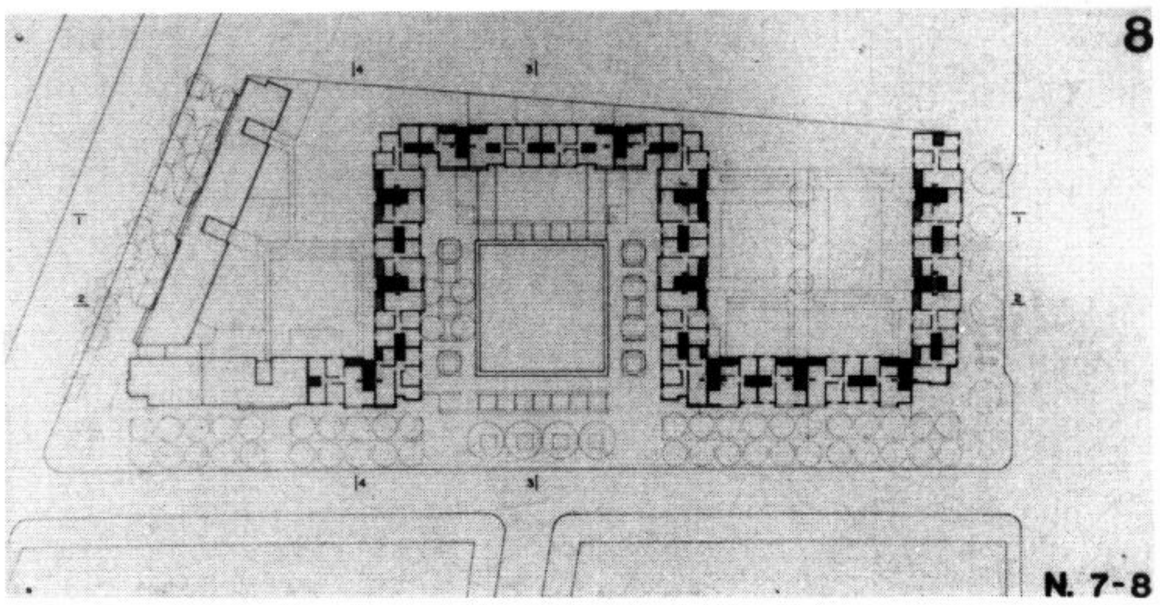




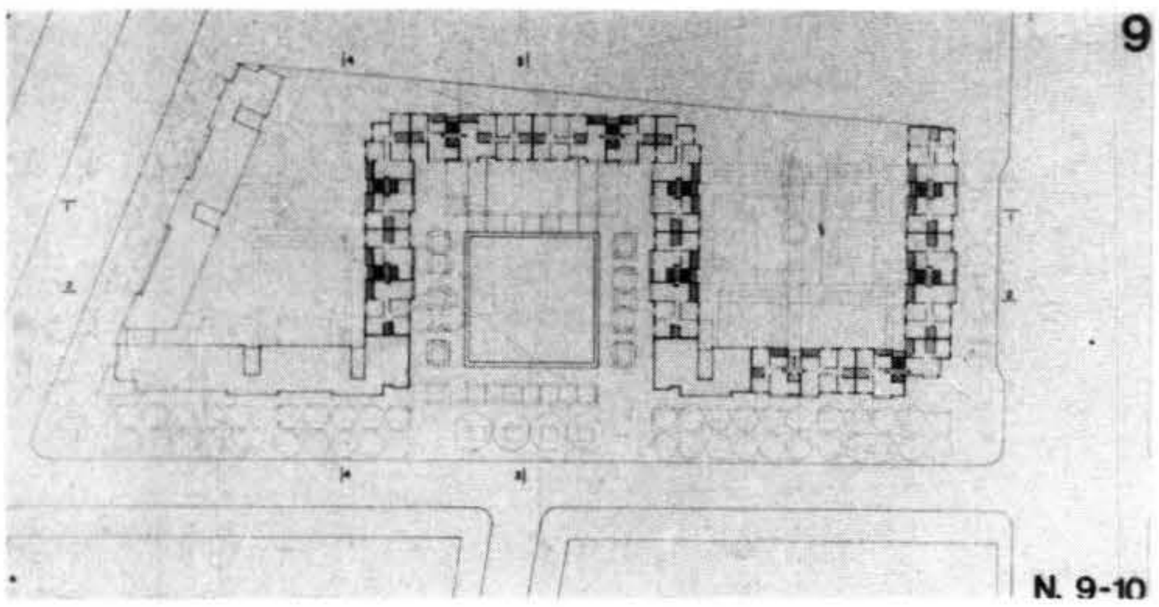






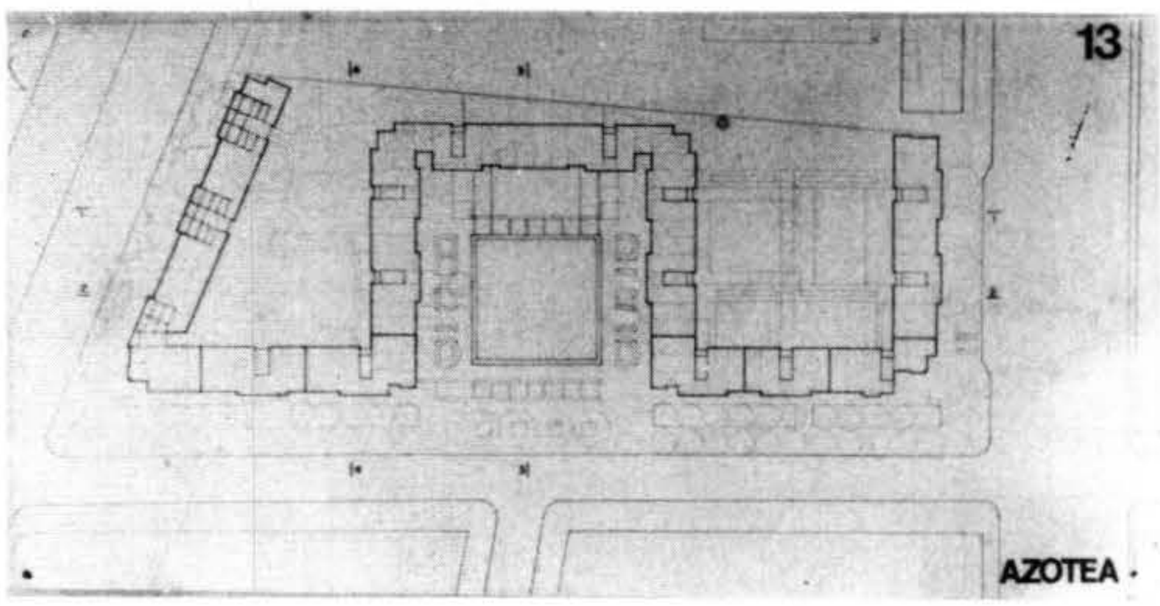


9



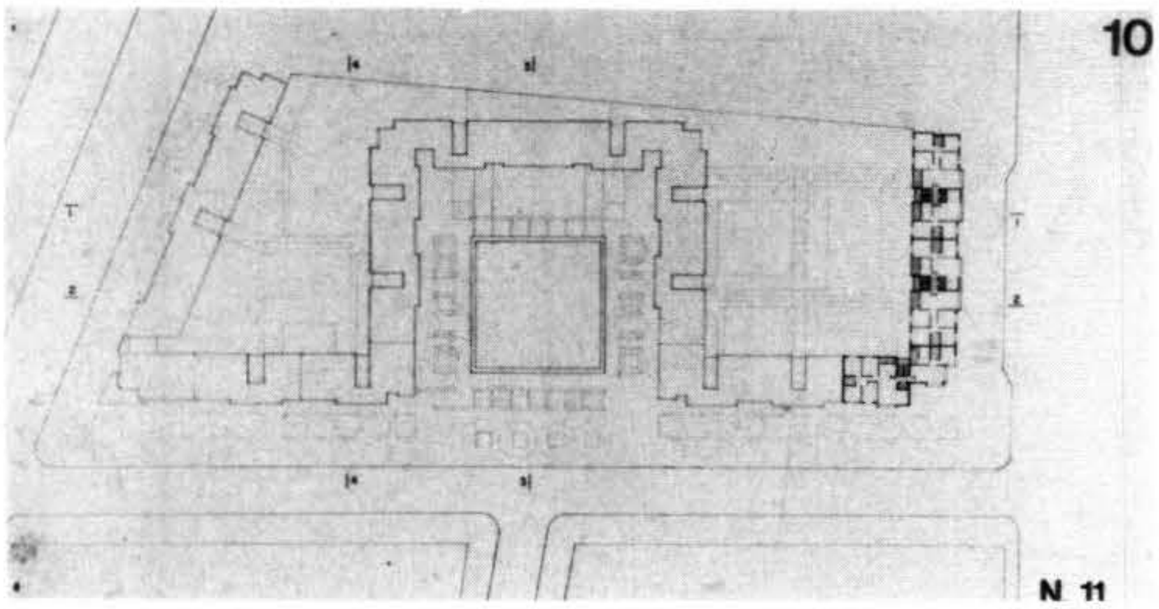
N. 9-10

13



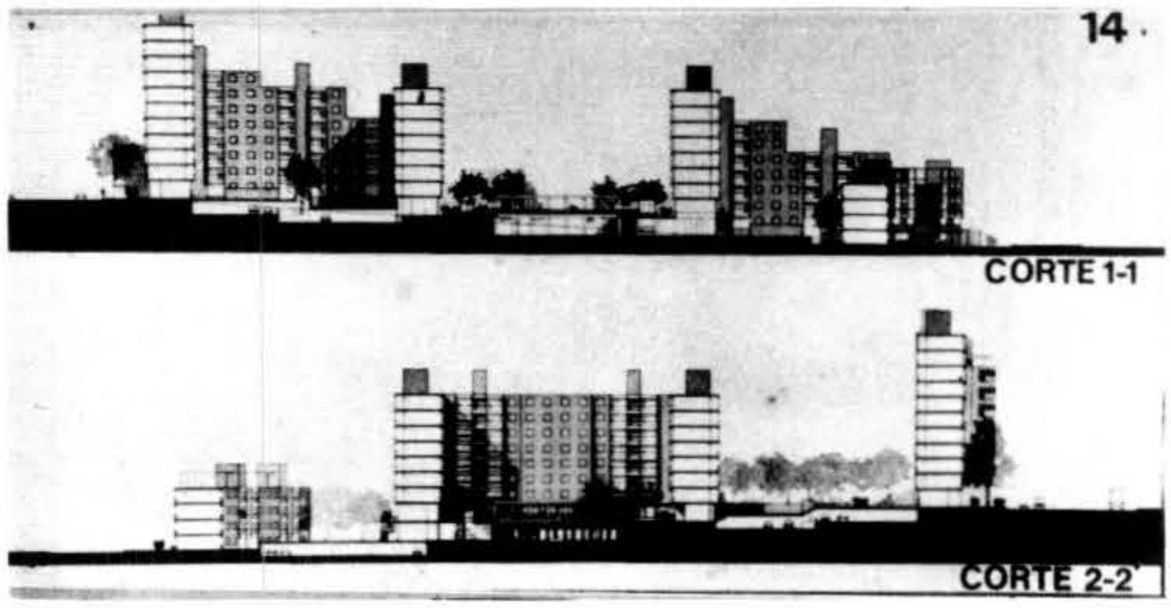
AZOTEA

10



N. 11

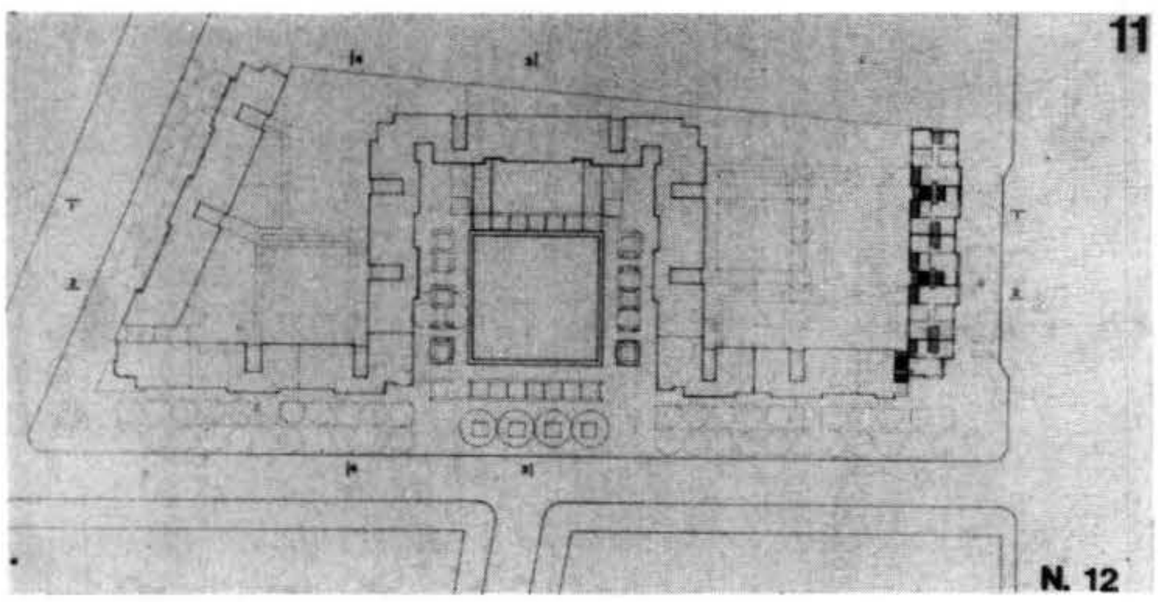
14



CORTE 1-1

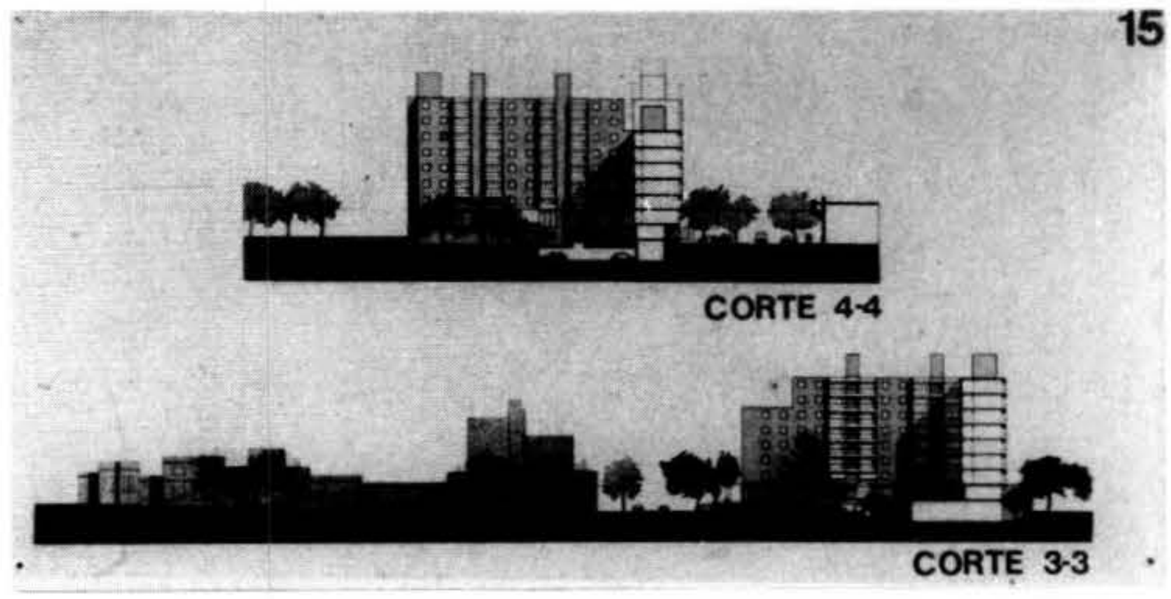
CORTE 2-2

11



N. 12

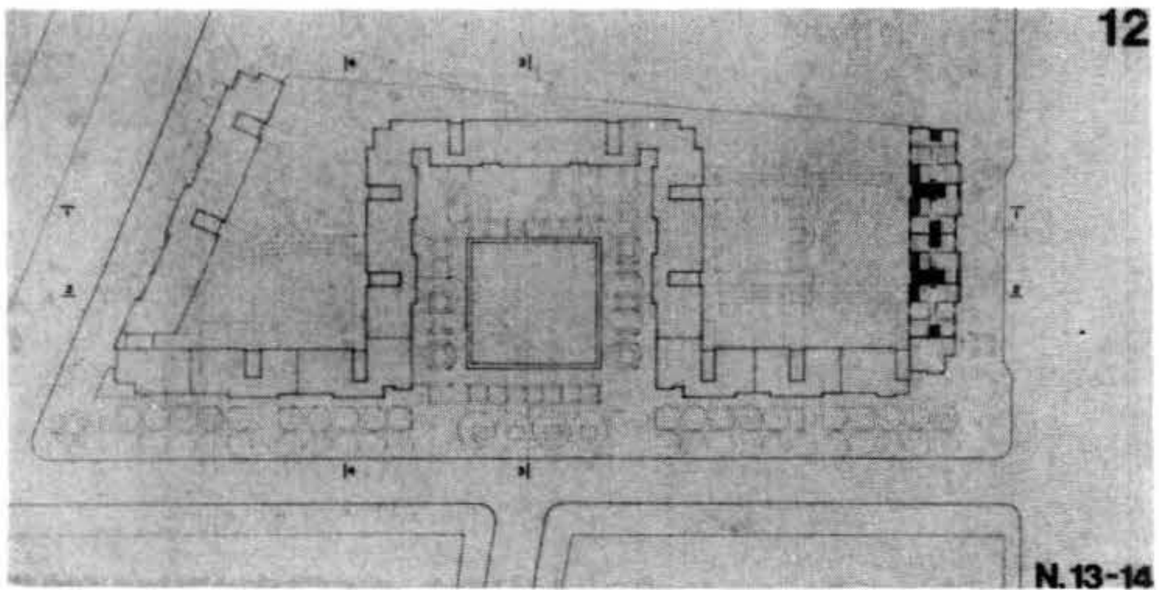
15



CORTE 4-4

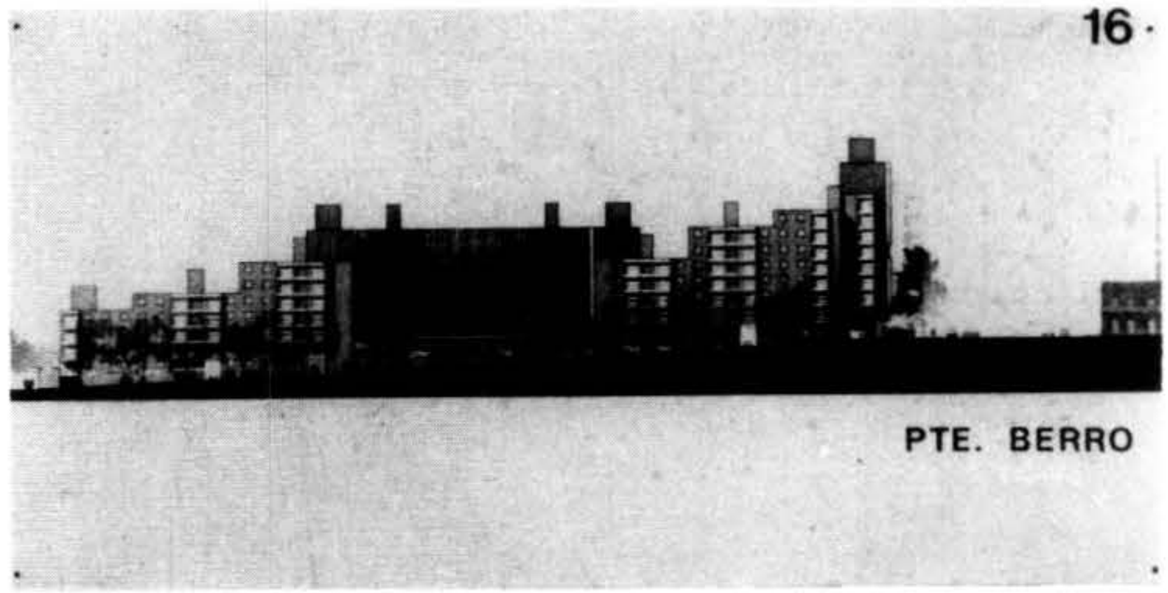
CORTE 3-3

12

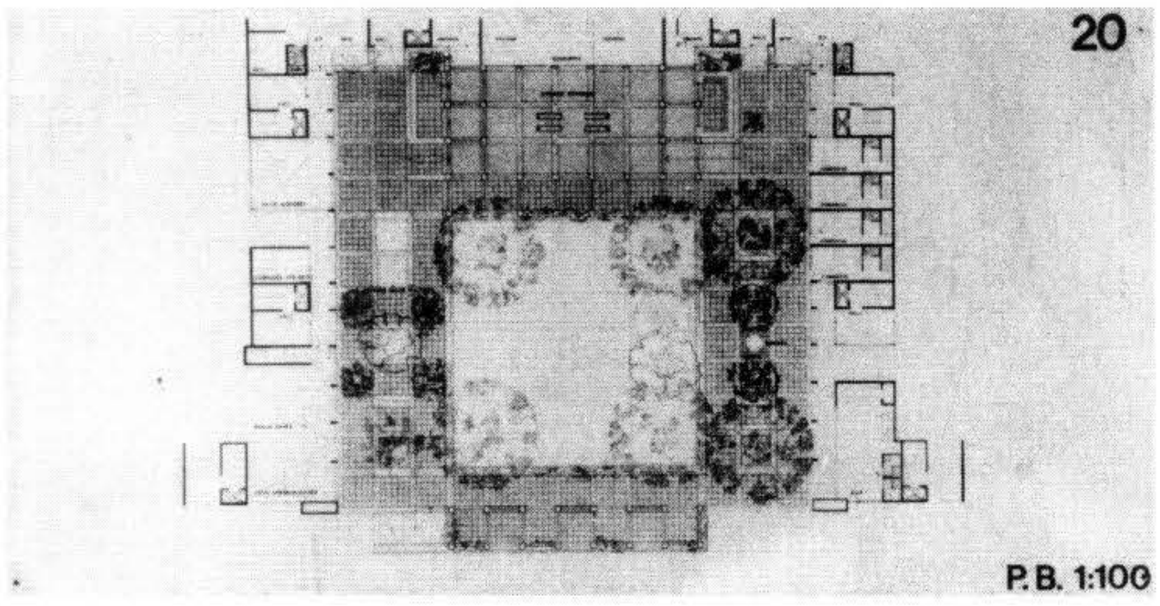


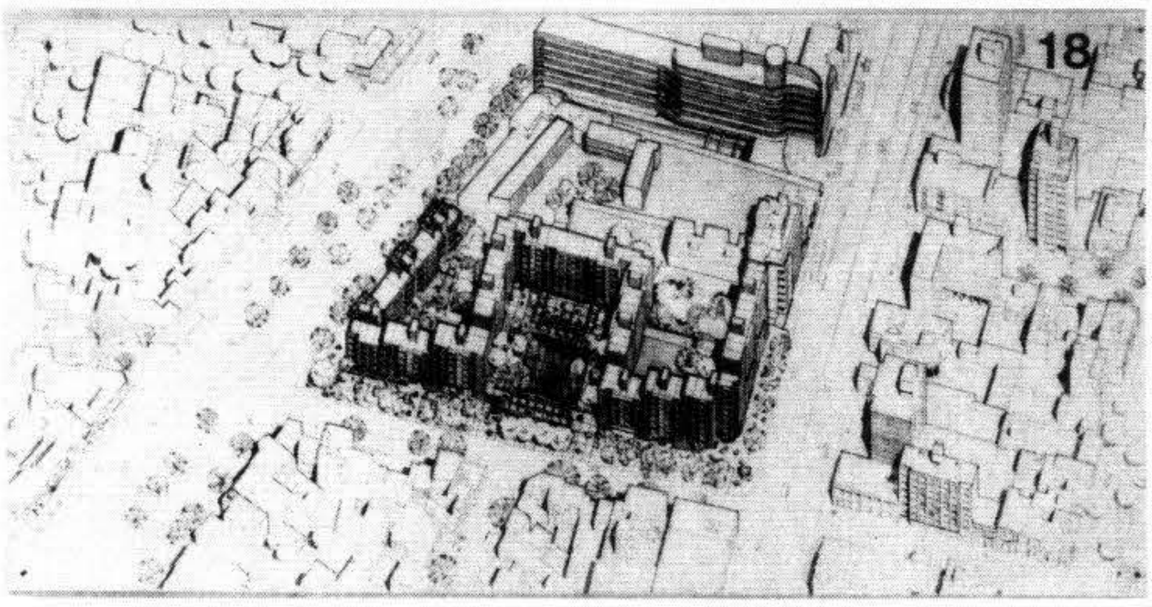
N. 13-14

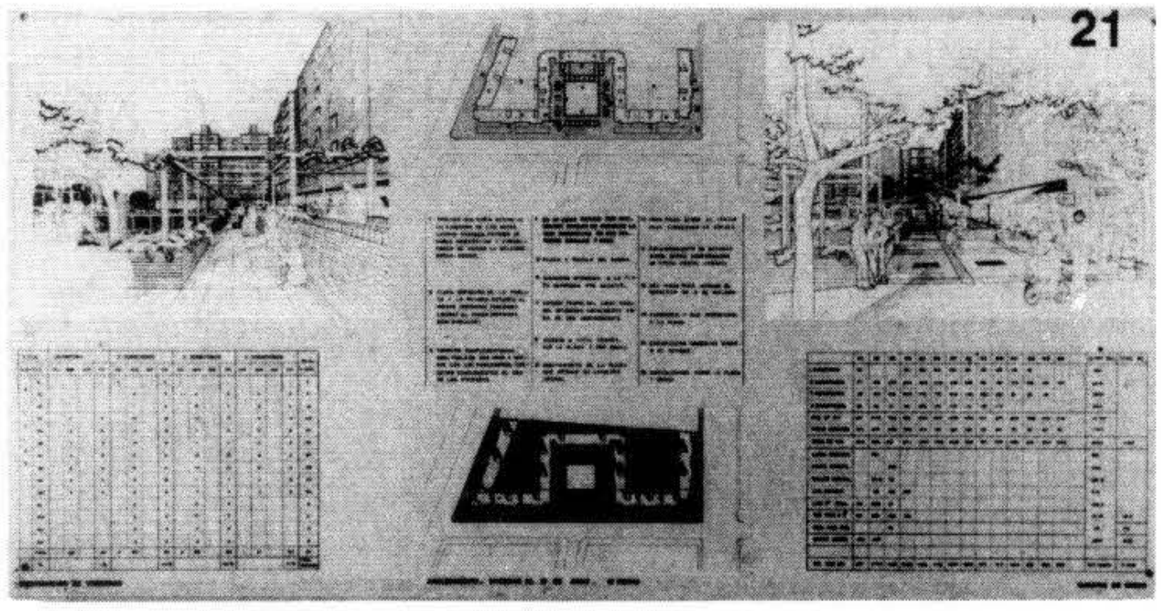
16

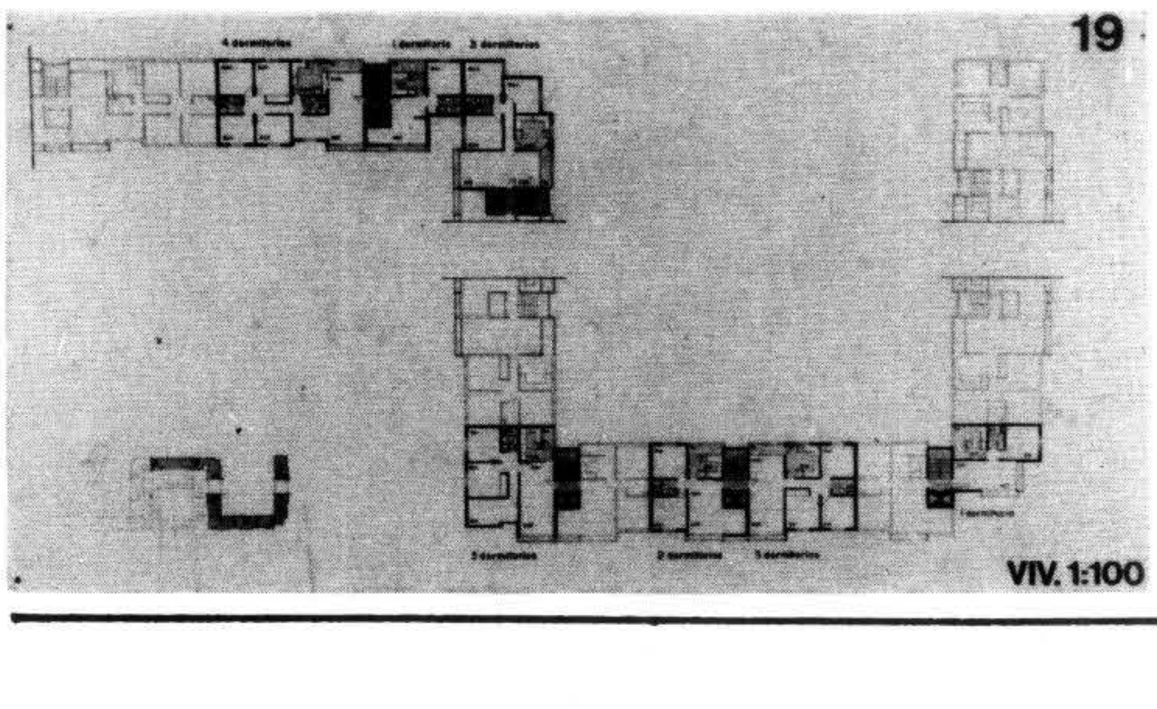


PTE. BERRO



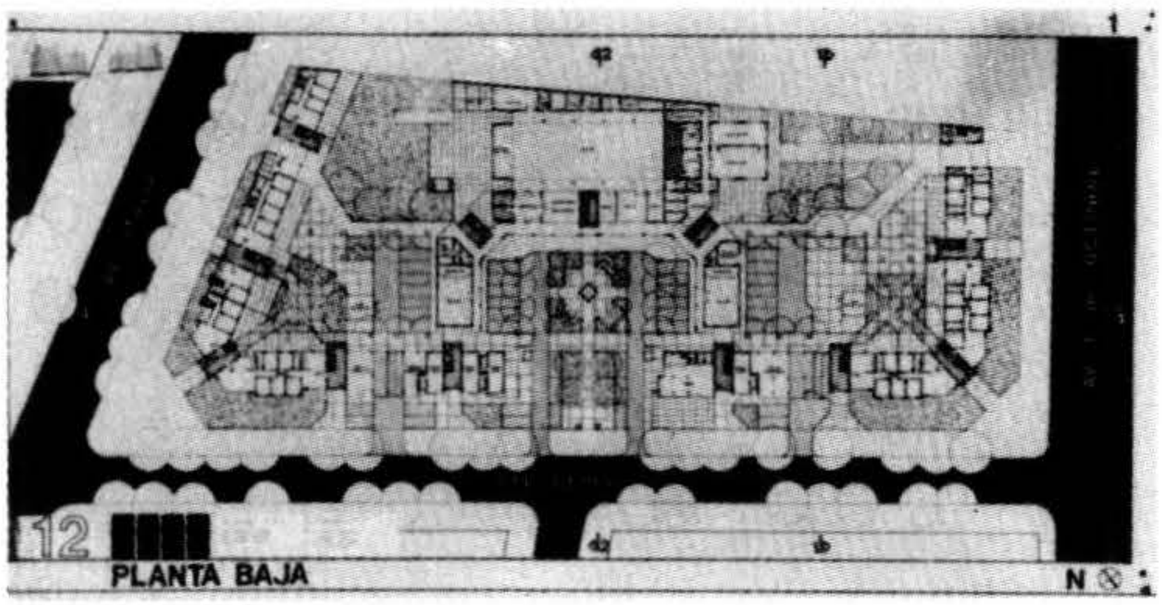


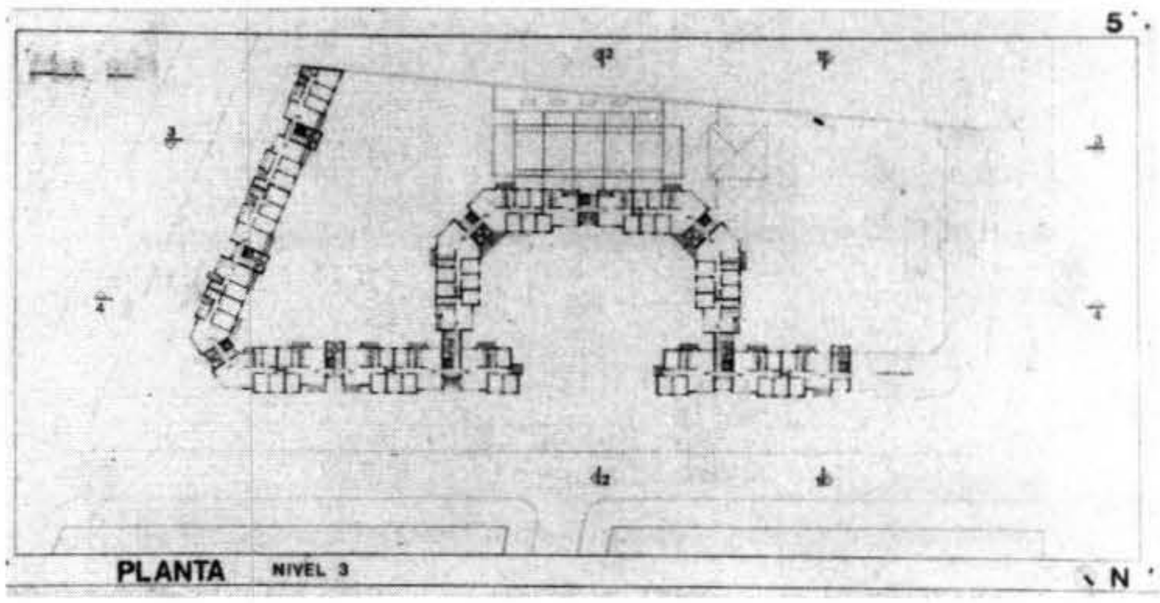


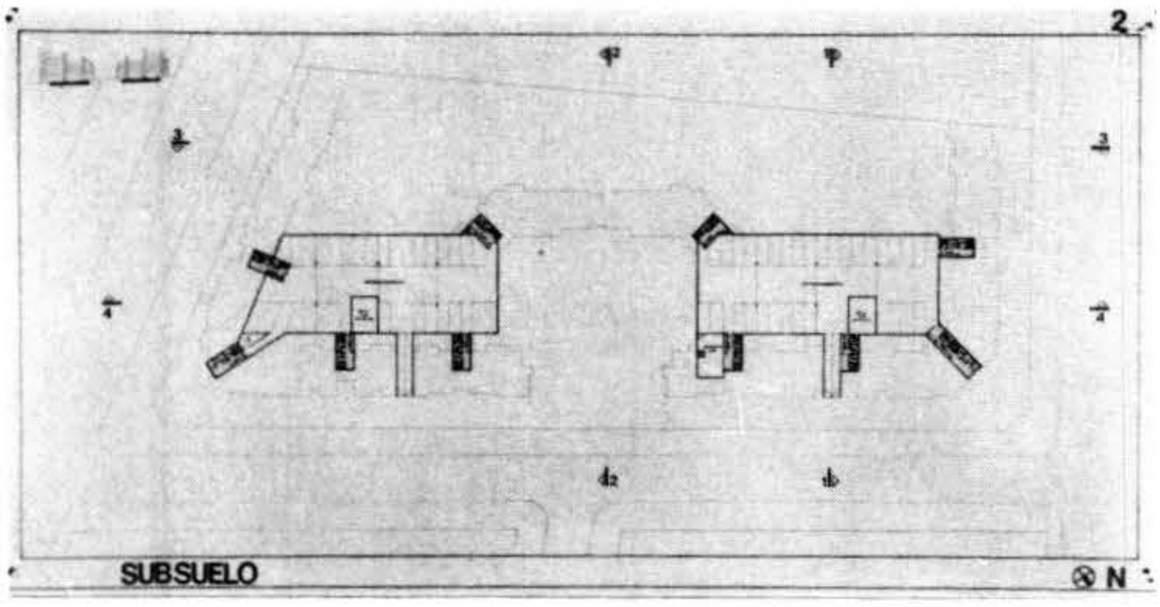


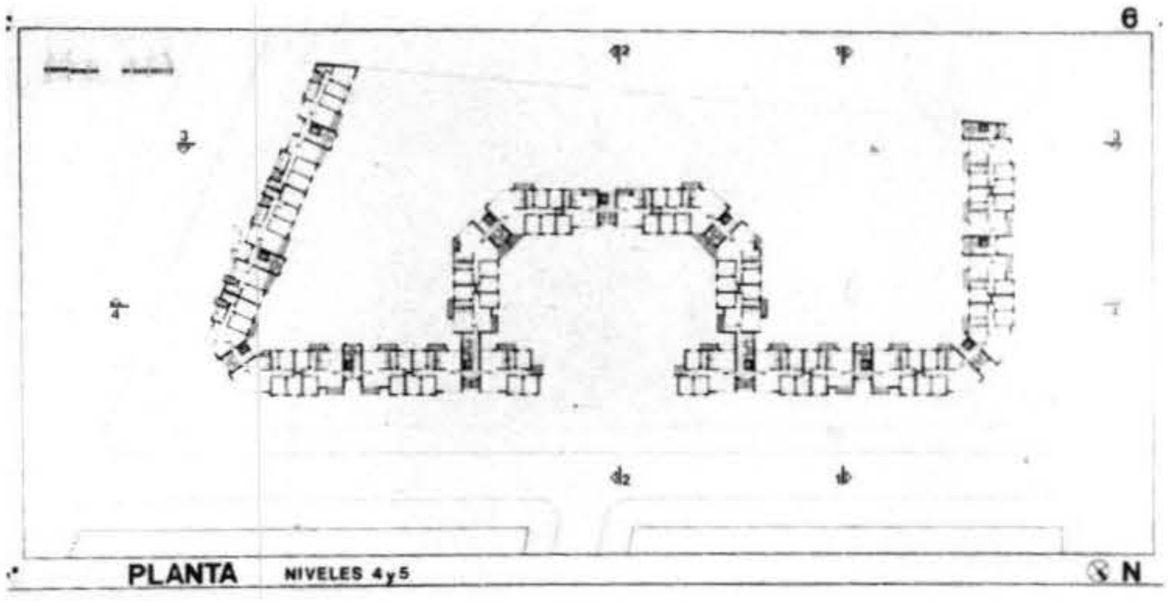
3ª MENCION

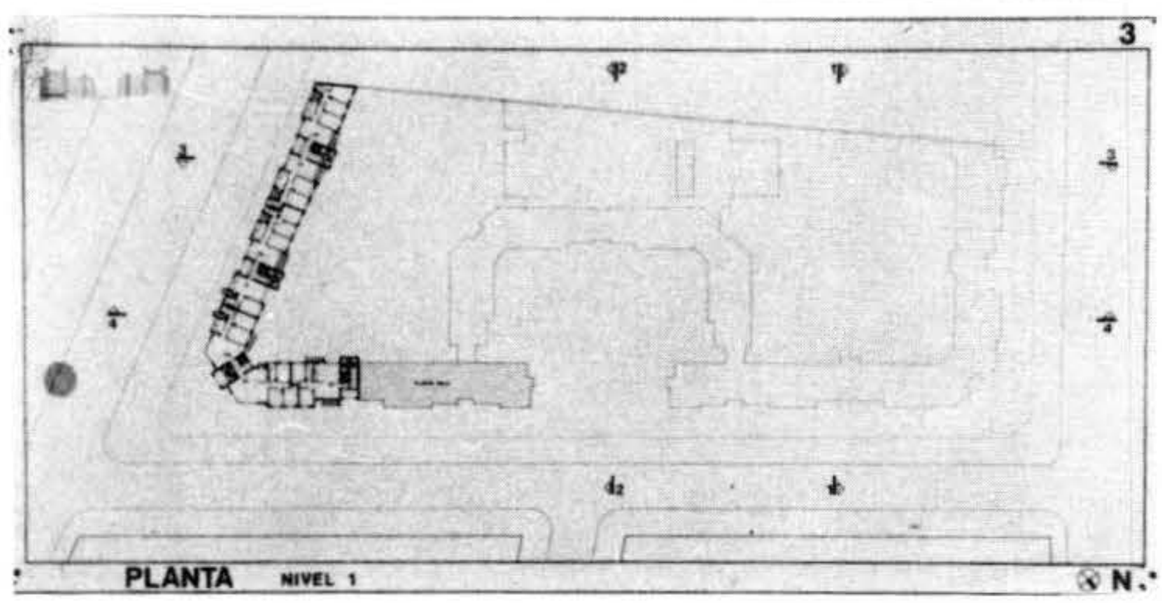
ARQS. RICARDO GUGUICH - ANGELA PERDOMO - ANDRES RUBILAR

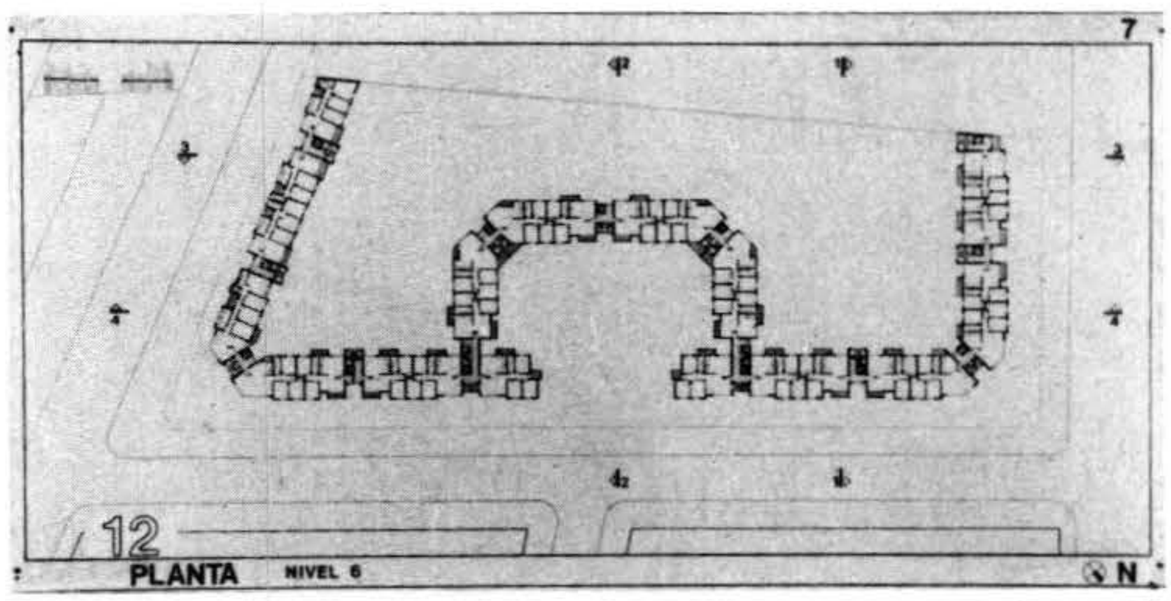

1
12
PLANTA BAJA
N

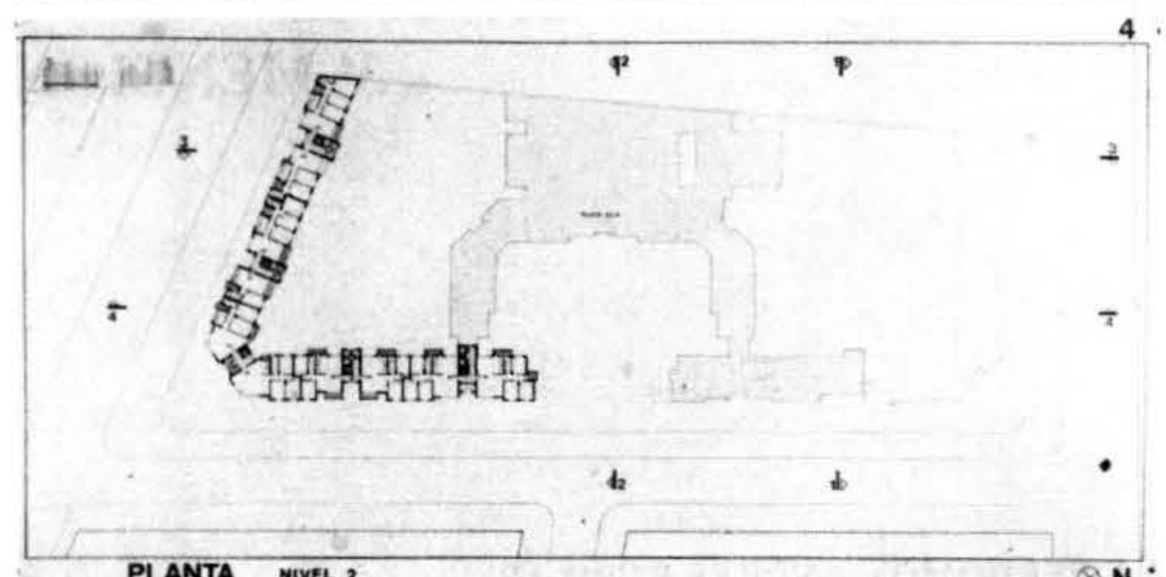

5
PLANTA NIVEL 3
N

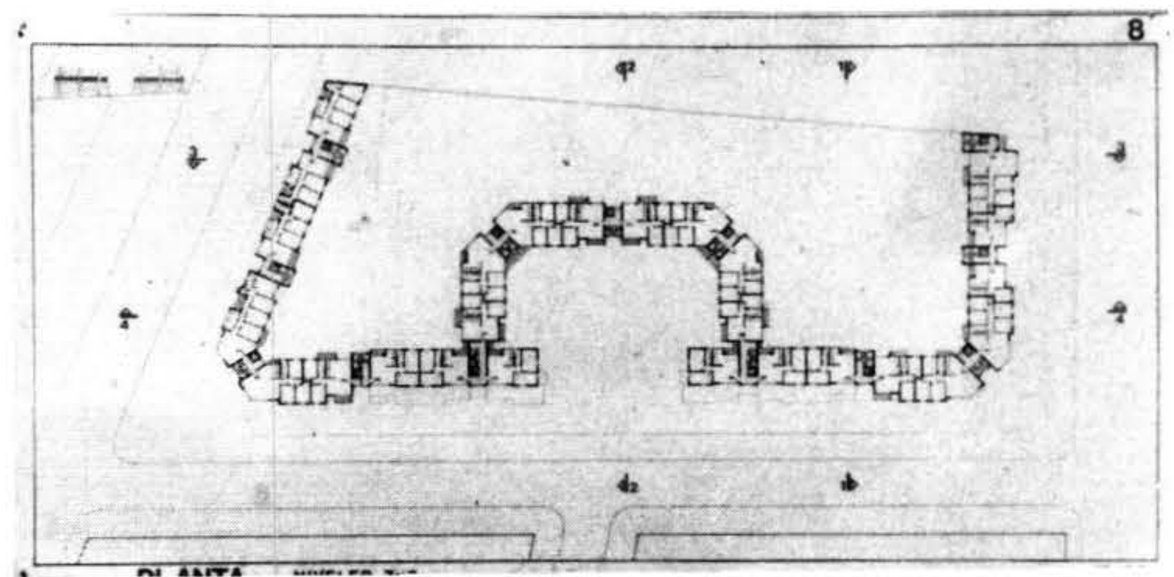

2
SUBSUELO
N


6
PLANTA NIVELES 4 y 5
N

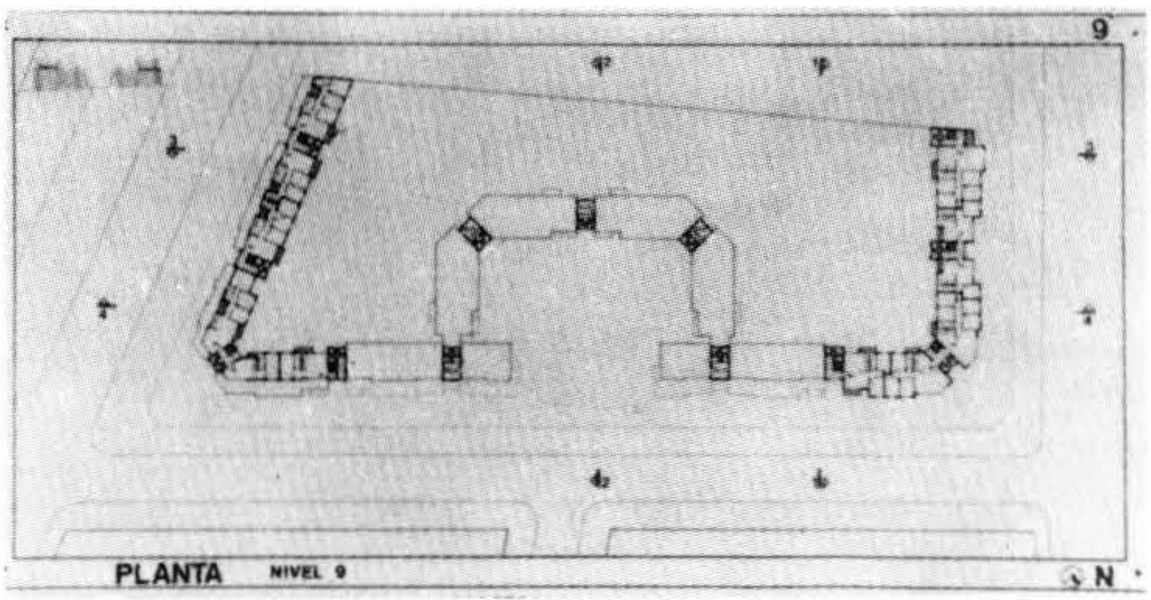

3
PLANTA NIVEL 1
N


7
12
PLANTA NIVEL 6
N


4
PLANTA NIVEL 2
N

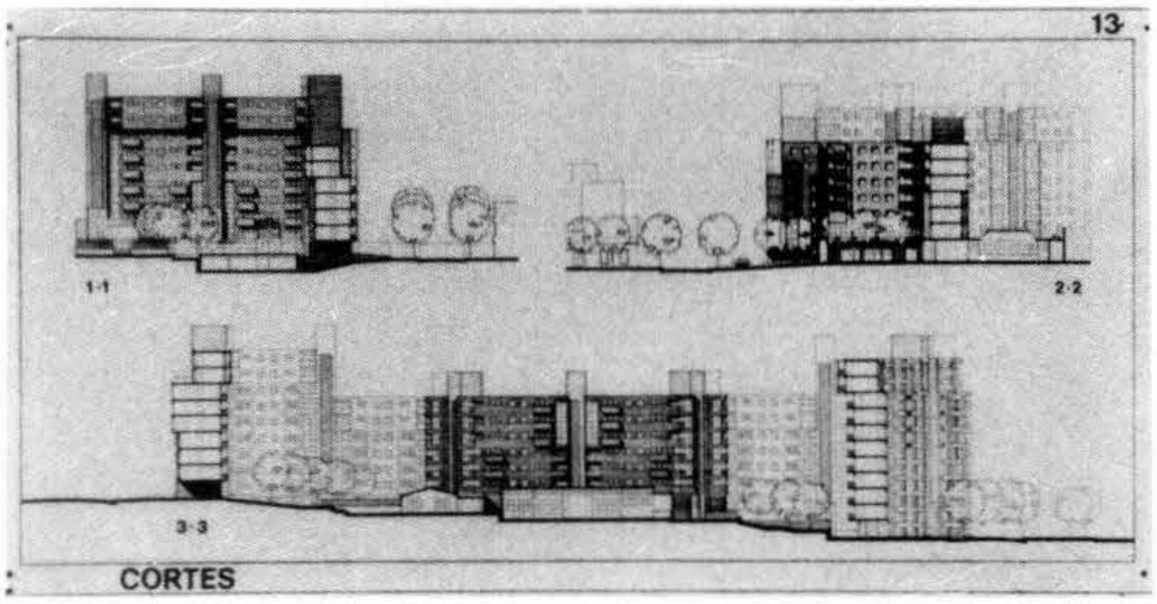

8

9



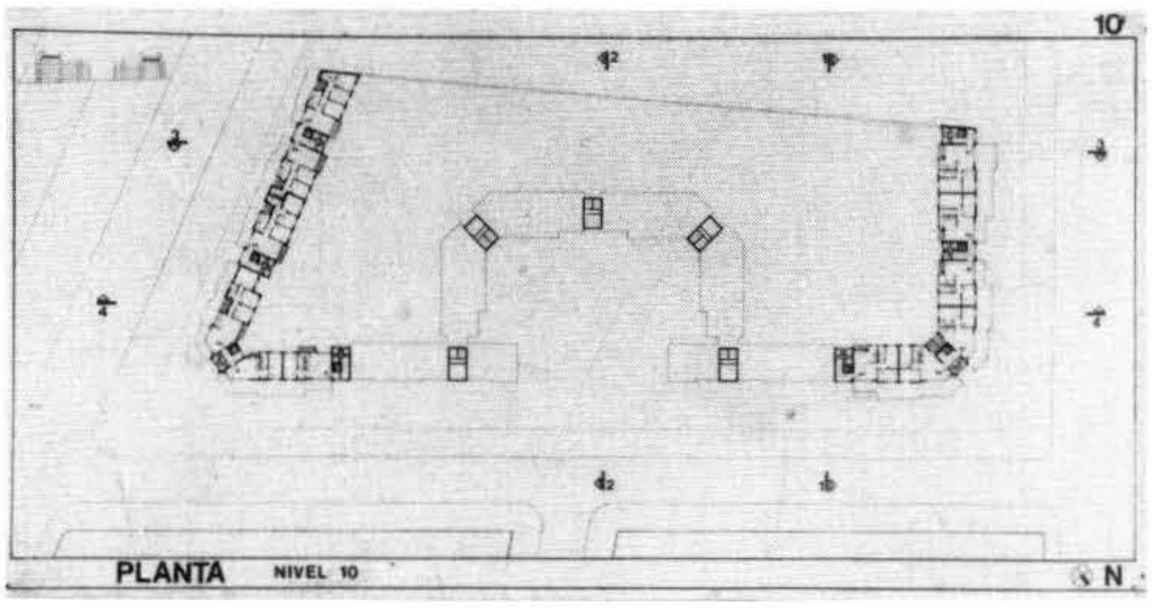
PLANTA NIVEL 9 N

13



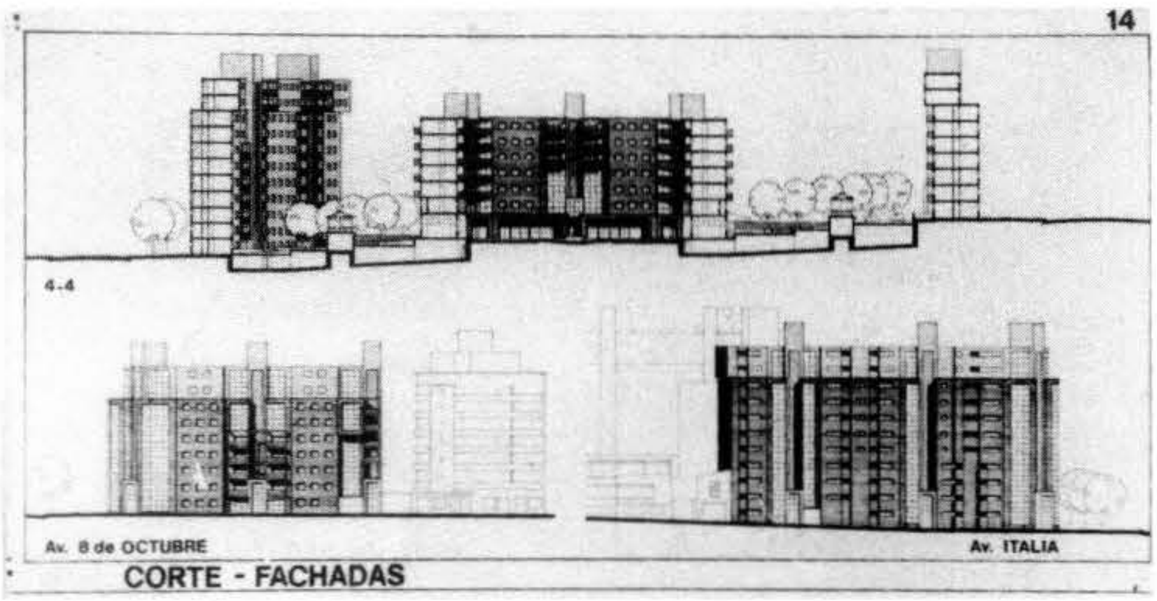
CORTES

10



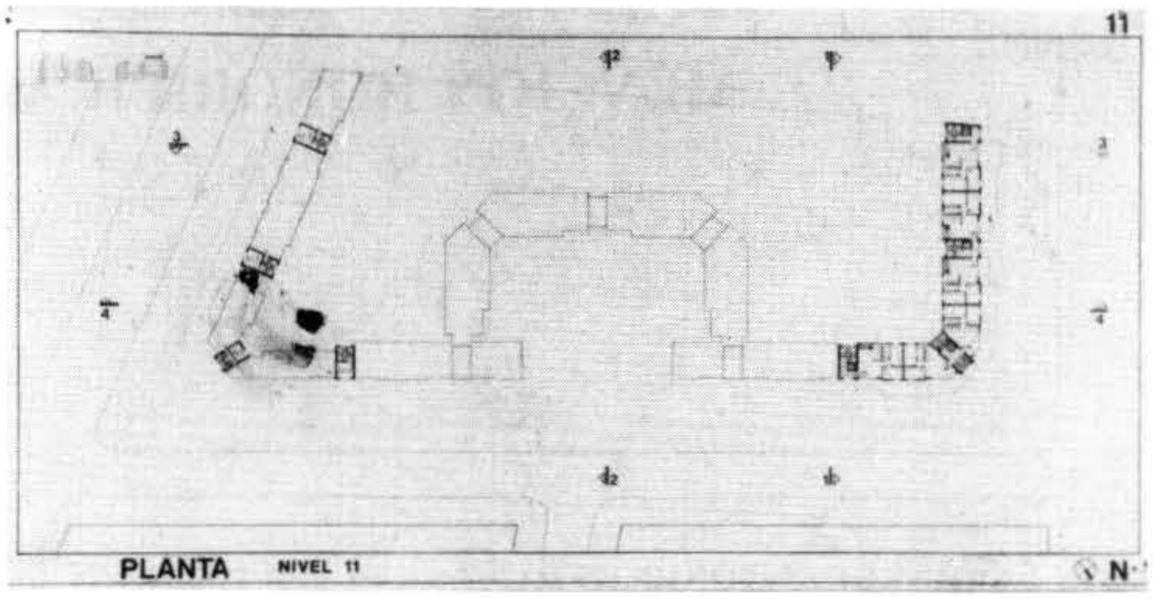
PLANTA NIVEL 10 N

14



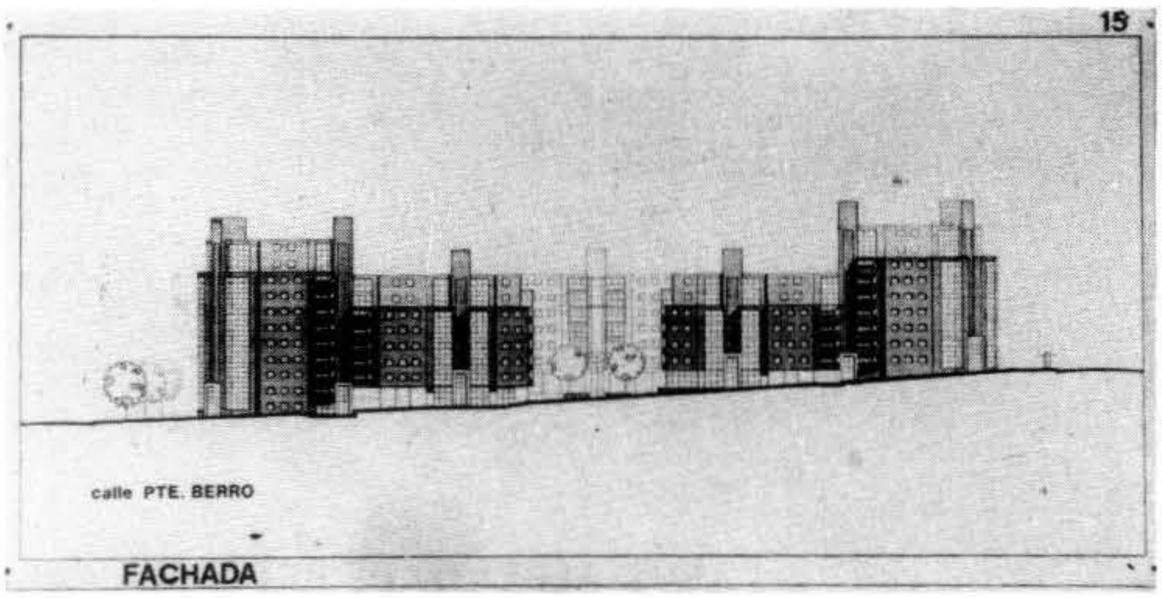
CORTE - FACHADAS

11



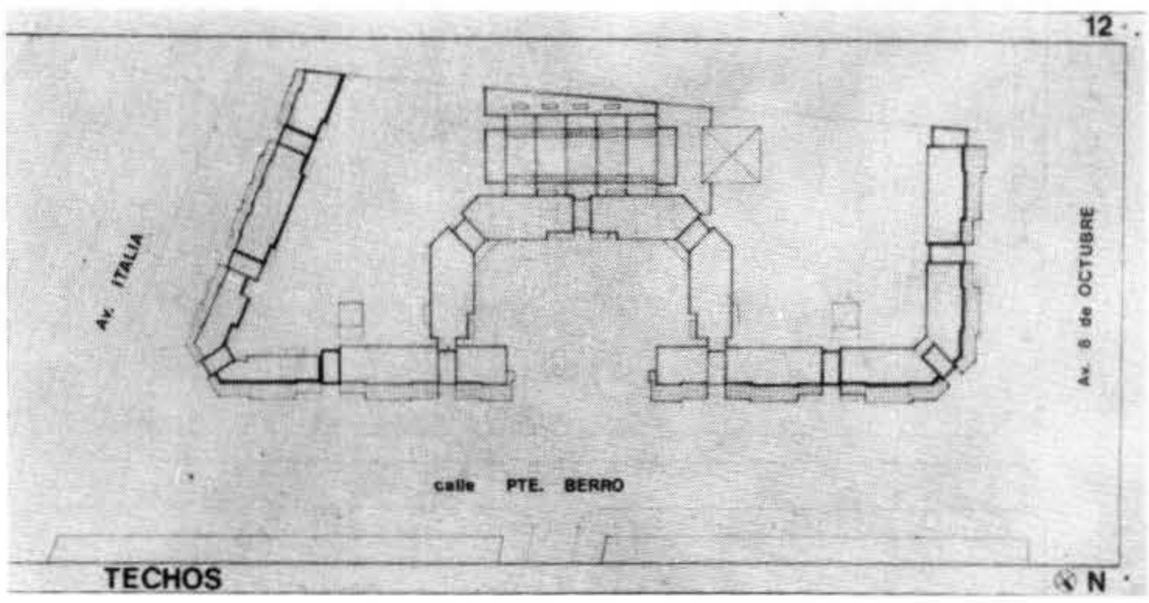
PLANTA NIVEL 11 N

15



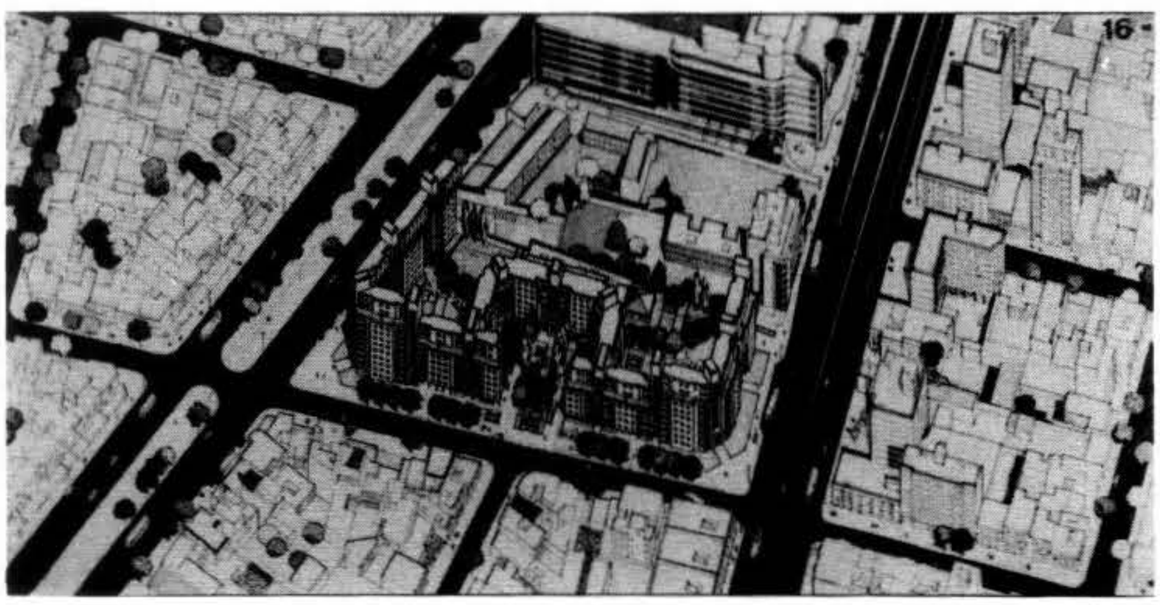
FACHADA

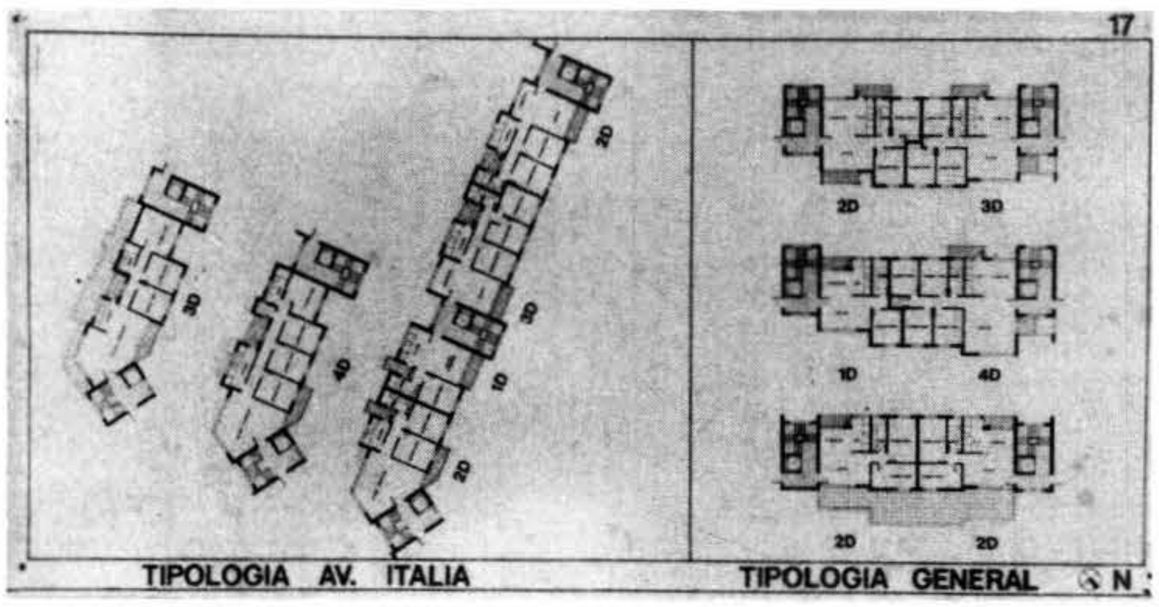
12

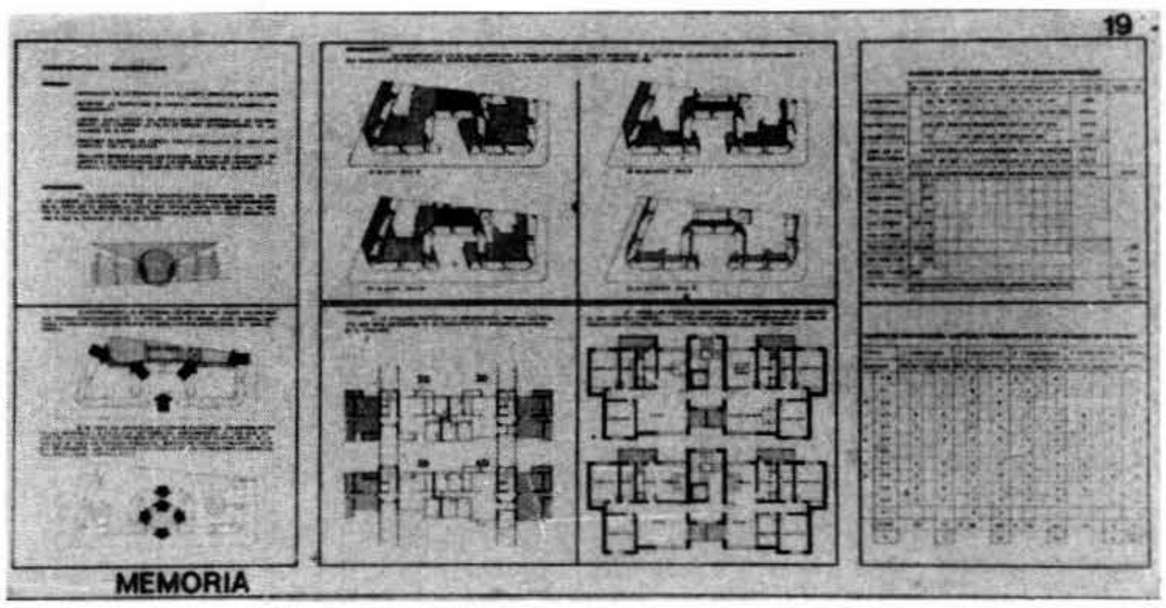


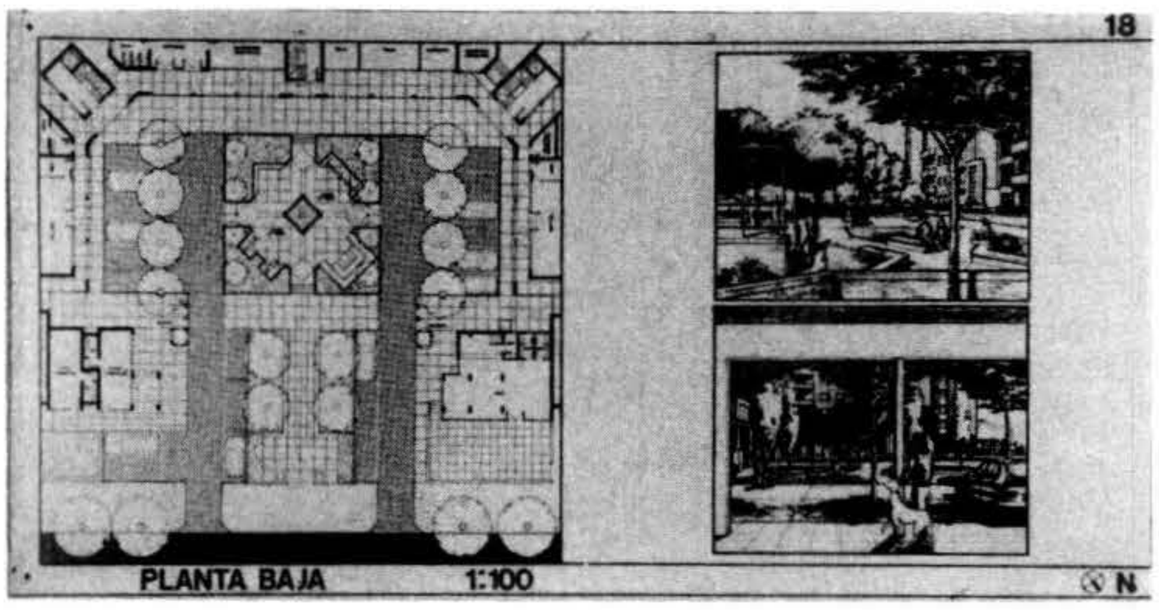
TECHOS N

16



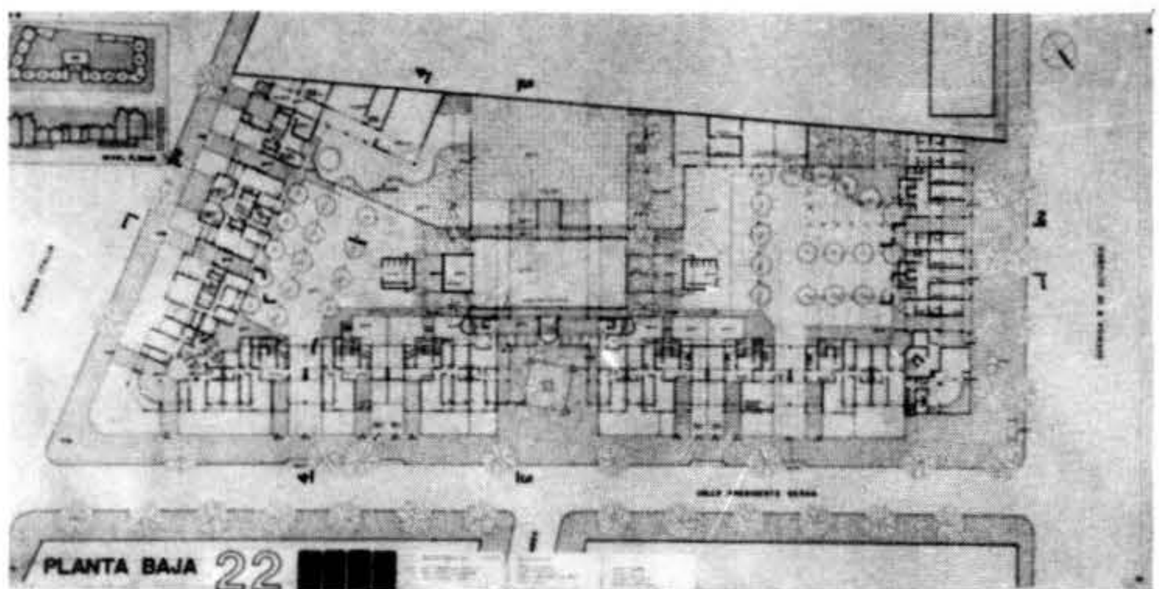


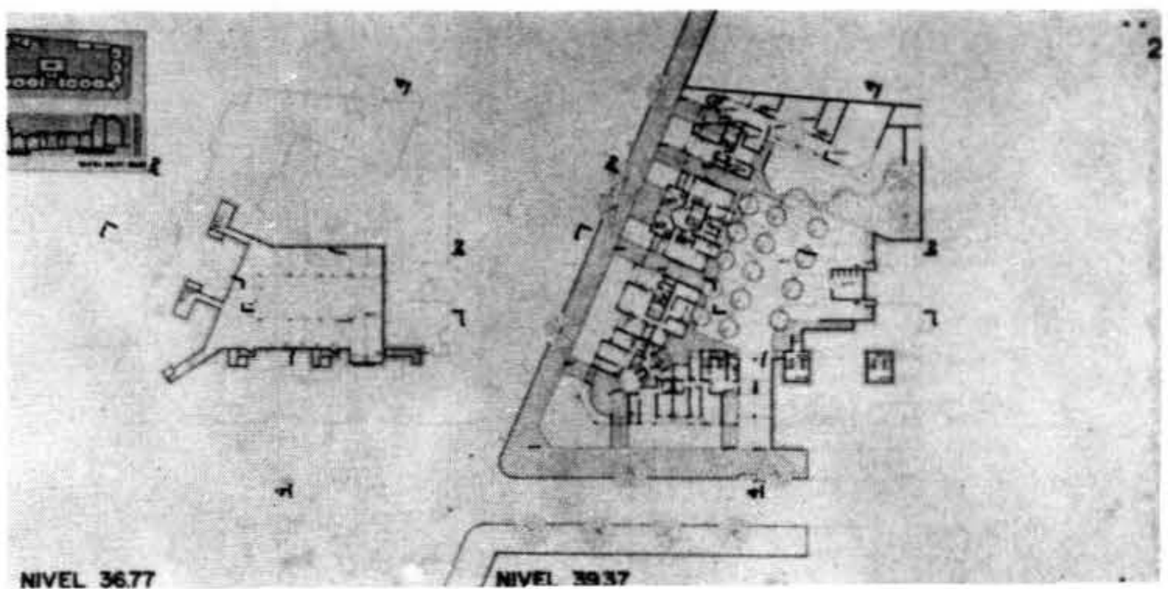


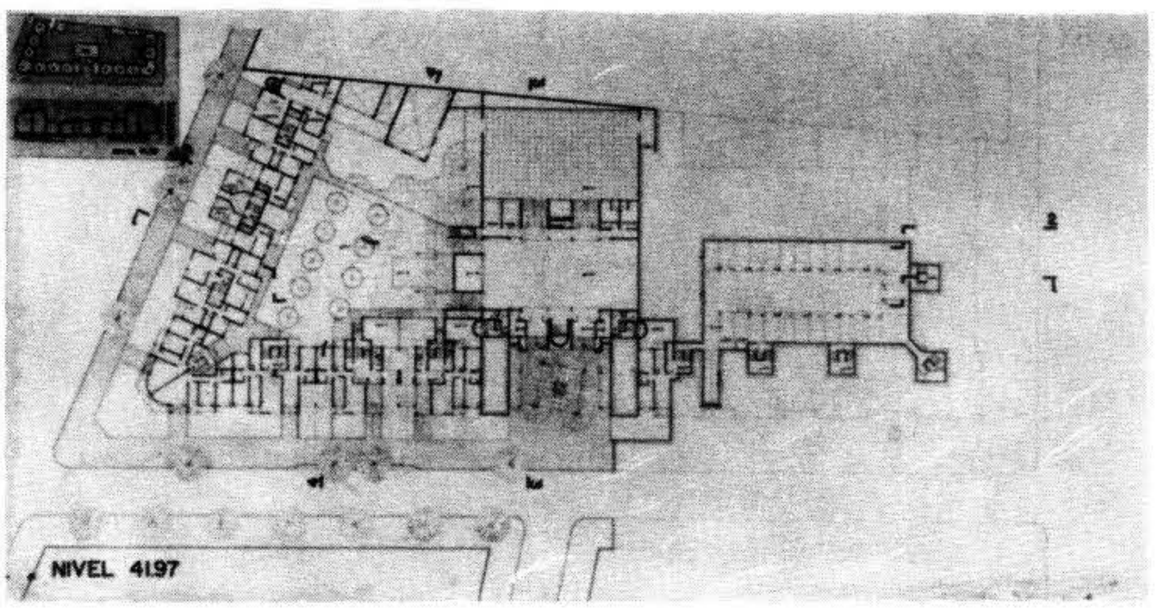


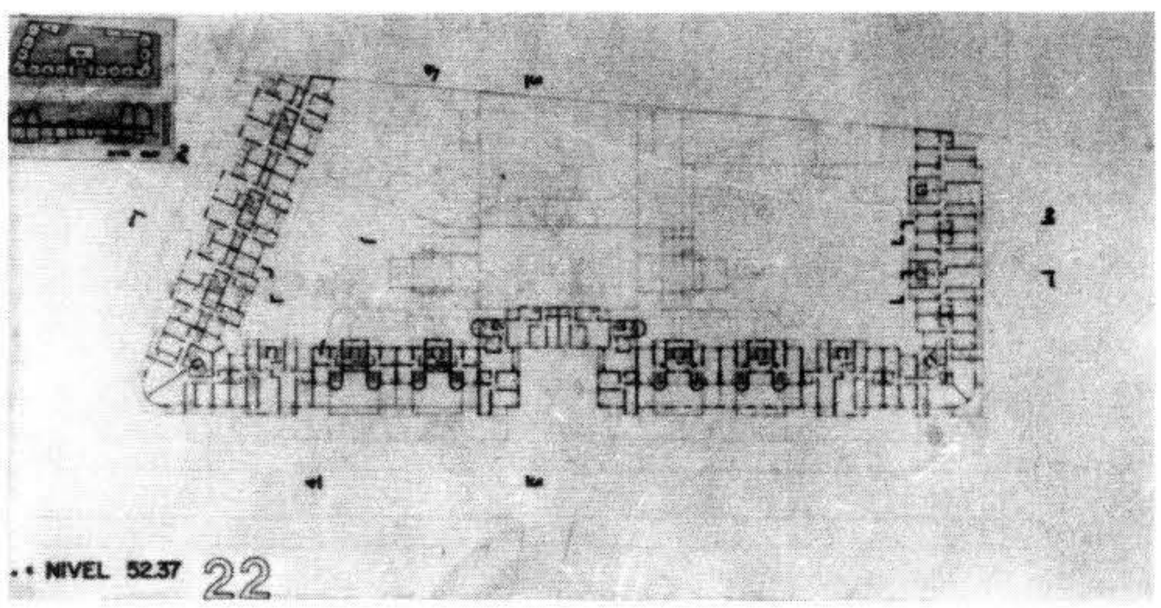
MENCION HONORIFICA

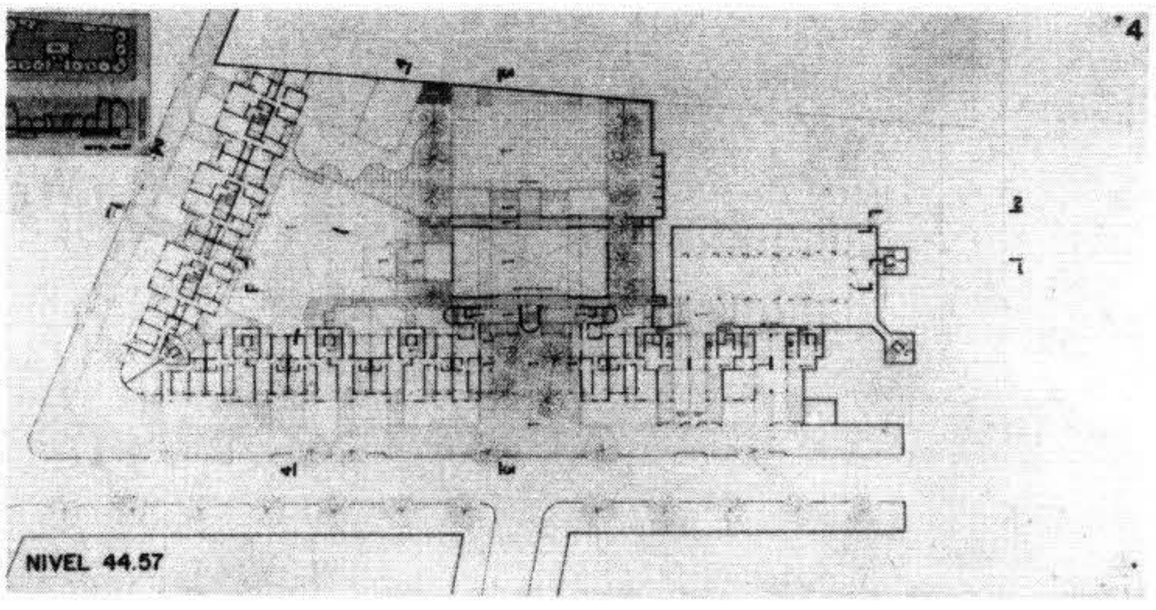
ARQS. ALBERTO DE BETOLAZA - ALVARO DE FERRARI - ANTONIO GERVAZ

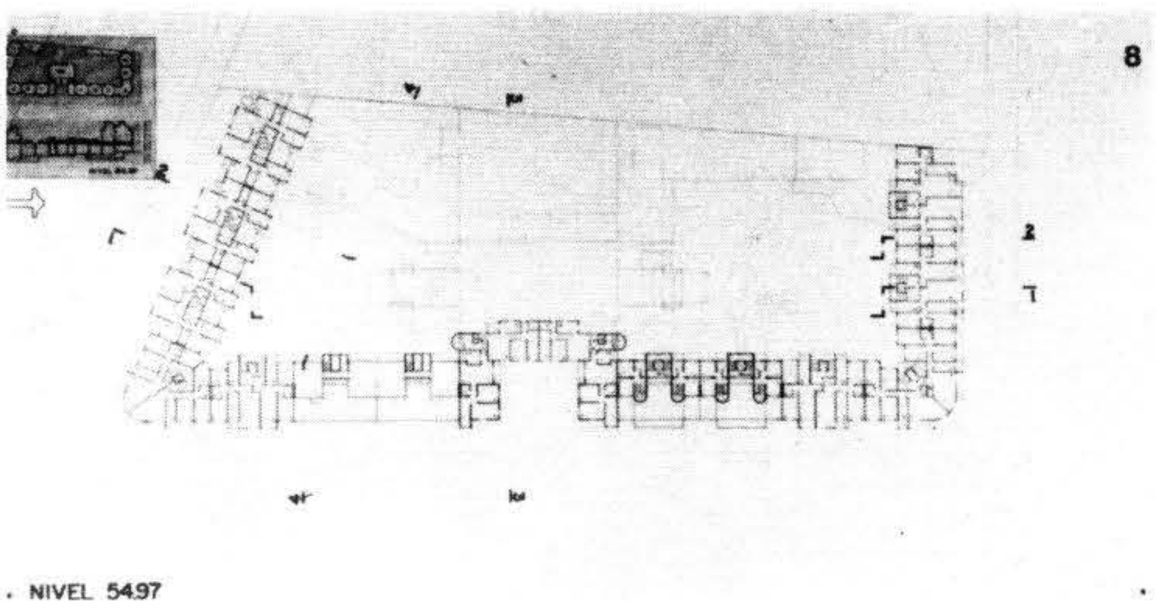


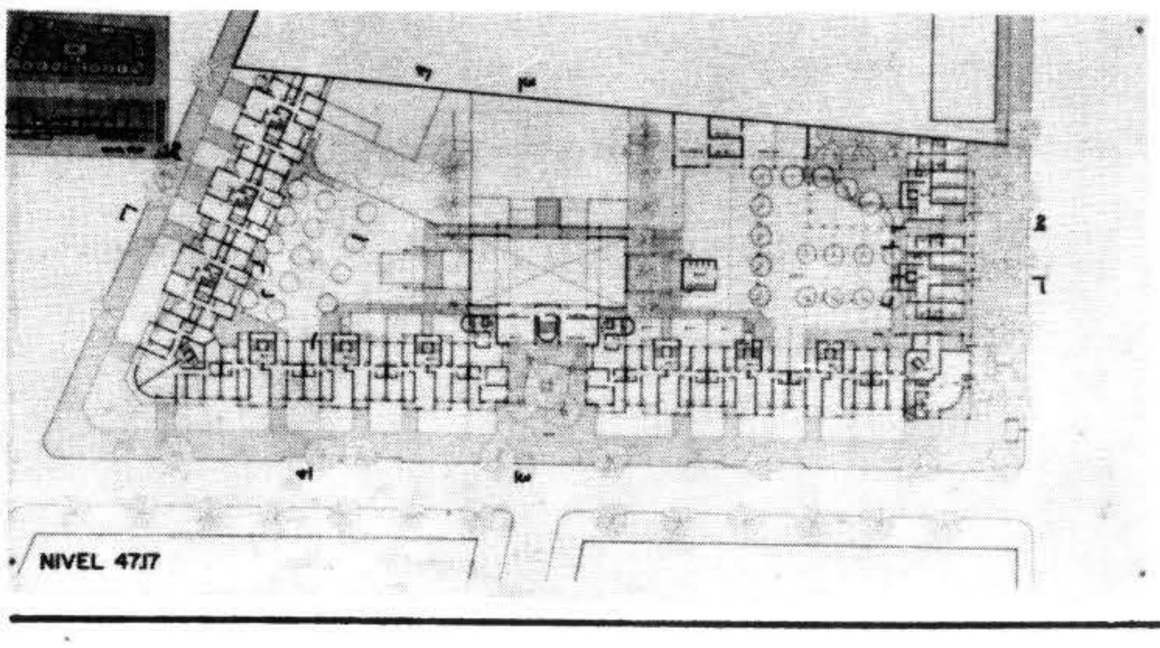


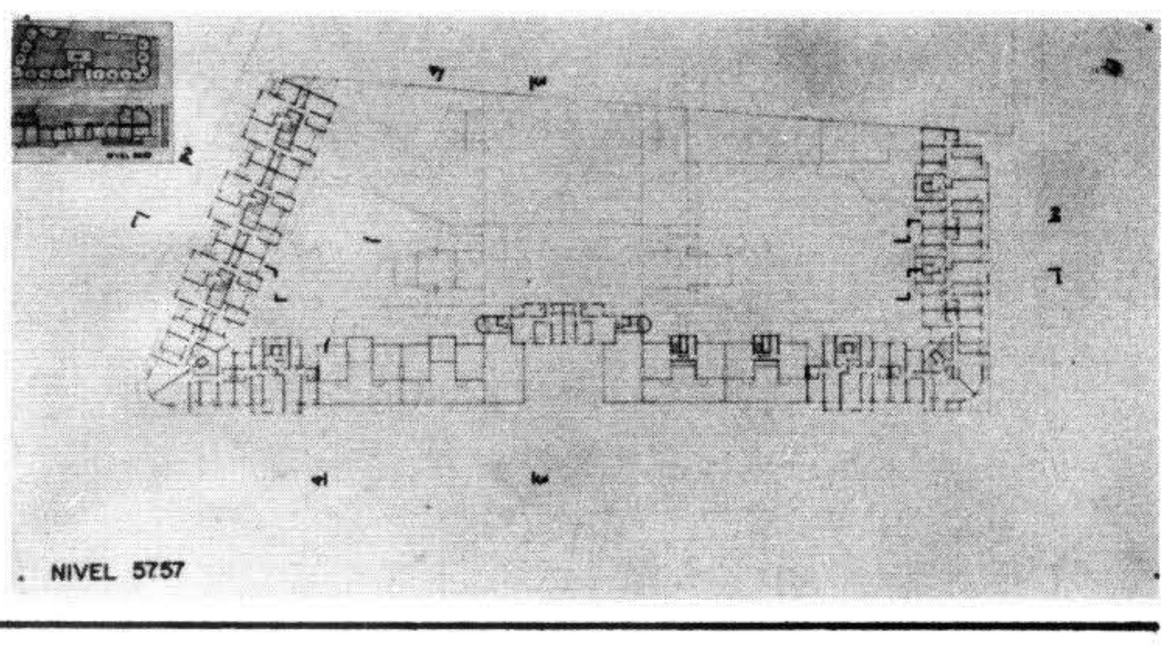

NIVEL 41.97

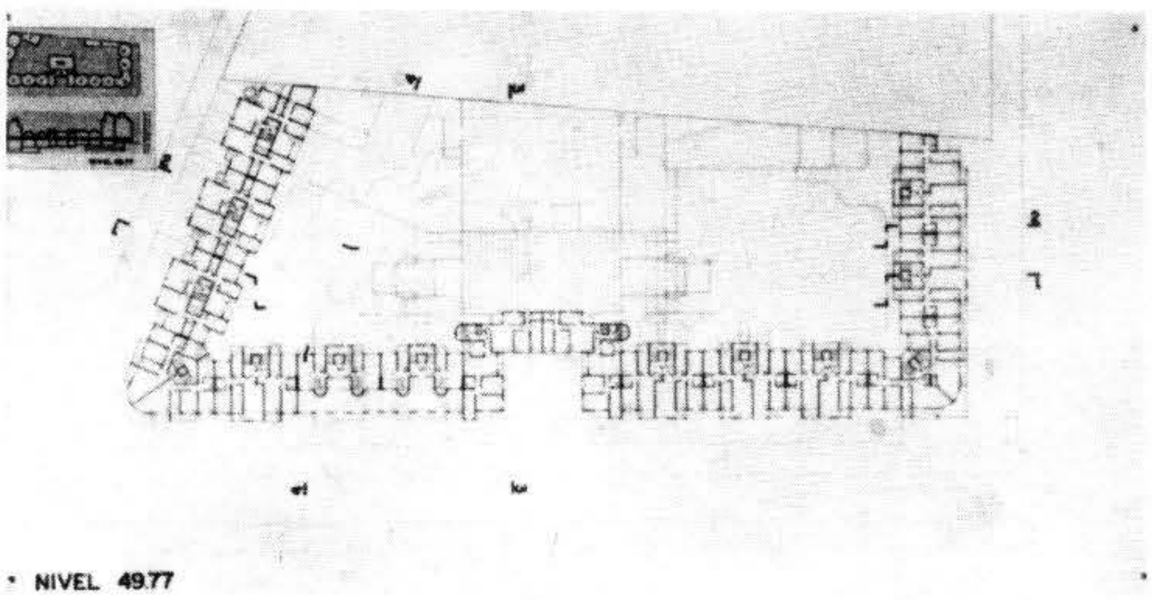

NIVEL 52.37

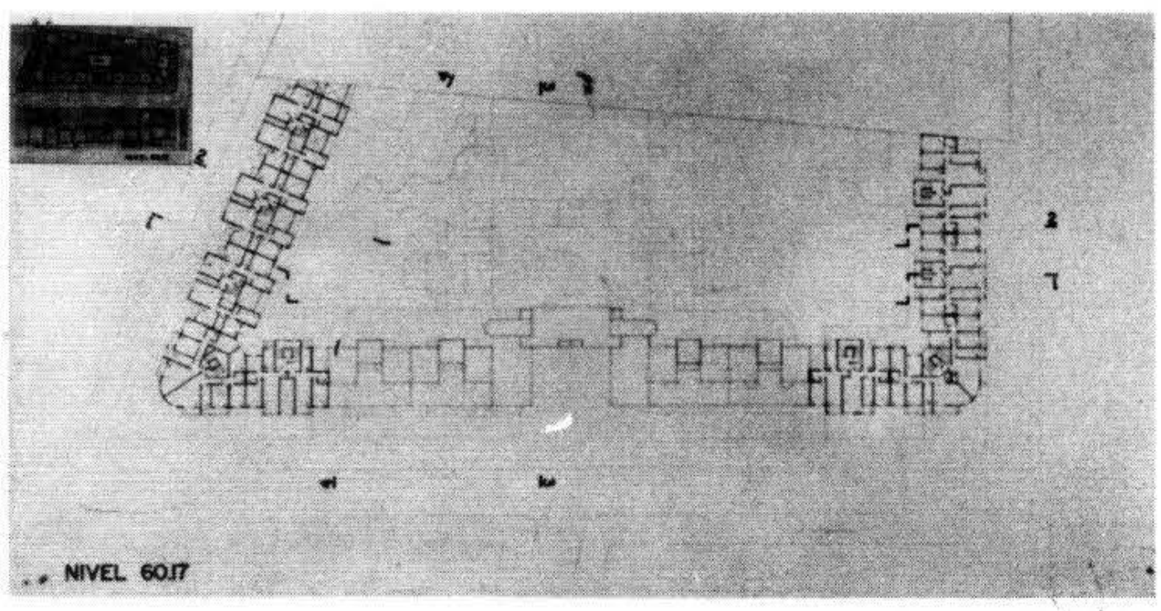

NIVEL 44.57

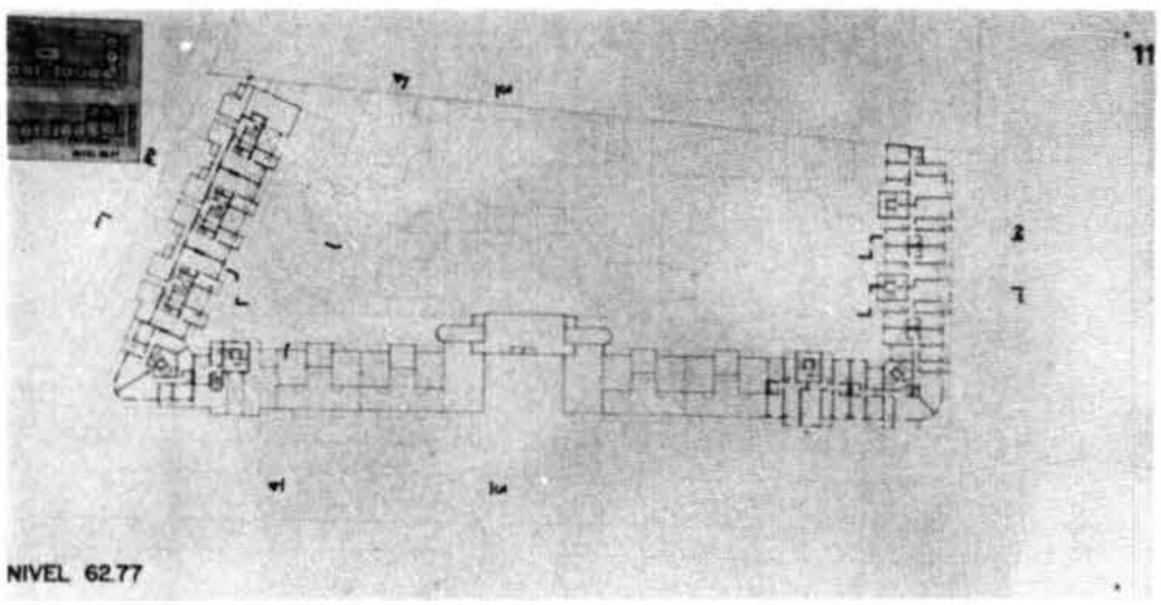

NIVEL 54.97

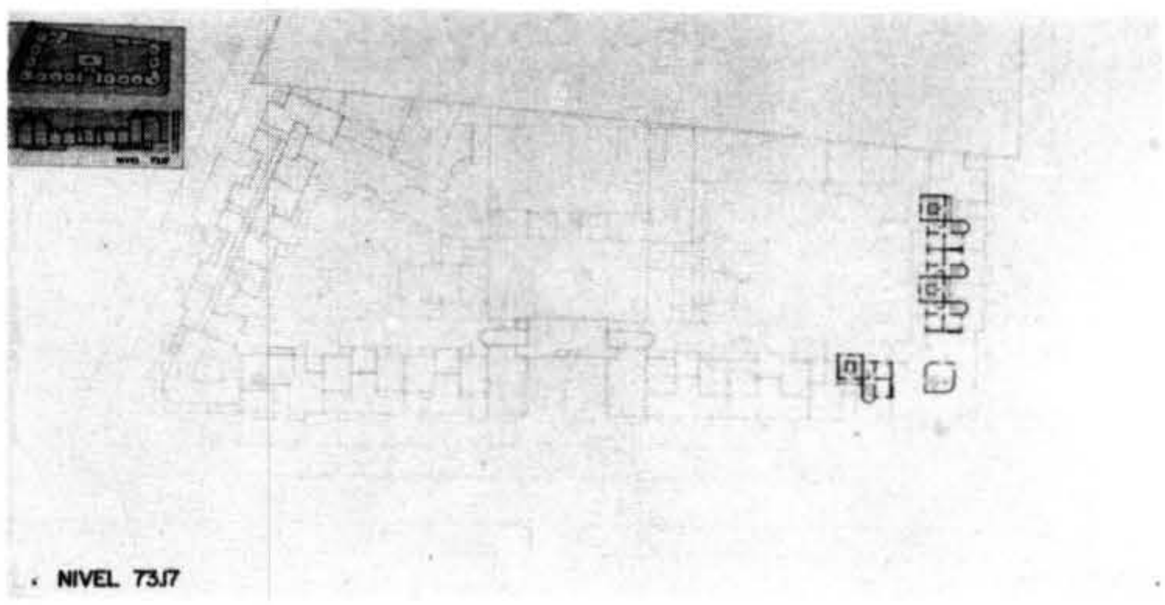

NIVEL 47.17

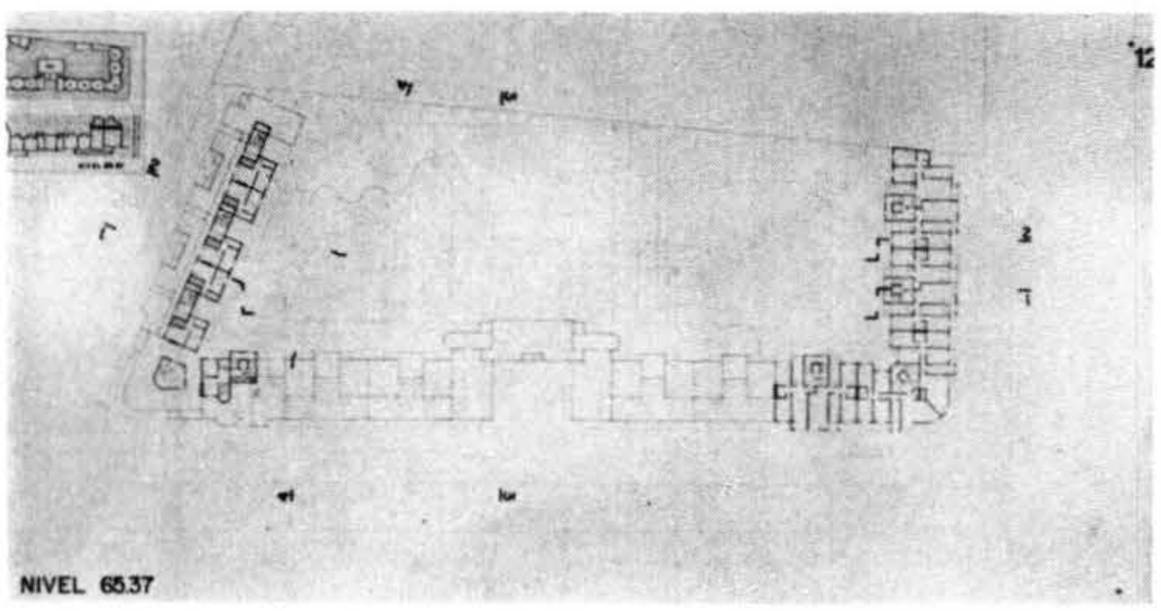

NIVEL 57.57

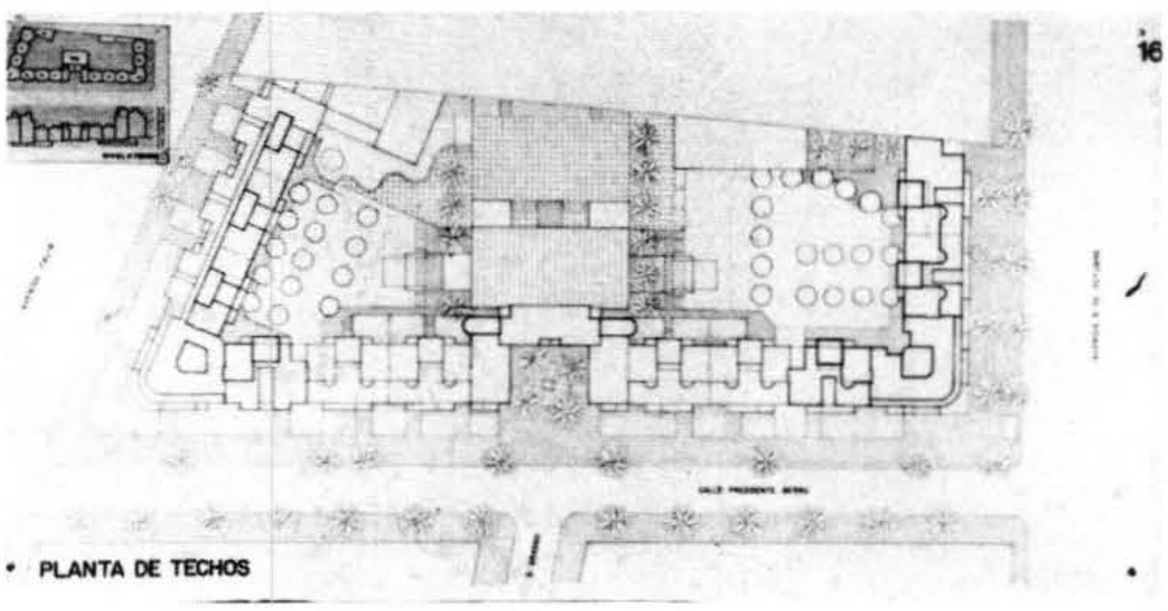

NIVEL 49.77

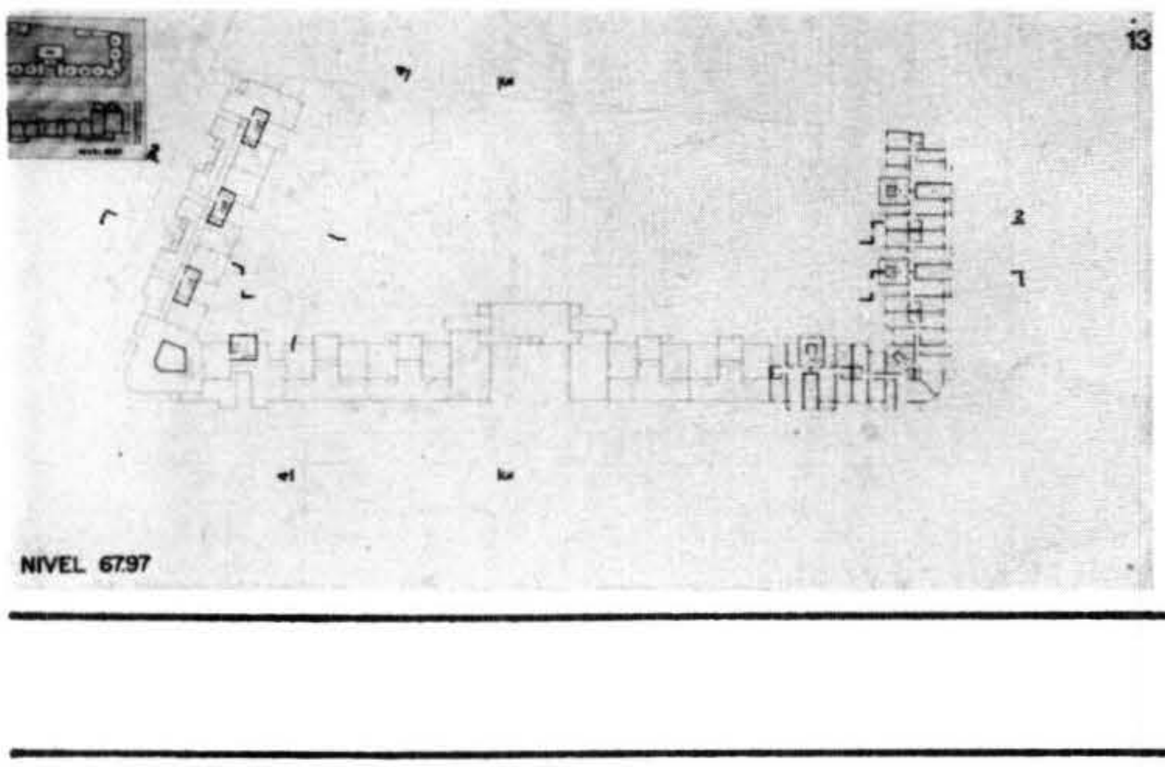

NIVEL 60.17

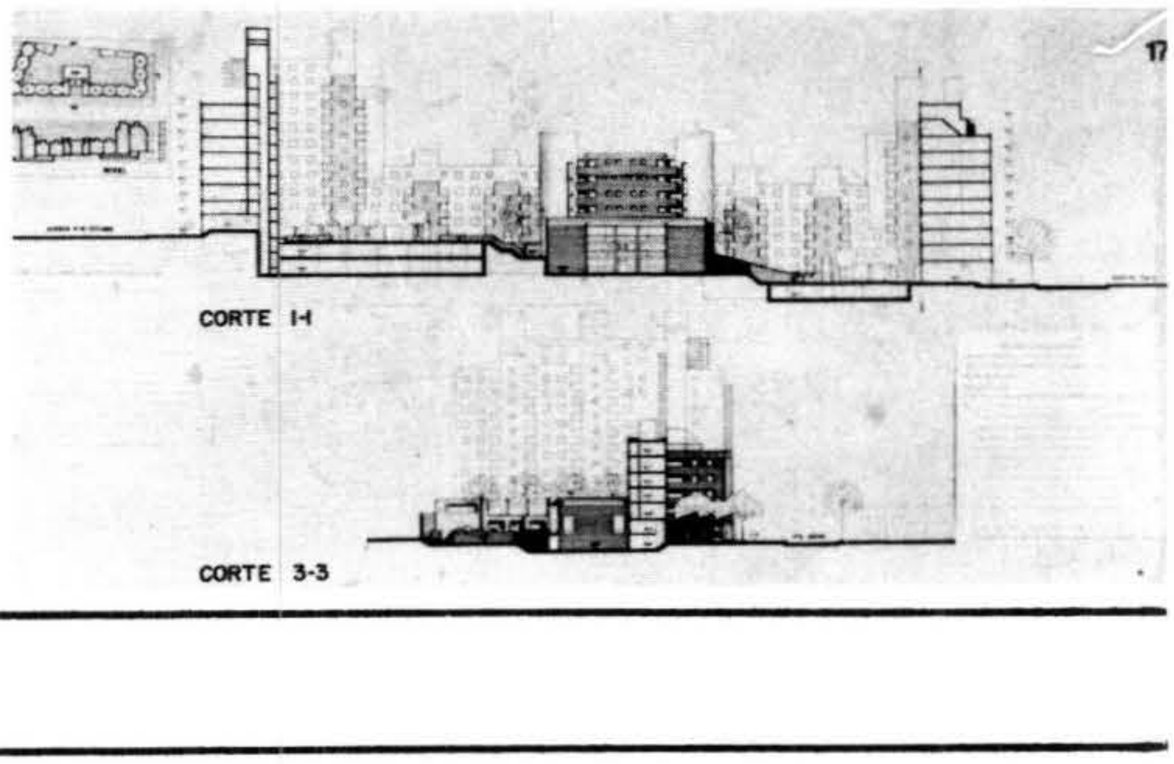

11
NIVEL 62.77

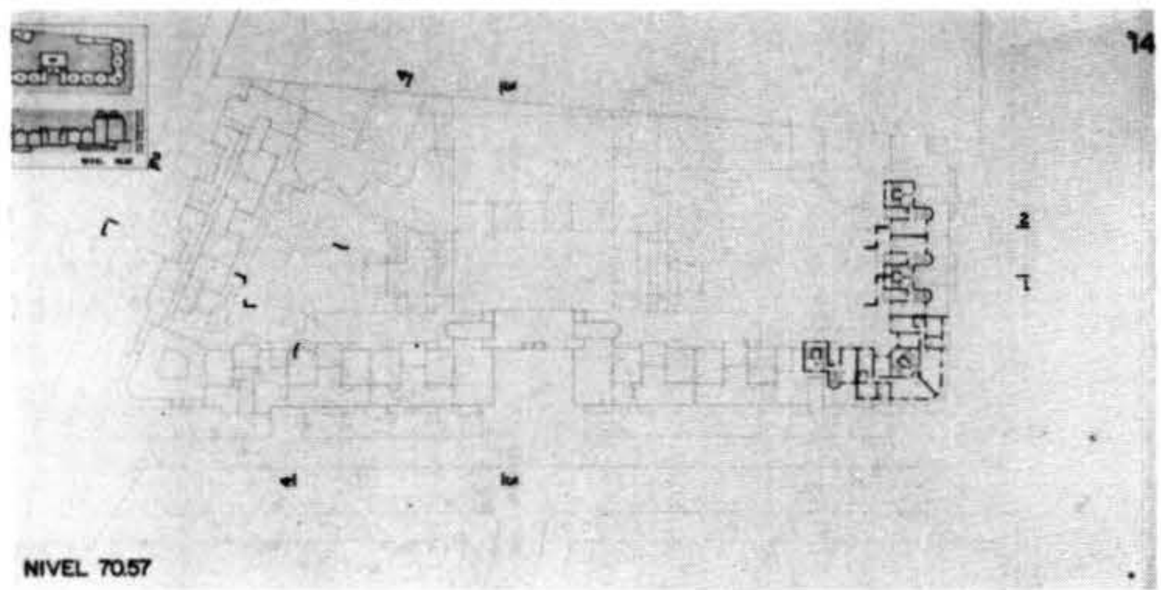

NIVEL 73.17

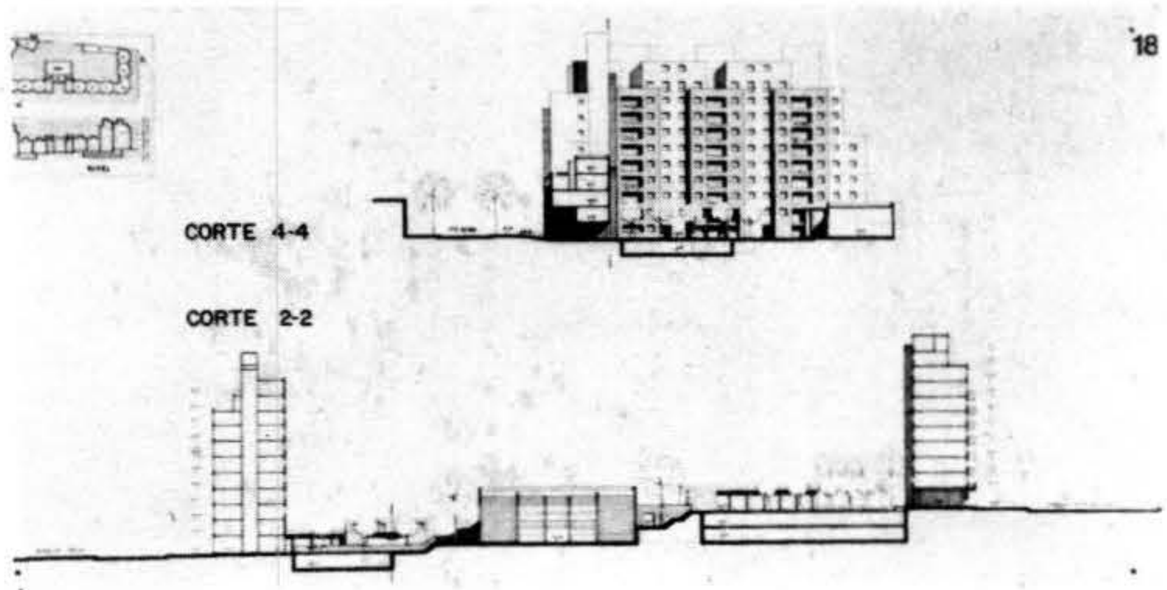

12
NIVEL 65.37


16
PLANTA DE TECHOS


13
NIVEL 67.97

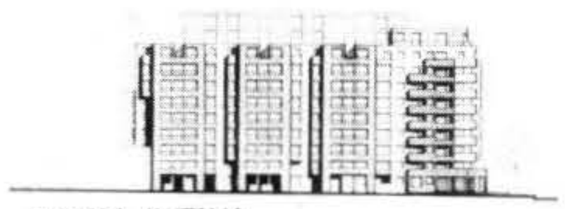

17
CORTE 1-1
CORTE 3-3


14
NIVEL 70.57


18
CORTE 4-4
CORTE 2-2

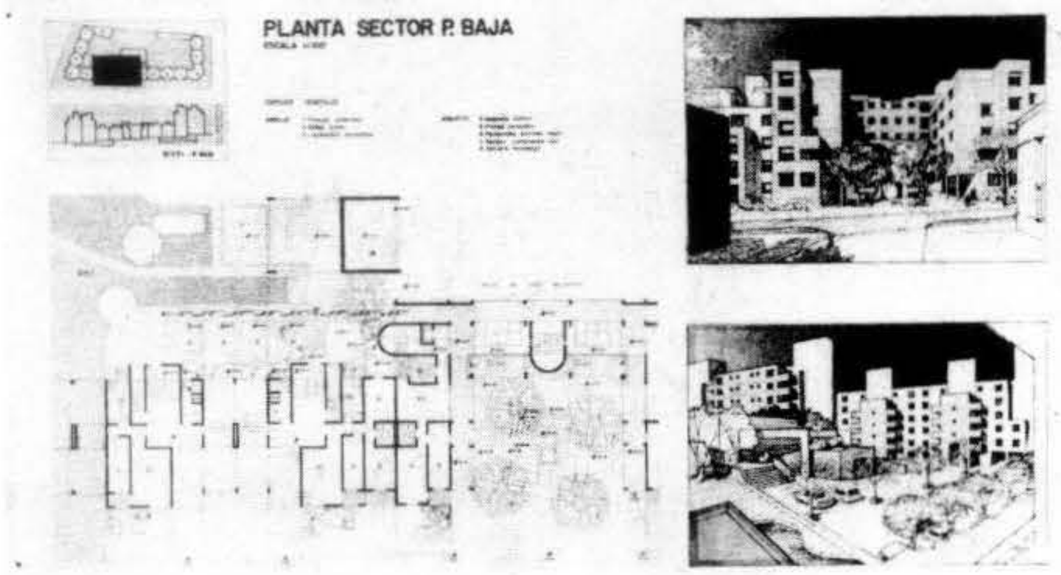
19

FACHADA G.GRASSO

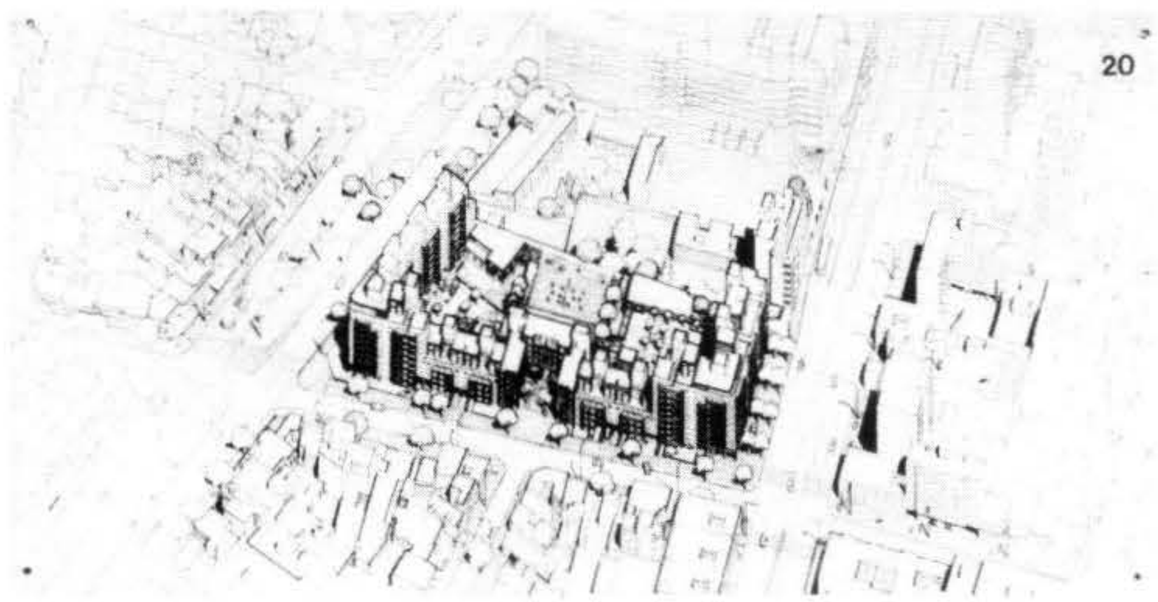


FACHADA AV.ITALIA

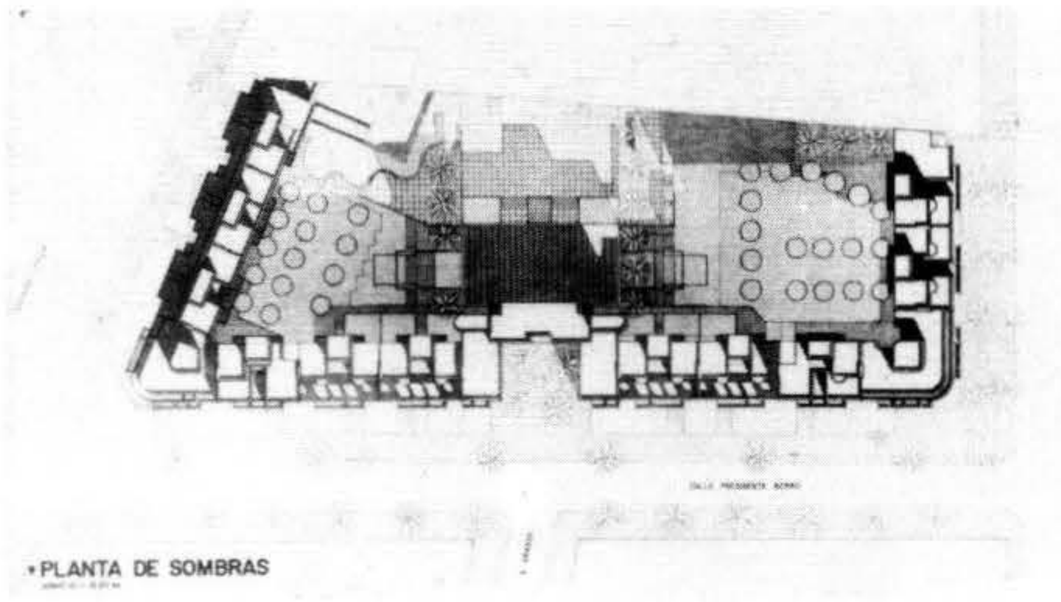
FACHADA AV.8 DE OCTUBRE



22

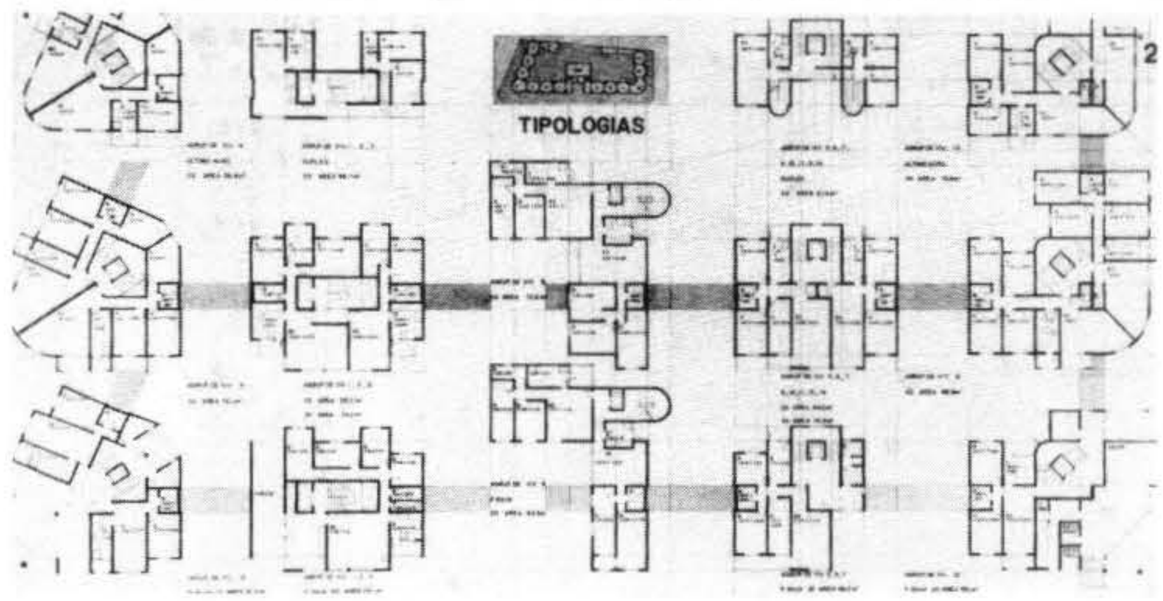


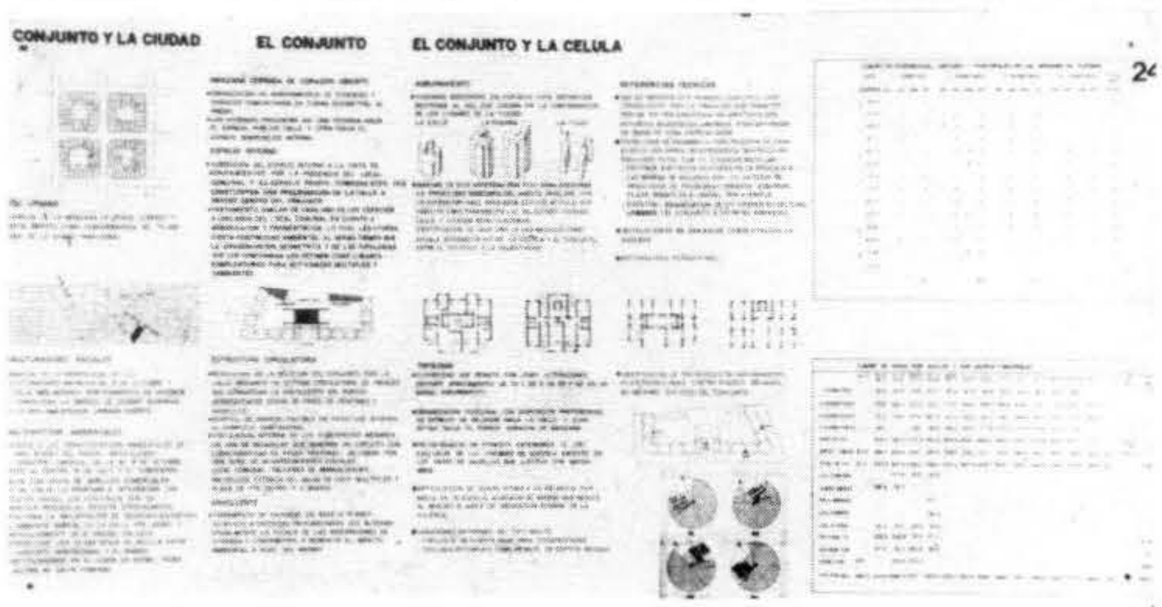
20



23

PLANTA DE SOMBRAS

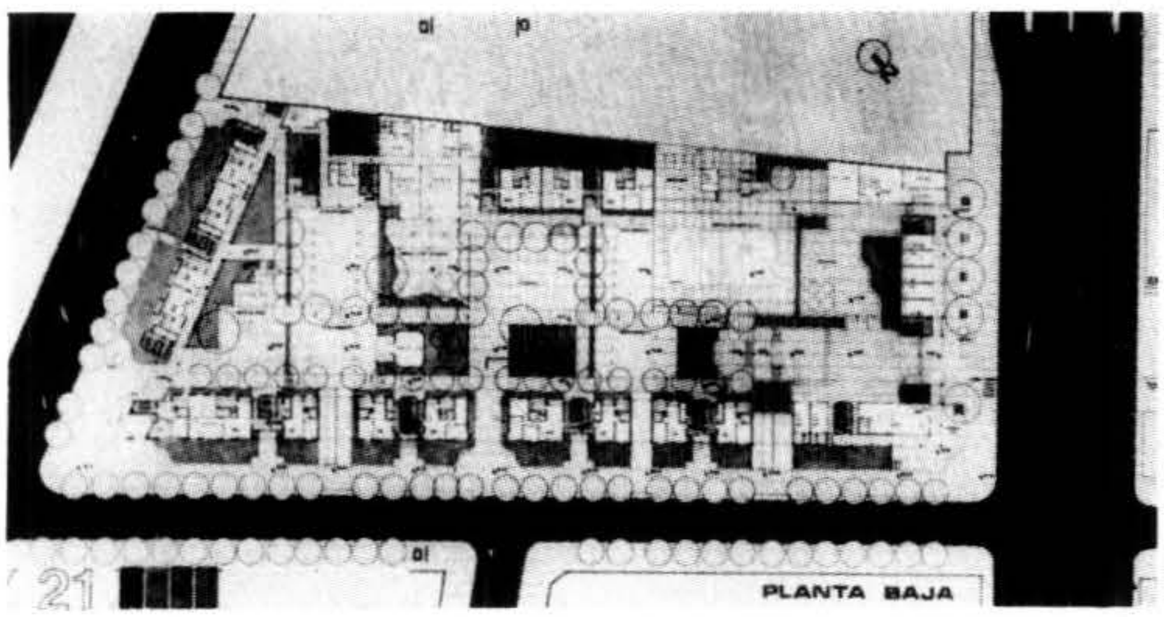


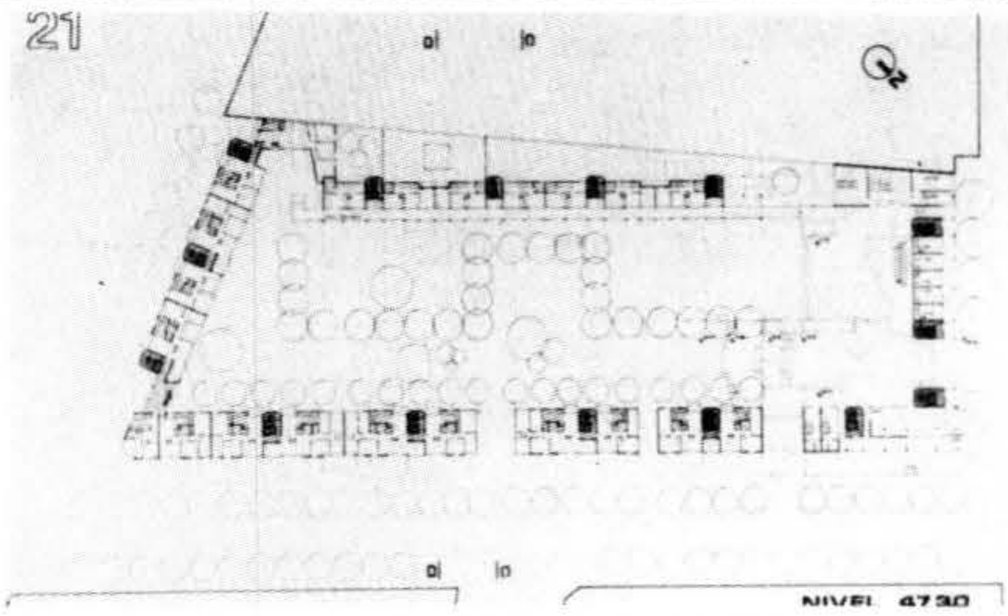


24

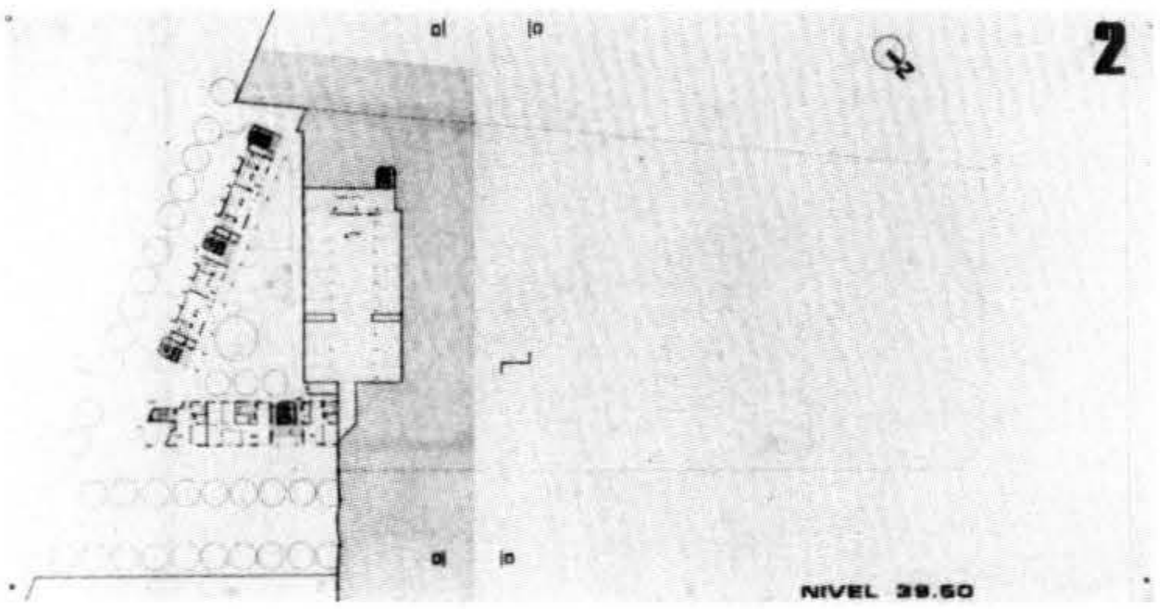
MENCION HONORIFICA
(clave 21)

ARQS. MIGUEL LAVIN - JUAN MANUEL PAZOS - JORGE VAZQUEZ

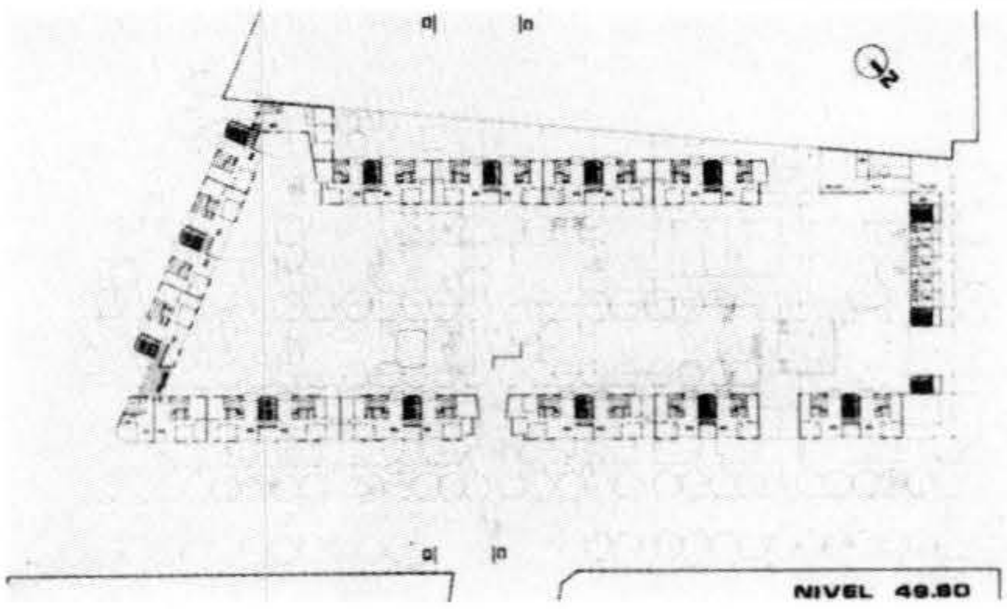

21
PLANTA BAJA


21
NIVEL 47.30

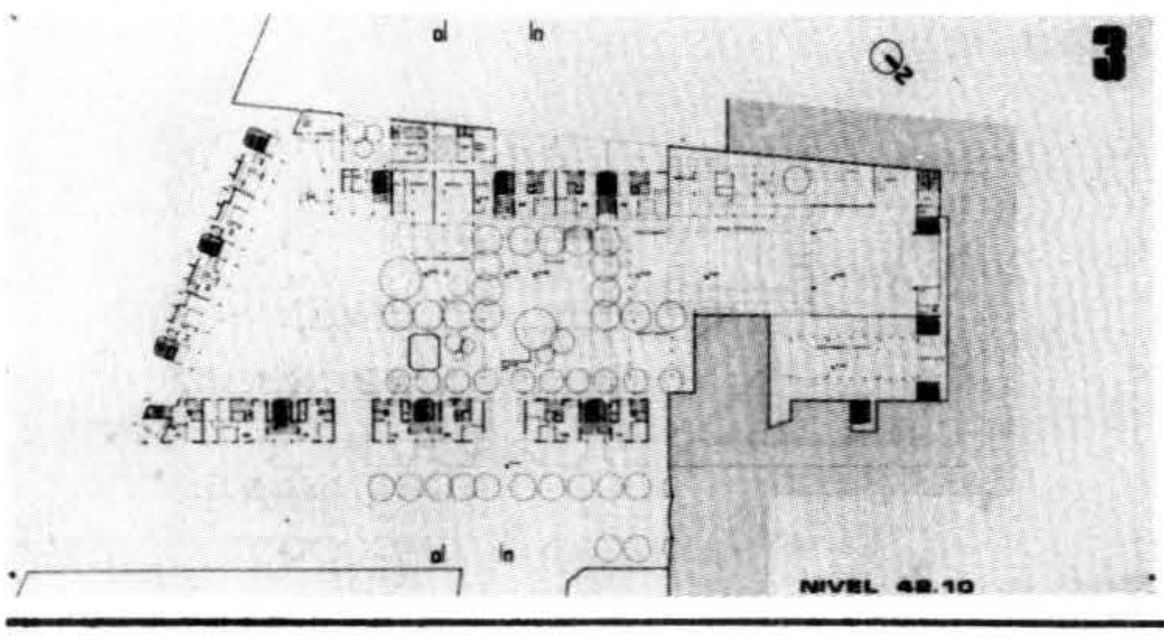
5


NIVEL 39.50

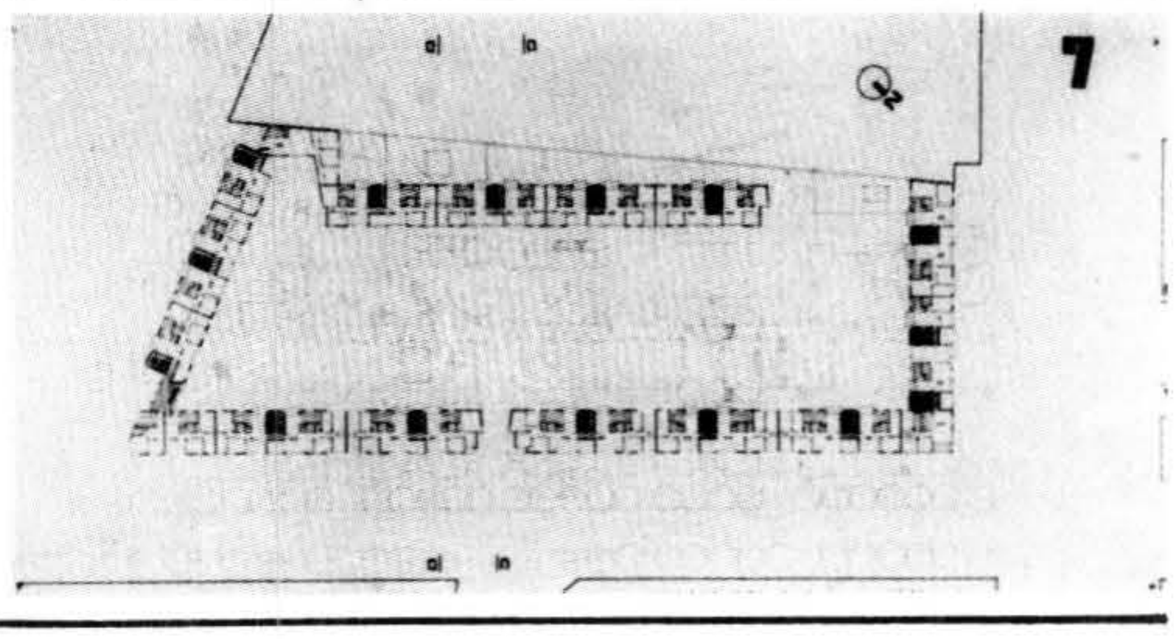
2


NIVEL 49.80

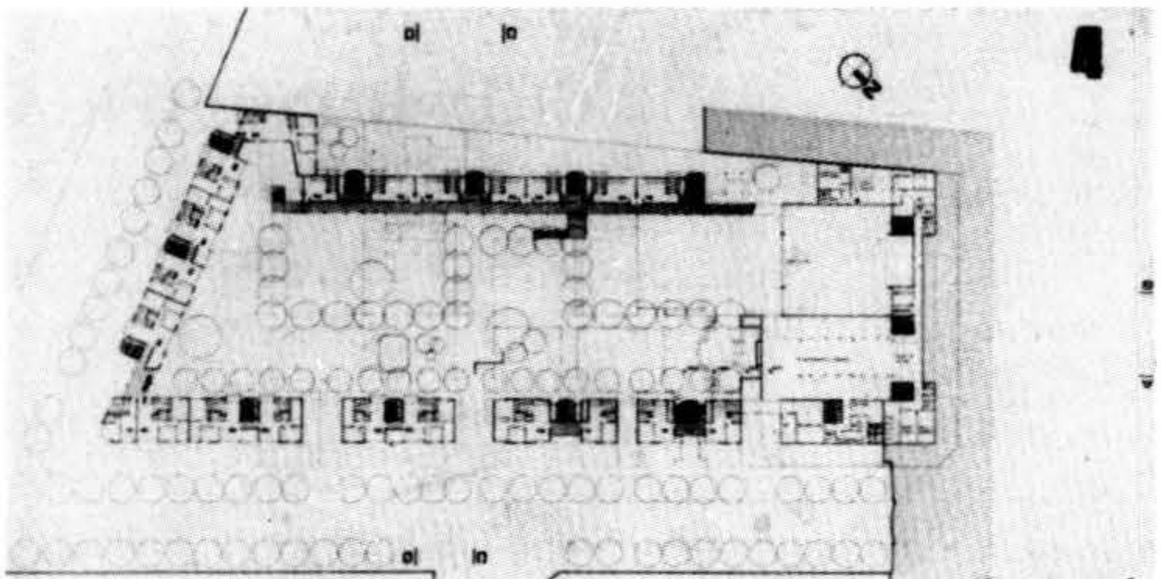
6

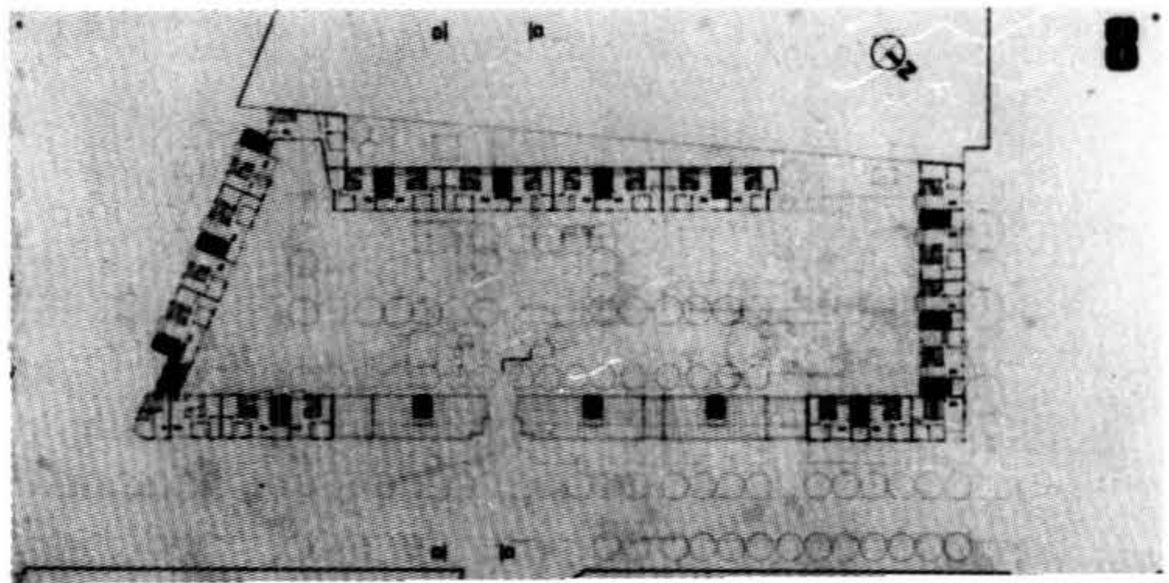

NIVEL 48.10

3



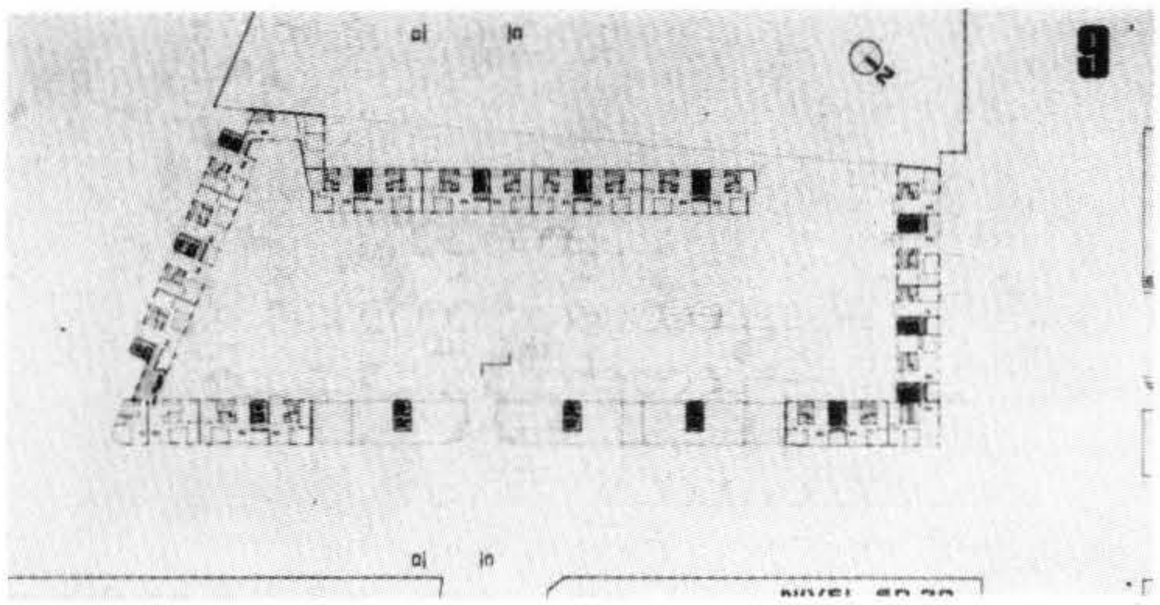
7



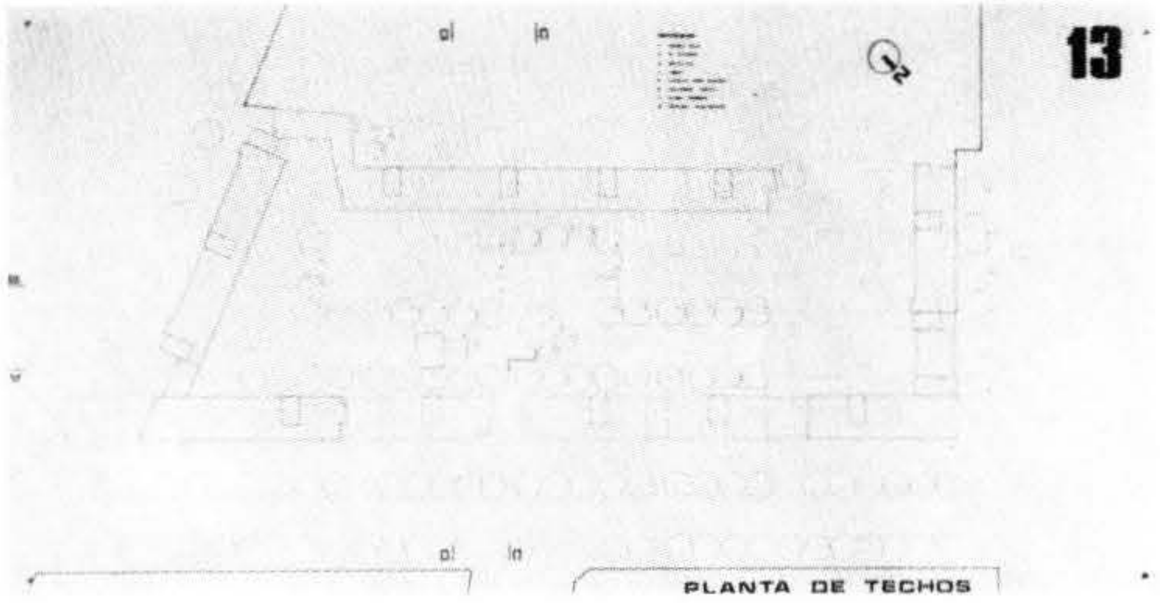


8

9

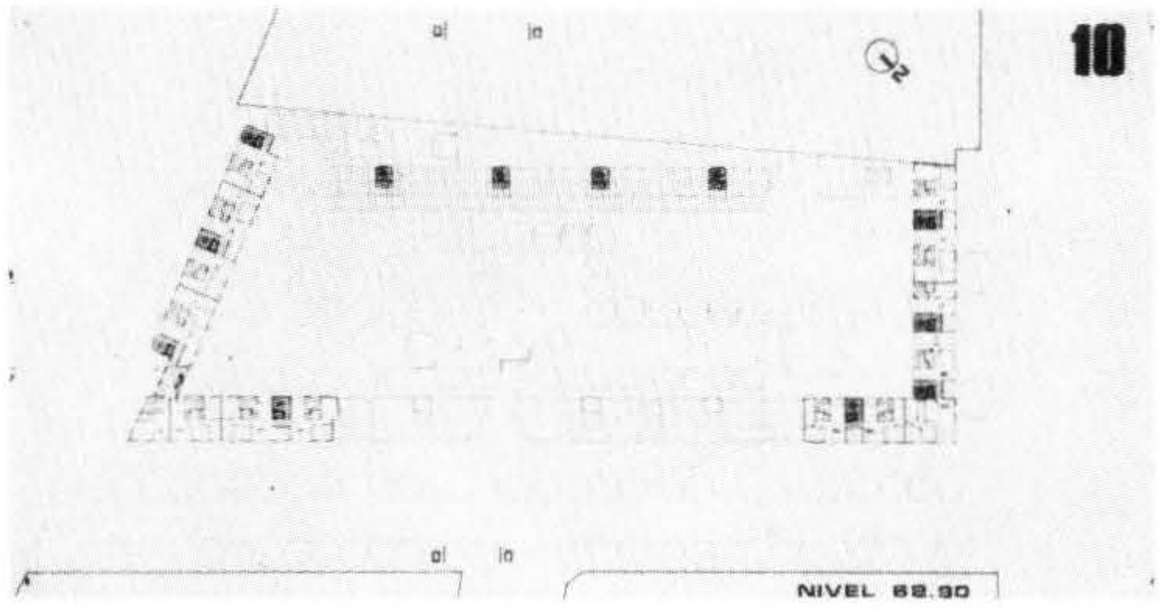


13



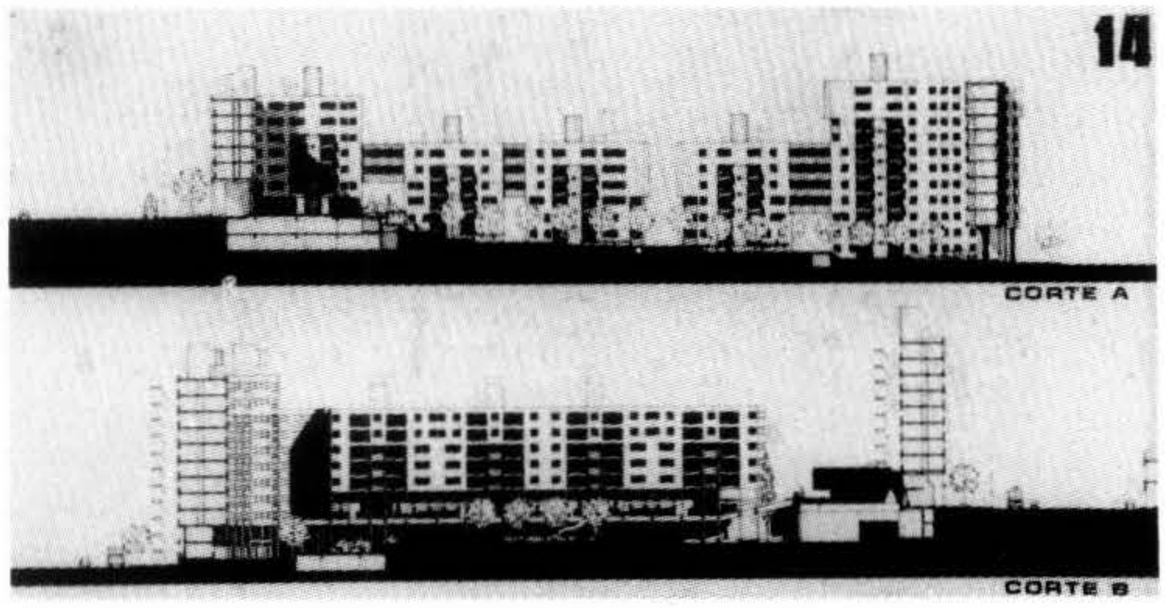
PLANTA DE TECHOS

10



NIVEL 62.90

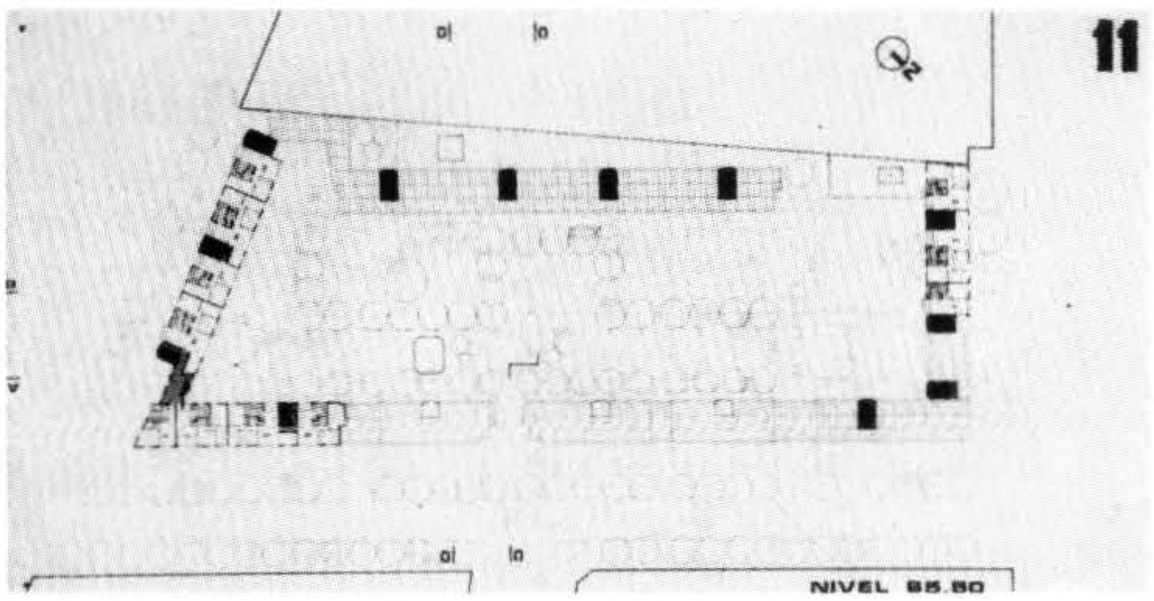
14



CORTE A

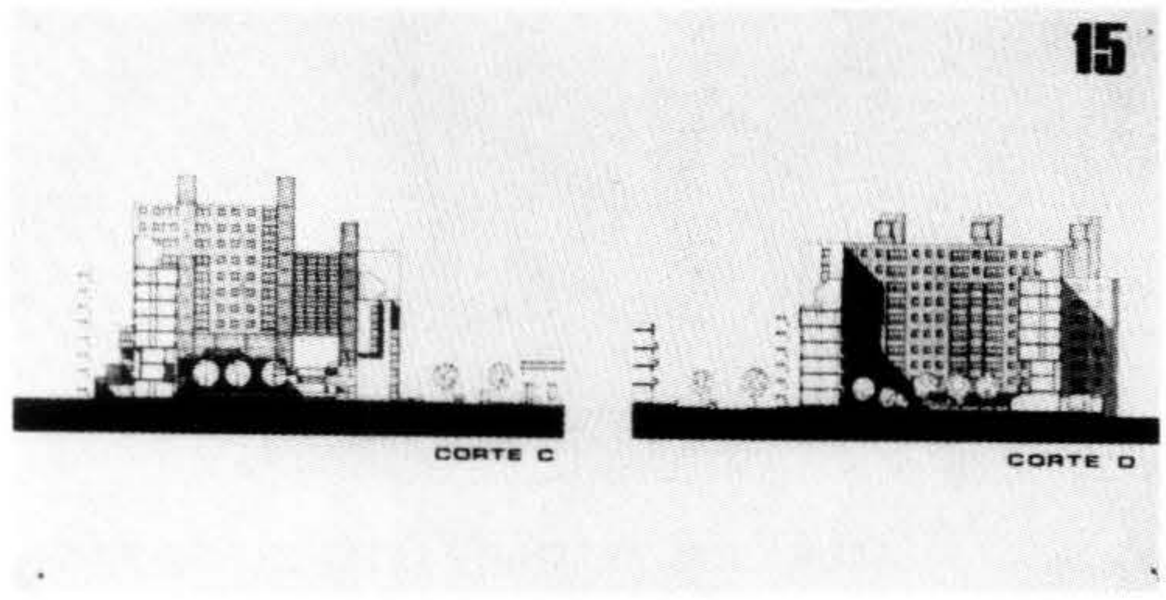
CORTE B

11



NIVEL 65.50

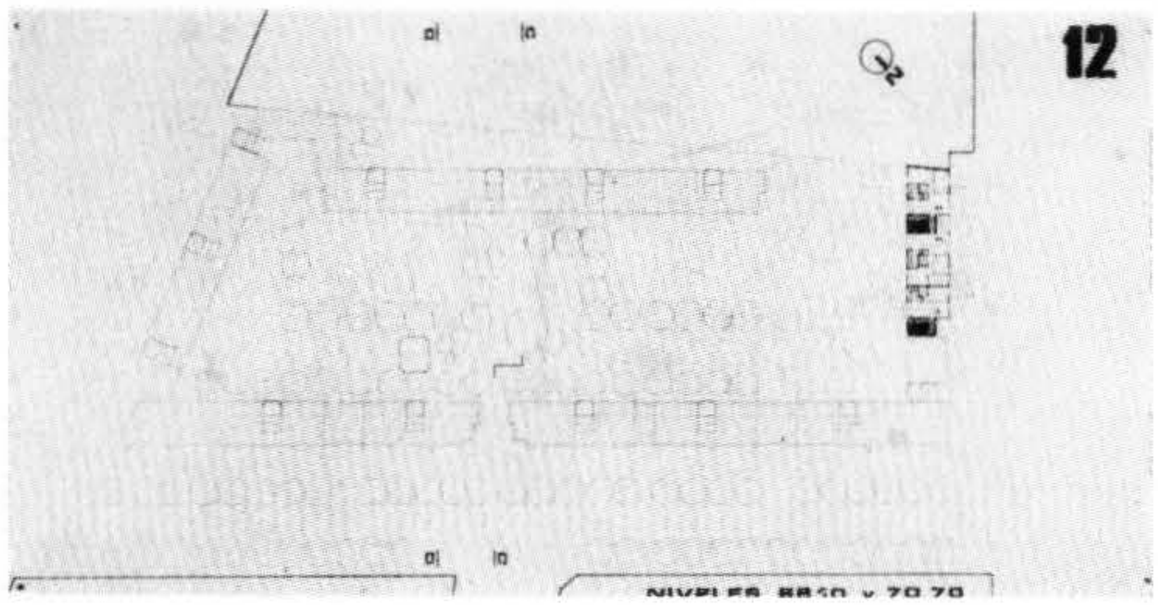
15



CORTE C

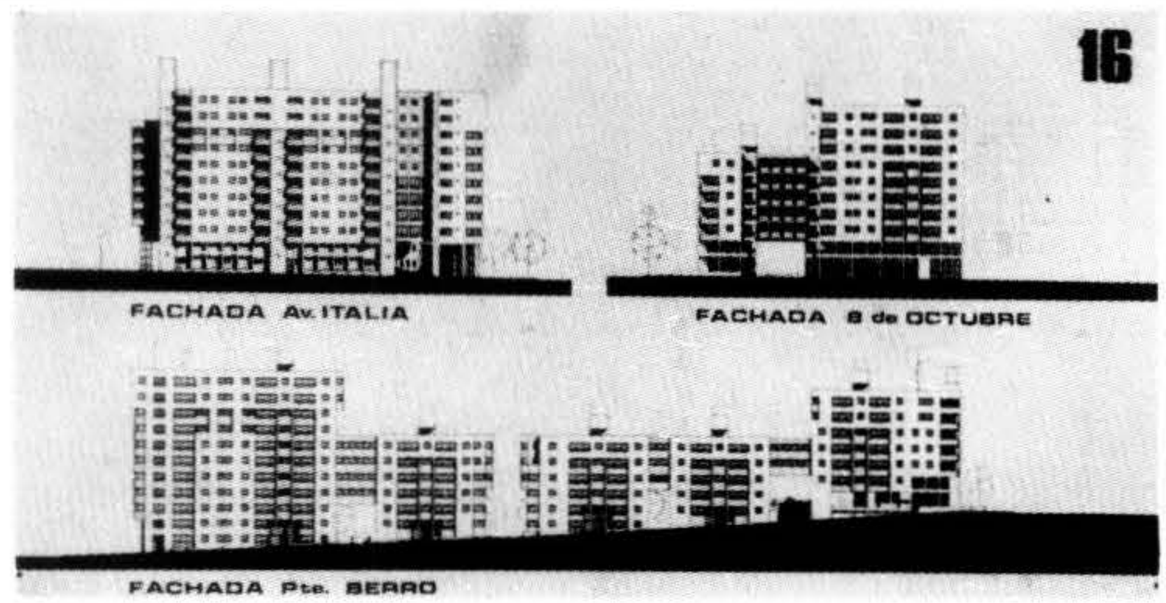
CORTE D

12



NIVELES 58.10 y 70.70

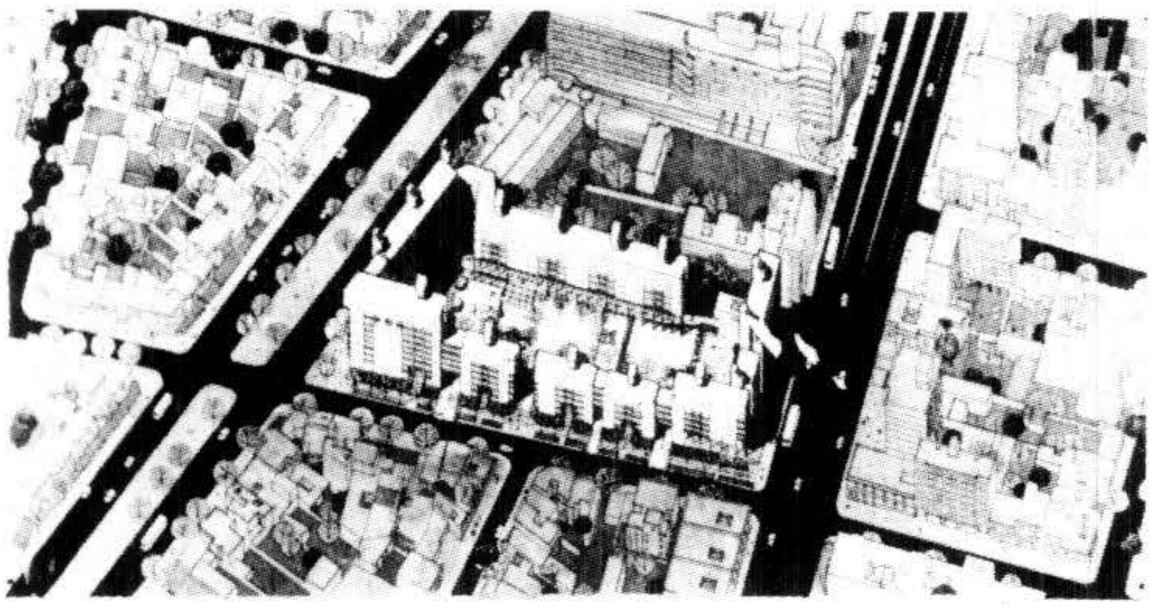
16

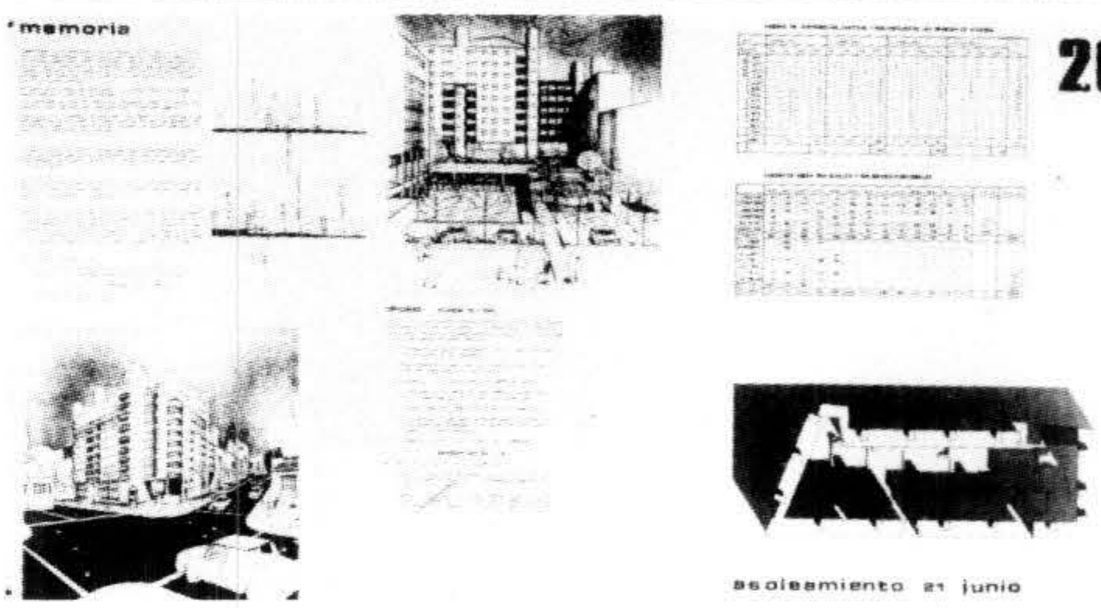


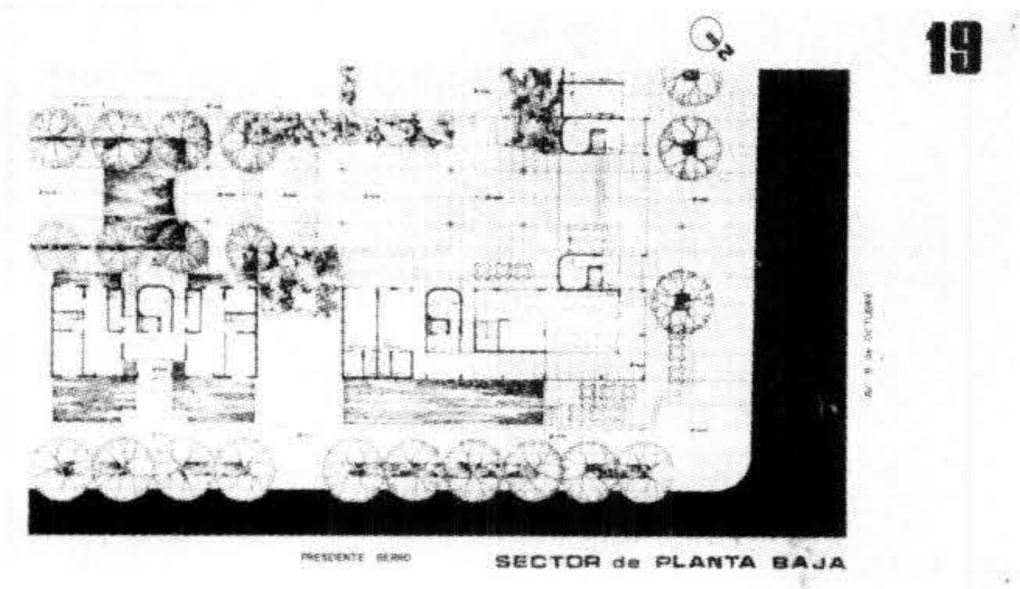
FACHADA Av. ITALIA

FACHADA 9 de OCTUBRE

FACHADA Pte. BERRO

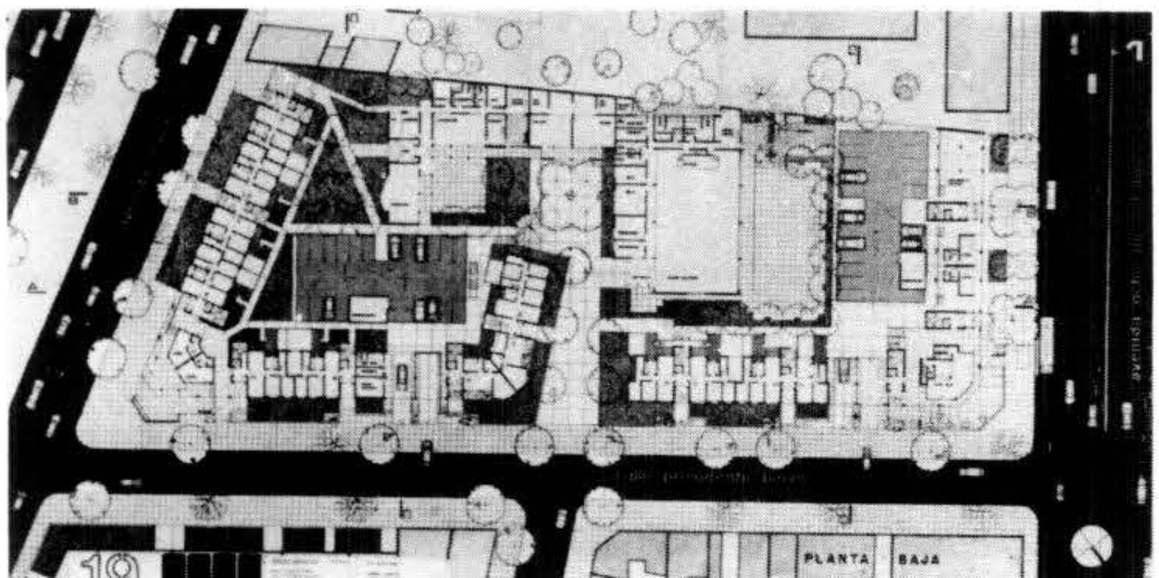


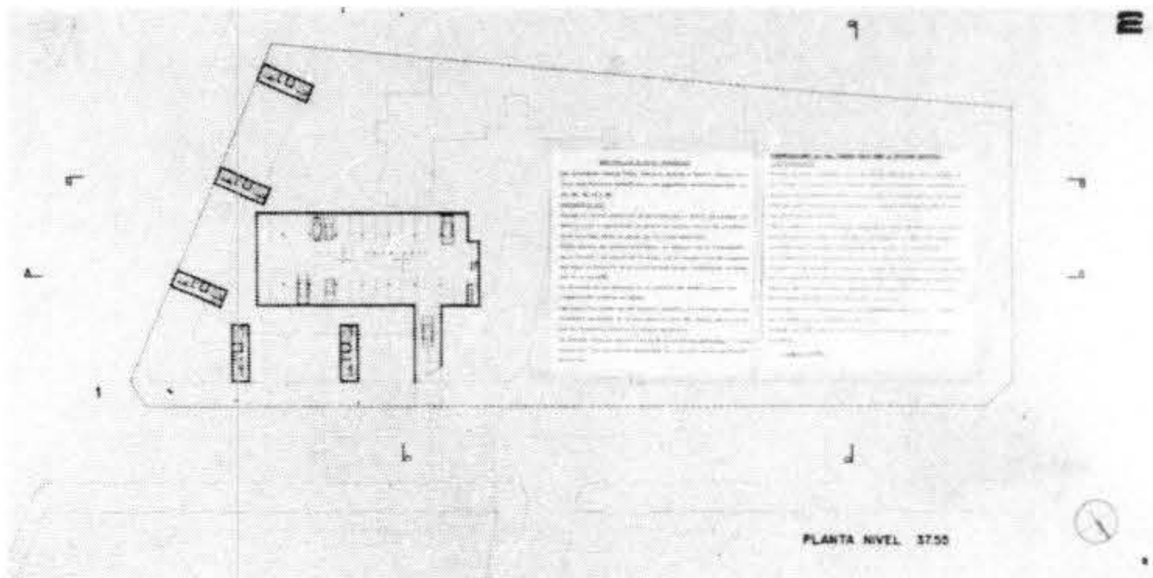


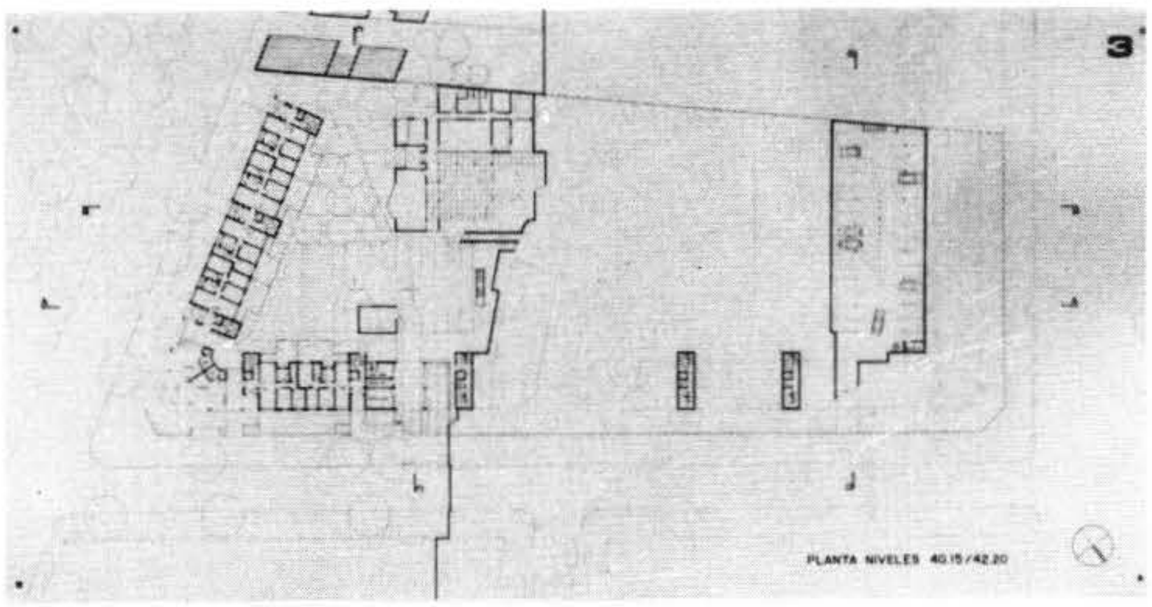


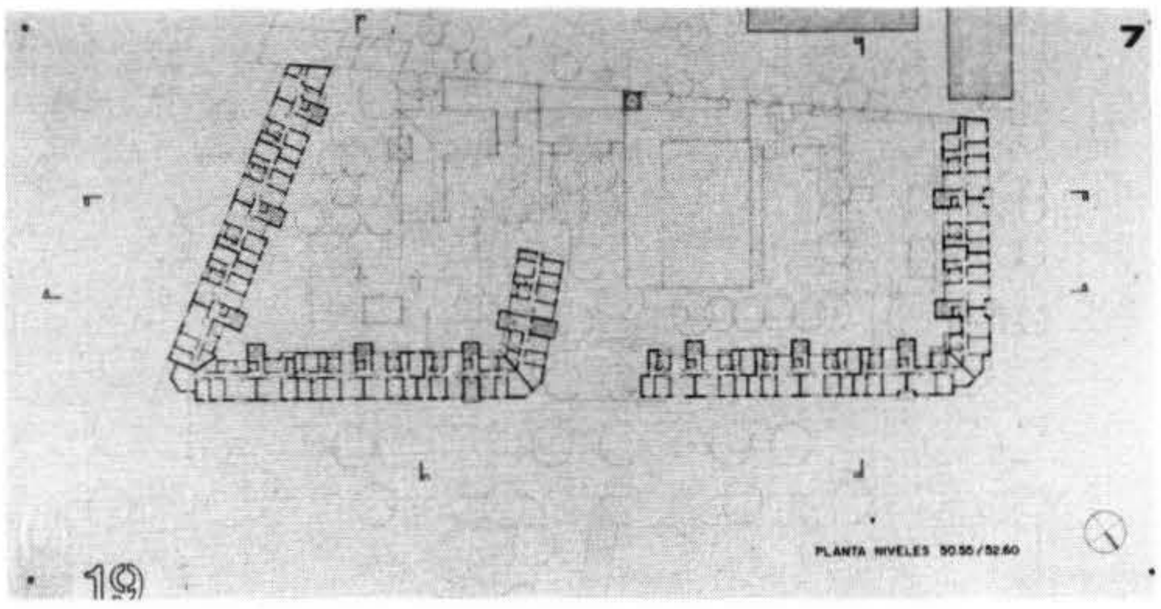
MENCION HONORIFICA
(clave 19)

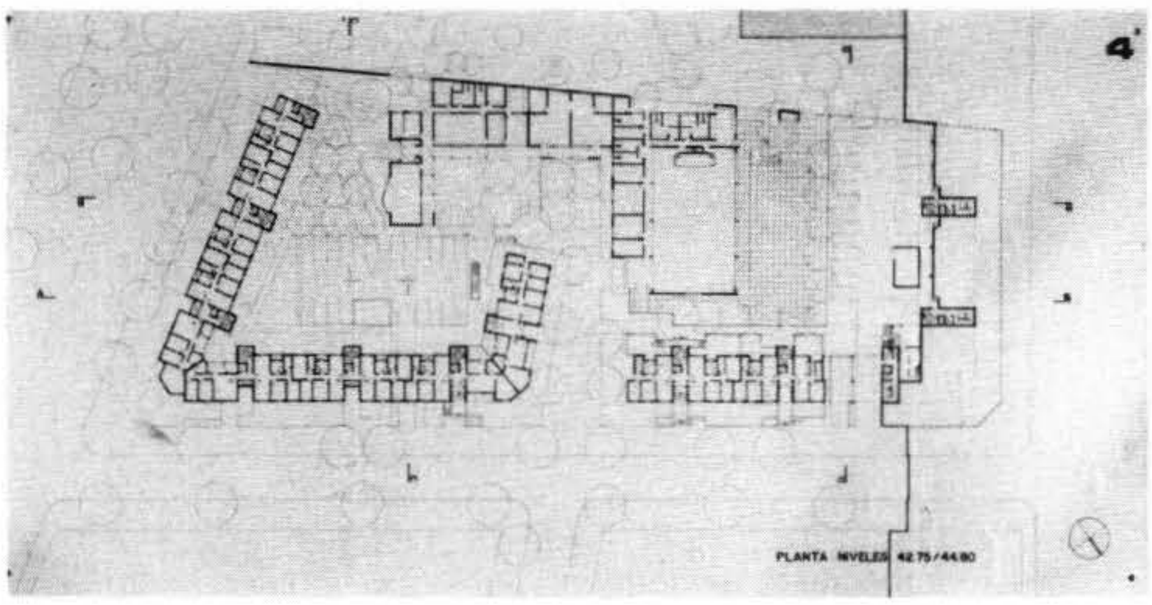
ARQS. CARLOS COHE - ESTEBAN DIESTE - JORGE DI POLITO - ANTONIO LARREA - JOSE SILVA

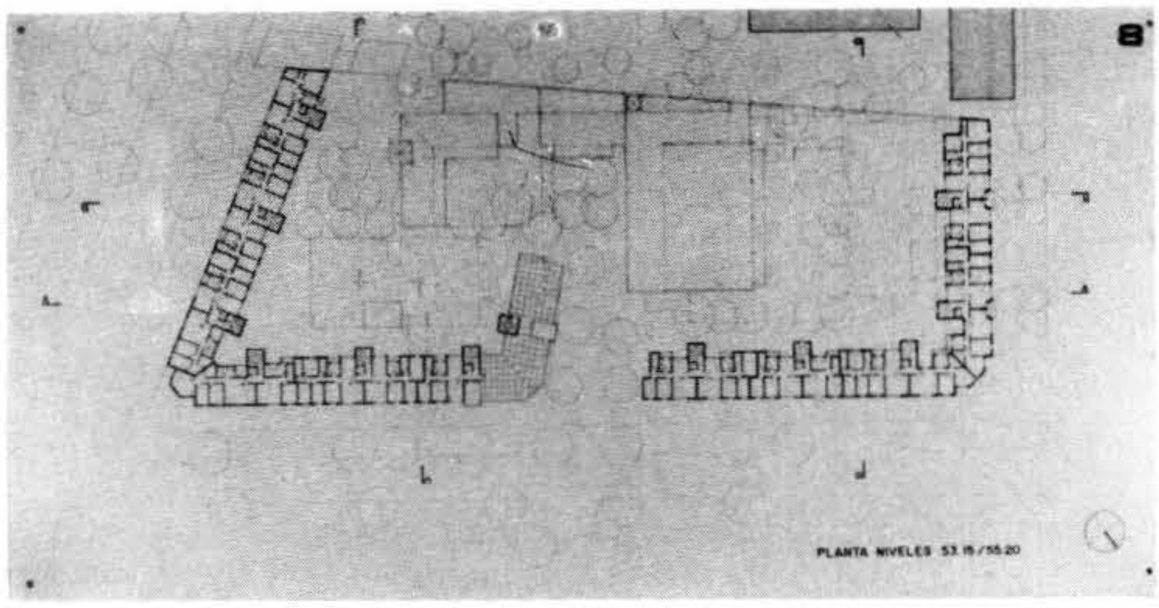


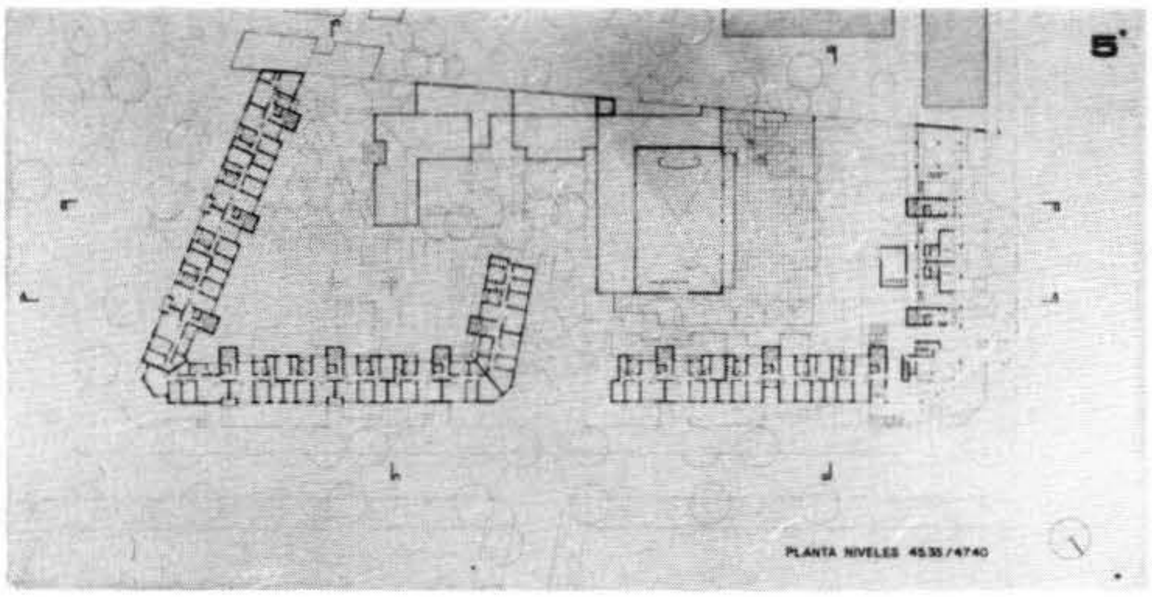


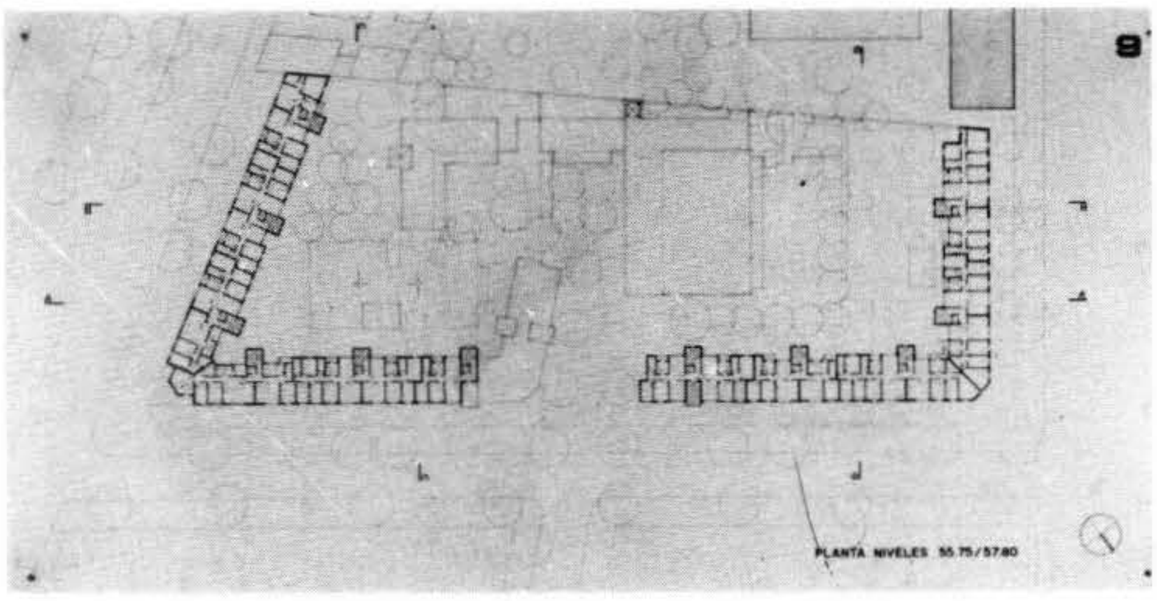

3
PLANTA NIVELES 40.15/42.20

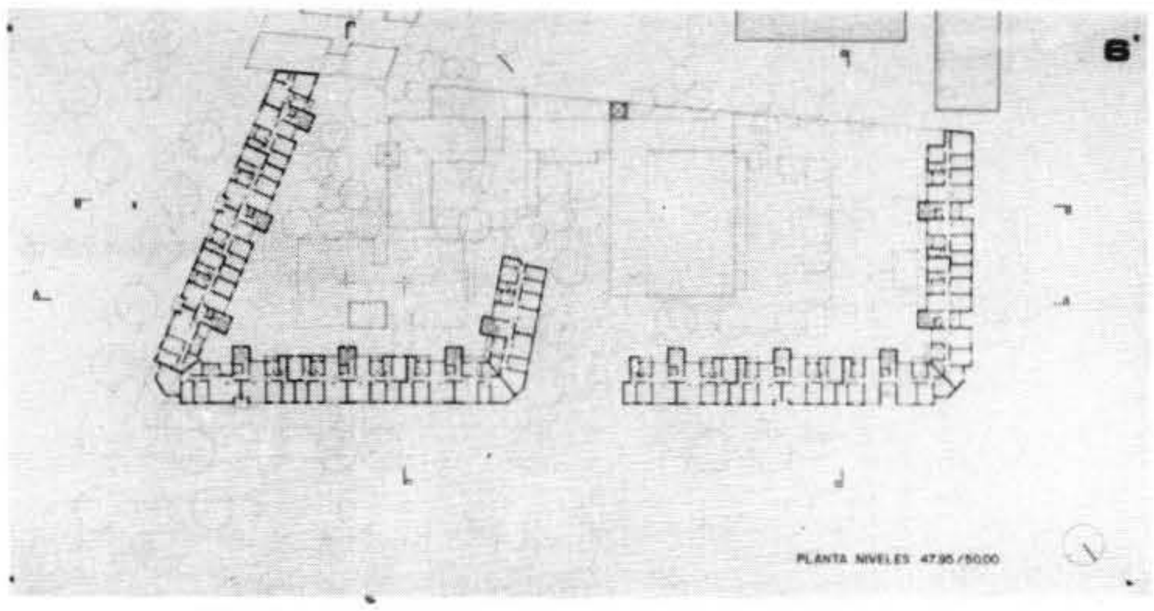

7
PLANTA NIVELES 50.55/52.60
19

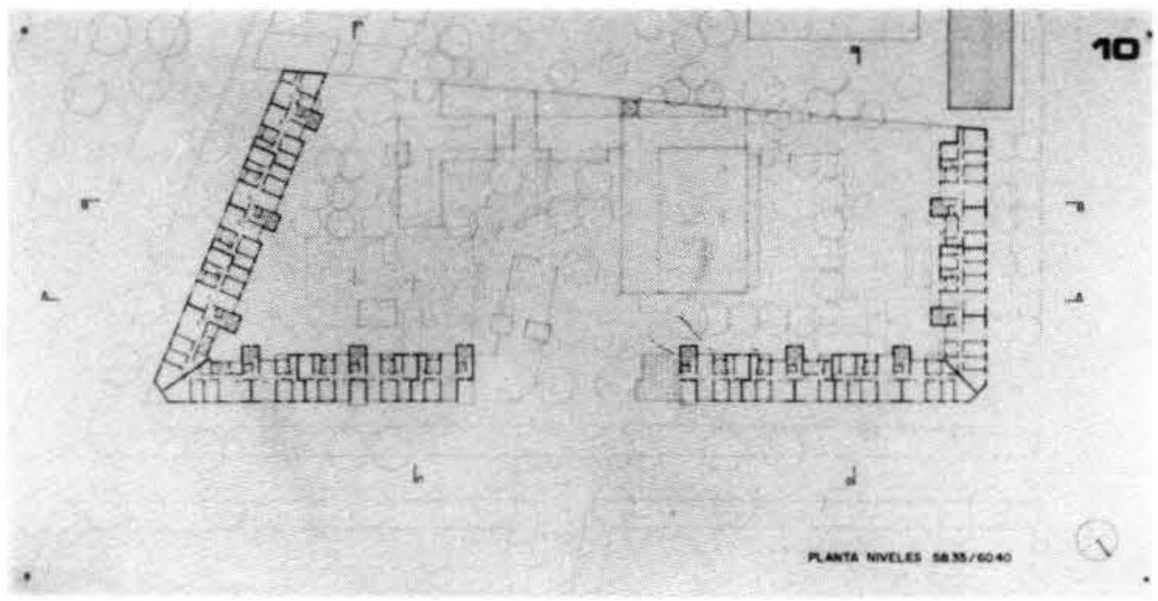

4
PLANTA NIVELES 42.75/44.80

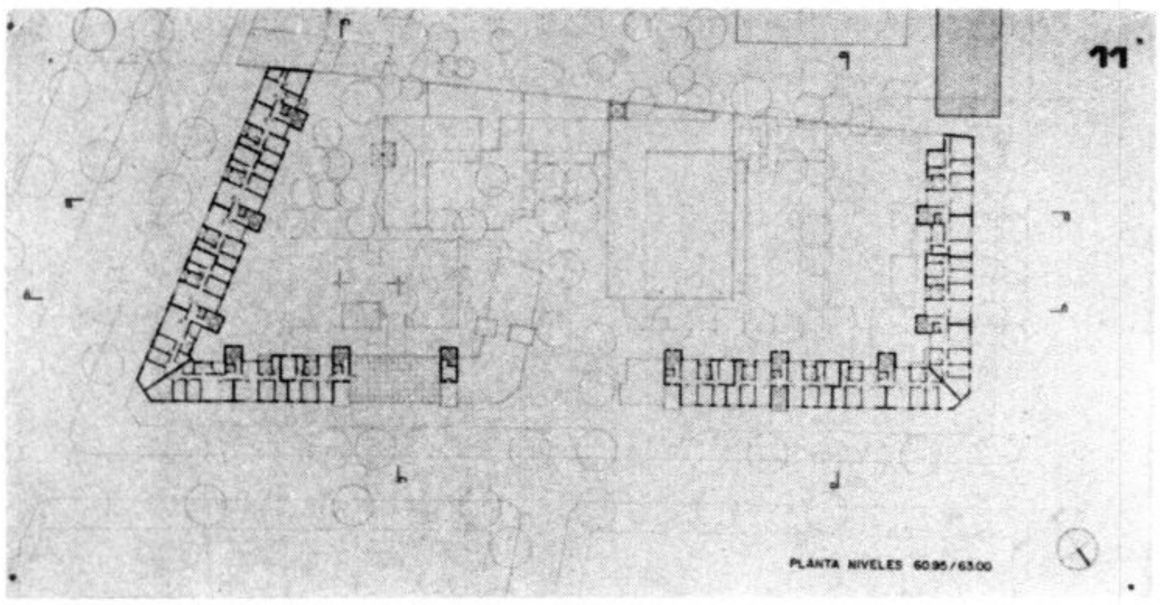

8
PLANTA NIVELES 53.15/55.20

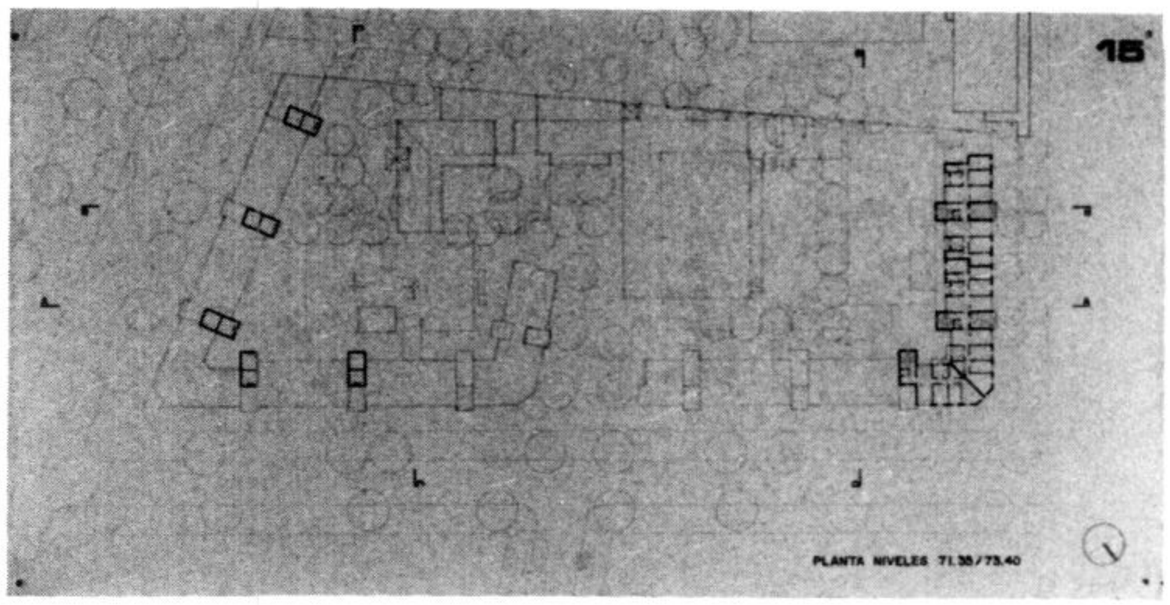

5
PLANTA NIVELES 45.35/47.40

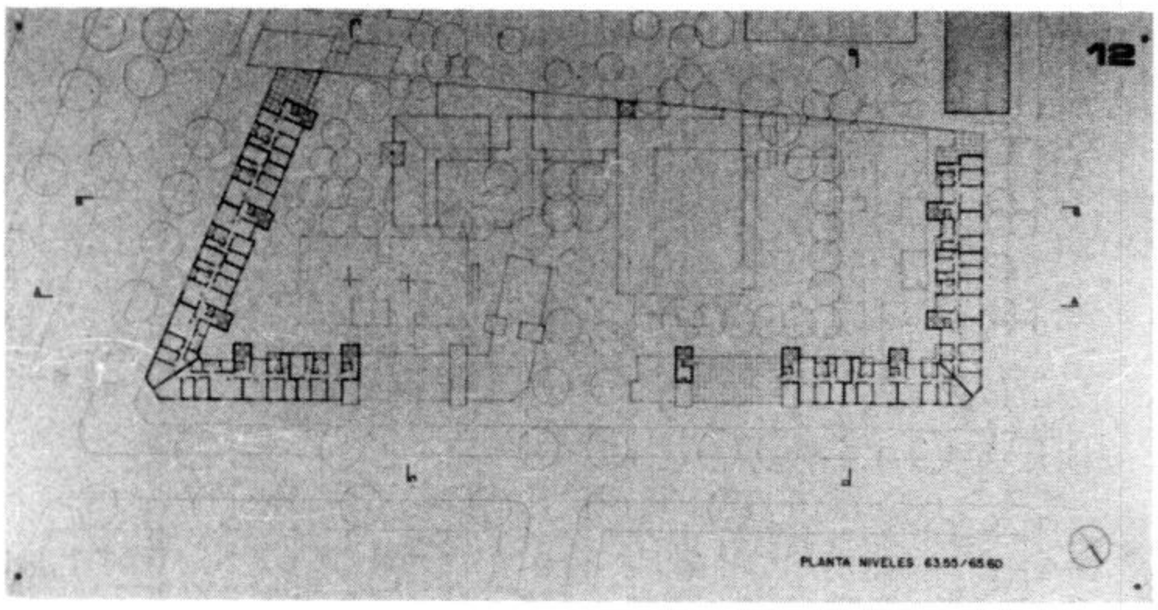

9
PLANTA NIVELES 55.75/57.80

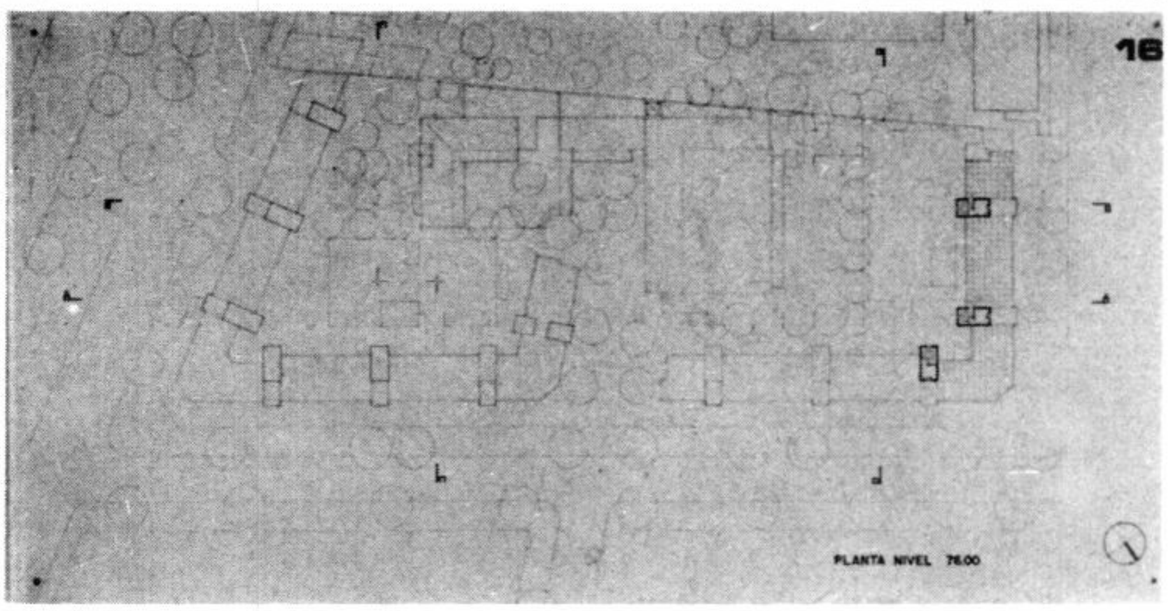

6
PLANTA NIVELES 47.95/50.00

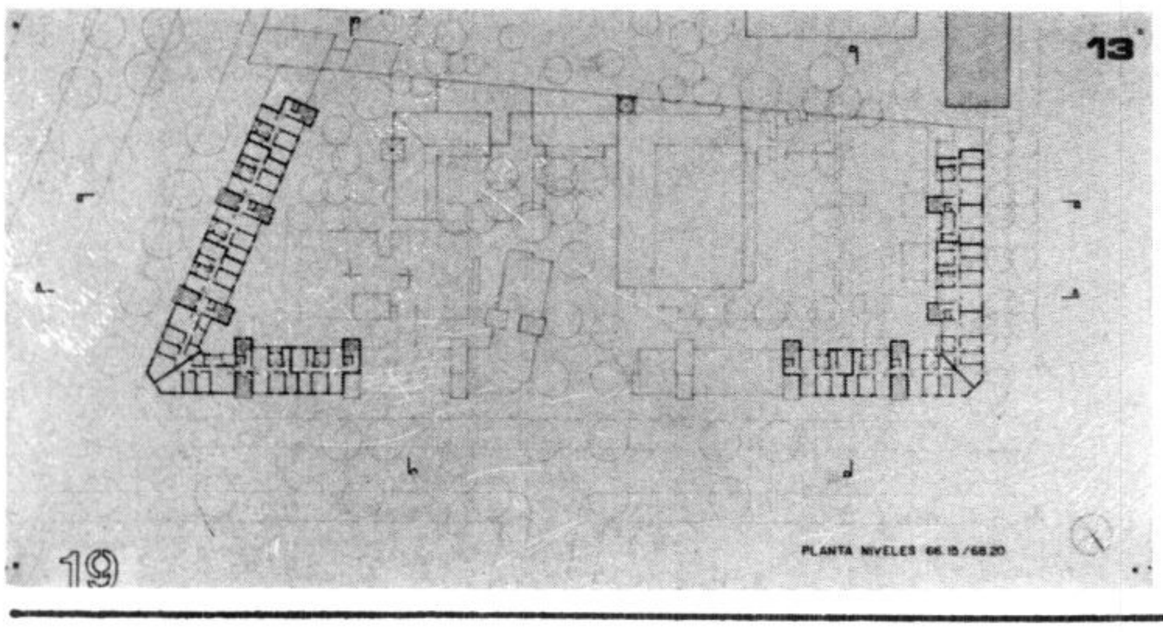

10
PLANTA NIVELES 58.35/60.40

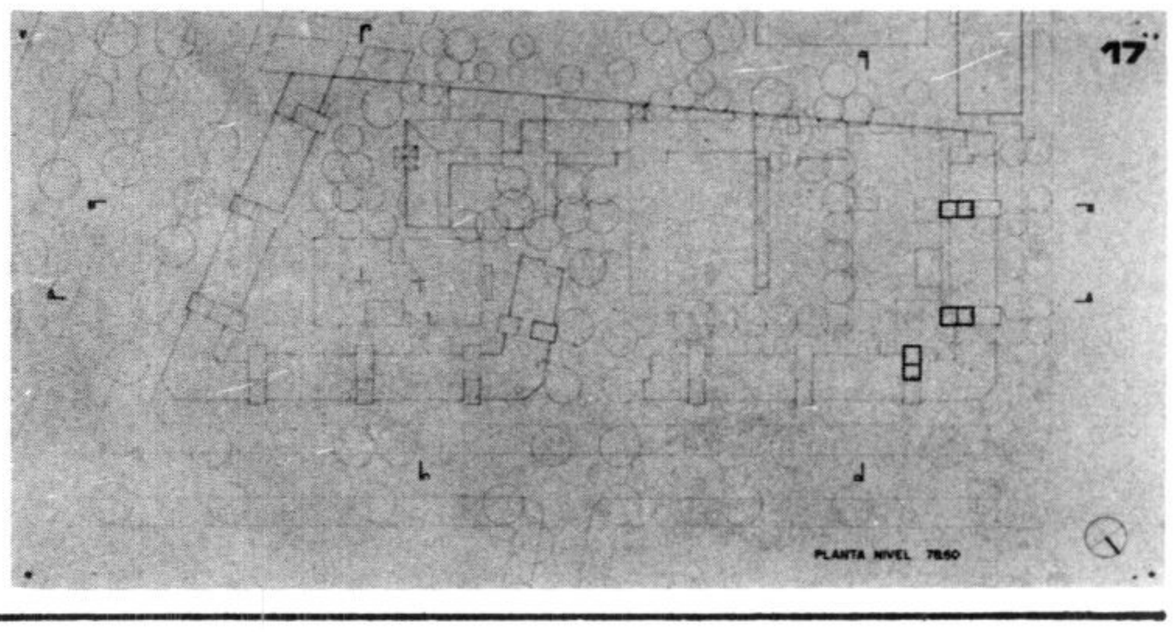

11
PLANTA NIVELES 60.95/63.00

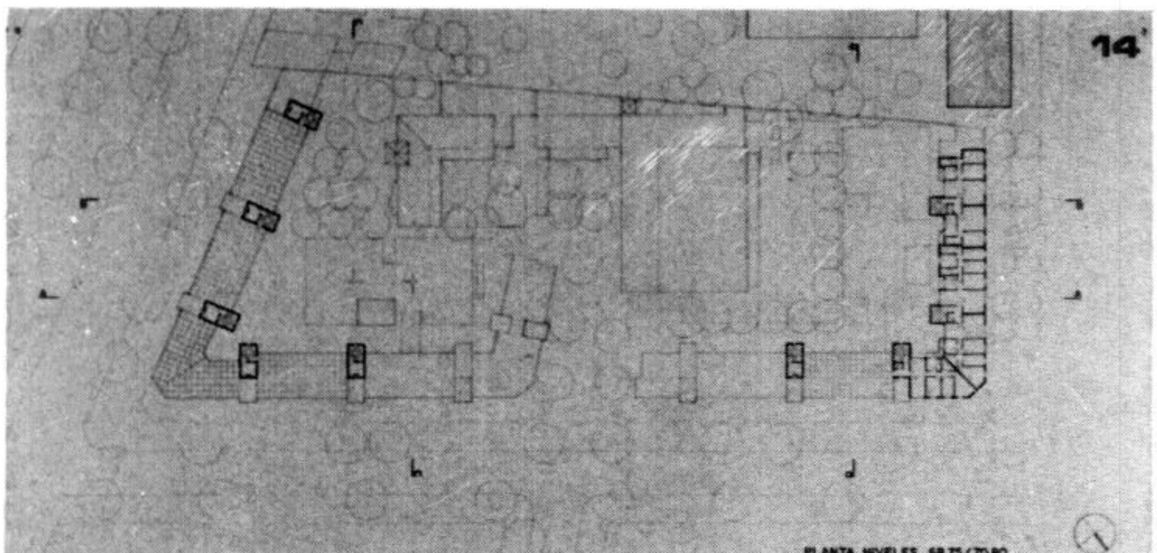

15
PLANTA NIVELES 71.35/73.40

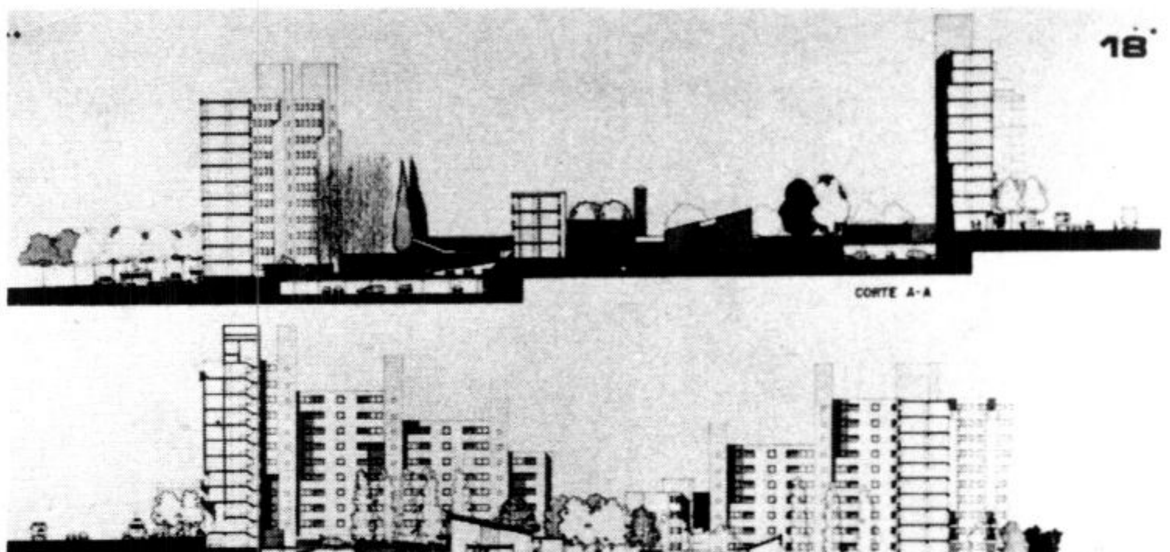

12
PLANTA NIVELES 63.55/65.60

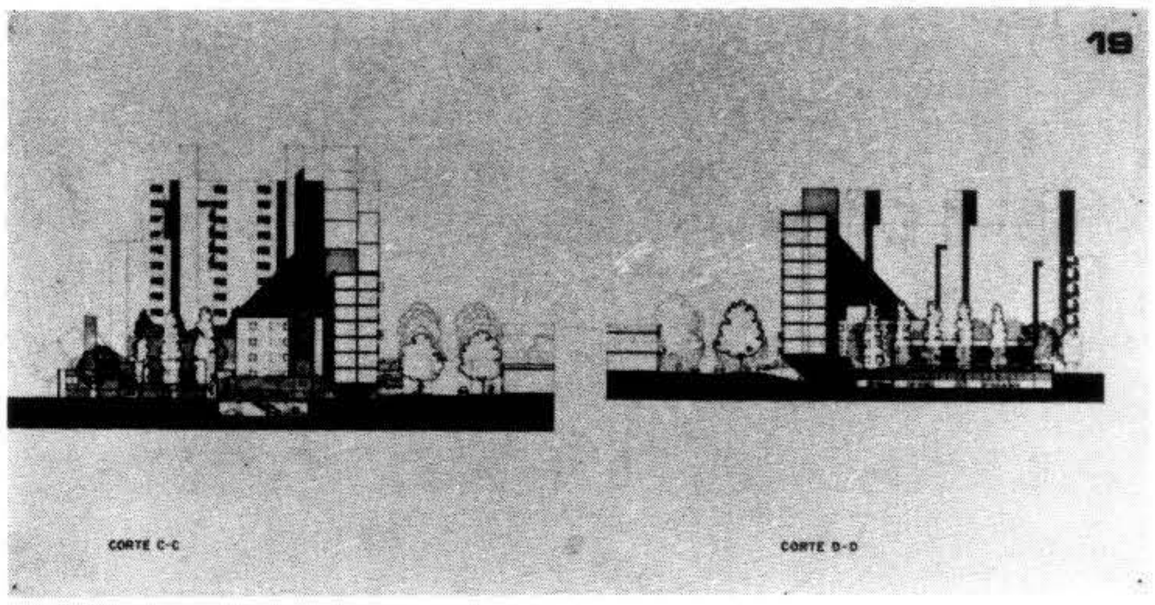

16
PLANTA NIVEL 76.00

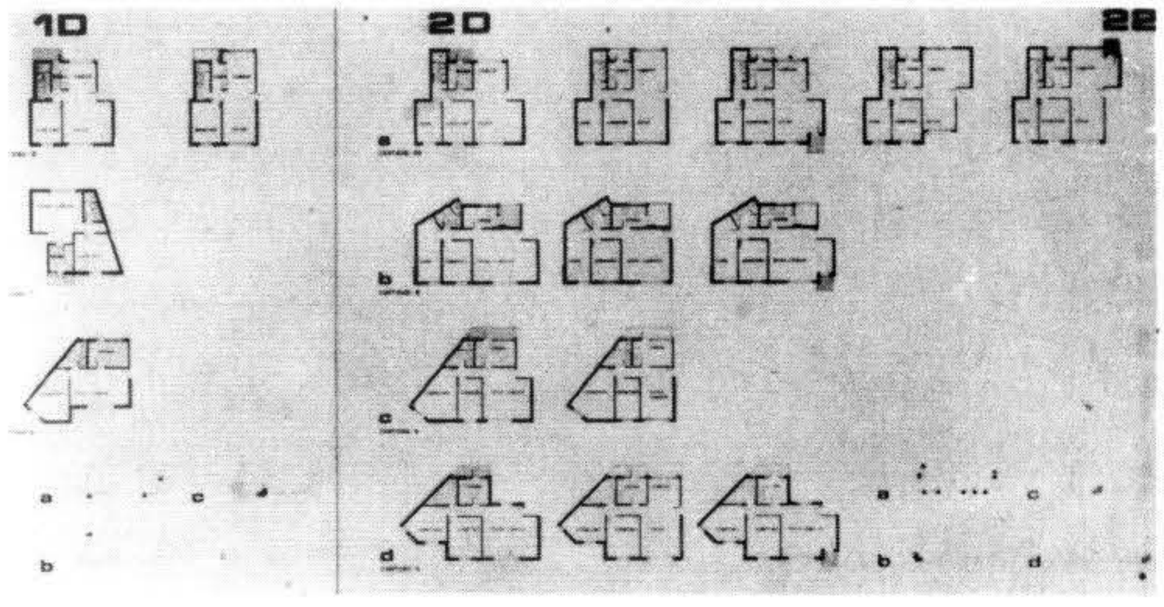

13
PLANTA NIVELES 66.15/68.20
19

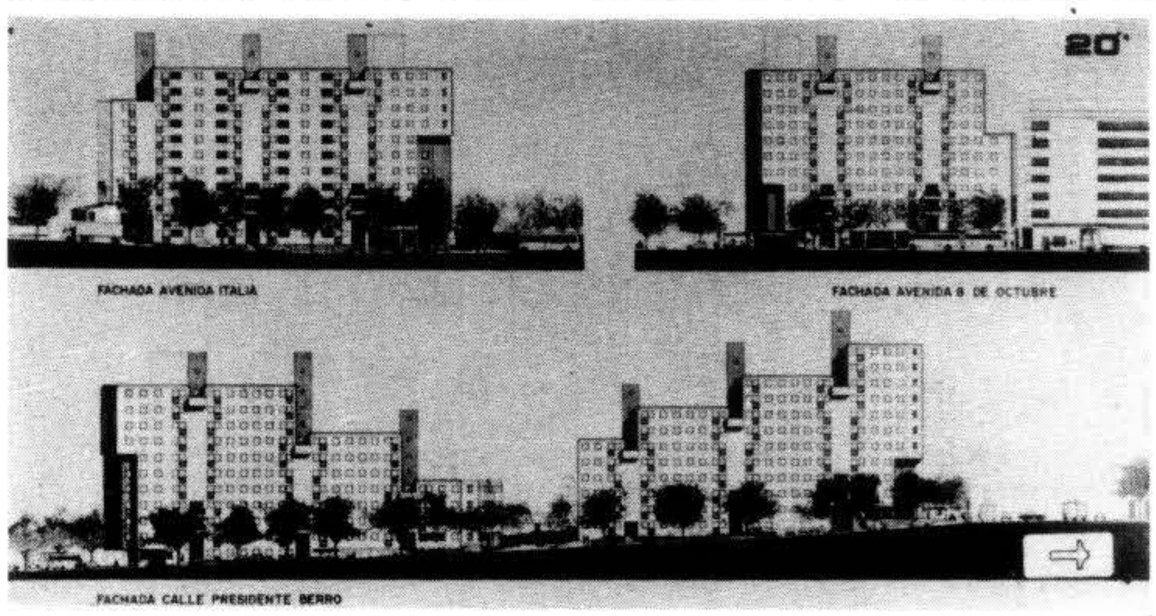

17
PLANTA NIVEL 78.60

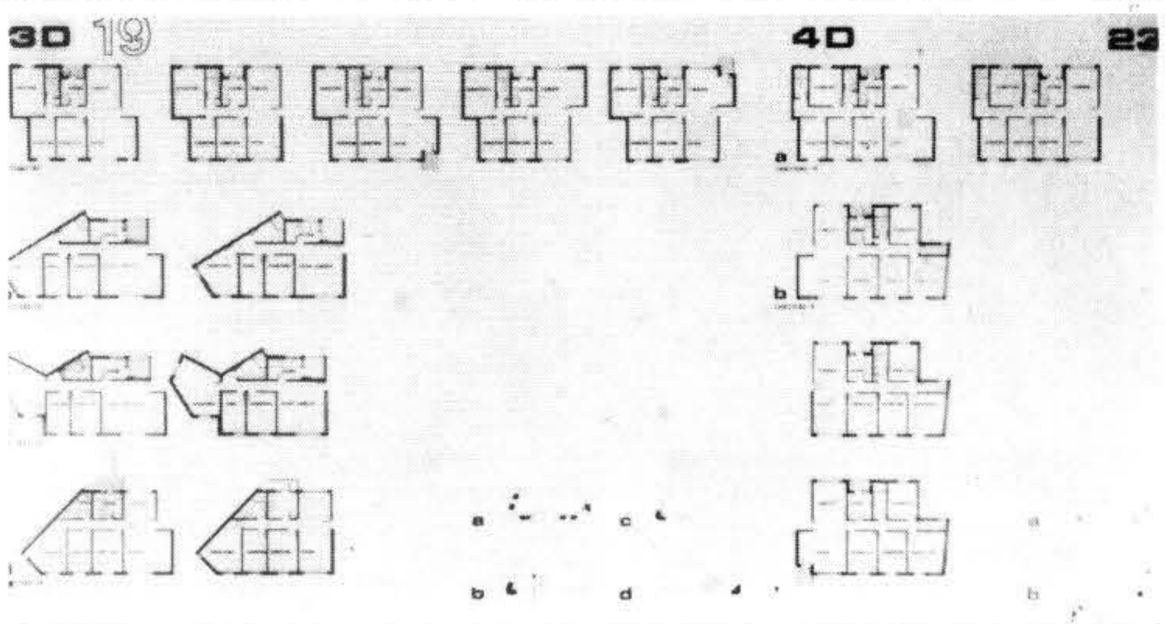

14
PLANTA NIVELES 68.75/70.80

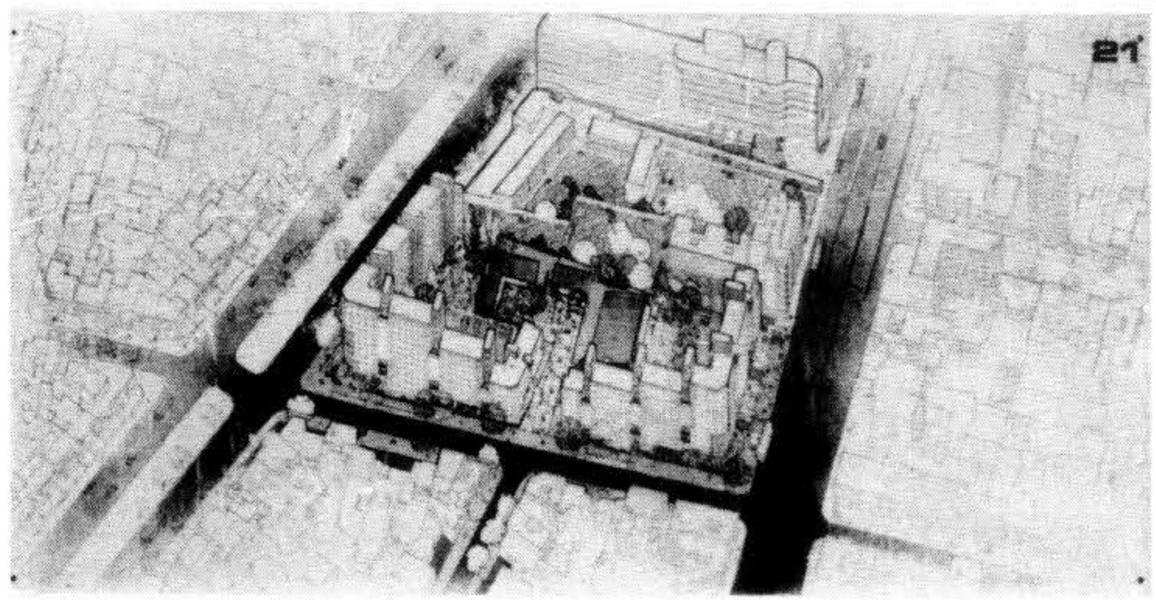

18
CORTE A-A

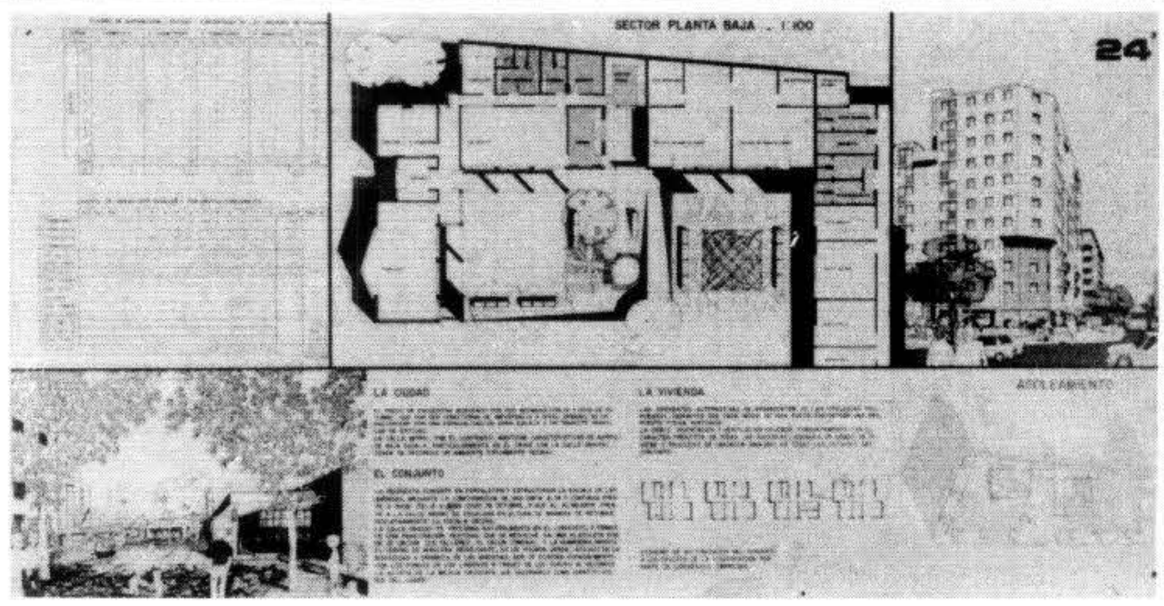






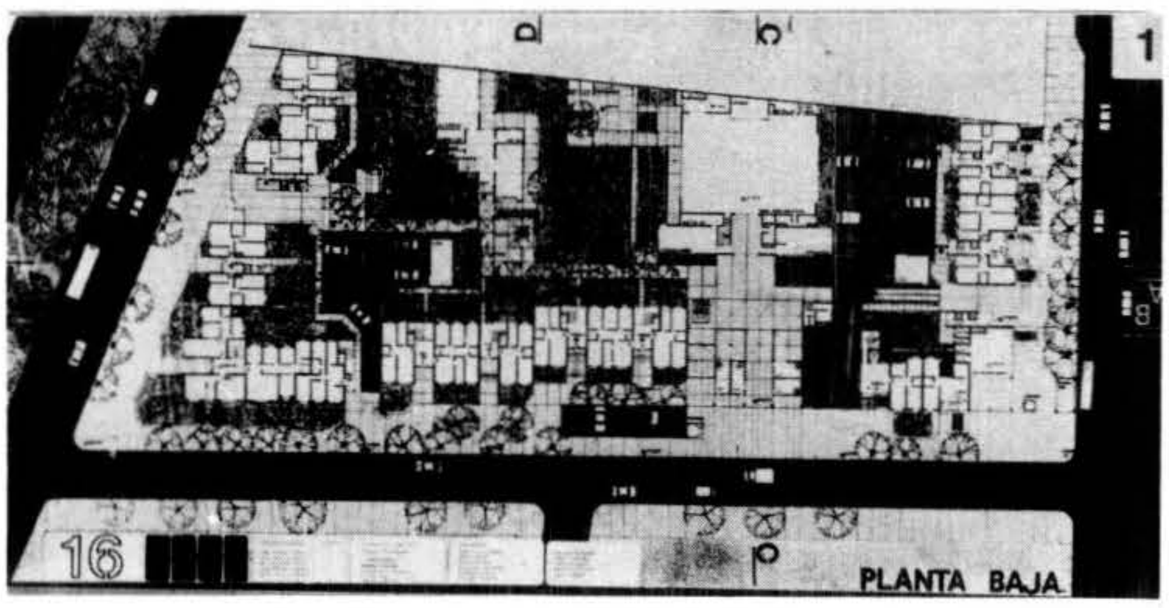


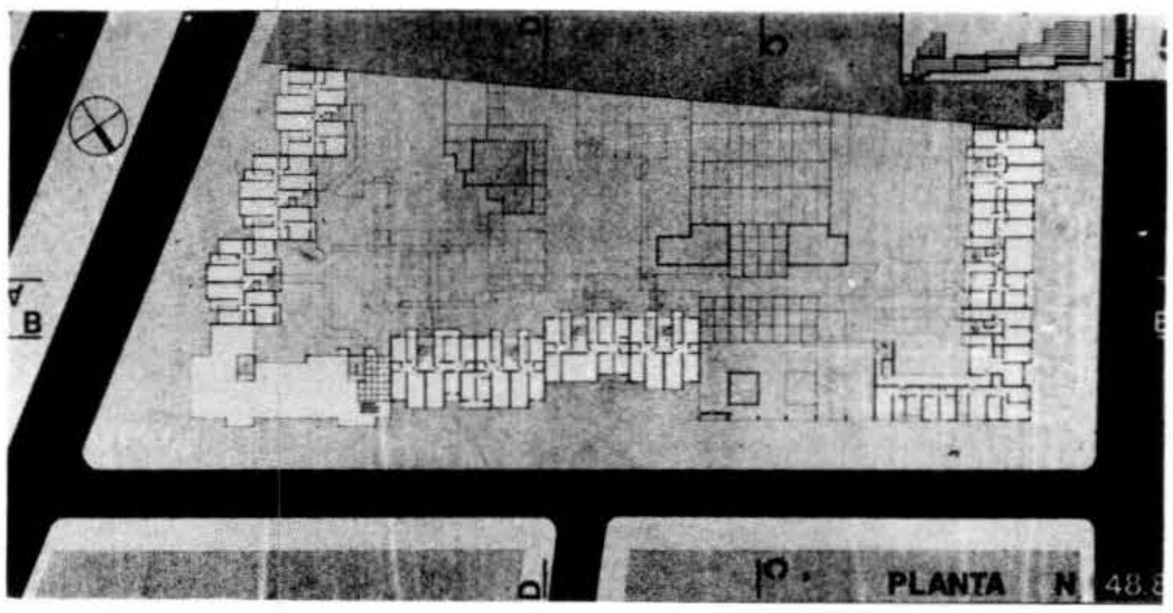


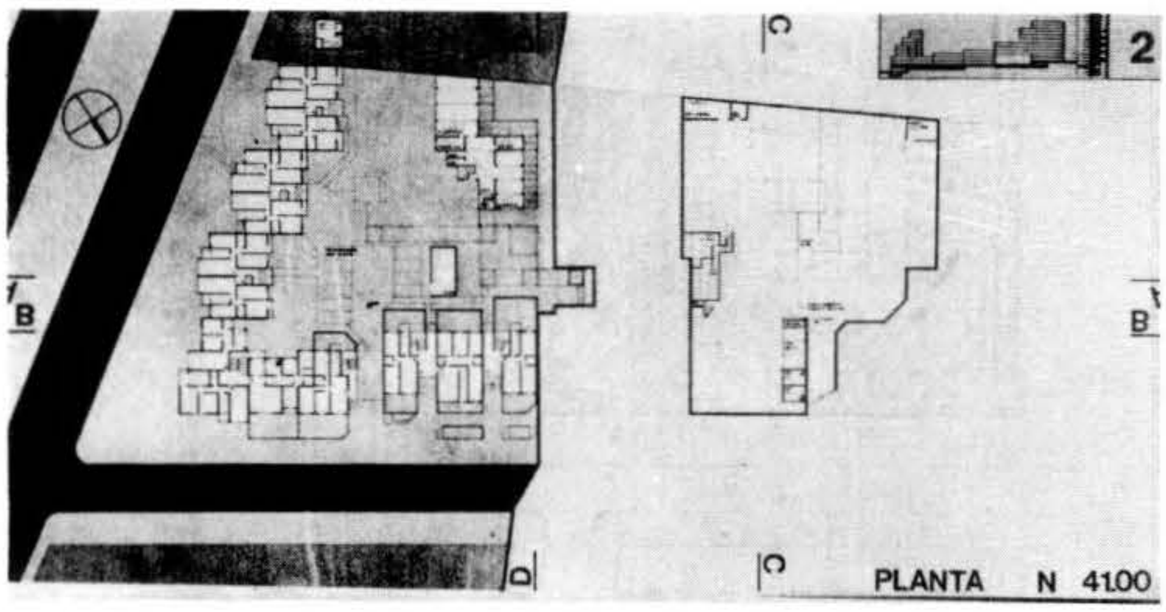


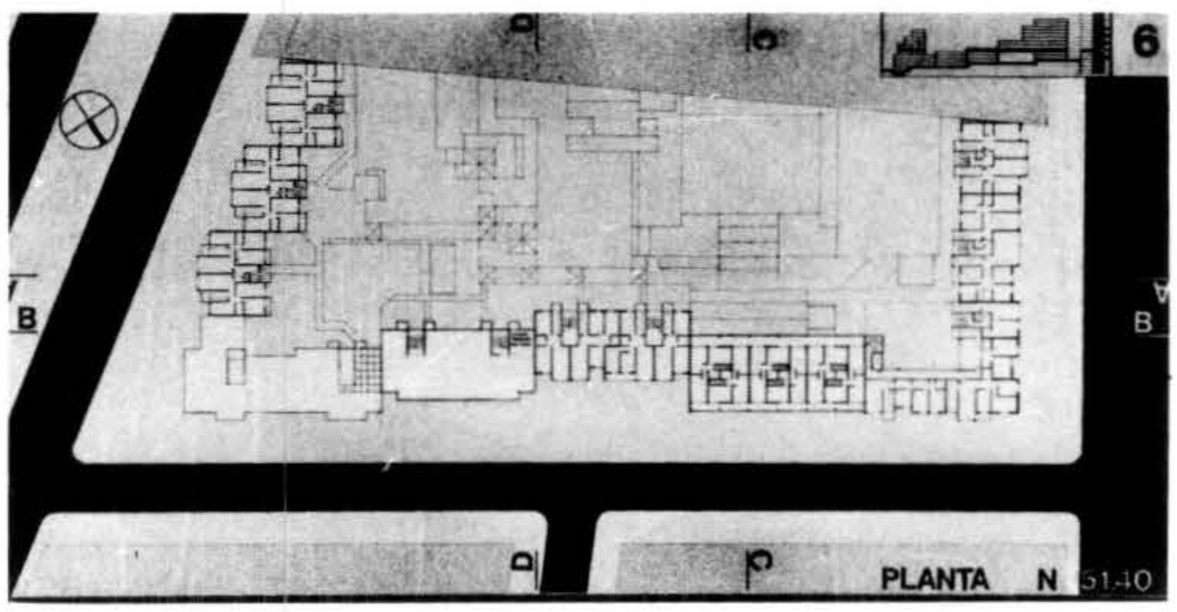
MENCION HONORIFICA
(clave 16)

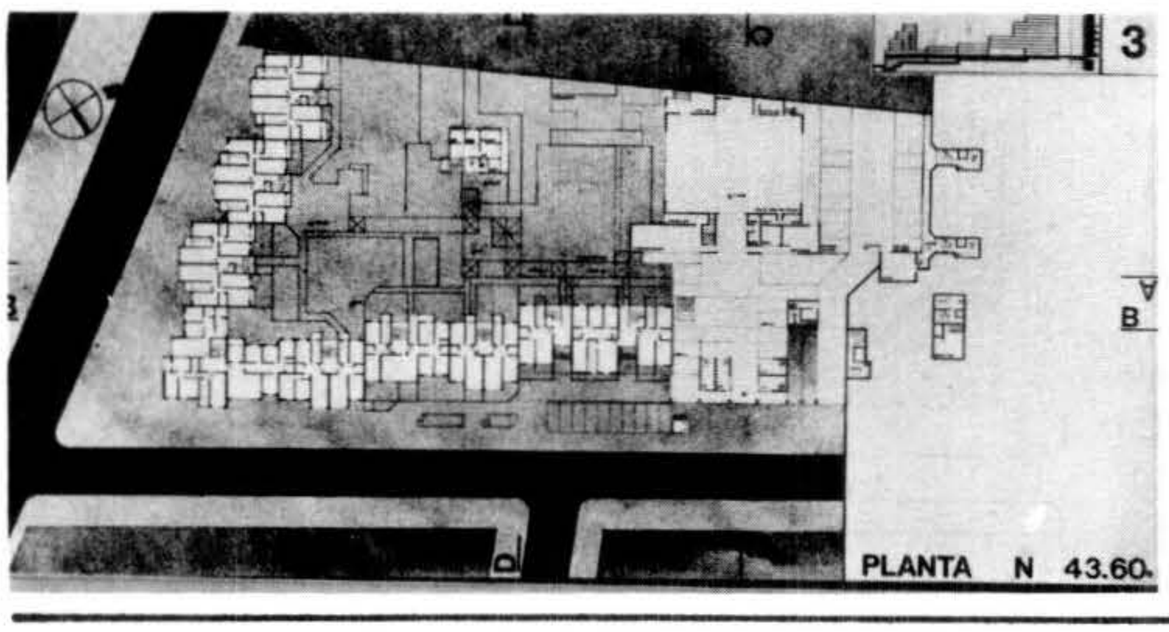
ARQS. SAMUEL FEDER - CARLOS MUJICA - CONRADO PETIT - MIGUEL PIPERNO - ELENA SVIRSKY

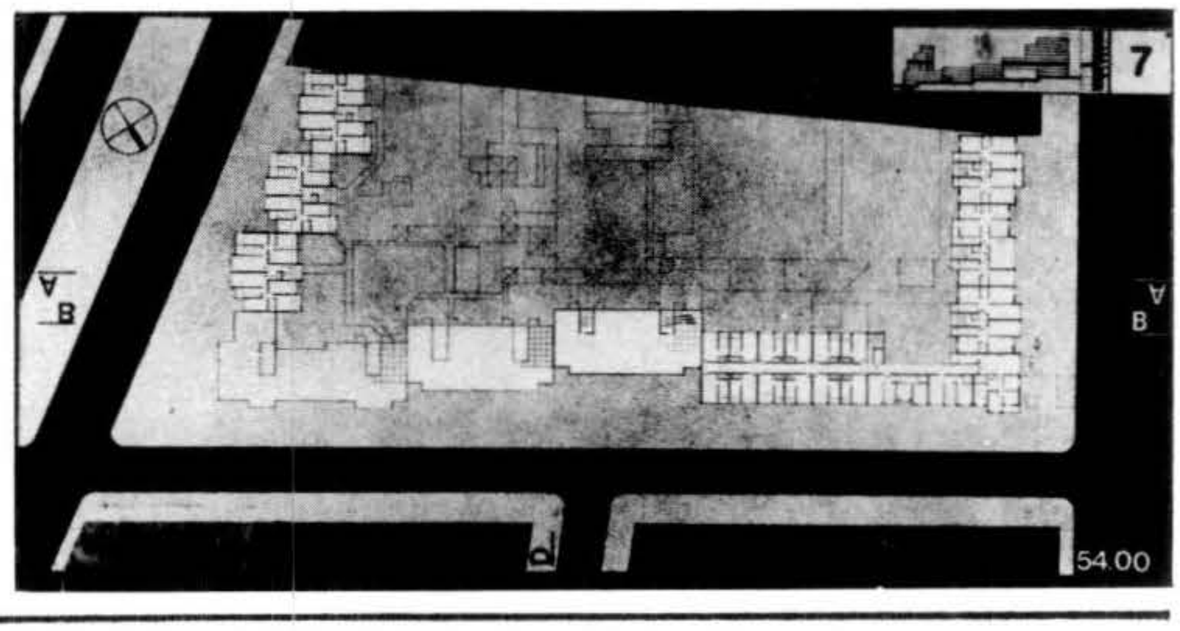

1
16
PLANTA BAJA

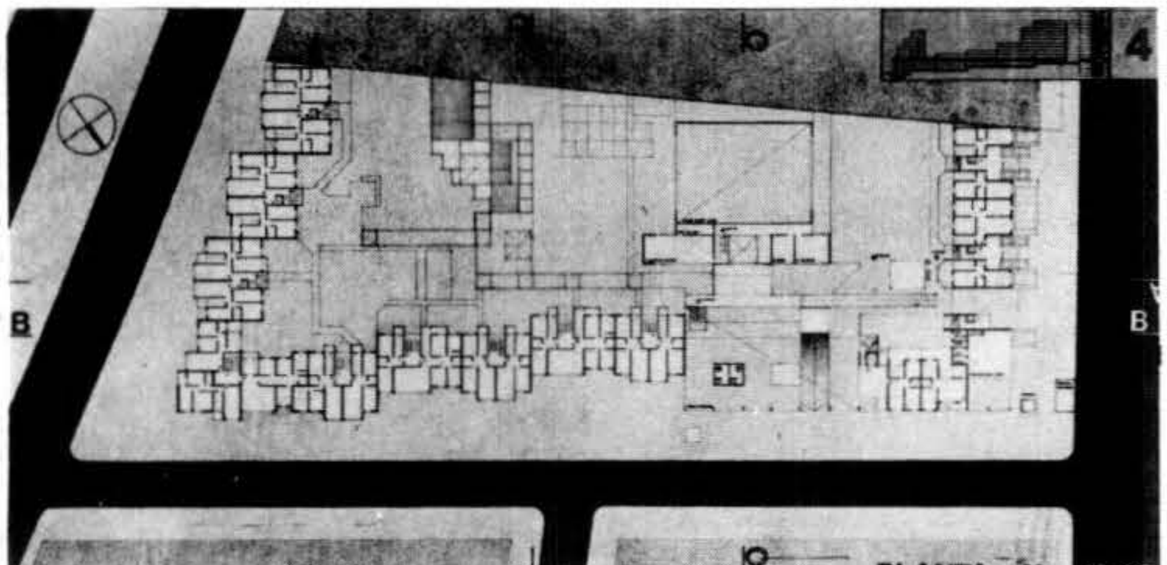

PLANTA N

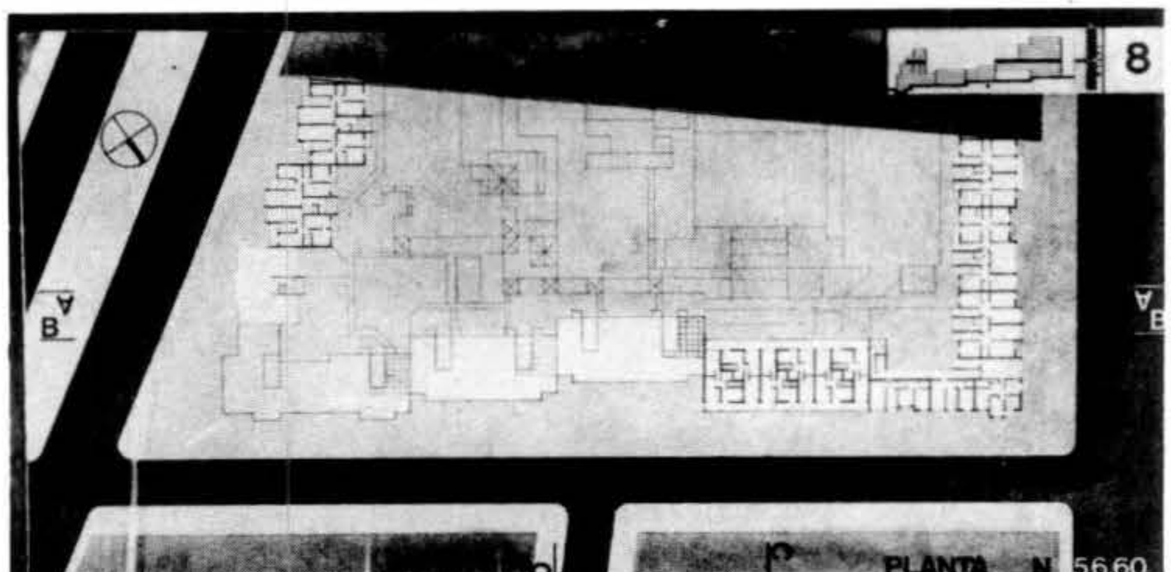

2
PLANTA N 41.00

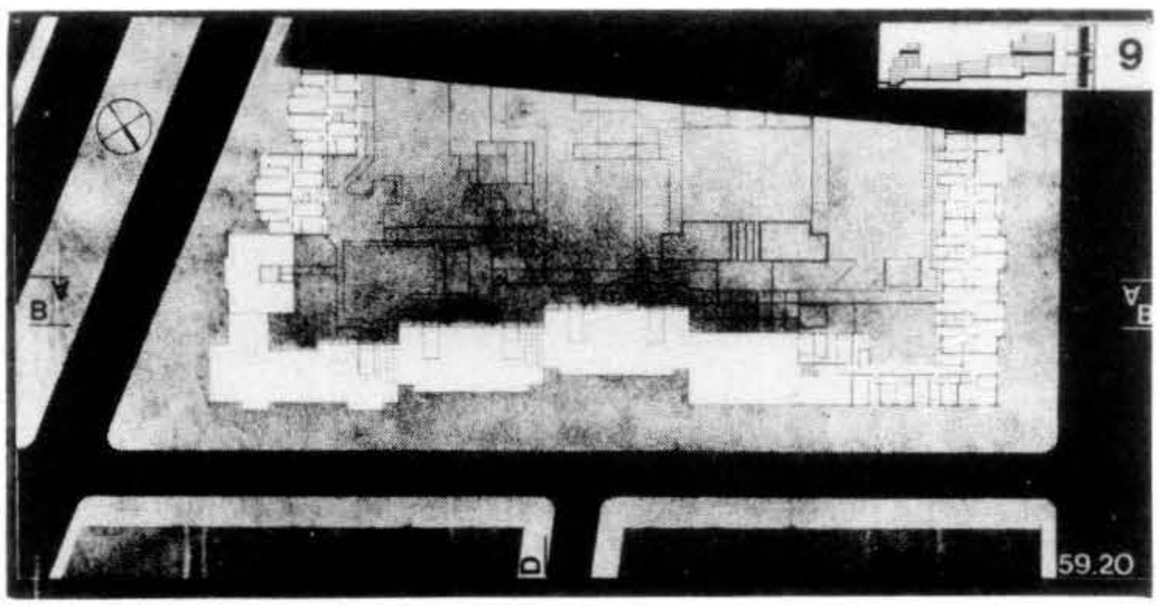

6
PLANTA N 51.40

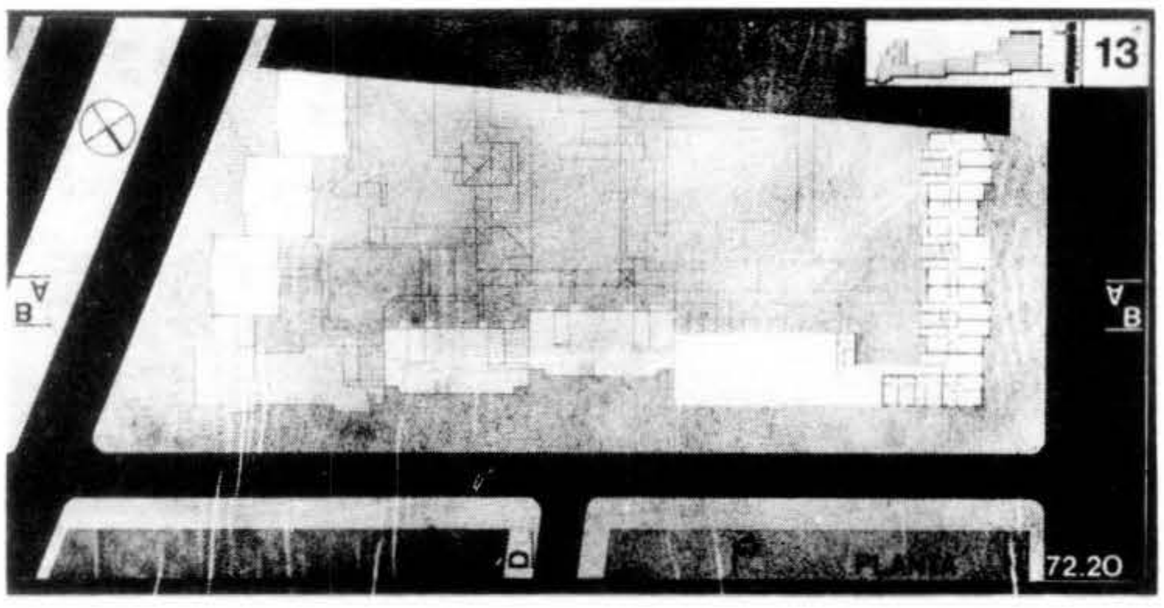

3
PLANTA N 43.60

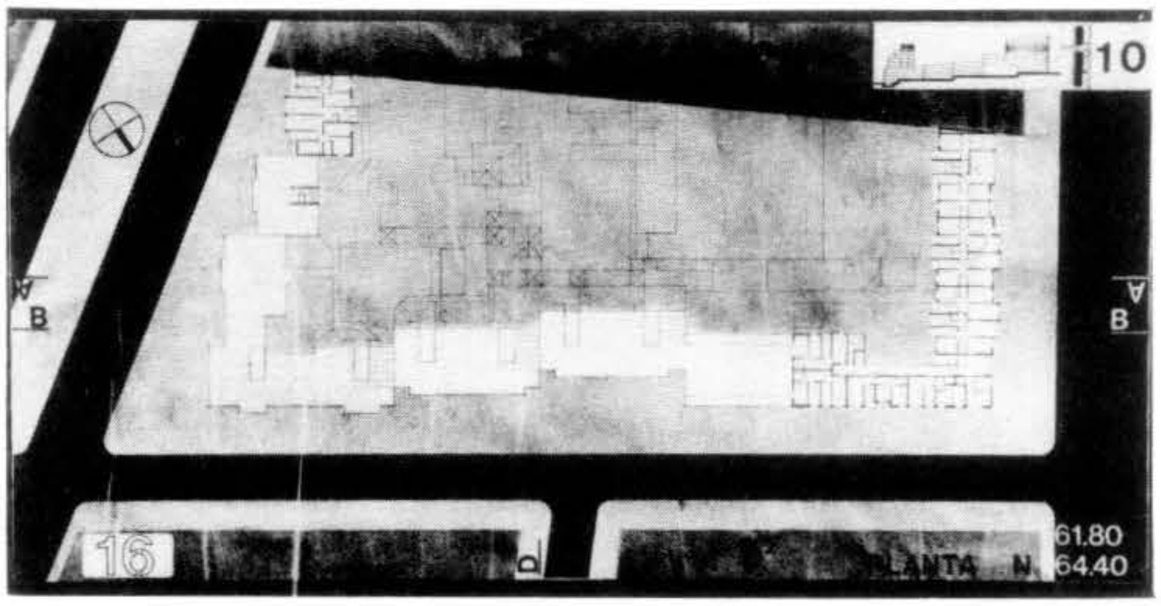

7
54.00

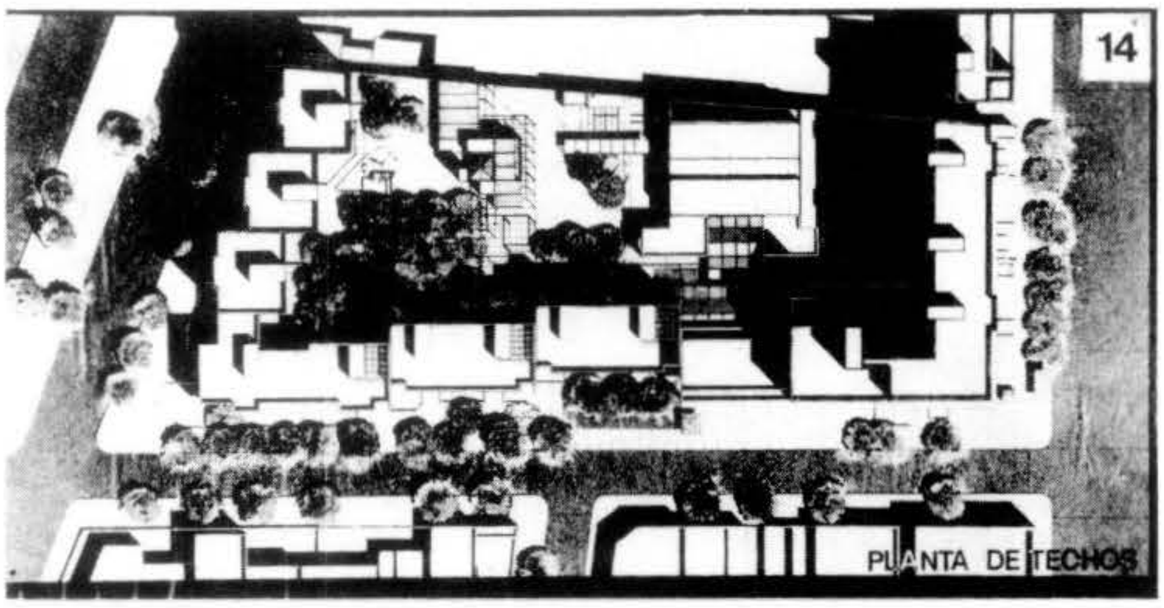

4
PLANTA N 46.20

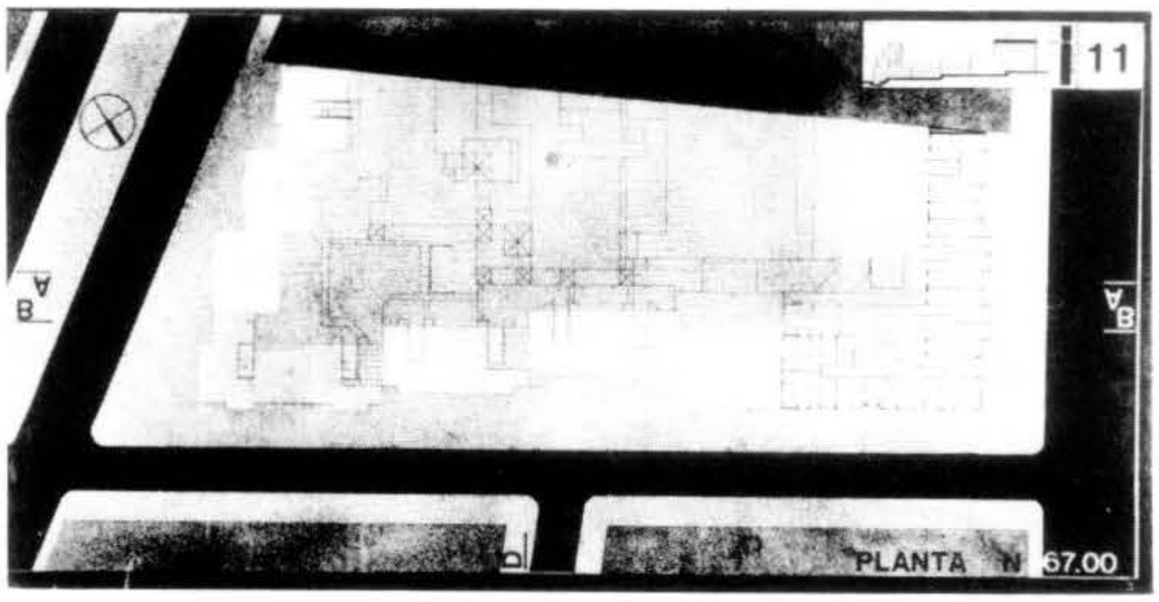

8
PLANTA N 56.60

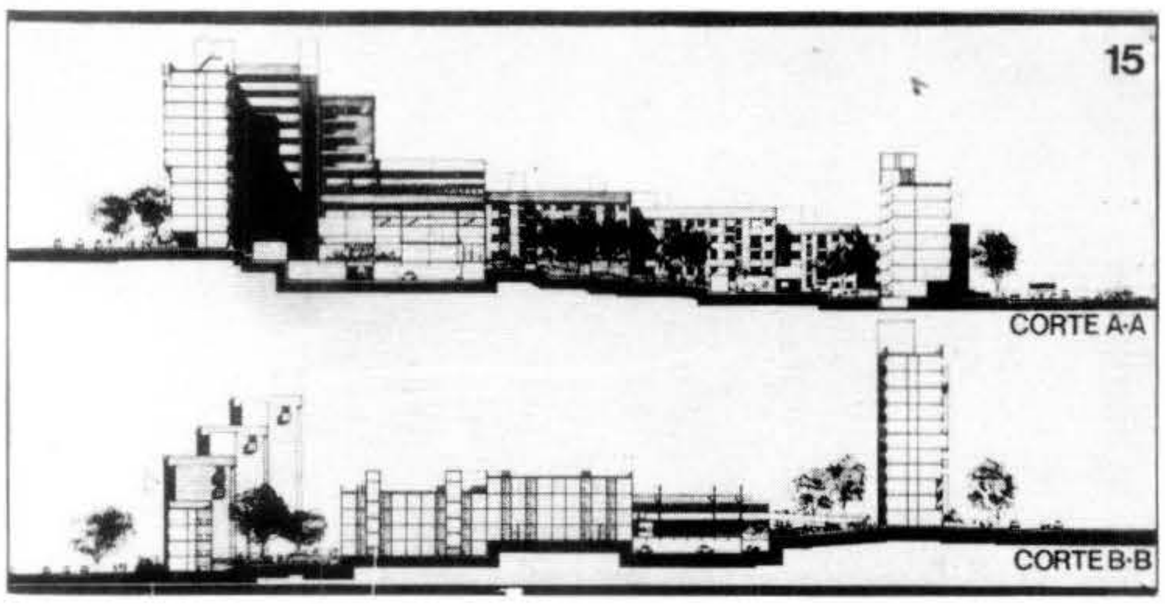

9
59.20

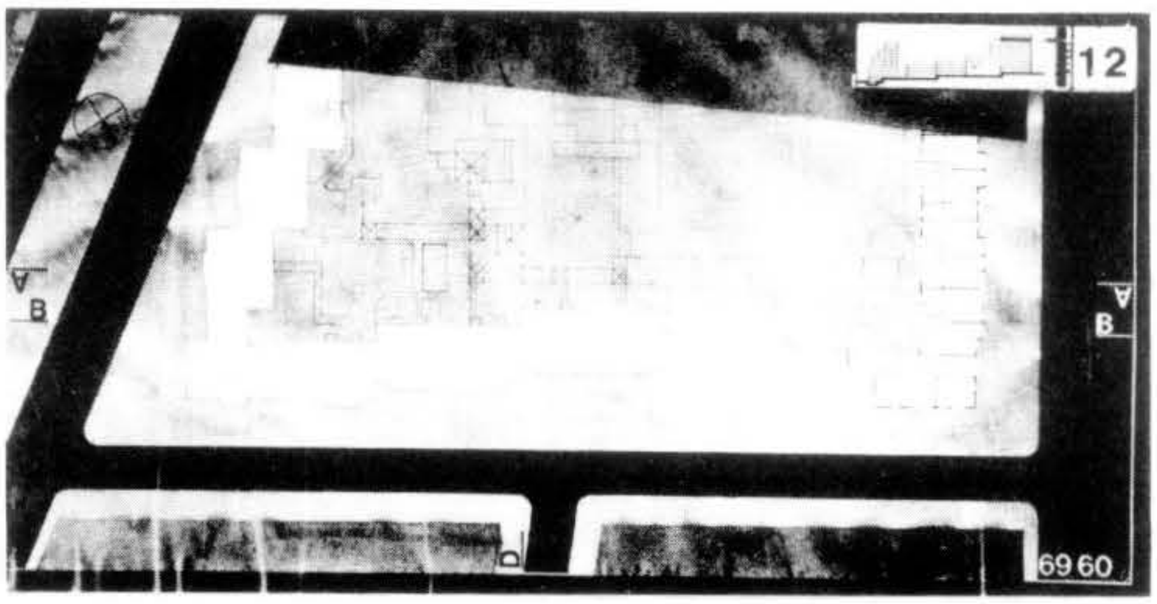

13
72.20

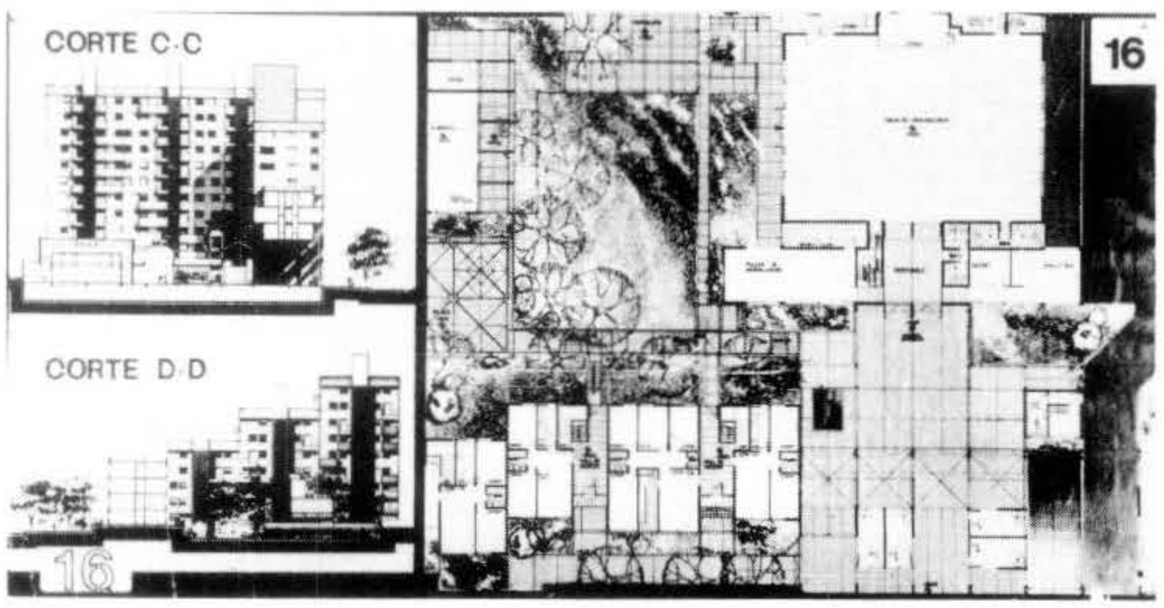

10
61.80
64.40

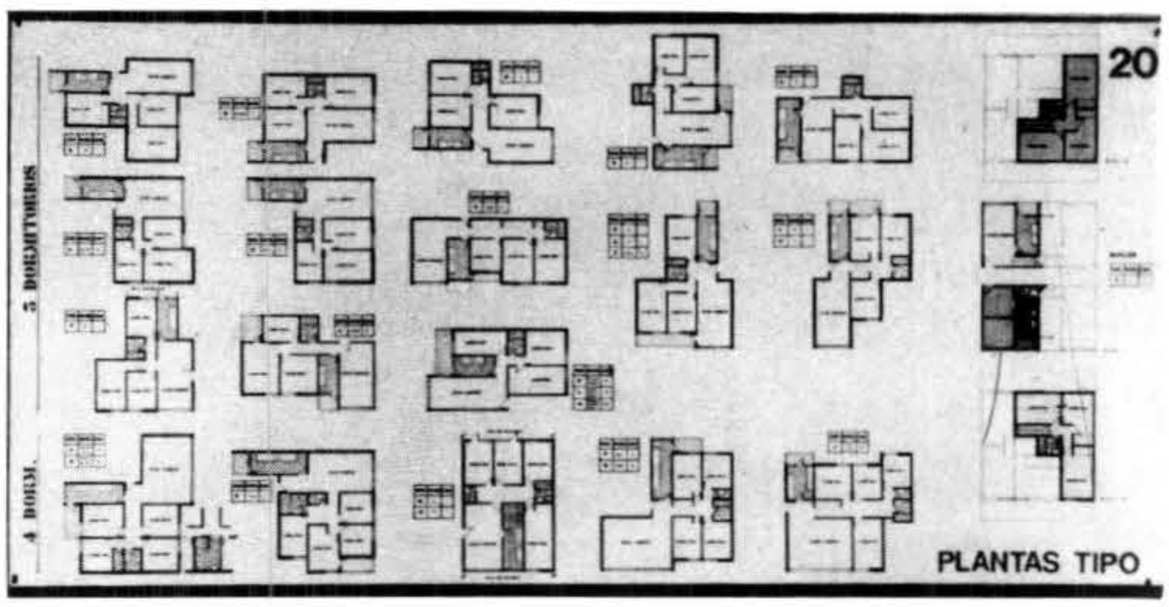

14
PLANTA DE TECHOS

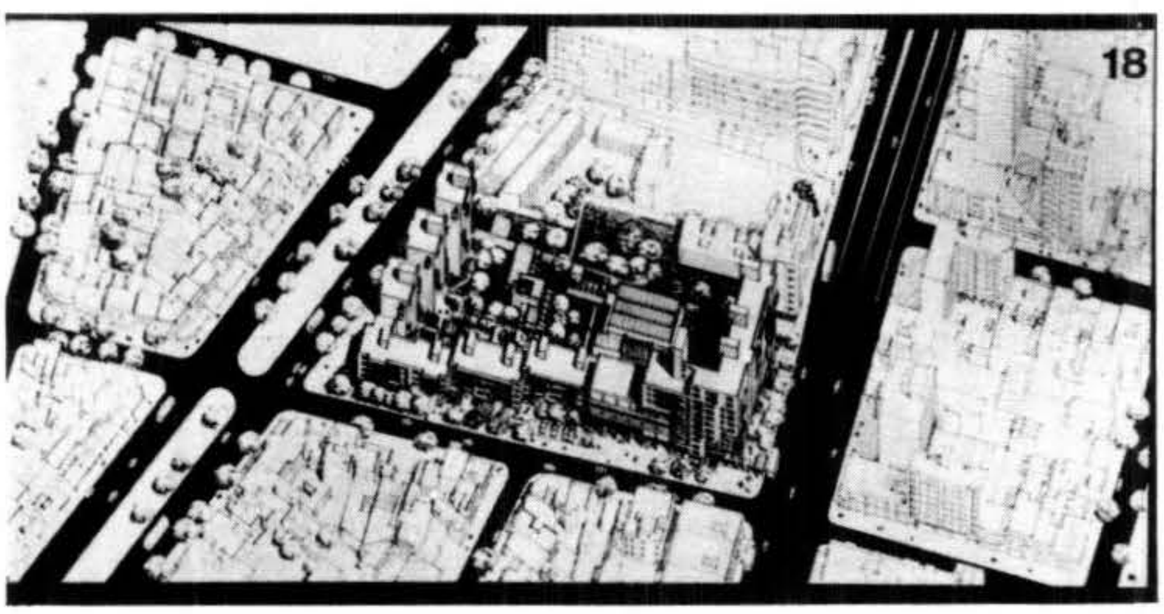

11
PLANTA N 67.00

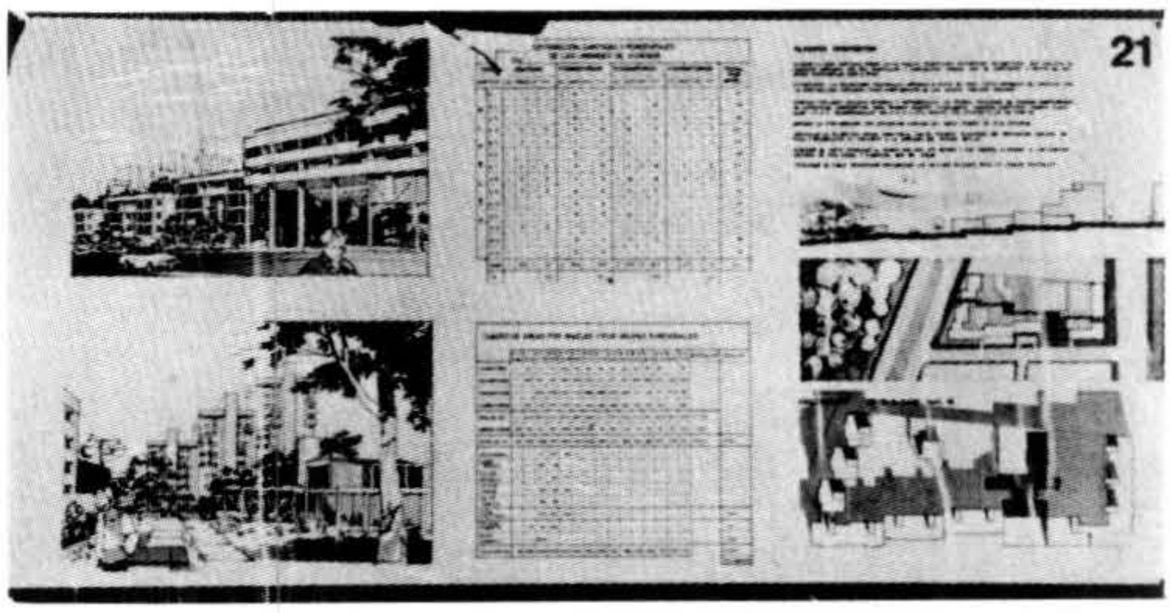

15
CORTE A-A
CORTE B-B

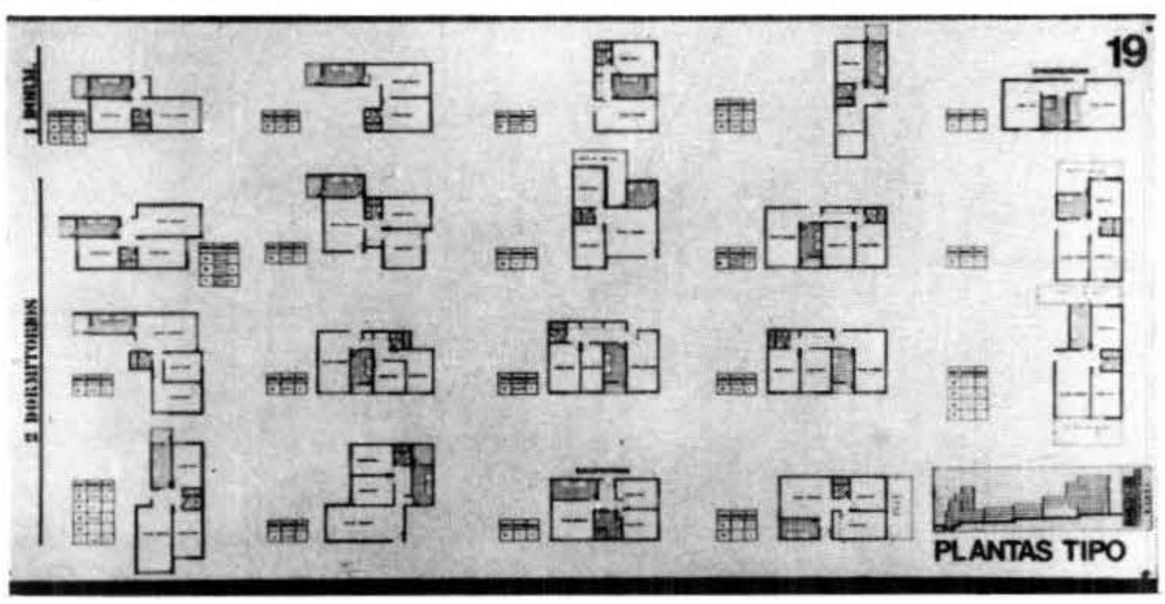

12
6960


CORTE C-C
CORTE D-D
16



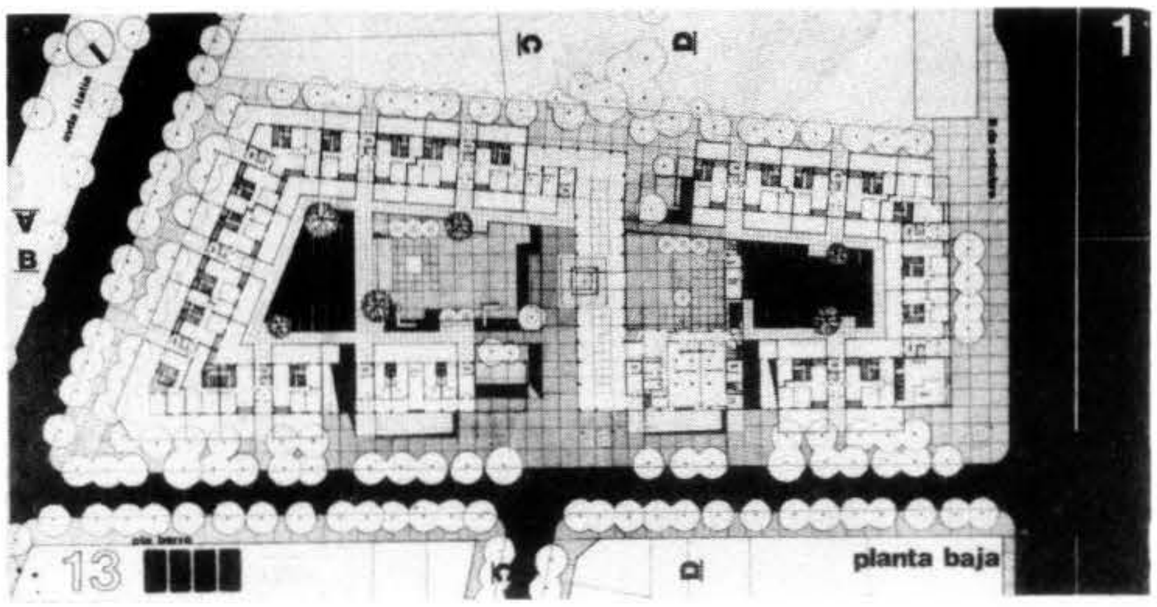


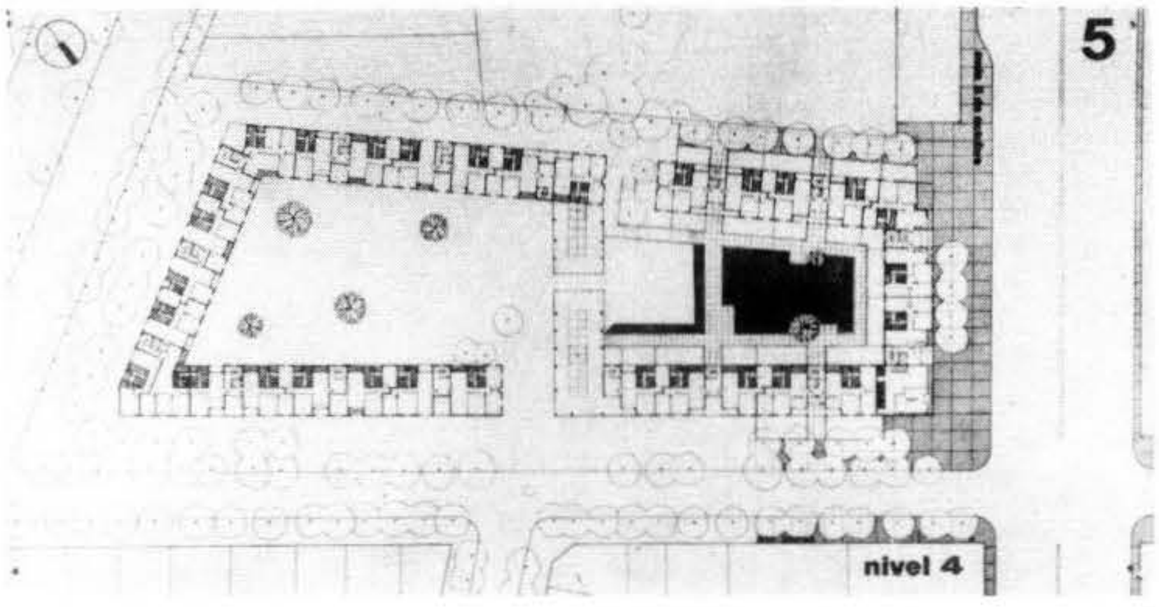


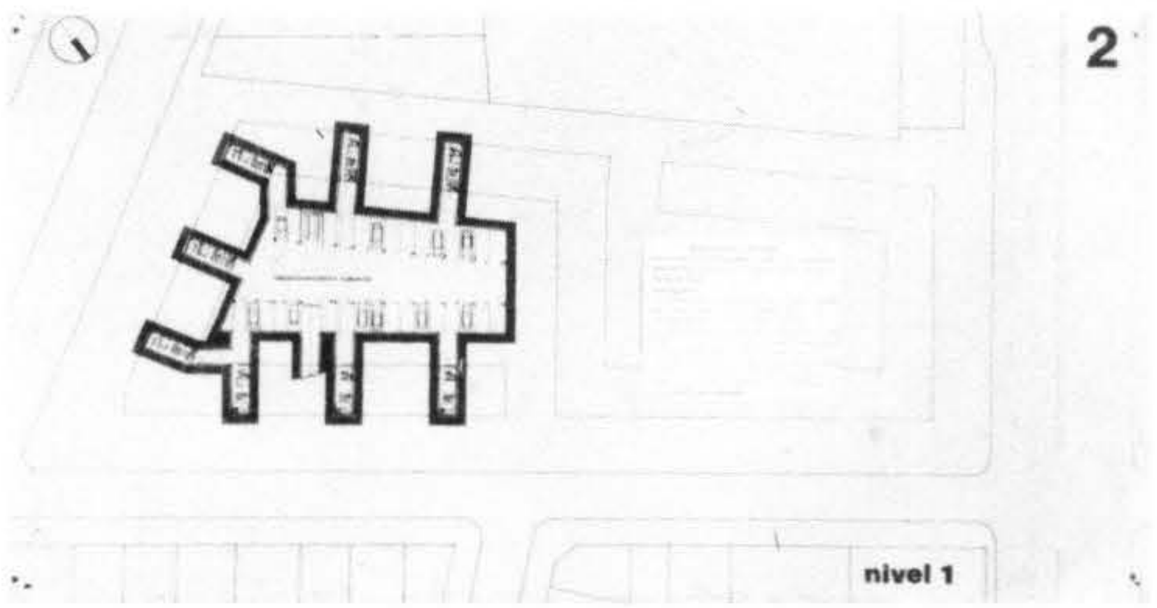


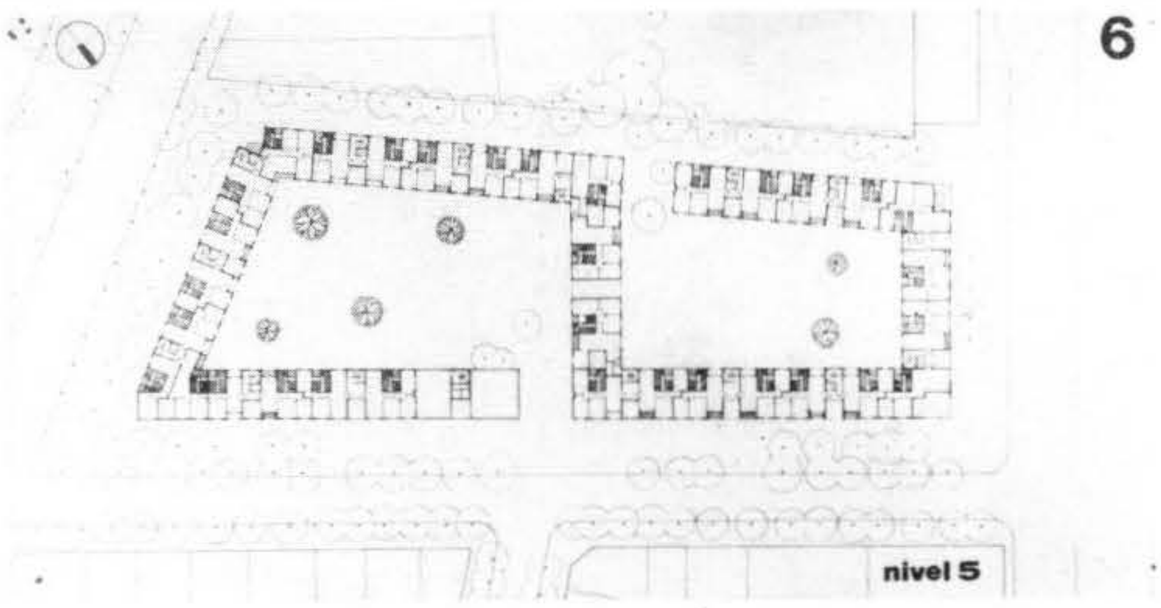
MENCION HONORIFICA
(clave 13)

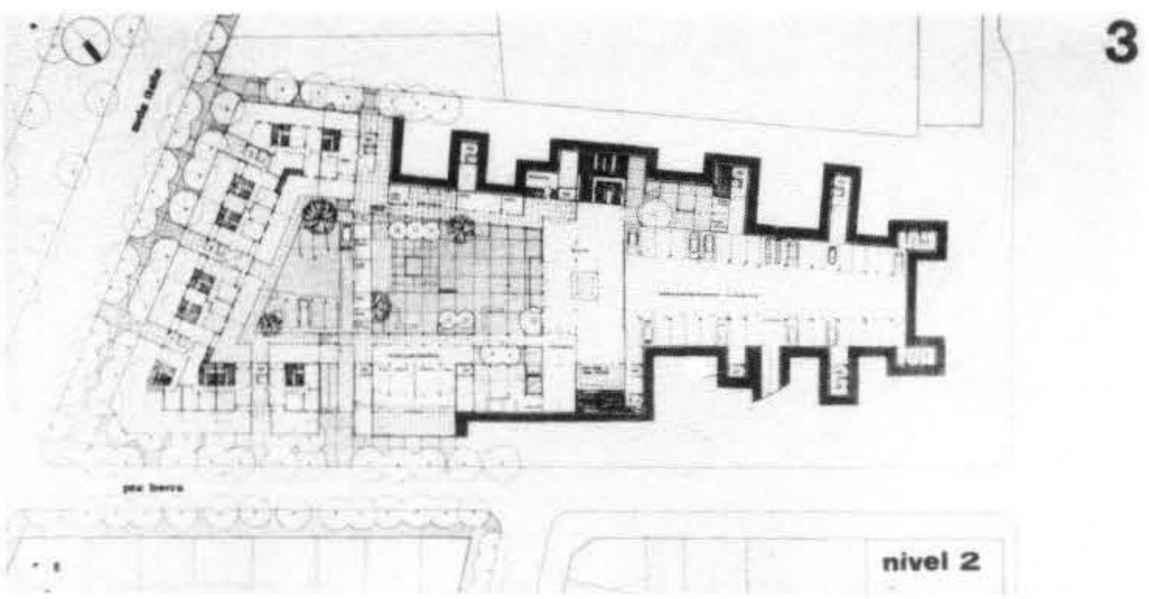
ARQS. DINORAH COSTAS - ROBERTO MONTEAGUDO - JORGE PEREZ MUNIZ - JORGE SIERRA SANCHEZ

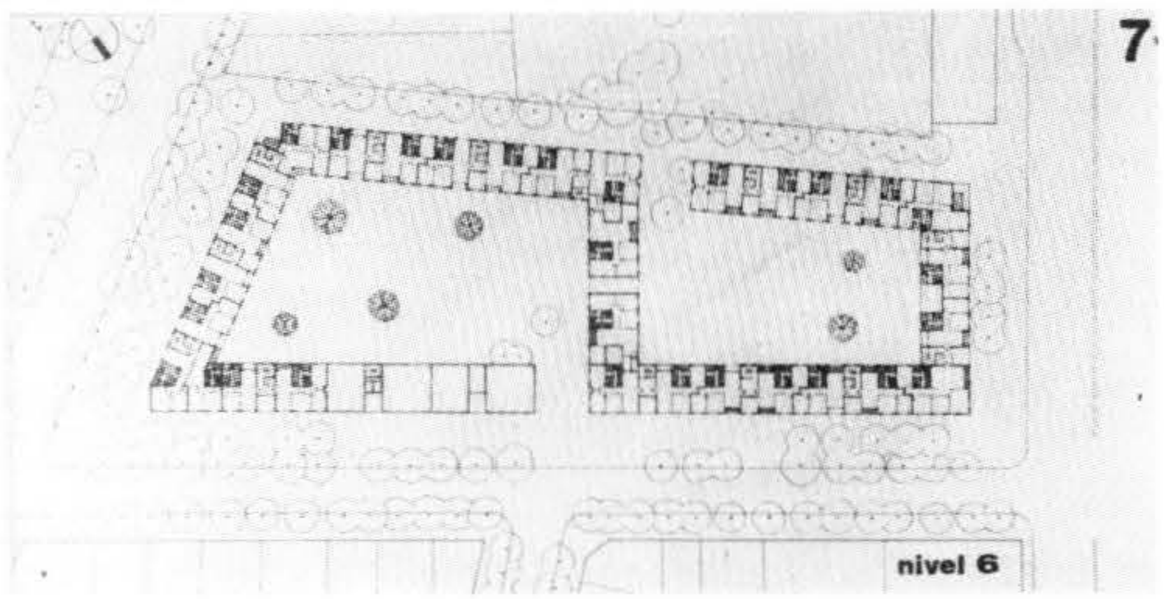

1
planta baja

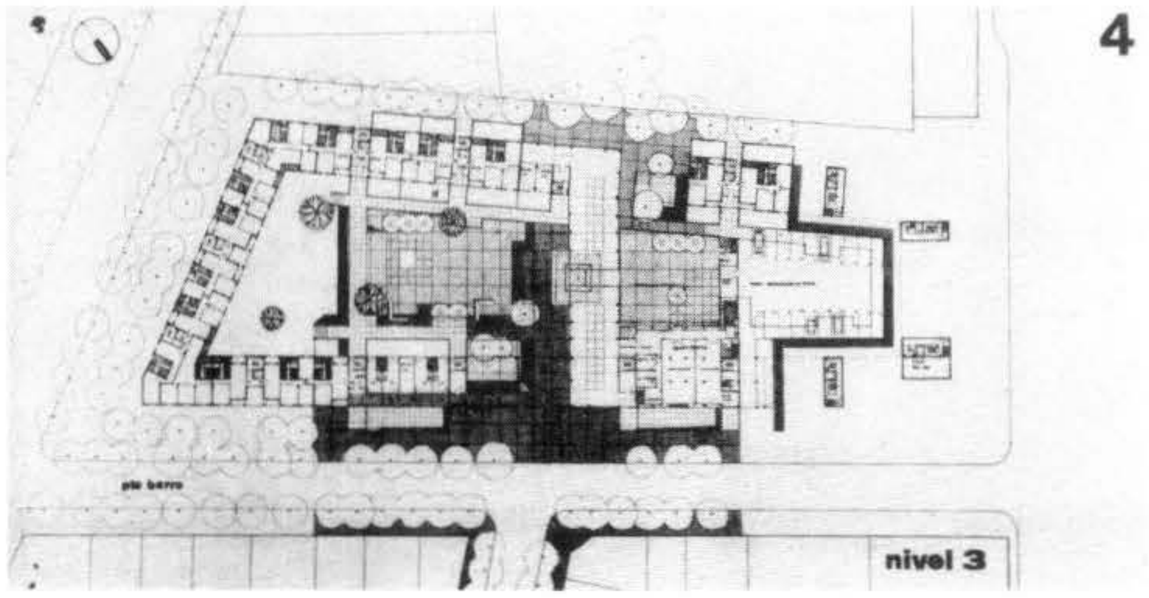

5
nivel 4


2
nivel 1

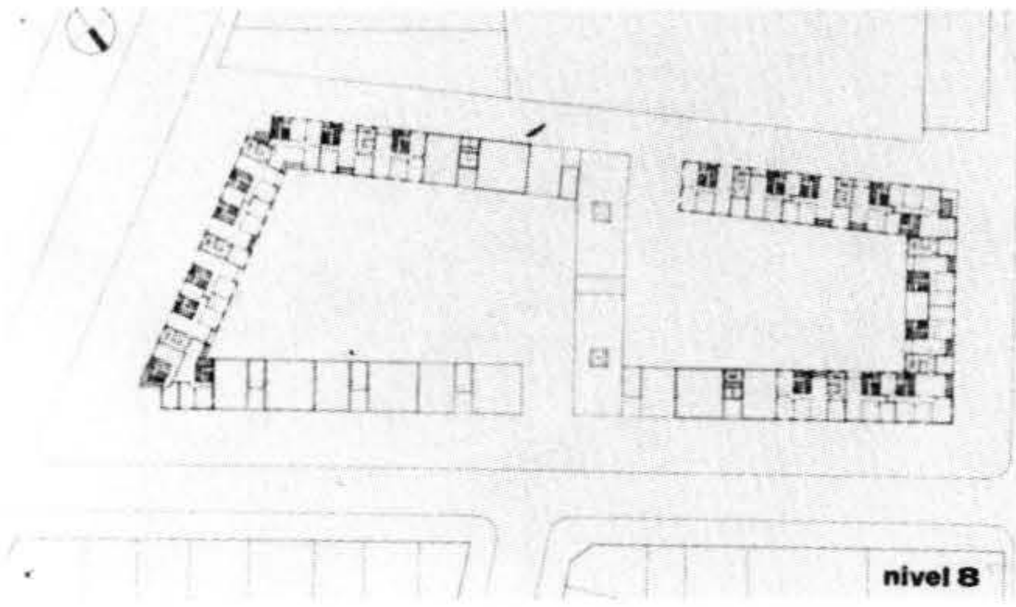

6
nivel 5

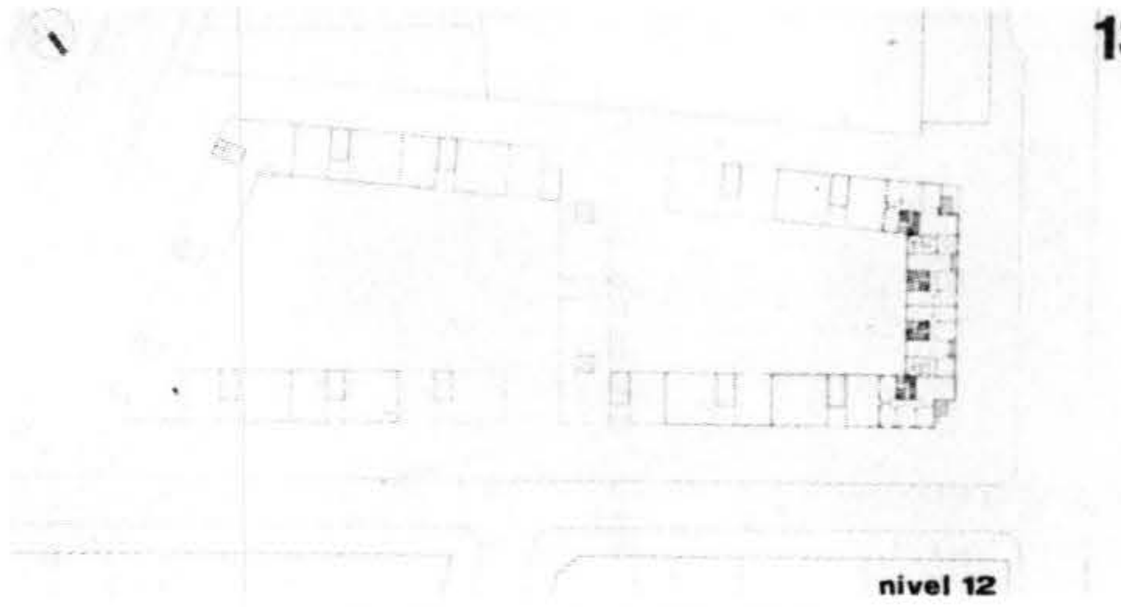

3
nivel 2

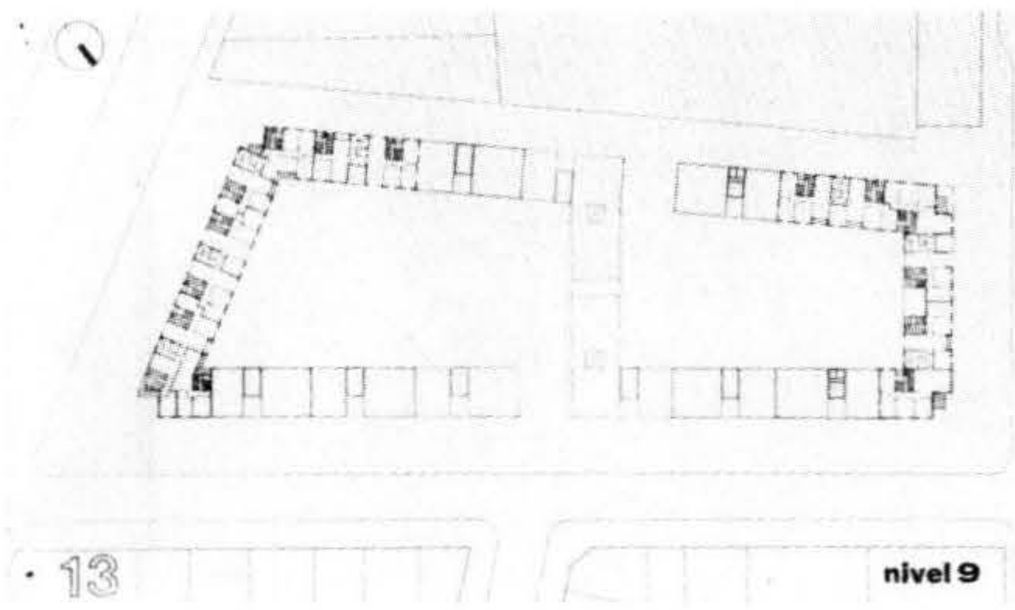

7
nivel 6

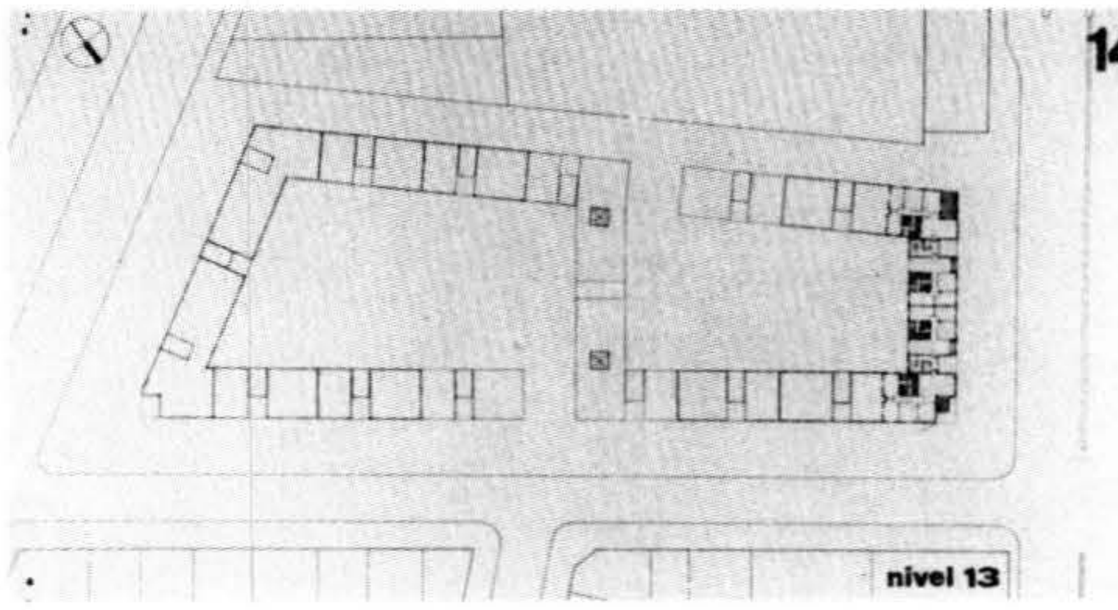

4
nivel 3

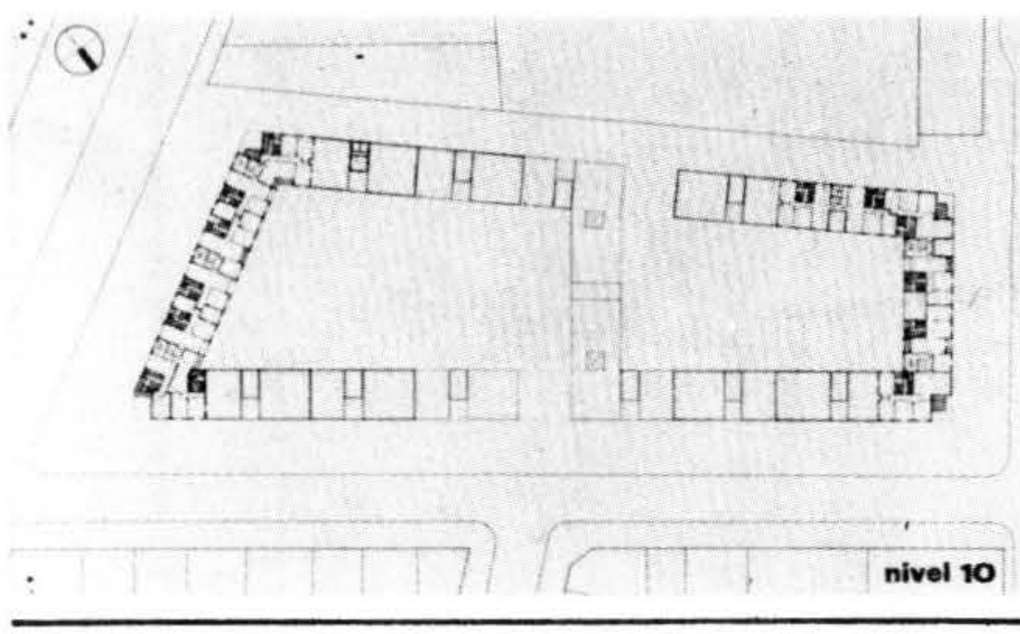
8
nivel 7

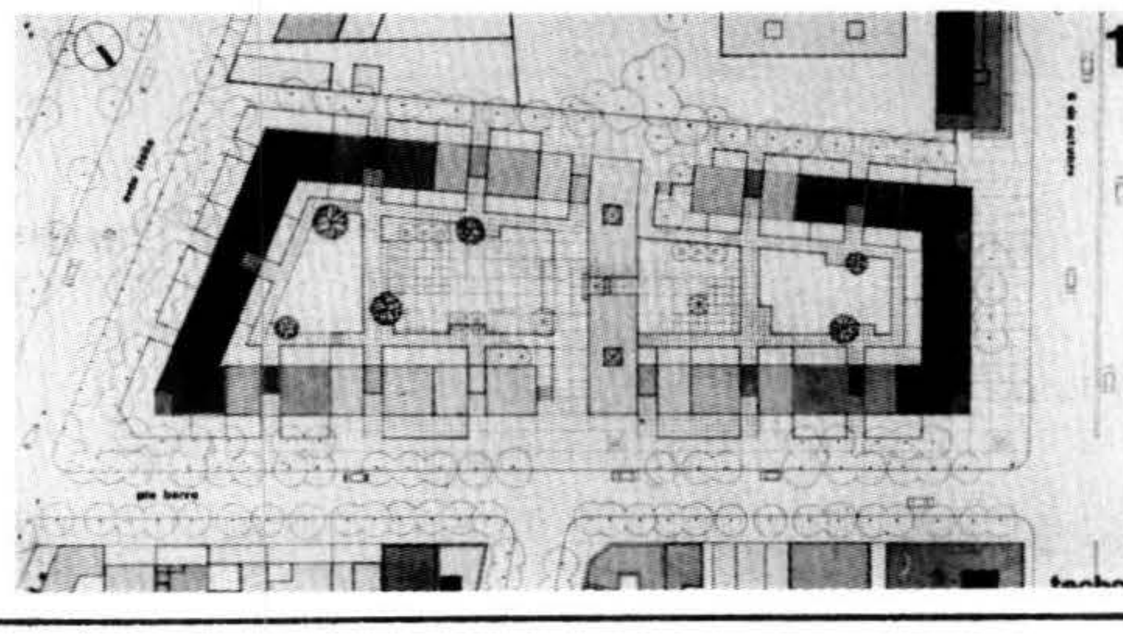




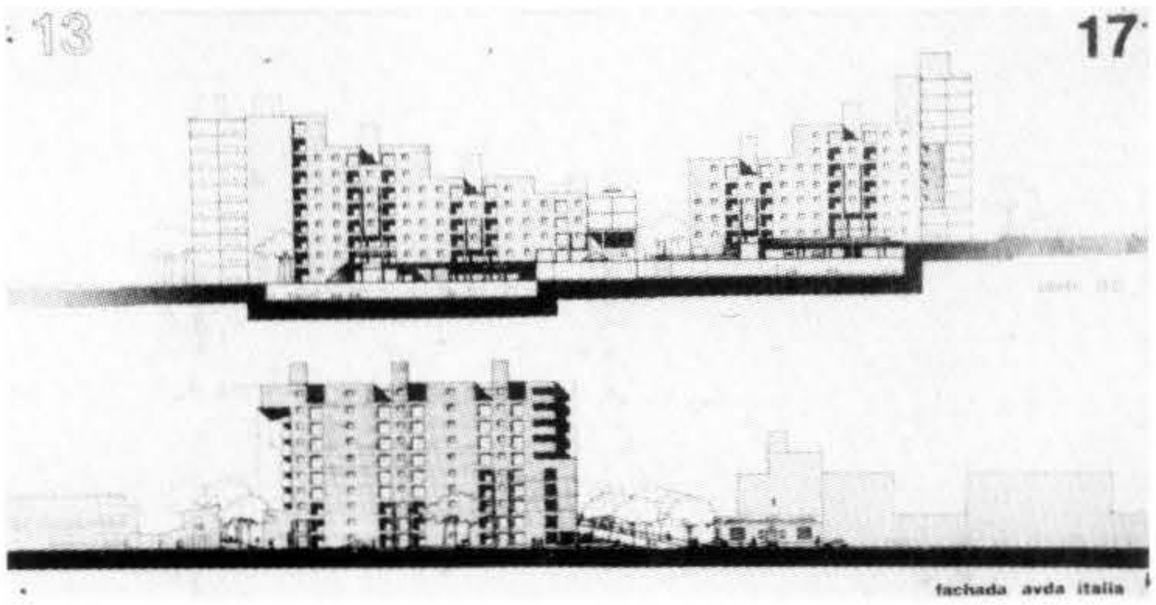






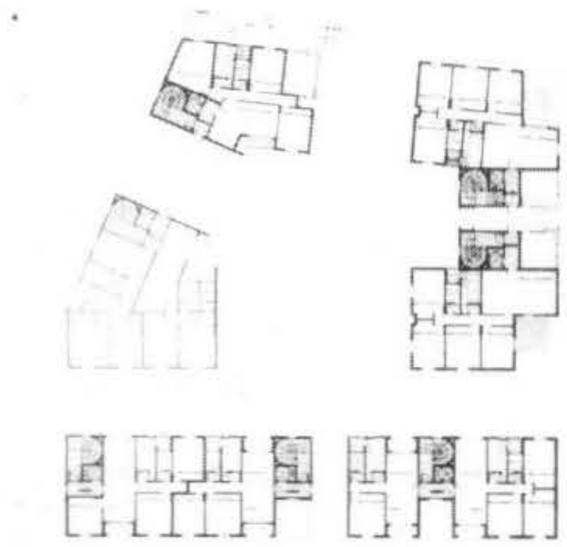

15
rua Jaime
rua Barros
rua Antonio
rua Barros
rua Antonio
rua Barros
rua Antonio

13



fachada avda italia

17



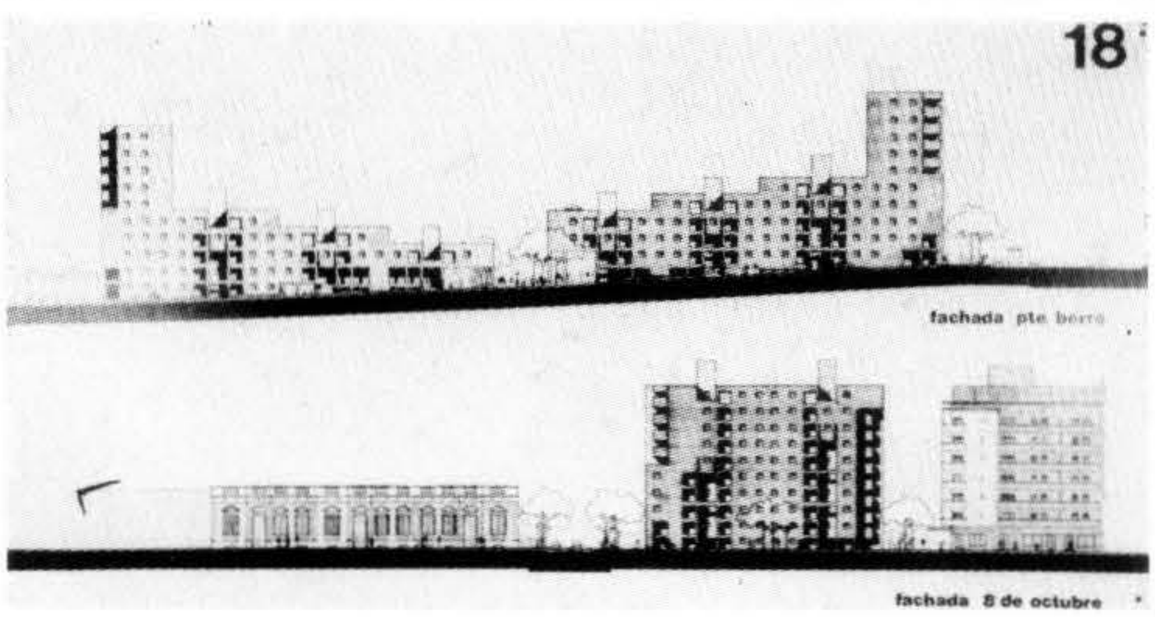
tipologias

escala 1:100

20

guarderia infantil

18

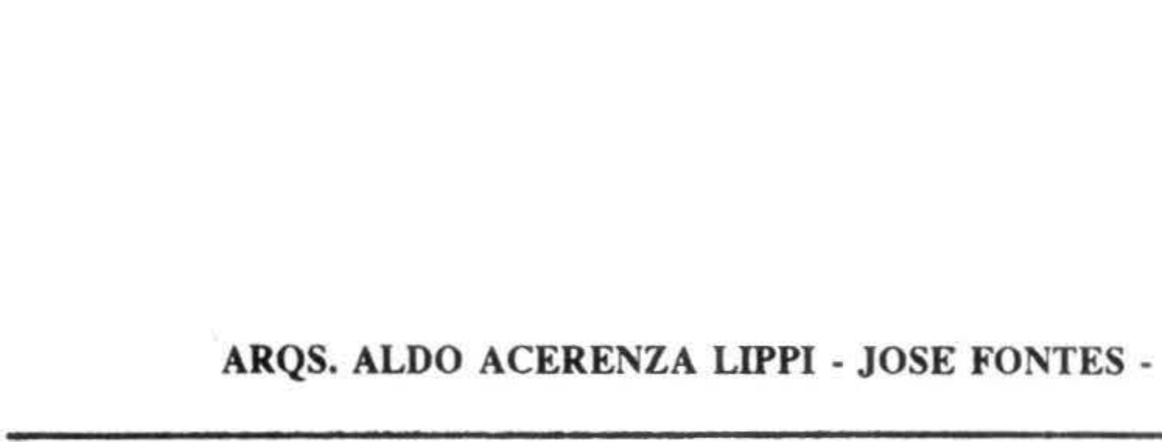


fachada pte. berro

fachada 8 de octubre

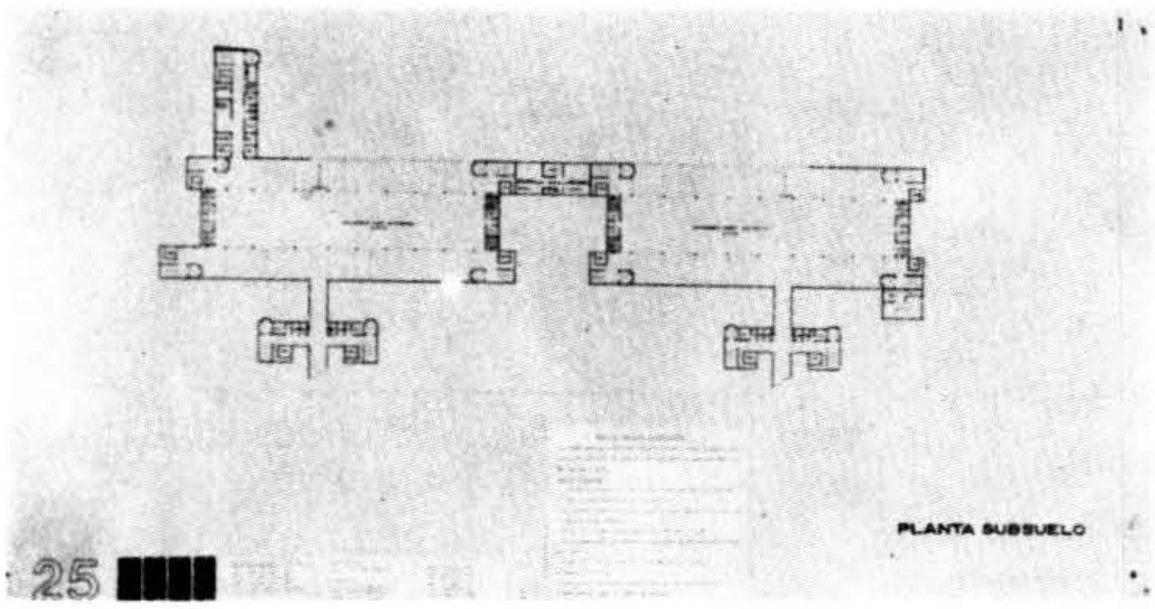
21

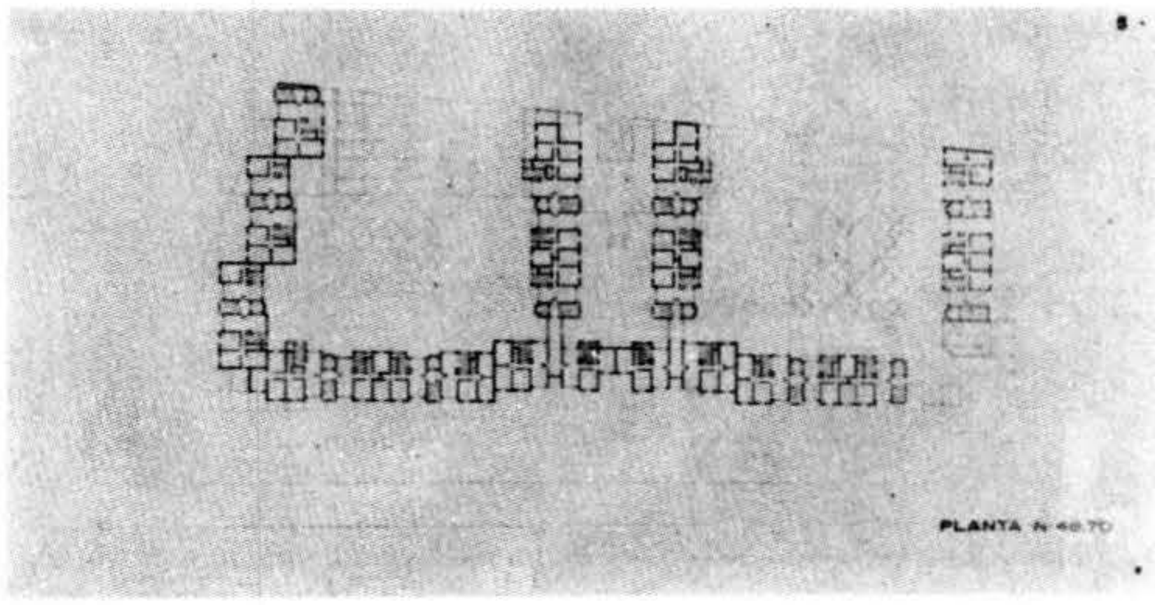
19

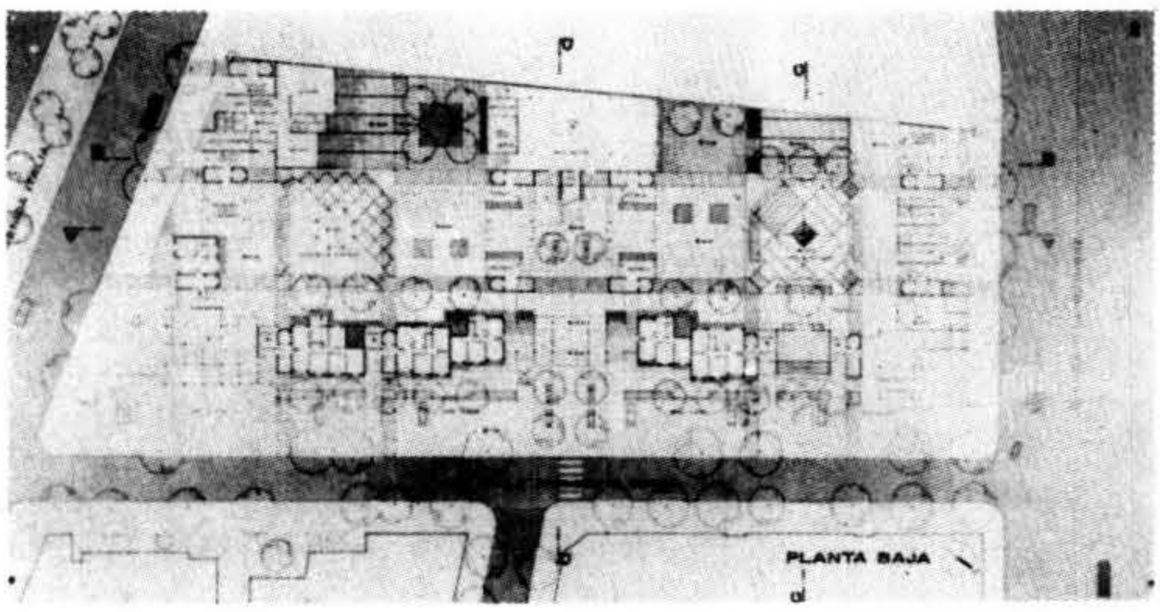


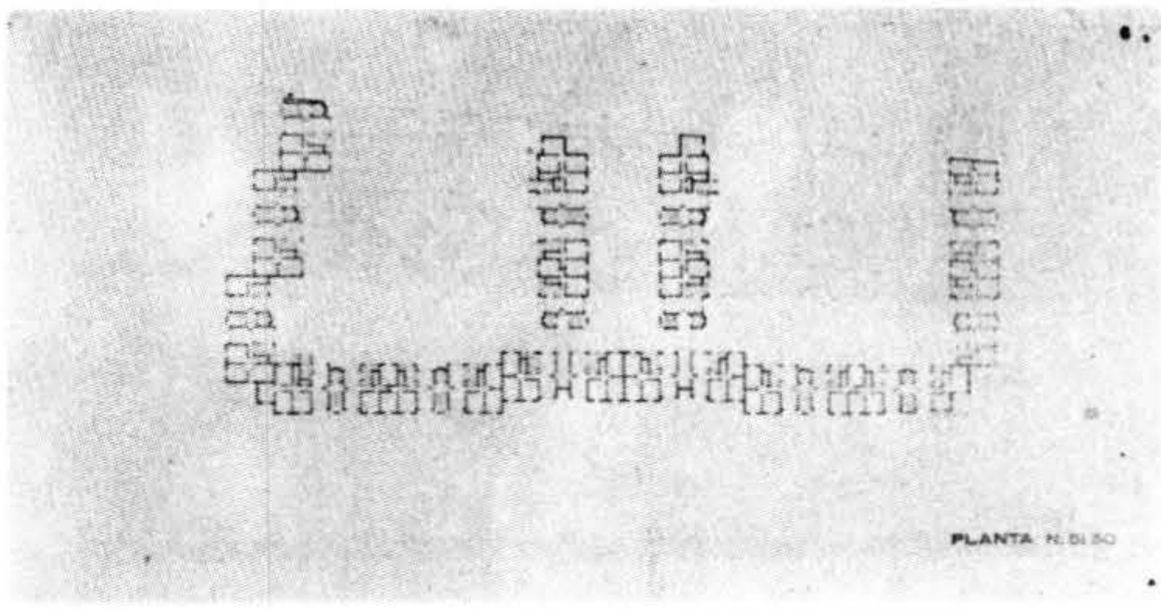
MENCION HONORIFICA
(clave 25)

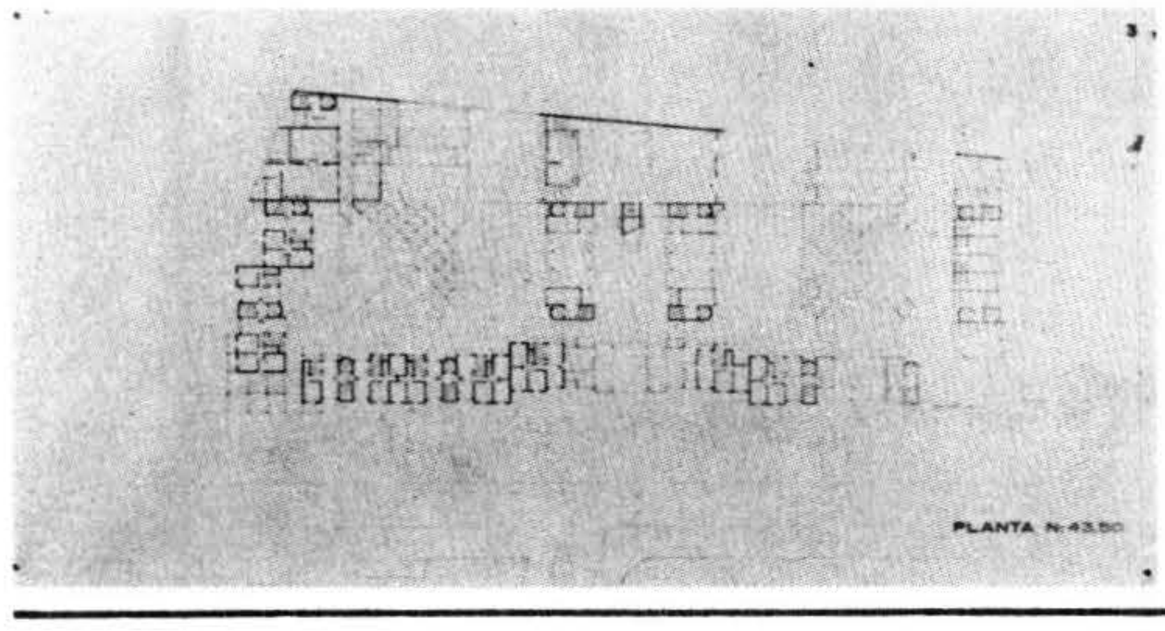
ARQS. ALDO ACERENZA LIPPI - JOSE FONTES - SANTIAGO OTT - CAMILO SOTELO - ULISES TORRADO

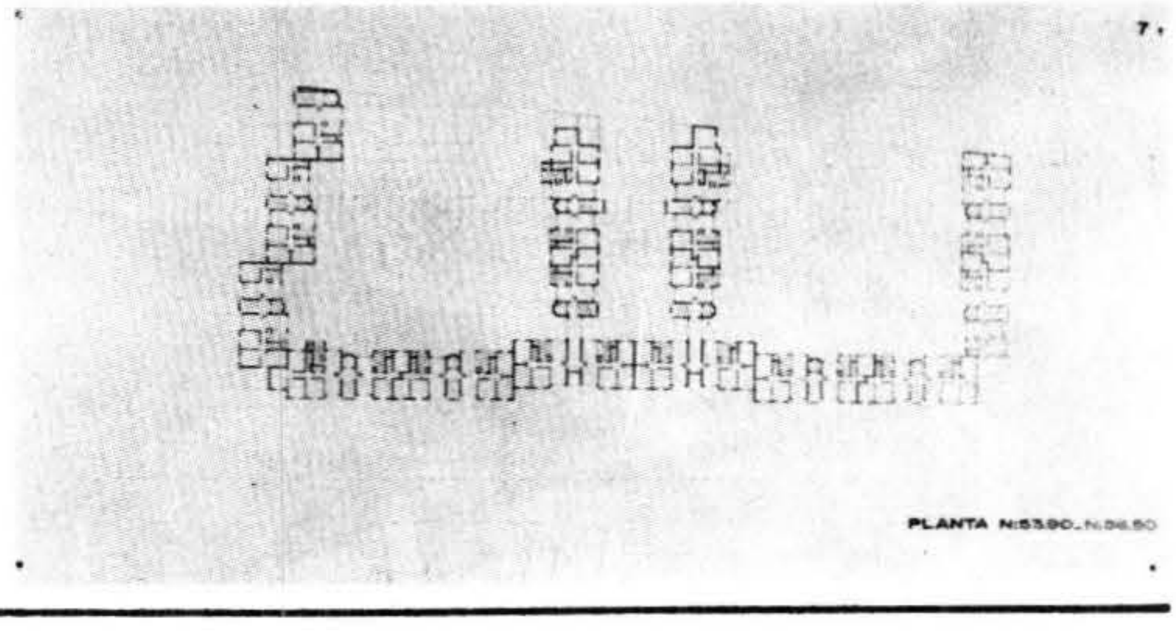

PLANTA SUBSUELO

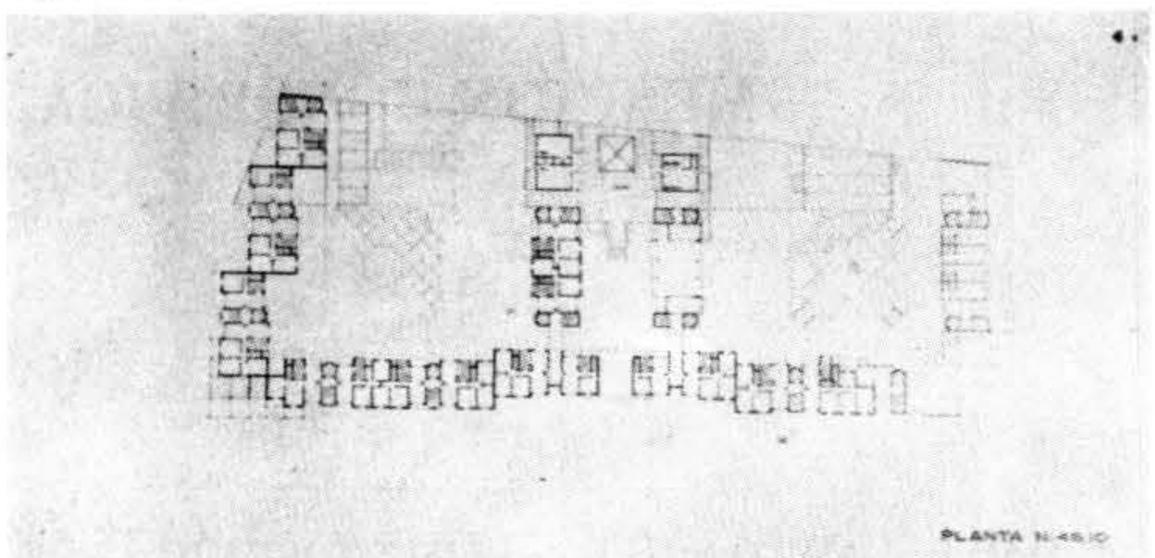

PLANTA N 40.70

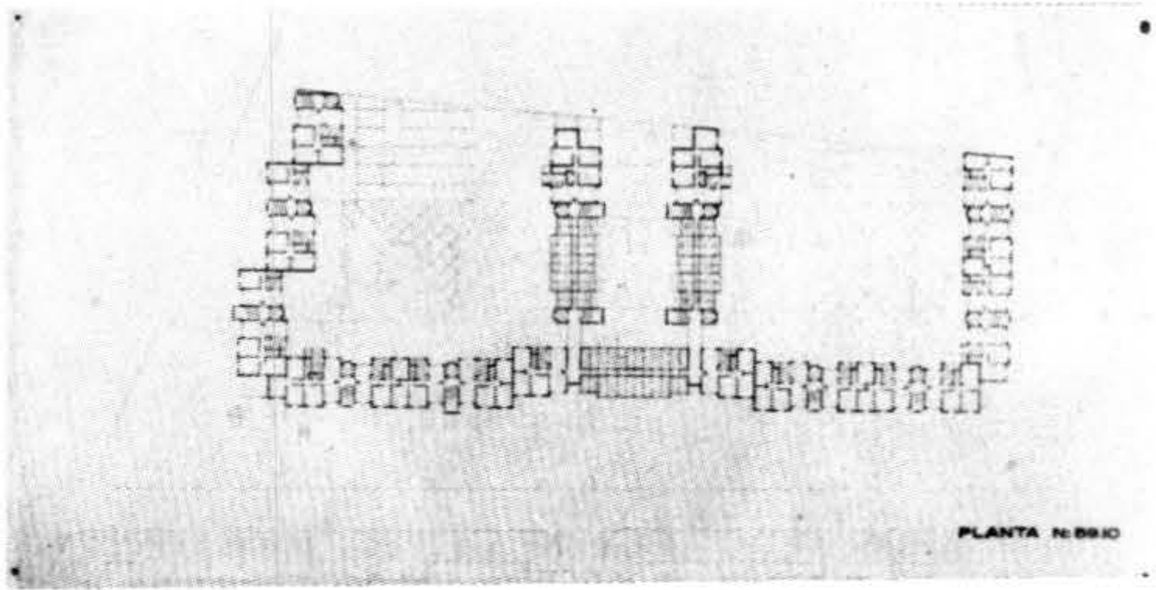

PLANTA BAJA


PLANTA N 51.50

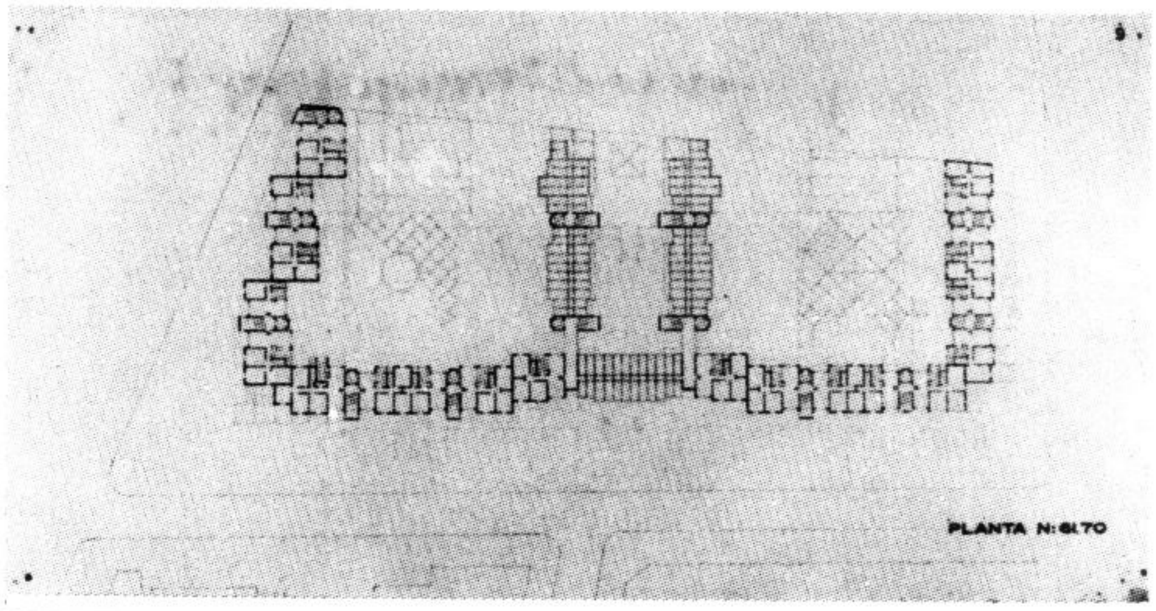

PLANTA N 43.50


PLANTA N 53.90 - N 56.50


PLANTA N 48.10

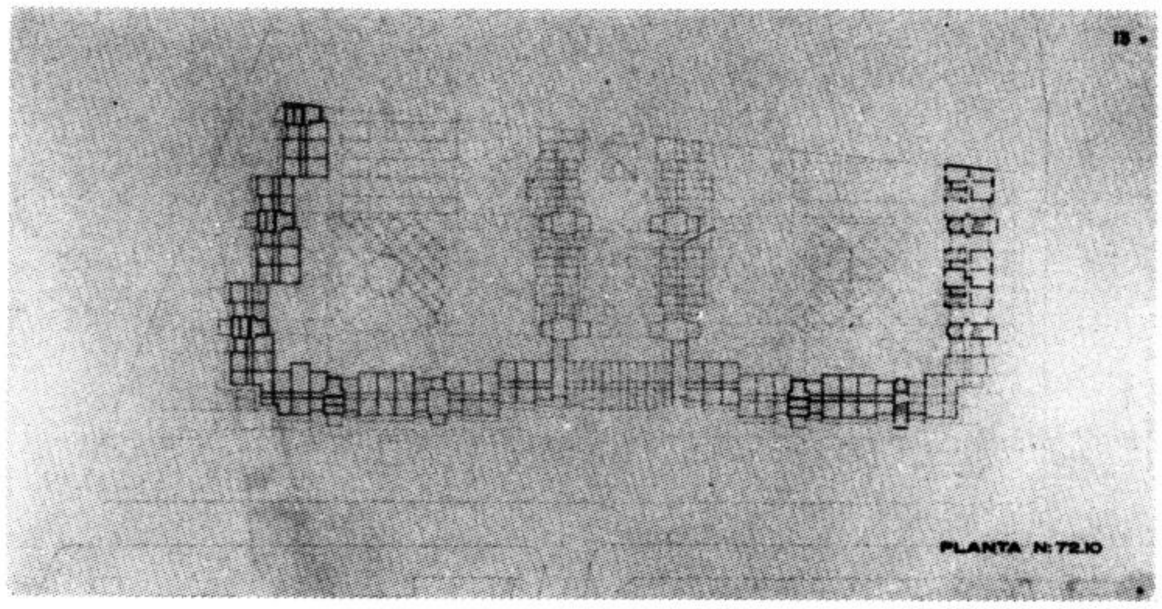

PLANTA N 59.10

9.



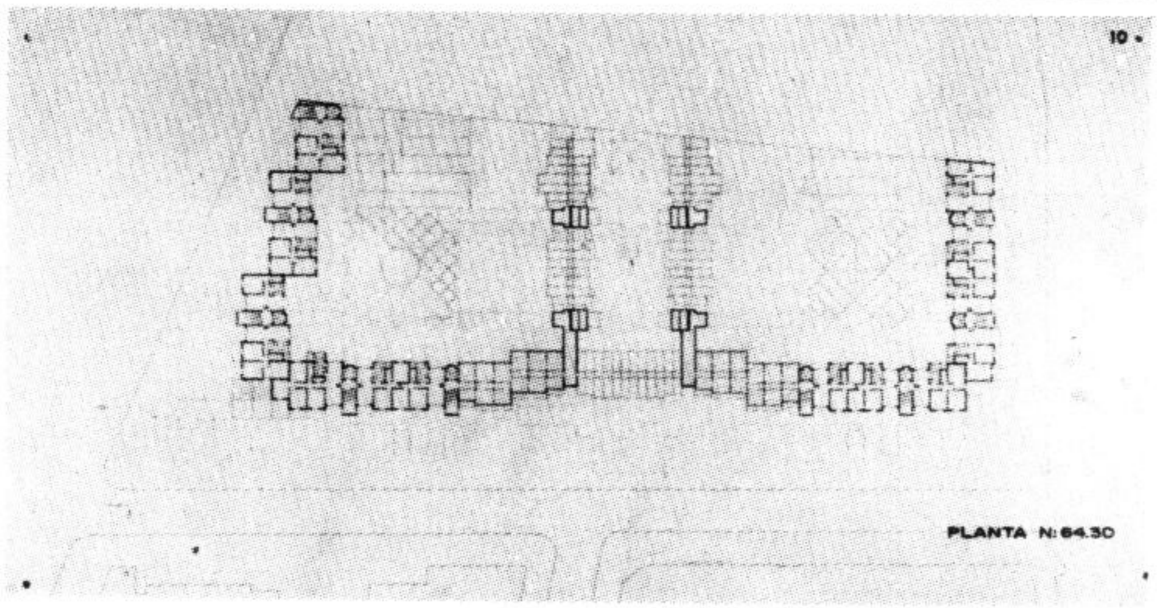
PLANTA N: 61.70

13.



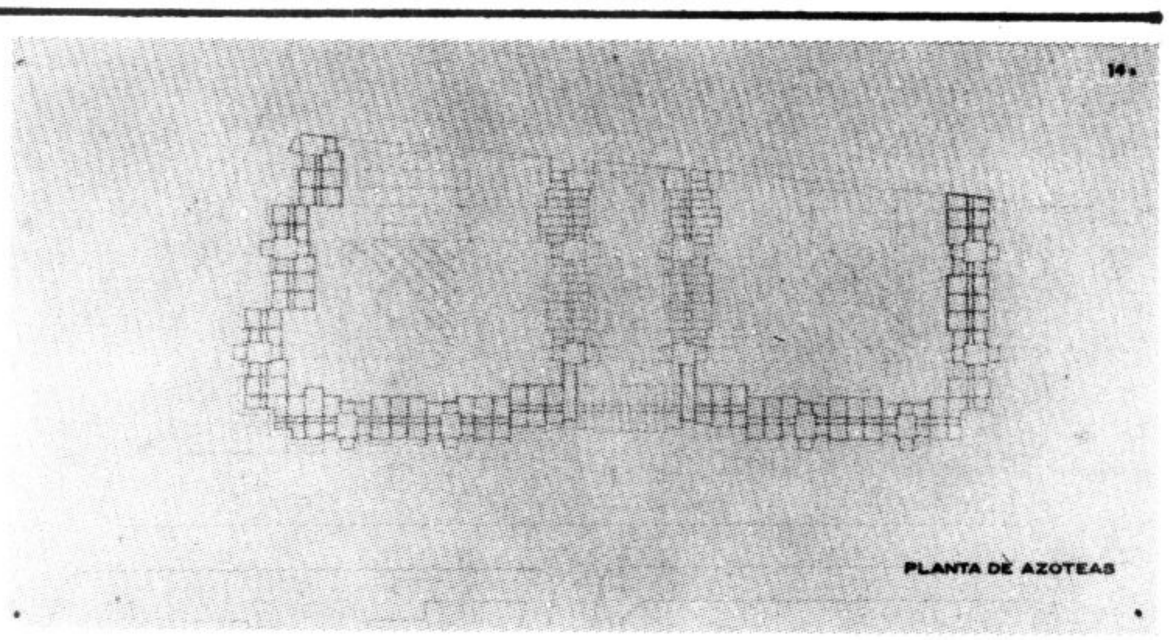
PLANTA N: 72.10

10.



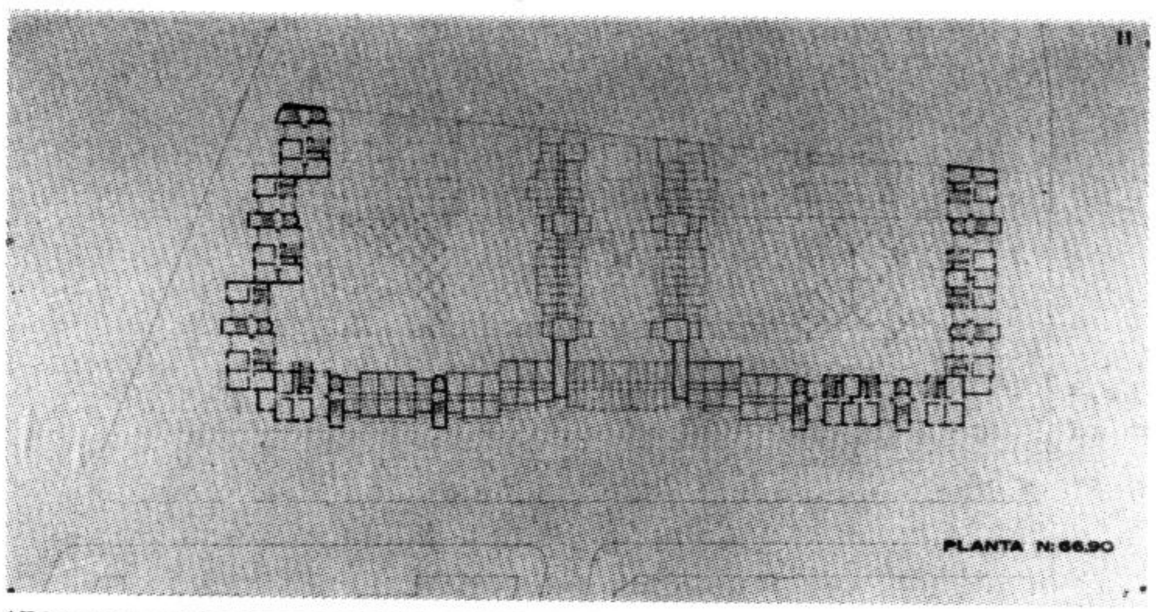
PLANTA N: 64.30

14.



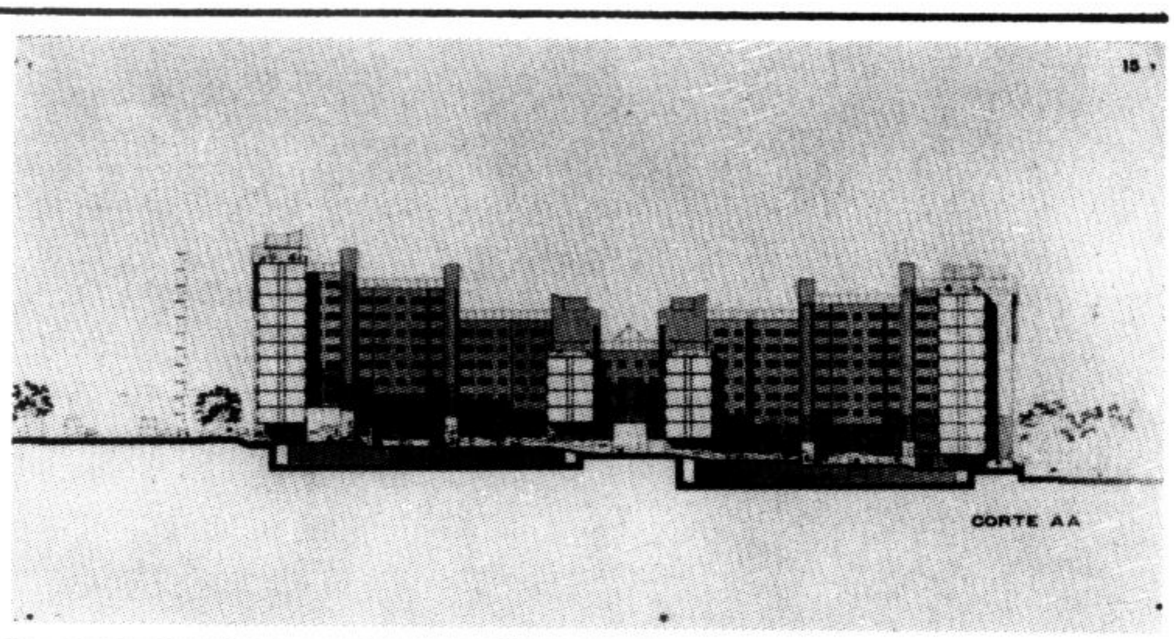
PLANTA DE AZOTEAS

11.



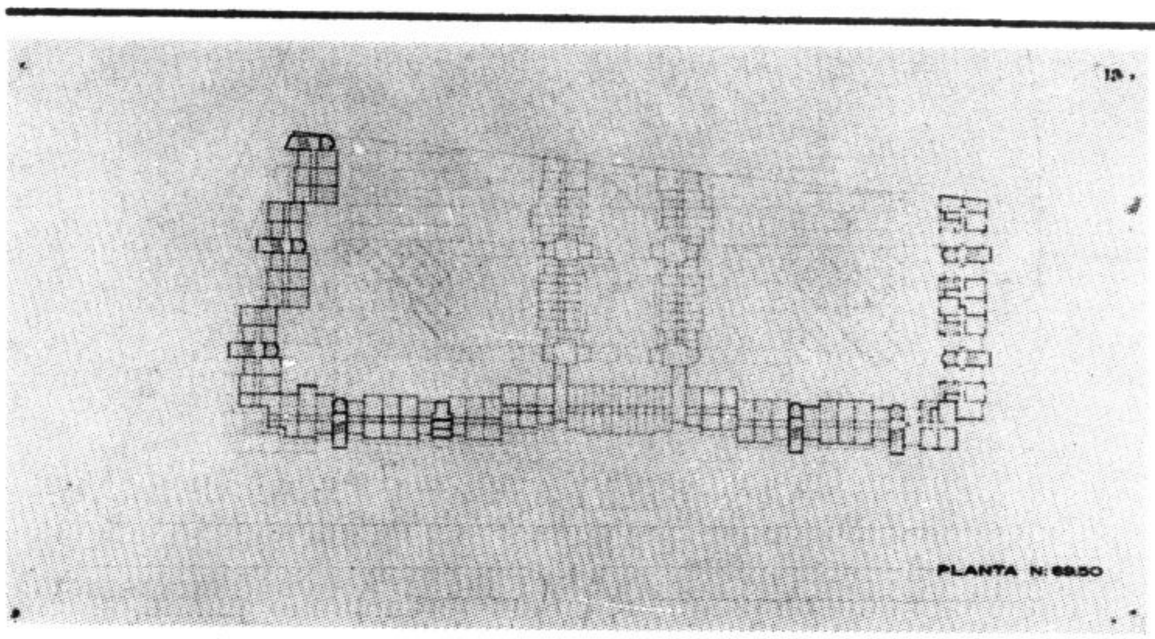
PLANTA N: 66.90

15.



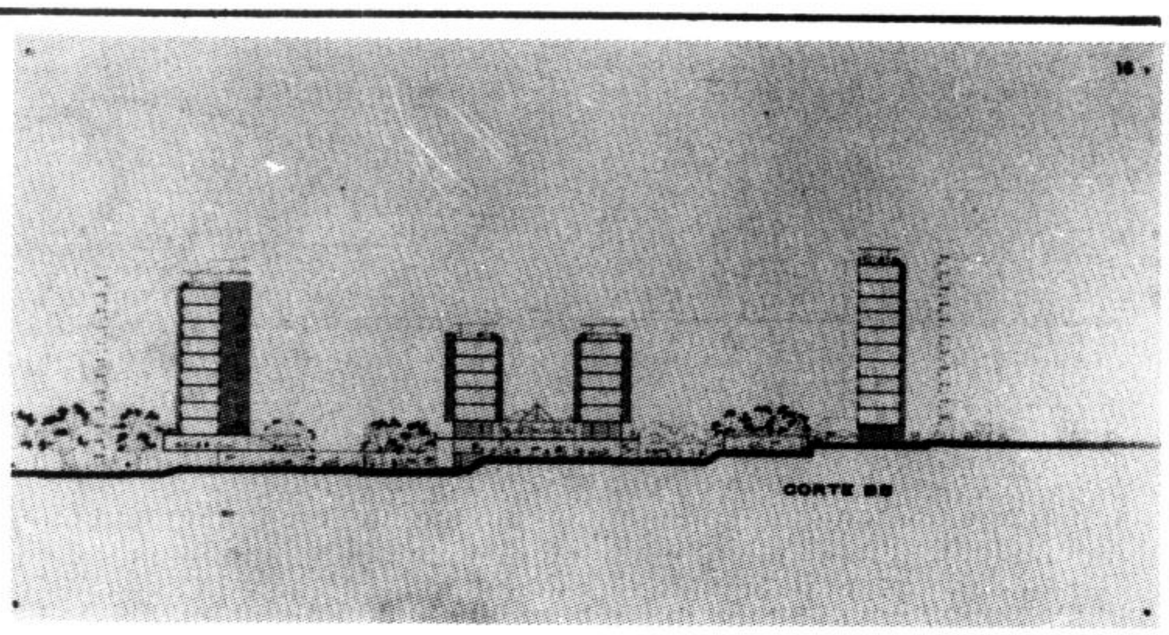
CORTE AA

12.



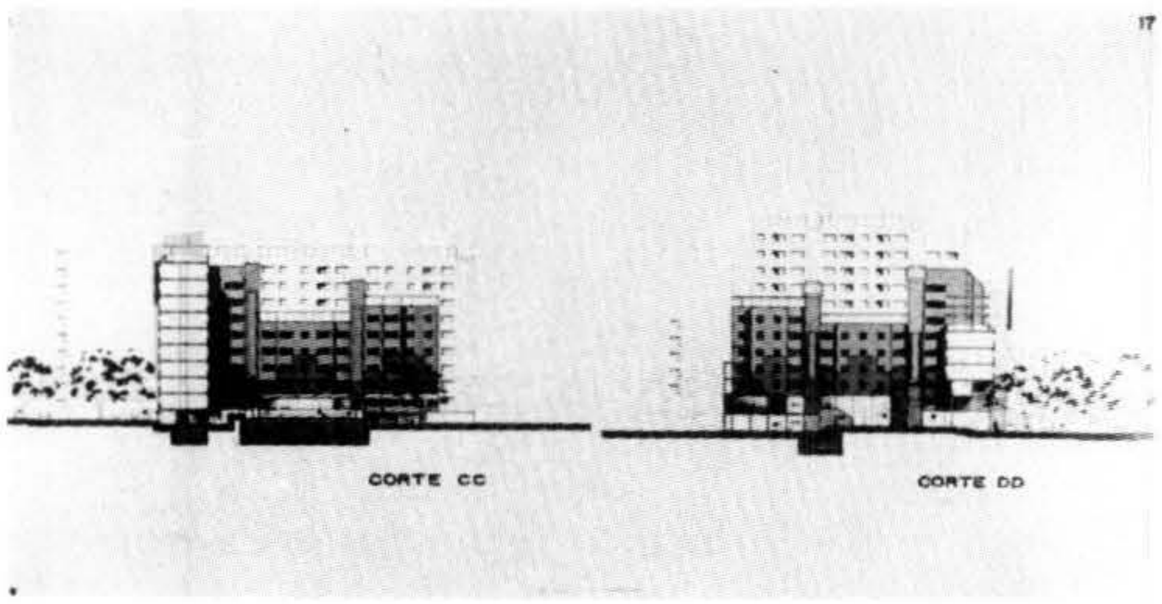
PLANTA N: 69.50

16.



CORTE BB

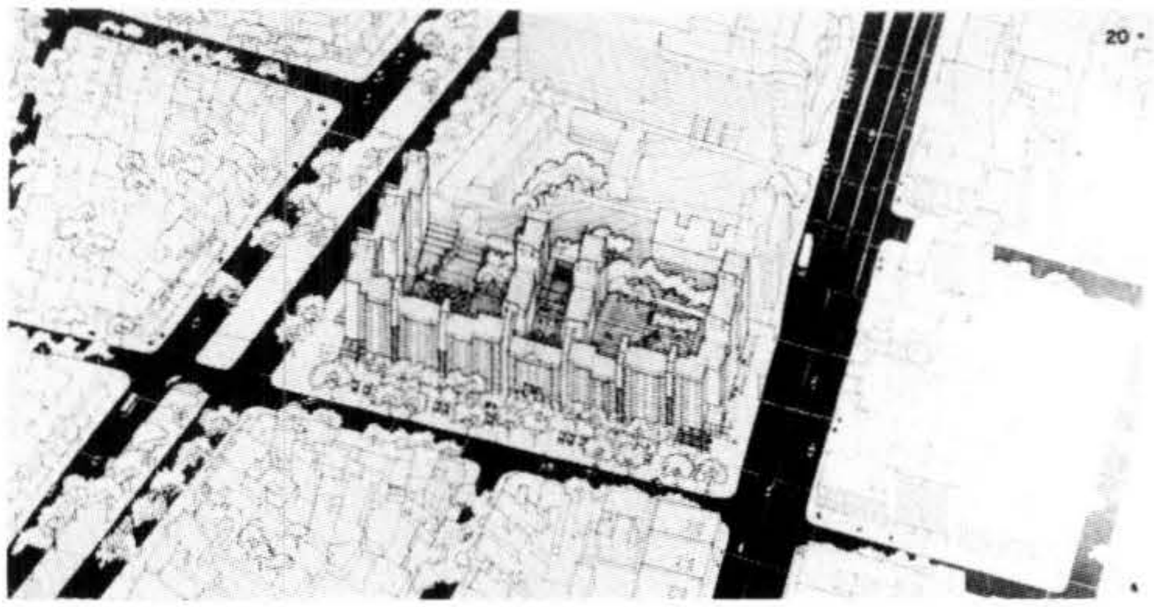
17



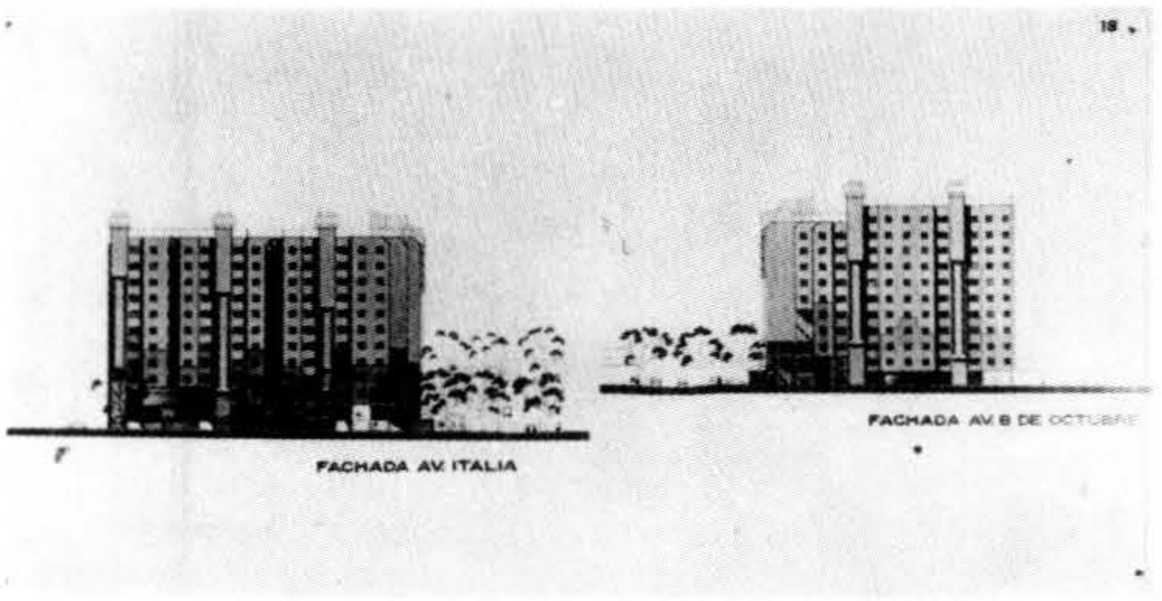
CORTE CC

CORTE DD

20 •



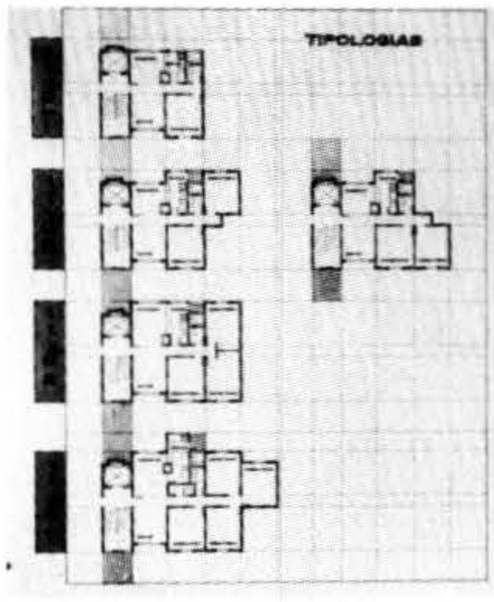
18 •



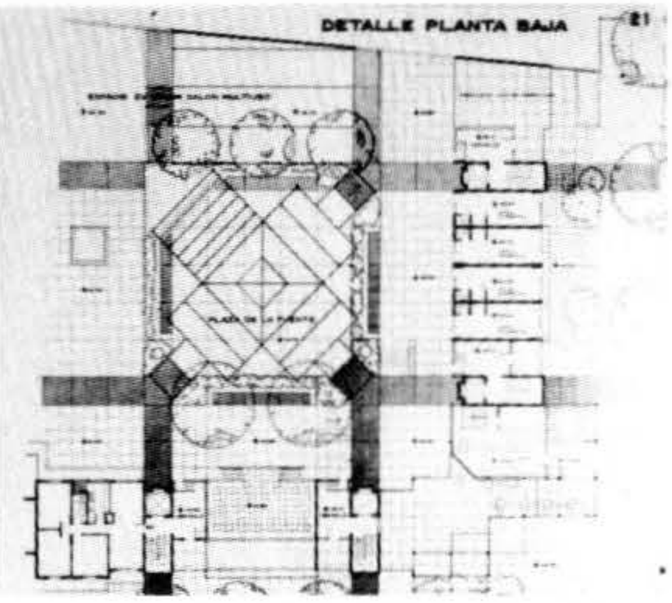
FACHADA AV. ITALIA

FACHADA AV. 8 DE OCTUBRE

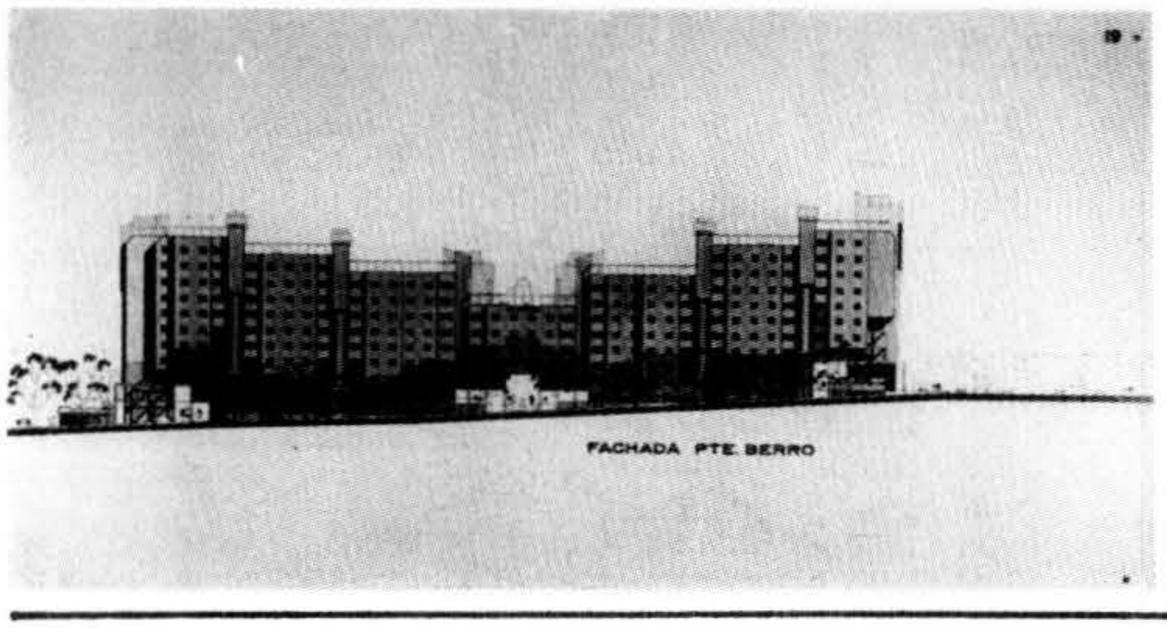
TIPOLOGIAS



DETALLE PLANTA BAJA 21

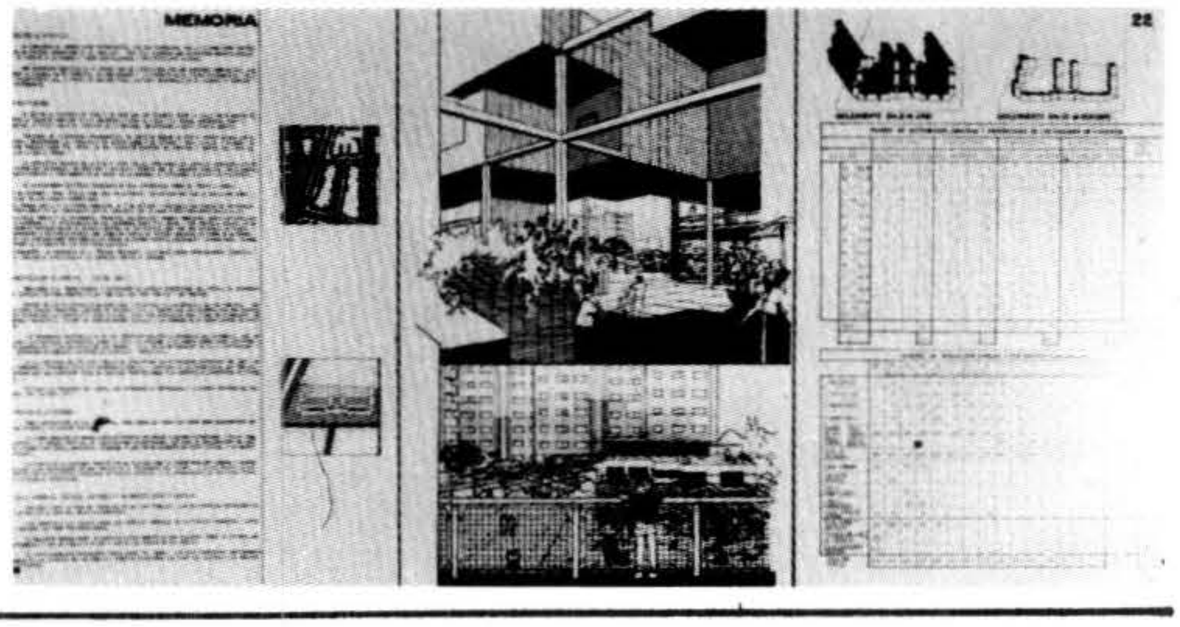


19 •



FACHADA PTE. BERRO

MEMORIA



22

JURADO:
ARQ. JULIO ABELLA TRIAS (B.H.U.)
ARQ. JUAN EDUARDO FOLCO (S.A.U.)
ARQ. RAMIRO BASCANS (Concursantes)

ACTAS

ACTA Nº 2

En la ciudad de Montevideo, a los 6 días del mes de noviembre de 1986, siendo la hora 18, se reune el jurado y toma conocimiento del informe del Arquitecto Asesor; resolviendo estudiar el problema en forma conjunta y también separada por parte de cada miembro del jurado a los efectos de tener un panorama del conjunto de los anteproyectos presentados.

Se pasa a cuarto intermedio.

En Montevideo, el 12 de noviembre de 1986 a la hora 18.15, después de haber estudiado los días 7, 8, 10 y 11 los anteproyectos en sus aspectos generales y en relación al informe Nº 1 del Arquitecto Asesor no habiendo obtenido la unanimidad requerida por el artículo 23 de las Bases, se resuelve no eliminar ninguno de los trabajos presentados.

ACTA Nº 3

En Montevideo, el día 13 de noviembre de 1986 a la hora 18.15 se reune el jurado.

Se continúa con el estudio de los anteproyectos, con el fin de tomar un conocimiento más cabal de los mismos, así como también para establecer el nivel de aceptación de acuerdo a lo indicado en el Art. 23 de las Bases.

ACTA Nº 4

Montevideo, 17 de noviembre de 1986. Se reune el jurado, considerando que los anteproyectos Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 y 31, identificados con una etiqueta negra, "poseen el nivel suficiente de estudio y de decoro en la expresión, como para intervenir en un concurso público".

ACTA Nº 5

En Montevideo, a los 22 días del mes de noviembre de 1986, a la hora 18.10 se reune el jurado después de haber estudiado los días 18, 19, 20, 21 y 22 el conjunto de los anteproyectos en función de los siguientes parámetros:

a) **Propuesta urbana general en relación al entorno urbano**

b) Disposición y proporciones de masas edificadas, definición y proporciones de espacios.

c) Planteo de las alternativas que ofrece el conjunto hacia los espacios urbanos inmediatos: CALLES, AVENIDAS Y PREDIOS LINDEROS.

d) Escalas del proyecto en relación al usuario del conjunto y la ciudad.

Desarrollo de la propuesta: espacios exteriores y servicios generales

a) Tratamiento de los espacios y uso del suelo.

f) Implantación y valoración de los Servicios Generales del conjunto, locales comerciales, espacios exteriores requeridos por el programa; así como de las áreas cubiertas y descubiertas de estacionamiento.

g) Estructura peatonal interna del conjunto y su relación con la trama peatonal urbana.

Tipologías de vivienda

h) Tipologías: variantes en los distintos niveles y plantas bajas. Distribución interna. Asignación del área disponible. Ubicación de servicios. Proyecciones visuales.

Parámetros generales

i) Aspectos constructivos y económicos. Diseño de tipologías. Propuesta de las volumetrías. Tratamiento de los espacios exteriores, circulaciones verticales y horizontales.

j) Condiciones de asoleamiento en las habitaciones, en los Servicios Generales y en los espacios exteriores.

k) Valoración de los resultados formales y expresivos.

Resuelve en función de los valores apreciados, seleccionar los siguientes anteproyectos identificados con etiqueta color verde: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 10, 11, 12, 13, 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 28, 29, 30 y 31.

ACTA Nº 6

Montevideo, a los 25 días del mes de noviembre de 1986 a la hora 18.15, se procede a efectuar la segunda selección, con los anteproyectos que evidencian una clidad y estudio netamente superior a los demás.

Se seleccionan los anteproyectos: 01, 04, 05, 06, 10, 11, 12, 13, 16, 19, 21, 22 y 25.

Se identifican con etiqueta color azul.

Por presentar una mejor solución de la disposición volumétrica y del tratamiento de los Servicios Generales.

El Asesor procede a completar el estudio de los anteproyectos que integran esta segunda selección que aún no había realizado.

ACTA Nº 7

Siendo la hora 18 del 28 de noviembre de 1986, se reune el jurado, recibiendo el informe Nº 2 del Arquitecto Asesor sobre el incumplimiento del programa y las ordenanzas municipales vigentes, realizado en este último aspecto con el asesoramiento de la arquitecta Iris Mina de Betinelli, del Servicio de Edificación de la Intendencia Municipal de Montevideo, expresamente autorizada por el jurado.

En particular el jurado analiza los incumplimientos en relación a la utilización de áreas de retiro para localización de estacionamiento descubierto y en lo referente a las ordenanzas de altura.

El jurado realiza la tercera selección integrada por los siguientes anteproyectos: 04, 05, 10, 11, 12, 13, 16, 19, 21, 22, 25, 28 y 29 identificados con etiqueta color rojo.

El jurado resolvió que esta tercera selección superara el tope del 20% del total de anteproyectos presentados al concurso, fijado por las Bases, y que en este caso sería igual al número total de premios y menciones, por entender necesario disponer de suficientes posibilidades de confrontación para el otorgamiento de premios, menciones y menciones honoríficas.

ACTA DE APERTURA DE SOBRES CONTENIENDO LOS DATOS IDENTIFICATORIOS DE LOS AUTORES DE TRABAJOS PRESENTADOS AL CONCURSO DE ANTEPROYECTOS ARQUITECTONICOS URBANISTICOS DEL CONJUNTO HABITACIONAL 8 DE OCTUBRE

En la ciudad de Montevideo, el 3 de diciembre de 1986, siendo las 17.30 horas, Aníbal Baudo Maggiolo, Escribano, a solicitud del Banco Hipotecario del Uruguay me constituí en el predio del ex Arsenal de Guerra, sito en la Av. 8 de Octubre, Pte. Berro y Av. Italia, a los efectos de proceder a la apertura de los sobres que contienen los datos identificatorios de los autores de los trabajos presentados al Concurso de anteproyectos arquitectónico-urbanístico del Conjunto Habitacional 8 de Octubre. Comparecen los integrantes del jurado: Arq. Julio C. Abella Trías (en representación del Banco Hipotecario del Uruguay; Arq. Juan Eduardo Folco (en representación de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay) y el Arq. Ramiro Bascans (en representación de los concursantes). También lo hace el Arq. Alberto O'Neill y el Arq. Adhemar Valazza en representación del Banco Hipotecario del Uruguay.

El jurado ha emitido el fallo en el día de la fecha según Acta Nº 9 con el siguiente resultado:

Primer premio correspondió al anteproyecto (Nº 05) cero cinco.

Segundo premio correspondió al anteproyecto número cero cuatro (Nº 04).

Tercer premio correspondió al anteproyecto número diez (Nº 10).

Primera Mención correspondió al anteproyecto número veintinueve (Nº 29).

Segunda Mención correspondió al anteproyecto número veintiocho (Nº 28).

Tercera Mención correspondió al anteproyecto número doce (Nº 12).

Menciones Honoríficas correspondieron a los anteproyectos Nos. veintidós (Nº 22), veintiuno (Nº 21), diecinueve (Nº 19), dieciséis (Nº 16), trece (Nº 13), y veinticinco (Nº 25).

Tengo en mi poder los sobres mencionados que he tenido en custodia conforme a lo dispuesto en las Bases del Concurso. Se procede a abrir los sobres respectivos a los números de claves que resultaron premiados, siguiendo el procedimiento establecido en las Bases del Concurso y ellos son:

Primer premio número cero cinco (05) corresponde a los Arquitectos Bernardo Carriquiry, Juan Falkentein, Angel Nogueira, Gustavo Scheps y Natalio Tuzman como autores, con domicilio en Pte. Batlle 2677.

Segundo Premio número cero cuatro (04) corresponde a los Arquitectos Mariano Arana, Marta Cecilio, Jack Couriel, Ana Gravina, Alvaro Medero y Mario Spallanzani, como autores con domicilio en Ciudadela 1432 esc. 19.

Tercer Premio corresponde al número diez (10) y corresponde a los Arquitectos Enrique Benech, Thomas Sprechmann y Arturo Villamil como autores, con domicilio en Juncal 1305 esc. 506 y como arquitectos asociados Juan Bastarrica, Ruben Otero y Jorge Tuset.

Primera Mención número veintinueve (29) corresponde a los arquitectos Iván Arcos, César Barañano, Julio Ferster y Gonzalo Rodríguez Orozco como autores con domicilio en Paysandú 1325.

Segunda Mención número veintiocho (28) corresponde a los arquitectos Ariel Cagnoli, Luis Livni, Conrado Pintos, Arturo Silva y Alberto Valenti, como autores, con domicilio en Rincón 541 esc. 802 y Galicia 1126 esc. 101.

Tercera Mención número doce (12) corresponde a los arquitectos Ricardo Guguich, Angela Perdomo y Andrés Rubilar, como autores, con domicilio en Buenos Aires 479.

Mención Honorífica número veintidós (22) corresponde a los arquitectos Alberto de Betolaza, Alvaro de Ferrari y Antonio Gervaz, como autores, con domicilio en Tacuarembó 1442 oficina 212.

Mención Honorífica número veintiuno (21) corresponde a los arquitectos Miguel Lavin, Juan Manuel Pazos y Jorge Vázquez como autores, con domicilio en Ituzaingó 1324.

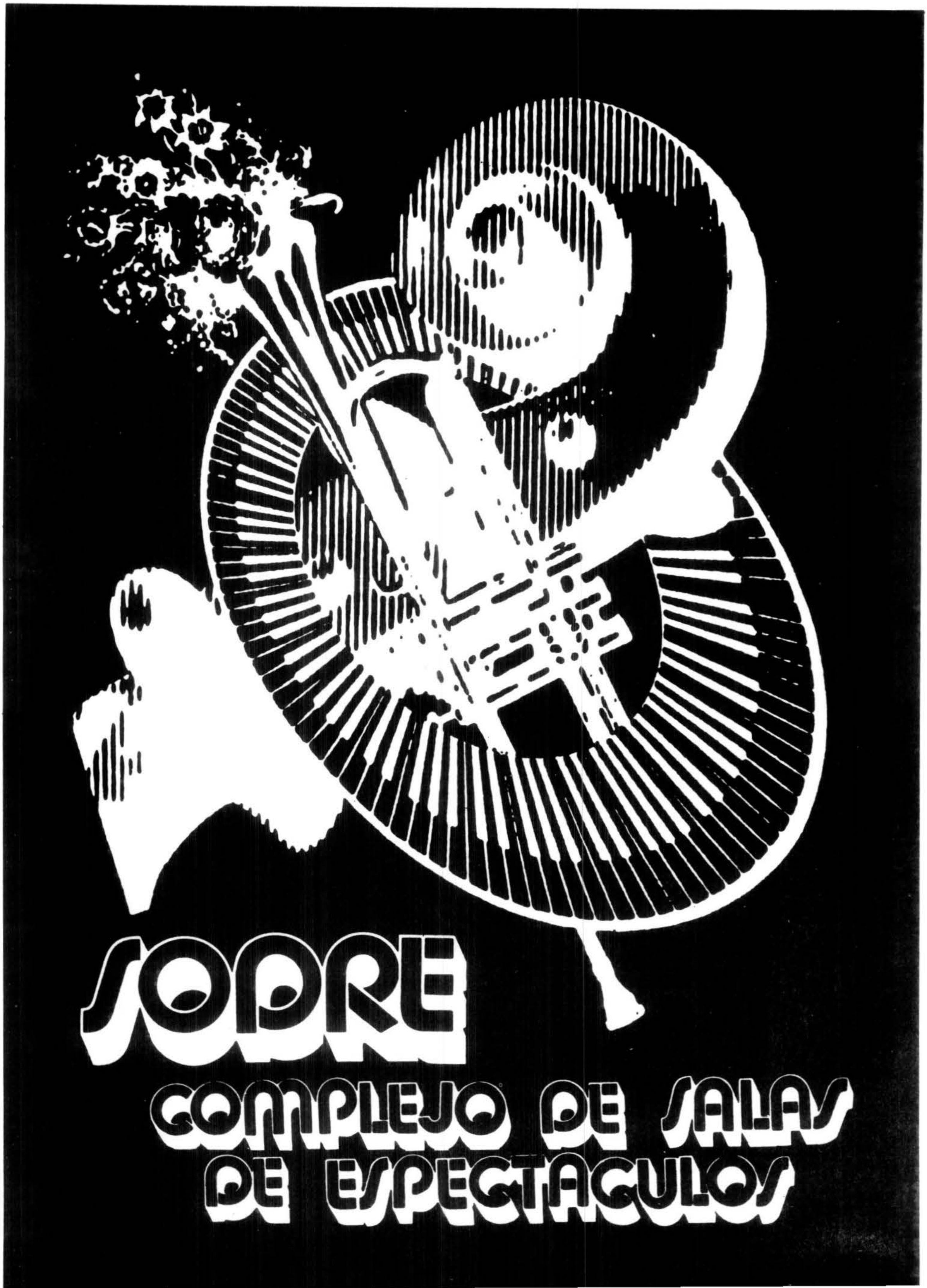
Mención Honorífica número diecinueve (19), corresponde a los arquitectos Carlos Cohe, Esteban Dieste, Jorge Di Polito, Antonio Larrea, José Silva, como autores, con domicilio en Yaguarón 1472 apto. 6.

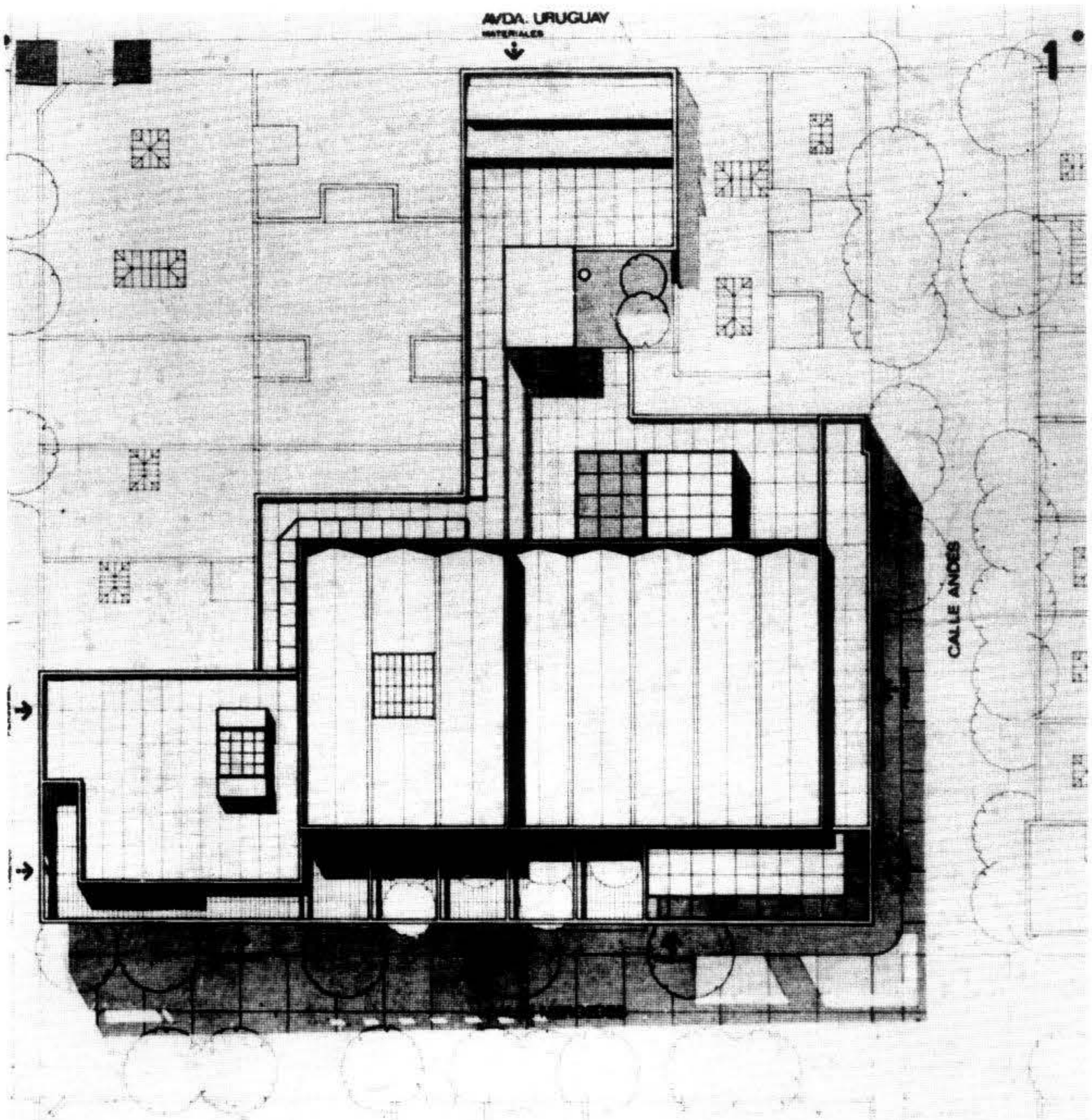
Mención Honorífica número dieciséis (16), corresponde a los arquitectos Samuel Feder, Carlos Mujica, Conrado Petit, Miguel Piperno y Elena Svirsky, como autores, con domicilio en Gaboto 1277.

Mención Honorífica número trece (13), corresponde a los arquitectos Dinorah Costas, Roberto Monteagudo, Jorge Pérez Muniz y Jorge Sierra Sánchez ,como autores, con domicilio en Juan Paullier 1615 piso 1.

Mención Honorífica número veinticinco (25), corresponde a los arquitectos Aldo Acerenza Lippi, José Fontes, Santiago Ott, Camilo Sotelo y Ulises Torrado, como autores, con domicilio en Andes 1173, esc. 304.

Acto seguido fueron abiertos los restantes sobres cuya nómina fue puesta en los respectivos trabajos. Leída que fue la presente Acta por mí, los comparecientes así la otorgan y firman.


SOBRE
COMPLEJO DE SALAS
DE ESPECTACULOS



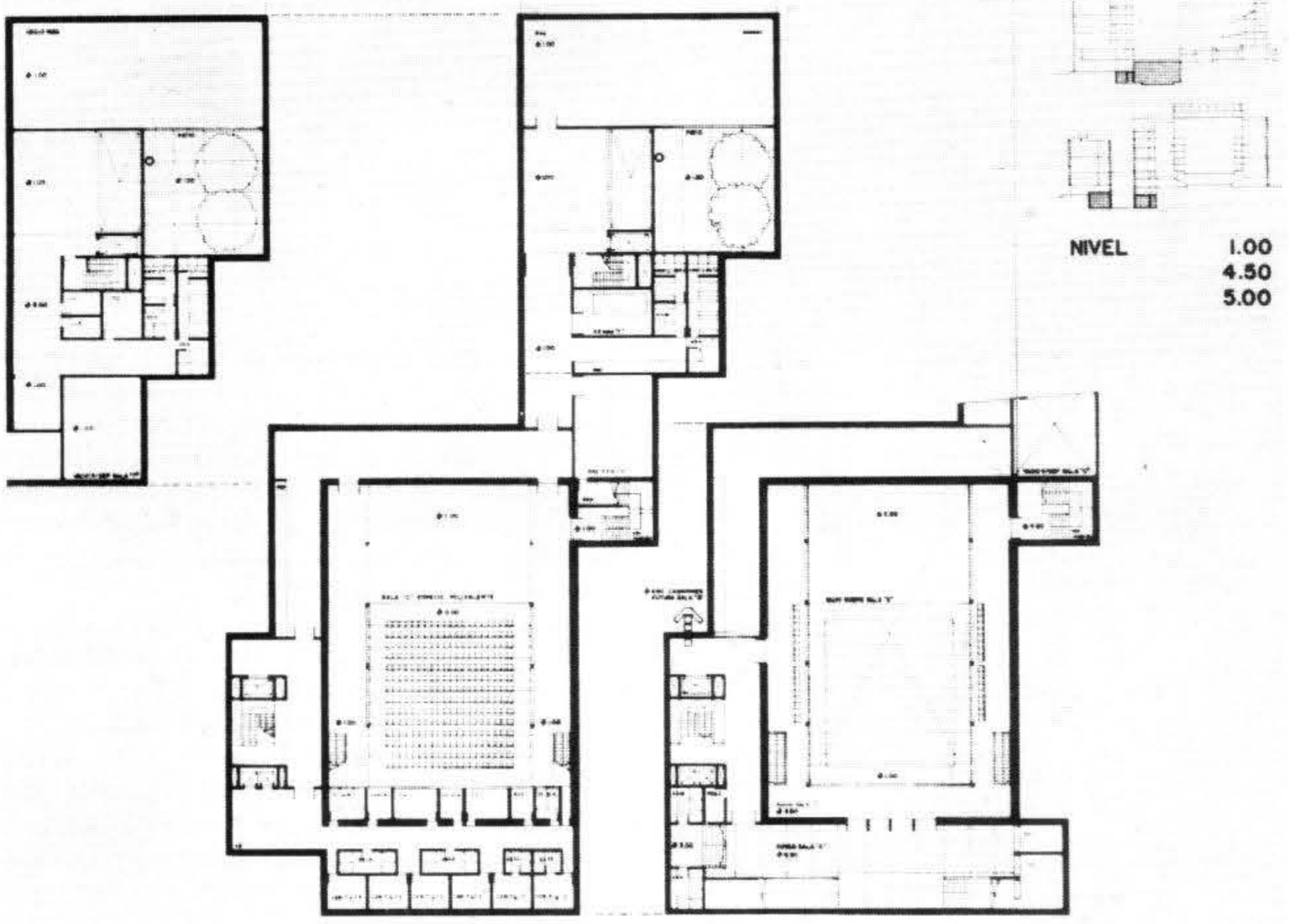
1°

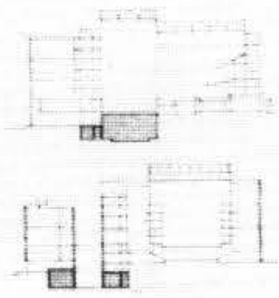
1er. PREMIO
(clave 40)

AUTOR:

ARQ. JORGE DI POLITO
ARQ. DIEGO MAGNONE
ARQ. ISIDORO SINGER
ARQ. JUAN CARLOS VANINI

2°





NIVEL 1.00
4.50
5.00

I. — RELACION CON EL ENTORNO URBANO

LAS CARACTERISTICAS DEL SITIO Y LOS REQUERIMIENTOS DEL PROGRAMA, CONVERGEN A UNA SOLUCION ARQUITECTONICA FUERTEMENTE INTEGRADA AL ENTORNO URBANO.

Un edificio que dialogue intensamente con el espaciourbano circundante, conformando a nivel calle un recorrido muy rico en actividades y con múltiples posibilidades de acceso.

Un edificio que no resulte intimidante para el ciudadano común, sino que por su carácter abierto y evitando toda expresión monumental, no se constituya en una barrera adicional para el acceso popular a los bienes culturales.

1. ACCESOS DE PUBLICO

Ambitos intermedios entre la ciudad y el edificio. Se conforman como plazuelas cubiertas, ofreciendo protección climática al acceso y salida de espectadores, lugar de encuentro y despedida, de espera de taxis, de vendedores ambulantes...

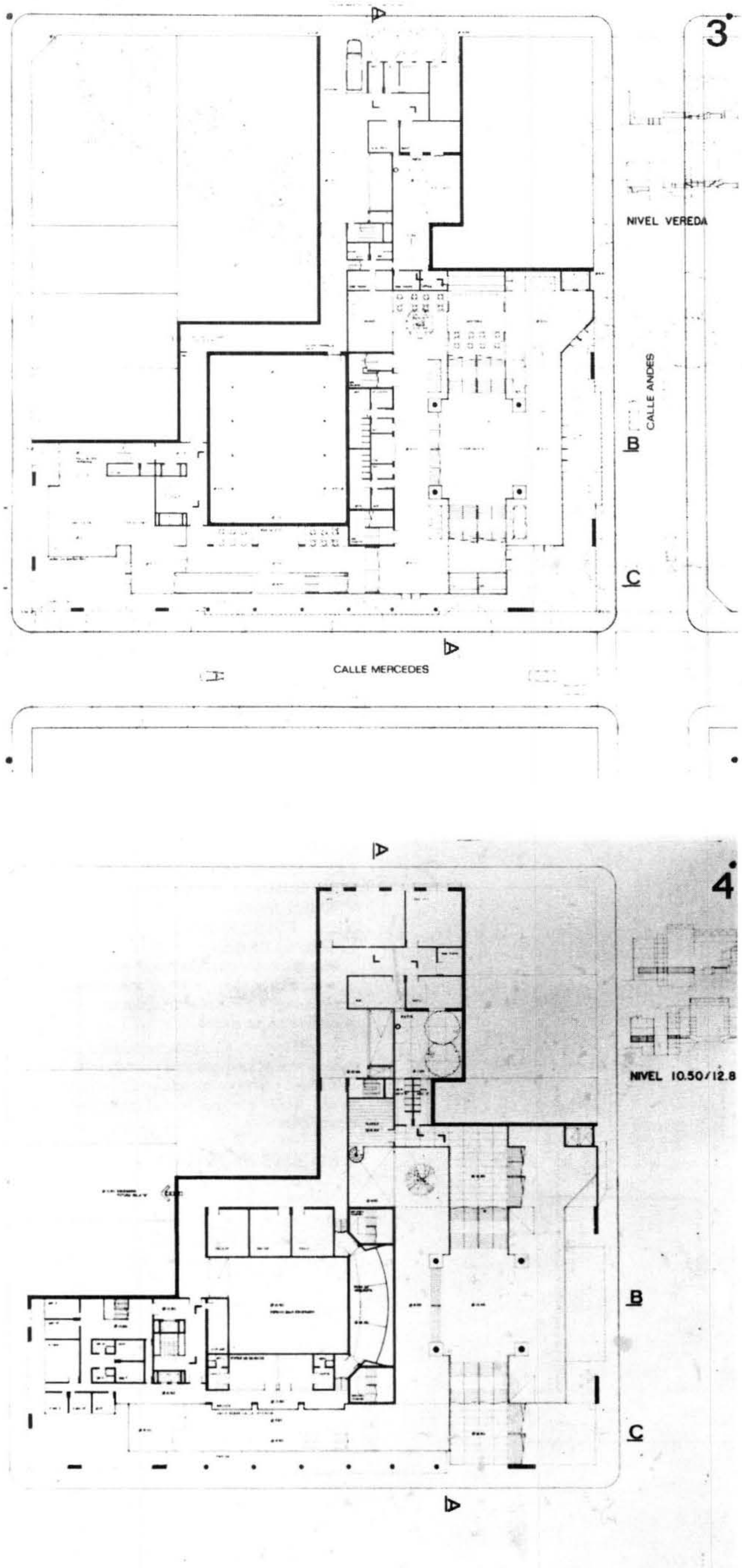
2. PASIVA PERIMETRAL

Espacio receptivo de la ciudad que circunda al edificio. Constituye un recorrido exterior a cubierto, "vidriera" de todas las actividades del complejo cultural.

3. FUTURA PASIVA

Tras la fachada reciclada sobre calle Florida de la futura sala B, conecta a cubierto el foyer de la misma con los espacios de uso público de la primera etapa.

Se propone la incorporación de locales comerciales especializados en relación al mundo de la música y del espectáculo, evitando la conformación de un tramo de la calle vacío de actividades.



4. FOYER SALA B

Su localización atiende a vitalizar la esquina de Uruguay y Florida y a incorporar al edificio una excepcional visión de la bahía y el Cerro.

5. ACCESO DE PERSONAL Y DE PUBLICO A OFICINAS

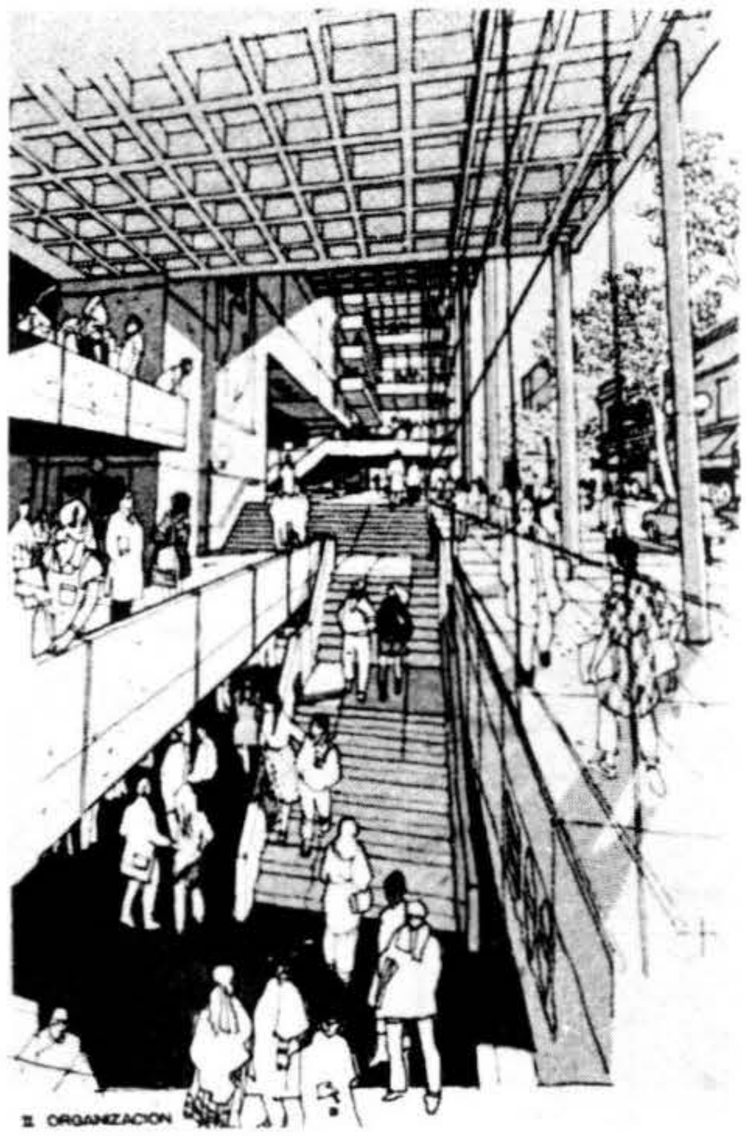
Dispone del correspondiente control de entrada y adecuada privacidad respecto a los accesos de público a las actividades culturales.

6. ACCESO DE MATERIALES

Desde la Av. Uruguay, que por sus características proporciona amplitud y facilidad para atracar en dársena de camiones.

7. "CALLE" INTERIOR

Conforma un ámbito urbano-cultural, verdadero eje estructurador de todas las actividades ofrecidas por el SODRE. Constituye un paseo interno vinculante de: Foyer sala A, Foyer, sala C, Cafetería, Museo y área de exposiciones y espectáculos informales.



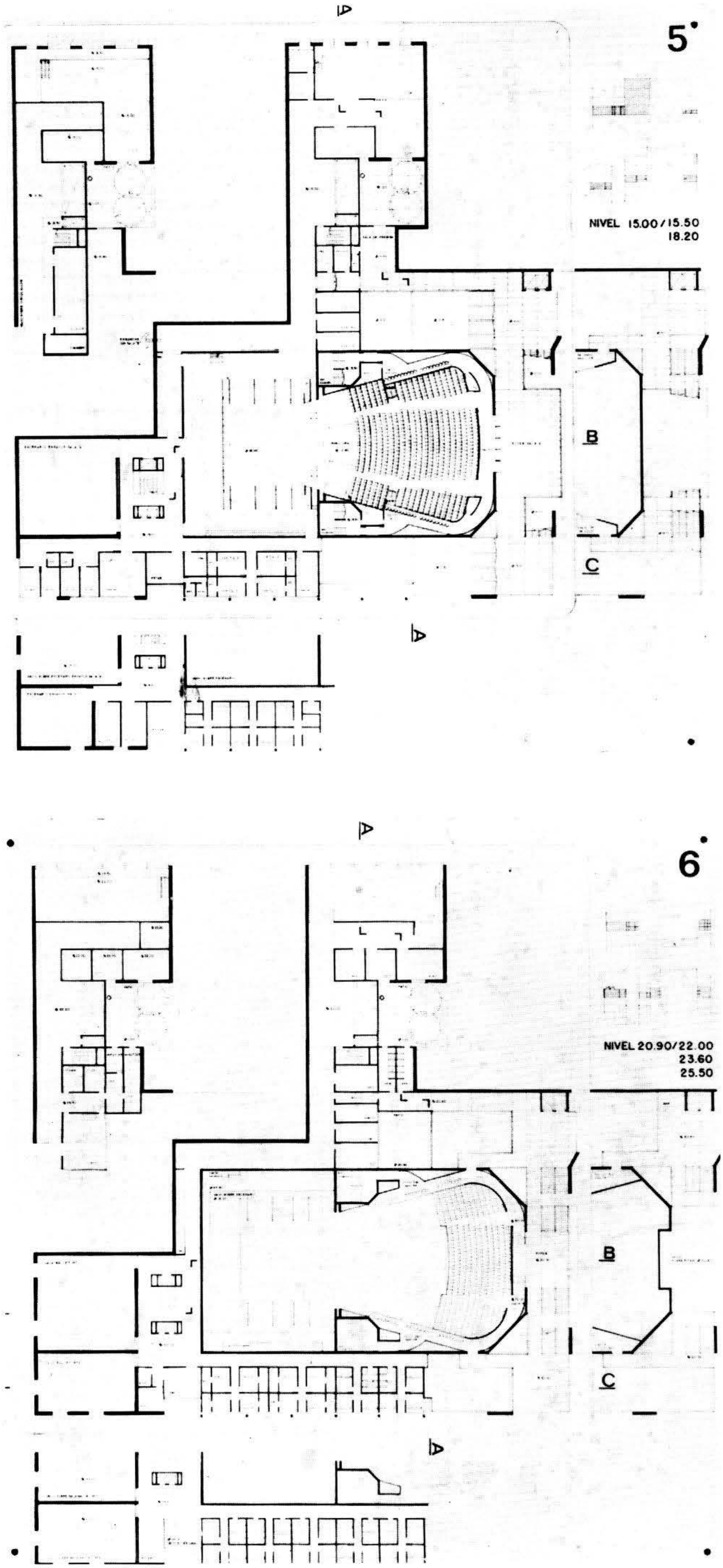
8. FOYER SALA A

En planta baja constituye el espacio más importante en relación con la "calle interior", plaza cubierta, ámbito intermedio entre el espacio urbano y la sala. Se ha previsto su uso para espectáculos artísticos informales. La centralidad del espacio y el posible uso de las escalinatas como graderías lo hacen especialmente apto para ello. Los accesos y recorridos de alternativa aseguran que en esos casos, las otras actividades de la "calle" (boleterías, SSHH, informes, cafetería, etc.), pueden desarrollarse sin interferencias.

En plantas altas se accede a plateas y tertulias por el sistema de escaleras dispuestas sobre la fachada de la calle Andes. Se conforman así recorridos de rica espacialidad interna y gran relación visual con la calle, trasnformando, en las noches de función, al movimiento del propio público en un atractivo espectáculo urbano.

9. FOYER SALA C

Ubicado a medio nivel bajo el acceso por la esquina de Mercedes y Florida. Se integra funcional y especialmente al círculo de la "calle" interna, y visualmente a la pasiva sobre la calle Mercedes.



10. CAFETERIA

Ubicada en relación directa con foyer sala A, con posibilidad de acceso inmediato desde el exterior y expansión hacia el patio frente al Museo.

El abastecimiento de la cocina se realiza por la circulación de materiales desde la dársena de camiones.

11. MUSEO

Se desarrolla en un recorrido que incluye dos niveles y un espacio de doble altura integrado visualmente al patio de expansión de la cafetería, la cual adquiere de esta forma una fuerte caracterización teatral.

12. AREA DE EXPOSICIONES Y ESPECTACULOS INFORMALES

Concebida como un espacio polivalente, resulta apta para recibir exposiciones temporarias, así como ámbito propicio —conformando un pequeño anfiteatro— para espectáculos de altemativa. Complementa en este sentido al foyer sala A, con la particularidad de poder incorporarse plenamente al espacio urbano, al unificarse con la acera por medio de la apertura total del cerramiento vidriado.

II. — ORGANIZACION FUNCIONAL

LA PROPUESTA ASEGURA PRIVACIDAD Y EFICIENCIA OPERACIONAL DE LAS AREAS DE PRODUCCION DEL ESPECTACULO, ASI COMO FACILIDAD Y ATRACTIVO EN LAS CIRCULACIONES DE PUBLICO.

T1. TALLERES RELACIONADOS CON EL MONTAJE ESCENICO (F1 a F10)

Desarrollados en tres niveles (2 de ellos en doble altura), con ventilación e iluminación natural desde Av. Uruguay y patio interior, reforzada cenitalmente en el taller de pinturas.

En relación inmediata a circulación vertical por montacarga que los vincula entre sí, con andén de carga de camiones y con circulación a escenarios.

Alejados de las salas de espectáculos y salas de ensayo por razones de aislación acústica y seguridad.

T2. TALLERES DE CARACTERIZACION DE INSTRUMENTOS (F13 a F18)

Desarrollados en tres niveles simples, con iluminación y ventilación natural por patio interior.

Con vinculación por montacarga con acceso de materiales y por circulaciones horizontales con área de camarines y acceso de artistas.

E. ESCENARIOS DE ENSAYO / SALAS DE ENSAYO Y CLASE

Desarrollados en tres niveles de doble altura, constituyen un conjunto homogéneo, que permite su funcionamiento autónomo como salas de comisiones de congresos.

Con iluminación y ventilación natural desde la vía pública, provistos de ventanas dobles y sistema artificial de renovación de aire para lograr la aislación de ruidos provenientes de la calle.

Ubicados en la proximidad de los camarines correspondientes a los distintos cuerpos estables a efectos de reducir desplazamientos de los artistas en su actividad cotidiana.

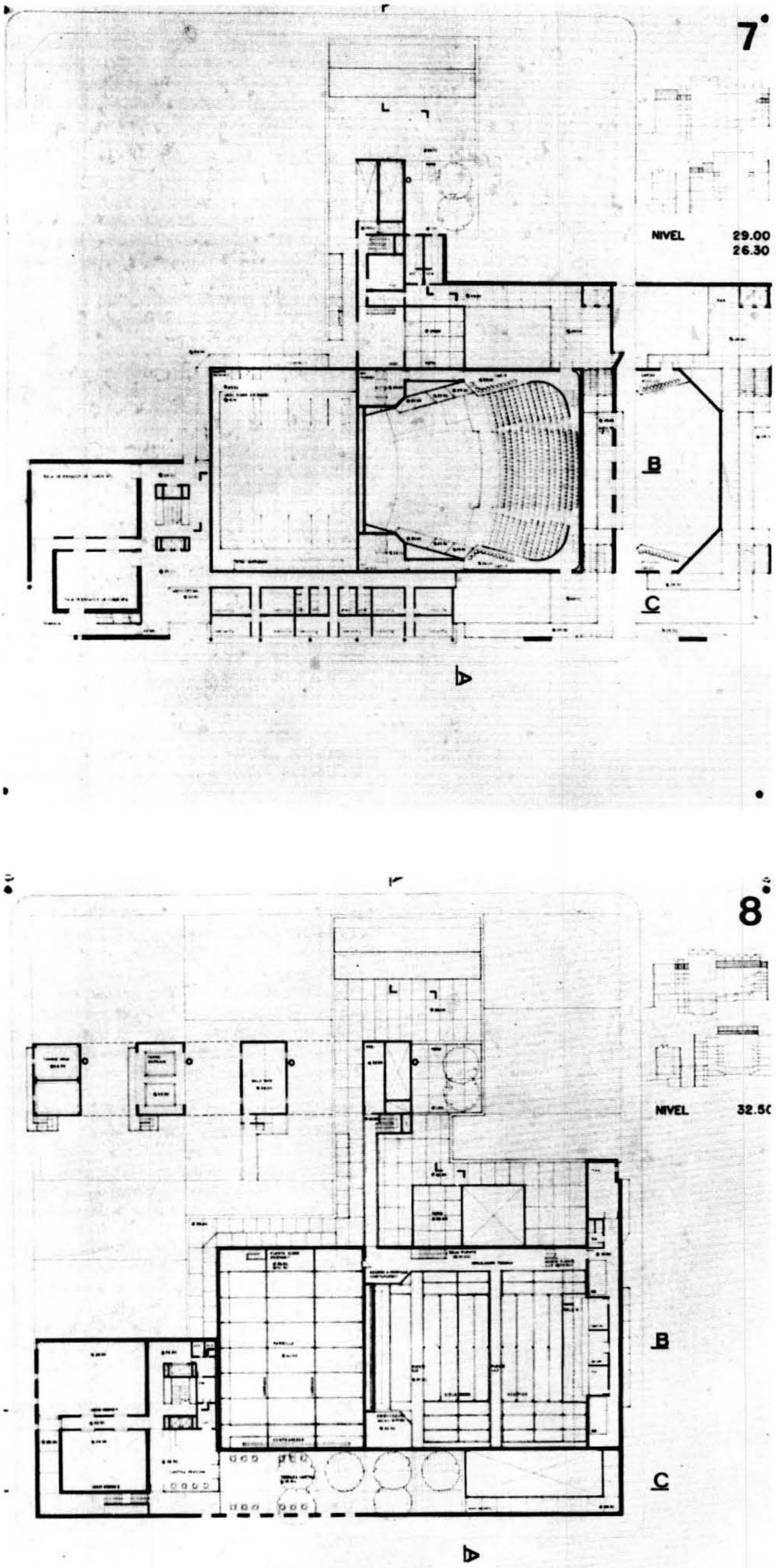
Separados por espacios circulatorios de las salas de espectáculos por razones de aislamiento acústico.

C. CAMARINES Y LOCALES

Conformando un conjunto "homogéneo y coherente", se localizan atendiendo a las vinculaciones del personal artístico con sus lugares de trabajo (salas de ensayo y escenarios).

La mayoría de ellos y sus circulaciones internas están provistos de iluminación y ventilación naturales.

Se han dispuesto áreas de estar y descanso en cada piso, ubicadas entre los camarines y las salas de ensayo en relación con la circulación exclusiva de artistas,



generando así ámbitos adecuados para el "acercamiento y cohesión necesarios para un verdadero trabajo de equipo".

Sa. SALA A

Se encuentra totalmente rodeada por espacios que la aíslan acústicamente d elos ruidos de la calle (foyer, circulaciones técnicas, camarines).

En su organización interna se atendió a optimizar las condiciones de visibilidad y audición de los espectadores, según las pautas definidas por el programa.

Se ha distribuido la audiencia en una platea y dos bandejas superiores, agregándose además 5 niveles de balcones a cada lado de la sala. Entre balcones incorporan la visión entre sí del propio público, altamente deseable en la medida que contribuye a crear en la audiencia una emoción colectiva. Por otra parte, en algunos casos constituyen la vía de salida del público hacia las escaleras de incendio.

So. SALA C

Se adoptó una solución con galerías en 3 de sus lados por las cuales se accede al área central.

Puede adaptarse a variadas organizaciones de audiencia y escenario por medio de tarimas móviles de madera.

LA PROPUESTA DEFINE UNA CLARA SEPARACION DE LA CIRCULACION DE PUBLICO RESPECTO DE LAS DE PERSONAL Y MATERIALES, QUE DISPONEN DE ESTRATEGICOS CONTROLES DE ACCESO.

La ubicación de una circulación de servicio rodeando el escenario permite relacionar con gran flexibilidad de uso los distintos sectores del edificio y posibilita las transformaciones que sea necesario introducir en los mismos.

La circulación vertical de personal artístico y técnico se ubica equilibradamente en función de la accesibilidad a sus respectivos lugares de trabajo. Asimismo, conduce a la cantina en la azotea jardín.

Todo el movimiento vertical de materiales a talleres y escenarios se resuelve con la utilización de un único montacargas, con el posible apoyo de uno adicional directo bajo escenario.

Además, la circulación vertical de personal está dimensionada para actuar como montapianos para las salas de ensayos.

III. EXPRESION ARQUITECTONICA

LA FORMALIZACION ARQUITECTONICA SURGE DE UNA INTERPRETACION DEL SITIO Y LA ACTIVIDAD.

Sitio: la manzana como marco

Es una manzana con ocupación parcial en la que se dan las múltiples actividades propias del centro de la ciudad.

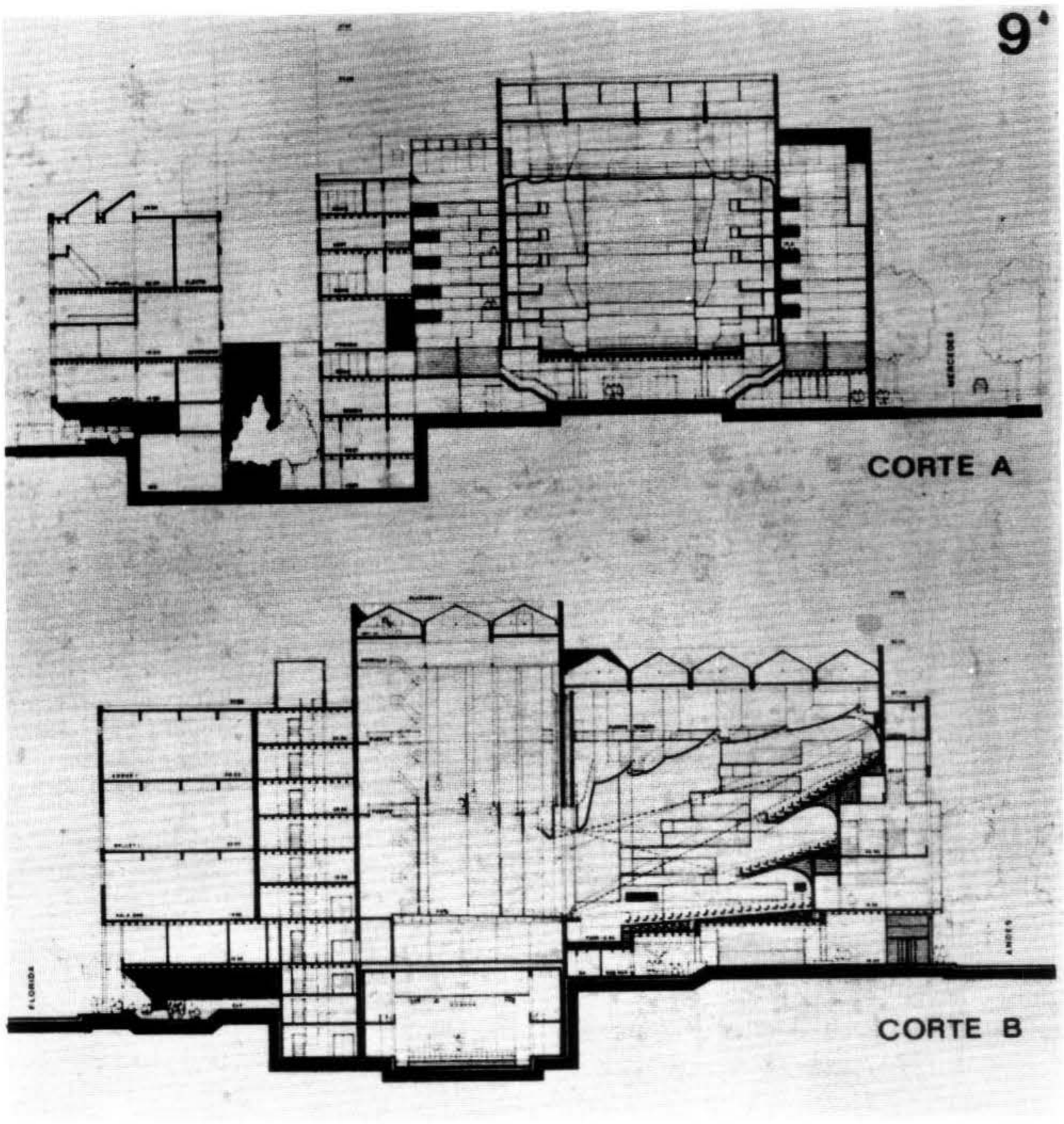
Se propone reconstruirla, utilizándola como marco y tratando de obtener un edificio que, explotando sus diferentes actividades, evite una expresión monumental y permita una lectura variada y lo suficientemente abierta como para absorber las nuevas situaciones, tal como la incorporación de la sala B.

Actividad: El edificio como marco de las diferentes actividades en que descomponemos al programa

El edificio es interpretado como un conjunto de actividades donde el espectáculo es el objetivo final de las mismas. Pero muchas de ellas, implican la permanencia y convivencia diaria de una gran cantidad de personas, por lo que se ha decidido valorarlas en su localización interna, así como en su expresión exterior, atendiendo y enfatizando sus características específicas.

IV. ESTRUCTURA

Se ha pensado en la utilización de hormigón armado convencional para la totalidad de la estructura por-



el resto del complejo a fin de aislarlas de la trasmisión de vibraciones y ruidos.

La sala A se conforma dentro de una caja de hormigón armado, con aberturas a distintos niveles para los accesos. Sobre sus paredes portantes se apoyan: el techo, las tertulias altas y balcones y en parte la propia platea.

El techo está constituido por losas soportadas por vigas canalón invertidas que reciben las pluviales del sobretecho de fibrocemento que cubre la sala y escenario.

Las áreas de talleres y salas de ensayo, debido a sus grandes luces, se resuelven con entrepisos de losas nervadas apoyados en las pantallas portantes que conforman las fachadas, medianeras y determinados muros internos, que a su vez descargan en los pilares de la fachada y en los núcleos portantes que conforman las circulaciones verticales. En la fachada sobre calle Andes, las losas del sistema de escaleras y foyers de sala A cuelgan por medio de tensores de la gran viga de coronamiento a nivel +37,00.

V. ACUSTICA

Aislamiento

Las aislaciones de ruidos se prevén por medio de muros de hormigón y mampostería que cunden la ley de la masa dentro del rango de frecuencia de interés. Para aislamientos menores a 50 db se ha proyectado el uso de mampostería de ladrillo u hormigón, con peso mayor de 480 kg/m2. Para aislamientos superiores, aplicables a ambas salas, se recurre al uso de tabiques dobles, desvinculados mecánicamente para evitar la trasmisión indirecta. Los elementos individuales de doble pared tendrán una masa unitaria del orden de los 490 kg/m2.

La trasmisión de vibraciones a través de las estructuras sólidas quedará controlada con el montaje sobre bases elásticas de todos los elementos susceptibles de producirlas, estando además la sala de máquinas y talleres alejados de las áreas críticas. En cuanto al ruido producido por los sistemas de aire acondicionado, se llevarán a valores NR 25-20, a través de un cuidado diseño de todos sus elementos.

Los accesos a las salas se protegen por medio de ambulatorios, antecámaras tratadas acústicamente y sistemas de puertas y/o cortinas adecuadas.

Acondicionamiento sala A

En el diseño se han respetado las siguientes características:

— una relación entre boca de plateas o bandejas y su profundidad de 1:2 que permita integrar las mismas a la sala principal y al mismo tiempo utilizar parcialmente los cielos rasos de las mismas como reflectores acústicos hacia los asientos posteriores.

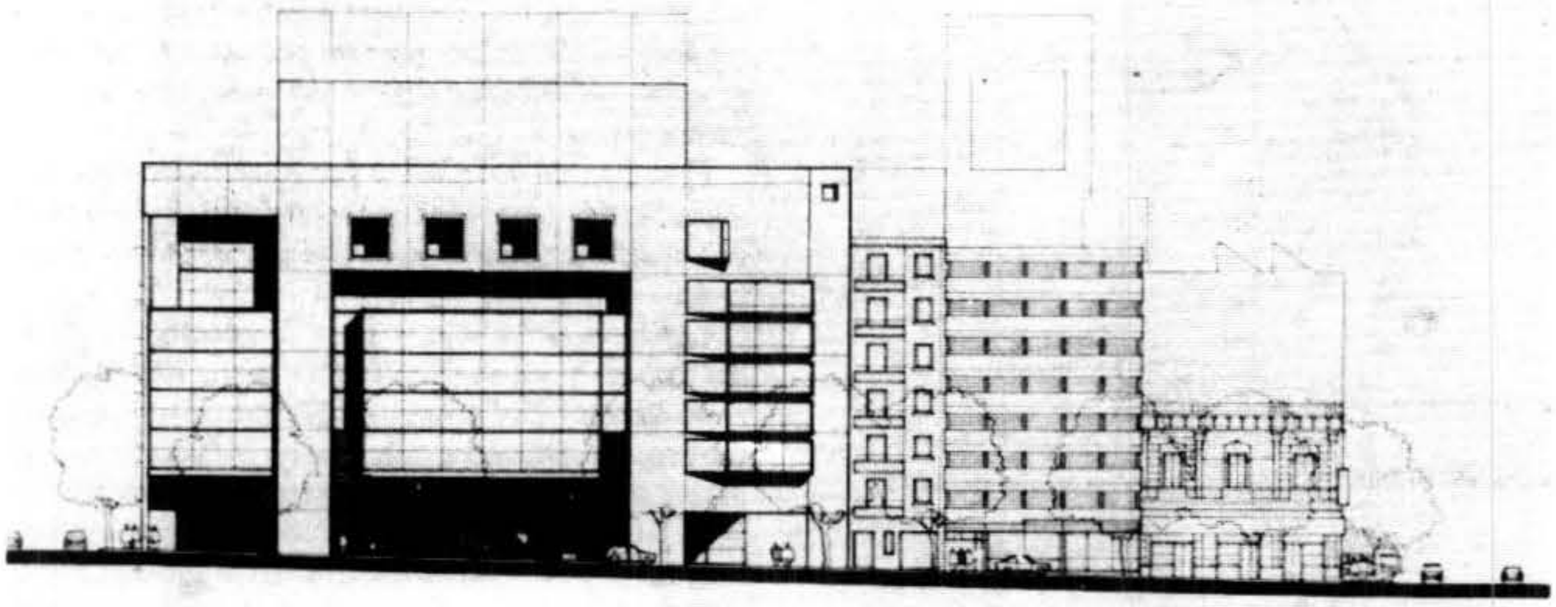
— se tratará de obtener un tiempo de reverberación para las frecuencias medias 500-1000 Hz del orden de 1,6 seg. con un incremento del 20% en las frecuencias bajas.

— el proyecto busca controlar la distribución uniforme del sonido, tanto para la fuente direccional (voz) ubicada en el escenario, como para la emitida por la masa de orquesta en el foso y la obtención de un balance favorable cuando actúan las dos fuentes: escenario y foso.

— la calidad de la sala está condicionada por el balance entre la energía temprana integrada en los 80 primeros milisegundos y la energía tardía, cuya relación óptima sería 0 db, además de la gran importancia de las reflexiones laterales tempranas.

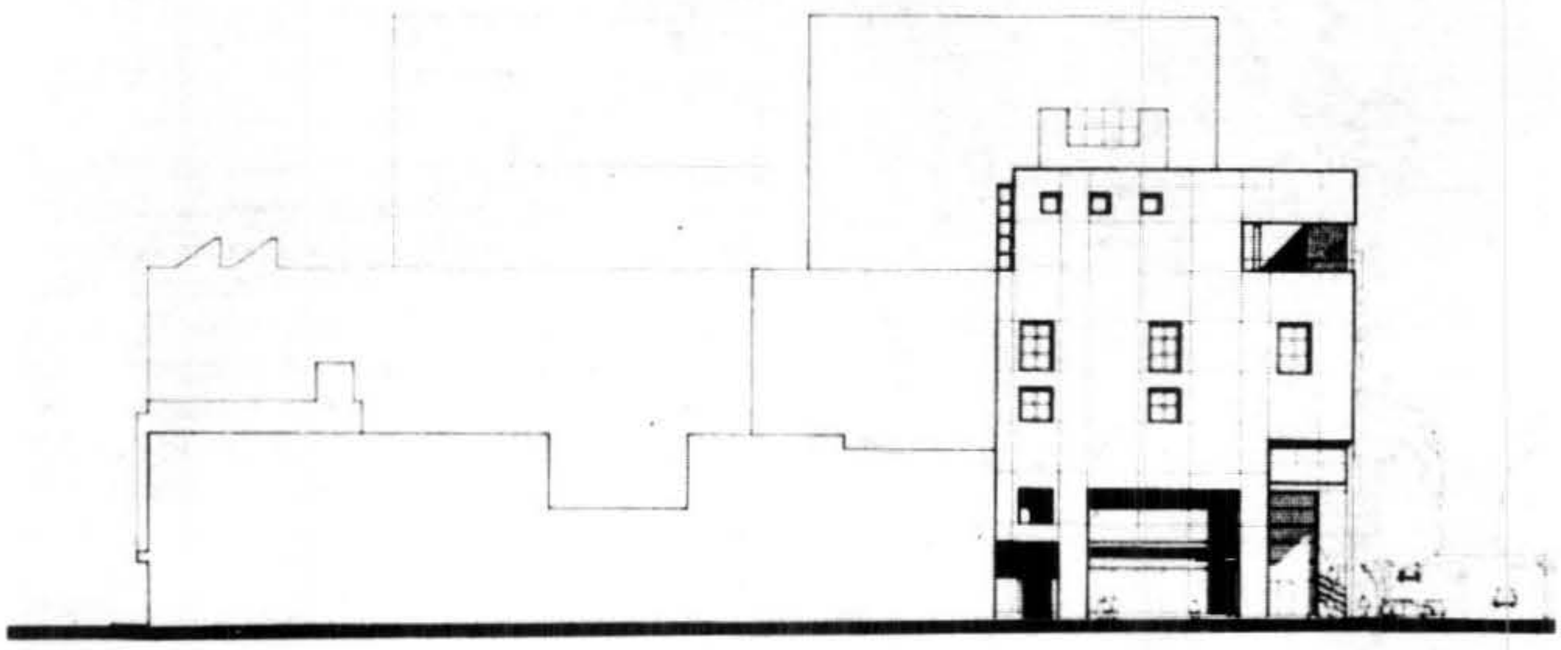
— la obtención de buenas condiciones para los parámetros mencionados descansan en el perfil paredes-techo de la primera parte de la sala. Se ha previsto en los primeros 6 m un perfil de techo difusor que al mismo tiempo que refleja parcialmente hacia el escenario evita la reflexión geométrica. Igual resultado se obtiene en las paredes laterales, tanto por su inclinación de 15 grados como por su textura por medio de elementos difusores. El resto del cielo raso está seccionado en tramos cuya reflexión cubre las superficies destinadas al público.

— cuando la sala sea usada para conciertos sinfó-

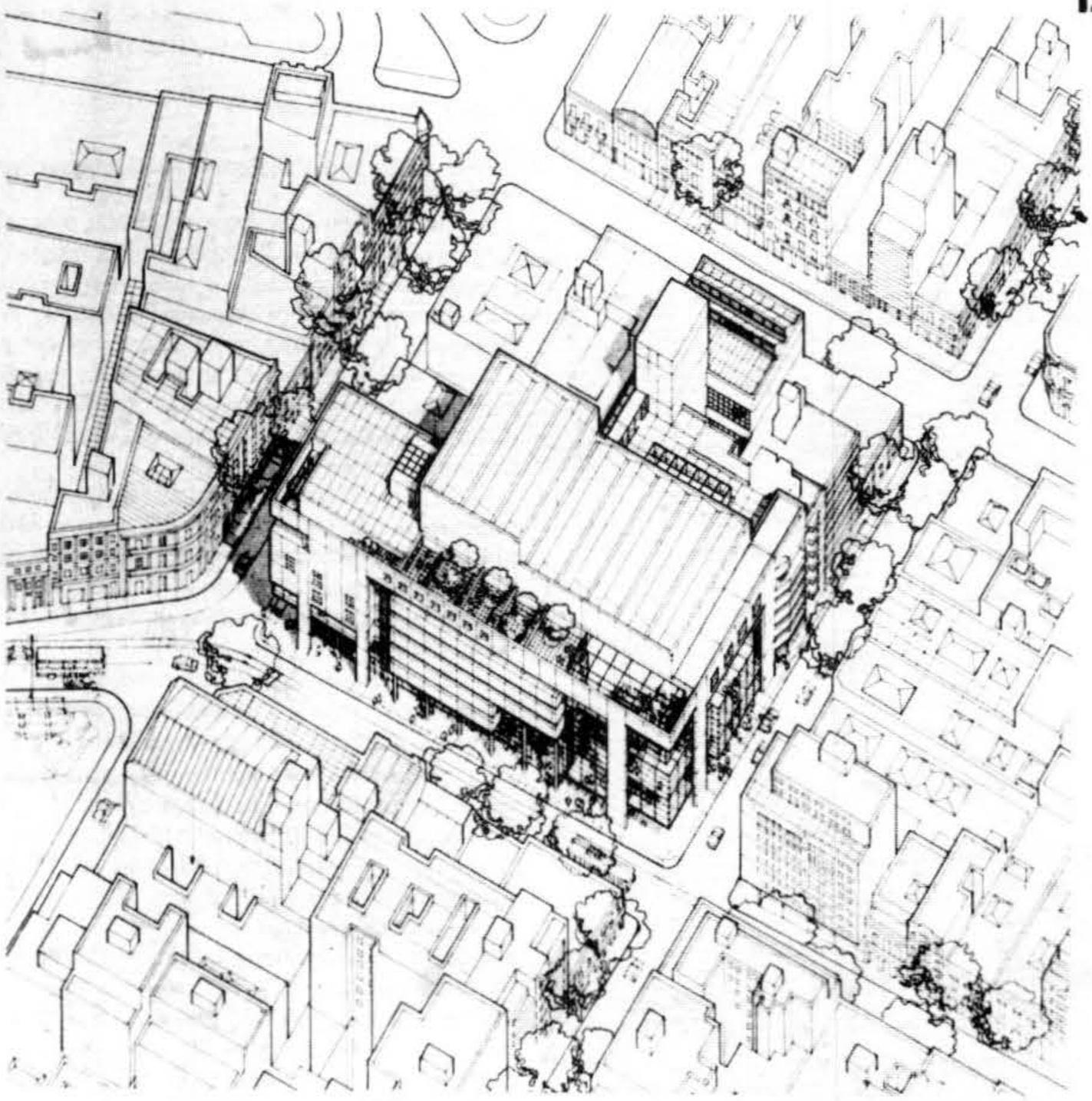


11°

FACHADA ANDES



FACHADA FLORIDA



12°

nicos se realizarán algunsa modificaciones. El fondo del foso se elevará al nivel del piso del escenario, permitiendo avanzar a los instrumentistas a lugares más próximos al público. Se instalará una cámara acústica desmontable para evitar la pérdida de energía sonora en el gran espacio del escenario. El cielo raso de esta cámara se realizará de forma que continúe la superficie del cielo raso de la sala, el cual se ha previsto con posibilidades de adaptación en la zona más próxima a la boca del escenario.

Acondicionamiento sala C

Se prevé un techo nervado y las paredes diseñadas con elementos difusores tipo piramidal, para una buena difusión de la energía, evitando reflexiones entre superficies paralelas.

VI. ACONDICIONAMIENTO TERMICO

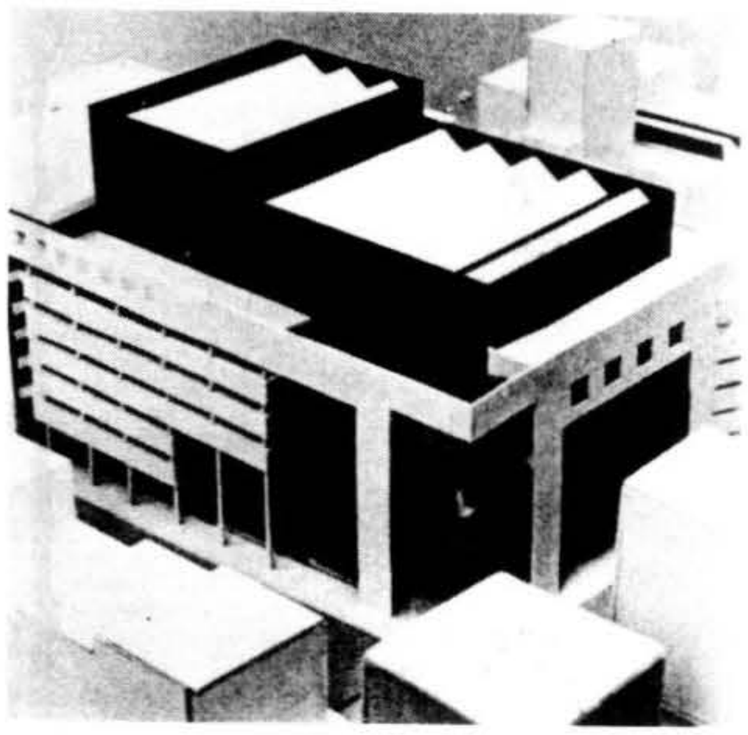
La instalación está prevista con producción de energía térmica (calor y frío) centralizada, mientras que el tratamiento y distribución de aire se realiza en forma centralizada, a través de equipos flexibles y ampliables en cantidad y potencia.

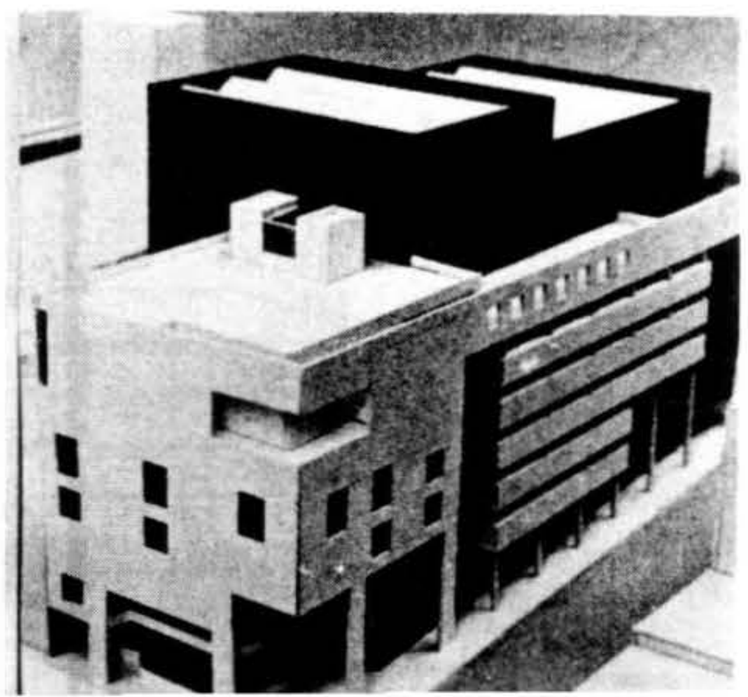
En sala de máquinas, a nivel +1,00, se disponen los equipos de producción de calor y frío: calderas, generadores de agua helada, equipos de recuperación de calor, tanques de agua caliente de servicio, bombas y paneles de comando.

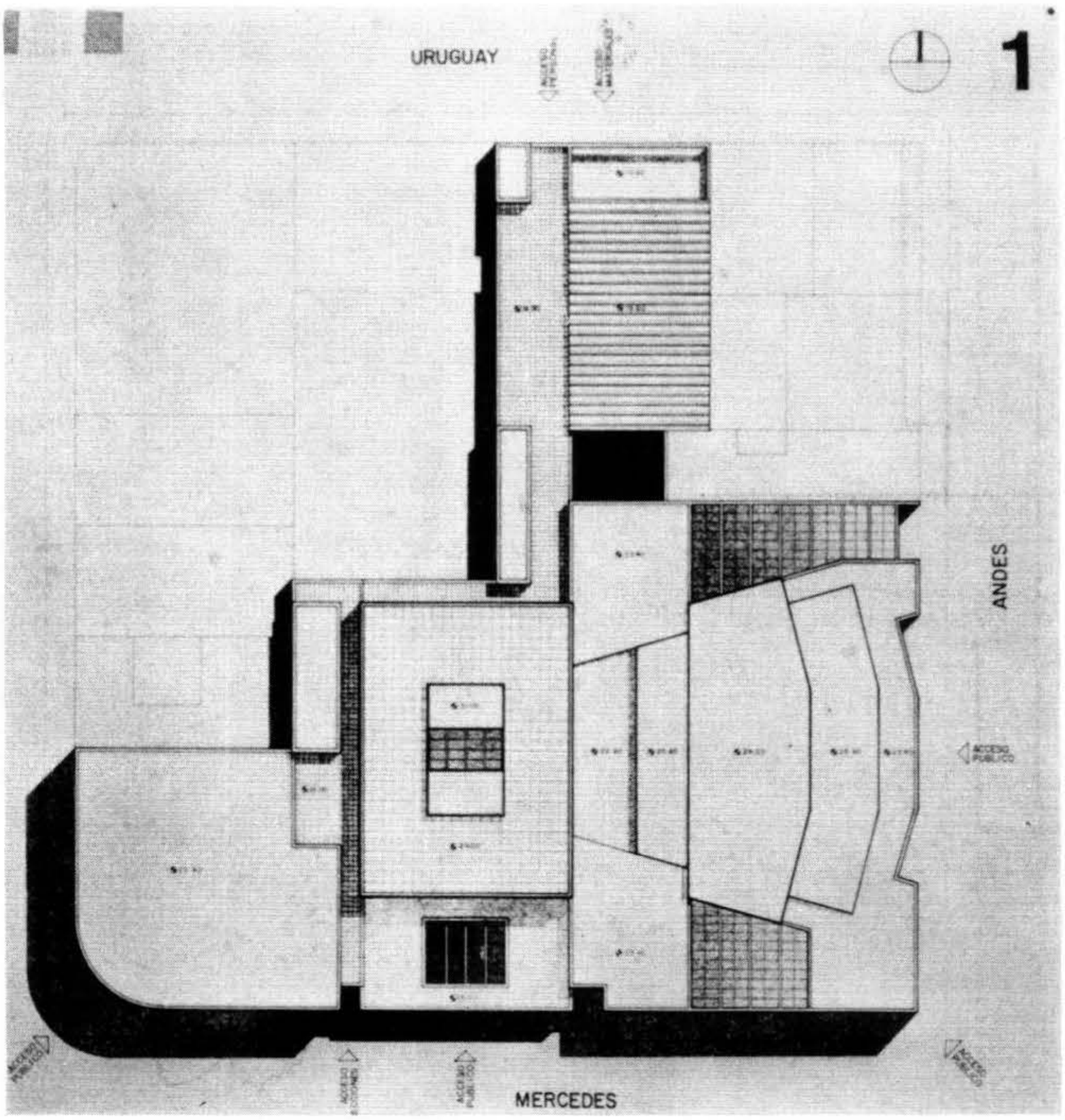
La sala de máquinas, en doble altura, dispone de amplias aberturas al patio interior que aseguran la correcta ventilación natural del local y la descarga de aire al exterior de los diferentes equipos.

En azotea, bajo tanques de agua, se instalarán las torres de enfriamiento correspondientes a los equipos de refrigeración, con descarga mediante ductos al exterior.

Desde la sala de máquinas, el agua caliente y helada se distribuye mediante cañerías a los distintos sistemas de acondicionamiento. Estos serán en general del tipo de aire con circulación forzada, ubicados directamente en los ambientes (en salas de doble altura contra el cielo raso) o en zonas próximas a los mismos que se indican en plantas y cortes.



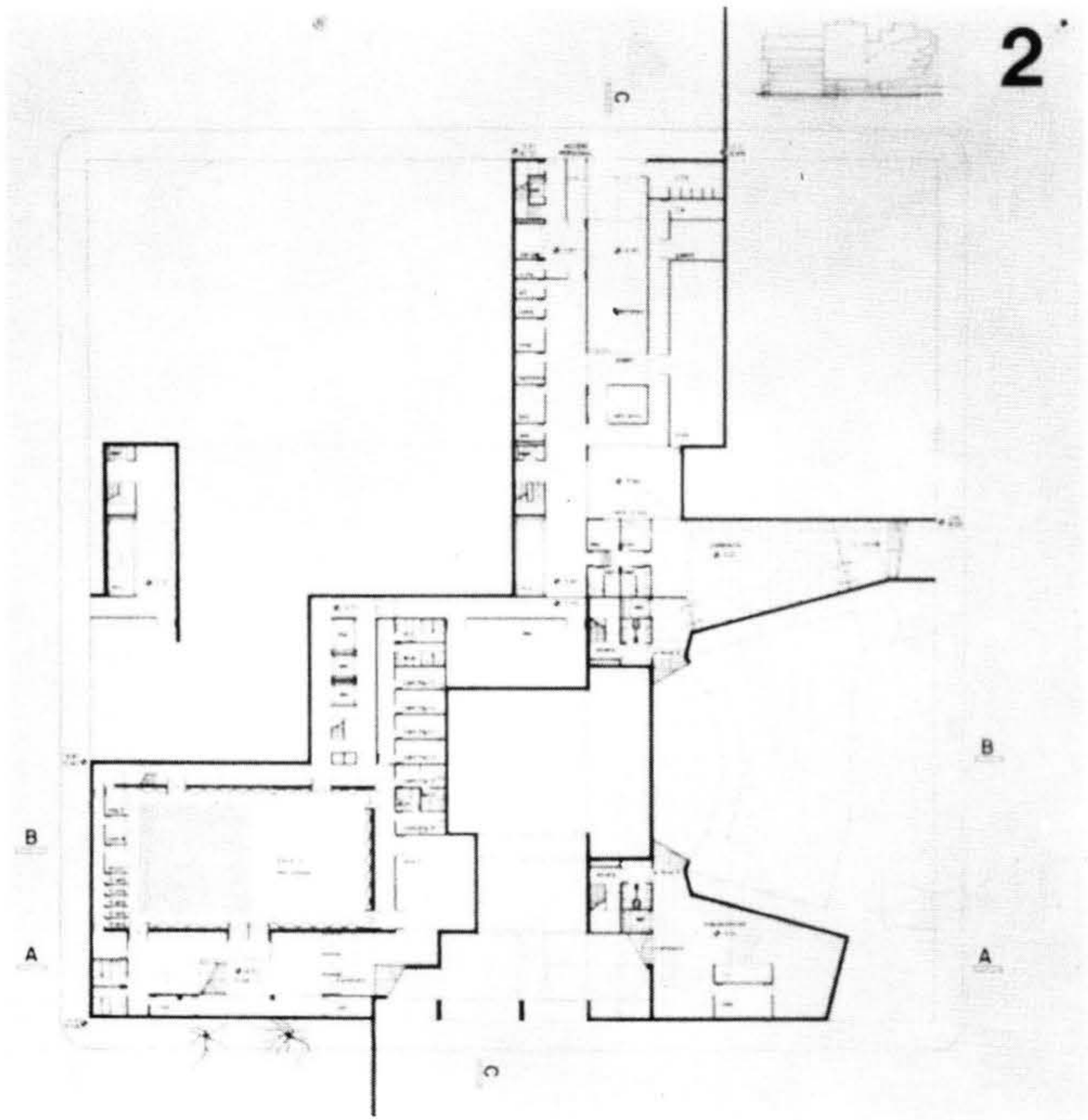


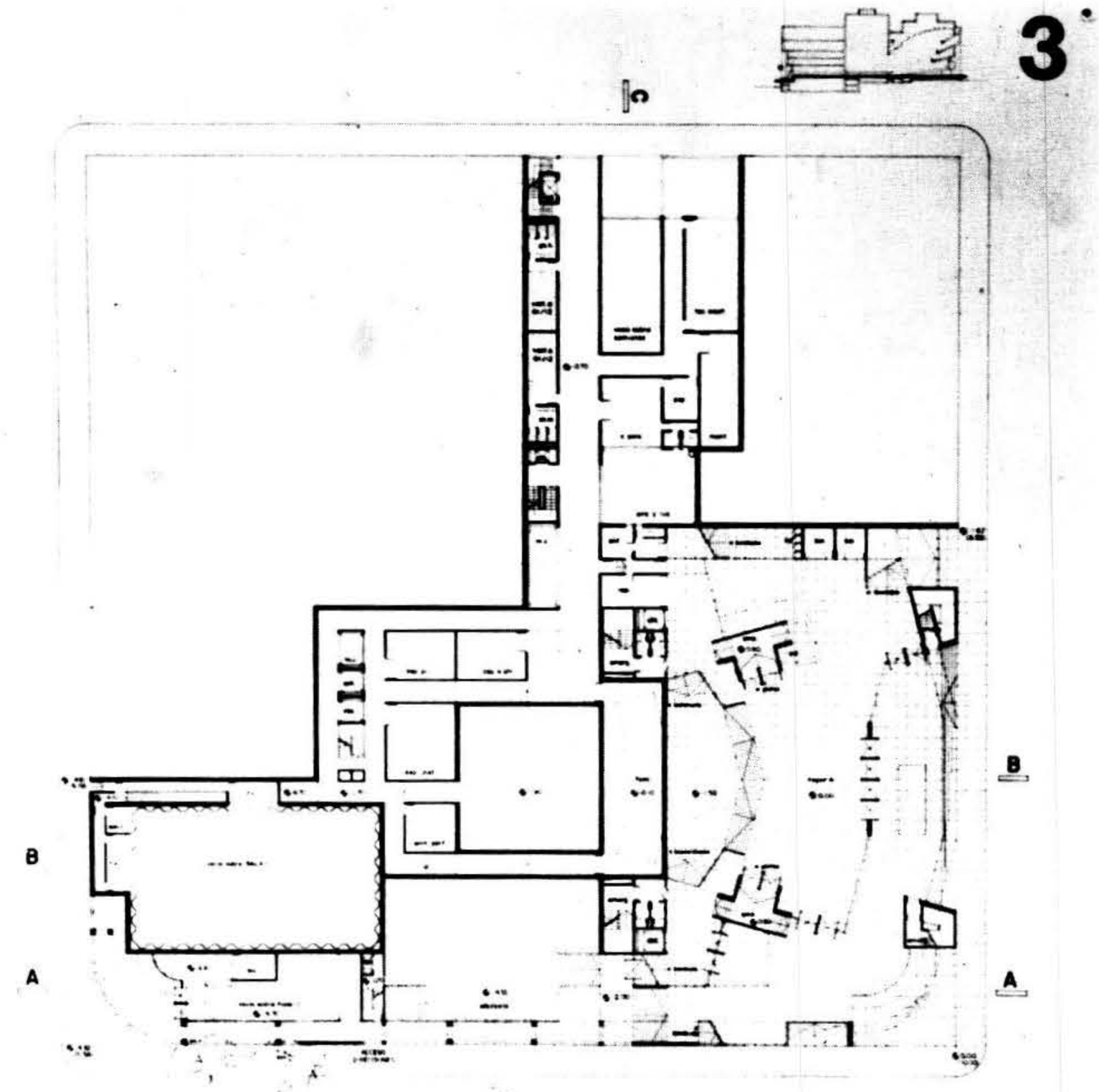


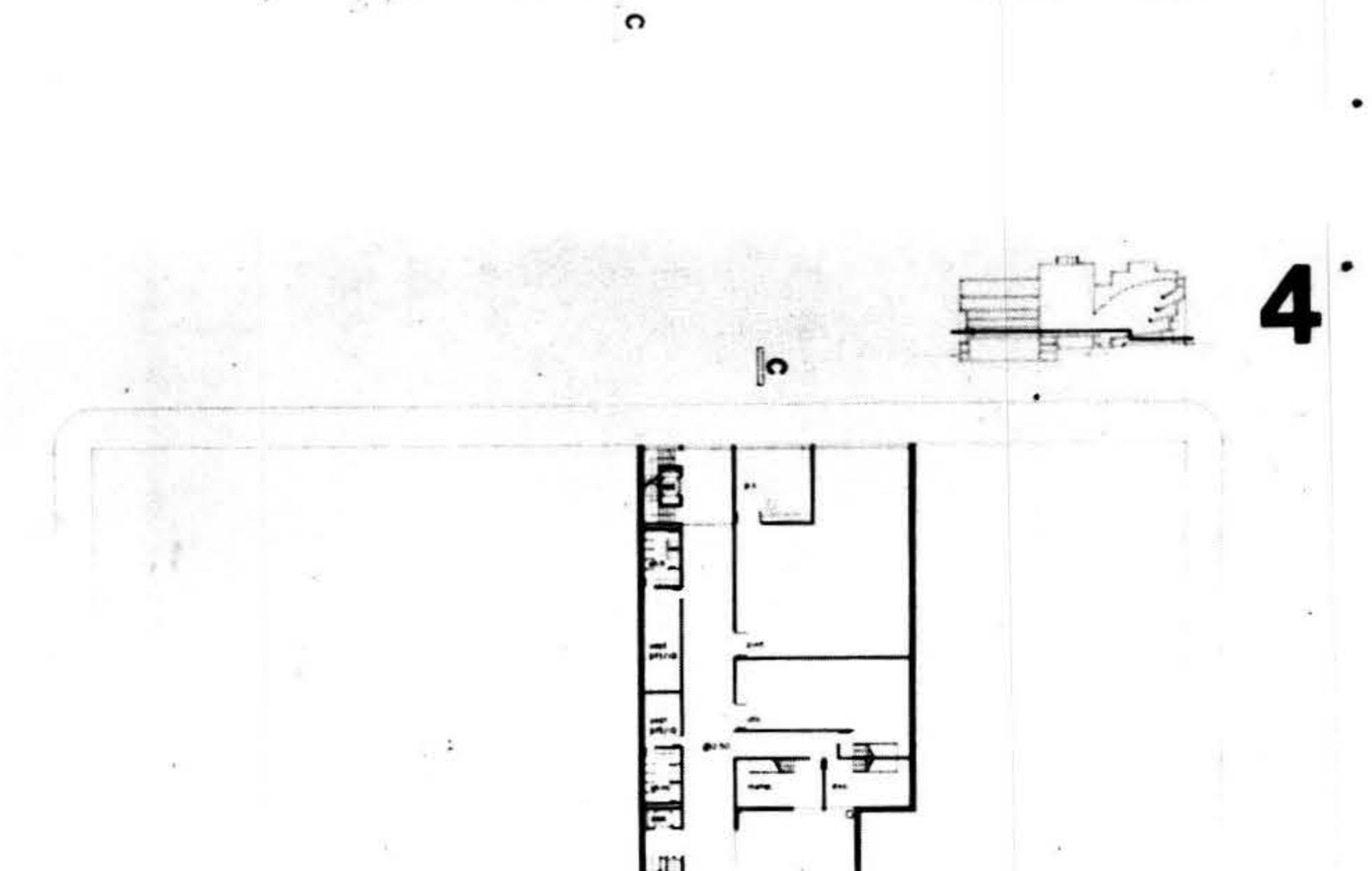
2do. PREMIO
(clave 02)

AUTOR:

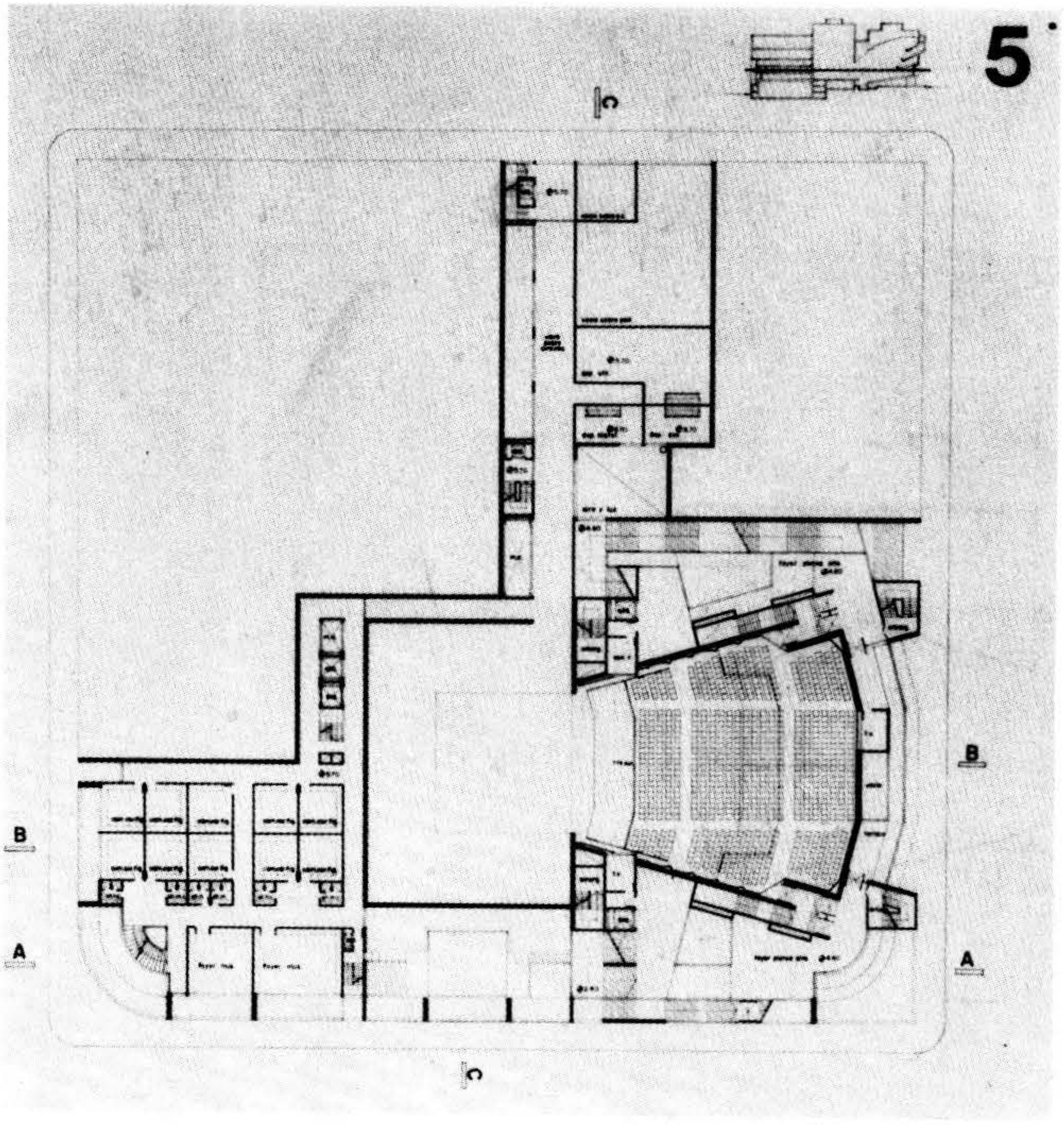
ARQ. PERLA ESTABLE
ARQ. LAURA FERNANDEZ
ARQ. VLADY PALAMARCHUK
ARQ. CARLOS PANTALEON



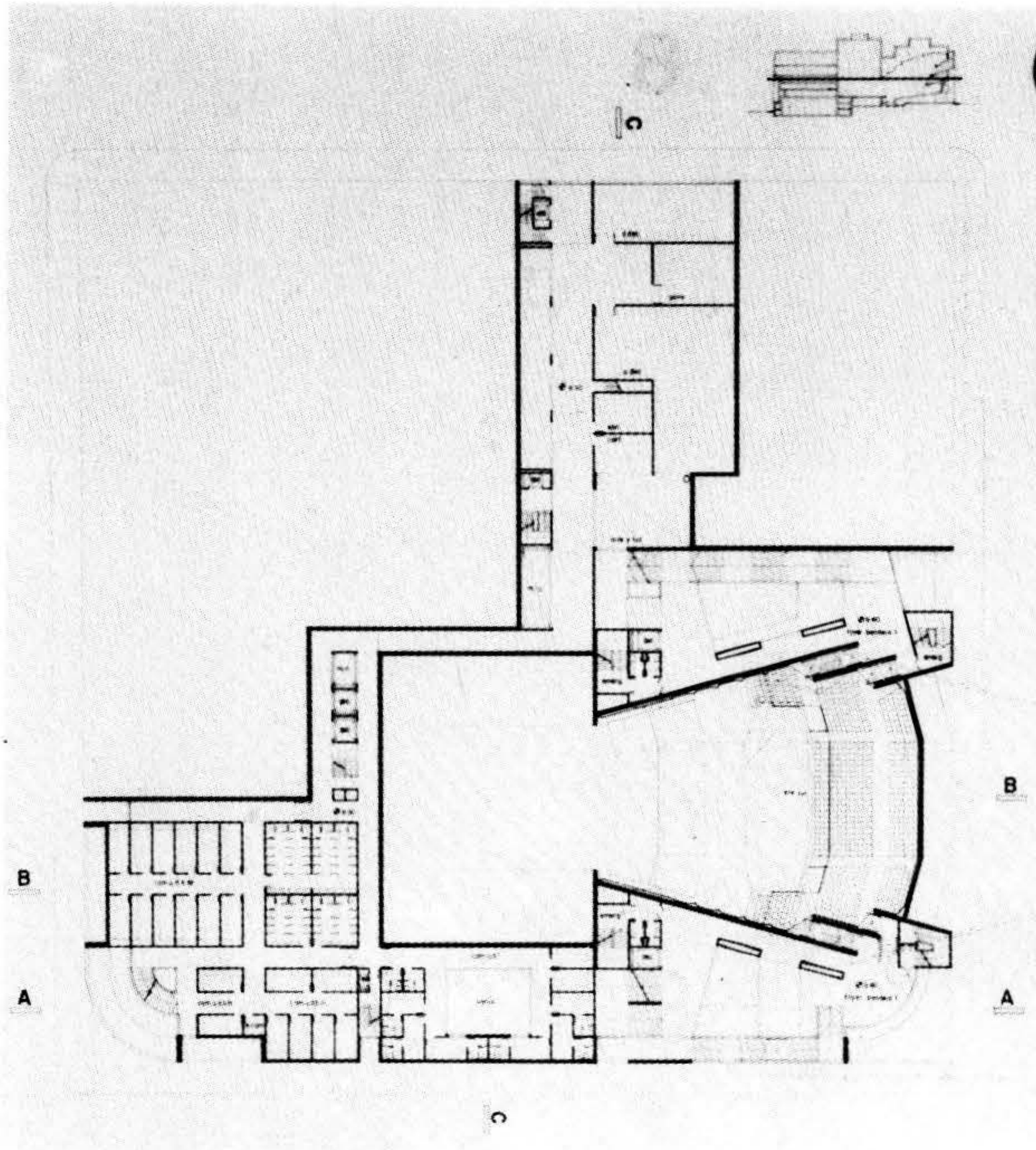

3
B
A
B
A


4
B
A
B
A

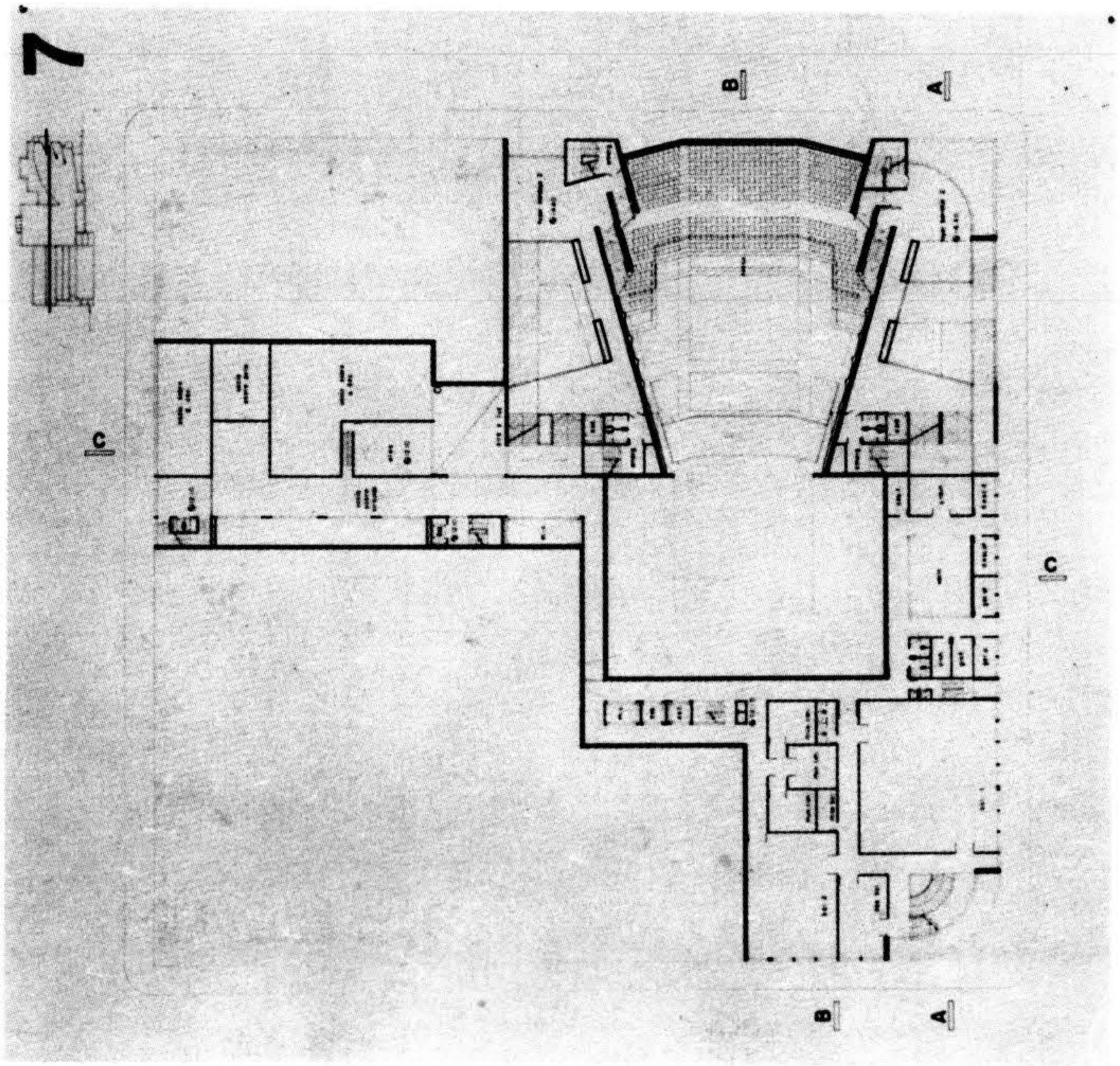
5



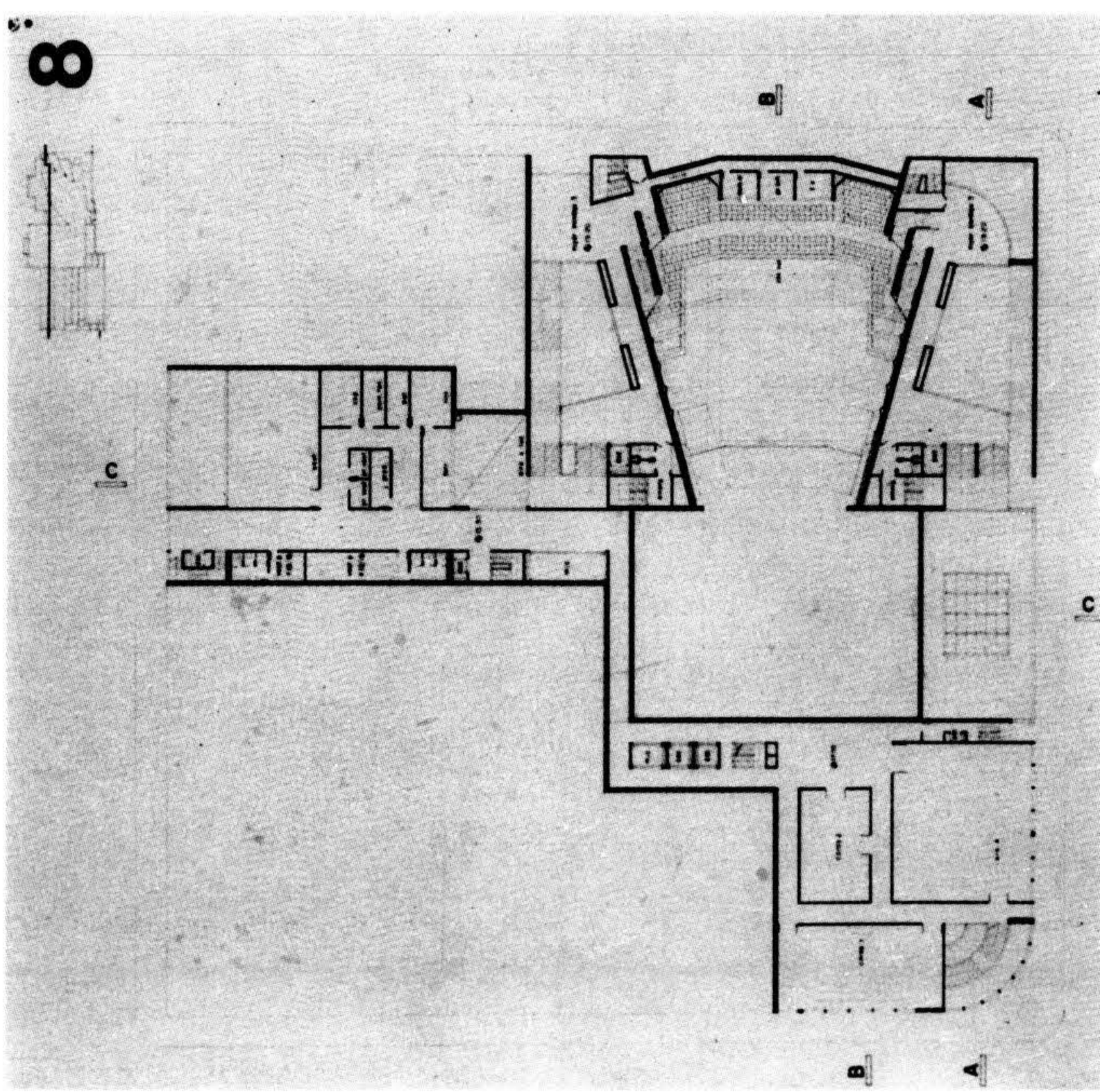
6

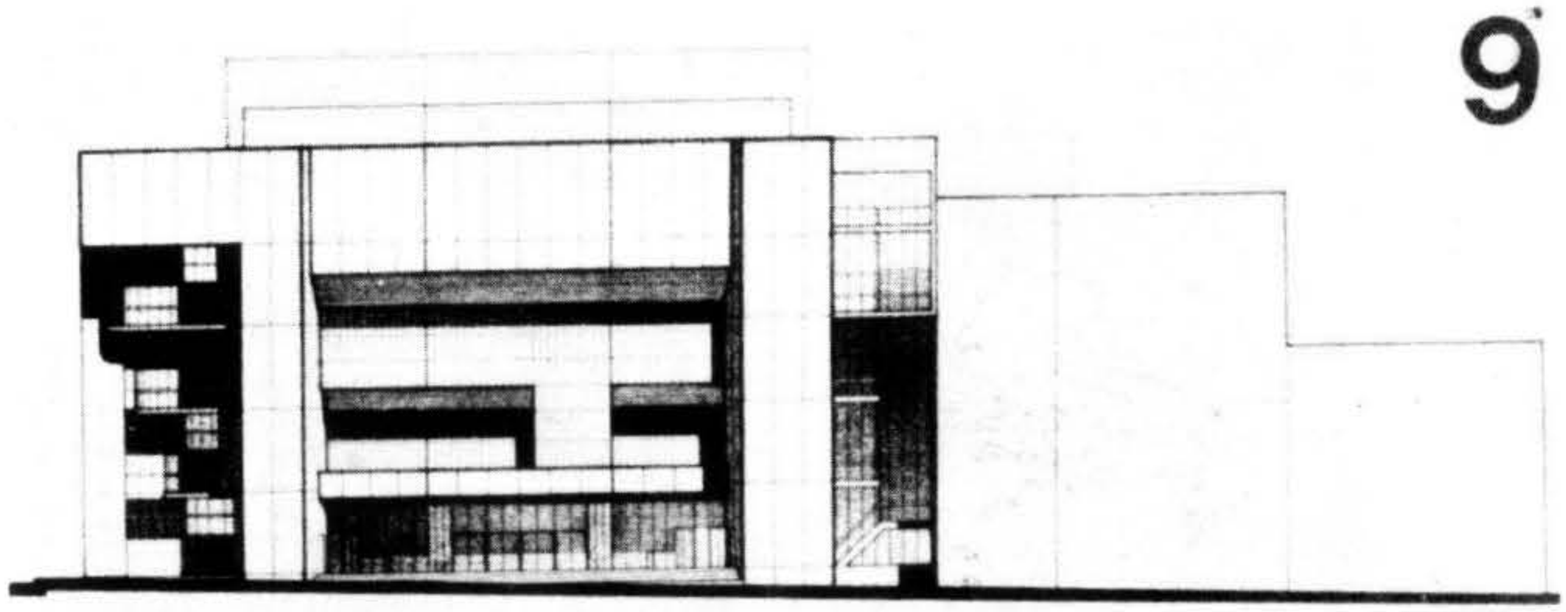


7

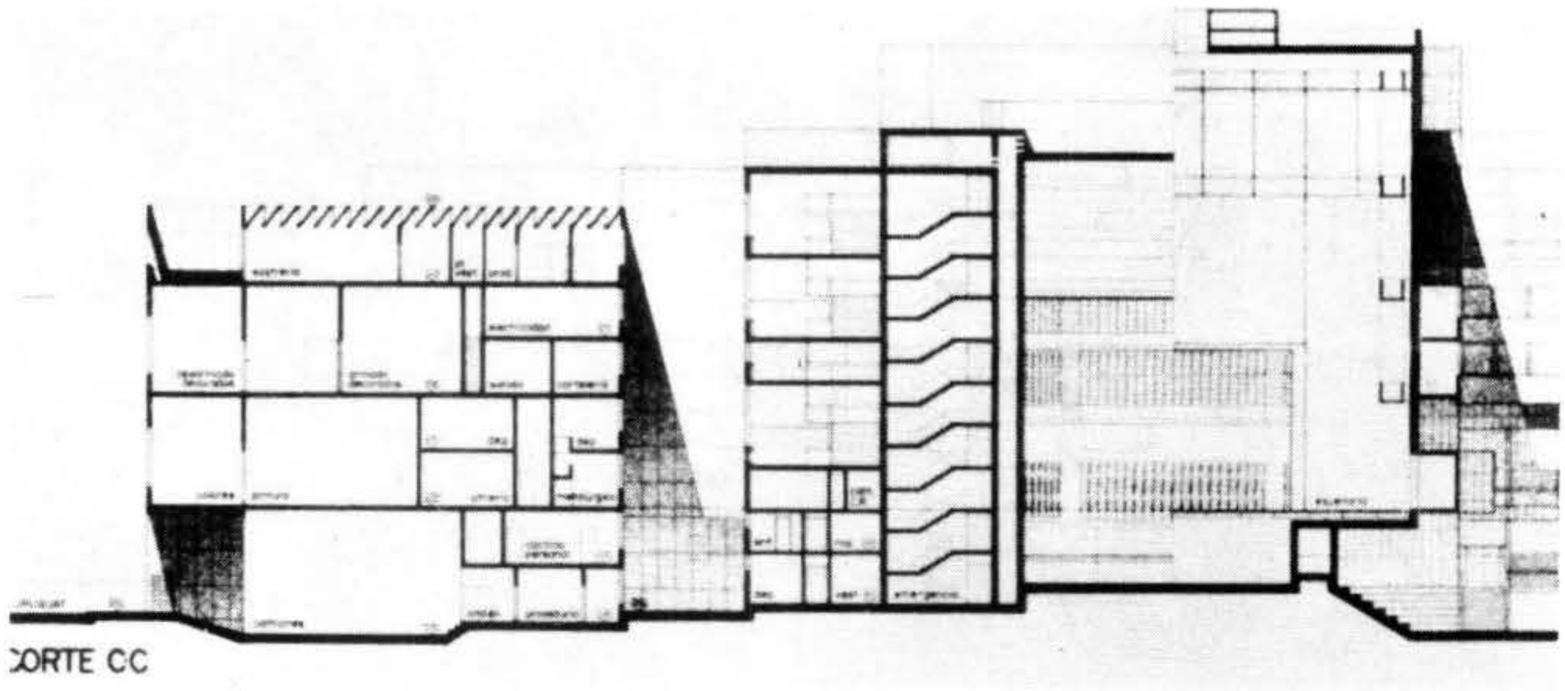


8

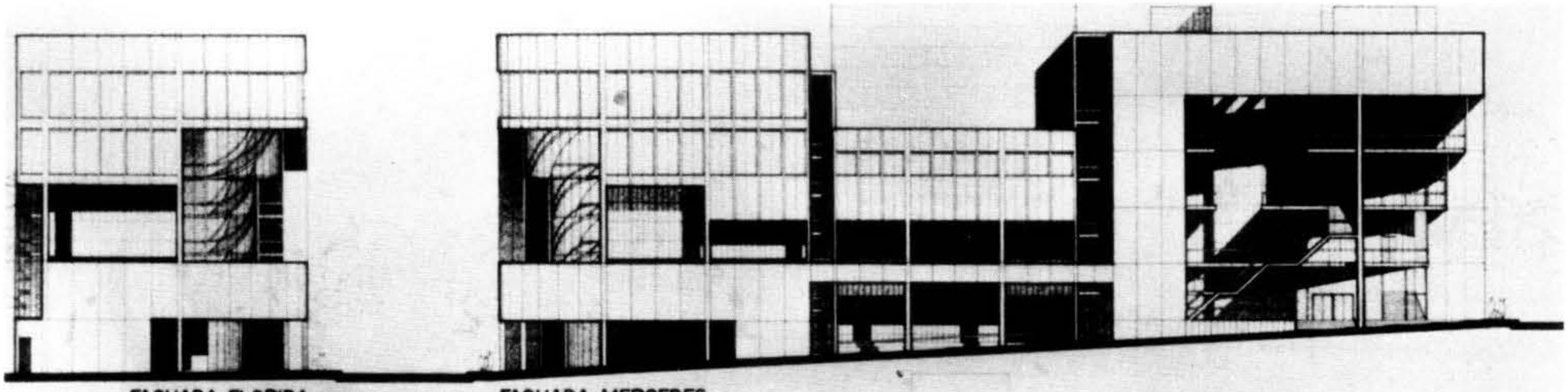




FACHADA ANDES

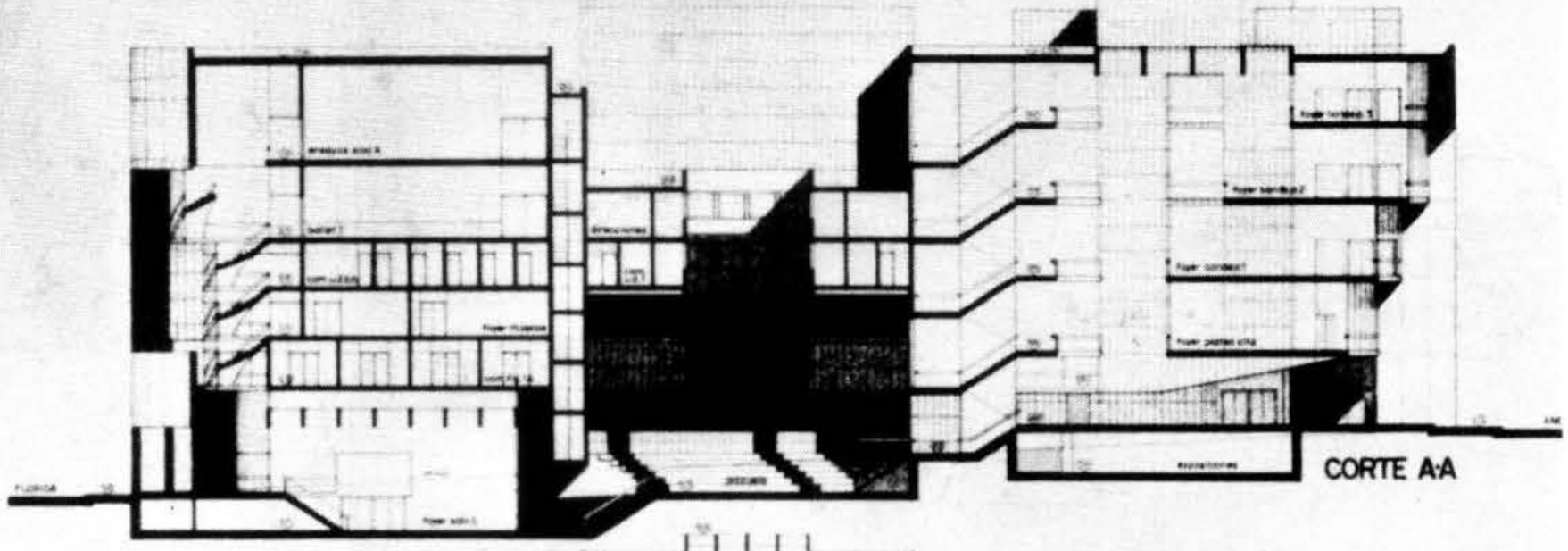


CORTE CC

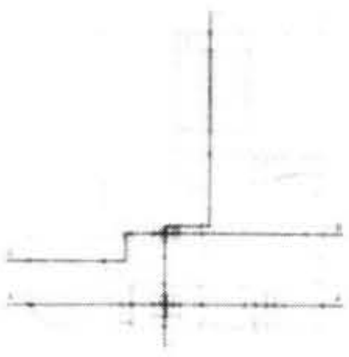


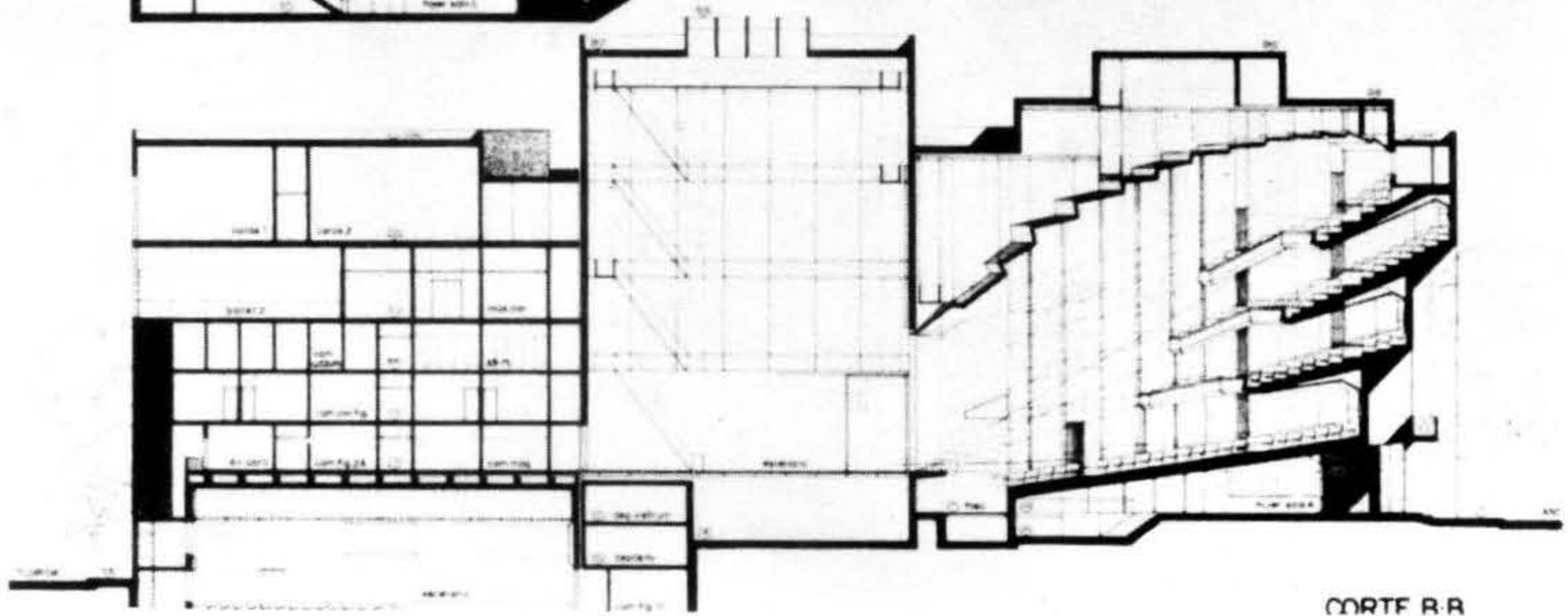
FACHADA FLORIDA

FACHADA MERCEDES

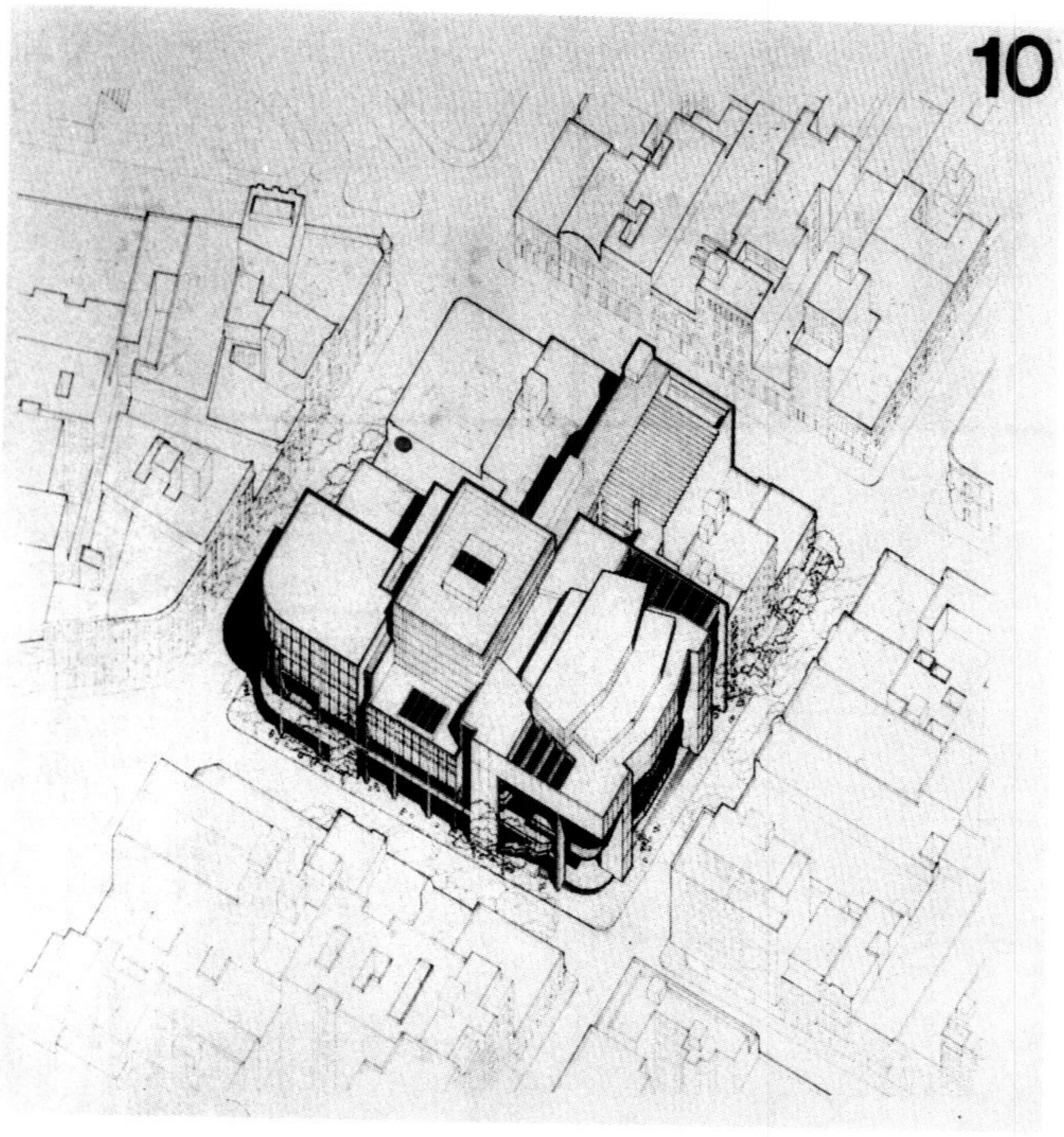


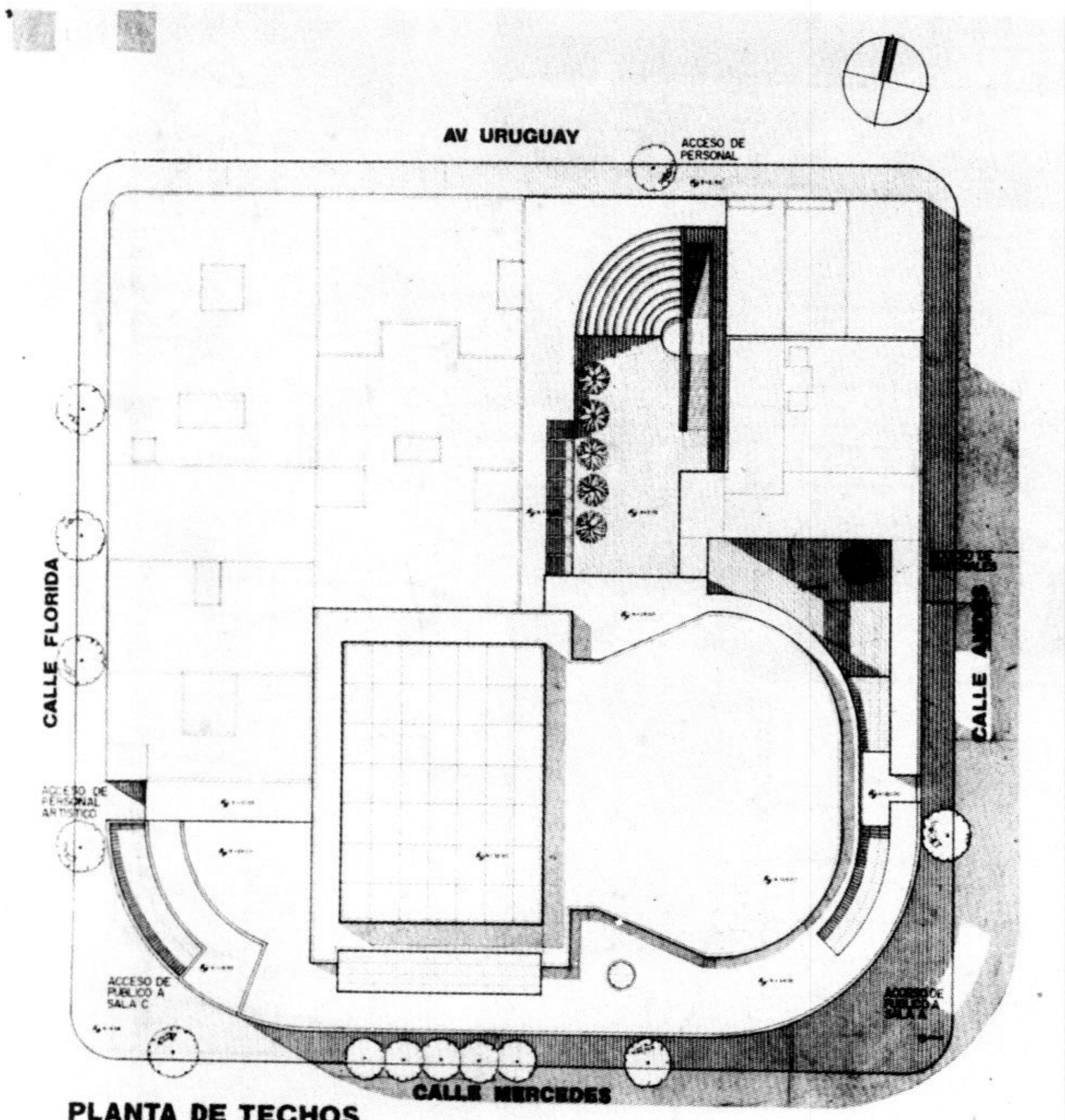
CORTE A-A



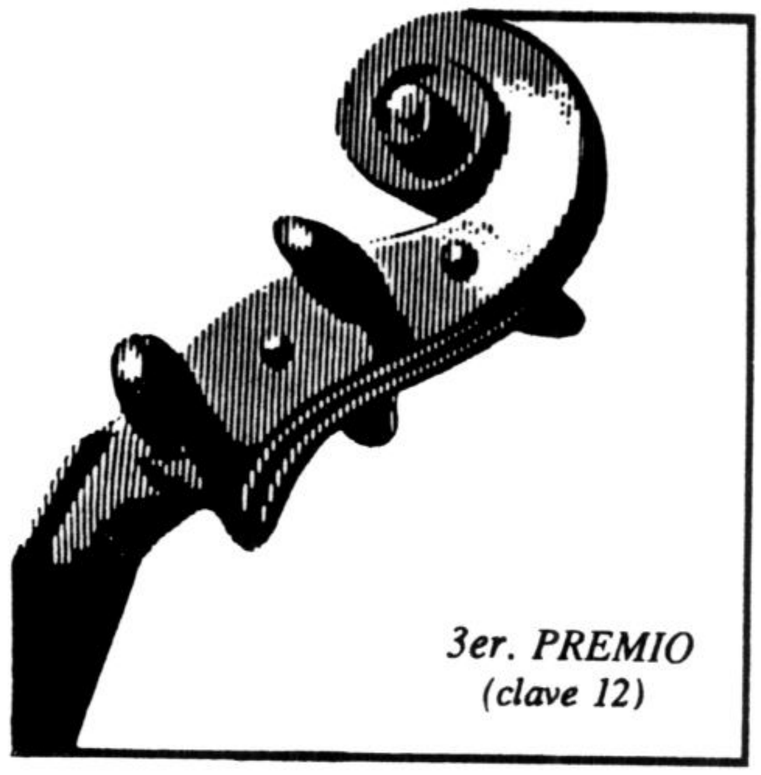


CORTE B-B





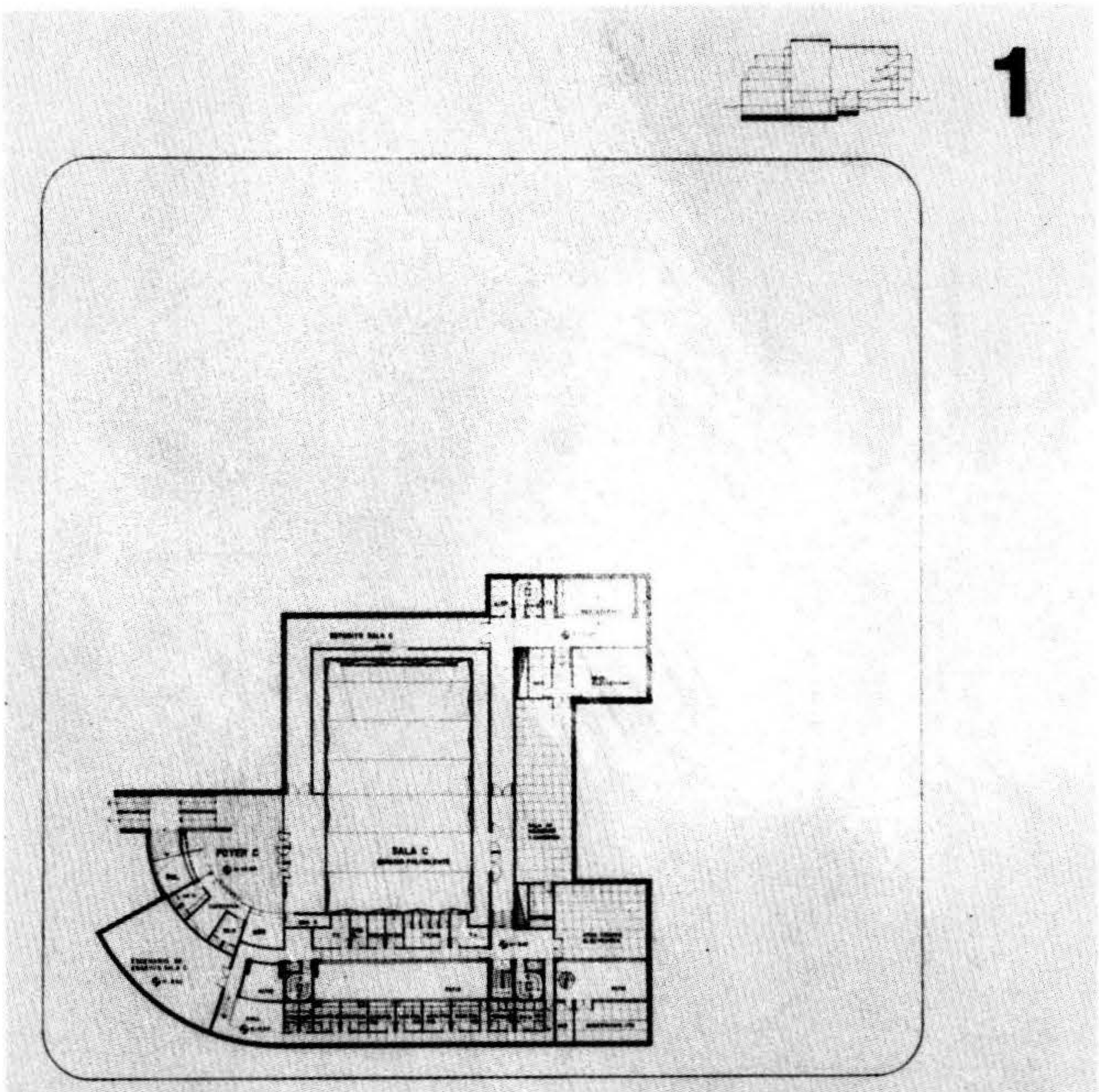
PLANTA DE TECHOS

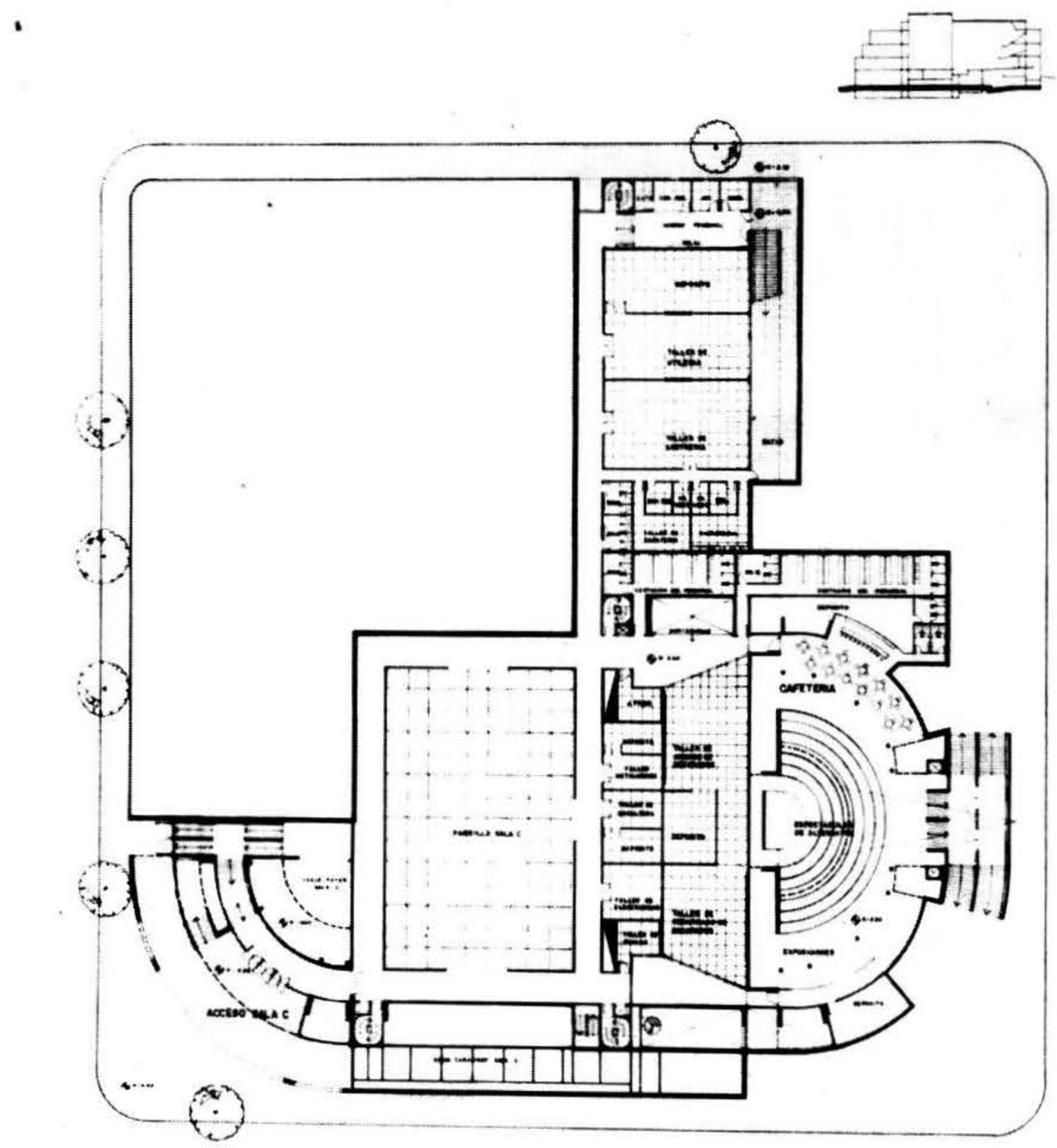


3er. PREMIO
(clave 12)

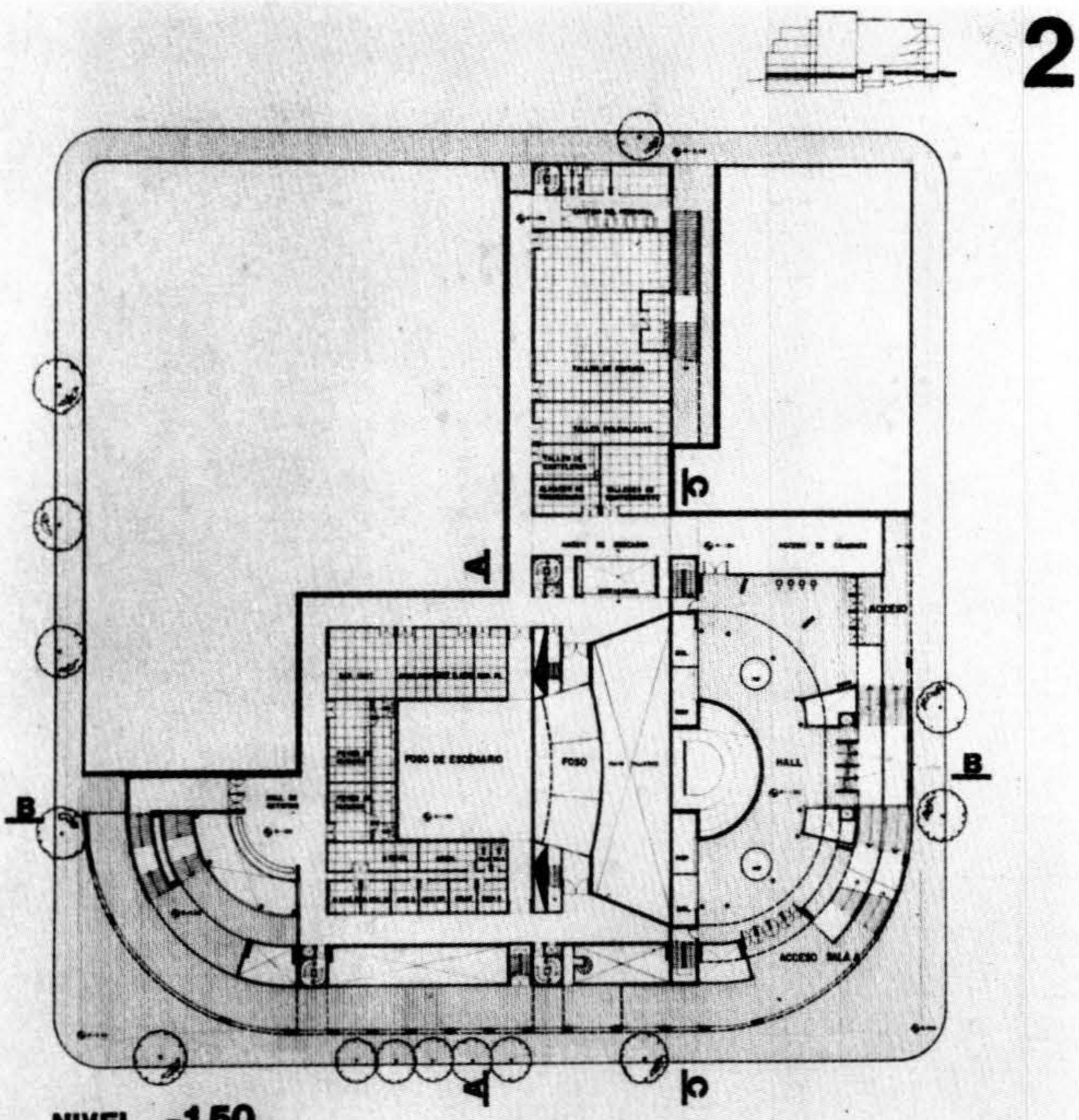
AUTOR:

ARQ. ROBERTO MONTEAGUDO
ARQ. RICARDO ROMERO

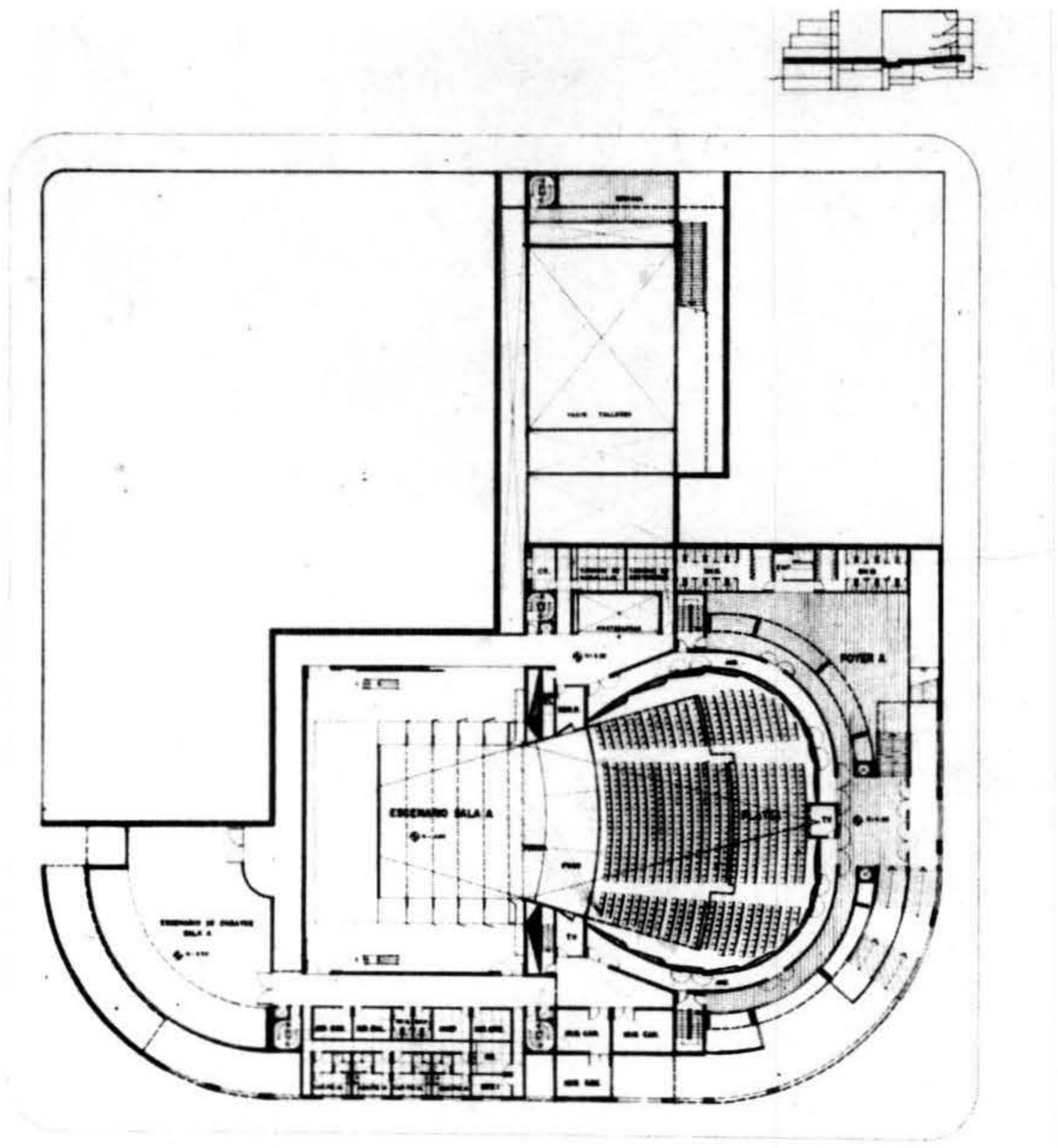

1
SALA C
NIVEL -10.00


CAFETERIA
NIVEL -5.00

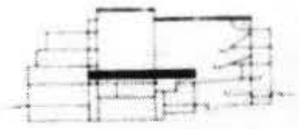
2

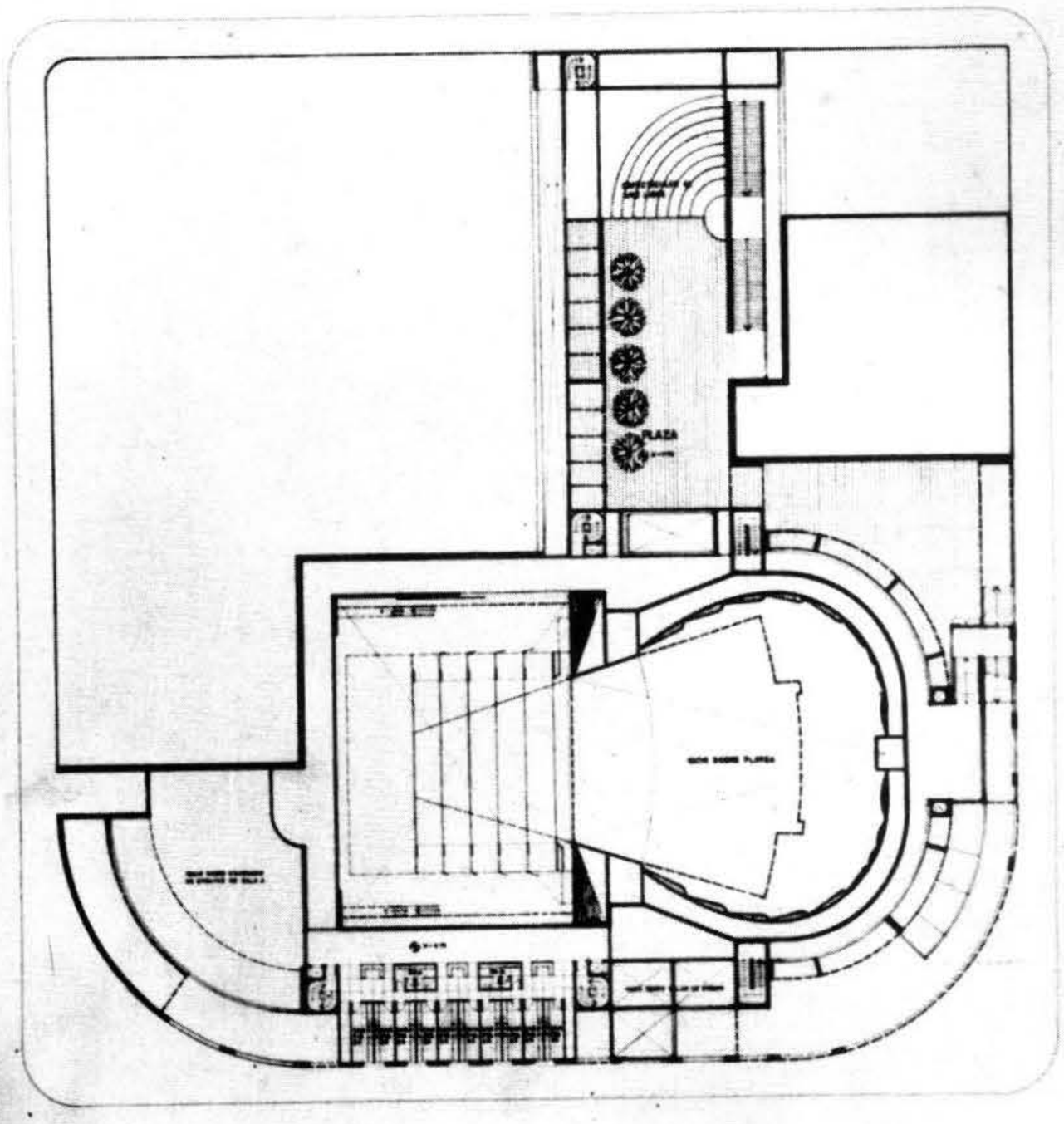


NIVEL -1.50

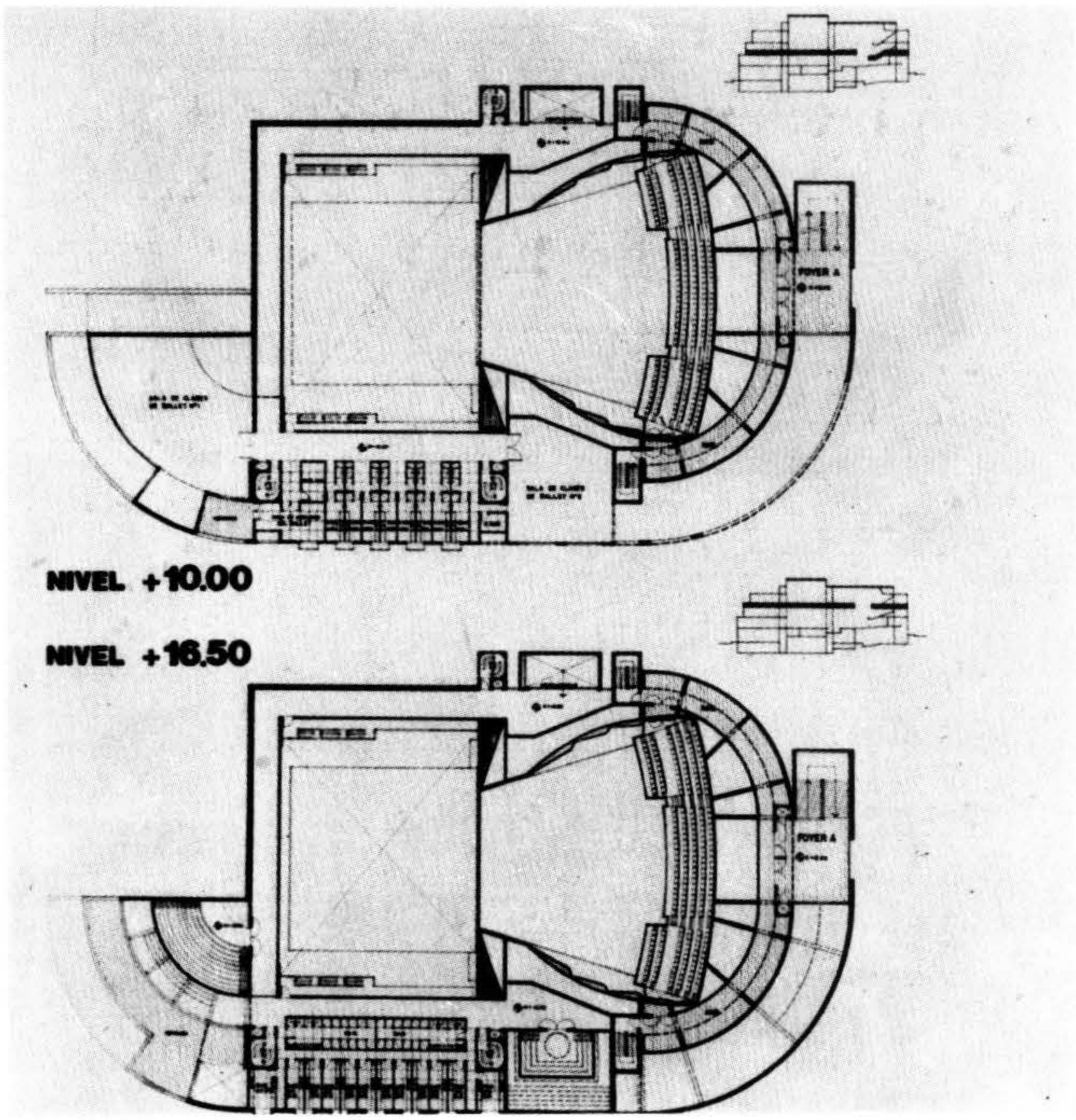


NIVEL +3.50



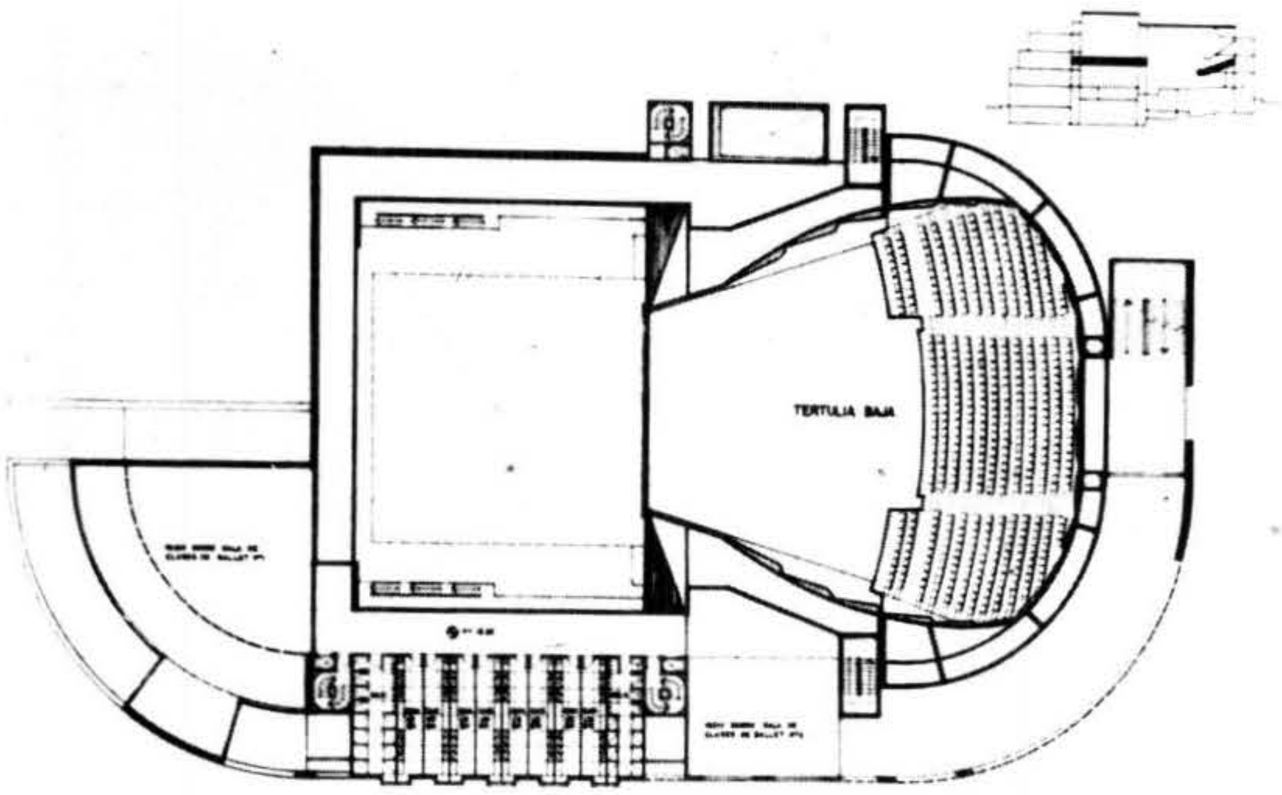


NIVEL +6.75

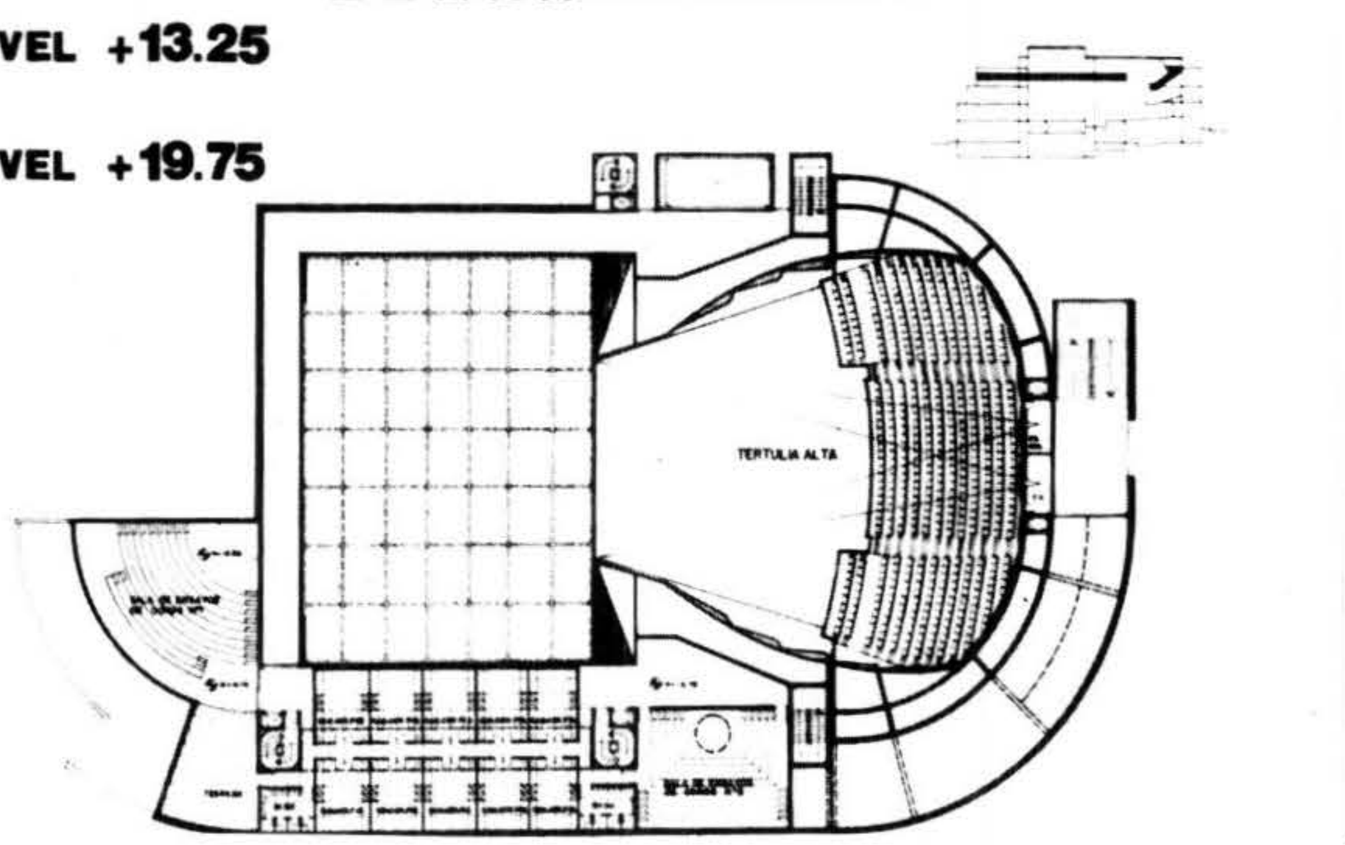


NIVEL +10.00

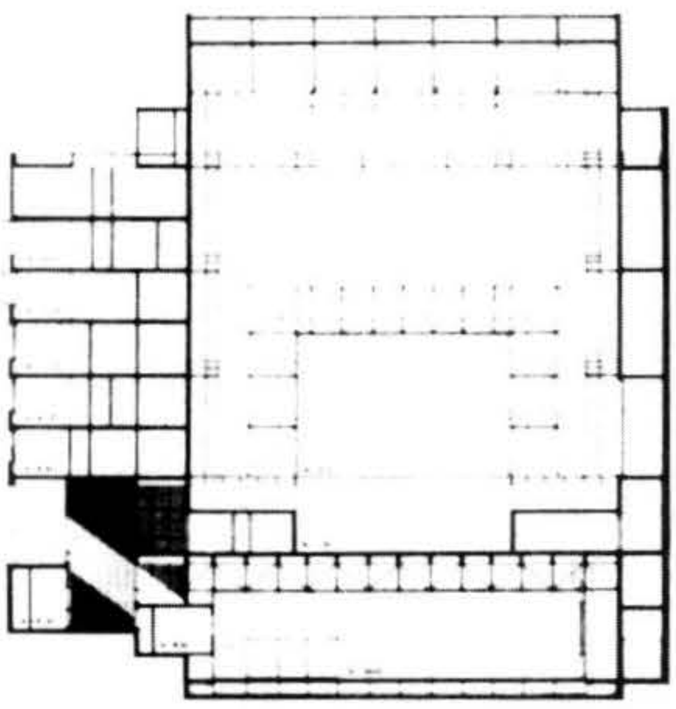
NIVEL +16.50



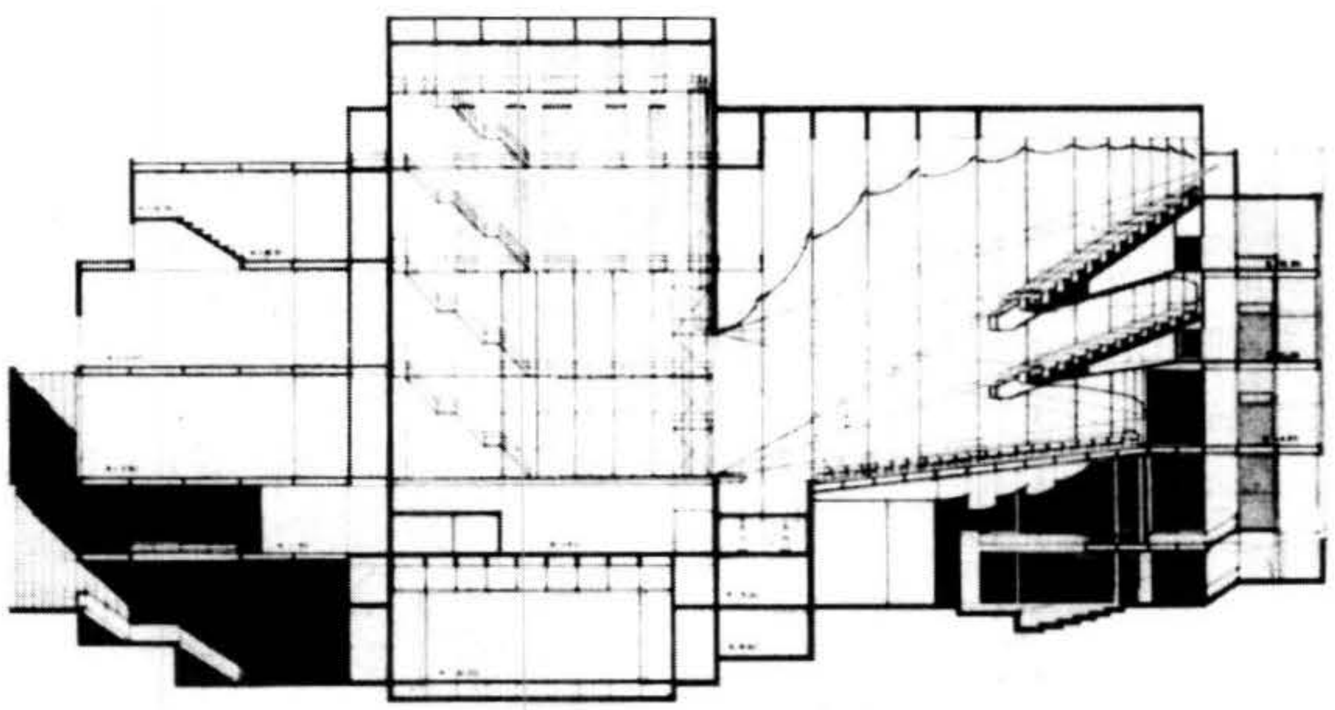
NIVEL +13.25



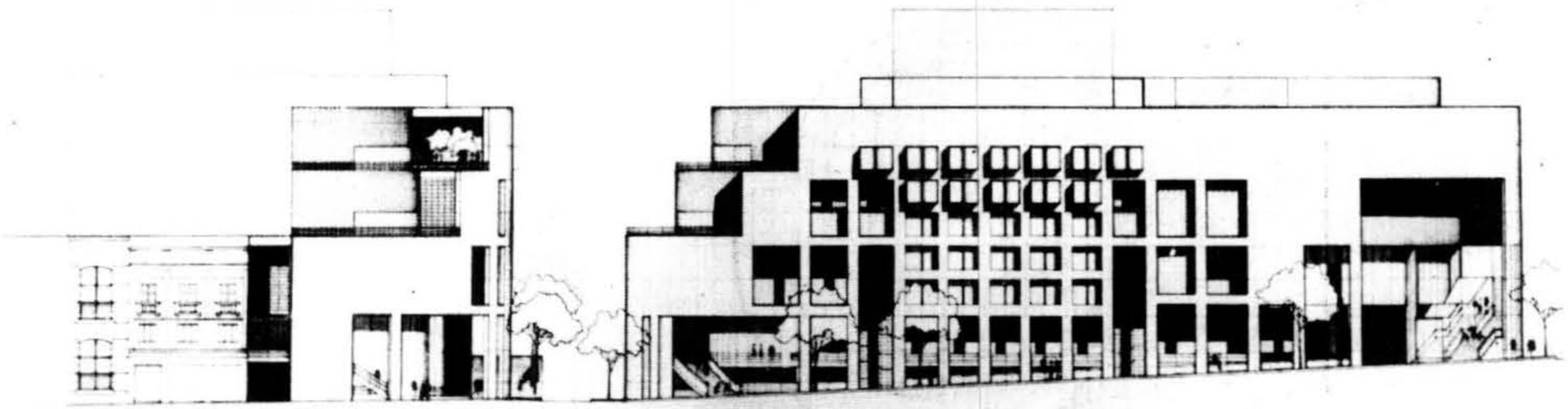
NIVEL +19.75



CORTE AA

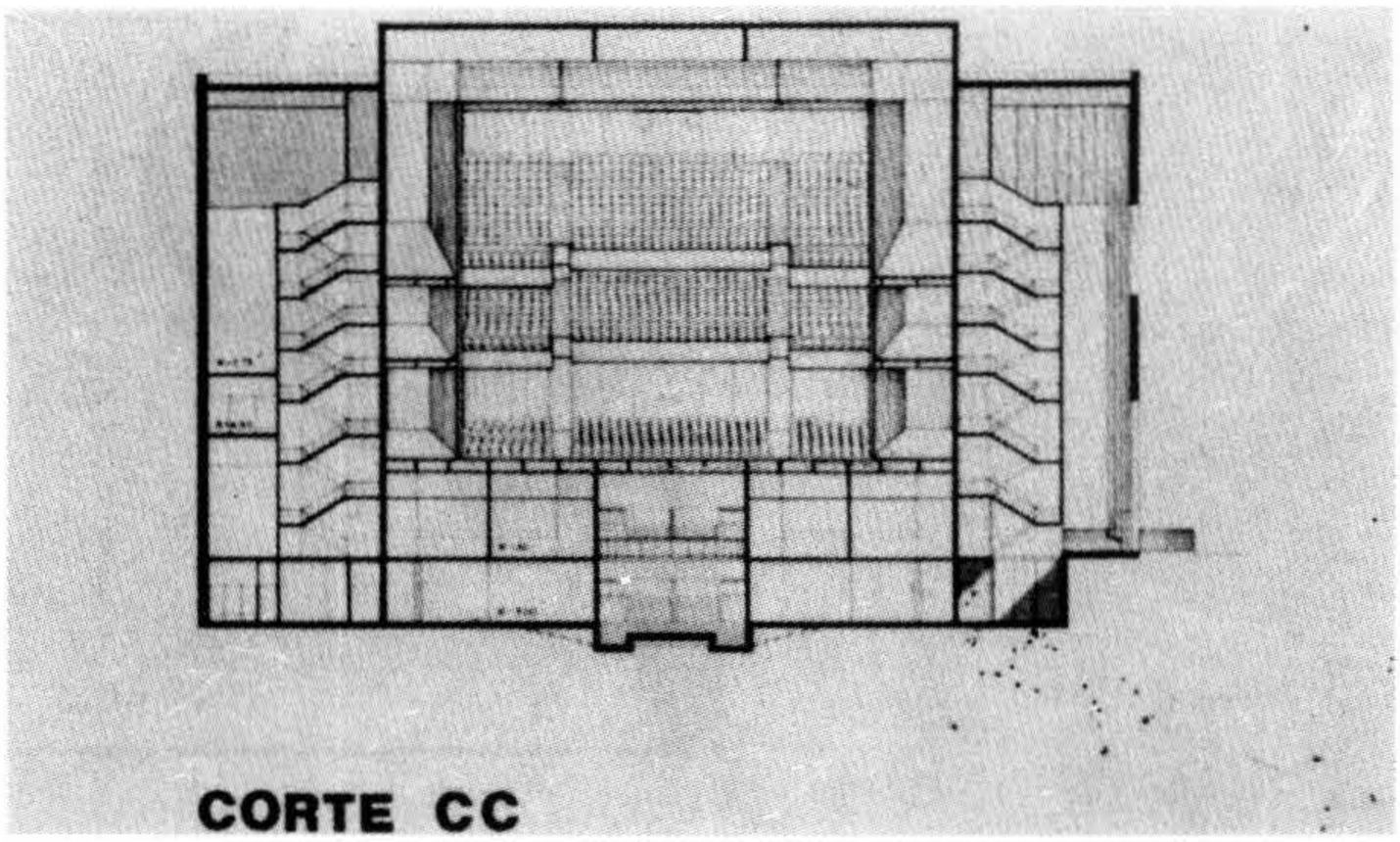


CORTE BB

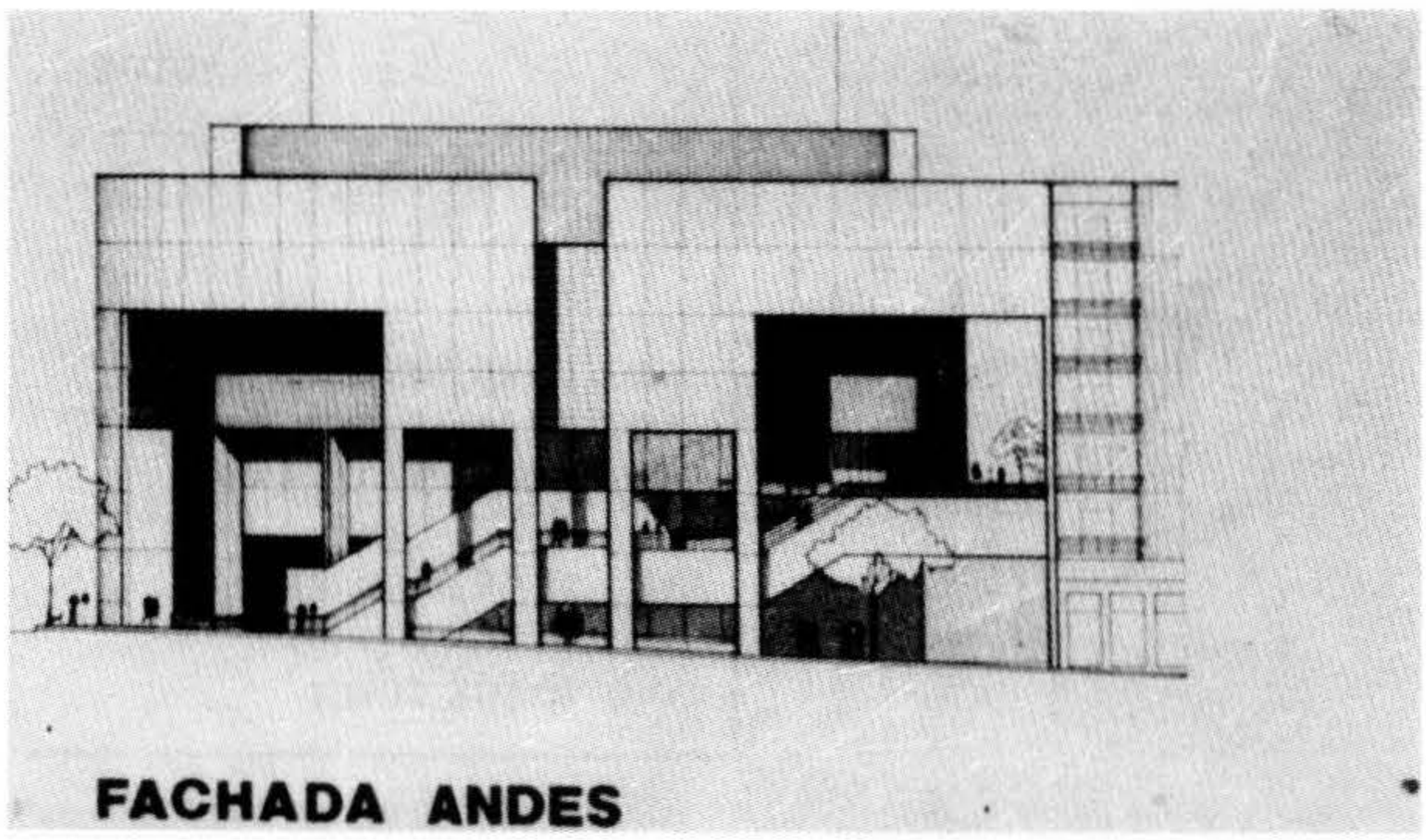


FACHADA FLORIDA

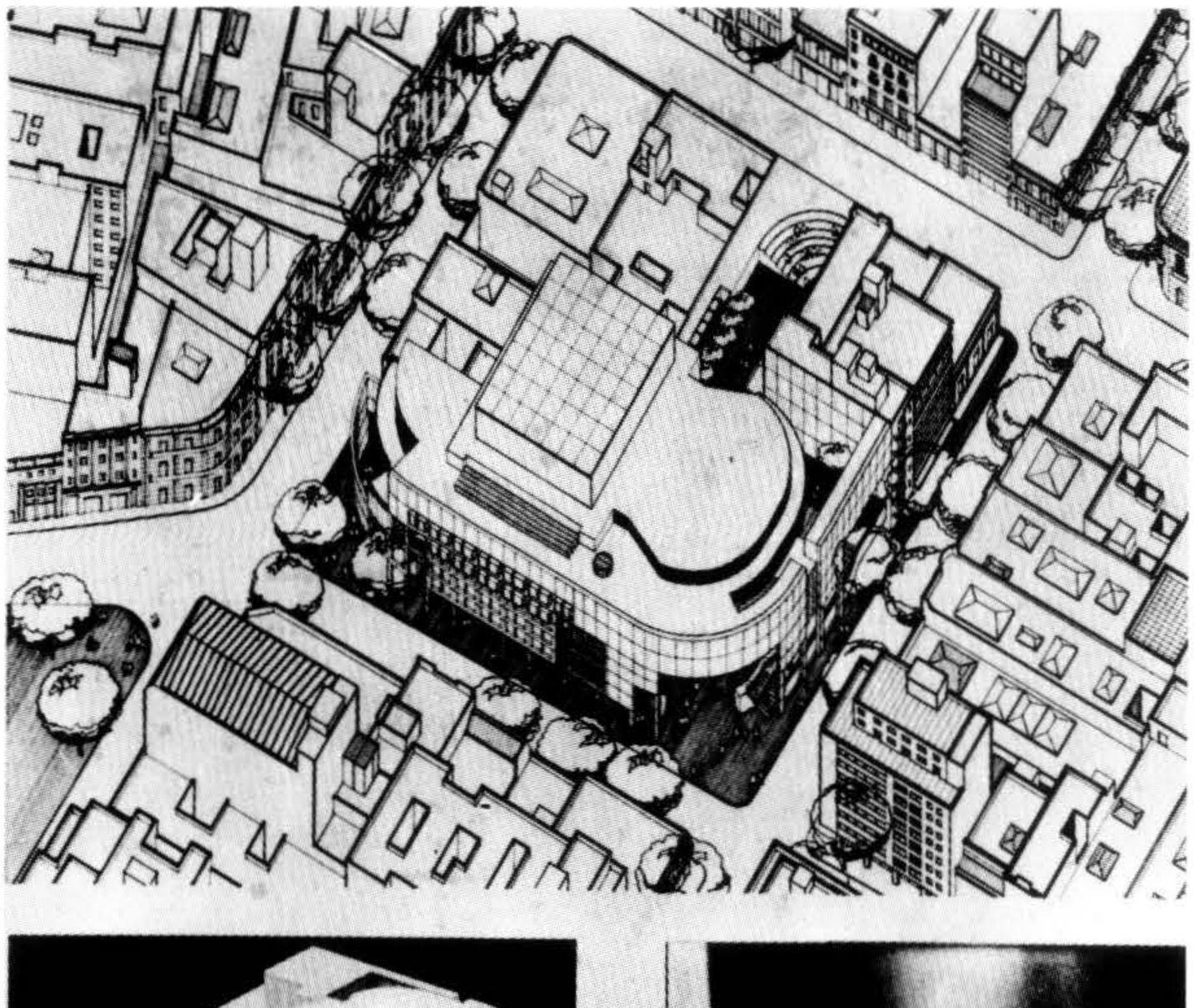
FACHADA MERCEDES

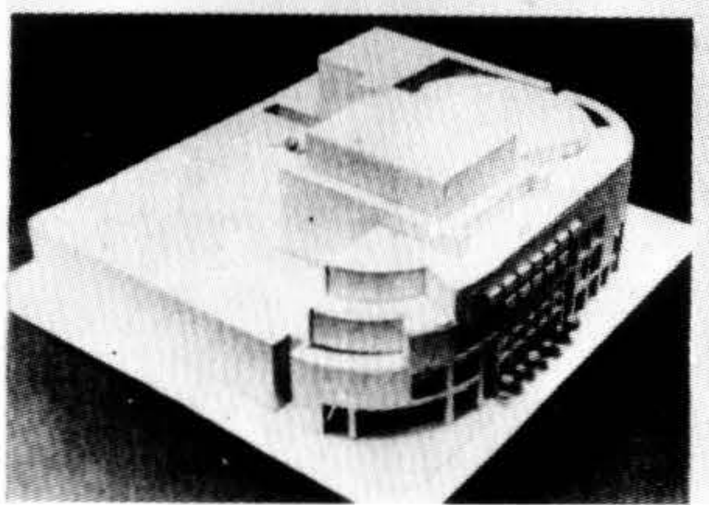


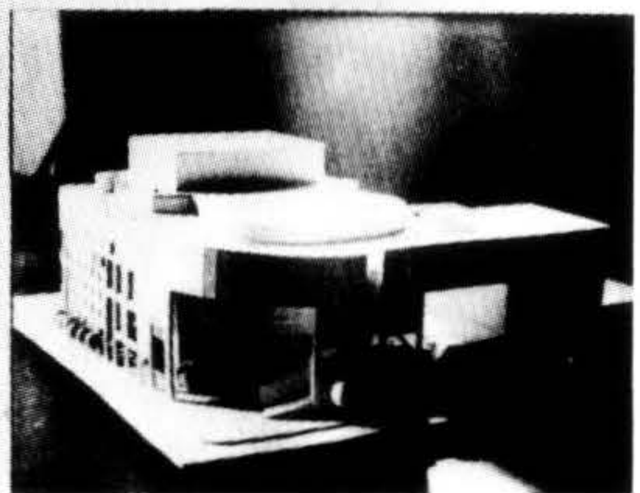
CORTE CC



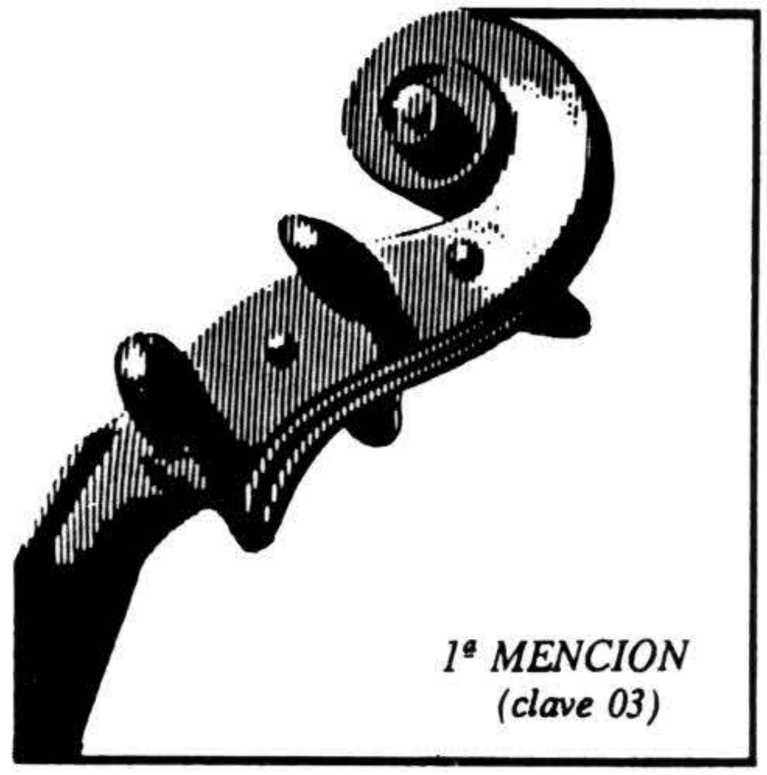
FACHADA ANDES







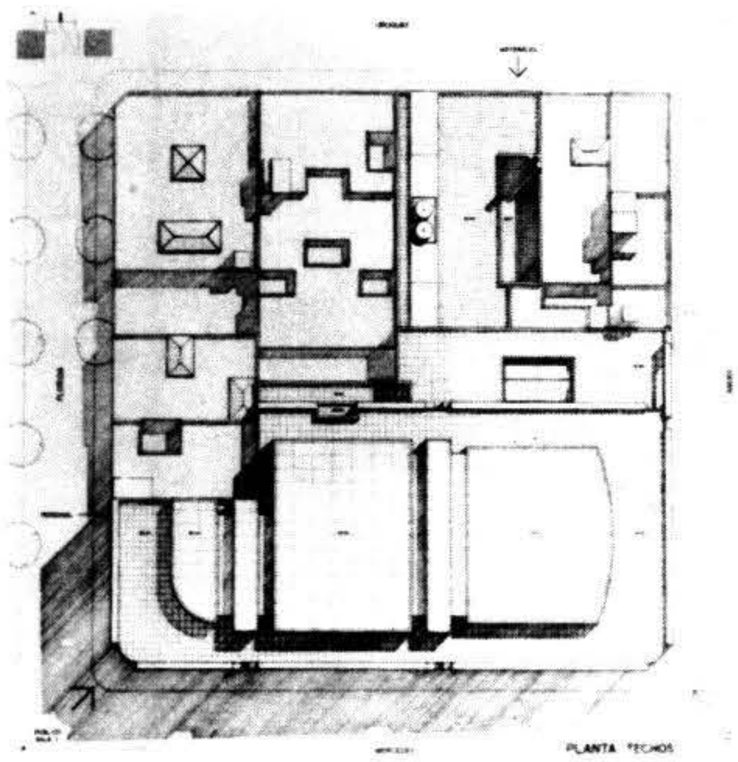
PLANILLA DE AREAS



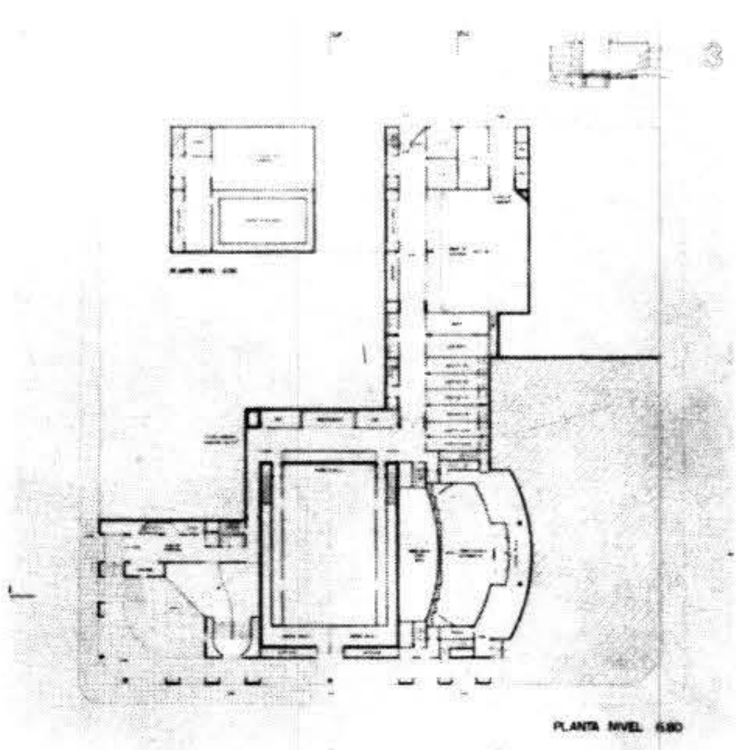
1ª MENCION
(clave 03)

AUTOR:

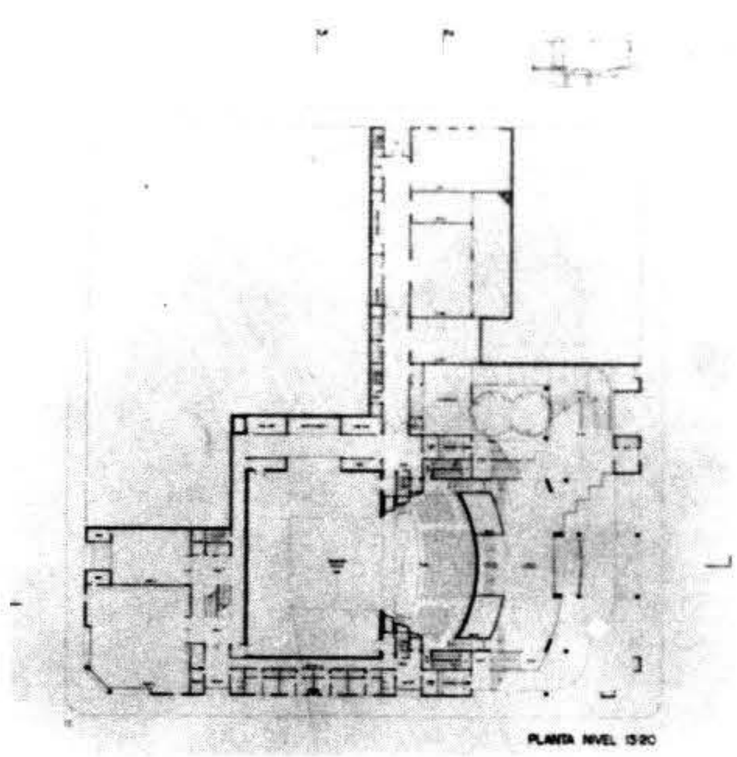
ARQ. ENRIQUE BENECH
ARQ. THOMAS SPRECHMAN
ARQ. ARTURO VILLAAMIL
ASOCIADOS
ARQ. JUAN BASTARRICA
ARQ. RUBEN OTERO
ARQ. JORGE TUSET



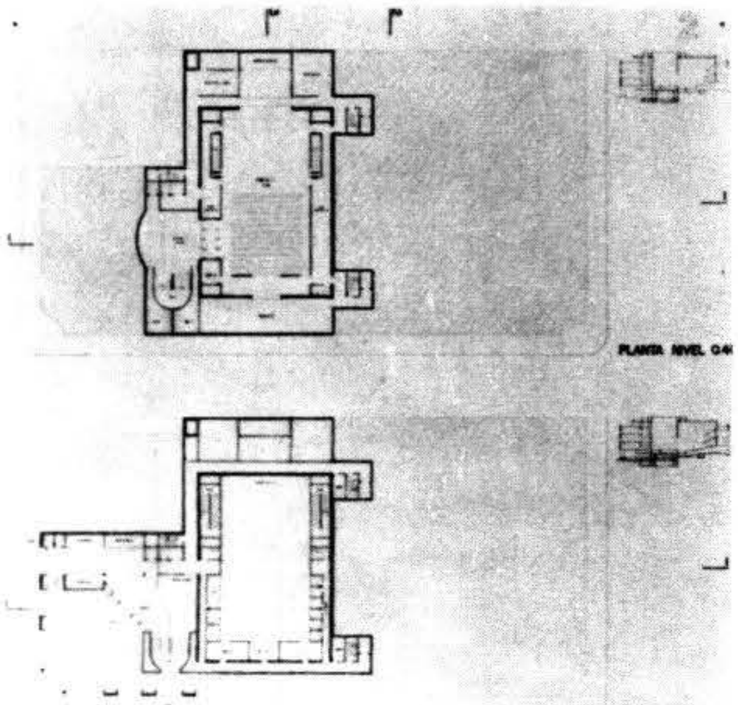
PLANTA TECHOS



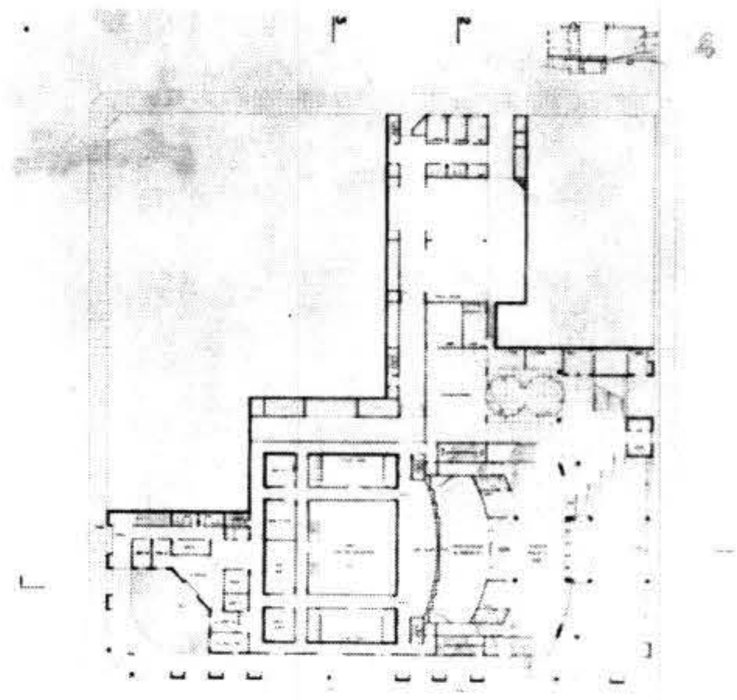
PLANTA NIVEL 6.80

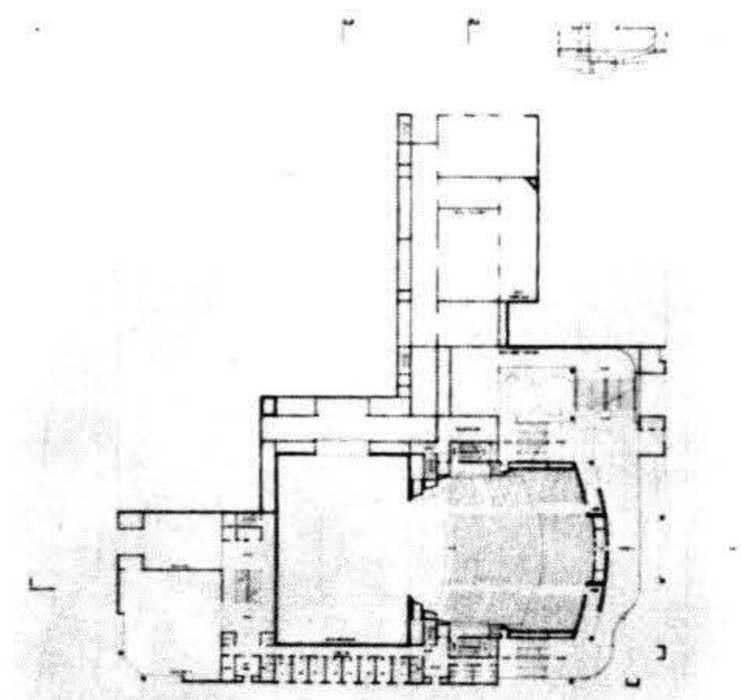


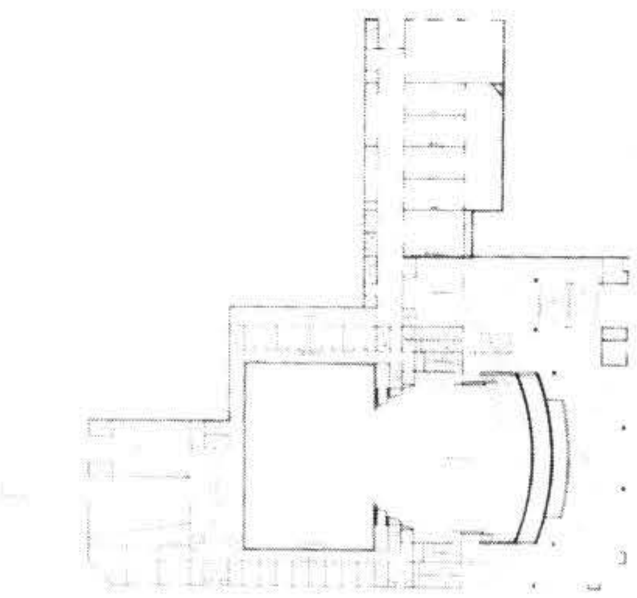
PLANTA NIVEL 13.20



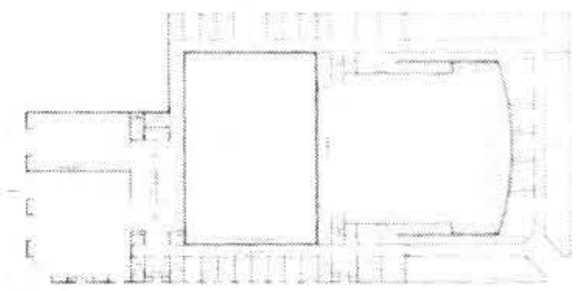
PLANTA NIVEL 04



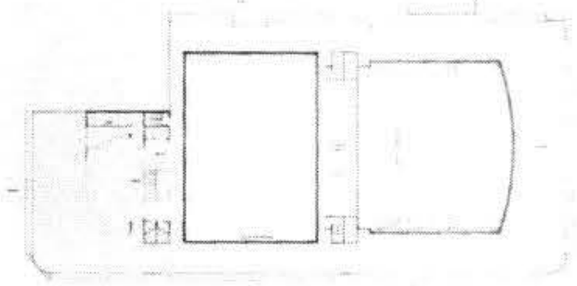




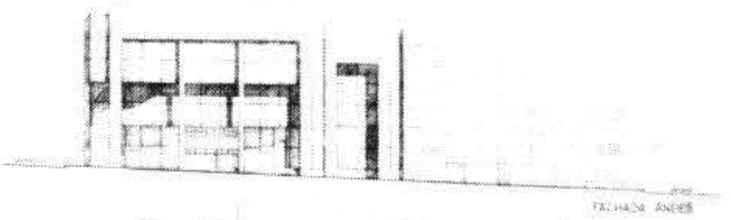
PLANTA NIVEL 3.60



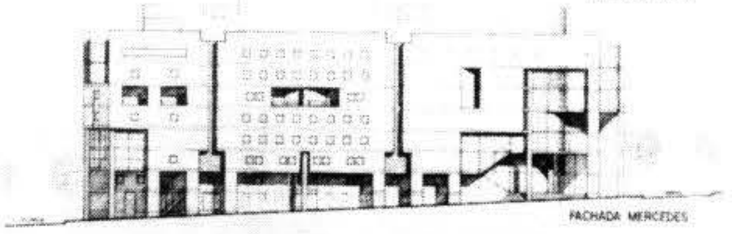
PLANTA NIVEL 2.92



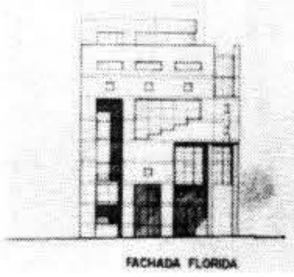
PLANTA NIVEL 2.24



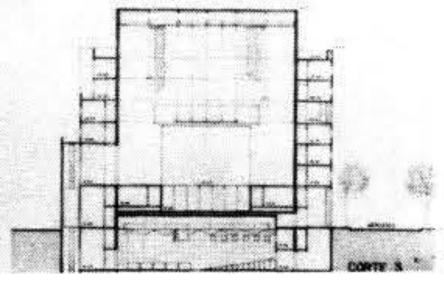
FACHADA ANDES



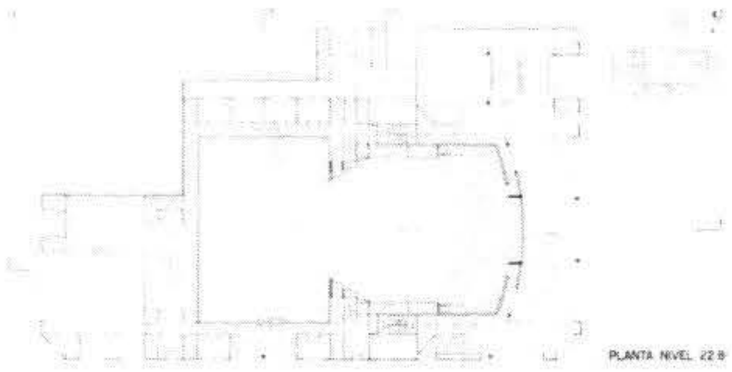
FACHADA MERCEDES



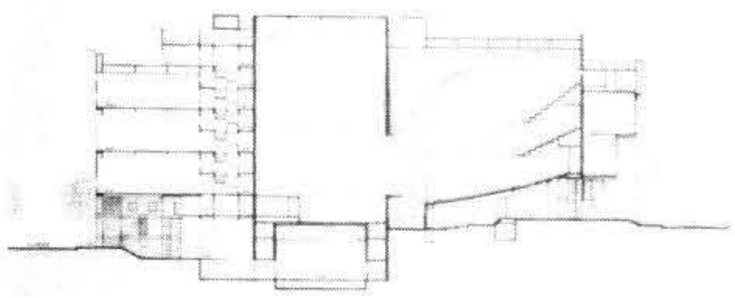
FACHADA FLORIDA

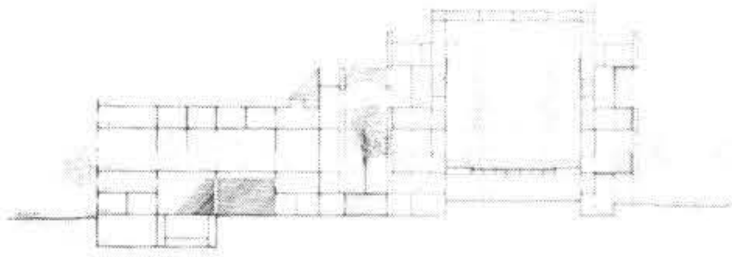


CORTE S

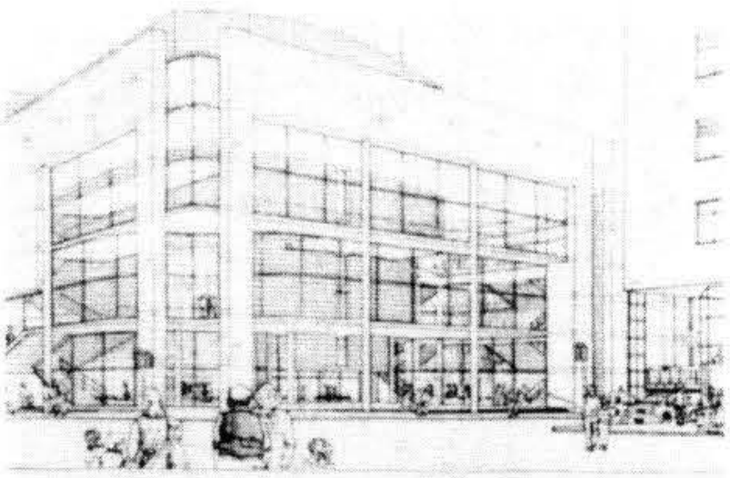


PLANTA NIVEL 2.28



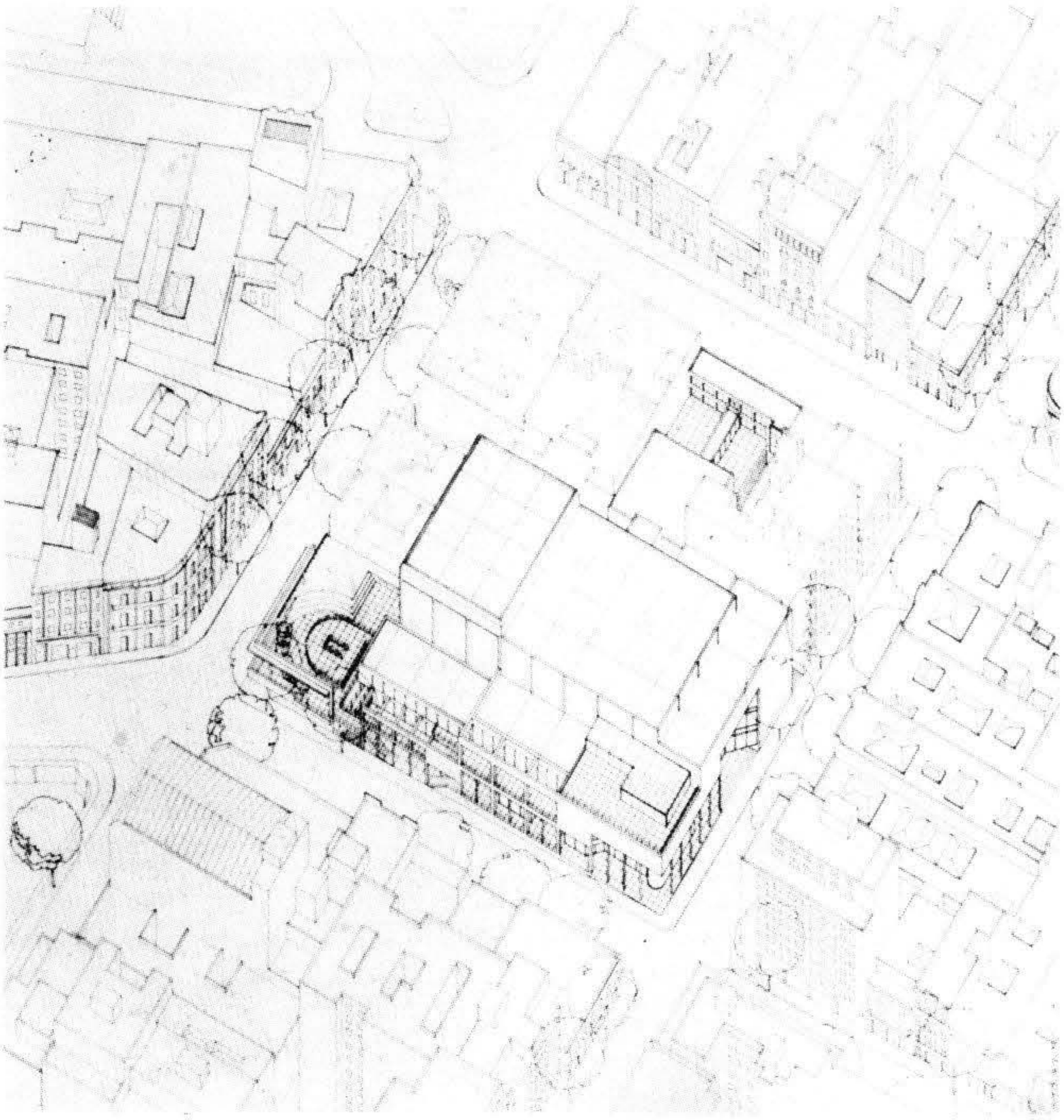


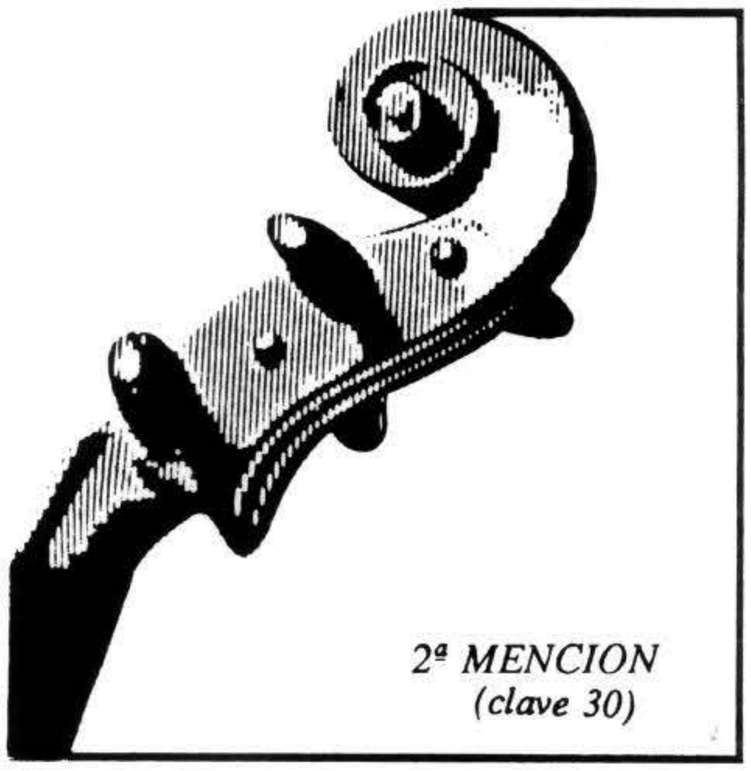
PLANTA NIVEL 1.56



ANILLA DE AREAS

NIVEL	0.40	2.00	3.60	6.80	10.00	13.20	16.40	19.60	22.80	26.00	29.20	32.40	35.60	40.00	TOTAL
M2 CUBIERTA															
M2 CUBIERTA ABIERTA															



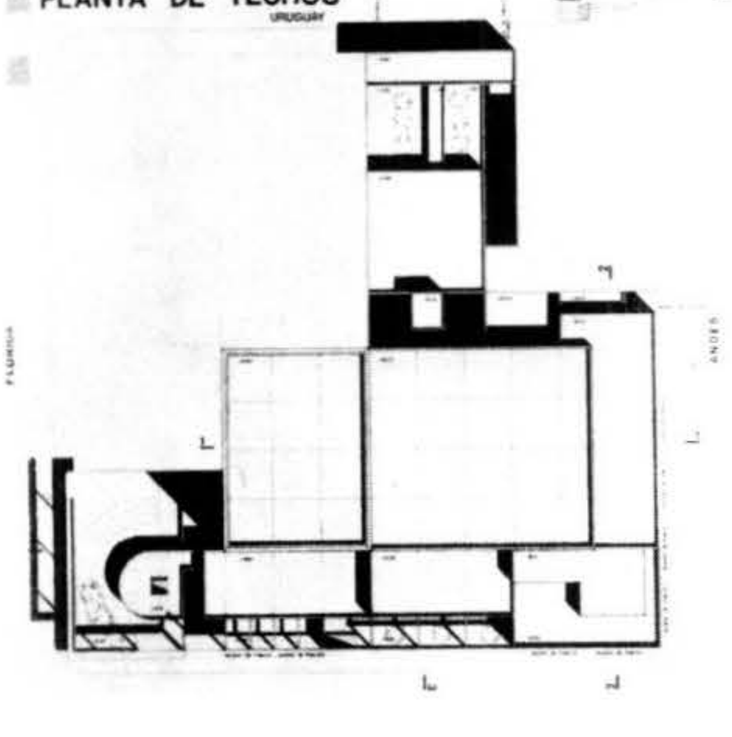


2ª MENCION
(clave 30)

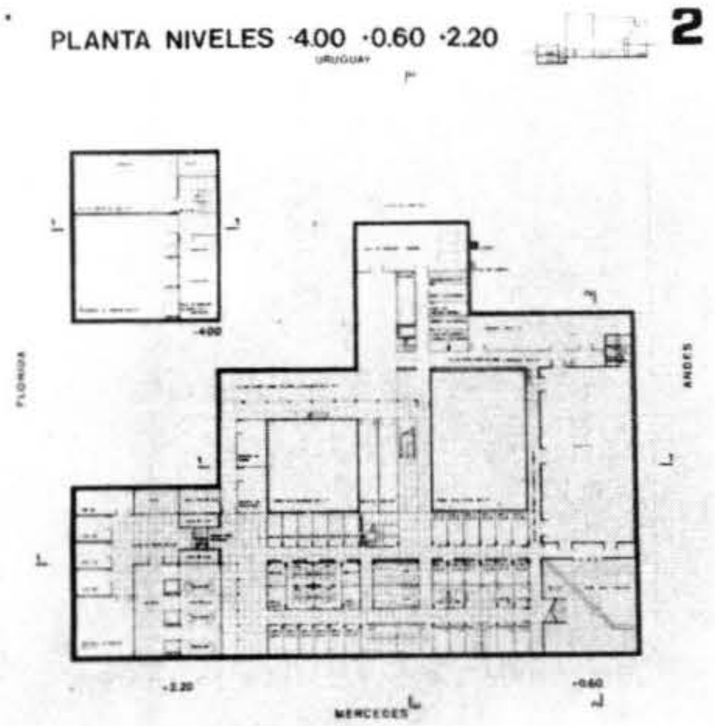
AUTOR:

ARQ. PABLO BRIOZZO
ARQ. CARLOS FOLCO
ARQ. EDUARDO FOLCO
ARQ. GUSTAVO SCHEPS
ARQ. JUAN P. URRUZOLA

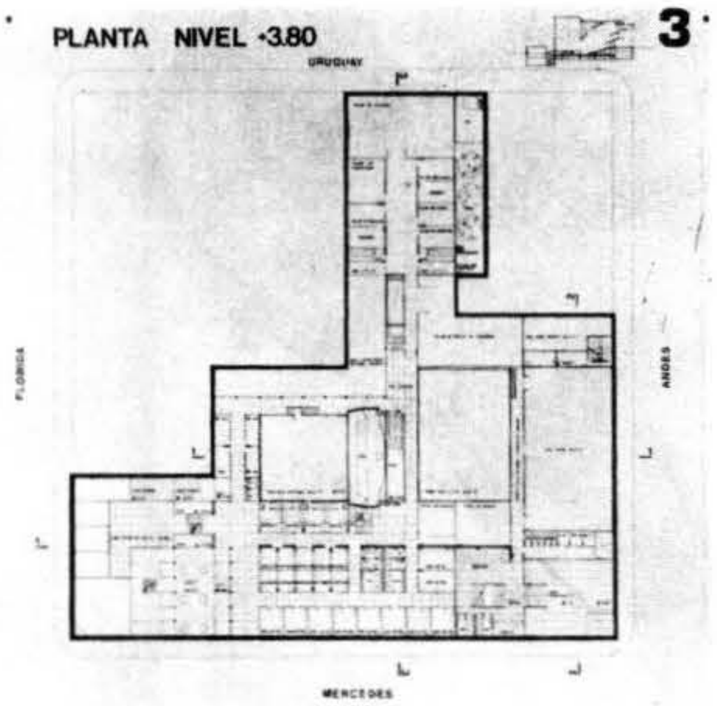
PLANTA DE TECHOS 1



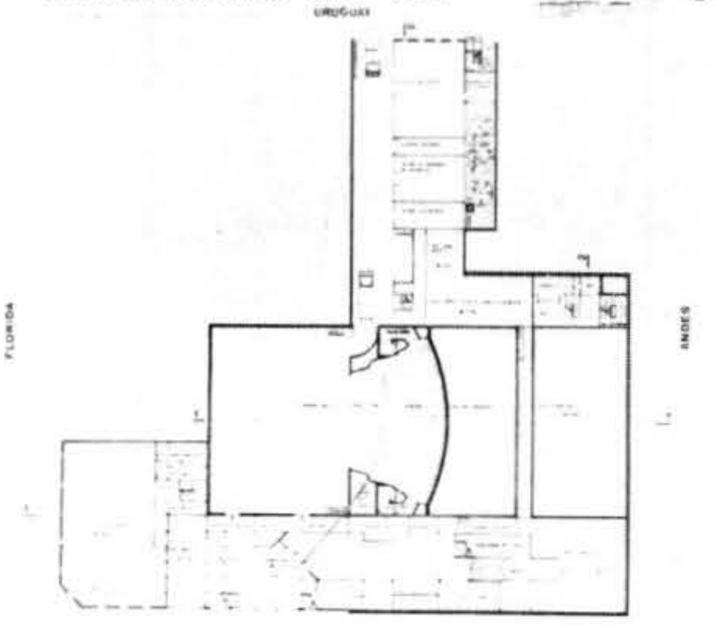
PLANTA NIVELES -4.00 -0.60 -2.20 2



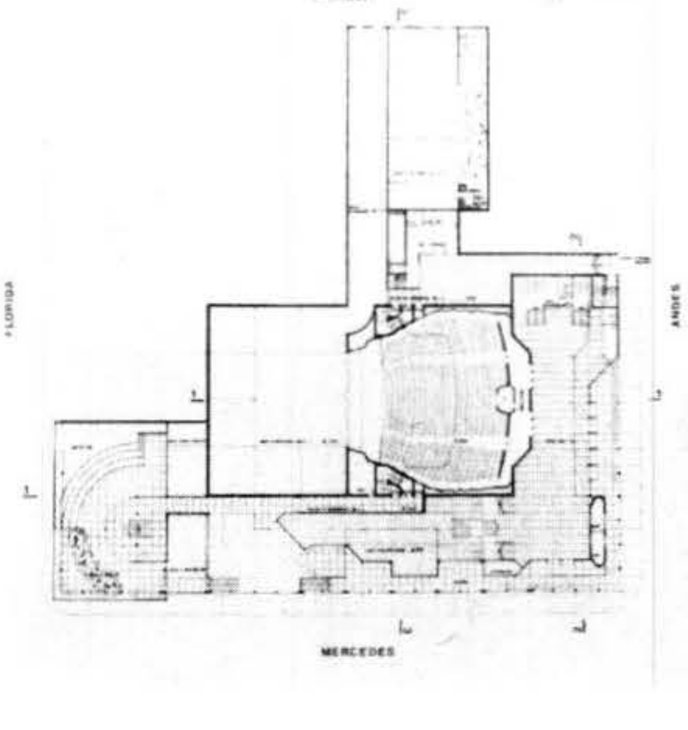
PLANTA NIVEL -3.80 3



PLANTA NIVELES -5.40 -7.00 4

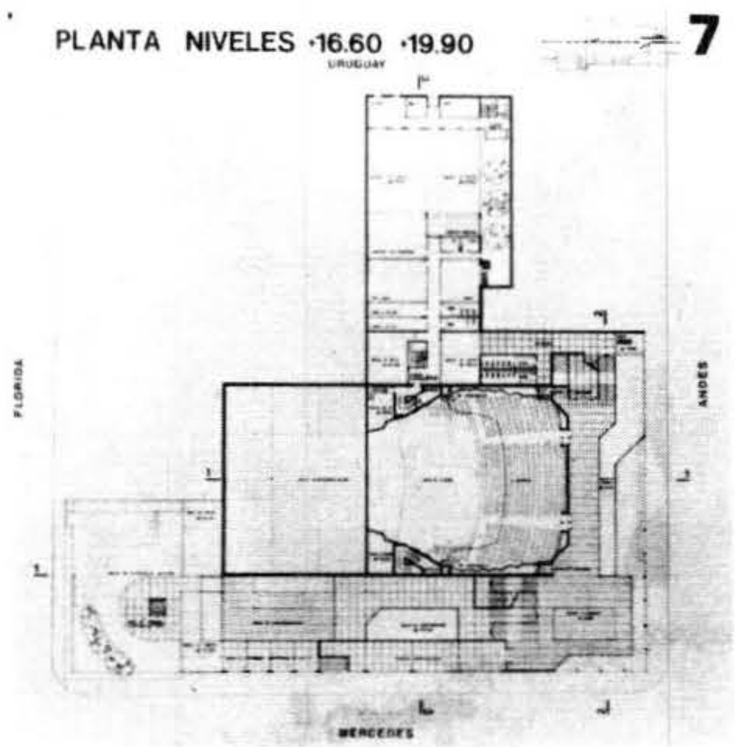


PLANTA NIVEL -10.00 5

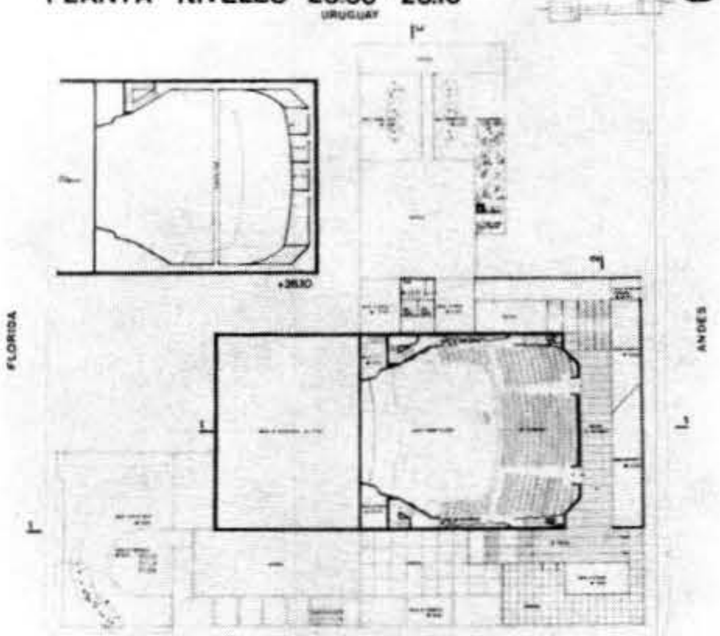


PLANTA NIVEL -13.30 6

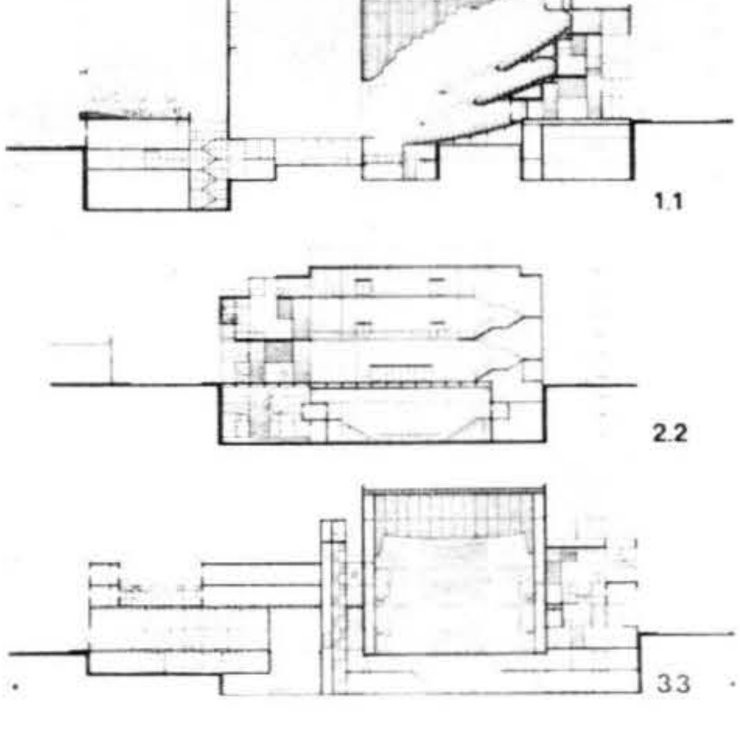
PLANTA NIVELES -16.60 -19.90 7



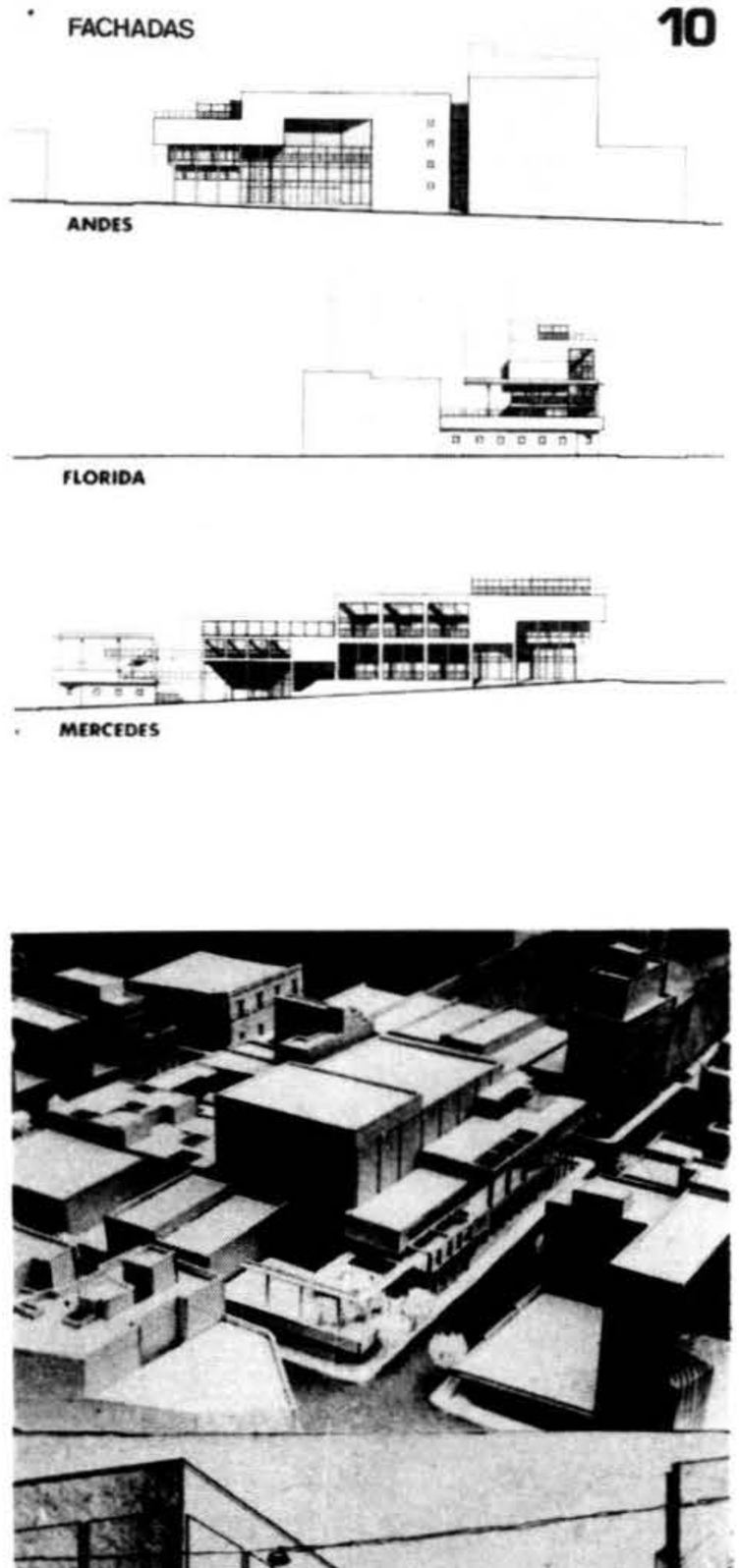
PLANTA NIVELES -23.50 -26.10 8

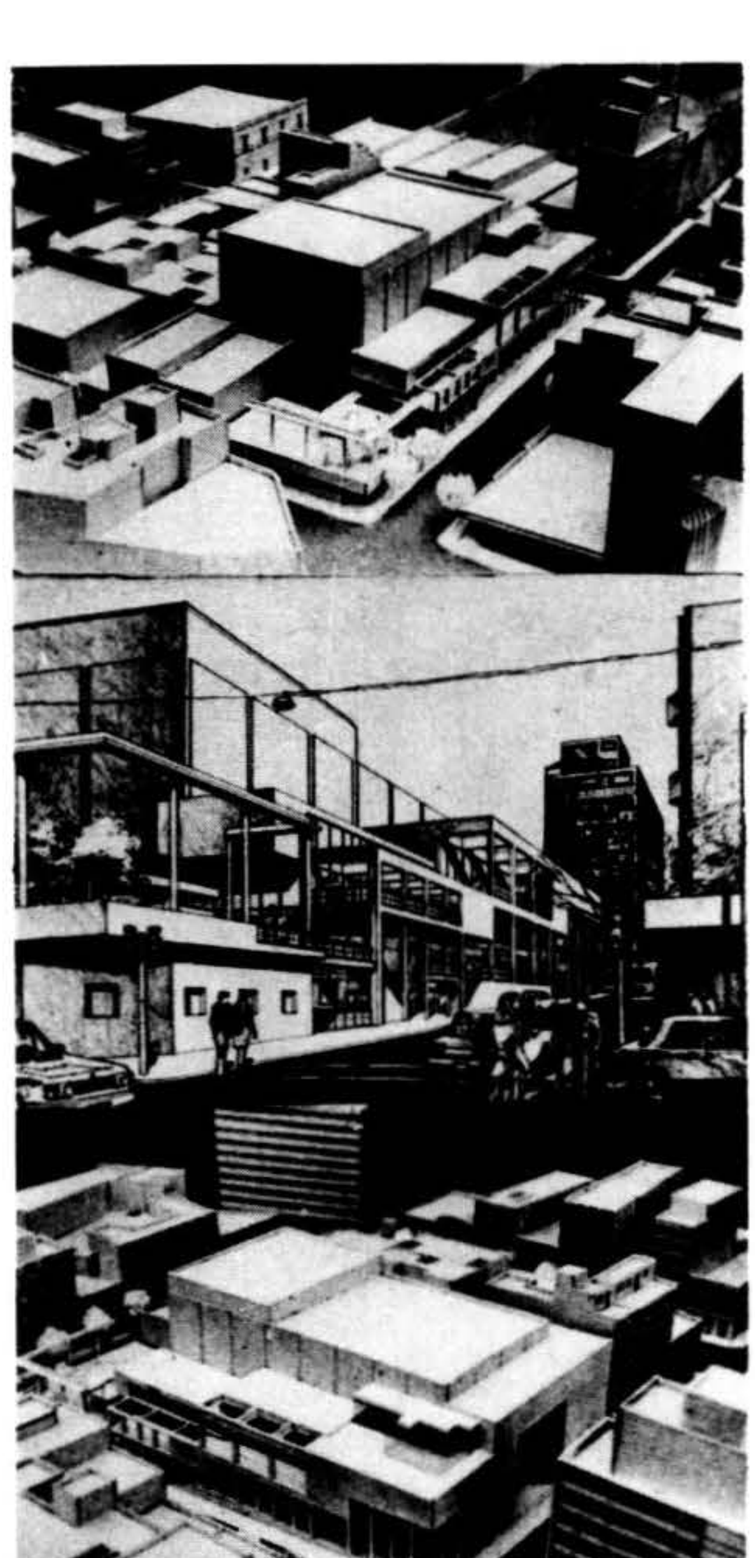


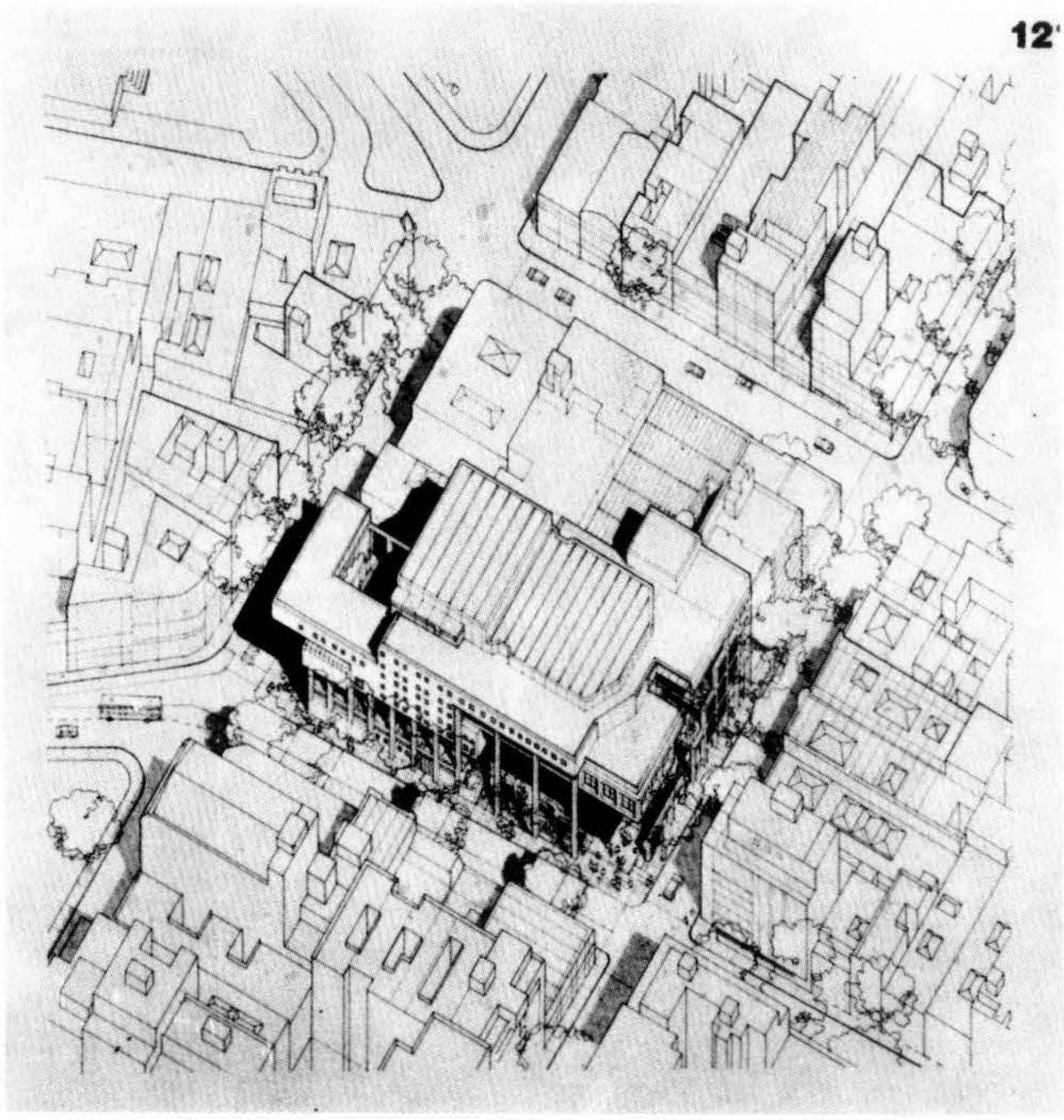
CORTES 9

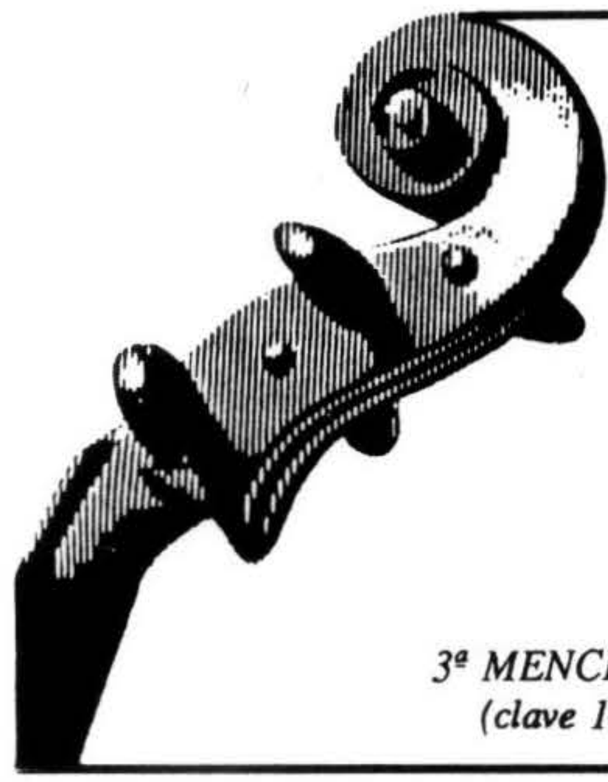


FACHADAS 10





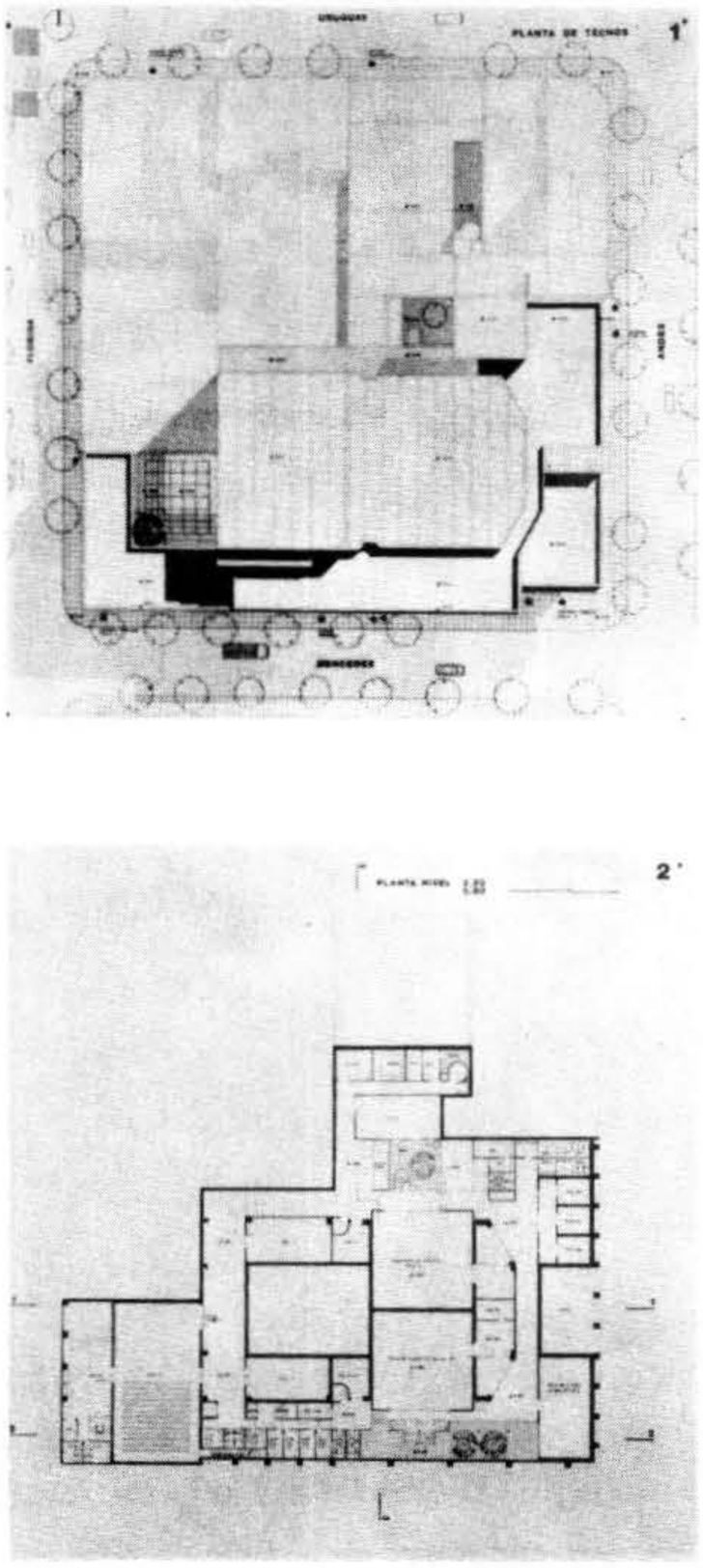


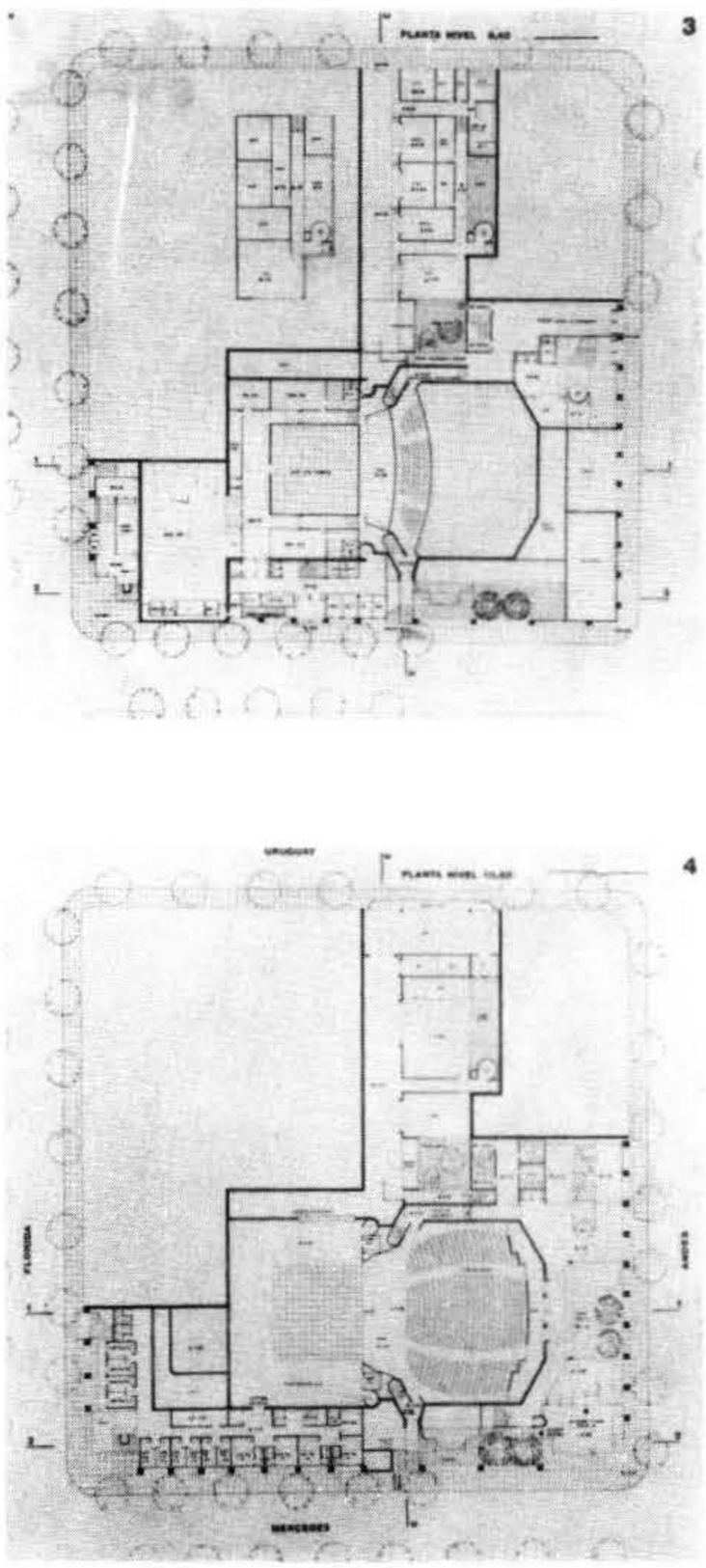


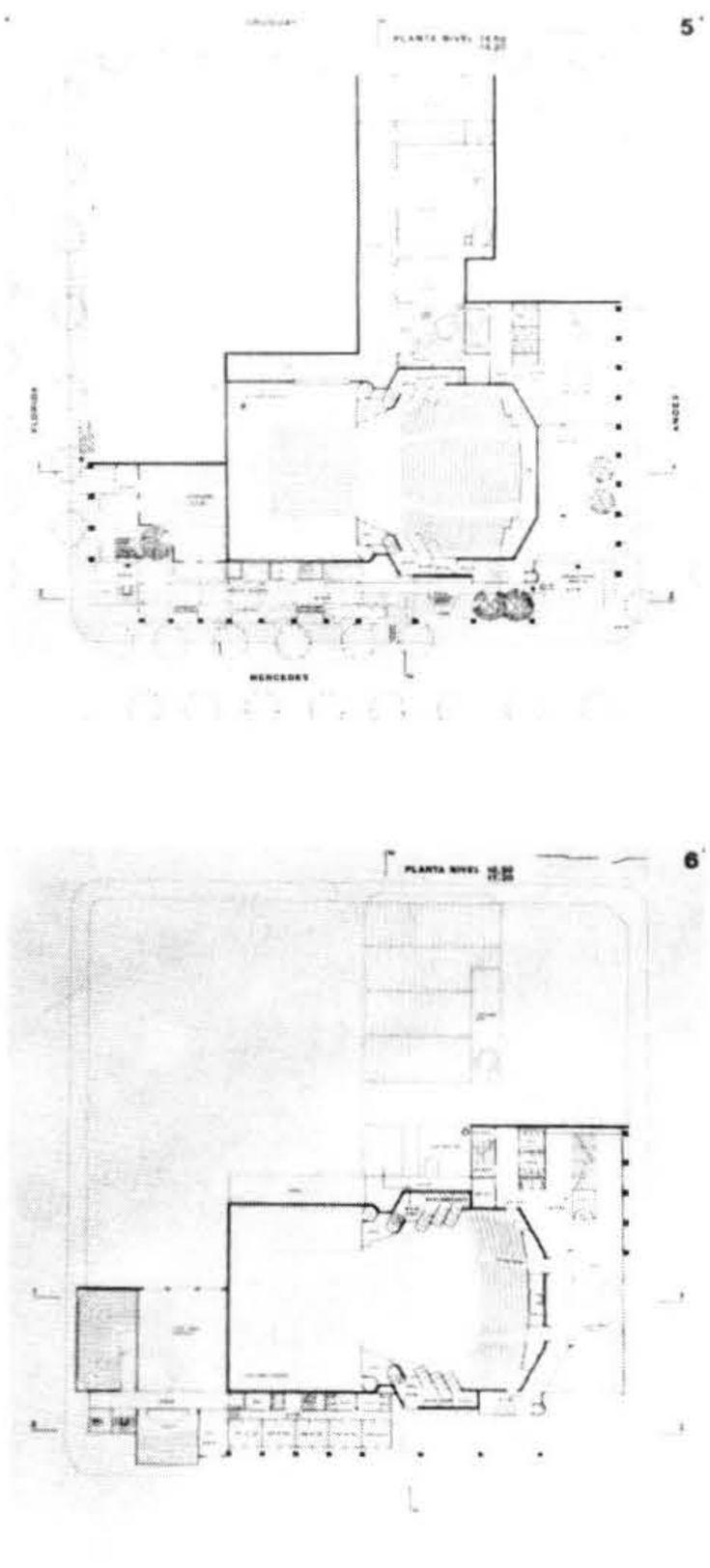
3ª MENCION
(clave 16)

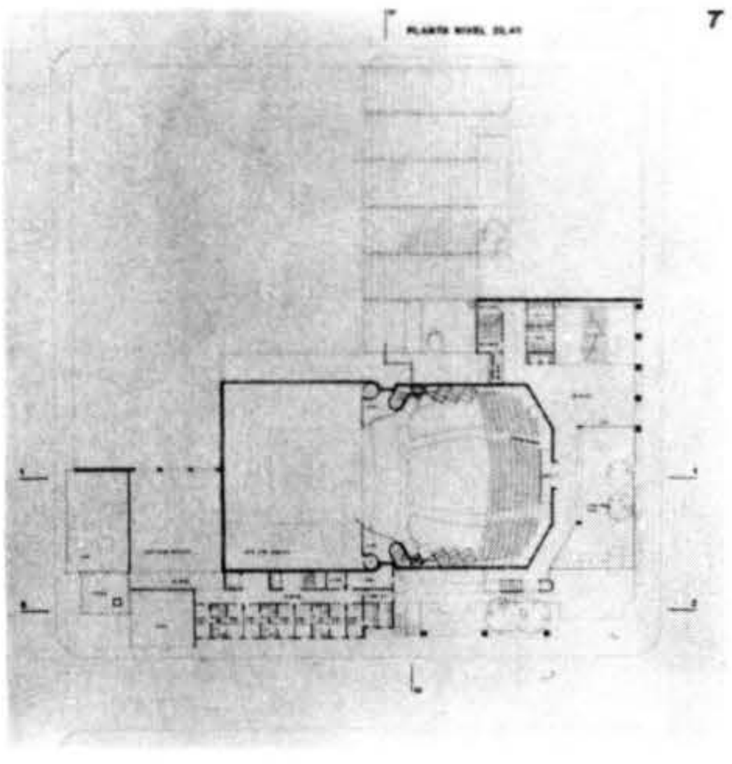
AUTOR:

ARQ. IVAN ARCOS
ARQ. CESAR BARAÑANO
ARQ. JULIO FERSTER
ARQ. G. RODRIGUEZ OROZCO
ARQ. H. RODRIGUEZ JUANOTENA
ARQ. R. PEREYRA VELOZ
ARQ. J. SILVA CAIRELLO

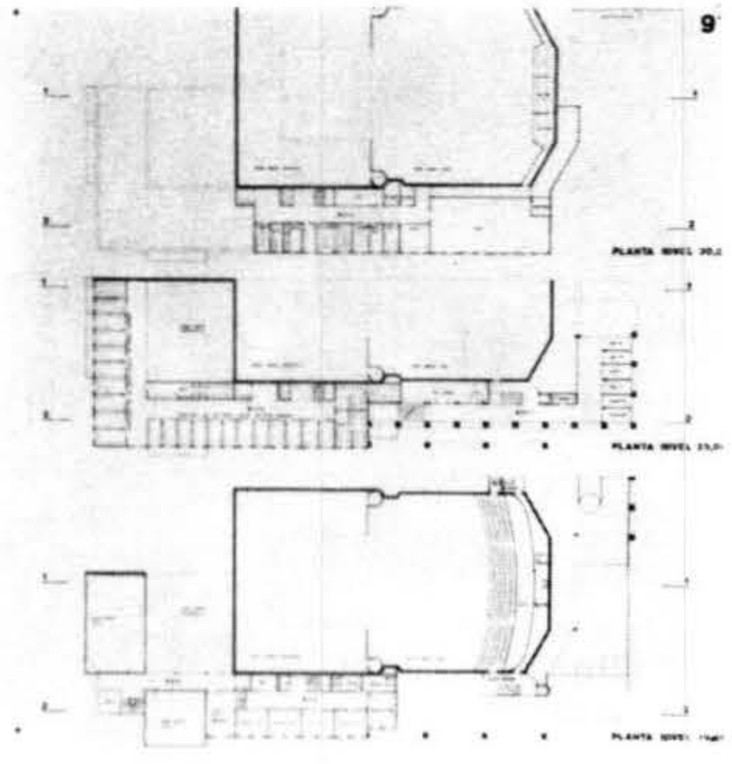




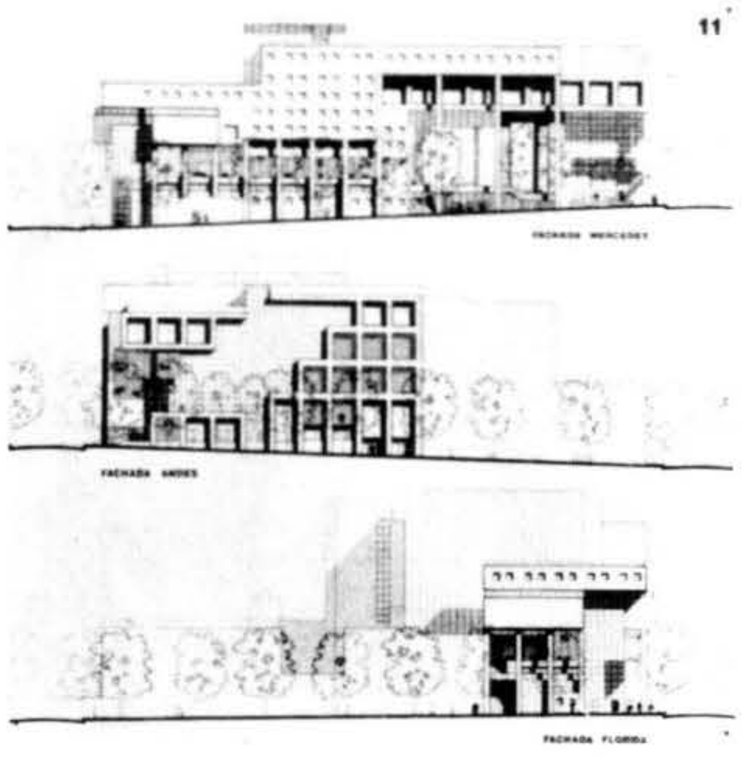




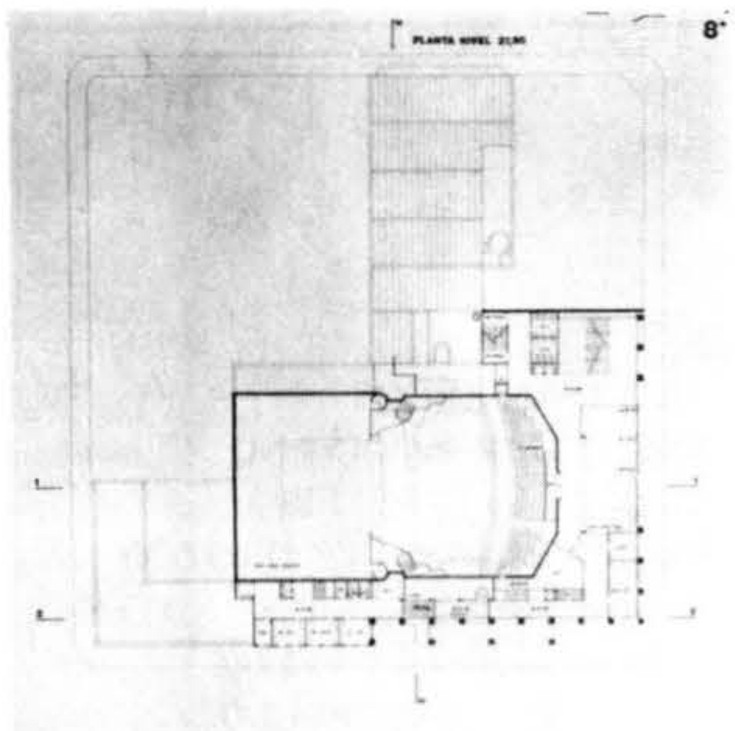
7



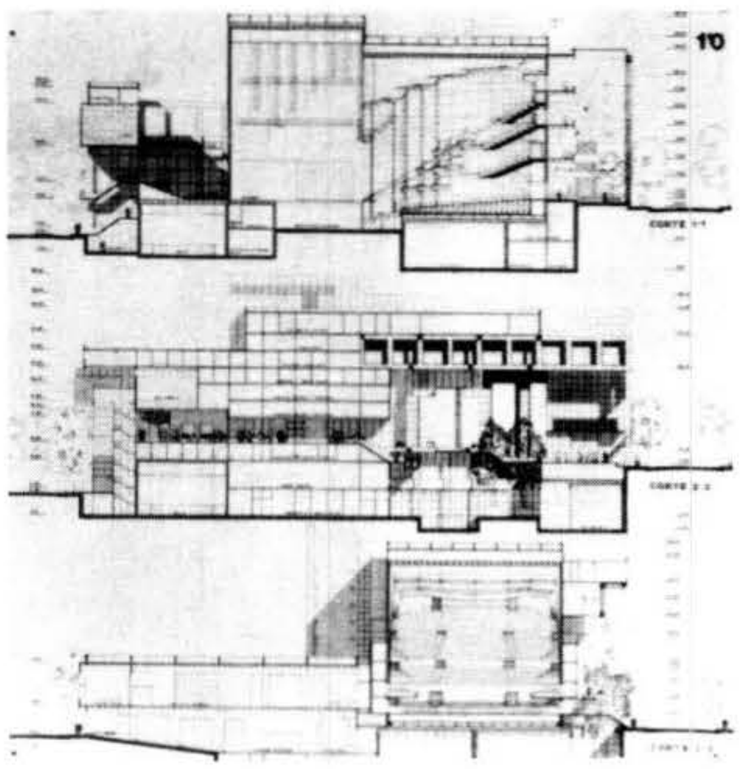
9



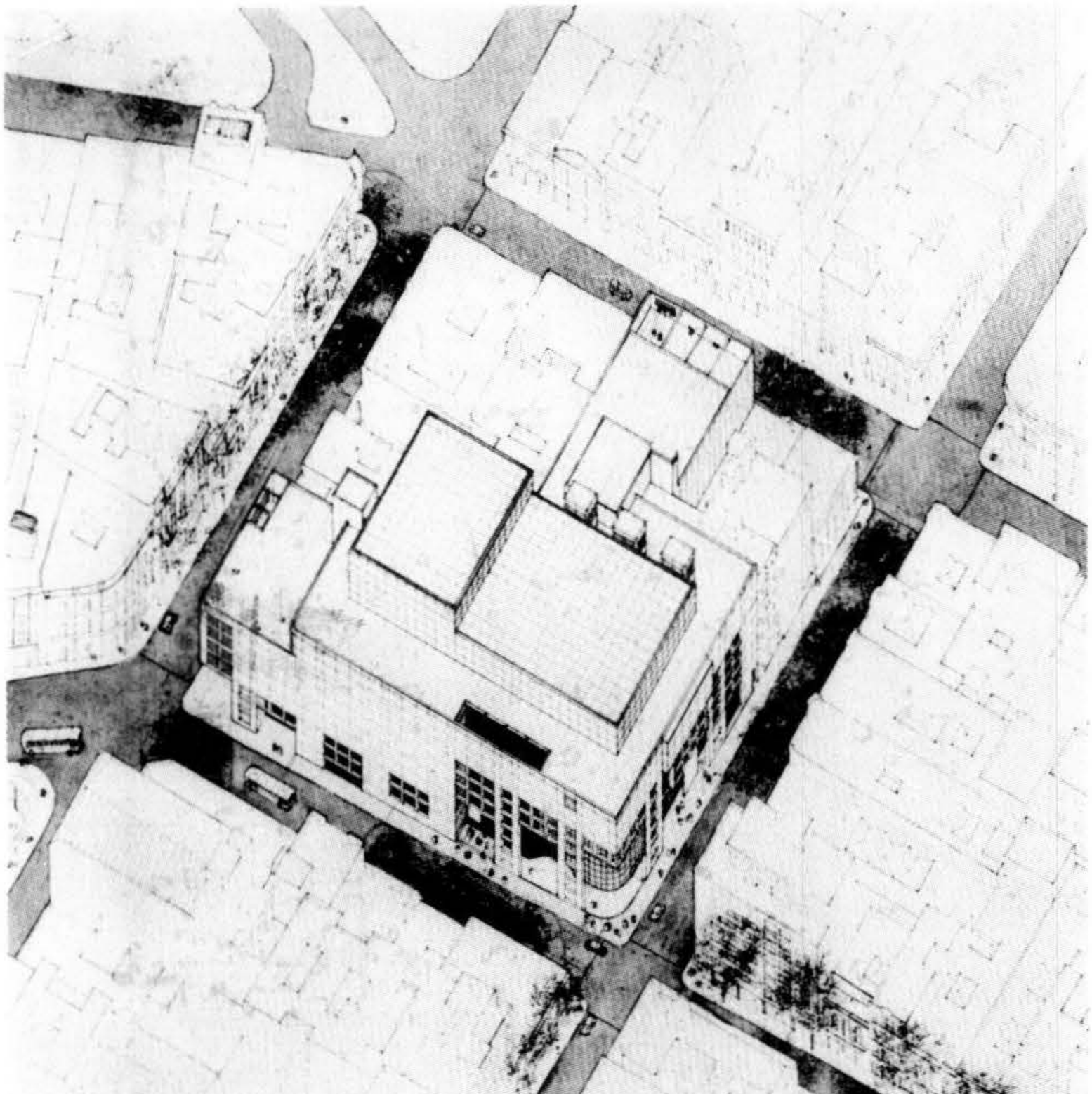
11



8



10

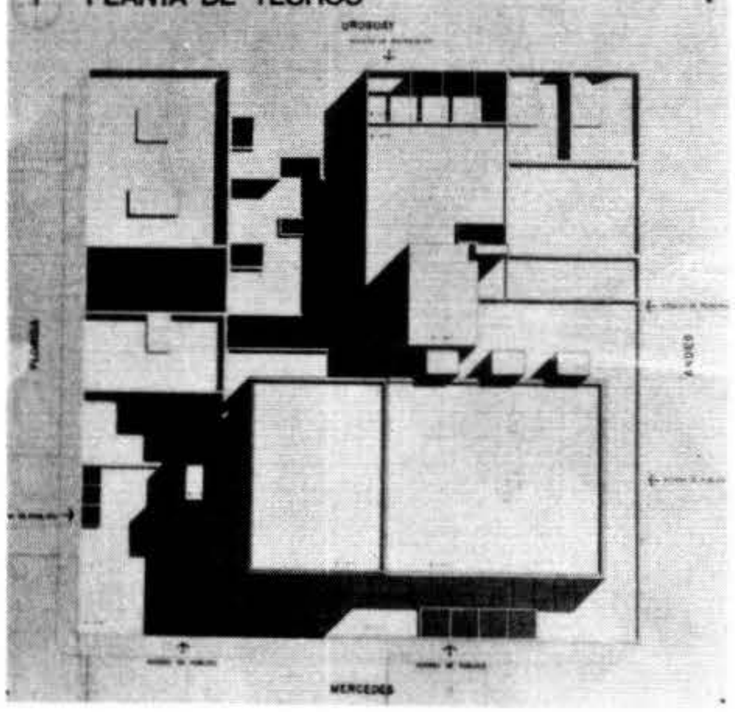


4ª MENCION
(clave 29)

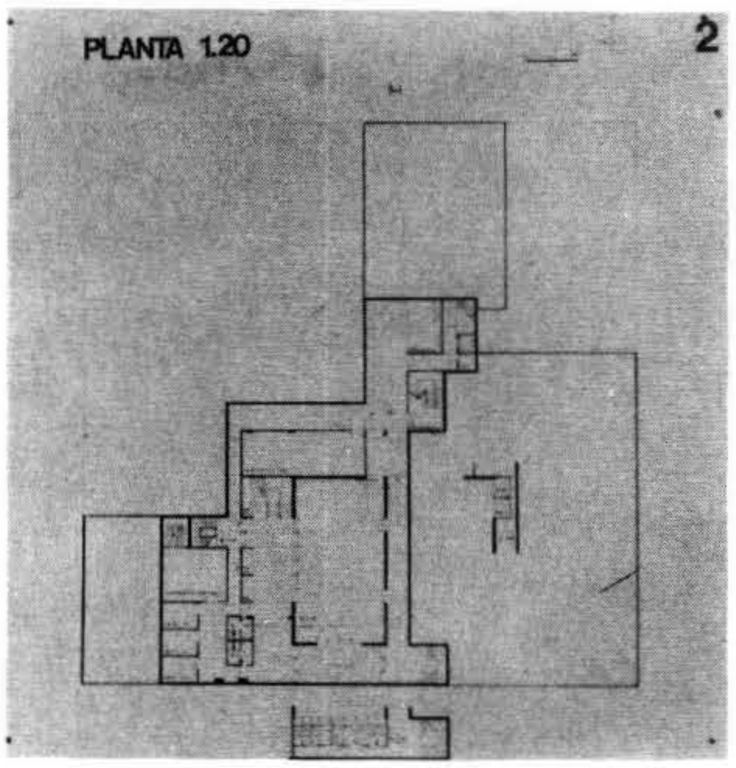
AUTOR:

ARQ. EDGAR BARUZZE
ARQ. ESTEBAN DIESTE
ARQ. ANIBAL PIOVANI
ARQ. RUTH RECHES

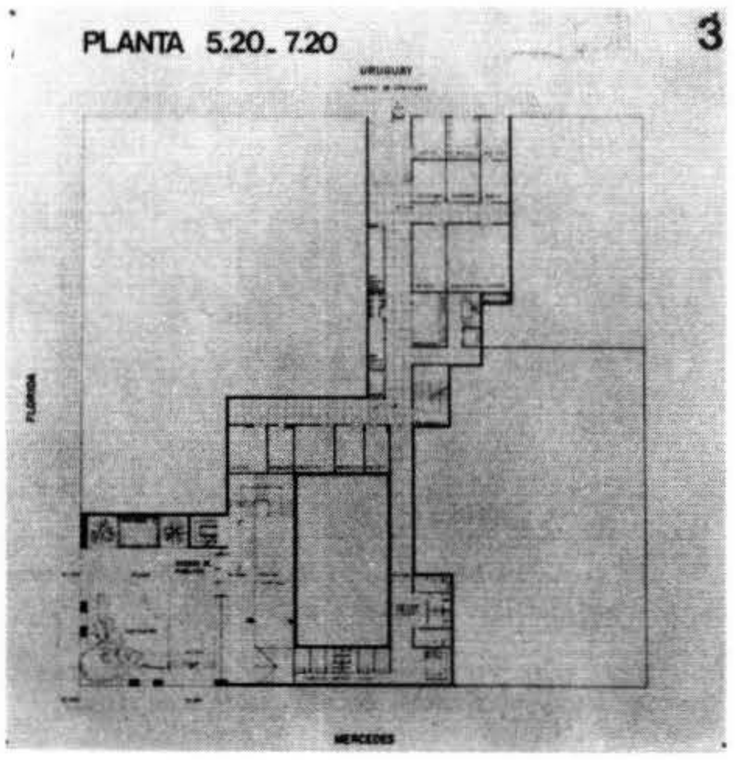
PLANTA DE TECHOS 1



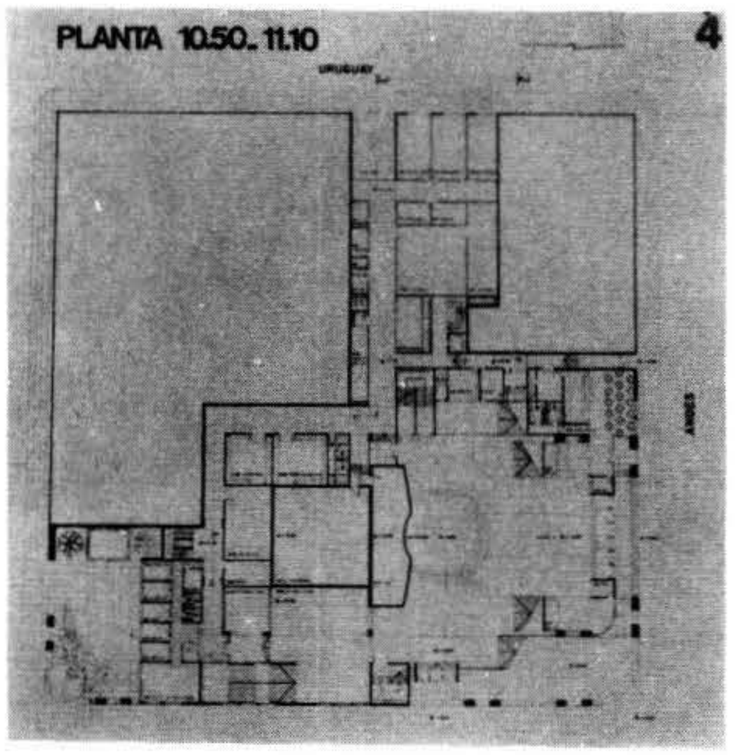
PLANTA 1.20 2



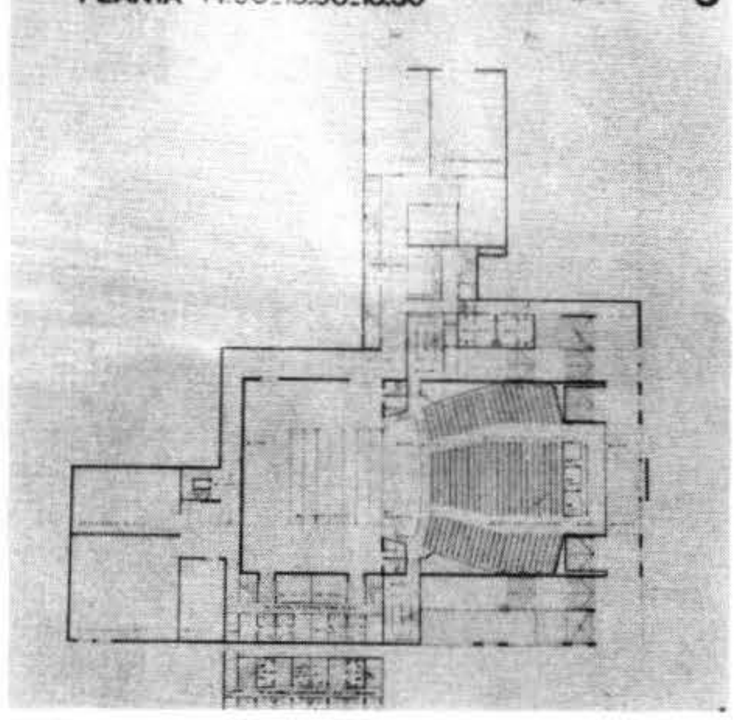
PLANTA 5.20_ 7.20 3



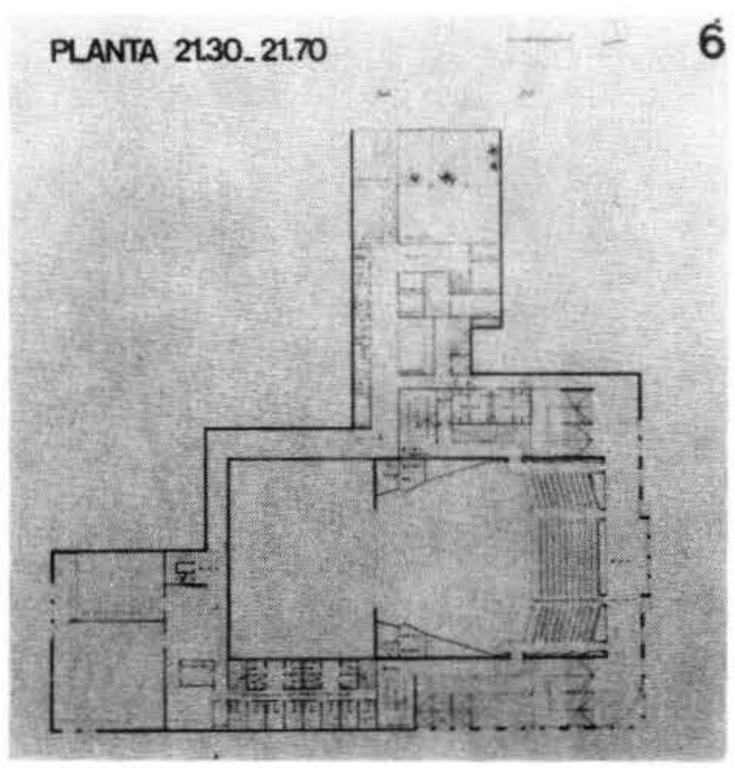
PLANTA 10.50_ 11.10 4



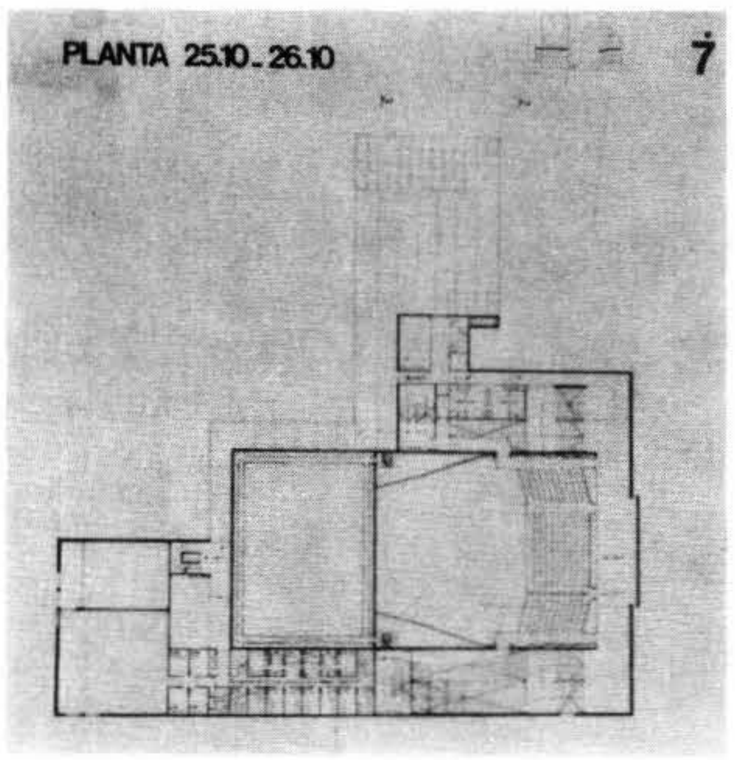
PLANTA 14.90_15.90_18.30 5



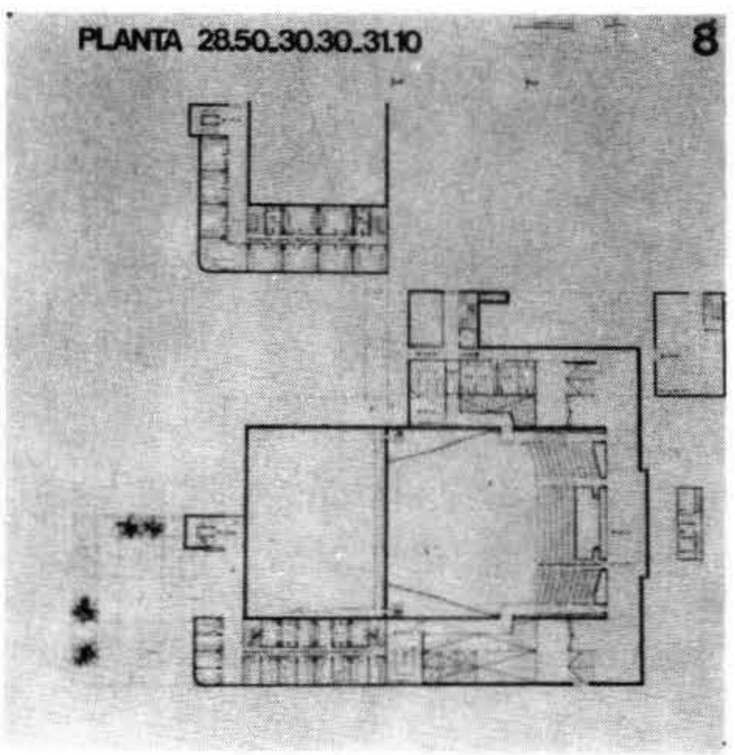
PLANTA 21.30_ 21.70 6



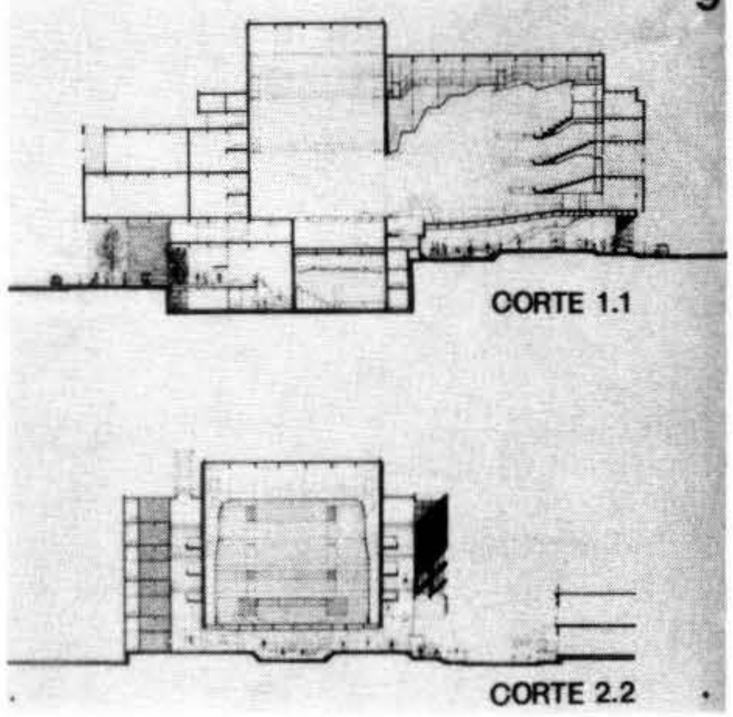
PLANTA 25.10_ 26.10 7



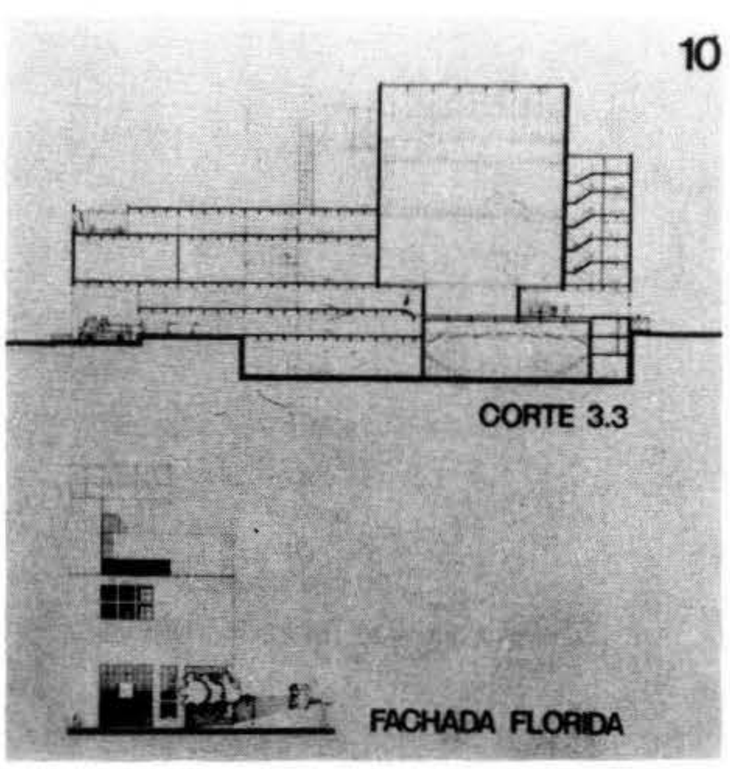
PLANTA 28.50_30.30_31.10 8



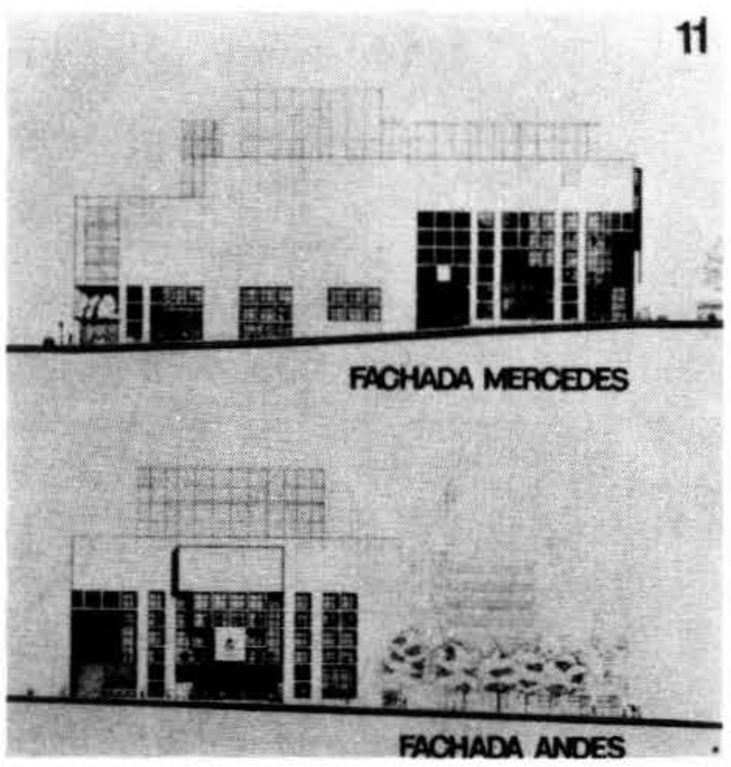
9



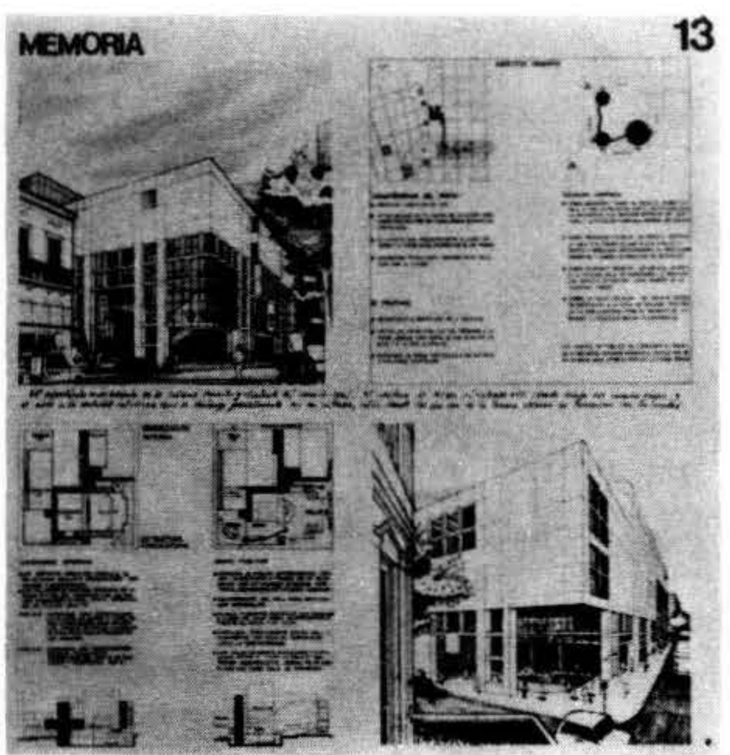
10

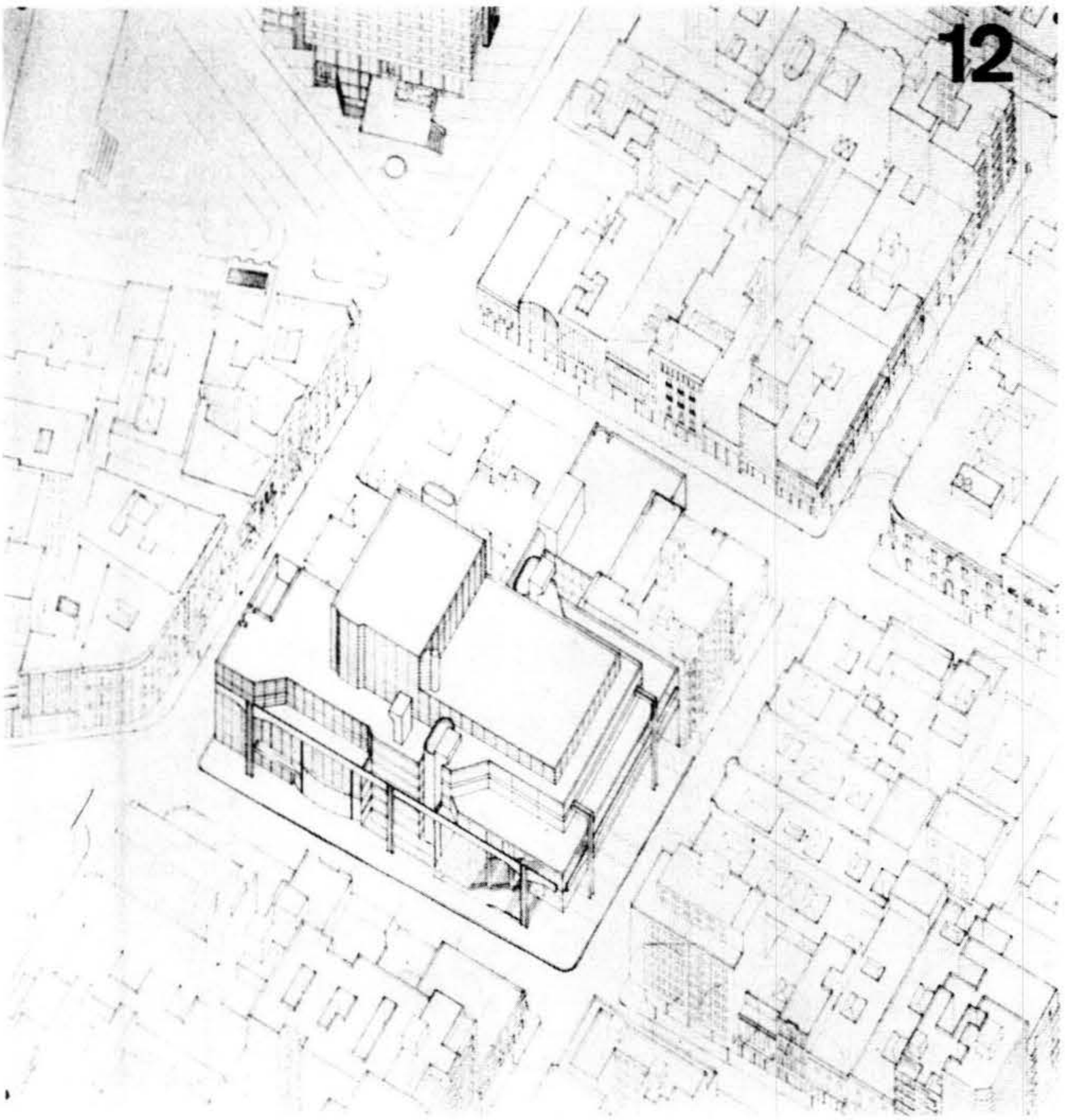


11



MEMORIA 13

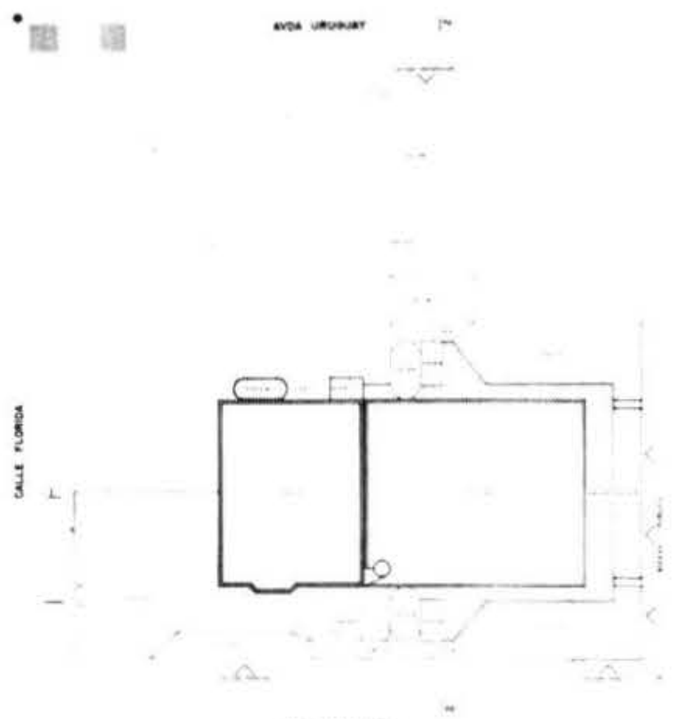


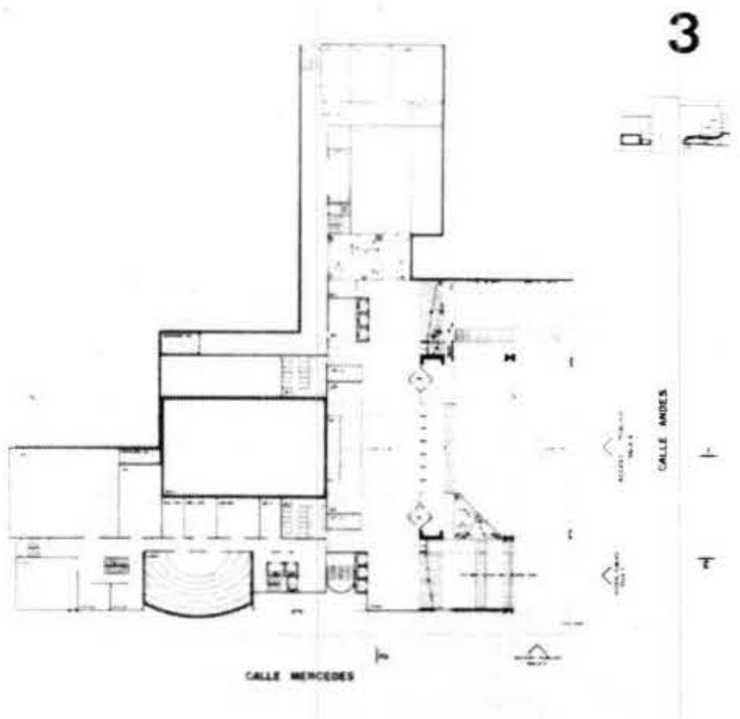


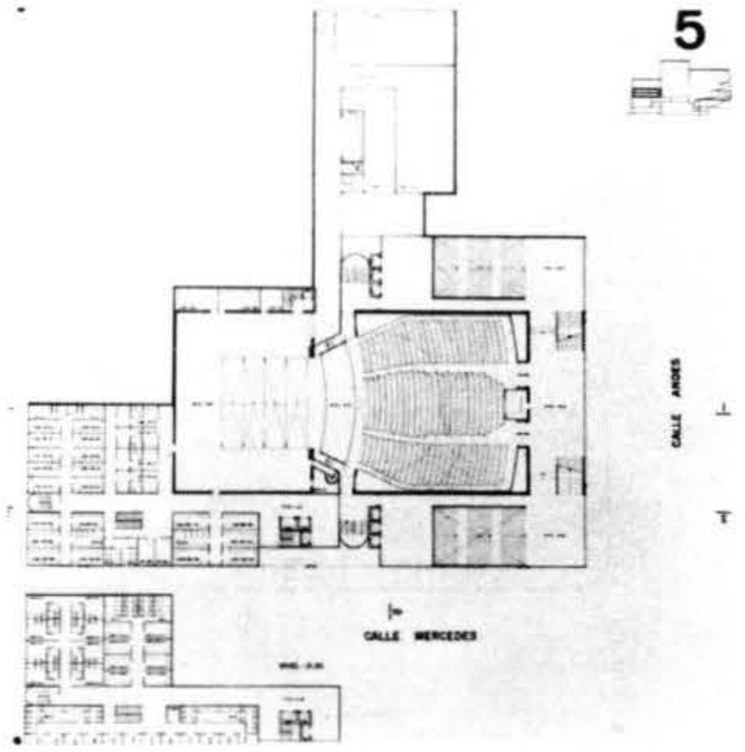
5ª MENCION
(clave 50)

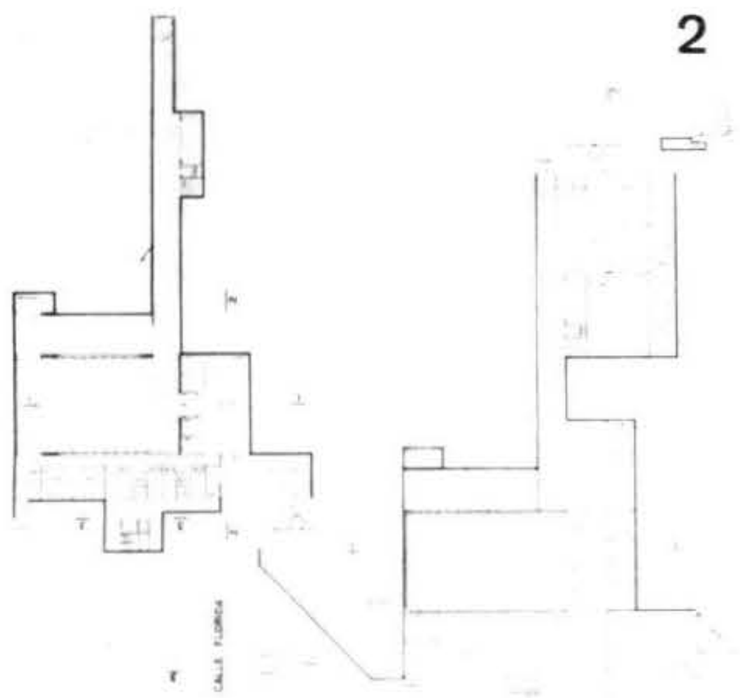
AUTOR:

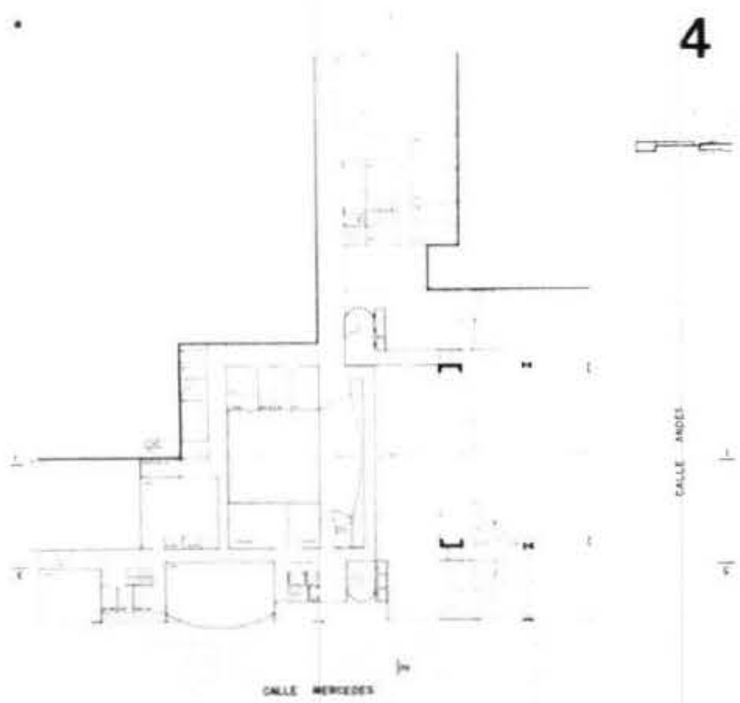
ARQ. RAUL SICHERO

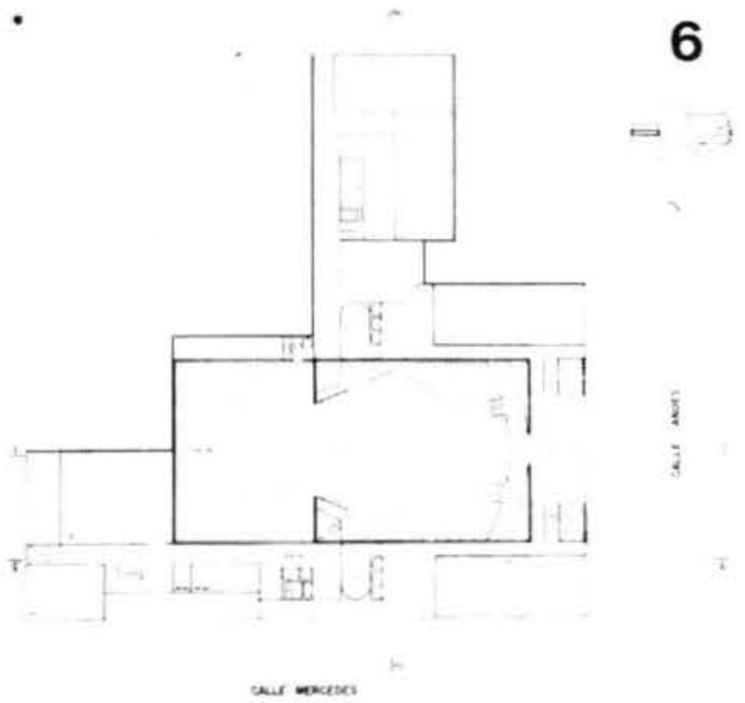




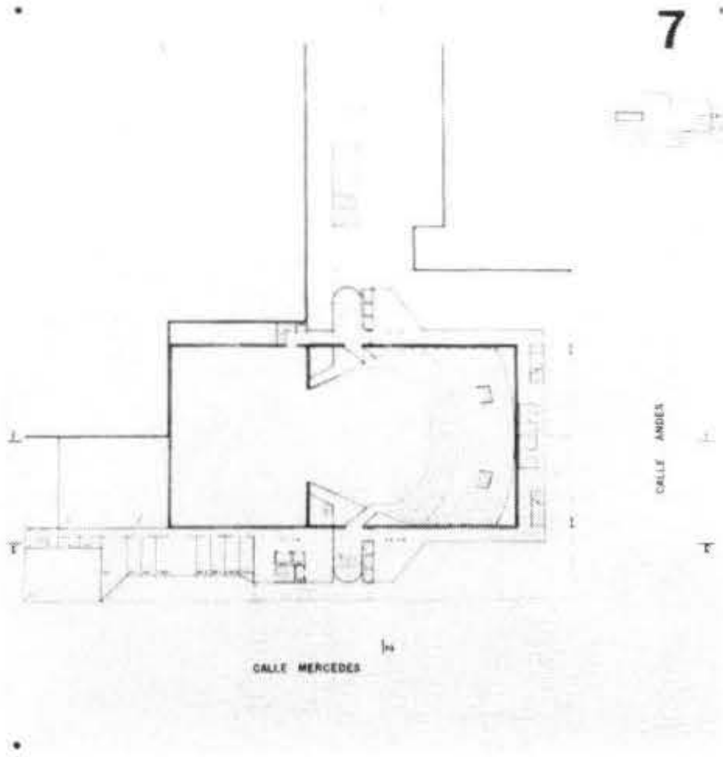




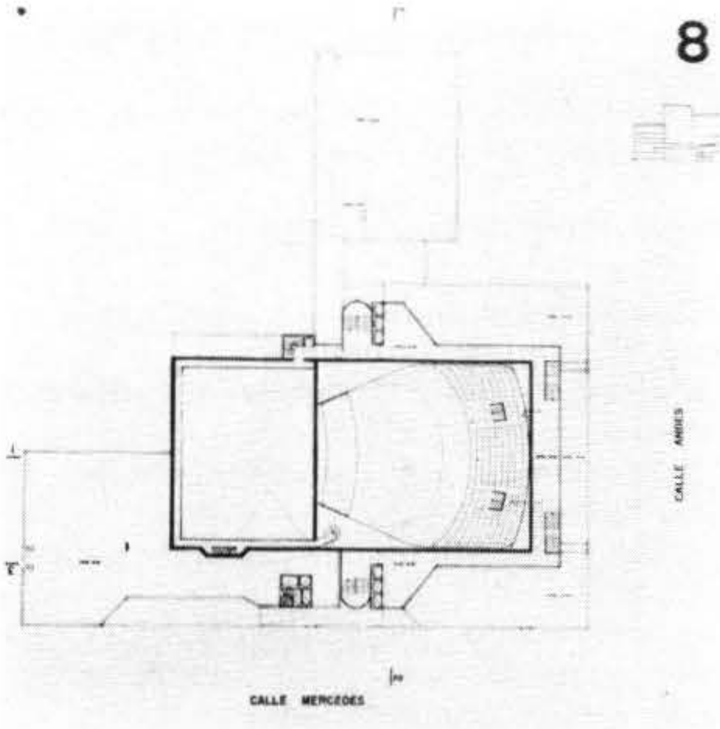




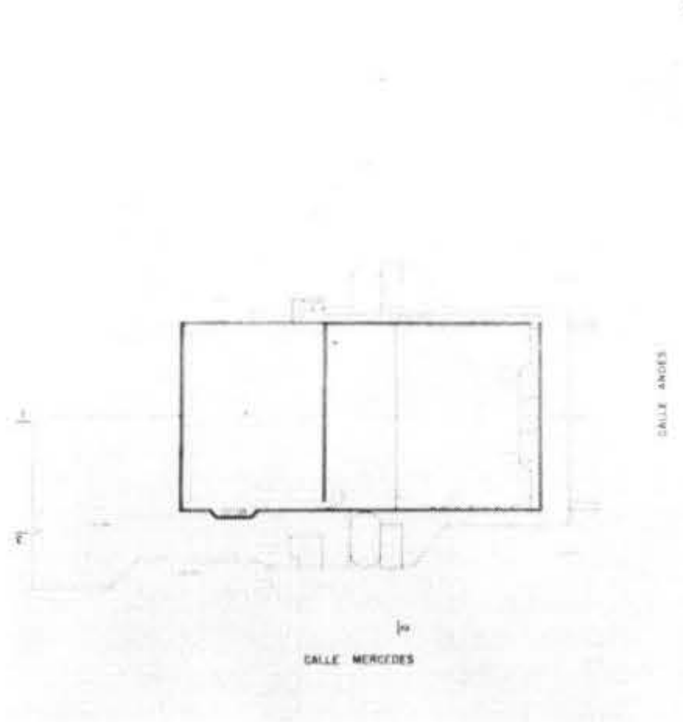
7



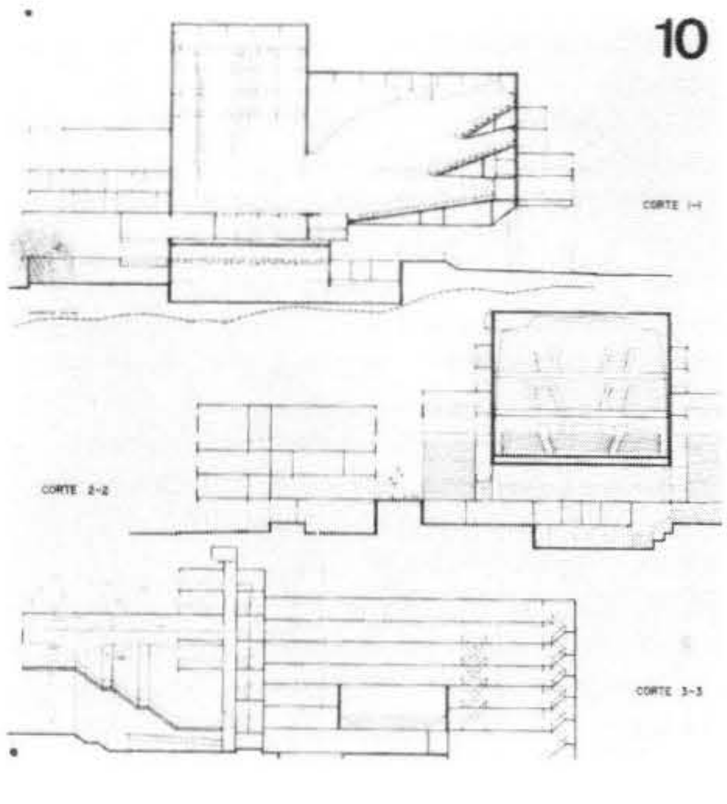
8



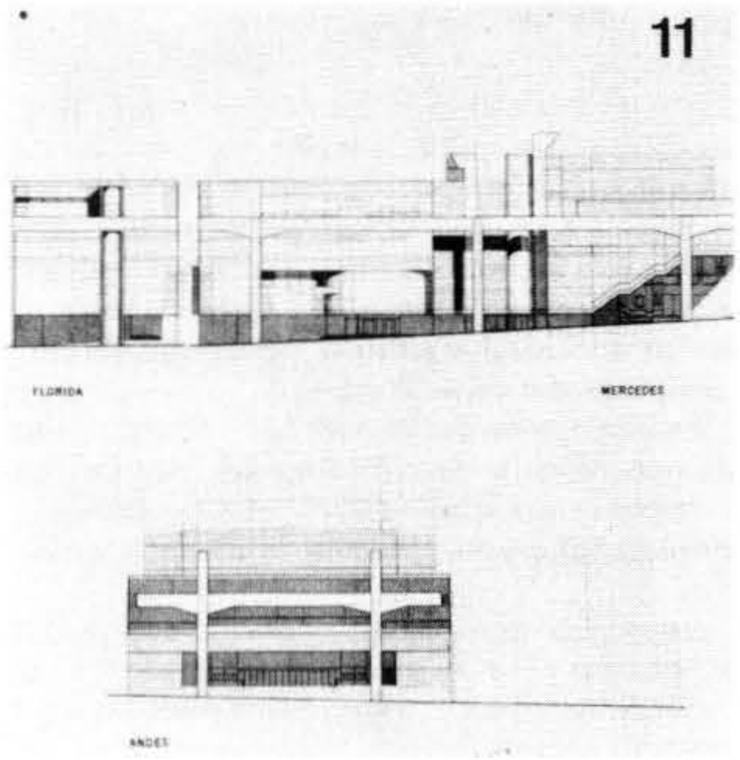
9

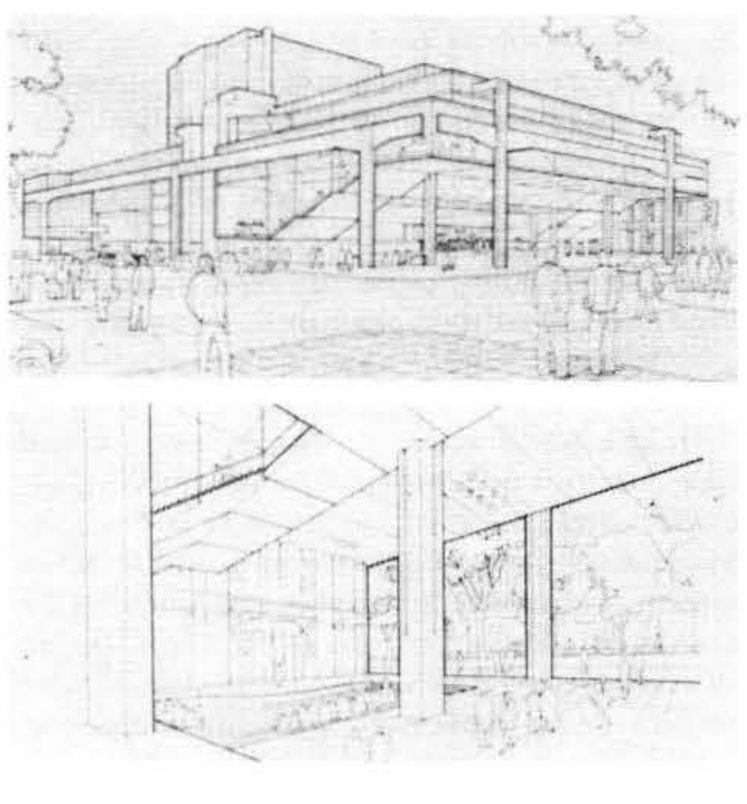


10



11

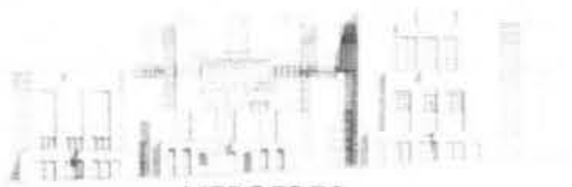




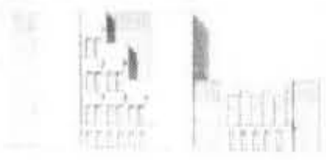
(clave 20)
MENCION HONORIFICA

ARQ. J. C. PALADINO

PERSPECTIVA

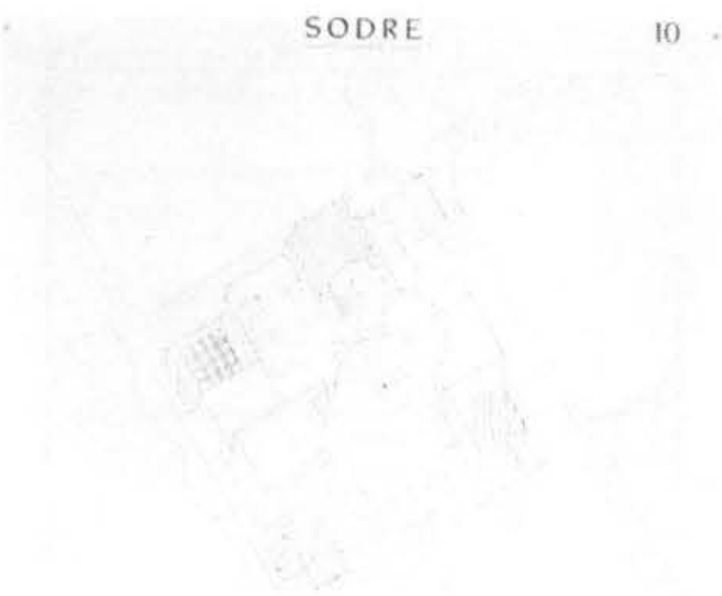


MERCEDES



ANDES

URUGUAY



SODRE 10

SODRE 8

(clave 25)
MENCION HONORIFICA

ARQ. PABLO LAGUARDA
ARQ. IVONNE LEVIN

ACTA Nº 4

En Montevideo, a las 15.30 horas del día 16 de febrero, en el Museo Nacional de Artes Plásticas, se reune en pleno el jurado del Concurso del Complejo de Salas de Espectáculos del SODRE, junto con todos los miembros de la Comisión Asesora de dicho Concurso, la que presenta su informe Nº 3, como también el informe del Consultor acústico, sobre los 10 anteproyectos incluidos en la 3ª selección.

Asimismo, presentan los miembros del jurado, Arq. Mariano Arana y Antonio Cravotto, las planillas correspondientes al análisis programático de dichos anteproyectos que complementan la información recibida.

A continuación se produjo un extenso intercambio de opiniones entre los miembros del jurado y de la Comisión Asesora y una apreciación sobre los anteproyectos en consideración, complementaria de los informes elaborados.

Como resultado de ello, quedó confirmado sin lugar a dudas, que dichos anteproyectos, con obvias y lógicas diferencias dieron, para un terreno muy ajustado y en un tiempo muy breve, el máximo cumplimiento que era dable esperar a un programa urbanístico-arquitectónico esencialmente complejo y diversificado.

También se concluyó que varios de ellos —hechos los ajustes y modificaciones correspondientes— permiten desarrollar un proyecto definitivo y finalmente un edificio que satisfaga ampliamente y en términos factibles y por muchos años, las necesidades del SODRE en materia de espectáculos.

Hecha a continuación, sin discusión previa, una valoración tentativa entre todos los presentes, a efectos únicamente de orientar al jurado en la continuación de su tarea, se verificó junto con varias diferencias respecto de algunos anteproyectos, la unanimidad sin reservas de todos los presentes sobre la superioridad del anteproyecto Nº 40 sobre todos los demás, coincidencia que fue considerada altamente satisfactoria en cuanto determinante de una base firme para el proceso definitivo de premiación.

En consecuencia, el jurado resolvió abocarse a la redacción de los juicios críticos de los anteproyectos que fundamentarán el fallo definitivo, pasando a las 19 horas a cuarto intermedio y proseguir su labor el siguiente día a las 15 horas.

A las 15 horas del 17 de febrero, el jurado, previamente a iniciar la redacción de los juicios críticos, realizó una revisión de la totalidad de los anteproyectos participantes en el Concurso, confirmando definitivamente a la luz de la información y experiencia adquirida, las selecciones anteriormente realizadas. A continuación efectuó un análisis de los anteproyectos de los conceptos y principios y juicios críticos que sustentarán su fallo. A las 20 horas pasa a cuarto intermedio, distribuyendo entre sus miembros la tarea de redacción que pasará a considerar el siguiente día 18 de febrero a la hora 15.

A las 16.30 horas del 18 de febrero, el jurado continúa con la labor de redacción de los juicios críticos de los anteproyectos, que sus miembros van complementando separadamente fuera del horario de reunión. A las 20.30 horas pasan a cuarto intermedio hasta las 14 horas del siguiente día 19 de febrero.

A las 14.30 del 19 de febrero, el jurado, luego de completar sus miembros la redacción de los juicios críticos con la presencia y asistencia de la Comisión Asesora en pleno, pasa a realizar el examen y valoración comparativa final de los anteproyectos seleccionados, con vistas al otorgamiento de los Premios, Menciones y Menciones Honoríficas. Luego de extensa deliberación, durante la cual se examinaron los múltiples aspectos concurrentes a ese fin, el jurado estableció con carácter tentativo el siguiente orden de méritos para los Premios y Menciones:

1. Anteproyecto Nº de clave 40 (por unanimidad)
2. Anteproyecto Nº de clave 02 (por mayoría)
3. Anteproyecto Nº de clave 12 (por mayoría)
4. Anteproyecto Nº de clave 03 (por mayoría)
5. Anteproyecto Nº de clave 30 (por unanimidad)
6. Anteproyecto Nº de clave 16 (por unanimidad)
7. Anteproyecto Nº de clave 29 (por unanimidad)
8. Anteproyecto Nº de clave 50 (por mayoría)
9. Anteproyecto Nº de clave 25 (por unanimidad)
10. Anteproyecto Nº de clave 37 (por unanimidad)

Estableció a continuación para el otorgamiento de las Menciones Honoríficas y con carácter tentativo el siguiente orden de méritos:

1. Anteproyecto Nº de clave 20 (por mayoría)
2. Anteproyecto Nº de clave 25 (por unanimidad)
3. Anteproyecto Nº de clave 08 (por mayoría)
4. Anteproyecto Nº de clave 41 (por mayoría)

Siendo las 18.30 horas, se levanta la sesión.

ACTA Nº 5. ACTA FINAL

En Montevideo, en el Museo Nacional de Artes Plásticas a las 9.30 horas del 20 de febrero de 1987, habiendo finalizado el jurado el Concurso para el Complejo de Salas de Espectáculos del SODRE, el estudio y la valoración de los anteproyectos de la 3ª selección establecida por las Bases con la redacción del correspondiente juicio crítico, resuelve asignar los Premios y Menciones en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO, al anteproyecto número de clave 40 (cuarenta), con el voto de los Arqs. Clorindo Testa, Mariano Arana y Antonio Cravotto (por unanimidad).

SEGUNDO PREMIO, al anteproyecto número de clave 02 (dos), con el voto de los Arqs. Mariano Arana y Antonio Cravotto (mayoría; el Arq. Clorindo Testa votó por el anteproyecto Nº 12.

TERCER PREMIO, al anteproyecto número de clave 12 (doce), con el voto de los Arqs. Clorindo Testa y Mariano Arana (mayoría; el Arq. Antonio Cravotto votó por el anteproyecto Nº 03).

PRIMERA MENCION, al anteproyecto número de clave 03 (tres), con el voto de los Arqs. Mariano Arana y Antonio Cravotto (mayoría; el Arq. Clorindo Testa votó por el anteproyecto Nº 30).

SEGUNDA MENCION, al anteproyecto número de clave 30 (treinta), con el voto de los Arqs. Clorido Testa, Mariano Arana y Antonio Cravotto (unanimidad).

TERCERA MENCION, al anteproyecto número de clave 16 (dieciséis), con el voto de los Arqs. Clorindo Testa, Mariano Arana y Antonio Cravotto (unanimidad).

CUARTA MENCION, al anteproyecto número de clave 29 (veintinueve), con el voto de los Arqs. Clorindo Testa, Mariano Arana y Antonio Cravotto (unanimidad).

QUINTA MENCION, al anteproyecto número de clave 50 (cincuenta), con el voto de los Arqs. Clorindo Testa y Antonio Cravotto (mayoría; el Arq. Mariano Arana votó por el anteproyecto Nº 28.

Concedidos los Premios y Menciones establecidas en las Bases, el jurado resolvió otorgar Mención Honorífica al anteproyecto número de clave 20 (veinte), con los votos de los Arqs. Clorindo Testa y Mariano Arana (mayoría), el Arq. Antonio Cravotto votó por el anteproyecto Nº 25 (veinticinco), y al anteproyecto Nº 25 (veinticinco) con el voto de los Arqs. Clorindo Testa, Mariano Arana y Antonio Cravotto (unanimidad).

El Arq. Antonio Cravotto deja constancia de que no ha votado por los anteproyectos números de clave 12 y 20 por entender, que si bien poseen muy altos valores urbanístico-arquitectónicos, que revelan las destacadas cualidades de imaginación creadora y alta capacidad profesional de sus autores, presentan incumplimientos programáticos y defectos parciales (señalados en las planillas y juicios de valoración respectivos) no sólo de gran importancia, sino en su opinión, insubsanables sin realizar un cambio de partido arquitectónico o modificaciones sustanciales en la solución adoptada.

Los fundamentos generales de esta resolución resultan de los principios y conceptos y de los juicios críticos elaborados por el jurado, que se adjutan y forman parte de la presente Acta, como asimismo de los fundamentos particulares que cada miembro del jurado consideró oportuno agregar en el momento de la votación.

Al culminar su labor, desea el jurado, en primer lugar, agradecer la asistencia y colaboracióin que le brindó la Comisión Asesora del Concurso, y también

ACTAS

de una de las más importantes carencias culturales que sufre el país.

Siendo las 11.30 horas, se levanta la sesión, dando por finalizada la actuación del jurado.

PRINCIPIOS Y CONCEPTOS

De acuerdo a lo dispuesto en la cláusula 11 de las Bases del Concurso y basándose:

a) en todo lo resuelto y estudiado con anterioridad por sus miembros y asesores,

b) en el examen atento y el análisis minucioso de los anteproyectos,

c) en los criterios de selección incluidos en la misma cláusula 11,

el jurado expone a continuación principios y conceptos sustentados para la adjudicación de los Premios y Menciones, manifestando:

QUE UNA OBRA ARQUITECTONICA VALIDA DEBE SER:

A. La solución y expresión simultánea, coherente y equilibrada de problemas funcionales formales y técnico-constructivos generados por la necesidad de ambientar apropiadamente las necesidades del hombre, cada uno de ellos en la multiplicidad de sus aspectos;

B. Objeto de uso y simultáneamente símbolo de la sociedad que la erige y la mantiene, por sí y por su integración al ámbito que ella ocupa, en el tiempo de su erección y durante el tiempo que perdura, es decir, válida históricamente;

C. Factible en cuanto resulte ser una inversión soportable para la generación que la construye y un gasto adecuado para las que deban mantenerla, o sea, posible económicamente;

D. Lo más digna posible en la atención y sujección a estos principios.

QUE EL COMPLEJO DE SALAS DE ESPECTACULOS DEL SODRE DEBE PRESENTAR EQUILIBRADAMENTE:

1. Una organización coherente por sectores y subsectores de las áreas funcionales definidas por el programa, que asegure, a lo largo del tiempo, la factibilidad funcional del conjunto y de sus partes.

2. Una armónica relación entre sus espacios internos y los externos, y entre su funcionalidad propia y la dinámica urbana.

3. Una precisa y flexible adecuación para la mejor satisfacción de las necesidades de sus usuarios y funcionarios.

4. Una apropiada implantación urbana y valores arquitectónicos singulares, respondientes a su significado cultural y simbólico.

5. Una integración con el entorno urbano próximo o lejano, históricamente válida y formalmente coherente.

6. Una dimensión y disposición que signifique un aceptable compromiso entre los costos de inversión y de mantenimiento.

QUE PUEDE EXIGIRSE PARA ASIGNAR;

I. Los premios: un cumplimiento aceptable y bien

subsanabilidad de los mismos, que no signifique cambio de partido o modificación sustancial de su configuración arquitectónica.

II. Las menciones: un cumplimiento de los mismos que puede presentar algún desequilibrio cualitativo u omisión, pero que no llegue a invalidar la propuesta.

III. Las menciones honoríficas, la presencia de aportese singulares, merecedores de ser destacados, aunque en otros aspectos el anteproyecto ostente defectos u omisiones que hayan impedido su inclusión en la 3ª selección.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 02

El anteproyecto posee un planteo volumétrico convincente, procurando mitigar su masa total mediante una subdivisión de partes congruentes entre sí, de variada altura, compatibles con la morfología dominante en el área urbana inmediata. Al mismo tiempo, el edificio presenta, a nivel de calle, una permeabilidad de visuales y usos, entre espacios techados (cerrados o abiertos) y el ámbito colectivo. La ausencia de todo control térmico y acústico conspira, sin embargo, contra las posibilidades de utilización real de la plazuela propuesta a nivel 4m35.

La claridad que los cortes y las fotos de la maqueta muestran, no se corresponde en cambio cabalmente con la resolución global de las planimetrías. Ello resulta particularmente notorio en la conformación del foyer de la sala A, excesivamente compartimentado y carente de ordenamiento, considerándose inadecuada la localización de exposiciones y cafetería.

La sala A presenta proporciones y configuración de franco interés, debiéndose señalar como cuestionable, la resolución de algunos de sus accesos y la de los espacios de foyer conectados a las tertulias. Se hace notar que el sistema de evacuación de emergencia presenta deficiencias.

Se valora positivamente el planteo general del espacio escénico y de sus correspondientes apoyaturas técnicas. Entrelíneas: "conspira". Vale.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 03

Anteproyecto formalmente congruente, preocupado por el carácter monumental de su volumen y su tratamiento figurativo, particularmente logrado en la resolución de los "vértices". La uniformidad de alturas configura una masa compacta que no condice con lo afirmado en la memoria sobre "la subdivisión del plano de fachada en partes de menor tamaño, cercana a la conformación catastral tradicional de la ciudad", ni con la situación real del entorno urbano inmediato.

Se observa además la acentuada "opacidad" de la propuesta, que se impone a nivel urbano (y especialmente a nivel del suelo) en una extensión superior a los 50 metros sobre la calle Mercedes.

El foyer de la sala A, algo confuso, revela un compromiso no cabalmente logrado entre un acceso frontal y la valoración de la esquina. Aparecen correctamente resueltos el espacio de exposiciones y la cafetería; se considera en cambio inadecuada la localización y conformación de un espacio cerrado destinado a "espectáculos de alternativa".

En la sala A, de buena distribución y proporciones, se objeta la mala visibilidad de los palcos laterales y los accesos a tertulias y entradas laterales a platea.

La sala C, aceptable en términos generales, presenta un foyer de doble altura con discutible acceso desde la calle.

A pesar de la imposibilidad o dificultad de ciertas imprescindibles conexiones (depósitos de pianos e instrumentos con respecto al escenario de ensayos y al escenario de la sala A, por ejemplo), resulta globalmente aceptable la organización de los locales de trabajo y apoyo técnico.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 12

Propone con solvencia un edificio de envolventes curvas que se desarrolla coherentemente en planta y en elevación, descendiendo gradualmente para tomar la menor altura de la calle Florida y proponiendo como aporte muy positivo, un atravesamiento de la manzana desde Andes a Uruguay, a nivel +7m80, delineando una plazoleta pública y creando así un espacio caracterizado, un accidente geográfico construido en la topografía de la ciudad. Las plantas están organizadas con claridad, con calles que diseñan una trama horizontal y que se continúan en la trama vertical.

Esta claridad está conseguida a expensas de anchos exigidos de circulaciones, de la exigüedad de las circulaciones verticales, colocando los talleres de armado y desarmado debajo de la platea y contiguo al foso de orquesta, separando en elevación los camarines para obtener sobre la calle Mercedes un espacio semicubierto de dudosa calidad urbana.

Asimismo, la disposición de planta y niveles de las salas de ensayos, sacrificando algunas de ellas para mantener la envolvente curva de las fachadas, sumadas a los otros factores, que solamente un reordenamiento del proyecto puede solucionar, conspira contra la eficacia y simplicidad de funcionamiento.

También la conexión solamente exterior de los espacios públicos de las salas A y C limitan su funcionamiento integral.

En suma, es un buen planteo (el corte longitudinal expresa esto con claridad) que debiera reestructurarse con cambios de ubicación de varias funciones, incrementos de superficies de circulación muy insuficientes. Esta falta de superficies necesarias en las circulaciones se evidencia en la superficie total obtenida de sólo 13.000m2.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 16

Presenta como idea importante en el intento de inserción urbana, una pasiva elevada que termina en la plazoleta con techo vidriado que ilumina el interior de la esquina de Florida y Mercedes. Esto facilita una serie de accesos por debajo de ella. Se consigue un resultado interesante aunque contribuye también a la ampulosidad del conjunto y fracciona el agrupamiento de camarines.

Resuelve la platea principal a nivel del foyer, pero no logra reducir la altura de la sala A que tiene su tercera bandeja a cota 27m60. Es correcta la agrupación de salas de ensayo que se conectan con el montacargas aunque la zona de música con sus depósitos de instrumentos está desvinculada. Bien ubicada la cafetería en balcón sobre el foyer que con el árbol interior tiene un ambiente agradable, aunque los escalones y desniveles a la salida de la sala resultan inconvenientes. El escenario es correcto aunque carece de circulación perimentral.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 20

El jurado valoriza el planteo teórico y la calidad de diseño y representación de este anteproyecto, que debería haber sido implantado en un terreno mayor, para que la idea formalmente fuerte del cilindro central inserto en el cubo, pudiera desarrollarse completamente, sin tener que sacrificar la capacidad de la sala (aproximadamente 400 espectadores menos), las salidas de espectadores de las mismas (en planta baja y galerías) y el perímetro del escenario, incumplimientos con los que el autor arriesgó la descalificación.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 25

A pesar del partido adoptado, que implica serias limitaciones para el cabal cumplimiento de los requerimientos programáticos, se señala que este anteproyecto, por su escala acotada y su interés formal, que singularizan el edificio sin caer en gestos enfáticos y fundamentalmente por su propuesta de patio interior público de acertado tratamiento y dimensionado, aunque de dudosa utilización práctica.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 29

Es un anteproyecto desarrollado con corrección en su volumen y en planta. El lenguaje de planos y líneas rectas de las fachadas se corresponden bien con el diseño de ángulos rectos de la sala A y la simplicidad de las escaleras principales. No están resueltos el acceso y la salida de la sala A sobfre una vereda angosta, ni la esquina de Mercedes y Andes. Es correcta la conexión entre las plazoletas de la calle Florida y el foyer de la sala C, con el foyer principal, aunque resulta ser una comunicación interior sin puntos de interés. Correctas las conexiones de talleres, montacargas sala A, salas de ensayo y depósitos de instrumentos, menos la sala de ensayo C, conectada con el resto del teatro a través del foyer de la sala C.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 30

Uno de los aciertos del anteproyecto es haber graduado las alturas sobre la calle Mercedes, escalonándolas desde la calle Andes y obteniendo así una inserción en el ámbito urbano, simple y sin esfuerzo. Están agradablemente resueltos la plazoleta elevada, el acceso sobre Mercedes y la conexión con el foyer principal, valorizando la cafetería y las exposiciones. Resultan inconvenientes las soluciones de esquina de Mercedes y Andes y acceso al foyer de la sala A. Es correcta la agrupación de camarines, aunque sin ventilación natural.

Las salas de ensayo están desvinculadas del montacargas y su acceso es a través de las escaleras. El escenario bloquea las comunicaciones en su nivel. Es de señalar el resultado obtenido en una superficie total de 13.530m2.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 50

Partido, en términos generales, coherentemente desarrollado. Es particularmente señalable, la resolución del acceso a la sala A. La volumetría general y el tratamiento despojado y abstracto desvinculan formalmente la propuesta del contexto circundante. A pesar del área excesiva, resultan insuficientes las dimensiones de algunos accesos y espacios de distribución del foyer de tertulias elevadas. Muestra además una organización poco nítida en las plantas de camarines.

ANTEPROYECTO NUMERO DE CLAVE 40

Anteproyecto que presenta una apropiada interrelación con el entorno urbano, en base a espacios públicos cubiertos, contenidos y simples que conforman una circulación perimetral única y a los niveles normales de la vía pública, con una adecuada aunque algo escueta resolución de las esquinas (particularmente la de Andes y Mercedes).

La previsión de la sala B, supone la prolongación del mismo sistema por la calle Florida hasta la esquina de la Av. Uruguay; allí desde la azotea enjardinada del foyer de la sala se produce una interesante conexión visual con la bahía y el Cerro.

La secuencia de espacios semipúblicos en la planta baja del conjunto, totalmente transparente respecto a la calle, reitera sin excesos formales o de área el sistema externo, pero introduciéndole hábilmente, mediante un sencillo juego de desniveles, el ingreso a la sala C y un hipertrofiado servicio de bar. Allí se produce un rico juego de visuales desde y hacia afuera que incorpora el balcón de acceso al foyer de los músicos, el foyer de la sala C y balcones de todos los niveles del foyer A, al que se llega por otro tramo de escalones.

Simple y bien resuelto el foyer A, con accesos directos por Mercedes y Andes, con un espacio central definido por 4 columnas, a la vez simbólico y apto para realizar espectáculos de alternativa, sin tener que recurrir ni a dispositivos rígidos ni a artificios puesto que podrán usarse como graderías las escaleras de acceso al nivel superior del foyer.

Todo el conjunto está claramente zonificado horizontal y verticalmente para las distintas actividades conectadas con un sistema circulatorio simple y, donde resulta necesario y conveniente, apropiadamente amplio.

Esta zonificación se manifiesta muy naturalmente en el exterior, generando una formalización arquitectónica variada que recompone bien la volumetría de la manzana y posee una escala muy adecuada al carácter del entorno urbano.

La sala A está sobrepuesta al foyer, pero no a altura excesiva y responde, con subsanables defectos (principalmente de evacuación) a los requisitos programáticos cuantitativos y cualitativos con buenas conformación y proporciones que podrán mejorar con un rediseño del cielo raso acústico y de los palcos. Está bien conectada especialmente con el escenario que, cumpliendo con todos los requisitos programáticos, se relaciona con las áreas a su servicio mediante una circulación perimetral independiente y un número adecuado de puertas.

La sala C, incluye una interesante propuesta de balcón a nivel intermedio de acceso a la sala, aunque presenta el defecto de un rígido y poco atractivo sistema de escaleras de descenso al nivel inferior.

Muy bien dispuesta y resuelta la agrupación, en la esquina de Florida, de los escenarios y salas de ensayos y clases junto con la Dirección Artística y la Administración, a partir de una coincidencia de nivel entre el escenario B5 y el escenario de ensayos C1. Excelentes las circulaciones y especialmente las conexiones con los camarines agrupados paralelamente a la calle Mercedes, en un sector único que, con algún rediseño permitiría la ventilación natural de todos ellos.

El sector de talleres, suministros y mantenimiento, responde a similar rigor organizativo, ubicándose a nivel de escenario el armado y desarmado de los decorados que se trasladan por la calle interna N-S. También aquí es apropiada la distribución de los distintos niveles.

Sin perjuicio de lo que se desprende de la planilla de análisis programático, el jurado al considerar por unanimidad que este anteproyecto es por todo lo dicho y lo que resulta de su apreciación, claro merecedor del PRIMER PREMIO, formula a continuación las Observaciones, Recomendaciones y Sugerencias que los autores deberán tener en cuenta para la formulación del Proyecto Definitivo.

A7. *Enfermería*

Se recomienda: Posibilitar una discreta evacuación de urgencia (hacia ambulancia).

Se sugiere: Reubicar el local para conectarlo internamente con el acceso de camiones G6.

A8.*Cafetería*

Se sugiere: Atender la posibilidad de acercarla más a la acera de Andes, dotándola de una entrada directa desde la vía pública (sin perjuicio de su acceso o accesos desde el foyer A2).

A9. *Exposiciones*

Se observa: La ubicación en extremos muy distantes del foyer A, de las exhibiciones museográfica y transitoria (que pueden ser complementarias).

Se recomienda: Ubicar la exhibición transitoria próxima a la museográfica y a la cafetería A8, sin perjuicio de que puedan realizarse exposiciones en las áreas libres del espacio semipúblico.

B2. *Sala A. Espacio de espectadores*

Se observa: Defectuoso e incompletamente expresado el sistema de evacuación de emergencia de la sala.

Se recomienda: La revisión y ajuste total del sistema de evacuación de emergencia, en particular el del sector delantero de la platea.

Se observa: La visibilidad defectuosa desde los balcones y su resolución formal.

Se recomienda: No eliminar los balcones para resolver el problema.

Se observa: La falta de vinculación entre la sala y el escenario B5 para una fluida comunicación durante los ensayos.

Se recomienda: Establecer una comunicación doble entre el proscenio B4 y la platea de la sala (que puede ser utilizada para los espectáculos).

Se observa: La rigidez y poco feliz disposición del sistema de escaleras de acceso a la sala desde el balcón perimetral.

Se recomienda: Reubicar y rediseñar dicho sistema, volviéndolo lo más neutro posible.

Se sugiere: La posibilidad de emplear a ese efecto o como alternativa, un sistema de escaleras móviles que permita en cada caso ubicar los accesos de acuerdo a los requerimientos del espectáculo.

F1 a F9

Se observa: Sector que carece de la entrada directa de público exigida por el programa y que conviene sea independizable de la circulación interna.

Se recomienda: Incluir, con acceso desde la plazuela cubierta de la esquina de Florida y Mercedes, un acceso independiente para este sector (escaleras, eventualmente pequeño ascensor), e independizar con puertas el acceso al foyer de músicos, de la circulación interna del mismo.

G10. *Oficina de seguridad "1"*

Se observa: Su defectuosa ubicación.

Se recomienda: Mejorarla junto con la revisión del sistema de evacuación.

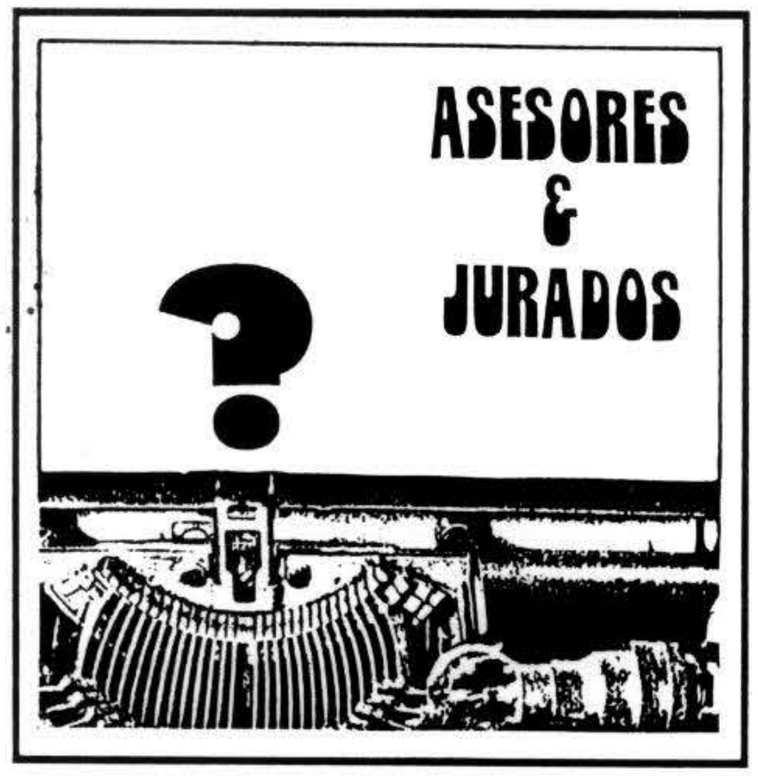
Acondicionamiento acústico

Se recomienda: Tener en cuenta y dar solución a las observaciones formuladas por el consultor acústico, integrándolas al proceso de desarrollo y perfeccionamiento que significa la formulación del proyecto definitivo y en particular:

— en los problemas que plantea el gran cerramiento vidriado del foyer A en cuanto a estanqueidad, limpieza, trasmisión de sonido y de calor, además de los de textura, color, etc.

— en el problema del rediseño de los cielos rasos de la sala A y de sus bandejas, con su consecuencia sobre la conformación de la sala.

Jurado:
Arq. MARIANO ARANA
Arq. CLORINDO TESTA
Arq. MAURICIO CRAVOTTO



RESPUESTAS DEL ARQ. ANTONIO CRAVOTTO, ASESOR DEL CONCURSO HABITACIONAL 8 DE OCTUBRE

Compete al asesor de un concurso la realización de bases y programas correspondiente al mismo. Lase bases cumplen una instancia de discusión previa a su aprobación definitiva por la C. Directiva de SAU; el programa es, por procedimiento, establecido en el reglamento general de concursos de SAU, secreto y de exclusivo dominio del asesor del concurso.

—¿Sobre qué presupuestos se realizó el programa correspondiente a este concurso del Arsenal?

—Realicé el programa de este concurso en base a los presupuestos incluidos en sus artículos 1º, 2º y 3º, y procuré respetarlos estrictamente a lo largo de todo el texto. No me corresponde opinar sobre si logré o no mi propósito.

—En el concurso del Arsenal existió una rara unanimidad en cuanto a lo ambicioso del programa y las dificultades para dar cabida a todos los requerimientos del mismo, ¿qué puede decir al respecto?

—Puedo decir que la unanimidad en calificar de ambicioso y difícil el programa de este concurso no me resultó "rara" en cuanto creo que efectivamente lo era. Me interesaría mucho saber si los colegas participantes en él consideraron que esto era un defecto o un desafío estimulante.

—Hay quienes sostienen con fuertes fundamentos teóricos que la proyectación arquitectónica comienza en la elaboración del programa. Un concurso podría incluir una propuesta de programa. No obstante incluir un programa los últimos concursos manejaron diferentes grados de flexibilidad en cuanto al aporte de los concursantes en este sentido. ¿Cuál es su posición al respecto?

—Para mí es indudable que la programación integra el proceso de la creación arquitectónica y que la condiciona fuertemente. En cambio no estoy para nada seguro sobre la conveniencia de qué programa y proyecto deban ser siempre y necesariamente realizados por la misma persona o equipo.

No obstante, pienso que para determinados programas (y el de conjuntos de vivienda podría ser uno de ellos) sería interesante ensayar concursos con programa propuesto por los concursantes a partir de algunos lineamientos generales. Pero con ello estaríamos concediendo al jurado una mayor incidencia y responsabilidad en el fallo de los concursos al tiempo que arriesgando el albur de que la mejor programación no esté asociada a una buena resolución arquitectónica o viceversa. Por lo que creo apropiado sean estos concursos de ideas y no de anteproyectos.

RESPUESTAS DEL ARQ. MARIANO ARANA, JURADO DEL CONCURSO DEL SODRE

—Más allá de lo establecido en las actas correspondientes, ¿como valoran Uds. el nivel general alcanzado en este concurso?

—Muy aceptable.

—¿Cuáles son los criterios en cuanto a márgenes de libertad que maneja un jurado cuando acepta y/o premia a concursantes que no cumplen con las exigencias establecidas en las bases.

—No contestaré sobre los criterios "que maneja un jurado" sino sobre aquellos que a mi juicio deben ser manejados en tales circunstancias. Entiendo que el nivel de transgresiones admisible es variable según las complejidades programáticas y la cantidad y variedad de exigencias incluidas en las bases respectivas.

Considero que el grado de tolerancia para tales transgresiones, debe ser diferente según se trate de aceptar o de premiar un determinado anteproyecto. En el segundo caso, los márgenes de tolerancia tienen que ser obviamente más exiguos, debiéndose tener muy especialmente en cuenta:

a) que las inobservancias sean indiscutiblemente de escasa entidad, asegurando que esa tolerancia no conlleve un desigual cotejo respecto a los restantes trabajos;

b) que la propuesta admita las modificaciones necesarias para cumplir con los requerimientos exigidos, sin que ello implique la afectación de su planteo.

—Se ha planteado más de una vez que el 3er. premio o una mención estuvieron "peleando" con el definitivo ganador el primer puesto del concurso, mientras que nadie dudaba que a otro de los proyectos presentados le correspondería el segundo lugar. ¿Cuáles son los criterios que explican esto?

—Los desconozco.

—¿Uds. creen que hay una manera de proyectar pensando en quienes integran el jurado?

—No.

—¿Uds. creen que existe un nivel general de "arquitecto de concursos" diferente de la arquitectura producida en el libre ejercicio de la profesión?

—En términos generales, sí.

RESPUESTAS DEL ARQ. CLORINDO TESTA, JURADO DEL CONCURSO DEL SODRE

—Más allá de lo establecido en las actas correspondientes, ¿cómo valoran ustedes el nivel general alcanzado en este concurso?

—Creo que hubo un nivel bueno con un grupo de alrededor de quince trabajos que se destacaban.

—¿Cuáles son los criterios en cuanto a márgenes de libertad que maneja un jurado cuando acepta y/o premia a concursantes que no cumplen con las exigencias establecidas en las bases?

—Creo que un jurado de arquitectura debe estudiar y juzgar los valores arquitectónicos y las ideas que hay en un proyecto, y no el cumplimiento de reglamentaciones que de todos modos el proyecto, si es elegido

—Se ha planteado más de una vez que el 3er. premio o una mención estuvieron "peleando" con el definitivo ganador el primer puesto del concurso, mientras que nadie dudaba que a otro de los proyectos presentados le correspondería el segundo lugar. ¿Cuáles son los criterios que explican esto?

—Creo que justamente por lo antedicho hay proyectos que un miembro o más del jurado pueden apoyar más que a otros que solo cumplen con corrección todos los puntos del programa.

—¿Uds. creen que hay una manera de proyectar pensando en quienes integran el jurado?

—No creo que sea la manera más indicada de intervenir en un concurso.

—¿Uds. creen que existe un nivel general de "arquitecto resultado de concursos" diferente de la arquitectura producida en el libre ejercicio de la profesión?

—En un concurso se presentan muchos proyectos y el jurado elige uno para que sea construido. Esto debiera asegurar la calidad general de la arquitectura de concursos.

RESPUESTAS DEL ARQ. ANTONIO CRAVOTTO, JURÀDO DEL CONCURSO DEL SODRE

—Más allá de lo establecido en las actas correspondientes, ¿cómo valoran Uds. el nivel general alcanzado en este concurso?

—Considero que el nivel general de los anteproyectos presentados a este concurso fue muy aceptable, habida cuenta de las dificultades y complejidad del programa y de las restricciones originadas por la forma, dimensiones y ubicación del terreno. Pero también se registró en casi todos los anteproyectos incumplimientos de programa o menguas en la calidad arquitectónica, en mi opinión originados por la inexperiencia que en nuestro medio existe respecto de este tipo de programas.

—¿Cuáles son los criterios en cuanto a márgenes de libertad que maneja un jurado cuando acepta y/o premia a concursantes que no cumplen con las exigencias establecidas en las bases?

—Siempre opiné y sigo opinando que todo anteproyecto que no cumpla las exigencias de las bases de un concurso, debe ser eliminado. Pero en muy pocos de los casos en que me tocó actuar como asesor o jurado, se logró la unanimidad que a ese efecto exige el reglamento general de concursos de la SAU.

El único argumento que se esgrimió como fundamentación, para mantener en concurso anteproyectos que transgredían las bases fue el de suponer que uno de ellos podría llegar a ser considerado el mejor de todos, con lo que la arquitectura nacional sufriría una pérdida irreparable... Pienso que el agravio y perjuicio que con ello se causa a los participantes que respetan las bases es más grave e igualmente irrecuperable.

—Se ha planteado más de una vez que el 3er. premio o una mención estuvieron "peleando" con el definitivo ganador el primer puesto del concurso mientras que nadie dudaba que a otro de los proyectos presentados le correspondería el segundo lugar. ¿Cuáles son los criterios que

—Considero no apropiado y por demás inconveniente para la institución del concurso público de arquitectura y el propio gremio de arquitectos formular y dar curso a planteos basados en versiones del proceso de selección de anteproyectos y adjudicación de premios que no sean coherentes con las actas oficiales del jurado, sea cual sea su origen.

Pretende además una explicación al respecto, creo sea una intromisión en la delicada, difícil y para nada "lineal" tarea del jurado.

—¿Uds. creen que hay una manera de proyectar pensando en quienes integran el jurado?

—Si la hay (y me resisto a creerlo, pero todo es posible en una sociedad que hipervalora el éxito y el dinero) creo que debe ser una de las peores maneras de proyectar, si no la peor.

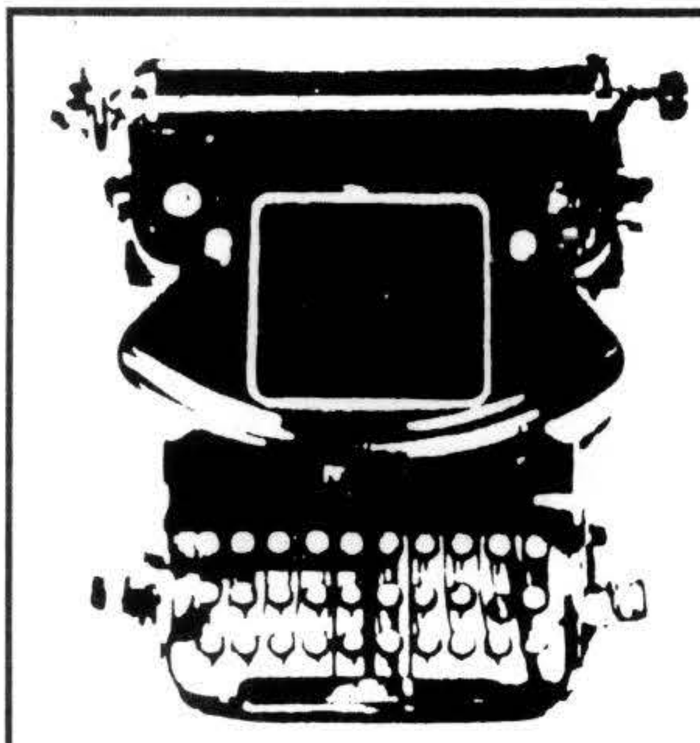
—¿Uds. creen que existe un nivel general de "arquitecto de concursos" diferente de la arquitectura producida en el libre ejercicio de la profesión?

—Repasando la arquitectura realizada en nuestro país —y también en otros— creo hay edificios excelentes, buenos, regulares y malos, resultantes tanto de concursos como del libre ejercicio de la profesión, como también —y por qué no— de su ejercicio burocrático.

Un conteo dejaría probablemente diferencias numéricas entre estos grupos, pero definir "niveles generales" significa creer en la posibilidad de promediar calidades... cosa que yo niego, porque en el mejor de los casos equivaldría a considerar como real una abstracción estadística.

La Comisión de Revista deja constancia de haber solicitado la opinión de todos los Jurados y Asesores intervinientes en ambos concursos, publicándose las respuestas recibidas.

DOCUMENTOS PARA UNA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA NACIONAL



Arq. Ernesto Leborgne (1906-1986)

Arq. Mariano Arana
Arq. Lorenzo Garabelli
Arq. José Luis Livni

Ciertamente, la trayectoria del arquitecto Leborgne es atípica.

Perteneció a una generación algo posterior a la de aquellos que comenzaron el importante esfuerzo de captación de las ideas y de las formas de la arquitectura renovadora europea, para aplicarlas en nuestro medio en forma particularmente libre y apropiada; adecuada a los ambiciosos programas públicos del momento, a los rasgos morfológicos de nuestras ciudades.

Incorporado a la vida profesional en plena crisis económica, su obra es cuantitativamente limitada. Aunque la lista no es taxativa, podemos enumerar el temprano Laboratorio de la calle Gutiérrez Ruiz, su casa de la calle Trabajo, la casa de Augusto Torres en la avenida Manuel Pérez, la reforma —aún no se manejaba el término reciclaje— para el mismo pintor, de una casa en la calle Itacurubí, la casa Lorieto en la calle Horacio Quiroga y finalmente, la instalación del Museo de Arte Precolombino de la calle Mateo Vidal y algunos aportes distintivos en la vivienda Torres García en la calle Caramurú.

No ejerció la docencia, no participó en la actividad gremial en la muy activa Sociedad de Arquitectos de su juventud, ni tampoco en debates teóricos durante su larga vida profesional ocupada, en gran parte, por el trabajo técnico en una empresa constructora cuyos proyectos no reconocía como propios.

Sin embargo, cuando dos décadas después de realizada su vivienda propia, el Núcleo Sol —constituido por estudiantes que en los años '60 realizaron un importante esfuerzo de profundización en temas de arquitectura nacional— la dio a conocer a través de charlas y de una memorable visita colectiva, pudimos percibir un aporte peculiar y sensible, aunque totalmente lateral al quehacer arquitectónico dominante por entonces.

En efecto, en su casa, al igual que en la remodelación de la vivienda-taller para Augusto Torres y en la casa Lorieto —estas últimas recién terminadas— se manejan una serie de elementos y recursos no sólo no frecuentados, sino explícitamente rechazados a nivel teórico y proyectual.

La libertad formal, aparentemente espontánea, con que se resuelven ciertos encuentros y relaciones espaciales internas, inusuales y sutiles, en lugar de la casi total interrelación de un espacio continuo programáticamente buscado; la incorporación de elementos artísticos, artesanales, decorativos, en rejas, en murales, en ricos despiezos del ladrillo, como parte integral de la obra, contrastan con propuestas que hacían hincapié en el total despojamiento de sus planos y volúmenes.

La búsqueda de cualidades ambientales propias en los espacios exteriores, es otro de los aspectos significativos de su obra. Recordemos la casi natural sedimentación de recuerdos en el jardín de su casa, el carácter clásico, casi romano, del patio jardín de la vivienda Lorieto, el aire tradicional y cerrado del patio de la vivienda-taller de Augusto Torres, el trabajo en ladrillo del jardín de la de Torres García.

Es también interesante la importancia otorgada a la integración de la obra con el medio circundante que encontramos reflejada en el muro que oculta la casa de la calle Trabajo, con un despiezo de ladrillo y una realización intencionalmente estudiada para integrarse a las viejas construcciones de la zona; o en el cerco, igualmente de ladrillo, de la vivienda Torres García que resuelve y hace habitable un estrecho jardín frontal, a la vez que se relaciona felizmente con su entorno.

Capítulo aparte merece el Museo de Arte Precolombino, donde con una gran economía de medios logra sacar partido de una construcción existente y crear un muy eficaz y sensible encuadre para exhibir las valiosas piezas de la colección Matto. Leborgne trabajó esencialmente allí, con el sutil manejo de la luz, el color y las visiones sesgadas hacia el pequeño jardín circundante.

Todas estas características que hoy forman parte obligada del acervo cultural de nuestra disciplina, constituyeron verdaderas excepciones, provocaciones podríamos decir, si el carácter naturalmente retraído del arquitecto Leborgne no inhabilitara el uso de tal expresión.

La influencia liberadora, cuestionadora, de apertura, ejercida sobre las generaciones que se formaron a partir de los años '60, constituye parte sustancial de la contribución de Leborgne a nuestra arquitectura.

ENTREVISTA AL ARQ. ERNESTO LEBORGNE

El siguiente texto se ha estructurado en base a la versión grabada de la entrevista realizada al Arq. Ernesto Leborgne por el Arq. Mariano Arana el día 5 de enero de 1981.

A. —Arquitecto Leborgne, quería consultarle sobre el año de su ingreso a la Facultad de Arquitectura y el año en que egresó de la misma.

L. —Ingresé en el año 1925 y egresé el 13 de julio de 1931. Me recibí junto con Beraldo y Gómez Gavazzo.

A. —Usted fue compañero de ambos, pero ellos ingresaron a la Facultad antes, ¿no es así?

L. —Sí, entraron antes. Tanto Beraldo, que era el mayor, como Gómez Gavazzo, pero terminamos la carrera juntos.

A. —¿Qué otros estudiantes recuerda como compañeros de entonces, ya sea en los Talleres o en algunos cursos teóricos de la Facultad?

L. —Quisiera citar a dos personas con quienes estudié y con los que llegué a hacer obras siendo aún estudiantes. Uno era Juan María Barilari y el otro Rodolfo Ferreira.

A. —¿Cuáles serían esas obras que menciona?

L. —Una es en Avenida Sarmiento casi Luis de la Torre, existe todavía, en estilo colonial, blanca. Fue la primera que hicimos. La segunda fue una clínica médica en la calle Ibicuy Nº 1210.

A. —Esa obra la tengo presente porque siempre me llamó la atención. ¿Quiere decir que es anterior a 1931?

L. —Se terminó en 1930. Recuerdo que la fue a visitar Baltasar Brum, o sea que es anterior al Golpe de Estado de Terra.

A. —Aparte de los estudiantes que fueron sus compañeros a fines de los años '20 y comienzos de los '30, ¿qué profesores señalaría como habiendo tenido importancia en esa promoción y en su formación particular?

L. —Había pocos profesores que se destacaban en ese momento en la Facultad. Puedo mencionar el Taller Cravotto, pero era de difícil acceso. Yo tuve otros profesores, en una época bastante desgraciada en que la arquitectura se hacía consultando las "Medallas". El consejo que daban los profesores era: "consulte las Medallas". Uno se pasaba mirando esos libros.

A. —Sí, los premios de la Escuela de Bellas Artes de París.

L. —Uno allí no aprendía Arquitectura, desde luego, aprendía a buscar soluciones, nada más. Pero tuve ocasión, en una oportunidad, de tener a Vilamajó de profesor. Hice un proyecto con él. Y eso me abrió el campo; entendí lo que era la Arquitectura. Lo demás era casi una manualidad.

A. —¿Usted destacaría también a Monsieur Carré?

L. —Claro, Monsieur Carré fue el gran profesor de la Facultad. Eso es demasiado conocido

A. —Siempre me llamó la atención la admiración unánime hacia Carré por parte de quienes lo conocieron y fueron sus alumnos. Generaciones enteras, ya que este hombre estuvo en la Facultad desde 1907.

Quisiera que me diera su opinión respecto a cómo era posible que un estudiante como usted,

LABORATORIO Dr. LEBORGNE
Foto S. Montero

de una obra como la de la calle Ibicuy, compatibilizara ese interés por realizar una propuesta bastante audaz para el momento con la admiración hacia una personalidad que, como la de Carré, estaba formada dentro de los cánones académicos de la Escuela de Bellas Artes de París.

L. —Sí, desde luego, estaba formado dentro de esos cánones; pero era sobre todo un gran maestro de Arquitectura y era muy abierto a cualquier tendencia. Fue buen profesor tanto para quienes continuaron con esos cánones como para Gómez Gavazzo, por ejemplo, que estamos en la avanzada.

En ese momento teníamos esa gran inquietud que trajo la arquitectura moderna. Estábamos todo el tiempo "prendidos" de "L'Architecture d'Aujourd'hui", de "Moderne Bauformen" y todo ese tipo de revistas que tuvieron gran influencia sobre mí y sobre mis compañeros.

A. —¿Para usted fue importante, como lo fue para otras personas que se formaron en la Facultad en aquella época, la venida de Le Corbusier? ¿Le resultó un impacto especial? ¿O fue un hombre que le resultó cuestionable?

L. —En ese momento yo era un gran admirador de Le Corbusier. Me causó mucha emoción verlo, oírlo dar sus conferencias, observar sus croquis. Aunque estuviera completamente equivocado con sus "rascamares"(*) porqué la Cuchilla Grande dentro de la Ciudad Vieja no daba para tanto. Pero realmente, en esa época influyó mucho. Yo tenía una gran admiración por él y por los arquitectos alemanes.

A. —Usted me mencionó algunas revistas que se manejaban por entonces. En la obra de la calle Ibicuy me parece encontrar ciertos lineamientos que aparecen en algunas publicaciones holandesas. ¿A ustedes le interesaba la arquitectura holandesa?

L. —Sí, también. ¡Cómo no!

A. —¿Manejaban y les interesaba el análisis de obras que aparecían en la revista "Wendingen"?

L. —Sí, claro.

A. —¿Recuerda algún arquitecto que les

L. —No. Pero los arquitectos holandeses fueron de los iniciadores del Movimiento Moderno, junto con Mondrian.

A. —Entonces, la personalidad de Le Corbusier fue descollante. ¿Lo era incluso antes de su venida a Montevideo?

L. —Sí, ya era una personalidad conocida.

A. —¿Carré la mencionaba?

L. —Yo nunca se lo oí mencionar, pero creo que tenía un gran respeto por Le Corbusier.

A. —¿Usted recuerda si las charlas que dio Le Corbusier en Montevideo dieron lugar a algún tipo de polémica?

L. —No. En esa época la Universidad solía traer grandes personalidades; tuve incluso ocasión de conocer a Einstein dictando conferencias allí. Y venían egiptólogos, americanistas y una serie de otras figuras. Las conferencias de Le Corbusier fueron de las tantas en esa época. No trascendieron fuera del círculo de la Facultad y de los arquitectos.

A. —¿En la Facultad, Le Corbusier accedió a los Talleres de Arquitectura?

L. —No. Sé que hizo una recorrida por Montevideo. Elogió, por ejemplo, la Cárcel de Punta Cerretas que vio desde la Rambla; sus líneas horizontales y su volumen simple le gustaron. Y pasando por Bulevar Artigas, elogió una casa que había hecho Gómez Gavazzo siendo todavía estudiante. Fueron los dos únicos elogios que realizó.

A. —Alguien me dijo que también elogió las medianeras.

L. —Sí, sería porque todavía no tenían pintados los carteles de "Coca Cola".

A. —¿Recuerda —dentro de la obra de Le Corbusier o de cualquier otra de las personalidades internacionales que se conocían a través de las revistas que se recibían— algunas obras que le interesaban en esa época?

L. —Me interesaban muchas, pero no le podría dar los nombres en este momento.

A. —¿Dentro del medio nacional —en un país que tuvo tempranamente gente que empezó a manejar un lenguaje contemporáneo, lo que no es común encontrar en el resto de Latinoamérica exceptuando en forma parcial, a Buenos

de Cravotto a quien ya mencionó? ¿Qué obras veía con interés?

L. —Le diría que Surraco, Rius, Amargós. Era gente a la que respetaba e iba a ver sus obras.

A. —Claro, hacia fines de los años '20 ya empezaban a tener obras importantes y a ganar concursos.

L. —Bueno, ganar concursos es otra cosa. Concursos ganaron muchos y no siempre los buenos. Salvo el caso de Surraco con el Hospital de Clínicas, por ejemplo.

A. —¿Usted conocía a Surraco, que actuó muy esporádicamente como docente en la Facultad?

L. —Lo conocí fuera de la Facultad, muchos años después de recibirme.

A. —No era usual que se fuera a hablar con esa gente, fuera de la Facultad?

L. —No. No era lo corriente, aunque se conocieran sus obras.

A. —Leborgne, ¿qué me puede decir respecto a su propia obra?

L. —Es muy escasa, ¡escasísima! Por eso usted, que me está haciendo contar la historia de mi vida, no va a poder hacer un libro como lo podría hacer sobre Benvenuto Cellini.

A. —Posteriormente a esas primeras obras que realizó antes de recibirse en 1931, ¿qué construcciones le interesa destacar dentro de su obra?

L. —Yo me recibí en una época muy difícil, con una gran crisis y —realmente— no tuve oportunidad de trabajar. Mi primer cliente fue un mozo del "Tupí Nambá", un griego, que me encargó una casa de renta. El único mérito de esa obra es el haber resuelto dos casitas —que tenían dos dormitorios, baño, cocina y un estar— con un costo de 2.200 pesos de aquella época cada una. Están cerca del Hospital de Clínicas. Y después nada más. Vino el gran paréntesis en que yo, por razones económicas, tuve que trabajar en una empresa constructora.

A. —En qué empresa trabajó?

L. —Gori y Molfino.

A. —¿Y eso le sirvió? ¿Considera que fue útil para su obra posterior?

L. —Me sirvió como lavado de cabeza. Para olvidarme de todo lo que había aprendido viendo las revistas y que yo trataba de imitar.

Fue en ese período que conocí a Torres García.

A. —¿Y hacia qué años fue eso, teniendo en cuenta que Torres llegó a Montevideo en 1934?

L. —Lo conocí desde que llegó. Tengo el primer cuadro que él vendió aquí en Montevideo. Creo que eso tuvo mucha influencia sobre mí.

A. —¿Cómo llegó a conocer a Torres García?

L. —Visitando una muestra suya, con don Alberto Muñoz del Campo que me invitó a ir diciéndome que había una exposición muy interesante de un pintor uruguayo muy conocido, incluso internacionalmente, que había hecho la decoración de la Diputación de Barcelona. Yo nunca había oído hablar de él; estaba entusiasmado con Figari y Barradas y a eso se limitaba mi conocimiento sobre pintores uruguayos.

A. —¿A usted le interesaba la pintura desde antes?

L. —Sí, me intereso siempre. Incluso hice algunas pequeñas cosas en pintura antes de conocer a Torres.

A. —¿Usted tenía una formación autodidacta o había seguido algún curso?

L. —No seguí ningún curso. Cuando tuve que

VIVIENDA PROPIA. - SENDA DE ACCESO
Foto: A. Testoni

decidir sobre la carrera a seguir, yo —que soy muy mal dibujante— entré en los Preparatorios temblando, sobre todo por el curso de Modelado, que era dificilísimo. Pero por suerte descollé dentro de mi grupo en Modelado y eso me entusiasmó para seguir haciendo algunas cosas en barro, cosas que ya no existen.

A. —Me decía que don Alberto Muñoz lo invitó a una exposición de Torres García. ¿Era de las primeras que hacía, aquí en Montevideo?

L. —La primera. A los pocos días de haber llegado hizo una exposición en "Amigos del Arte". Y ahí lo conocí, aunque no lo traté personalmente porque, desgraciadamente, soy una persona muy tímida.

Después hizo una exposición en el E.T.A.P. (*) —que era un grupo de artistas plásticos— y fue ahí cuando vi expuesto el cuadro que ya le mencioné. Me agarré tal entusiasmo con él, que fui a lo de Barradas a averiguar donde vivía Torres y allí me dieron la dirección de su primera casa, en la calle Isla de Flores. Fui hasta ahí temblando, a preguntarle si me vendía el cuadro.

La enseñanza de Torres creo que fue lo que más influyó sobre mi. Olvidándome de todo lo que había aprendido, empecé de nuevo a construir modestamente sin tratar de imitar a nadie.

A. —¿Después de la adquisición del cuadro, siguió conectado con Torres?

L. —Sí.

A. —¿Siguió cursos con él?

L. —Asistí a la mayor parte de las conferencias que dictó aquí, que fueron muchas.

A. —Creo que fue un hombre que conmocionó el ámbito cultural del momento.

L. —Fue todo un acontecimiento, un lujo para el Uruguay que muy difícilmente se lo podía dar otro país de América.

A. —¿Usted ejercitó con él algo de pintura o de modelado?

L. —No, nunca.

A. —Entonces, no asistió a cursos en el Taller

Torres, a pesar de que siempre estuvo vinculado con él.

L. —Bueno, Torres no daba cursos en el Taller. Corregía; venían los alumnos con sus pinturas y él hacía comentarios sobre los trabajos.

A. —¿Usted asistía a esas correcciones?

L. —Sí, algunas veces.

A. —Usted ha estado muy relacionado con muchas de las personas que asistieron al Taller.

L. —Sí. Sobre todo con los pintores que permanecieron en él durante un tiempo largo, porque ahora parece que por el Taller desfilaron todos los pintores de Montevideo. En todos los "curriculum" aparecen como habiendo estudiado con Torres García y muchas veces eso no es cierto.

A. —Con muchos, usted sigue manteniendo vinculaciones, como es el caso de Fonseca.

L. —Sí, Fonseca, Alpuy, Gurvich, los hijos de Torres, Matto.

A. —Usted trató a Torres García mucho tiempo: ¿él hablaba de Arquitectura?

L. —Hablaba de Arquitectura, ¡cómo no! Y de todas las artes.

A. —¿Valoraba obras que se estuvieran haciendo en ese momento en Europa, o en el ámbito nacional?

L. —Nunca le oí opinar sobre obras realizadas.

A. —¿Sabe si tenía alguna opinión sobre personalidades como Vilamajó, por ejemplo?

L. —No, nunca le oí comentar.

A. —Al mismo tiempo me gustaría saber qué opinión tenía Vilamajó —un hombre tan ajeno en su modalidad a la de Torres— sobre éste. Porque hay obras, como el almacén de "La Americana", que sólo se explican a mi entender, como una asimilación —por lo menos parcial— de una visión que el Constructivismo otorgó al ámbito cultural uruguayo.

L. —Con Vilamajó tuve oportunidad, una vez, de hablar sobre Torres. Y me pareció que él tenía sus reparos, incluso no admitía lo de la Regla de Oro que para Torres era la base. Vilamajó decía que el ritmo y la proporción, cada uno los siente a su manera y que no podía existir una regla matemática.

A. —Independientemente de esa concepción que Torres tenía —y que prácticamente todo el Taller siguió— sobre la proporción, la justa medida y el ordenamiento estricto; ¿Vilamajó lo respetaba como artista?

L. —Sí, lo respetaba como artista. Pero me dio la sensación dc que con una cierta prudencia.

A. —No me extraña, desde el momento que me parece sospechar, a través de los escritos de uno y otro, que pertenecían a mundos muy distintos.

L. —Bueno, son distintos caminos que a veces conducen al mismo sitio.

A. —Me interesa mucho saber qué opina de otra gente que —como ocurrió con usted mismo— quedó impactado con la personalidad de Torres y a la que eso le sirvió de mucho en su formación cultural y a veces incluso en su formación como arquitecto.

L. —En cuanto a formación cultural, en mi caso se refleja en las pocas cosas que he hecho.

A. —Pienso que usted no fue el único; que hubo gente como Lorente, como Payssé, que da la sensación que han recibido mucha influencia del Taller. O como Dieste, que quedó muy impresionado con la presencia de Torres, si bien en su obra no hay un reflejo inmediato y directo.

solo en los pintores, sino también en los arquitectos y hasta en la Literatura. Paco Espínola lo admitía, también Esther de Cáceres.

A. —Ese contacto con el Taller Torres, ¿cómo cree que se expresó en su obra, luego de sus primeras realizaciones y de su experiencia en la empresa Gori y Molfino?

L. —Bueno, eso no fue experiencia. Trabajé toda mi vida ahí: 37 años. Entré y... ¡nunca más!

A. —¿Qué tipo de tareas realizaba allí?

L. —Yo entré a trabajar allí por necesidad, por razones económicas. Desde luego, me aclararon la situación en el sentido de que la empresa estaba para obtener beneficios. Cliente que hubiera, yo tenía que contemplar sus gustos. En esa posición aclaré que sólo trabajaría como dibujante y no firmaría ningún plano. Jamás lo hice.

Como le dije, "experiencia", ninguna. Me sirvió como un lavado de cabeza para olvidar todo lo que había aprendido y empezar de nuevo.

A. —Dentro de esa labor de tantos años en la empresa, ¿nunca tuvo alguna posibilidad de diseño en la que pudiera reflejar ideas que a usted le importaran? ¿Siempre fueron muy condicionados los proyectos, o algunas de las obras que salieron del estudio, elaboradas por usted, le parece que vale la pena destacar,

L. —Bueno, los trabajos que me interesan fueron absolutamente personales. Para clientes míos que yo llevaba allí y la empresa no tenía nada que ver.

A. —¿Le parece entonces que hay algunas obras que se pueden rescatar de ese período?

L. —Las cosas que he hecho yo.

A. —¿Fueron fundamentalmente viviendas?

L. —Uno de esos trabajos fue mi propia vivienda.

A. —¿Entonces su casa la construyó la empresa?

L. —Sí, yo era el arquitecto y ellos la empresa.

A. —¿En qué año la hizo?

L. —En 1940 y la habité los primeros días de 1941. En la reja está la fecha.

Creo que fue unos 10 años después que hice la casa y el taller de Augusto Torres, que fue un programa mínimo, allí en la calle Manuel Pérez. Ahora está muy alterada; le hicieron una serie de cosas, le modificaron la reja y le pusieron un arco. Es un disparate.

A. —Cuénteme cómo se dio esa circunstancia. ¿Vino Augusto Torres, que era amigo suyo y vieron de común acuerdo la posibilidad de hacer una casa?

L. —Después de una pelea, porque yo no la quería hacer. No me animaba. Pero él insistió tanto que no me pude negar. Y salió eso, que algunos encuentran bien sobre todo por la simplicidad y la economia: ladrillo visto, hormigón visto...

A. —¿Y cómo elaboró esa casa? ¿En contacto permanente con Augusto Torres?

L. —No. Consulté sobre dimensiones de locales y otros detalles, pero el proyecto es mío. El programa consistía en un dormitorio, un cuarto de baño, una cocina y el taller. No había mucho para dar vueltas. Tuve absoluta libertad. Además, si no la hubiera tenido no hacía nada.

Se me presentaron oportunidades de hacer algunos otros trabajos. Para gente que me los venía a pedir a mi casa y me imponían ciertas condiciones, como techo de teja, por ejemplo. Yo les decía: "Si no me dan absoluta libertad, me lo encargan allí, les hago cualquier cosa".

A. —Desde luego, Augusto Torres ya conocía su casa, dado que la de él es de alrededor de 1950.

L. —Sí, claro.

A. —¿Conserva planos y fotos de esas obras?

L. —Planos debo conservar, fotos no.

Augusto vendió ese edificio cuando se fue a Norteamérica. Después compró una casa vieja en Punta Gorda a la que yo le hice una reforma.

A. —¿Hacia qué fecha fue eso?

VIVIENDA PROPIA. PUERTA DE ENTRADA. (Reja sobre dibujo de J. Torres García).
Foto: A. Testoni

L. —Por 1960. Casi simultáneamente con la casa de Lorieto, en la calle Horacio Quiroga.

A. —Visité la casa Lorieto hace muy poco y me pareció interesantísima. Sobre todo el patiecito que usted hizo con los cuatro cipreses y el porche que es muy lindo.

L. —Trabajé con muchos materiales viejos.

A. —Hay una casa en la que me parece encontrar una cantidad de elementos utilizados por usted en esa época y que no sé si es suya. Es en Avenida Millán, cerca de Parque Posadas.

L. —No, esa la hizo un muchacho que trabajaba conmigo, un dibujante que yo tenía.

A. —Me da la sensación que utilizó una serie de recursos similares a los que usted manejaba en esas obras de los años '60.

L. —Sí, sí.

A. —Respecto a una casita que no sé si fue una reforma o de elaboración paulatina con agregados sucesivos que hizo Horacio Torres para sí mismo en la subida de Punta Gorda; ¿la elaboró él mismo?

L. —Sí, él mismo, consultando algunos aspectos técnicos conmigo y cambiando ideas también sobre pequeños detalles.

A. —¿Los jardines que hay allí, los elaboró usted o participó en algún aspecto?

L. —No. Están muy bien, muy adaptados a lo que era el ambiente. No tuvo que hacer mucha cosa.

A. —Supongo que Horacio Torres conocía mucho su casa.

L. —Sí, claro que sí.

en 1940 y la ocupó en 1941. ¿El jardín se realizó simultáneamente, o fue un proceso algo más prolongado?

L. —Mire, el jardín fue una cosa casi de formación natural. Porque este terreno que tengo yo ahora, era parte de una antigua quinta que llegaba a la calle Cavia y era de mi abuelo. El terreno estaba todo plantado. De manera que yo planté algo, algo se secó, algunos árboles se vinieron abajo y el jardín se fue modificando.

A. —¿Y la sucesión de espacios que usted fue generando con una cantidad de materiales recuperados de viejas casonas o de demoliciones y con la incorporación de obras de gente amiga del Taller Torres, fue también un proceso?

L. —Ah, sí. Empecé con un monumento que hice yo y que tiene un bebedero de pájaros. Lo hice con una pieza de granito de la Plaza Independencia, que era parte del capitel de una columna. Con esa piedra hice el bebedero de pájaros. Además hay fustes de columnas y ménsulas de balcones.

A. —También piezas de terracota e incluso algunas esculturas que usted recuperó de viejas casas de Montevideo.

L. —Una escultura muy romántica que hay allí, era de una quinta del Prado que se fraccionó y quedó abandonada.

A. —Es decir que el jardín fue adquiriendo forma en esos 10 años posteriores a 1940 y —desde luego— la gente del Taller Torres conectada con usted lo conocía. ¿En la pequeña casa que elaboró para Augusto Torres, tuvo también la responsabilidad de concretar algo de la jardinería?

L. —Sí. Al frente, una fuentecita que hay allí y unas piedras que eran para recibir un pequeño monumento que nunca se puso.

A. —¿La esposa de Torres García, Manolita, vive en alguna casa hecha por usted?

L. —Vive en la calle Caramurú. Esa casa se construyó vendiendo cuadros y con un préstamos del Banco Hipotecario y se terminó dos años antes de morir Torres.

A. —¿Así que Torres llegó a habitarla?

L. —Sí, sí. Vivió dos años allí.

A. —¿Es una casa que usted diseñó?

L. —No. El proyecto original es de menchaca. Ahora, Menchaca estaba por construir ese Sanatorio, el "España", se fue a Norteamérica a estudiar hospitales y entonces yo quedé encargado de la terminación. Hay algunas modificaciones en la fachada y otras pequeñas cosas hechas por mí.

A. —Cuénteme cómo era Torres García.

L. —Torres era un hombre completamente amplio, completamente generoso. Estaba en las antípodas de Picasso, por ejemplo, que era un hombre egoísta y que no dejó crecer a nadie. Admitía cualquier clase de discípulo, por torpe que fuera. Además, enseñaba todo lo que sabía y era muy acogedor. Yo tengo el remordimiento de haberle hecho perder horas y horas, dándome conferencia para mi solo. Lo iba a visitar, me recibía y me daba toda una conferencia sobre pintura, con una serie de comentarios. Muy a menudo comentarios amargos, porque se amargaba por la falta de apoyo. El, con generosidad, tenía la idea de hacer grandes monumentos en piedra, como pudo hacer el del Parque Rodó, sin ganar un centésimo. Ya le digo, pasaba horas enteras, que podía haberlas dedicado a pintar, conversando conmigo o con cualquiera que fuera. Y después de eso, todavía nos regalaba una exposición de cuadros: iba sacando cuadros y cuadros y los mostraba. Era una persona increíblemente generosa y abierta a todo el mundo.

A. —Da la sensación que fue un docente nato, con calidades fuera de serie.

L. —Ahora, el que le pegaba un palo, después también lo recibía. Pero no era rencoroso.

A. —Torres demostraba interés por ciertos apoyos figurativos, tomando no sólo naturalezas muertas sino también sectores de la ciudad. Creo que en ese sentido hay ciertas reiteraciones como en el caso del Puerto o, de pronto, de la Ciudad Vieja, que varias veces toma como apoyo. ¿A él le importaba el aspecto urbano?

L. —Le importaba mucho, sobre todos los puertos. Le gustaban mucho los barcos y los puertos. Cuando yo asistía a las lecciones que él daba en la Facultad de Arquitectura, a menudo recorríamos juntos el Puerto.

A. —Cierto, él dio clases en la Facultad.

L. —Sí, pero asistía muy poca gente. En realidad, la Facultad no se interesó. Le dejó dictar los cursos, pero eran pocos los estudiantes que concurrían, un grupo muy reducido.

Bueno, a menudo salíamos de la Facualtad y recorríamos todo el Puerto a pie. Me acuerdo que una vez fuimos hasta un club del que yo era socio y que tenía una terraza sobre la bahía; era una noche espléndida. El cielo tenía ese color intenso que adquiere luego de la puesta de sol; estaba precioso. Alguien, refiriéndose a Venus, dijo: "Miren esa estrella; ¡qué linda que es!". Y Torres contestó: "Sí, pero me gustan más las que hago yo". Y tenía razón, porque una cosa es la Naturaleza y otra las obras que hace el hombre. ¡Una lección de pintura!

La ciudad le gustaba. Creo que en "La ciudad sin nombre" o en "Historia de mi vida", habla de cómo lo impresionó al desembarcar en Montevideo, ver el adoquinado y el pastito entre los adoquines y las casas.

Siempre protestó contra la Plaza Independencia, por el crimen que había sido la destrucción de la Pasiva.

A. —El adoquinado le interesaría como forma expresiva.

L. —Sí, como una forma expresiva. Además la piedra es un material muy noble. A mí también me gusta la piedra y me gusta el ladrillo, pero me gusta la piedra que sea piedra y no que sea laja. Y que el ladrillo sea ladrillo y no un revestimiento de plaqueta.

A. —¿Las clases de Torres en la Facultad, eran esporádicas?

L. —No, semanales. Se dictaron durante un solo año.

También dio conferencias en el SODRE, pero desgraciadamente ninguna quedó grabada. La voz de Torres no quedó grabada en ningún lado.

A. —¿En qué año falleció Torres?

L. —En 1948.

A. —Justamente el mismo año en que falleció Vilamajó.

Tratándose de una persona de la importancia cultural que tuvo Torres, parece mentira que no haya quedado ninguna grabación de algunas de sus charlas.

L. —Charlas no, conferencias. Dio más de doscientas. Entre ellas, recuerdo que dio una en la Sociedad de Arquitectos.

Bueno, no quedó la voz, pero quedaron sus escritos, porque Torres no improvisaba, siempre leía. De noche preparaba la conferencia que iba a dar al día siguiente.

A. —Hablando con Dieste, me dijo que quedó muy impresionado con algunas cosas que Torres comentaba. Cuando fue a Europa —tardíamente, siendo un hombre ya formado— tuvo interés en conocer lo que Torres le había recomendado ir a ver en Barcelona: la obra de Gaudí. A mí siempre me llamó mucho la atención y me pareció una muestra de amplitud intelectual que Torres insistiera en el conocimiento de una obra que parece estar en las antípodas de su postura creacional.

L. —Bueno, Torres trabajó con Gaudí.

A. —Sí, lo sé. Eso puede justificar su convencimiento en cuanto a la coherencia e integridad de un hombre como Gaudí.

L. —Bueno, además las creaciones de Gaudí son extraordinarias; cualquiera de ellas. Yo sufrí un impacto cuando las conocí.

A. —Yo nunca me imaginé, viendo las obras en fotografías, lo que iba a recibir viéndolas directamente.

L. —Exacto. A mí me pasó lo mismo: quedé impresionado.

A. —¿Recuerda qué cosas cvaloraba Torres de la obra de Gaudí?

L. —No en detalle, pero siempre hablaba de él en términos elogiosos.

A. —Torres colaboró con Gaudí en la obra de Palma de Mallorca, ¿no?

L. —Sí, en los vitrales.

A. —¿Se sabe exactamente cuáles fueron los vitrales hechos por Torres?

L. —No, creo que no.

A. —Seguramente trabajó como ayudante o integrando el equipo de Gaudí.

L. —Por otra parte, no sé si los vitrales se han destruido o qué es lo que ha pasado. Creo que los han sacado, que los han cambiado. Lo que sé es que Torres introdujo allí una innovación en las vidrieras superponiendo colores para obtener ciertas tonalidades.

A. —Además de sus realizaciones para clientes privados, ¿usted participó en algún concurso?

L. —Recién recibido, Alberto Muñoz del Campo me invitó para intervenir juntos en el concurso para el Banco de Seguros. Fue declarado desierto y a nosotros nos dieron una mención. Fue el único concurso en que intervine.

A. —¿Trabajó fuera del país?

L. —No, nunca.

A. —¿Participó en reuniones internacionales o en la Sociedad de Arquitrectos?

L. —No.

A. —¿Hizo docencia?

L. —Nunca hice docencia.

A. —¿Tienes escritos referentes a Arquitectura?

L. —No, tampoco.

A. —En cambio tiene algo escrito sobre el Taller y sobre la personalidad de Torres.

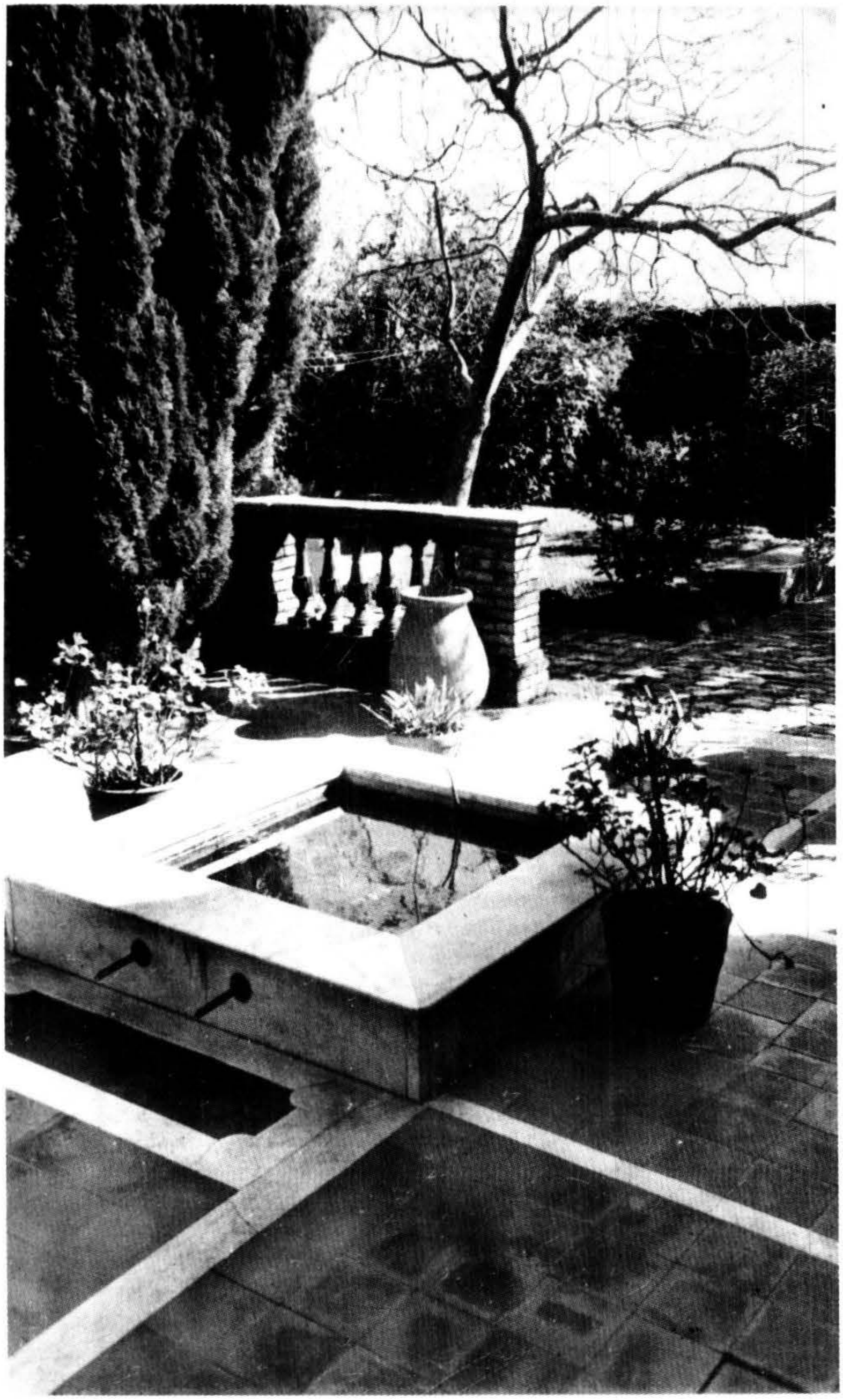
L. —Alguna cosa que hice para catálogos.

Bueno, yo soy Director del Museo de Arte Precolombino y con ese motivo asistí a un Seminario organizado por UNESCO en México.

A. —Eso es algo de lo que todavía no hablamos: de su tarea como diseñador de arquitectura vinculada a museos. Usted tiene varias cosas realizadas. Entre otras el pequeño museo de arte negro en el subsuelo de su casa, está diseñado por usted.

L. —¡Ah, sí! No encontré otro que me lo hiciera.

A. —Usted también hizo el diseño para el



VIVIENDA LORIETO. - PATIO DE FONDO
Foto: V. Lorieto

Museo Matto, el de Arte Precolombino.

L. —Es una casa vieja, hice muy poca cosa allí. Fue una pequeña reforma, nada más.

A. —Pero diseñó las instalaciones.

L. —Sí, diseñé las vitrinas, algunas nuevas y otras fueron adaptadas.

A. —Es una cosa muy bien hecha, muy eficaz.

L. —Sí, creo que sí. Ha llamado bastante la atención, para tratarse de un museo chico. Incluso ha interesado a gente del Exterior.

A. —Usted me decía antes que viajó por UNESCO.

México en 1962.

A. —¿Eso fue antes del diseño para el Museo Matto?

L. —No, después. El Museo se inauguró para el público estando yo en México.

A. —¿Viajó a Europa varias veces?

L. —No, una sola vez y de viejo. Ahora, últimamente, el gobierno alemán, me invitó —junto con tres o cuatro uruguayos más— a hacer una gira por los museos modernos de Alemania. Viajé con García Esteban, Bausero y algunos otros que en este momento no

Todo muy organizado, porque allí planifican las cosas bien.

A. —¿De lo que vio le interesó alguna obra moderna?

L. —Ese no era el tema del viaje. Dentro del tema, me gustó mucho el Museo de Colonia, pegado a la Catedral. Una cosa moderna, al lado de un edificio histórico, con un planteo sencillo que no compite con nada y que, por el contrario, agranda la plaza con su planta baja totalmente trasparente. Es formidable, es una lección de cómo se puede realizar algo nuevo dentro de un medio histórico. Era un gran problema a resolver.

A. —¿Fue entonces que visitó el Centro Pompidou en París?

L. —Sí, al regreso de Alemania fui a París, a Barcelona —para ver la obra de Gaudí— y a Madrid.

A. —¿Dentro de lo que se hace en el país, qué obras le importa ver? Si es que le importa alguna.

L. —Yo, francamente, me desinteresé de la Arquitectura. Pasé tantos años sin hacer nada que no la he seguido como la ha seguido usted.

A. —¿A qué arquitectos nacionales le parece que tendría que hacerles una entrevista como ésta?

L. —Yo creo que debe haber muchos. Puede ser Lorente, Gómez Gavazzo... Bueno, a la generación joven usted la conoce mejor que yo.

A. —Me interesa más la gente que haya trabajado en los años '30 y '40.

L. —Fueron años tristes para la Arquitectura.

A. —¿Usted lo dice porque no hubo mucho trabajo? Pero se hicieron cosas buenas.

L. —¿Sí?

A. —Sí. Yo creo que mucho mejores que las que se hicieron en esos años en el resto de Latinoamérica —por lo menos en la zona que yo conozco— incluyendo Argentina.

L. —¿Pero usted dice cosas originales? Estuvo todo siempre muy influenciado por Europa y por la obra de Frank Lloyd Wright.

A. —Justamente, ¿Wright fue una personalidad que lo impactó en su momento?

L. —No, nunca. Ni siquiera con el Museo Guggenheim.

A. —¿Lo vió?

L. —No. Pero he visto fotografías y he oído comentarios de los visitantes.

A. —Es cierto, parece ser que el protagonista pretende ser el edificio y no las obras que se exponen.

L. —Yo creo que en un museo el arquitecto debe ser muy modesto. Eso, el Guggenheim, es un pasaje en el que se colocan cuadros, no hay ningún recogimiento.

A. —¿Usted conoció al arquitecto Fresnedo?

L. —Sí.

A. —Fue de la gente que, supongo, tenía admiración por Frank Lloyd Wright. ¿No es cierto?

L. —La tuvo en algún momento, por lo menos. Sobre todo al principio, después no.

A. —Después buscó un lenguaje, no diría muy personal, pero...

L. —Una cosa híbrida.

A. —Un poco más híbrida, sí, entre las corrientes europeas y la corriente wrightiana.

L. —El trabajo mucho con Surraco, fue

A. —De pronto la experiencia adquirida con Surraco fue lo que le permitió incursionar en la arquitectura hospitalaria.

L. —Sí, es cierto.

A. —Volviendo a su obra: ¿usted no es demasiado modesto? ¿No le parece captar que por escasa que pueda haber sido, esa obra tuvo influencia en la arquitectura uruguaya?

L. —Bueno, yo creo que sí.

Pero prefiero conversarlo fuera de esta entrevista.

ALGUNAS REALIZACIONES DEL ARQ. LEBORGNE

1928: Vivienda en Avda. Sarmiento Nº 2584

1930: Clínica Médica. Calle Gutiérrez Ruiz (ex Ibicuy) Nº 1210

1938-1940: Vivienda propia. Calle Trabajo Nº 2773

1950: Vivienda Augusto Torres en calle Juan Manuel Pérez (hoy alterada)

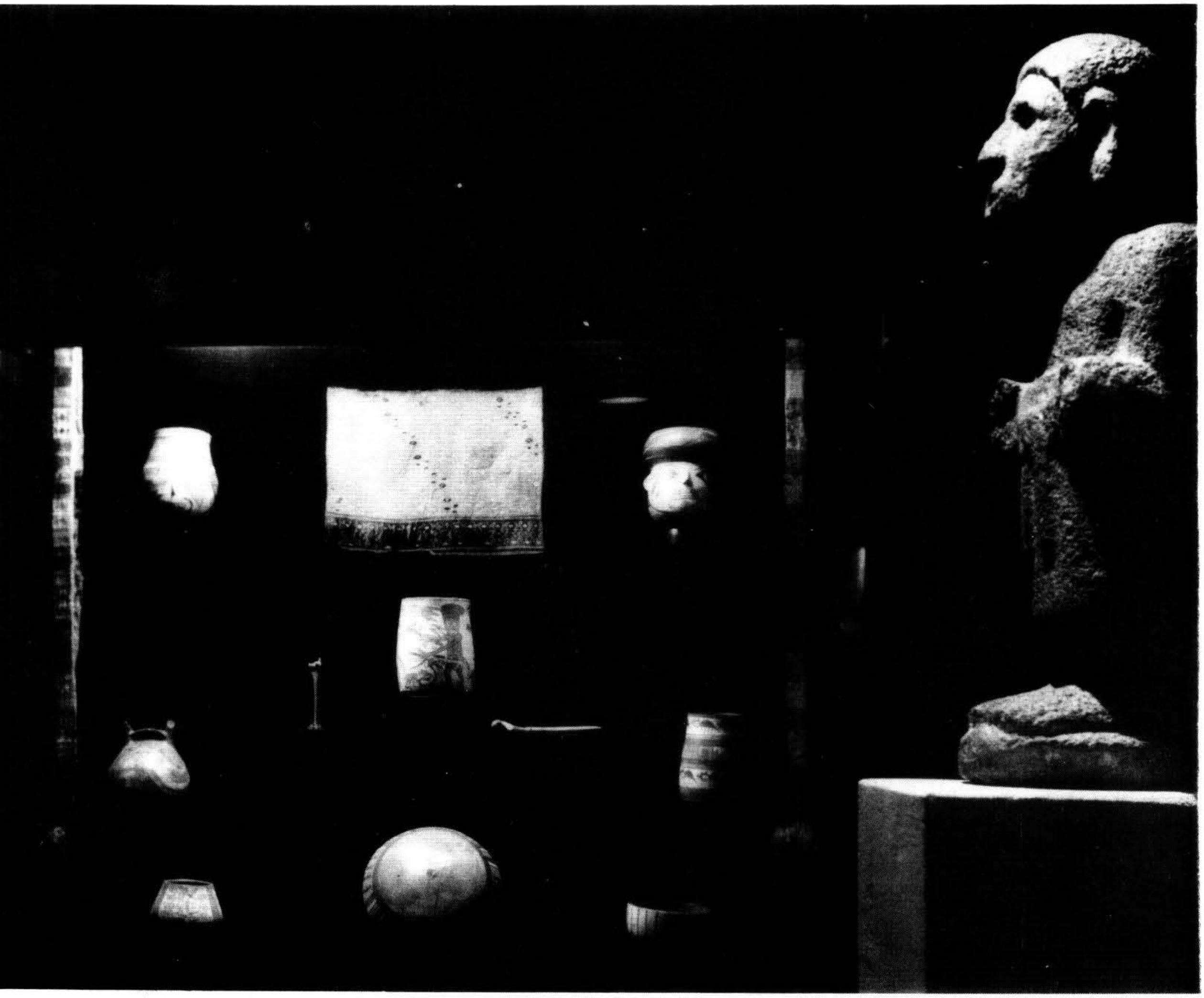
1960: Reforma para vivienda de Augusto Torres. Calle Itacurumí Nº 1365

1960: Vivienda Lorieto. Calle Horacio Quiroga Nº 6045

1962: Instalación para el Museo Precolombino (Colección Matto). Calle Mateo Vidal Nº 3249

BIBLIOGRAFIA: Núcleo Sol. "Una vivienda montevideana". En: Revista de la Facultad de Arquitectura Nº 5, Montevideo, octubre de 1964

MUSEO PRECOLOMBINO *Foto A. Testoni*



CONDENSACION EN LOS EDIFICIOS

Arq. ROBERTO MUSSO

INTRODUCCION

El presente no pretende ser un trabajo exhaustivo sobre el tema, basado en datos estadísticos en cuanto a la situación actual del problema. Por otra parte, los aspectos físicos de la condensación y su incidencia en los edificios son ampliamente conocidos.

Lo que intenta ser este trabajo es fundamentalmente un llamado de atención sobre un problema que está afectando a un número creciente de edificios y en forma especial a los construidos en los últimos años, incluyendo, por supuesto, a los realizados en el marco de la Ley Nacional de Viviendas.

Apartamentos en edificios construidos de acuerdo a las normas y usos vigentes para las distintas categorías establecidas, bien aislados hidófugamente y aparentemente sin problemas al ser entregados al usuario, en el primer invierno de ocupación se ven afectados por la condensación.

La condensación representa un problema muy importante en sí mismo, pero su importancia fundamental en nuestro caso reside en el hecho de ser una manifestación visible del problema térmico, mostrándonos un déficit de nuestros actuales sistemas constructivos.

Sus manchas en paredes y techos, tienen más expresividad que cualquier estudio sobre el tema que intente explicar el alto grado de inadecuación de determinados tipos de construcción usuales para las condiciones reales de nuestro medio.

El confort térmico y el ahorro de energía que lo haga posible no están contemplados, en general, en nuestros edificios. Si bien la crisis económica actual ha puesto de manifiesto de forma más evidente estas carencias, el problema de la imposibilidad de calefaccionar adecuadamente nuestras viviendas existió antes y existió después de esta crisis.

En estos momentos de pausa forzada para la construcción de viviendas, puede haber tiempo para repensar una serie de aspectos, para que nuestra arquitectura recorra el camino que aún no ha transitado, de estudiar en serio el problema térmico.

Pensar, por ejemplo, para qué se gasta en muchos casos en enduidos y pinturas no permeables destinadas a llenarse de moho por la falta de aislación térmica, en lugar de invertir en ella y utilizar una modesta pintura a la cal. Pensar si es posible edificar torres con las mismas ventanas que usamos en un edificio de una planta. Pensar si es lógico mantener los sistemas constructivos de las categorías I y II, o si se deben buscar otros que, dentro de lo económico, signifiquen la posibilidad de un mínimo confort térmico al que todo ser humano tiene derecho.

Creemos que el problema térmico de nuestras viviendas debe estudiarse y discutirse para el vacío quizás más importante que tienen nuestras ordenanzas y reglamentaciones y que se traduce en el déficit mayor que tiene nuestra arquitectura.

Y creemos también que el llegar a soluciones acordes con nuestra realidad climática, económica y social no depende solamente de los arquitectos, pero a ellos les cabe la responsabilidad mayor en cuanto a comprenderlas, estudiarlas, divulgarlas y promover su aplicación.

El problema térmico ha estado y debe estar siempre implícito en la arquitectura, ya que es una de sus razones de ser. Entre las causas del nacimiento de la arquitectura está la de proteger al hombre de los agentes climáticos, de darle cobijo y esto debe seguir siendo hoy una de sus determinantes fundamentales para no dejar de ser verdadera arquitectura.

PROCESO DE LA CONDENSACION

El proceso de la condensación sobre las superficies interiores de los cerramientos que separan del exterior, se debe a las siguientes causas:

En el aire existe siempre una cierta cantidad de vapor de agua en suspensión, pero la capacidad de una masa de aire para contener vapor de agua es limitada. Si a una masa de aire se le va agregando vapor de agua, se llega al llamado punto de saturación o de rocío, a partir del cual el aire no puede contener mayor cantidad de humedad y entonces el exceso condensa, es decir que el agua vuelve al estado líquido en forma de pequeñas gotas.

Esa capacidad del aire para contener vapor de agua varía de acuerdo con la temperatura. A mayor temperatura puede contener mayor cantidad de vapor de agua.

Usualmente la cantidad de humedad se expresa por medio de la llamada humedad relativa (HR) que indica en forma de porcentaje la relación entre la humedad que contiene el aire o sea su humedad absoluta (HA) medida en gr/kgr o gr/m3 y el máximo que podría llegar a contener a esa temperatura.

En los locales interiores el aire está a una determinada temperatura (ti), que en el invierno será generalmente superior a la temperatura exterior (te) y tendrá un determinado contenido de humedad.

El contenido de humedad del aire interior depende en principio de la humedad del aire exterior ya que siempre existe penetración del mismo al local, por infiltración en vanos vidriados, ductos, chimeneas, puertas, etc., aún en el caso de que no se busque expresamente ventilación.

Si la unidad está desocupada y no hay humedades procedentes del exterior (de techos, bases de muros o cañerías deterioradas) la humedad relativa interior es menor que la exterior. Aunque no exista calefacción, el aire interior está en general algunos grados por encima del exterior. En consecuencia, no existirá conden-

Por esa causa, antes de la ocupación del apartamento, generalmente no se produce condensación, pero al habitarse y generarse vapor de agua en su interior pueden aparecer los problemas.

Para una vivienda de tres dormitorios, puede estimarse una producción normal promedio de 7 kg de vapor de agua por día, sin considerar estufas ni secado de ropa. Esto significa unos 32 gr/kg de aire interior agregados en un día, de acuerdo al volumen de la vivienda. La importancia de esa cantidad de vapor estará en función de las renovaciones de ese volumen de aire determinadas por la ventilación y la infiltración de aire exterior.

Las condensaciones pueden ser permanentes o transitorias (cuando se dan solamente para condiciones excepcionales de humedad y/o temperatura).

Si la superficie del parámetro es absorbente, esas condensaciones transitorias no lo afectarán en forma importante, ya que al volverse a las condiciones normales se evaporará con facilidad. Si la superficie no es absorbente, se observará la condensación sobre la misma, se retardará el proceso de normalización y existirán mayores riesgos de deterioro.

Cuando las condensaciones tienen carácter más permanente, el proceso es generalmente acumulativo.

La acumulación de humedad en el mismo hace que se vuelva más conductor del calor, es decir que se enfriará aún más, aumentando el problema de condensación sobre ese cerramiento y posibilitando su extensión a otros sectores.

1. CAUSAS DETERMINANTES DE LA CONDENSACION

Las causas más comunes determinantese de la aparición de manchas debidas a humedad de condensación —o que contribuyen a ello—están asociadas a bajas temperaturas del aire interior, a bajas temperaturas superficiales en determinados sectores y a humedades relativas altas en el interior.

1.1. Escasa aislación térmica de los cerramientos exteriores

En los problemas de condensación puede resultar todo el cerramiento insuficiente en cuanto a la aislación, pero en la mayor parte de los casos la condensación se produce en los puentes térmicos.

El problema es mayor si esos cerramientos poco aislados están expuestos a vientos fuertes o son poco asoleados.

1.2. Escasa ventilación en el interior de los locales

La ventilación podría solucionar el problema, pero al no existir calefacción, la búsqueda de

casos se prescinda de ella.

La única ventilación durante el período frío, en muchos casos, está dada por la infiltración del aire por las rendijas entre partes fijas y móviles de puertas y ventanas, por cajones de cortinas de enrollar y otros tipos de ventilación no deseada ni controlable.

Pueden estudiarse posibilidades de ventilación (en muchos casos independientes de los vanos vidriados) que no genere velocidades del aire interior importantes para no afectar el confort térmico, utilizando las orientaciones más adecuadas para el ingreso del aire, con un diseño especial que permita regular y dirigir ese ingreso e incluso su premezclado con el aire caliente interior. La salida —también regulable— debe darse por ductos o elementos similares ubicados en las zonas de mayor generación de vapor (baños y cocinas).

1.3. Falta de extractor de aire en las cocinas

La ubicación de campanas y extractores sobre la zona de cocción es importante para eliminar una gran cantidad de vapor de agua. En construcciones modestas, además de preverse la futura colocación de extractor, puede ubicarse una campana con tiraje natural regulable.

1.4. Secado de ropa en el interior

Está determinado muchas veces por la imposibilidad de hacerlo correctamente al no disponerse de espacios exteriores para el uso de la vivienda. Debería ser obligatorio que cada unidad cuente con su propio patio o terraza de servicio. En edificios de altura, expuestos a fuertes vientos, las terrazas si no están protegidas no son en la práctica utilizadas cuando las condiciones son extremas.

1.5. Calefacción inadecuada

La caletaccion por medio de estufas a supergás o queroseno, que producen combustión, sin posibilidades de evacuación de los gases al exterior, agrega un contenido importante de vapor de agua, lo cual malogra el efecto beneficioso del caldeamiento producido.

Sería importante que en toda unidad que carezca de un sistema centralizado de calefacción —como sucede en la inmensa mayoría de los casos— se prevea la posibilidad de calefacción eléctrica, con una instalación que haga posible su uso o se prevean ductos para la evacuación de gases y vapores de calefactores de queroseno, quemadores o estufas.

Aunque el costo de la vivienda no permita instalar calefacción, debe siempre tenerse en cuenta que las características de nuestro clima hacen posible lograr condiciones mínimas de confort sin el aporte de calor artificial, y en consecuencia es importante que el problema esté previsto para que el usuario pueda llegar a una solución racional al respecto.

2. CAUSAS DEL INCREMENTO ACTUAL DEL PROBLEMA

Diversos factores hacen que en el período de aplicación de la Ley Nacional de Viviendas el problema se agudice:

2.1. Crecimiento en altura

Los edificios en altura determinan que los pisos superiores se enfrenten a vientos más fuertes. Estos producen un mayor enfriamiento de los cerramientos, problema que se agudiza en las orientaciones S, SE y SO. La temperatura superficial interna resulta entonces más baja que en el mismo cerramiento en pisos inferiores.

Aún más importante resulta el aumento de la infiltración de aire exterior frío, con acción local sobre el sector próximo al vano vidriado y efectos generales en cuanto al balance térmico de todo el apartamento.

A pesar de que ese aumento de la infiltración mejora, la renovación de aire, el efecto de enfriamiento es tan importante que, tal como lo muestra la experiencia, en edificios con características constructivas similares para todos los pisos, el problema de condensación se produce con mucha mayor frecuencia en los pisos altos, fundamentalmente si el edificio se encuentra rodeado de construcciones más bajas.

La edificación en altura determina abatimientos en los costos del terreno en su incidencia para cada unidad y asimismo en las conexiones a servicios públicos, instalaciones, etc.

Sin embargo, pocas veces se considera la incidencia de esa mayor altura en las condiciones térmicas del edificio y en consecuencia se proyecta igual la planta baja que el piso 12 o el piso 20, utilizándose los mismos cerramientos opacos y el mismo tipo de vanos (perfiles, vidrios, etc.), muchas veces sin protecciones exteriores, que se utilizan en un edificio de dos plantas.

Se deberían utilizar perfiles adecuados en las ventanas, que aseguren estanqueidad; deben diseñarse las partes móviles de acuerdo a esa ubicación; deberán utilizarse en muchos casos doble ventana o panel de doble vidrio; debe disponerse aún al sur—especialmente al sur— de protecciones exteriores.

Los cerramientos opacos y en especial el techo, deben tener la aislación necesaria para que los apartamentos de los últimos pisos tengan condiciones térmicas similares a los pisos bajos.

Si se entiende que esto no es económicamente factible, parece necesario replantear si en nuestro medio pueden realizarse torres en altura. No es posible que se sigan construyendo edificios condenados desde el tablero de diseño a no reunir las condiciones térmicas mínimas aceptables, a ser afectados por la condensación, a no brindar en síntesis, condiciones adecuadas de habitabilidad.

2.2. Economía de costos

La necesidad de reducir costos en cuanto a la *cantidad de material* utilizado y a la *calidad* del mismo, ha determinado una clara tendencia hacia la reducción de los espesores de los muros —a veces exigida por el propio BHU— sin la utilización de materiales más aislantes en compensación.

Cabe preguntarse si el ahorro de costos justifica en la práctica los sacrificios en cuanto a confort, a consumo de energía, a la salud de los ocupantes, al mantenimiento del edificio, que determina el prescindir de la aislación.

El problema debe estudiarse seriamente, considerando todos los factores incidentes, pero en principio podemos afirmar que el costo del aislamiento necesario para un edificio de varios pisos de categoría III no llega al 1% del costo de construcción.

En las construcciones de categoría I el problema alcanza su máxima intensidad. Muros exteriores de bloques o de medio ladrillo, techos de chapa o a lo sumo de 0,10 de hormigón con un ladrillo encima aseguran temperaturas superficiales interiores muy bajas en el invierno (en el caso del ladrillo 11° cuando en el exterior hay 4°) y muy elevadas en el verano (en el caso de la plancha 33° a la hora 17, con cielo claro). Se agrega a esto ventanas sin protección, sin perfiles adecuados; cocinas integradas sin tiraje; ninguna previsión en cuanto a caldeamiento adecuado de los locales. El resultado es que la condensación llega a cubrir con manchas negras la casi totalidad de los cerramientos exteriores.

También acá cabe el replanteo. **¿Es lógico continuar realizando estas viviendas en base a un remedo de los procedimientos constructivos habituales en nuestro medio, llevados a su mínima expresión?** ¿No será conveniente estudiar la utilización de materiales que por su costo puedan emplearse con los espesores adecuados (suelo-cemento, barro, etc. en muros, el propio quinchado en techos?

¿No será en general conveniente retomar materiales y procedimientos tradicionales, adaptados a nuestro clima y de bajo costo, revitalizando esa tradición con los nuevos conocimientos y la nueva tecnología?

¿No se podrá integrar estos sistemas a la utilización pasiva de la energía solara para lograr condiciones de confort que resultan imposibles de lograr con las energías convencionales?

2.3. Falta de calefacción

En los últimos años, las condiciones en cuanto al confort térmico interior en invierno han desmejorado por el alto costo de los combustibles o de la energía eléctrica necesaria para caldear las viviendas.

3. PLANTEO DE SOLUCIONES

De acuerdo a la experiencia, se puede considerar que la condensación se produce por la interacción de dos tipos de factores:

— **Propios de la construcción.** Fundamentalmente falta de aislación térmica y no resolución de problemas de infiltración; falta de un diseño adecuado de la ventilación, ubicación inadecuada de las cocinas, carencia de lugares para el secado de ropa; no previsión de calefacción.

— **Determinadas por el uso de la vivienda.** En parte están condicionadas por la buena o mala solución que se haya dado a los aspectos anteriores.

Entendemos que el problema de la condensación debe encararse de la forma siguiente:

a) El edificio debe tener la aislación térmica necesaria para evitar las condensaciones cuando se den condiciones que podemos llamar "normales" o "deseables" en cuanto al uso de la vivienda.

Ya que las condiciones económicas y de mercado, unidas a cierto desinterés general al respecto, han llevado a la industria de la construcción a no resolver el problema en la inmensa mayoría de los casos, consideramos necesario que se establezcan *normas obligatorias* al respecto, posiblemente por parte de las Intendencias Municipales.

b) Cuando la producción de vapor en el interior de los locales es muy grande y la HR se acerca al 100%, no existe en la práctica ninguna aislación que asegure que no se producirá condensación.

Es también responsabilidad del diseño de la vivienda construida a que esto no suceda, previendo aspectos que ya hemos señalado:

— ventilación regulable que pueda utilizarse en invierno sin desmedro del confort térmico;

— especial atención al diseño de la cocina, ubicación y posibilidades de separación del resto de la vivienda, uso de extractor.

— posibilidad de ubicar extractores también en los baños;

— disponibilidad de espacios abiertos para el secado de ropa;

— previsión en cuanto a la utilización de un sistema adecuado de calefacción ya integrado al diseño del edificio, aunque no se entregue la vivienda con el equipo correspondiente.

Posiblemente estas previsiones de diseño deban complementarse con información a los usuarios sobre las medidas a tomar para reducir los riesgos de condensación.

4. AISLACION TERMICA

La aislación térmica de los cerramientos opacos y la adecuación de los cerramientos vidriados en cuanto a aislación e infiltración, son dos aspectos fundamentales en el problema sobre los cuales es imprescindible actuar.

La I. M. de Montevideo solicitó al Servicio de Climatología de la Facultad de Arquitectura, el estudio de las especificaciones sobre las condiciones térmicas que deben cumplir las viviendas, a los efectos de incorporarlas a las ordenanzas vigentes.

En ese estudio se establecían, entre otros, valores de aislación térmica de cerramientos a efectos de lograr condiciones de confort y control de las condensaciones compatibles con la categoría económica de la edificación.

En la práctica, no se aplicó. La Ley de Viviendas no incluyó sus conclusiones ni otras sustitutivas.

Hasta el momento, tampoco el informe de esta Comisión ha tenido aplicación. En definitiva, en la actualidad continúa sin existir ninguna norma de carácter general y obligatorio en cuanto a las condiciones de aislación de los cerramientos exteriores.

Las Intendencias Municipales exigen determinadas condiciones de iluminación natural, de ventilación y en algunos casos de espesores de muros por razones acústicas, pero desde el punto de vista térmico se puede construir —y se construye— cualquier cosa.

El BHU establece para las distintas categorías de viviendas, algunas disposiciones sobre espesores de muros. En ciertos casos determina espesores mínimos y en otros casos máximos.

Para la categoría III se exigen muros exteriores de 0,20 como mínimo. Construidos en ladrillos revocados por ambos lados, tienen un coeficiente U = 2,03, los puentes térmicos correspondientes a los elementos de hormigón armado incluidos en ese espesor de cerramiento, tienen un U = 2,86. Para ti = 18º y te = 4º, las temperaturas superficiales interiores serán respectivamente de 14º y 12º, diferencias que resultan muy importantes en problemas de condensación.

La experiencia muestra que cerramientos que cumplen con esa exigencia del BHU, aún sin HR exageradas, tienen problemas graves de condensación, en su totalidad o en los puentes térmicos.

A este respecto las normas deben evidentemente modificarse.

— Se deben establecer valores de coeficientes de trasmisión (U) máximos y no espesores de cerramientos, pues resultan técnicamente más aplicables al problema de aislación.

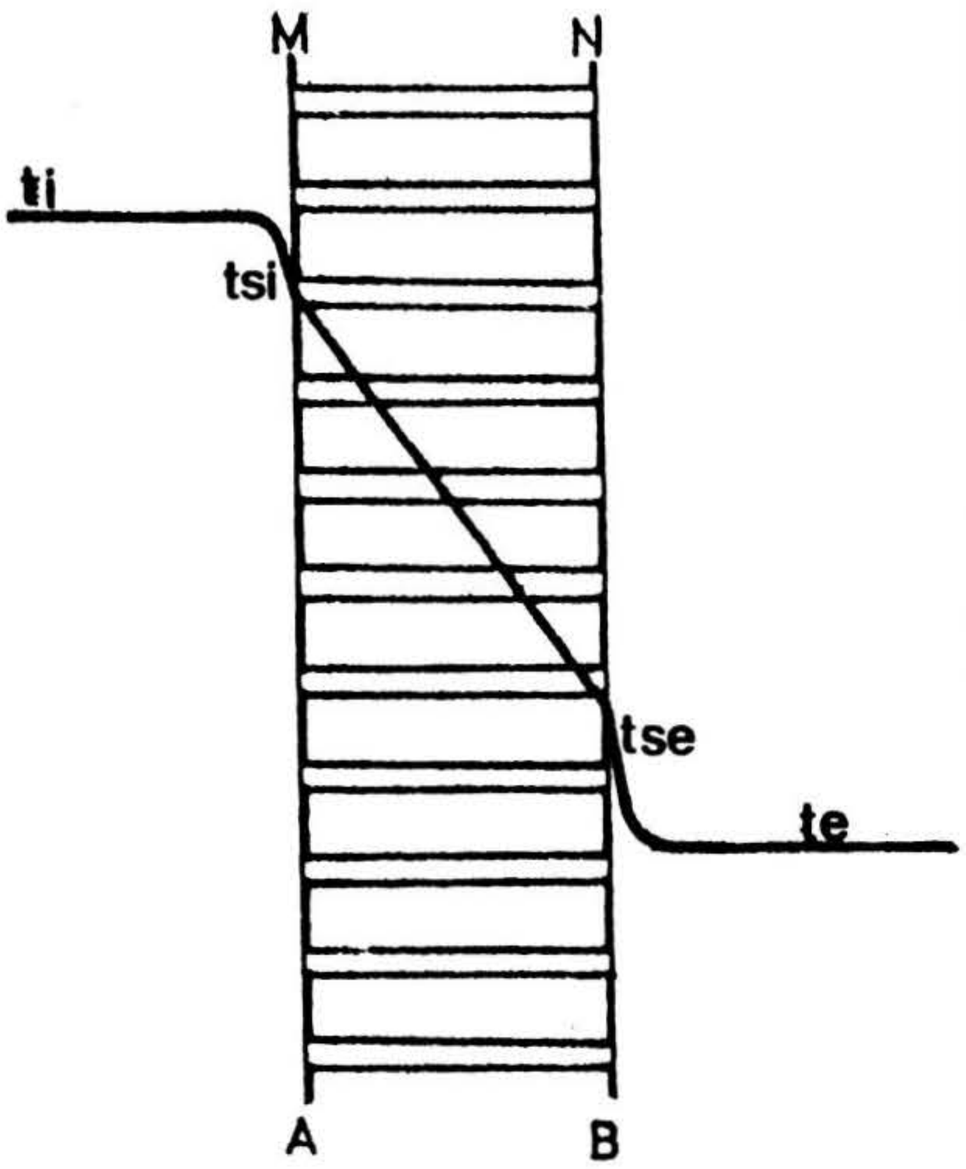
—Se debe, además, exigir que ese coeficiente se cumpla en la totalidad del cerramiento, lo cual determinará tratamiento especial de los puentes térmicos, imprescindible para la resolución del problema.

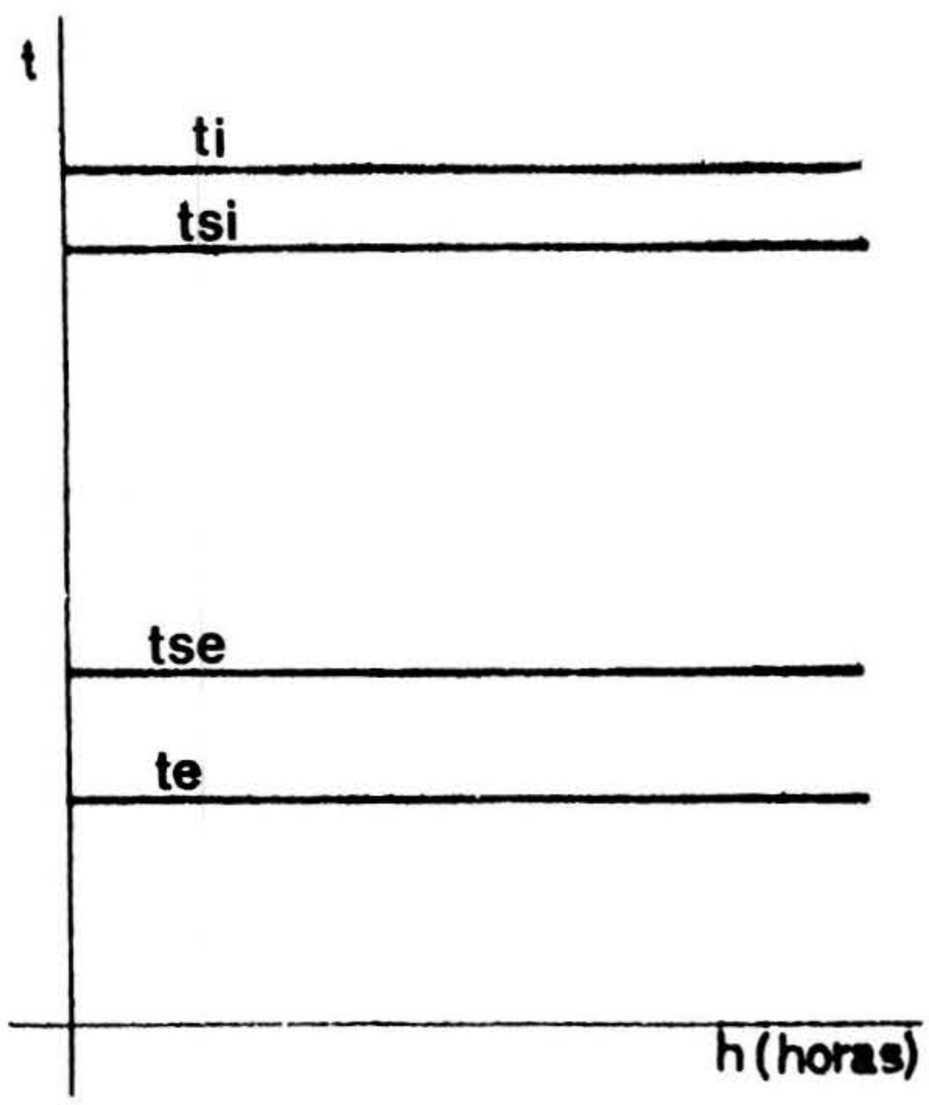
Resulta difícil determinar los valores a establecer en normas de carácter obligatorio, por la gran cantidad de factores que intervienen: climáticos, humanos, constructivos, económicos y de otros órdenes.

Los valores de U, por supuesto, no contemplan solamente el problema de la condensación, sino que influyen sobre el confort, la salud y el consumo de energía.

Por otra parte, una aislación adecuada en el techo o en un muro exterior reduce, en primer lugar, los riesgos de condensación en el propio cerramiento, pero además contribuye a mejorar las condiciones térmicas generales, reduciendo en menor medida, también los riesgos de condensación en todos los cerramientos exteriores.

Las normas sobre aislación térmica, además de establecer coeficientes máximos de trasmisión para cada cerramiento opaco exterior, se complementan con exigencias en cuanto a coeficientes globales para todo el edificio que contemplan los problemas de las pérdidas térmicas a través de los vanos vidriados y la infiltración.





EN HORMIGON PARA CONSTRUCCION
SOMOS LA SOLUCION

Concretex

Cno. DEL ANDALUZ 5200
Télex: CONC UY 22209

TELEF. 22 49 39
Montevideo-Uruguay

González Rosso Ltda.

TRADICION Y PRESTIGIO

SU PUBLICIDAD BIEN VISTA TODOS LOS DIAS DEL AÑO

A L M A N A Q U E S

La colección más amplia y exclusiva

A G E N D A S

Diversidad de modelos de bolsillo y escritorio
para obsequios a nivel de empresa

CERRITO 698 esq. JUNCAL **TELEFS. 96 19 92 - 96 19 67**
MONTEVIDEO - URUGUAY

ARQUITECTURA
PROMOCIONAL

Salto 1237. esc. 002
Tel. 40 05 59 - 40 53 01
Casilla de Correo 10555
Montevideo - Uruguay

Exponga sin exponerse.

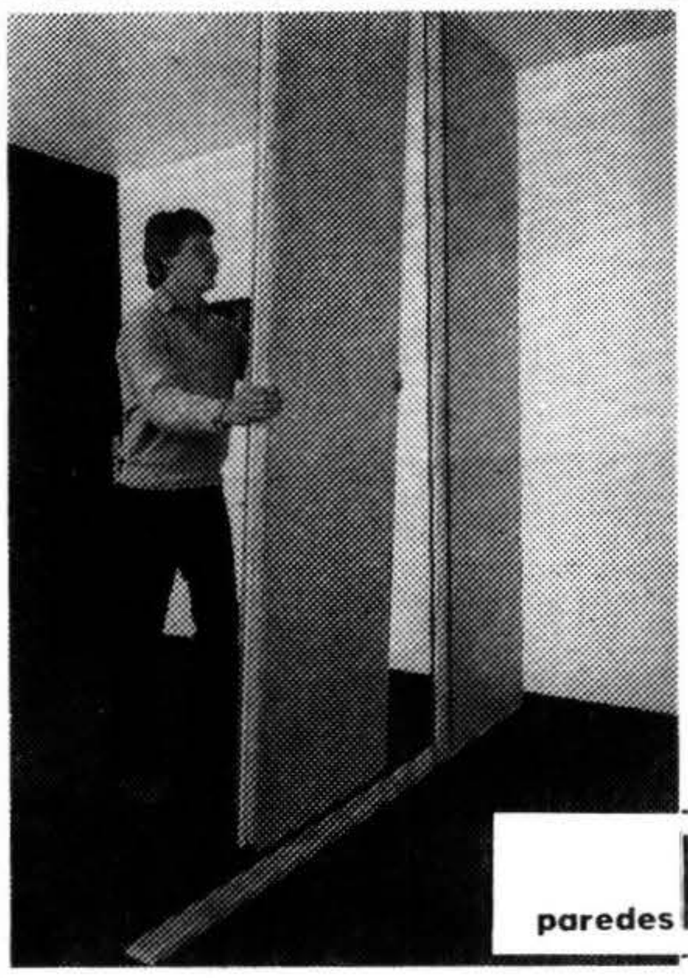
- Perfilería de aluminio versátil mecanizada aplicable a su creatividad.
- Arrendamiento de equipamiento de oficinas: sillas, mesas, etc.
- Nudos para caños de una pulgada, los mismos pueden aprisionar también madera.
- Sistema de montaje de stands en Kits. Prontos para su uso
- Abrazaderas para panelería o cualquier material vidrio, chapa, etc. de 20, 12 y 6 mm.

ANDAMIOS TUBULARES
PALLADIUM S.A.

* Estructuras desmontables especiales
* Andamios
* Apuntalamientos
* Graderías
* Estrados
* Stands
* Torres fijas y móviles
* Balancines

Cno. EDISON 4206/08 - Tels.: 39 67 57 - 38 92 38
Bvar. ARTIGAS 1917 - TEL.: 40 20 10 - 40 29 88

En Arquitectura, más vale maña que fuerza.



PANEL 87, es el nombre de las paredes instantáneas.
En un día se colocan, sin transformar el ambiente a dividir en una obra y quedando prontas para su inmediato uso.
Panel 87, una solución para caminar por las paredes.

paredes PANEL 87

tecnomadera
Constituyente 1973 Tels.: 49 00 34 - 41 24 47

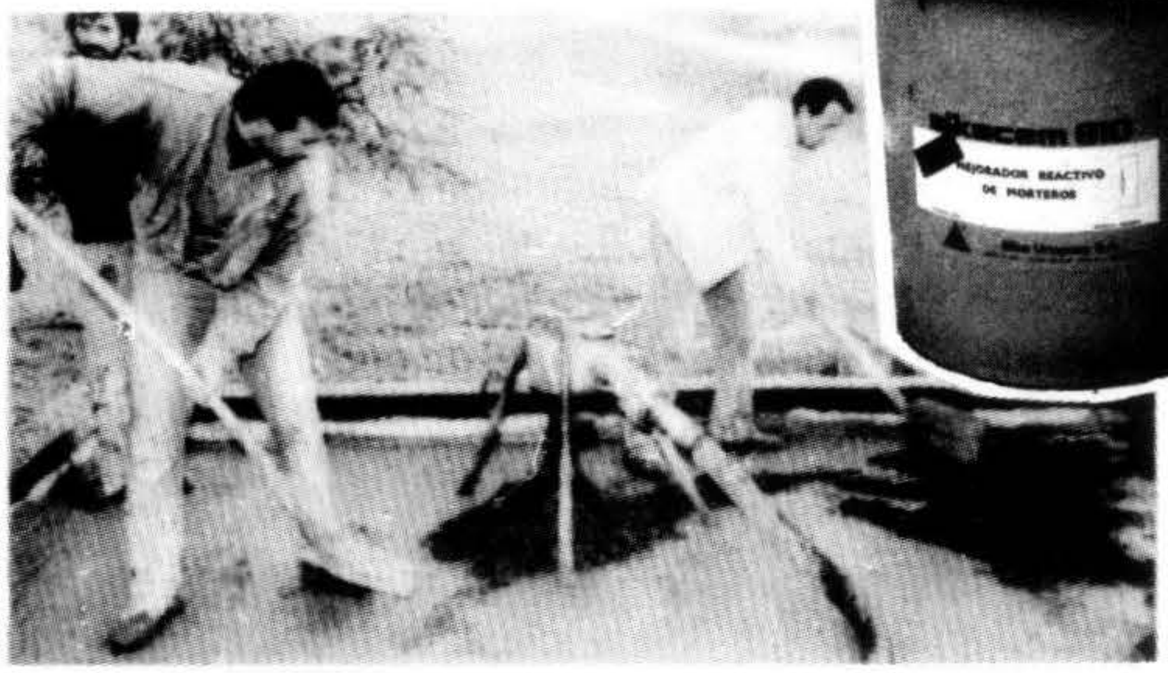
NUEVA BARRACA

Zapicán BALCARCE S.A.

CON CALIDAD "ZAPICAN" FABRICAMOS
MEZCLAS - BLOQUES - BALDOSAS

DISPONEMOS PERMANENTEMENTE DE:
HIERROS - MADERAS - PORTLAND
MALLALUR - FIBRAS - CERAMICAS
ABERTURAS - SANITARIOS - PINTURAS

Avda. Gral. FLORES 3396
TELEFS. 23 60 15 - 28 25 22



SIKACEM® 810 DA COMIENZO AL SEGUNDO BOOM DE LA CONSTRUCCION

Llegó a nuestro país un revolucionario producto suizo: SIKACEM 810. Este mejorador reactivo de morteros, ha sido especialmente formulado para mejorar la consistencia de **todos los tipos** de mezcla de cemento y cal.

SIKACEM 810 logra mezclas más estables, más uniformes, más resistentes a la abrasión, compresión y ataques químicos. Mejora la impermeabilidad y permite obtener terminaciones superficiales más uniformes.

SIKACEM 810 es el resultado de la tecnología de vanguardia de SIKA, que reafirma su condición de líder a través del desarrollo de nuevos productos.

Por sus excepcionales cualidades, respaldadas por la permanente asistencia técnica de SIKA, SIKACEM 810 admite una amplia variedad de aplicaciones.

Con un extraordinario rendimiento en puentes de adherencia, morteros de nivelación y de reparación.

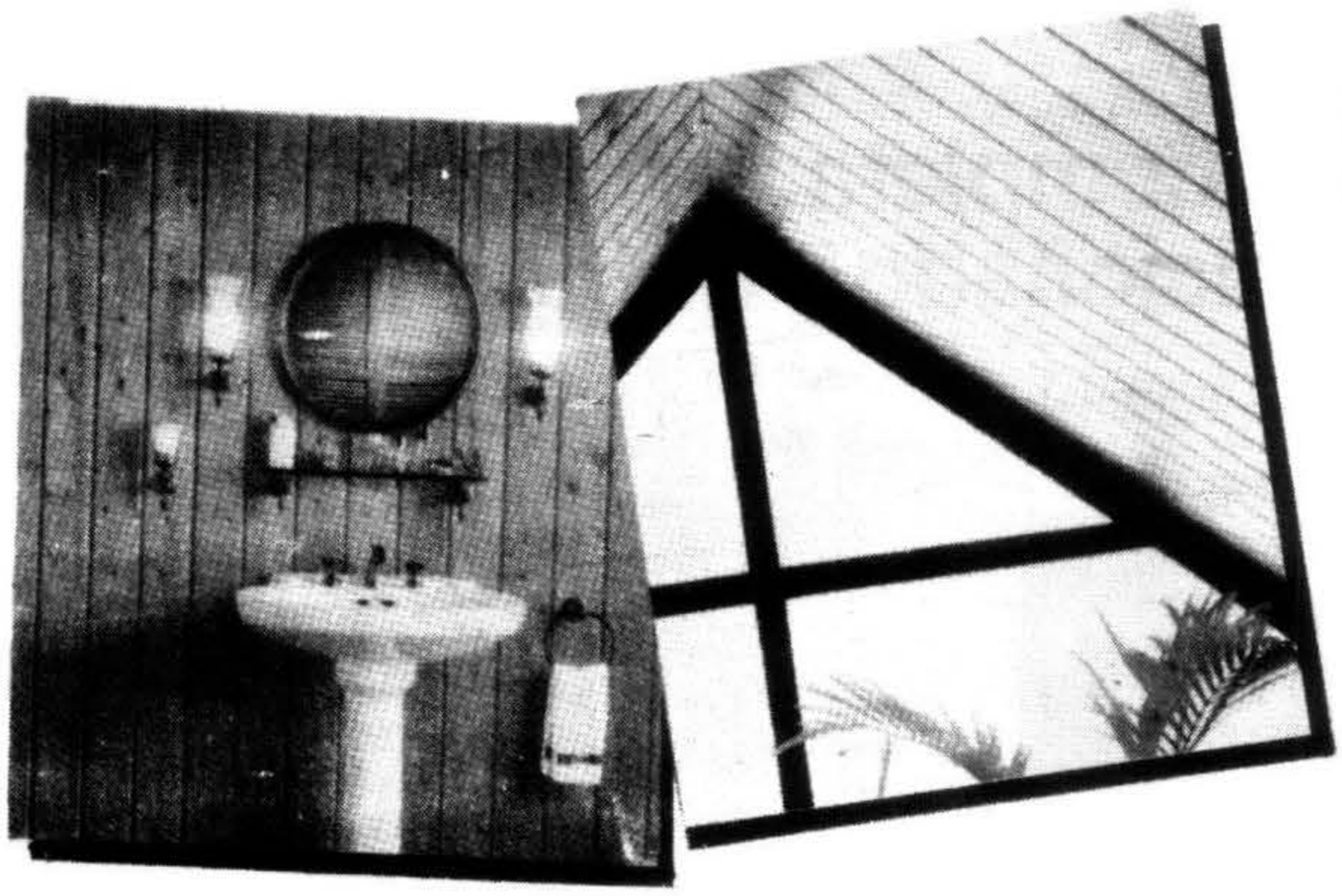
Por eso, con el triángulo de SIKA,
la construcción se apresta a vivir el boom más resonante.

SIKACEM® 810

SIKACEM 810 - MEJORA LA CONSTRUCCION
y es de:

Sika®

La opción en revestimientos



Amplia línea de revestimientos y cielorrasos en maderas nobles lustradas y en paneles decorativos (colores lisos, maderados, texturados, medidas standard, puertas, etc.).

Fáciles de aplicar. Asistencia Técnica

— Maderas aserradas:
Roble Sudamericano (Cerejeira, Cedro, Petiribí, Lapacho, Guatambú, Incienso, Douglas Fir, Pino Brasil, Chileno, etc.
— Compensados en Pino, Caoba y Enchapados nobles.
— Tableros Guillermina (8 a 30 mm. de espesor)
— Placas macizas en Pino Brasil, Cedro y Chapas nobles
— Aglomerados de alta calidad (3,6 mm. a 22 mm. de espesor)
— "Hardboards" de alta tecnología en variedad de colores, texturas y medidas (puertas, etc.)

SOLICITAR ATENCION PERSONALIZADA PARA PROFESIONALES

PEDRO SILBERSTEIN S.A.
MADERAS — IMPORTACIONES
Burgues 3320-20 bis - Tels.: 23 55 46 - 23 30 63
Montevideo

EL NOMBRE PROPIO
DE LA MADERA

CON TAMBATI, ENTREGUE SU IMAGINACION A LOS ESPACIOS.

TAMBATI propone las soluciones constructivas de mayor jerarquía.
Con cielorrasos en todas sus opciones, cortinas plegadizas, parasoles, separadores de ambientes, toldos plegables de aluminio, postigones, marquesinas, luminosos, etc.
Ud. entregue toda su imaginación a los espacios, que de sus proyectos se encarga TAMBATI.
Con soluciones que ponen al buen gusto y a la jerarquía a trabajar juntos.

CIELORRASOS-MARQUESINAS-LUMINOSOS-POSTIGONES-TOLDOS-CORTINAS PLEGADIZAS-SEPARADORES DE AMBIENTES.

Tambati

SOLUCIONES INOXIDABLES

Nueva Palmira esq. Democracia. Tel.: 20 67 76

---

aislación

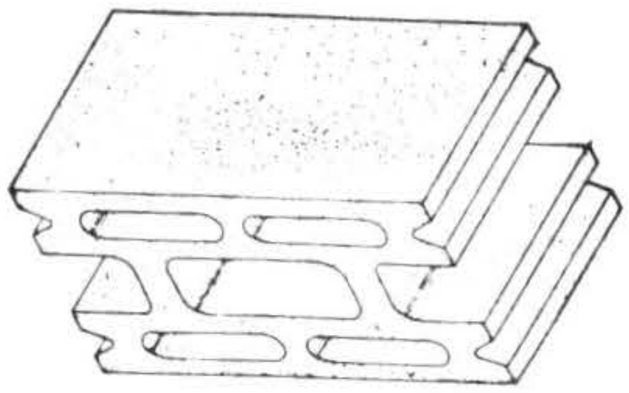
es confort

antisonit s.a.

ofrece la solución esperada

MAMPUESTOS MODULARES SUPERAISLANTES

TermocreT



Administración y Ventas:
Cnel. BRANDZEN 1961 Esc. 507
Teléfonos: 49/2063 -2350 - 2386

Planta Industrial:
CAMBAY 2826
Teléf.: 58 50 63

---

* GARANTIA
* FINANCIACION
* ASESORAMIENTO GRATUITO

creben ltda.

IMPERMEABILIZACIONES

GALICIA 1154 · ESC. 23 · TELEFONO 98 10 62

ALMACEN INDUSTRIAL

Herracor S.R.L.

Un amigo de fierro

Cerro Largo 1065 - Tels. 906717-983941-904205

Suc. La Curva: 8 de Octubre 4822 - Tel. 580910

IMPORTADORES

LO MAS NUEVO Y LO MAS EFICAZ

SIEMPRE EN

IMPERPLAST

UN PRESTIGIO IMPERMEABLE

AZOTEAS y PAREDES

Avda. Dr. LUIS A. DE HERRERA 3863

TELEFS. 20 39 77 - 28 28 46

MARMOLART S.R.L.

PRESENTA

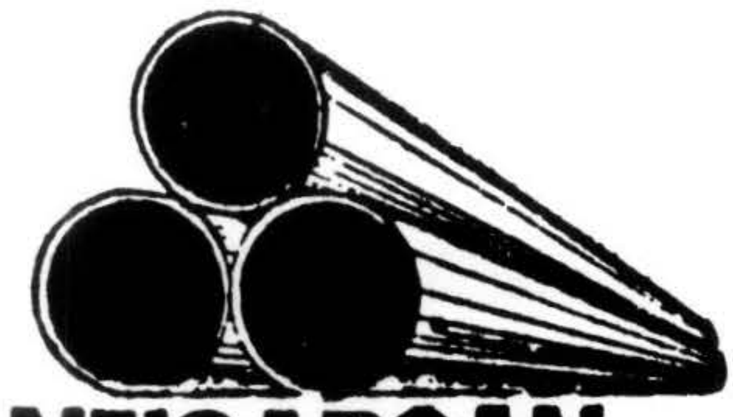
EL MARMOL A SUS PIES

CONSULTE NUESTROS PRECIOS

MARMOLART S.R.L.

MARMOLES Y GRANITOS NACIONALES E IMPORTADOS

Juan Jacobo Rousseau 4760 T 58 93 84 - 58 52 13



NEIGARSAN S.A.

Tubos plásticos para
la industria y el agro

Extrusión - Polietileno
P.V.C. - Polipropileno

Tomás Texera 4941 ex Tangarupá
casi Av. Garzón - Montevideo
Teléfs. 39 27 28 - 38 10 46

MALLALUR

MALLAS DE BARRAS ELECTROSOLDADAS DE ALAMBRE DE ACERO
PARA HORMIGON ARMADO "**MALLALUR**"

* BARRAS DE HIERRO - TIPO MALLA - de Ø 3,50 m/m a Ø 7,60 m/m.
  LISAS O "MUESCADAS"

* CONDUCTORES ELECTRICOS: **COPLALUR**
  —DESNUDOS Y AISLADOS BAJO PLASTICO
  —DE COBRE O ALUMINIO
  —PARA INTERIOR-EXTERIOR, ALTA Y BAJA TENSION

NO CONDUCE LLAMA

ALUR S.A.

ANDES 1409 - 1er. piso - Teléfs. 91 17 64 - 90 30 26 y 98 63 76 - MONTEVIDEO
PLANTA DE FABRICACION: CIUDAD DE CANELONES

YORK
AIRE ACONDICIONADO CENTRAL

BENECH INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A.
PIEDRAS 604
MONTEVIDEO URUGUAY
Tels: 90.16.14 - 91.16.37

50 AÑOS

CROMOCOLOR
SOCIEDAD ANONIMA
pinturas

EL MAYOR CATALOGO DE PINTURAS APLICADAS, EN EXHIBICION

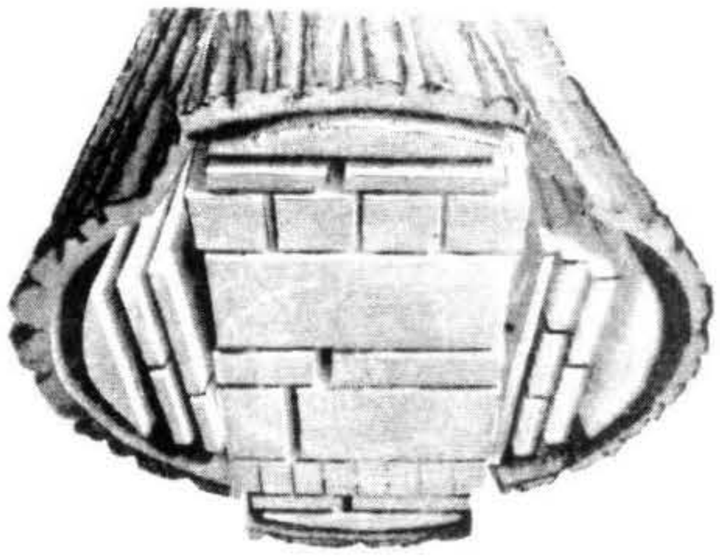
18 DE JULIO Y MARTIN C. MARTINEZ • TEL. 49-03-03 y 40-43-12

Chiappe & Cia

LOSAS RADIANTES
SISTEMAS R. CRITTALL
STRALINGSWARMTE LTD.
LONDRES

CALEFACCION CENTRAL - AIRE ACONDICIONADO - INSTALACIONES INDUSTRIALES
DANTE 2185-87 - TELEFS. 4 68 42 - 49 76 08 - Dir. Teleg. "CHIACO" - MONTEVIDEO-URUGUAY

INDUSTRIAS FORESTALES
PUERTO ARAZATI



* LAMBRIZ/REVESTIMIENTOS para paredes y cielorrasos
* TABLAS MACHIMBRADAS para Pisos, Tabiques o Entrepisos
* TIRANTERIA
* MADERAS IMPORTADAS
* TABLAS EN GENERAL

Avda. AGRACIADA 3365 - Tels. 38 78 44 - 39 34 45

MURAPOL

I L C A S. A.
CEMENTO HIDRAULICO

como revestimiento: REVOCA, IMPERMEABILIZA, DECORA
como renovador: RECUPERA, EMBELLECE, PERDURA

Nicaragua 1457 Tel.: 20 27 74 - 29 75 19

PIEDRA LAJA - ADOQUINES
PIZARRAS - MARMOLES
ESCALONES Y BALDOSAS
DE PIEDRA - REVESTIMIENTOS

piedras
"LOS CERROS"

JUAN JOSE DE MARCO CAORSI

Cno. CARRASCO 4050
esq. PAN DE AZUCAR

TELEF. 58 72 64
MONTEVIDEO

MAFYR LTDA.

MARMOLES Y GRANITOS

CNO. CARRASCO 4341 - TEL. 58 89 04

la alquimia al servicio de su diseño

SYSTEM

- aditivos
- selladores
- impermeabilizantes

ADAMOLI ASCENSORES

FUNDADA EN 1924

Daniel Muñoz 2117 **Teléf. 4 26 55**

COMPAÑIA NACIONAL DE CEMENTO S.A.

JUAN CARLOS GOMEZ 1348 - Esc. 301 **TELEFS. 95 83 68 - 95 83 77**

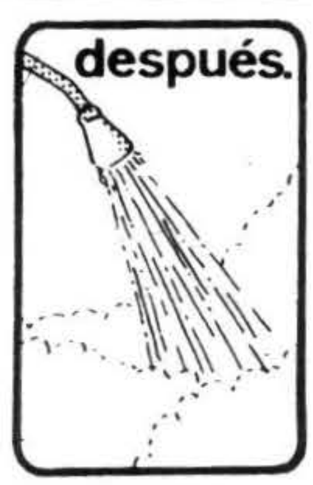
AGUA ¿POCA PRESION?

NO GASTA ENERGIA - SE INSTALA SIN ROTURA
CUANDO SE MUDA SE LO LLEVA - TOTALMENTE HIGIENICO

Sistema WALTER CARDOSO (patentado)

ATENDIDO POR SU DUENO

Gral. FLORES 2730 **TELEF. 29 12 11**



VICTOR FACAL S.A.

Herrería de Obra · Acero inoxidable

Azara 3729-41 Tel. 58 65 28

FIBROMADERA

TABLEROS DUROS
DE MADERA DESFIBRADA
(HARDBOARD)

RIO NEGRO 1394, Piso 11 **TELEFS. 90 88 33 - 91 53 08**

HOPRESA - HORMIGON PRETENSIONADO S.A.

TECHOS Y ENTREPISOS PREFABRICADOS
POSTES - COLUMNAS - PREMOLDEADO DE HORMIGON

MERCEDES 1464, Esc. 405
TELEF. 41 41 10

B. BATLLE Y ORDOÑEZ 5240
TELEF. 39 25 26

MARMOL TRAVERTINO DE LOS ANDES

IMPORTADOR - REPRESENTANTE

Marmolería LAVIERE VITACCA Ltda.

DANTE 2282 **TELEFS. 4 43 19 - 40 35 12**

HERRERIA DE OBRA * METALURGICA

RAMON P. WILSON **MARTINEZ** **Hnos. Ltda.**

Avda. Gral. Flores 4865/71 **Tel.: 58 91 23 / 58 13 13**

MILETO

- PISCINAS DE NATACION
- TRATAMIENTOS DE AGUA
- BAÑOS SAUNAS Marca "BAHCO"

CERRO LARGO 1001 **TELS. 98 59 33 - 91 47 31**

PALADINO Hnos. Ltda.

CANTERA

TRANSPORTE PARA LA CONSTRUCCION

ARENA, PEDREGULLO, BALASTO
PIEDRA DE CIMIENTO, GRAVILLIN,
MATERIAL DE DESCARTE, ETC.

ESCRITORIOS:
COLORADO 1824 - TEL. 29 79 28
MONTEVIDEO

CANTERA:
NUEVA RUTA 5 y Cno. ALDAVALDE
LA PAZ

EMPRESA CONSTRUCTORA

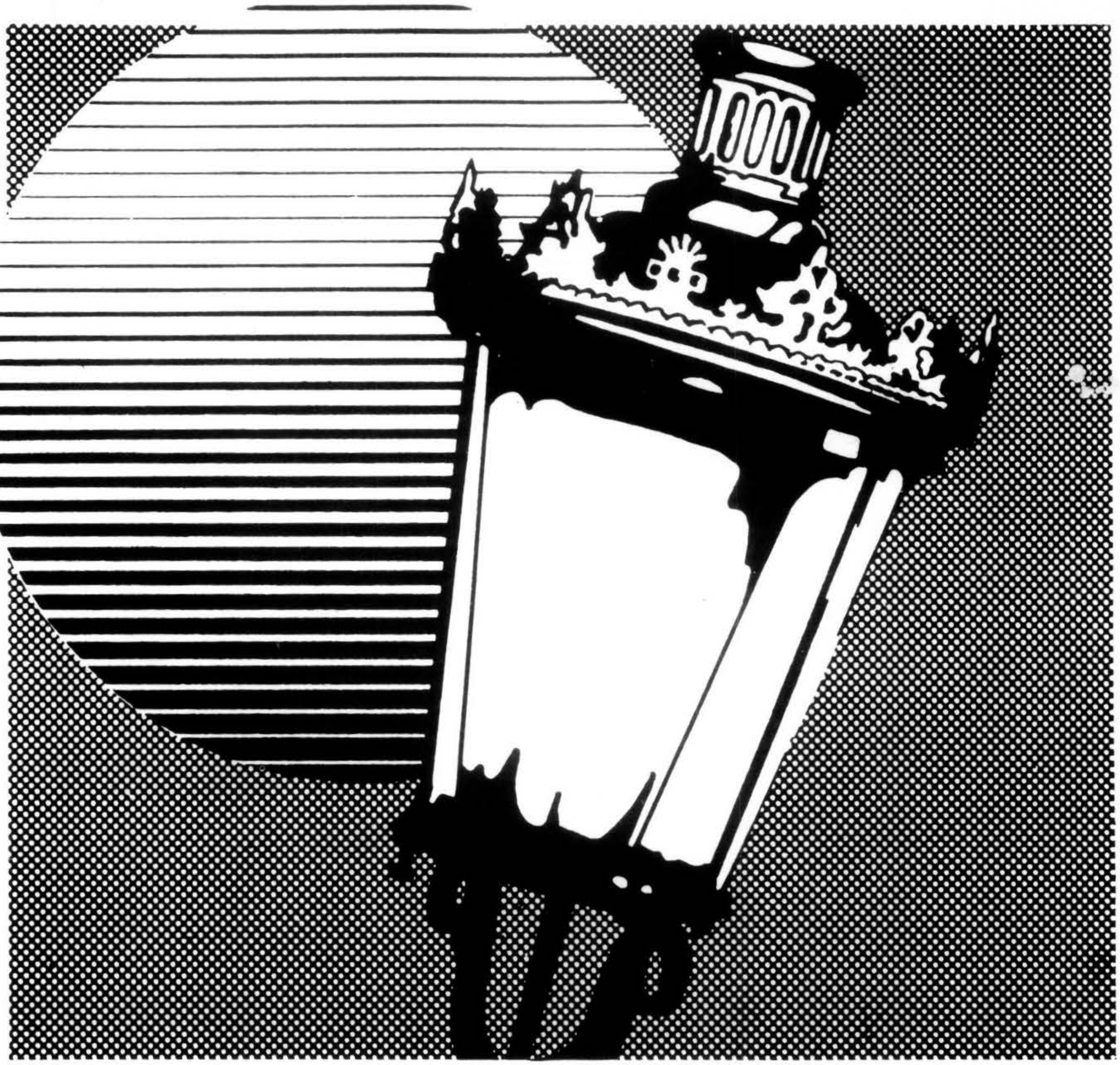
VICON S.R.L.

Arqto. MARIO A.FACELLO
JOSE L.FACELLO

CUATRO GENERACIONES AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

José E. Rodó 2108 **Telefs.: 4 46 63 - 4 56 09**

ADHESION



21 de Octubre 1912-1987

ANIVERSARIO DE LA UTE

en los 100 años de la Industria Eléctrica en el Uruguay.

Prensa y Relaciones Públicas

BAHÍA
DE
MONTEVIDEO

RÍO DE LA PLATA

ARQUITECTURA

SOCIEDAD DE
ARQUITECTOS
DEL URUGUAY